



Stadt Bern

## Produktgruppen-Budget 2015

### Beschluss des Stadtrats

18. September 2014



**Stadt Bern**

Erlacherhof  
Junkerngasse 47  
Postfach  
3000 Bern 8

T 031 321 62 00  
F 031 321 60 10  
E [stadtkanzlei@bern.ch](mailto:stadtkanzlei@bern.ch)  
[www.bern.ch](http://www.bern.ch)

## Produktgruppen-Budget 2015

Übersicht Globalbudget der Dienststellen  
Vorbericht  
Erläuterungen  
Produktgruppen-Budget  
Überblick und Zusammenzug  
Mehrstufige Erfolgsrechnung  
Artengliederung (HRM2)  
Funktionale Gliederung  
Finanzkennzahlen  
Anhang



## Inhaltsverzeichnis

<b>1 Übersicht über die Globalbudgets der Dienststellen</b>	<b>5</b>
<b>2 Vorbericht</b>	<b>11</b>
<b>3 Erläuterungen zum Produktegruppen-Budget</b>	<b>27</b>
<b>4 Produktegruppen-Budget</b>	<b>33</b>
Gemeinde und Behörden	35
Präsidialdirektion	71
Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie	123
Direktion für Bildung, Soziales und Sport	209
Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün	375
Direktion für Finanzen, Personal und Informatik	451
Sonderrechnungen	529
<b>5 Überblick und Zusammenzug</b>	<b>563</b>
<b>6 Mehrstufige Erfolgsrechnung</b>	<b>567</b>
<b>7 Artengliederung (HRM)</b>	<b>575</b>
<b>8 Funktionale Gliederung</b>	<b>583</b>
<b>9 Finanzkennzahlen</b>	<b>587</b>
<b>10 Anhang</b>	<b>593</b>
10.1 Übersicht über die eigenen Beiträge	595
10.2 Übersicht Spezialfinanzierungen	598
10.3 Massnahmekatalog 14. HH-Paket	599
10.4 Abschreibungssätze nach HRM2	602



## Produktgruppen-Budget 2015

### 1 Übersicht Globalbudget der Dienststellen

Vorbericht

Erläuterungen

Produktgruppen-Budget

Überblick und Zusammenzug

Mehrstufige Erfolgsrechnung

Artengliederung (HRM2)

Funktionale Gliederung

Finanzkennzahlen

Anhang





VERWALTUNGSDIREKTIONEN	Nettokosten			Seite
	Budget 2015	Budget 2014	Rechnung 2013	
<b>GESAMTTOTAL</b>	<b>497.29</b>	<b>1'728'872.58</b>	<b>-1'833'761.60</b>	
<b>1000 GEMEINDE UND BEHÖRDEN</b>	<b>11'464'752.03</b>	<b>11'230'290.32</b>	<b>10'914'171.18</b>	<b>35</b>
<b>010 Stadtrat*</b>	<b>1'761'833.79</b>	<b>1'719'045.26</b>	<b>1'801'467.50</b>	<b>40</b>
PG010000 Stadtrat*	809'154.98	814'545.58	919'959.74	
PG010100 Ratssekretariat*	952'678.81	904'499.68	881'507.76	
<b>020 Ombudsstelle</b>	<b>378'356.95</b>	<b>370'624.15</b>	<b>373'023.96</b>	<b>46</b>
PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz	378'356.95	370'624.15	373'023.96	
<b>030 Gemeinderat*</b>	<b>3'223'695.65</b>	<b>3'310'574.21</b>	<b>3'399'476.38</b>	<b>51</b>
PG030000 Gemeinderat*	3'223'695.65	3'310'574.21	3'399'476.38	
<b>040 Stadtkanzlei</b>	<b>5'097'557.12</b>	<b>4'842'966.96</b>	<b>4'373'036.01</b>	<b>55</b>
PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung*	1'724'857.96	1'743'906.70	1'832'257.42	
PG040100 Politische Rechte*	1'854'565.33	1'757'836.69	1'112'875.45	
PG040200 Stadtarchiv	1'518'133.83	1'341'223.57	1'427'903.14	
<b>050 Informationsdienst*</b>	<b>1'003'308.52</b>	<b>987'079.74</b>	<b>967'167.33</b>	<b>66</b>
PG050000 Informationsdienst*	1'003'308.52	987'079.74	967'167.33	
<b>1100 PRÄSIDIALLDIREKTION</b>	<b>47'604'131.96</b>	<b>45'118'326.02</b>	<b>45'721'709.83</b>	<b>71</b>
<b>100 Direktionsstabsdienste und Gleichstellung</b>	<b>3'588'554.52</b>	<b>3'474'558.48</b>	<b>3'675'817.85</b>	<b>76</b>
PG100100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung*	1'554'185.41	1'541'317.27	1'753'493.08	
PG100200 Zentrale Dienste*	1'361'588.85	1'288'398.56	1'211'689.50	
PG100300 Gleichstellung	439'497.58	409'640.62	400'330.77	
PG100500 Enteignungen, Bausperren*	233'282.68	235'202.03	310'304.50	
<b>110 Abteilung Kulturelles</b>	<b>31'132'875.15</b>	<b>29'388'461.51</b>	<b>34'292'417.83</b>	<b>87</b>
PG110000 Kulturförderung	31'132'875.15	29'388'461.51	34'292'417.83	
<b>120 Denkmalpflege</b>	<b>729'538.33</b>	<b>646'325.06</b>	<b>698'735.73</b>	<b>93</b>
PG120000 Denkmalpflege	729'538.33	646'325.06	698'735.73	
<b>130 Aussenbeziehungen und Statistik</b>	<b>1'977'454.32</b>	<b>1'819'630.24</b>	<b>1'989'820.19</b>	<b>98</b>
PG130000 Aussenbeziehungen und Statistik	1'977'454.32	1'819'630.24	1'989'820.19	
<b>140 Hochbau Stadt Bern</b>	<b>3'477'429.52</b>	<b>3'474'192.75</b>	<b>0.00</b>	<b>104</b>
PG130000 Hochbau Stadt Bern	3'477'429.52	3'474'192.75	0.00	
<b>150 Bauinspektorat</b>	<b>1'544'756.15</b>	<b>1'577'972.20</b>	<b>858'000.92</b>	<b>109</b>
PG150000 Bauinspektorat	1'544'756.15	1'577'972.20	858'000.92	
<b>170 Stadtplanungsamt</b>	<b>5'153'523.97</b>	<b>4'737'185.78</b>	<b>4'206'917.31</b>	<b>115</b>
PG170500 Stadtplanung	5'153'523.97	4'737'185.78	4'206'917.31	
<b>1200 DIREKTION FÜR SICHERHEIT, UMWELT UND ENERGIE</b>	<b>66'565'812.97</b>	<b>64'110'920.18</b>	<b>60'649'012.42</b>	<b>123</b>
<b>200 Direktionsstabsdienste*</b>	<b>9'280'820.96</b>	<b>2'165'370.81</b>	<b>2'207'003.65</b>	<b>130</b>
PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung*	8'146'056.24	1'063'086.24	1'042'256.70	
PG200200 Stabsdienstleistungen*	1'134'764.72	1'102'284.57	1'164'746.95	
<b>210 Kantonspolizei</b>	<b>31'884'236.00</b>	<b>32'041'303.00</b>	<b>31'908'361.00</b>	<b>136</b>
PG210100 Kantonspolizei	31'884'236.00	32'041'303.00	31'908'361.00	
<b>220 Amt für Umweltschutz</b>	<b>4'946'867.77</b>	<b>4'809'554.46</b>	<b>4'466'299.21</b>	<b>142</b>
PG220100 Umweltschutz	4'946'867.77	4'809'554.46	4'466'299.21	
<b>230 Polizeiinspektorat</b>	<b>4'304'749.56</b>	<b>4'349'403.28</b>	<b>3'822'934.26</b>	<b>148</b>
PG230100 Dienstleistungen	487'709.84	670'377.44	512'123.71	
PG230200 Ruhe und Ordnung	-2'790'192.08	-2'056'223.32	-2'172'448.79	
PG230300 Gewerbe, Betrieb und Markt	227'132.68	150'959.00	120'632.36	
PG230400 Regelung des Einwohnerwesens	6'380'099.12	5'584'290.16	5'362'626.98	
<b>240 Sanitätspolizei</b>	<b>234'597.26</b>	<b>-22'825.00</b>	<b>-26'829.08</b>	<b>163</b>
PG240100 Hilfeleistungen	241'322.78	0.41	2'492.92	
PG240200 Übrige Dienstleistungen	-6'725.52	-22'825.41	-29'322.00	

## ÜBERSICHT ÜBER DIE GLOBALBUDGETS DER DIENSTSTELLEN

VERWALTUNGSDIREKTIONEN	Nettokosten			Seite
	Budget 2015	Budget 2014	Rechnung 2013	
<b>250 Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt</b>	<b>20'261'864.31</b>	<b>19'087'118.64</b>	<b>18'424'533.55</b>	<b>169</b>
PG250100 Feuerwehraufgaben	14'514'724.27	13'353'883.77	13'097'765.59	
PG250200 Hilfe- und Dienstleistungen	478'302.55	386'599.29	481'281.11	
PG250300 Zivilschutz	3'792'379.23	3'910'834.05	3'565'273.02	
PG250400 Quartieramt	1'476'458.26	1'435'801.53	1'280'213.83	
<b>260 Wirtschaftsamt</b>	<b>4'839'497.56</b>	<b>3'666'107.27</b>	<b>4'084'965.08</b>	<b>183</b>
PG260100 Wirtschaftsförderung	4'839'497.56	3'666'107.27	4'084'965.08	
<b>270 Tierpark</b>	<b>0.00</b>	<b>7'324'108.36</b>	<b>8'121'952.31</b>	<b>188</b>
PG270100 Tierpark	0.00	7'324'108.36	8'121'952.31	
<b>280 Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz</b>	<b>13'313'179.55</b>	<b>13'190'779.36</b>	<b>10'139'792.44</b>	<b>192</b>
PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern	12'151'136.55	12'044'864.38	8'923'065.44	
PG280300 Erbgang	1'162'043.00	1'145'914.98	1'216'727.00	
<b>290 Energie Wasser Bern (ewb)</b>	<b>-22'500'000.00</b>	<b>-22'500'000.00</b>	<b>-22'500'000.00</b>	<b>204</b>
PG290100 Energie Wasser Bern (ewb)	-22'500'000.00	-22'500'000.00	-22'500'000.00	
1300 DIREKTION FÜR BILDUNG, SOZIALES UND SPORT	233'782'025.11	219'806'723.54	236'612'869.71	209
<b>300 Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration</b>	<b>-73'957'016.01</b>	<b>-73'609'066.88</b>	<b>-59'305'705.23</b>	<b>221</b>
PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung*	1'461'049.49	1'405'950.87	1'396'258.54	
PG300200 Koordinationsstelle Sucht	236'619.50	240'618.60	244'997.80	
PG300300 Zentrale Dienste*	-76'031'630.00	-75'644'119.00	-61'308'217.01	
PG300400 Kompetenzzentrum Integration	376'945.00	388'482.65	361'255.44	
<b>310 Sozialamt</b>	<b>107'378'377.78</b>	<b>98'836'175.38</b>	<b>100'863'617.78</b>	<b>236</b>
PG310100 Soziale Einrichtungen	3'105'716.61	3'096'854.46	2'928'714.48	
PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltbeiträgen für Kinder	324'846.60	-274'673.33	-166'668.82	
PG310400 Ambulante Sozialhilfe	101'896'397.97	94'455'356.93	96'289'537.39	
PG310600 Berufliche und soziale Integration	2'051'416.60	1'558'637.32	1'812'034.73	
<b>320 Schulamt</b>	<b>96'397'367.32</b>	<b>92'174'781.12</b>	<b>91'194'648.31</b>	<b>274</b>
PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen	86'992'531.96	82'759'097.60	82'389'866.57	
PG320200 Tagesbetreuung	3'045'135.36	3'025'565.52	2'408'289.85	
PG320300 Bildungsnahe Institutionen*	6'359'700.00	6'390'118.00	6'396'491.89	
<b>330 Jugendamt</b>	<b>43'602'524.67</b>	<b>43'466'901.35</b>	<b>44'322'022.29</b>	<b>298</b>
PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit	8'835'614.04	8'726'343.00	9'033'746.78	
PG330200 Ambulante Jugendhilfe	1'088'934.28	1'149'264.37	3'251'429.69	
PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt	0.00	0.00	-50'091.69	
PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder	33'677'976.35	33'591'293.98	32'086'937.51	
<b>350 Alters- und Versicherungsamt</b>	<b>32'763'643.28</b>	<b>32'321'485.04</b>	<b>32'570'583.20</b>	<b>324</b>
PG350100 Sozialversicherungen	31'879'649.16	31'493'371.12	31'844'038.23	
PG350500 Alter	883'994.12	828'113.92	726'544.97	
<b>360 Schulzahnmedizinischer Dienst</b>	<b>1'196'083.15</b>	<b>862'199.69</b>	<b>1'477'623.96</b>	<b>337</b>
PG360100 Schulzahnpflege	632'476.85	433'862.38	460'799.91	
PG360200 Zahnmedizinische Leistungen	563'606.30	428'337.31	1'016'824.05	
<b>370 Gesundheitsdienst</b>	<b>4'467'993.15</b>	<b>4'512'168.12</b>	<b>4'577'516.30</b>	<b>345</b>
PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung	2'666'219.20	2'692'714.15	2'627'069.26	
PG370200 Gesundheitsinformation	264'621.96	294'553.72	285'455.57	
PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention	1'537'151.99	1'524'900.25	1'664'991.47	
<b>380 Sportamt</b>	<b>21'933'051.77</b>	<b>21'242'079.72</b>	<b>20'912'563.10</b>	<b>361</b>
PG380100 Betriebe Eis und Wasser	13'460'063.20	13'366'292.94	13'709'036.43	
PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb	8'472'988.57	7'875'786.78	7'203'526.67	

VERWALTUNGSDIREKTIONEN	Nettokosten			Seite
	Budget 2015	Budget 2014	Rechnung 2013	
1500 DIREKTION FÜR TIEFBAU, VERKEHR UND STADTGRÜN	111'573'577.23	108'811'163.32	102'087'424.50	375
<b>500 Direktionsstabsdienste*</b>	<b>37'817'167.00</b>	<b>39'075'223.73</b>	<b>31'654'915.84</b>	<b>384</b>
PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung*	1'520'159.83	1'561'928.14	1'460'798.45	
PG500400 Zentrale Dienste*	1'459'790.88	1'362'191.57	1'374'172.34	
PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr*	34'837'216.29	36'151'104.02	28'819'945.05	
<b>510 Tiefbauamt</b>	<b>48'786'022.24</b>	<b>47'055'441.20</b>	<b>47'663'724.71</b>	<b>396</b>
PG510100 Entwicklung + Erhaltung	2'810'096.84	2'322'142.74	2'004'475.92	
PG510200 Projektierung + Realisierung	24'923'675.32	23'102'146.14	18'560'172.21	
PG510300 Betrieb + Unterhalt	25'984'380.88	26'889'746.76	31'161'612.32	
PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung*	-10'782'130.80	-11'108'594.44	-10'005'796.73	
PG510500 Stadtbeleuchtung	5'850'000.00	5'850'000.00	5'943'260.99	
<b>520 Stadtgrün Bern</b>	<b>18'736'956.70</b>	<b>16'836'580.02</b>	<b>17'307'637.12</b>	<b>418</b>
PG520100 Grünraumgestaltung	1'644'040.09	1'552'938.11	1'429'853.02	
PG520200 Grünflächenpflege	11'809'909.61	10'306'713.80	11'062'878.21	
PG520300 Naturerleben und -bildung	708'813.37	705'906.76	761'319.67	
PG520400 Friedhöfe	4'574'193.63	4'271'021.35	4'053'586.22	
<b>570 Vermessungsamt</b>	<b>1'594'307.98</b>	<b>1'148'897.16</b>	<b>1'593'028.52</b>	<b>437</b>
PG570100 Geoinformation und Vermessung	1'594'307.98	1'148'897.16	1'593'028.52	
<b>580 Verkehrsplanung</b>	<b>4'639'123.31</b>	<b>4'695'021.21</b>	<b>3'868'118.31</b>	<b>444</b>
PG580100 Verkehrsplanung	4'639'123.31	4'695'021.21	3'868'118.31	
1600 DIREKTION FÜR FINANZEN, PERSONAL UND INFORMATIK	-470'989'802.01	-447'348'550.80	-473'818'949.24	451
<b>600 Direktionsstabsdienste / Fachstelle Beschaffungswesen</b>	<b>1'823'595.32</b>	<b>1'745'763.70</b>	<b>1'386'753.67</b>	<b>457</b>
PG600100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung*	1'143'796.86	1'111'219.90	1'087'793.02	
PG600300 Fachstelle Beschaffungswesen	679'798.46	634'543.80	298'960.65	
<b>610 Finanzverwaltung</b>	<b>-28'889'286.23</b>	<b>-30'472'731.34</b>	<b>-11'437'673.28</b>	<b>463</b>
PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung*	1'121'719.45	1'227'271.20	1'304'207.34	
PG610200 Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung*	-30'879'254.66	-33'425'517.51	-11'477'365.09	
PG610400 Finanzausgleich und Beiträge	868'248.98	1'725'514.97	-1'264'515.53	
<b>620 Immobilien Stadt Bern</b>	<b>2'183'842.05</b>	<b>1'753'398.75</b>	<b>445'273.57</b>	<b>475</b>
PG620100 Bewirtschaftung Immobilien VV	2'890'242.05	2'469'998.75	0.00	
PG620200 Liegenschaften im öffentlichen Raum	-706'400.00	-716'600.00	347'427.84	
PG621100 Rebgut Neuenstadt	0.00	0.00	97'845.73	
<b>630 Steuerverwaltung</b>	<b>-444'060'360.96</b>	<b>-425'414'490.20</b>	<b>-433'811'480.58</b>	<b>484</b>
PG630100 Steuerregister / Veranlagung	4'163'885.36	4'410'804.68	4'177'884.14	
PG630200 Steuerinkasso*	-961'083.48	-795'088.68	-849'348.34	
PG630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern*	1'251'837.16	1'280'191.80	1'289'991.29	
PG630400 Steuereinnahmen*	-448'515'000.00	-430'310'398.00	-438'430'007.67	
<b>640 Personalamt*</b>	<b>-1'858'378.67</b>	<b>4'825'443.98</b>	<b>4'079'866.66</b>	<b>495</b>
PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung*	-3'749'972.36	3'110'849.38	2'881'298.98	
PG640400 Personaldienst FPI / Telefonzentrale*	1'891'593.69	1'714'594.60	1'198'567.68	
<b>650 Informatikdienste</b>	<b>-524'518.22</b>	<b>-483'691.91</b>	<b>-275'733.37</b>	<b>503</b>
PG650100 Informatikservices	-524'518.22	-483'691.91	-275'733.37	
<b>660 Schul- und Büromaterialzentrale</b>	<b>-735'001.38</b>	<b>-420'137.20</b>	<b>-282'237.84</b>	<b>512</b>
PG660100 Handelsprodukte	-604'155.73	-374'065.40	-274'582.32	
PG660200 Drucksachenproduktion	-91'572.40	-28'494.52	35'819.02	
PG660300 Dienstleistungen	-39'273.25	-17'577.28	-43'474.54	
<b>670 Finanzinspektorat*</b>	<b>1'070'306.08</b>	<b>1'117'893.42</b>	<b>1'237'260.64</b>	<b>520</b>
PG670100 Revision*	1'070'306.08	1'117'893.42	1'237'260.64	
<b>690 Stadtbauten (StaBe)</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-35'160'978.71</b>	<b>524</b>
PG690100 Stadtbauten (StaBe)	0.00	0.00	-35'160'978.71	

## ÜBERSICHT ÜBER DIE GLOBALBUDGETS DER DIENSTSTELLEN

VERWALTUNGSDIREKTIONEN	Nettokosten			Seite
	Budget 2015	Budget 2014	Rechnung 2013	
<b>SONDERRECHNUNGEN</b>				<b>529</b>
2820 Tierpark	0.00	0.00	0.00	
<b>820 Tierpark</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>530</b>
<i>Entnahme aus / Einlage in Spezialfinanzierungen</i>	<i>300'000.00</i>	<i>0.00</i>	<i>0.00</i>	
2850 STADTENTWÄSSERUNG	0.00	0.00	0.00	
<b>850 Tiefbauamt, Stadtentwässerung</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>536</b>
<i>Entnahme aus / Einlage in Spezialfinanzierungen</i>	<i>-2'174'836.99</i>	<i>-1'370'274.48</i>	<i>4'109'213.17</i>	
2860 FONDS FÜR BODEN- UND WOHNBAUPOLITIK	0.00	0.00	0.00	
<b>860 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>543</b>
<i>Entnahme aus / Einlage in Spezialfinanzierung</i>	<i>-1'979'400.00</i>	<i>-4'937'570.00</i>	<i>13'411'187.83</i>	
2870 ENTSORGUNG + RECYCLING	0.00	0.00	0.00	
<b>870 Entsorgung + Recycling</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>551</b>
<i>Entnahme aus / Einlage in Spezialfinanzierung</i>	<i>1'048'662.48</i>	<i>1'781'316.00</i>	<i>2'889'789.00</i>	

## Produktegruppen-Budget 2015

Übersicht Globalbudget der Dienststellen

### **2 Vorbericht**

Erläuterungen

Produktegruppen-Budget

Überblick und Zusammenzug

Mehrstufige Erfolgsrechnung

Artengliederung (HRM2)

Funktionale Gliederung

Finanzkennzahlen

Anhang

## 1. Produktgruppen-Budget 2015 im Überblick

Das Produktgruppen-Budget (PGB) für das Jahr 2015 schliesst bei unveränderter Steueranlage von 1,54 mit einem marginalen Defizit von Fr. 497.29 ab. Die mehrstufige Erfolgsrechnung präsentiert sich somit wie folgt:

Mehrstufige Erfolgsrechnung steuerfinanzierter Haushalt:	Budget 2015	Budget 2014	Rechnung 2013
Total Betrieblicher Aufwand	1'071'900'556.09	1'055'285'109.42	964'306'729.80
Total Betrieblicher Ertrag	1'054'640'677.13	1'037'040'413.86	971'436'252.72
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-17'259'878.96</b>	<b>-18'244'695.56</b>	<b>7'129'522.92</b>
34 Finanzaufwand	63'607'195.00	59'073'387.00	57'256'256.54
44 Finanzertrag	78'601'240.00	80'769'579.00	69'425'283.54
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>14'994'045.00</b>	<b>21'696'192.00</b>	<b>12'169'027.00</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-2'265'833.96</b>	<b>3'451'496.44</b>	<b>19'298'549.92</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	6'191'206.35	10'922'922.33	2'275'543.75
48 Ausserordentlicher Ertrag	8'456'543.02	5'742'556.00	810'755.32
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>2'265'336.67</b>	<b>-5'180'366.33</b>	<b>-1'464'788.43</b>
<b>Ergebnis vor Sondereffekten</b>	<b>-497.29</b>	<b>-1'728'869.89</b>	<b>17'833'761.49</b>
383 Zusatzabschreibungen	0.00	0.00	0.00
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>-497.29</b>	<b>-1'728'869.89</b>	<b>17'833'761.49</b>
<b>Zusammenfassung</b>			
30 - 39 Total Aufwand	1'141'698'957.44	1'125'281'418.75	1'023'838'530.09
40 - 49 Total Ertrag	1'141'698'460.15	1'123'552'548.86	1'041'672'291.58
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>-497.29</b>	<b>-1'728'869.89</b>	<b>17'833'761.49</b>

Aus betrieblichen Tätigkeiten resultiert ein Betriebsdefizit von Fr. 17 259 878.96. Unter betrieblichen Tätigkeiten werden Ausgaben und Einnahmen für ordentliche Geschäftsfälle verstanden. Dies sind beispielsweise Personalkosten, Sach- und übriger Betriebsaufwand, Abschreibungen Verwaltungsvermögen, Transferaufwand oder verschiedene Erträge wie Fiskalertrag, Entgelte oder Transferertrag. Als Aufwandminderung berücksichtigt wurde die Teilauflösung (6,8 Mio. Franken) der im Jahr 2014 gebildeten Arbeitgeberbeitragsreserve in der PG640100. Ohne diese Aufwandminderung würde der Betriebsverlust Fr. 24 059 878.96 betragen.

Im Gegensatz zum Betriebsdefizit fällt das Ergebnis aus Finanzierung mit einem Überschuss von Fr. 14 994 045.00 positiv aus. Darunter ist einerseits der Zinsaufwand und andererseits Zins-, Beteiligungs- oder Liegenschaftsertrag enthalten.

Demzufolge ergibt sich ein operativer Verlust von Fr. 2 265 833.96.

Das ausserordentliche Ergebnis schliesst mit einem Überschuss von Fr. 2 265 336.67 ab. Die darunter fallenden Geschäftsfälle (abschliessend in Art. 78 der Gemeindeverordnung vom 16. Dezember 1998 [GV; BSG 170.111] geregelt) sind insbesondere Einlagen und Entnahmen aus Spezialfinanzierungen (Informatik), Rücklagen aus Globalbudgetbereichen (5-Jahresmodell Raumkosten Immobilien Stadt Bern [ISB]) sowie Entnahmen aus Spezialfinanzierungen bezüglich Übertragung von Verwaltungsvermögen (Energie Wasser Bern [ewb]).

Die Stadt Bern hat als Testgemeinde das neue Rechnungslegungsmodell HRM2 bereits ab 1. Januar 2014 eingeführt. Darstellungsänderungen der mehrstufigen Erfolgsrechnung auf Grund von neuen kantonalen Vorgaben sind möglich.

## 2. Haushaltverbesserungsmassnahmen

Das Budget 2015 konnte dank umfangreicher Sparmassnahmen der Direktionen (14. HH-Paket) mit einem marginalen Defizit praktisch im Gleichgewicht gehalten werden.

Gemäss Integrierten Aufgaben- und Finanzplan (IAFP) 2015 – 2018 wurden 13,14 Mio. Franken zur Umsetzung im Rahmen des 14. HH-Pakets vorgegeben. Tatsächlich umgesetzt wurde sogar 0,2 Mio. Franken mehr, nämlich rund 13,35 Mio. Franken. Die Massnahmen verteilen sich auf fünf Bereiche: Sach- und übriger Betriebsaufwand (Fr. 7 207 575.00), Personalaufwand (Fr. 2 771 800.00), Beiträge (Fr. 318 000.00), Erlöse (Fr. 2 875 312.00) sowie Global (Fr. 180 628.83).

Es wurden gesamthaft 124 Sparmassnahmen im Umfang von Fr. 13 353 315.83 umgesetzt. Rund 10,5 Mio. Franken betreffen den Sach-, Betriebs- und Personalaufwand sowie die Beiträge. Diese Verbesserungen wurden einerseits erzielt durch konkrete Abbaumassnahmen und Leistungsverzicht, andererseits durch Optimierungen, Strukturänderungen, Verbesserung der Beschaffungskonditionen usw., was zu einem effizienteren Mitteleinsatz bei gleich bleibender Verwaltungsleistung führt. Die restlichen 2,9 Mio. Franken wurden durch Mehrerlöse realisiert. Dank der Umsetzung all dieser Massnahmen war es möglich, das Budget 2015 beinahe auszugleichen.

Eine detaillierte Auflistung der 124 Sparmassnahmen ist im vorliegenden Budgetband, Register Auswertungen, Anhang mit dem Titel „Massnahmenkatalog 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket“ enthalten. Folgende Massnahmen sind besonders zu erwähnen:

Massnahmen	Betrag in Franken
<b>Optimierungen</b>	
Personal: Umorganisationen, Fluktuationsgewinne, Anstellungsverzicht	1 600 000.00
Standard Büro- und Schulmobiliarprogramm	350 000.00
Standardbüromaterialprogramm	200 000.00
Insourcing von IT-Dienstleistungen	250 000.00
Reduktion der städtischen Drucker	150 000.00
Haltestellenreinigung durch normale Quartierreinigung	205 000.00
<b>Mehrerlöse</b>	
Überwälzung von Sicherheitskosten für Fussballspiele auf Clubs	350 000.00
Zusätzliche Plakatstellen	100 000.00
<b>Kürzungen</b>	
Lineare Kürzung eigene Beiträge um 1%	579'060.00
Senkung Pflegestandards Grünanlagen	320 000.00
A-Post Plus statt Einschreiben	50 000.00
Pooling und Koordination Rechtsgutachten	25 000.00
Senkung Reinigungsstandards Verwaltungsgebäude	20 000.00
Einsparung bei Versand und Druck der Lohnabrechnungen	13 000.00
Faxfreie Stadtverwaltung	15 000.00
Gestaffelte Eröffnung der Freibäder und Eisbahnen	40 000.00
Schliessung der Telefonzentrale Freitags um 16.00 Uhr	10 000.00

### 3. Das Budget 2015 in Werten und Kennzahlen

Im Budget 2015 verschlechtert sich der Cashflow gegenüber dem Vorjahresbudget um 5,3 Mio. Franken (-10,4 %) auf 45,7 Mio. Franken. Dieser Cashflow reicht nicht aus, um die geplanten Investitionen von 122,3 Mio. Franken selbst finanzieren zu können. Die direkte Selbstfinanzierung beträgt lediglich 37,4 %. Allerdings darf für die Beurteilung der Tragbarkeit von Investitionen nicht nur ein Jahr einbezogen werden. Ein Betrachtungshorizont von 8 Jahren ist aussagekräftiger, weil auch die natürlichen Investitionszyklen längerfristig verlaufen. Unter Berücksichtigung der bestehenden Liquiditätsreserven, der Planungsunsicherheiten und der nicht liquiditätswirksamen Geschäftsfälle wurde im Budgetjahr 2015 eine Erhöhung der Verschuldung um 50 Mio. Franken eingerechnet.

Der Zinsbelastungsanteil zeigt nach wie vor einen Wert unter 0, was bedeutet, dass die Vermögenserträge die Passivzinsen übersteigen. Jedoch reduziert sich der Wert von -2,1 % (2014) auf -1,5 % im Budgetjahr 2015. Folglich ist der Kapitaldienstanteil mit 3,5 % (Vorjahr 2,8 %) höher als im Vorjahr und zeigt durch die Zinsen und Abschreibungen als Folge der Investitionstätigkeiten eine stärkere Belastung. Der Bruttoverschuldungsanteil steigt von 145,6 % auf 147,4 %, dieser Wert kann als eine mittlere Verschuldung beurteilt werden. In Anbetracht der hohen Investitionslast der kommenden Jahre muss die Entwicklung der Verschuldung im Auge behalten werden. Ein Anstieg über 150 % ist zu vermeiden.

Der veranschlagte ordentliche Fiskalertrag 2015 steigt gegenüber dem Budget 2014 um 17,8 Mio. Franken bzw. 4,1 %. Die Prognosegrundlagen sind im PGB bei der Produktegruppe PG630400 detailliert aufgeführt. Die erläuterten Werte sind in der Übersicht „Das Wichtigste im Überblick“ sowie „Kennzahlen“ im letzten Register, Auswertungen, des Budgets 2015 zu finden.

### 4. Wesentliche Veränderungen im Budget 2015 zum Vorjahr

Im Vergleich zum Budget 2014 haben unter anderem die folgenden Veränderungen das Budget 2015 massgeblich beeinflusst:

Veränderungen	in Mio. Franken
<b>a) Mehraufwand</b>	
• Finanzaufwand	4,5
• Sach- und übriger Betriebsaufwand	6,8
• Transferaufwand	11,3
<b>b) Minderaufwand</b>	
• Tieferer Personalaufwand	4,1
• A.o. Aufwand (Einlagen in Spezialfinanzierungen Eigenkapital)	4,7
<b>c) Minderertrag</b>	
• Verschiedene Erträge	2,2
• Entgelte	7,9
<b>d) Mehrertrag</b>	
• Höherer Fiskalertrag	17,8
• Höhere Transferertrag	7,5



## 5. Produktegruppen-Budget 2015 nach funktionaler Gliederung

Wie sich das Budget 2015 nach funktionaler Gliederung beziehungsweise nach Aufgabengebieten aufteilt und wie es im Vergleich zum Budget 2014 ausfällt, wird nachfolgend erläutert:

- Allgemeine Verwaltung (33,9 Mio. Franken)

Die Nettogesamtkosten der allgemeinen Verwaltung sinken um 5,9 Mio. Franken oder 15 %. Bei den allgemeinen Diensten fand eine Reduktion der Kosten im Umfang von 6,6 Mio. Franken statt.

- Öffentliche Ordnung und Sicherheit (62,2 Mio. Franken)

Die Nettokosten für die öffentliche Sicherheit, also für Polizei, Feuerwehr, Zivilschutz, übrige Rechtspflege usw., steigen bei gleichbleibenden Präsenzstunden der Kantonspolizei um 1,4 Mio. Franken (2,3 %) auf 62,2 Mio. Franken; dies ist auf höhere Kosten im Umfang von 1,2 Mio. Franken im Bereich Feuerwehr zurückzuführen.

- Bildung (93,1 Mio. Franken)

Für die Bildung werden netto 93,1 Mio. Franken veranschlagt oder 4,2 Mio. Franken beziehungsweise 4,7 % mehr als im Vorjahr. Die Mehrkosten sind auf Erhöhungen bei den Raum- und Lehrerbildungskosten sowie durch Mehrkosten bei der Schulleitung und -verwaltung zurückzuführen.

- Kultur, Sport und Freizeit, Kirche (78,3 Mio. Franken)

In dieser Funktion steigt der Gesamtaufwand um 3,8 Mio. Franken (5,1 %) auf 78,3 Mio. Franken. Dies ist hauptsächlich auf die höheren Kosten im Bereich Konzert und Theater von 1,5 Mio. Franken und im Bereich Freizeit von 1,3 Mio. Franken zurückzuführen.

- Gesundheit (7,0 Mio. Franken)

Im Gesundheitsbereich liegt der Nettoaufwand mit 7,0 Mio. Franken um 0,6 Mio. Franken (9,3 %) über dem Vorjahresbudget. Insbesondere fand eine Zunahme der Kosten im Bereich der Rettungsdienste statt.

- Soziale Sicherheit (116,0 Mio. Franken)

Die Soziale Wohlfahrt beansprucht mit netto 116,0 Mio. Franken voraussichtlich 8,8 Mio. Franken oder 8,2 % mehr als 2014. Insbesondere ist der Aufwand der gesetzlichen wirtschaftlichen Hilfe um 7,4 Mio. Franken wie im Vorjahr gestiegen. Ebenfalls sind die Alimentenbevorschussungen und -inkassi um 0,6 Mio. Franken, die Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV um 0,3 Mio. Franken sowie die Ergänzungsleistungen zur AHV / IV um knapp 0,2 Mio. Franken gestiegen. Dies wird jedoch über den höheren Lastenertrag kompensiert.

- Verkehr (88,3 Mio. Franken)

Beim Verkehr steigt der Nettoaufwand um 0,4 Mio. Franken (0,4 %) auf 88,2 Mio. Franken. Hauptgrund ist eine Zunahme von 1,7 Mio. Franken oder 3,3 % bei den Gemeindestrassen.

- Umweltschutz und Raumordnung (14,7 Mio. Franken)

Auch hier steigt der Gesamtaufwand um 0,9 Mio. Franken (6,2 %) auf 14,7 Mio. Franken. Es werden höhere Kosten bei Friedhof und Bestattung allgemein von 0,3 Mio. Franken und bei Raumordnung allgemein von 0,4 Mio. Franken vorgesehen.

- Volkswirtschaft (- 17,7 Mio. Franken)

Der Nettoertrag ist um 1,2 Mio. Franken (6,3 %) auf -17,7 Mio. Franken gesunken. In Folge der Weitergabe der Erlöse aus dem Bern Ticket von netto 1,06 Mio. Franken findet im Bereich Tourismus eine Kostenzunahme statt.

- Finanzen und Steuern (- 475,8 Mio. Franken)

Der Gesamtertrag aus Finanzen und Steuern soll um 17,0 Mio. oder 3,7 % zunehmen. Die Erträge aus allgemeinen Steuern steigen um 17 Mio. Franken, währendem bei den Liegenschaftssteuern eine Zunahme um 1,6 Mio. Franken erwartet wird. Der Nettozinsenertrag sinkt hingegen um 2,5 Mio. Franken. Der Finanzausgleich wendet sich trotz weiter steigenden Zahlungen für den Disparitätenabbau insbesondere wegen einer spürbaren Reduktion des vertikalen Lastenausgleiches vom Nettoaufwand zum Nettoertrag.

## 6. Produktgruppen-Budget 2015 nach Sacharten

Nachfolgend werden die einzelnen Sacharten und im Vergleich zum Budget 2014 erläutert:

- Personalaufwand (285,1 Mio. Franken)

Der Personalaufwand sinkt um 4,1 Mio. Franken oder 1,41 % auf 285,1 Mio. Franken. Es wurde keine Teuerung budgetiert. Zusätzliche Stellen beanspruchen rund 2,9 Mio. Franken, wovon 0,35 Mio. Franken durch den Lastenausgleich finanziert sind. Die Teilauflösung der im Jahr 2014 gebildeten Arbeitgeberbeitragsreserve wurde als Aufwandminderung (6,8 Mio. Franken) berücksichtigt.

- Sach- und übriger Betriebsaufwand (126,3 Mio. Franken)

Der Sachaufwand steigt gegenüber dem Vorjahr um 6,8 Mio. Franken oder 5,7 %. Im PGB 2014 wurde die Rückführung der Stadtbauten berücksichtigt. Nun liegen erste Erfahrungswerte vor, welche neben den Einflüssen aus der Einführung von HRM2 die Erhöhung bei den Sachkosten begründen.

- Abschreibungen Verwaltungsvermögen (48,0 Mio. Franken)

Die planmässigen Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen haben um 0,9 Mio. Franken oder um 2 % auf 48,0 Mio. Franken zugenommen.

- Finanzaufwand (63,6 Mio. Franken)

Die Passivzinsen steigen infolge von Refinanzierungen um 4,5 Mio. Franken oder 7,7 % auf 63,6 Mio. Franken. Auf den steuerfinanzierten Haushalt entfallen davon 3,6 Mio. Franken, wovon 1,7 Mio. Franken für die Verzinsung der auf die Stadt entfallenden Deckungslücke der Personalvorsorgekasse der Stadt Bern vorgesehen sind. 3,2 Mio. Franken höhere Zinsen fallen für die Finanzierungen der Vorhaben des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik an, währendem für das ewb 1,9 Mio. weniger Zinsaufwand budgetiert wurde. Die restlichen 0,4 Mio. Franken entfallen auf verschiedene Kontokorrentzinsen.

- Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen (1,04 Mio. Franken)

Gegenüber dem Vorjahr sind die Einlagen geringfügig um 0,3 Mio. Franken gesunken.

- Transferaufwand (471,7 Mio. Franken)

Der Transferaufwand ist um 11,3 Mio. Franken höher als im Budget 2014. Die Entschädigungen an Gemeinwesen steigen um 7,8 Mio. Franken oder 6 % infolge höherer Entschädigungen an den Kanton, insbesondere im Bereich Lastenausgleich Sozialhilfe von 7 Mio. Franken. Der gesamte Finanz- und Lastenausgleich zeigt schliesslich Minderkosten von 0,7 Mio. Franken auf. Die Beiträge an Gemeinwesen und Dritte sind um 4,2 Mio. Franken oder 1,8 % angestiegen. Während diverse Beitragsreduktionen im Rahmen des 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Pakets stattgefunden haben, sind neue Beiträge angefallen. Darin sind unter anderem der Beitrag an die Sonderrechnung Tierpark von 7 Mio. Franken, der Beitrag an Bern Tourismus, Bern-Ticket von 1,05 Mio. Franken sowie der Beitrag an das Haus der Religionen von 0,2 Mio. Franken enthalten.

- Ausserordentlicher Aufwand (6,2 Mio. Franken)

Die Zunahme des ausserordentlichen Aufwands resultiert insbesondere aus höheren Einlagen in Vorfinanzierungen (Informatik: 1,2 Mio. Franken) und Rücklagen für das 5-Jahresmodell Raumkosten Immobilien Stadt Bern [ISB]). Unter HRM2 wird der ausserordentliche Aufwand separat ausgewiesen. Es wurden keine Zusatzabschreibungen eingestellt.

- Interne Verrechnungen (137,8 Mio. Franken)

Bei den internen Verrechnungen handelt es sich um Kostenverrechnungen zwischen den einzelnen Dienststellen, die aufwand- wie ertragsseitig gleich hoch und deshalb erfolgsneutral sind. Sie steigen gegenüber dem Vorjahr um 1,7 Mio. Franken oder 1,3 %.

- Fiskalertrag (455,0 Mio. Franken)

Der veranschlagte ordentliche Steuerertrag steigt gegenüber dem Budget 2014 um 17,8 Mio. Franken oder 4,1 %. Dies ist insbesondere auf eine prognostizierte Steigerung der Steuererträge der natürlichen Personen im Umfang von 14,7 Mio. Franken zurückzuführen. Bei den juristischen Personen (Gewinn- und Kapitalsteuer) wurde hingegen ein geringes Steuerertragswachstum von 0,44 Mio. Franken budgetiert. Auch die Gemeindesteuerteilung wurde um 5 Mio. Franken tiefer veranschlagt. Die Grundlagen der Prognosen sind im Budget bei der Produktgruppe PG630400 detailliert aufgeführt.

- Regalien und Konzessionen (15,7 Mio. Franken)

Die Konzessionserträge sind mit 15,7 Mio. Franken um 0,4 Mio. Franken oder 2,7 % etwas tiefer als im Budget 2014.

- Entgelte (159,6 Mio. Franken)

Die Entgelte umfassen Gebühren, Verkäufe, übrige Einnahmen und Rückerstattungen Dritter. Sie sinken voraussichtlich um 8,0 Mio. Franken oder 4,8 %, insbesondere durch Kostenumlagerungen aufgrund von HRM2.

- Verschiedene Erträge (5,9 Mio. Franken)

Im Gegensatz zum PGB 2014 sind bei den verschiedenen Erträgen 1,4 Mio. Franken weniger eingestellt. Unter HRM2 wird der übrige Ertrag gesondert ausgewiesen. In der Position sind auch die aktivierten Eigenleistungen enthalten.

- Finanzertrag (78,6 Mio. Franken)

Die Vermögenserträge sinken gegenüber dem Vorjahr um 2,2 Mio. Franken oder 2,7 %. Die rückläufigen Zinserträge (-3,5 Mio. Franken) werden durch den höheren Finanzertrag aus Darlehen und Beteiligungen (1,6 Mio. Franken), resultierend aus der geplanten Veräusserung der Beteiligung an der Egelmoos AG an den Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik, nur teilweise aufgefangen.

- Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen (1,1 Mio. Franken)

Die Entnahmen steigen um 0,3 Mio. Franken oder 34 %.

- Transferertrag (277,5 Mio. Franken)

Die Abgeltung der Zentrumslasten wurde durch den Kanton anlässlich der Revision des Finanz- und Lastenausgleichsgesetzes (FILAG) ab 2012 auf 63,3 Mio. Franken festgesetzt. Der Transferertrag wurde im PGB 2015 mit 7,5 Mio. Franken höher budgetiert, dies entspricht den höheren Kosten, insbesondere im Bereich der wirtschaftlichen Hilfe. Erbschafts- und Schenkungssteuern sind mit 3 Mio. Franken unverändert veranschlagt. Die Rückerstattungen von Bund, Kanton und Gemeinden steigen um 3,4 Mio. Franken gegenüber PGB 2014.

- Ausserordentlicher Ertrag (8,5 Mio. Franken)

Die Zunahme der ausserordentlichen Erträge sind insbesondere auf höhere Entnahmen aus der Vorfinanzierung Informatik (2,7 Mio. Franken) zurückzuführen. Unter HRM2 wird der ausserordentliche Ertrag separat ausgewiesen und ist im Art. 78 Gemeindeverordnung abschliessend definiert.

## 7. Formelle Änderungen im Produktegruppen-Budget 2015 zu 2014

Im Vergleich zu den umfangreichen Änderungen im PGB 2014, insbesondere begründet durch die Umsetzung des neuen Rechnungslegungsmodell HRM2, sind im PGB 2015 eher geringfügige Anpassungen vorgenommen worden. Die Änderungen in der Zusammensetzung von Produktegruppen und bei Produkten werden in der jeweiligen Direktionsübersicht kommentiert. Weitere Anpassungen der Leistungsziele, Steuerungsvorgaben und Kennzahlen sind direktionsweise (inklusive allfällige Änderungen von Sonderrechnungen) in einer Tabelle zusammengestellt. Nachfolgend wird auf wesentliche Veränderungen eingegangen:

### Gemeinde und Behörde (GuB)

- Beim Stadtarchiv (PG040200) wird eine neue Kennzahl „Anzahl Internetaufrufe / Downloads“ erfasst.

### Präsidialdirektion (PRD)

- Beim Bauinspektorat (PG1500000) wurden die übergeordneten Ziele umfassend erweitert. Demnach wurden auch die Hinweise zur Zielüberprüfung angepasst. Ebenfalls beim Bauinspektorat wurden gewisse Produkte integriert (PG150100 und PG150000), umgeschrieben und mit neuen Steuerungsvorgaben (Nr. 2 und 3) versehen. Demgegenüber wurden zwei Kennzahlen (Nr. 8 und 9) gelöscht.
- Beim Hochbau Stadt Bern wurden zwei neue Kennzahlen (Nr. 7 und 8) eingeführt.

### Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE)

- Ab 2015 wird der Tierpark nach einer Sonderrechnung mit Spezialfinanzierung betrieben. Der jährliche Beitrag der Stadt Bern von 7 Mio. Franken wird dem neuen Produkt Beitrag Sonderrechnung Tierpark (P200150) der Produktegruppe Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (PG200100) belastet.
- Aufgrund der Aufhebung der Produktegruppe Tierpark (PG270100) wurden die Produkte in der Sonderrechnung (PG820100) ergänzt. Die Steuerungsvorgaben und die Hinweise zur Zielüberprüfung wurden dementsprechend angepasst.
- Beim Amt für Umweltschutz (PG220100) wurde ein neues übergeordnetes Ziel „Der Energierichtplan wird gemäss kantonalem Energiegesetz umgesetzt“ sowie zwei neue Hinweise „Anzahl substituierter Ölheizungen wird erfasst (Umsetzung Energierichtplan)“ und „Anzahl Teilnehmende „bike to work“ wird erfasst“ zur Zielüberprüfung definiert. Ebenfalls wurden Steuerungsvorgaben (1a bis 1c) gestrichen und als Kennzahlen (Nr. 1a bis 1c) umgewandelt.
- Aufgrund des per 1.1.2015 gültigen Integrationsgesetzes (IntG) wurde beim Polizeiinspektorat (PG230400) ein übergeordnetes Ziel „Durchführung der Willkommensgespräche“ sowie ein Hinweis zur Zielüberprüfung „Flächendeckende Umsetzung der Erstgespräche“ definiert.

### Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)

- Beim Jugendamt (PG330100) wurde die Zielvorgabe für die Gemeinwesenarbeit (P330160) aufgrund des Stadtratsbeschlusses zum Produktegruppenbudget 2014 angepasst. Zwei Steuerungsvorgaben sowie Kennzahlen wurden ersetzt bzw. ergänzt.
- Bei der Ambulanten Jugendhilfe (PG330200) wurden das übergeordnete Ziel bezüglich PINTO erweitert sowie eine Steuerungsvorgabe angepasst.
- Ferner wurden einige textliche Anpassungen bei den übergeordneten Zielen, den Hinweisen zur Zielüberprüfung, den Steuerungsvorgaben und den Kennzahlen vorgenommen. Ebenfalls wurden einige nicht mehr geführte Kennzahlen gelöscht.

### Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS)

- Bei Verkehrsplanung wurden vier neue Kennzahlen (Nr. 9 bis 12) zu Lichtsignalen eingefügt.
- Ebenfalls wurden bei Entsorgung + Recycling neue Kennzahlen (Nr. 11a bis 11c) bei Grüngut integriert.

### Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI)

- Die Bezeichnung der Steuerungsvorgabe (PG610400) wurde nach HRM2 auf „Bilanzüberschuss (Mio. Fr.)“ angepasst.

- Bei der Produktgruppe Erhebung besondere Gemeindesteuer (PG630300) wurde das übergeordnete Ziel bzgl. Übernachtungsabgabe mit dem Vermerk „inkl. Bern-Ticket-Zuschlag“ ergänzt.
- Beim Informatikservice (PG650100) wurde die Kennzahl „Anzahl Drucker und Multifunktionsgeräte“ neu aufgenommen.

## 8. Neu budgetierte Aufgaben und Leistungsausbau

Gemäss Artikel 111 Absatz 2 Gemeindeverordnung sind neue Ausgaben als solche bekanntzugeben, wenn sie in die Zuständigkeit der Stimmberechtigten oder des Gemeindeparlaments fallen. Nachstehend zur besseren Transparenz alle im Produktgruppen-Budget 2015 neu veranschlagten Aufgaben und Aufwendungen für den Leistungsausbau:

Neu budgetierte Aufgaben		Betrag in Fr.
PG130100	Politzentrum/Städteachse/Leadfunktion	40'000.00
PG130100	Internationale Kooperationen	20'000.00
PG170500	Umsetzung der Initiative «Für bezahlbare Wohnungen» (Wohn-Initiative)	30'000.00
PG110000	Haus der Religionen	200'000.00
PG220100	Reaudit Energielabel Gold	50'000.00
PG220100	Umsetzung Richtplan Energie	50'000.00
PG220100	Zusätzliche Miet-, Heiz- und Betriebskosten Morgartenstrasse	33'500.00
PG230300	Umsetzung Prostitutionsgesetz	45'000.00
PG230400	Biometrische Ausweise (VZAE) neu für Angehörige von EU/EFTA	120'000.00
PG230400	Erheben, Bereinigen, Kontrolle zusätzlicher Daten gemäss RegG	120'000.00
PG230400	Admin. Arbeiten Willkommens- und Vertiefungsgespräche / Integrationsvereinbarungen	120'000.00
PG230400	Regelung des Sexgewerbes (Betriebskontrollen gemäss PGG)	60'000.00
PG250100	Umzug FZQ, Anpassung Alarmierungsplattform (SRB Nr. 648 vom 26.11.2009)	560'000.00
PG250100	Berufsfeuerwehrlöhrgänge (6 Teilnehmer)	690'000.00
PG250100	Zusätzliche Miet-, Heiz- und Betriebskosten Forsthaus West (SRB Nr. 648, 26.11.2009)	865'000.00
PG260100	Gebührenbefreiung Tour de Suisse 2015/2016	116'000.00
PG260100	Bern Ticket (Erlöse Übernachtungsabgabe bei StV)	1'050'000.00
PG330100	Abenteuerspielplatz Bern-West	135'000.00
PG330100	Offene Turnhallen	120'000.00
PG370300	Kostenübernahme für das Familienhaus (bisher über Drittmittel finanziert)	28'000.00
PG520200	Zusätzliche Grünanlagen und Bäume	97'500.00
PG520200	Zusätzlicher Baulicher Unterhalt für Mehranlagen, Mehrflächen	85'000.00
PG520200	Zusatzkosten aus ZIMBE	735'000.00
PG520200	Zusatzkosten aus Grünflächenmanagement (GFM)	150'000.00
PG580100	Beitrag an Betrieb der neuen Velostation Schanzenpost	300'000.00
PG630100	Entschädigung für Überprüfung Betreuungsgutscheine	-30'000.00
PG630300	Entschädigung für Bezug Bern-Ticket	-15'000.00
PG630400	Bezug Bern-Ticket	-1'050'000.00
	Totalbetrag neue Aufgaben	4'725'000.00
Leistungsausbau		Betrag in Fr.
PG030000	Mitwirkung/Finanzierung Quartierorganisationen	30'000.00
PG300100	Durchführung Stadtteilkonferenz (findet alle zwei Jahre statt)	5'000.00
PG300400	Ausbau Informationstätigkeit im Rahmen der Umsetzung des kantonalen Integrationsgesetzes*	272'000.00
PG310600	Betreiben der Velostation neue Schanzenpost	250'000.00
PG320100	Einführung Frühfremdsprachen, steigende Schülerinnen- und Schülerzahlen	3'801'000.00
PG320200	Erweiterung Tagesschulangebot durch steigende Schülerinnen- und Schülerzahlen*	411'000.00
PG330400	Tageselternverein leolea: Erhöhung der Abgeltung pro Betreuungsstunde	104'000.00
PG360200	Neuausrichtung der Zahnmedizinischen Klinik zwecks Erlössteigerung	70'000.00
	Totalbetrag Leistungsausbau	4'943'000.00
	Total neu budgetiert Ausgaben und Leistungsausbau	9'668'000.00
	*durch Kanton finanziert	-683'000.00
<b>Netto-Mehrbelastung Produktgruppen-Budget 2015</b>		<b>8'985'000.00</b>

## 9. Finanz- und Lastenausgleich

Die Planwerte des Finanz- und Lastenausgleichs sind auf die kantonale Finanzplanungshilfe (Stand August 2013) abgestimmt. Anlässlich der Einführung von HRM2 per 1. Januar 2014 wurde die Systematik der Steuerteilungen neu beurteilt, was zu einer Auflösung von Rückstellungen führte. Diese wurde dem Eigenkapital gutgeschrieben. Korrigiert wurde diese Transaktion um die Auswirkungen im Disparitätenabbau, für diese wurde eine Rückstellung im Umfang von 16,7 Mio. Franken gebildet, welche nun über die Jahre 2015 bis 2017 aufgelöst wird. Insbesondere durch die Kantonalisierung des Erwachsenen- und Kinderschutzes (EKS) konnten im Vorjahresbudget die Prognosewerte für den Lastenausgleich Sozialhilfe stark reduziert werden. Aufgrund der neuen Prognosewerte wurde diese Reduktion jedoch relativiert. Zudem fällt die Kostensteigerung in den Jahren 2013 und 2014 höher aus als angenommen. Beim vertikalen Finanzausgleich (Lastenausgleich neue Aufgabenteilung) wurde die vom Kanton angekündete voraussichtliche Korrektur der Lastenverschiebung bei den Erwachsenen- und Kinderschutzmassnahmen berücksichtigt, was zu einem Minderaufwand von 3,4 Mio. Franken führte. Eine Übersicht über die wichtigsten Ausgleichsbereiche und deren Entwicklung vermittelt die folgende Tabelle, die jedoch nur die zentralen Lastenausgleichsbereiche enthält (keine abschliessende Aufzählung).

Kantonaler Lastenausgleich	Rechnung			Budget	
	2011	2012	2013	2014	2015
Disparitätenabbau	24'392'444	42'014'792	41'458'879	36'997'139	45'277'843
Aufl. Rückstellung HRM2 (2015-2017)					-5'572'105
Lehrergehälter	34'328'334	34'857'202	31'387'457	33'389'154	34'287'495
Sozialhilfe	62'289'206	62'475'000	66'574'699	52'397'000	59'348'700
Ergänzungsleistungen	26'700'132	28'808'907	28'003'805	27'220'800	27'540'900
Familienzulagen	150'802	301'929	255'087	413'600	255'087
öffentlicher Verkehr	28'288'266	30'101'286	27'537'798	34'924'490	33'611'595
vertikaler Finanzausgleich	0	13'097'477	22'264'165	27'012'000	23'403'300
<b>Total Ausgleichszahlungen</b>	<b>176'149'184</b>	<b>211'656'593</b>	<b>217'481'890</b>	<b>212'354'183</b>	<b>218'152'815</b>
Abgeltung					
Zentrumslasten	-32'120'000	-63'254'000	-63'254'000	-63'254'000	-63'254'000
Soziodemographischer Zuschuss	0	-2'313'426	-2'328'640	-2'314'430	-2'471'170
<b>Nettoaufwand Lastenausgleiche</b>	<b>144'029'184</b>	<b>146'089'167</b>	<b>151'899'250</b>	<b>146'785'753</b>	<b>152'427'645</b>
Bevölkerungszahl nach FILAG	126'664	127'765	128'199	129'300	130'100
Ordentl. Steuerertrag	419'632'883	411'909'780	429'401'138	424'990'000	441'745'000
<b>Nettoaufwand Lastenausgleiche in % Steuerertrag</b>	<b>34.32</b>	<b>35.47</b>	<b>35.37</b>	<b>34.54</b>	<b>34.51</b>

## 10. Sonderrechnungen und Anstalten

Die Sonderrechnungen werden einzeln und konsolidiert mit dem steuerfinanzierten Haushalt dargestellt, die Anstalten werden im Budget nicht aufgeführt. Die Sonderrechnungen verfügen wie die Verwaltungsabteilungen über Produktgruppen-Budgets, diese werden nachfolgend den Bestimmungen von HRM2 entsprechend mittels mehrstufiger Erfolgsrechnung veröffentlicht:

### 10.1 Sonderrechnung Tierpark

Mehrstufige Erfolgsrechnung Sonderrechnung Tierpark:	Budget 2015	Budget 2014	Rechnung 2013
Total Betrieblicher Aufwand	8'403'700.00	0.00	0.00
Total Betrieblicher Ertrag	8'708'400.00	0.00	0.00
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>304'700.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
34 Finanzaufwand	45'700.00	0.00	0.00
44 Finanzertrag	41'000.00	0.00	0.00
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>-4'700.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>300'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Ergebnis vor Sondereffekten</b>	<b>300'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
351 Einlage Spezialfin. Rechnungsausgleich	-300'000.00	0.00	0.00
450 Entnahme Spezialfin. Rechnungsausgleich	0.00	0.00	0.00
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Zusammenfassung</b>			
30 - 39 Total Aufwand	8'749'400.00	0.00	0.00
40 - 49 Total Ertrag	8'749'400.00	0.00	0.00
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

Der Tierpark präsentiert sein erstes Budget als Sonderrechnung mit Spezialfinanzierung. Die Stadtrechnung leistet einen Beitrag von 7 Mio. Franken, dies entspricht einer Kostenreduktion von 0,3 Mio. Franken im Vergleich zu den Nettokosten der ehemaligen Produktgruppe Tierpark.

Insgesamt ist ein Überschuss von 0,3 Mio. Franken eingeplant, der in die zu bildende Spezialfinanzierung Rechnungsausgleich eingestellt wird.

## 10.2 Sonderrechnung Stadtentwässerung

Mehrstufige Erfolgsrechnung Sonderrechnung Stadtentwässerung:	Budget 2015	Budget 2014	Rechnung 2013
Total Betrieblicher Aufwand	50'433'586.99	47'256'366.24	43'834'181.01
Total Betrieblicher Ertrag	45'892'000.00	42'442'091.76	40'946'698.30
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-4'541'586.99</b>	<b>-4'814'274.48</b>	<b>-2'887'482.71</b>
34 Finanzaufwand	0.00	0.00	0.00
44 Finanzertrag	1'178'750.00	1'171'000.00	1'172'043.88
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>1'178'750.00</b>	<b>1'171'000.00</b>	<b>1'172'043.88</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-3'362'836.99</b>	<b>-3'643'274.48</b>	<b>-1'715'438.83</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Ergebnis vor Sondereffekten</b>	<b>-3'362'836.99</b>	<b>-3'643'274.48</b>	<b>-1'715'438.83</b>
351 Einlage Spezialfin. Rechnungsausgleich	0.00	0.00	0.00
450 Entnahme Spezialfin. Rechnungsausgleich	3'362'836.99	3'643'274.48	1'715'438.83
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Zusammenfassung</b>			
30 - 39 Total Aufwand	50'433'586.99	47'256'366.24	43'834'181.01
40 - 49 Total Ertrag	50'433'586.99	47'256'366.24	43'834'181.01
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

Das Ergebnis der Sonderrechnung Stadtentwässerung wird durch die Entnahme aus der Spezialfinanzierung Rechnungsausgleich ausgeglichen.

Schwergewichtig werden 2015 folgende Arbeiten ausgeführt:

- Bearbeitung der Generellen Entwässerungsplanung der Stadt Bern (GEP)
- Sanierung Sulgen- und Könizbachkanal
- Sanierung der Abwasseranlagen Breitenrain
- Ersatz Mischwasserleitung Zentweg
- Vorprojekt Stollen Bern West



### 10.3 Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik

Mehrstufige Erfolgsrechnung SR Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik:	Budget 2015	Budget 2014	Rechnung 2013
Total Betrieblicher Aufwand	7'537'200.00	7'266'470.00	6'924'555.32
Total Betrieblicher Ertrag	742'400.00	1'260'400.00	2'134'391.54
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-6'794'800.00</b>	<b>-6'006'070.00</b>	<b>-4'790'163.78</b>
34 Finanzaufwand	49'385'400.00	50'886'000.00	54'270'079.23
44 Finanzertrag	54'200'800.00	51'954'500.00	72'471'430.84
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>4'815'400.00</b>	<b>1'068'500.00</b>	<b>18'201'351.61</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-1'979'400.00</b>	<b>-4'937'570.00</b>	<b>13'411'187.83</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Ergebnis vor Sondereffekten</b>	<b>-1'979'400.00</b>	<b>-4'937'570.00</b>	<b>13'411'187.83</b>
351 Einlage Spezialfin. Rechnungsausgleich	0.00	0.00	-13'411'187.83
450 Entnahme Spezialfin. Rechnungsausgleich	1'979'400.00	4'937'570.00	0.00
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Zusammenfassung</b>			
30 - 39 Total Aufwand	56'922'600.00	58'152'470.00	74'605'822.38
40 - 49 Total Ertrag	56'922'600.00	58'152'470.00	74'605'822.38
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

Der Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik bewirtschaftet die Liegenschaften des Finanzvermögens. Die direkten Aufwendungen und Erträge für Liegenschaften des Finanzvermögens werden unter HRM2 im Ergebnis aus Finanzierungen geführt.

Dem nachhaltigen Unterhalt der Fondsliegenschaften wird grosse Beachtung geschenkt und die dafür notwendigen Aufwendungen sind in der Investitionsrechnung ersichtlich. Im Budget 2015 sind 162,9 Mio. Franken an Investitionen vorgesehen, davon 12,1 Mio. Franken werterhaltend und 146,5 Mio. Franken wertvermehrend und somit aktivierbar. Darin enthalten sind ebenfalls rund 129 Mio. Franken für Infrastrukturausgaben, Mehrwertabschöpfungen (Viererfeld, Gaswerk-Areal, KVA Warmbächliweg) und Neubaukosten (Stöckacker Süd, Zwysigstrasse, Morgenstrasse, Eymattstrasse, Mutachstrasse).

Im Budget 2015 sind weder Verkaufsgewinne noch erfolgswirksame Aufwertungen enthalten. Den grössten Unterschied im operativen Ergebnis zwischen Rechnung 2013 und Budget 2015 macht der Wegfall der erfolgswirksamen Aufwertung von Baurechten von 16,2 Mio. Franken aus. Im Budget 2015 sind gegenüber Budget 2014 um 2,9 Mio. Franken höhere Baurechtszinseinnahmen veranschlagt.

#### 10.4 Sonderrechnung Entsorgung + Recycling

Mehrstufige Erfolgsrechnung Sonderrechnung Entsorgung + Recycling:	Budget 2015	Budget 2014	Rechnung 2013
Total Betrieblicher Aufwand	26'445'437.52	25'151'228.00	24'853'444.74
Total Betrieblicher Ertrag	27'827'100.00	27'181'144.00	27'978'495.13
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>1'381'662.48</b>	<b>2'029'916.00</b>	<b>3'125'050.39</b>
34 Finanzaufwand	335'000.00	265'600.00	278'594.30
44 Finanzertrag	2'000.00	17'000.00	43'332.91
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>-333'000.00</b>	<b>-248'600.00</b>	<b>-235'261.39</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>1'048'662.48</b>	<b>1'781'316.00</b>	<b>2'889'789.00</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Ergebnis vor Sondereffekten</b>	<b>1'048'662.48</b>	<b>1'781'316.00</b>	<b>2'889'789.00</b>
351 Einlage Spezialfin. Rechnungsausgleich	-1'048'662.48	-1'781'316.00	-2'889'789.00
450 Entnahme Spezialfin. Rechnungsausgleich	0.00	0.00	0.00
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Zusammenfassung</b>			
30 - 39 Total Aufwand	27'829'100.00	27'198'144.00	28'021'828.04
40 - 49 Total Ertrag	27'829'100.00	27'198'144.00	28'021'828.04
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

Bei Entsorgung + Recycling Bern stehen 2015 folgende Herausforderungen an:

- Gebühr für die Entsorgung des Siedlungsabfalls im öffentlichen Raum (GESöR/Litteringgebühr)
- Konkretisierung und Umsetzung des überarbeiteten Mehrwegkonzepts
- Grüngutsammlung ab 1. Januar 2015
- Inbetriebnahme des neuen Entsorgungshofs Schermen
- Umsetzung der Liberalisierung des Gewerbekehrichts (für Betriebe mit mehr als 250 Mitarbeitenden)

## 10.5 Konsolidierung steuerfinanzierter Haushalt und Sonderrechnungen

Mehrstufige Erfolgsrechnung konsolidiert, steuerfin. Haushalt + Sonderrechnungen:	Budget 2015	Budget 2014	Rechnung 2013
Total Betrieblicher Aufwand	1'164'720'480.60	1'134'959'173.66	1'039'918'910.87
Total Betrieblicher Ertrag	1'137'810'577.13	1'107'924'049.62	1'042'495'837.69
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-26'909'903.47</b>	<b>-27'035'124.04</b>	<b>2'576'926.82</b>
34 Finanzaufwand	85'894'920.00	83'480'681.00	87'410'558.32
44 Finanzertrag	106'545'415.00	107'167'773.00	118'717'719.42
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>20'650'495.00</b>	<b>23'687'092.00</b>	<b>31'307'161.10</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-6'259'408.47</b>	<b>-3'348'032.04</b>	<b>33'884'087.92</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	6'191'206.35	10'922'922.33	2'275'543.75
48 Ausserordentlicher Ertrag	8'456'543.02	5'742'556.00	810'755.32
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>2'265'336.67</b>	<b>-5'180'366.33</b>	<b>-1'464'788.43</b>
<b>Ergebnis vor Sondereffekten</b>	<b>-3'994'071.80</b>	<b>-8'528'398.37</b>	<b>32'419'299.49</b>
383 Zusatzabschreibungen	0.00	0.00	0.00
351 Einlage Spezialfin. Rechnungsausgleich	-1'348'662.48	-1'781'316.00	-16'300'976.83
450 Entnahme Spezialfin. Rechnungsausgleich	5'342'236.99	8'580'844.48	1'715'438.83
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>-497.29</b>	<b>-1'728'869.89</b>	<b>17'833'761.49</b>

Zusammenfassung	Budget 2015	Budget 2014	Rechnung 2013
30 - 39 Total Aufwand	1'258'155'269.43	1'231'144'092.99	1'145'905'989.77
40 - 49 Total Ertrag	1'258'154'772.14	1'229'415'223.10	1'163'739'751.26
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>-497.29</b>	<b>-1'728'869.89</b>	<b>17'833'761.49</b>

Bei der konsolidierten Betrachtung (steuerfinanzierter Haushalt und Sonderrechnungen) werden insbesondere die Zinsbeträgnisse zwischen dem Steuerhaushalt und den Sonderrechnungen neutralisiert. Die Abweichungen sind bei den einzelnen Teilrechnungen kommentiert.

### 11. Investitionsbudget 2015

Das vom Gemeinderat beschlossene Investitionsbudget 2015 umfasst Nettoaufwendungen ins steuerfinanzierte Verwaltungsvermögen (inklusive Hochbau) von 122,3 Mio. Franken. Im Integrierten Aufgaben- und Finanzplan 2015 – 2018 sind diese Investitionen (ohne Kürzung) detailliert aufgeführt.

Aufgenommen wurden sowohl die Ausführungstranchen von bereits bewilligten Krediten als auch geplante Vorhaben, für die durch das finanzkompetente Organ noch ein Investitionskredit zu beschliessen ist.

Der Gemeinderat hat die Zielvorgabe für das steuerfinanzierte Verwaltungsvermögen langfristig auf 91 Mio. Franken festgelegt und dieses Investitionsvolumen auf die Investitionsbereiche aufgeteilt. Nach der Rückführung der Stadtbauten per 1. Januar 2014 wurden auch die Hochbauten in den Planungsprozess integriert. Damit der hohe Investitionsbedarf abgearbeitet werden kann, hat der Gemeinderat die Investitionsquote im Jahr 2015 auf 122,3 Mio. Franken und im Jahr 2016 auf 107,8 Mio. Franken erhöht. Mit den Zielvorgaben soll der Stau an Investitionsvorhaben und der Unterhaltsnachholbedarf reduziert werden. Diese Ausrichtung der Investitionspolitik bewirkt allerdings, dass die vollständige Selbstfinanzierung der Investitionen allein durch Abschreibungen nicht möglich ist, diese betragen im PGB 2015 lediglich 48 Mio. Franken. Dafür sollte der Prozess des schleichenden Wertzerfalls gebremst werden können.

## 12. Antrag

Das Produktgruppen-Budget schliesst für das Jahr 2015 bei einem Aufwand von Fr. 1 141 698 957.44 und einem Ertrag von Fr. 1 141 698 460.15 mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 497.29 ab. Es wird den Stimmberechtigten mit folgenden Festlegungen zur Annahme empfohlen:

- die **Steueranlage** beläuft sich unverändert auf das **1,54-fache** der für die Staatssteuern geltenden Einheitsansätze,
- die **Liegenschaftssteuer** beträgt weiterhin **1,5 Promille** des amtlichen Wertes.

Bern, 11. Juni 2014

Im Namen des Gemeinderats

Alexander Tschäppät  
Stadtpräsident

Dr. Jürg Wichtermann  
Stadtschreiber

## 13. Genehmigung

Der Stadtrat genehmigt das Produktgruppen-Budget 2015 mit den Globalkrediten pro Dienststelle, den übergeordneten Zielen und den Steuerungsvorgaben zu Handen der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger.

Bern, 11. / 18. September 2014

Im Namen des Stadtrats

Tania Espinoza Haller  
Stadtratspräsidentin

Daniel Weber  
Ratssekretär

## Produktgruppen-Budget 2015

Übersicht Globalbudget der Dienststellen  
Vorbericht

### **3 Erläuterungen**

Produktgruppen-Budget  
Überblick und Zusammenzug  
Mehrstufige Erfolgsrechnung  
Artengliederung (HRM2)  
Funktionale Gliederung  
Finanzkennzahlen  
Anhang



## Wichtigste Begriffe

- **Produktgruppen-Budget bzw. Rechnung:** Darin werden die Kosten und Erlöse einer Rechnungsperiode in Dienststellen, Produktgruppen und Produkten zusammengefasst, wobei die Nettokosten/-erlöse pro Dienststelle die zentrale finanzielle Steuerungsgrösse darstellen.
- **Globalbudget/-kredit:** Die Dienststellen einer Direktion verfügen über einen Nettokredit, was ihnen mehr Spielraum und Flexibilität bei der Aufgabenerfüllung gibt. Eine Dienststelle führt in der Regel mehrere Produktgruppen.
- **Produktgruppe:** Sie enthält einzelne Produkte, Leistungs- und Wirkungsziele, Steuerungsvorgaben und Kennzahlen.
- **Bonus/Malus:** darunter wird ein Anreizsystem verstanden. Da der Stadtrat die dafür notwendige Rechtsgrundlage nicht geschaffen hat, wurden die 2004 gebildeten Rückstellungen (mit Ausnahme jener der ehemaligen Pilotbetriebe aus früheren Jahren) 2005 wieder aufgelöst.
- **NSB-light:** als „light“ wird eine Produktgruppe (oder ganze Dienststelle) dann bezeichnet, wenn keine Steuerungsvorgaben bestehen. NSB ist die Abkürzung für „Neue Stadtverwaltung Bern“. Unter diesem Begriff hat die Stadtverwaltung per 1.1.2004 die wirkungsorientierte Verwaltungsführung (auch NPM, New Public Management genannt) stadtwweit eingeführt.

## Kompetenzen von Stadt- und Gemeinderat

- **Kompetenzen Stadtrat betreffend Produktgruppen-Budget:**
  - Beschliesst den Globalkredit pro Dienststelle
  - Legt die übergeordneten Ziele fest
  - Legt die Steuerungsvorgaben fest und gibt das Soll vor
  - Legt Kennzahlen fest, die vorgelegt werden und nimmt Kenntnis davon
- **Kompetenzen Stadtrat betreffend Jahresbericht:**
  - Beschliesst den Jahresbericht (Produktgruppen-Rechnung und Bestandesrechnung) sowie die Investitionsrechnung
  - Nimmt Kenntnis vom Bericht des Rechnungsprüfungsorgans und von der Laufenden Rechnung nach harmonisiertem Rechnungsmodell
  - Beschliesst über Nachkredite zu den Globalkrediten über Fr. 200'000.00 pro Dienststelle; zudem nimmt er Kenntnis von den durch den Gemeinderat in eigener Kompetenz beschlossenen Nachkredite
- **Kompetenzen Gemeinderat betr. Produktgruppen-Budget und Rechnung:**
  - Stellt Anträge an den Stadtrat, legt die Dienststellen fest und weist diesen eine oder mehrere Produktgruppen und Produkte zu
  - Beschliesst Nachkredite bis Fr. 200'000.00 und gebundene Nachkredite zu den Globalkrediten pro Dienststelle
  - Beschliesst die Laufende Rechnung nach harmonisiertem Rechnungsmodell.

**Erläuterungen**

Produktgruppen-Budget und Produktgruppen-Rechnung einer Dienststelle bestehen aus zwei Teilen (A und B), die verschiedene wiederkehrende Elemente aufweisen:

**A Übersicht über die Dienststelle**

- ① Kosten und Erlös der Dienststelle (Zusammenzug der Produktgruppen). Die Nettokosten der Dienststelle sind die zentrale finanzielle Steuerungsgrösse (Globalkredit).
- ② Verteilung der Bruttokosten und des Erlöses (effektiv und prozentual) auf die Produktgruppen der Dienststelle (Nummer = Produktgruppen-Nr. aus der Buchhaltung).
- ③ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.

**B Angaben zu jeder Produktgruppe**

- ④ Kosten und Erlös der Produktgruppe (Summe der Produktkosten).
- ⑤ Verteilung der Bruttokosten und des Erlöses (effektiv und prozentual) auf die Produkte innerhalb der Produktgruppe.
- ⑥ Herkunft der Mittel für die Finanzierung der Produktgruppe.
- ⑦ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.

370  
**A**  
Kosten und Erlöse

**1**

Nummer

PG370100  
**2**  
PG370300

Bemerkungen

**3**

370  
**B**  
Kosten und Erlöse

**4**

Nummer  
**5**

**7**

**Gesundheitsdienst**

**Übersicht**

	Voranschlag 2006	Voranschlag 2005	Rechnung 2004	Rechnung 2003
Bruttokosten	4'319'328.40	4'385'425.90	4'674'439.39	3'843'243.28
Erlöse	878'114.23	1'245'316.80	2'061'267.05	1'456'517.70
<b>Nettokosten</b>	<b>3'441'214.17</b>	<b>3'140'109.10</b>	<b>2'613'172.34</b>	<b>2'386'725.58</b>
Kostendeckungsgrad in %	20.3%	28.4%	44.1%	37.9%

Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Gesundheitsvorsorge und -beratung	2'918'883.53	68%	799'207.18	91%	2'119'676.35	1'777'875.48	19%
Gesundheitsinformation	316'833.44	7%	54'809.52	6%	262'023.92	221'910.20	18%
Gesundheitsförderung und Prävention	1'083'611.43	25%	24'097.53	3%	1'059'513.90	1'140'323.42	-7%

Das Produktgruppenbudget 2006 fällt im Vergleich zum Vorjahr um rund Fr. 301'000 höher aus (Nettokosten). Massgeblich für die Veränderungen verantwortlich sind:  
 + Fr. 200'440 Ausbau der Schulsozialarbeit gemäss Konzept (PG370100)  
 + Fr. 13'050 Weiterführung der Gesundheitsteams an Kindergärten gemäss Stadtratsbeschluss vom 29.4.2004 (PG370300)  
 + Fr. 20'000 Reduktion der Erlöse bei den Impfungen aufgrund der Umstellung von der Dreifach- zur Zweifach Hepatitis-Impfung (PG370100)  
 - Fr. 113'775 Wegfall des städtischen Beitrages an die Mütter-Väter-Beratung aufgrund Direktfinanzierung durch Kanton ab 1.1.2006  
 - Fr. 45'000 Stelle Schulsozialarbeit wurde neu in den kantonalen Lastenausgleich aufgenommen (netto, anteilmässig)  
 Im weiteren verändern sich folgende Gemeinkosten, welche nach einem Umlageschlüssel die Kosten aller Produkte beeinflussen:  
 + Fr. 90'000 Personalkosten (Teuerung, Teuerungszulage Pensionskasse und Einreihungsüberprüfung Sozialberufe)  
 + Fr. 80'480 Gebrauchsmiete und Nebenkosten Stadtbauten  
 + Fr. 45'000 Interne Verrechnungen und verrechnete Dienstleistungen  
 + Fr. 10'910 Veränderungen weiterer kleiner Positionen

**Gesundheitsdienst**

**Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung**

**6**

	Voranschlag 2006	Voranschlag 2005	Rechnung 2004	Rechnung 2003	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	2'918'883.53	2'561'867.52	2'212'630.00	1'970'472.52		
Erlöse	799'207.18	783'992.04	894'768.57	784'123.28		
<b>Nettokosten</b>	<b>2'119'676.35</b>	<b>1'777'875.48</b>	<b>1'317'861.43</b>	<b>1'186'349.24</b>		
Kostendeckungsgrad in %	27.4%	30.6%	40.4%	39.8%		

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Schulärztliche Klassenuntersuchung	1'134'667.06	39%	253'312.76	32%	881'354.30	735'469.92	20%
Schulärztliche Spezialuntersuchungen	182'371.76	6%	102'841.20	13%	79'530.56	61'979.76	28%
Schulärztliche Beratung	70'489.20	2%	38'338.88	5%	32'150.32	24'489.56	31%
Schulsozialarbeit	1'248'008.47	43%	304'565.33	38%	943'443.14	799'035.28	18%
Psychosoziale Vorsorge	215'821.87	7%	99'941.04	13%	115'880.83	98'620.28	18%
Ernährungsberatung	67'525.17	2%	207.97	0%	67'317.20	58'280.68	16%

**P370110:** Die Zunahme der Nettokosten um 20% ergibt sich durch den teuerungsbedingten Anstieg der Lohnkosten sowie einer Verschiebung von Personalkosten (Fr. 80'000), den Umlagen auf gestiegenen Gemeinkosten (Mietkosten, interne Verrechnungen; +Fr. 46'000) sowie der Reduktion der Impfeinnahmen aufgrund der Umstellung von der Dreifach- zur Zweifach Hepatitis-Impfung (Fr. 20'000, netto).

**P370120:** Die Nettokosten der schulärztlichen Spezialuntersuchungen steigen gegenüber dem Vorjahresvoranschlag um Fr. 17'500 (+28%). Dafür verantwortlich sind der teuerungsbedingte Anstieg der Lohnkosten sowie die Umlagen auf gestiegenen Gemeinkosten.

**P370130:** Der Anstieg gegenüber dem Vorjahresbudget um Fr. 7'600 (+31%) erklärt sich ebenfalls mit dem teuerungsbedingten Anstieg der Lohnkosten sowie den Umlagen auf gestiegenen Gemeinkosten.



- ⑧ Die übergeordneten Ziele werden vom Stadtrat als Vorgabe an den Gemeinderat festgelegt. Die übergeordneten Ziele geben Auskunft, was beziehungsweise welche Wirkung(en) mit der Produktegruppe mittelfristig erreicht werden soll(en). Aussagen über die Zielerreichung sind Bestandteil der Produktegruppen-Rechnung; die im Produktegruppen-Budget aufgeführten Bemerkungen haben informativen Charakter.
- ⑨ Hierbei handelt es sich um die verbindlichen jährlichen Vorgaben des Stadtrats an den Gemeinderat. Die Steuerungsvorgaben werden vom Stadtrat beschlossen. Die Berichterstattung über den Erfüllungsgrad erfolgt mit dem Jahresbericht (Produktegruppen-Rechnung).
- ⑩ Kennzahlen haben informativen Charakter und dienen den politischen Behörden als Hilfsgrösse bei der politischen Steuerung, beispielsweise der Qualität der Dienstleistung. Weil Kennzahlen keine Vorgaben darstellen, entfällt der Ausweis eines Wertes für das Planjahr.
- ⑪ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.
- ⑫ Im Kommentar werden Hinweise zu Steuerungsvorgaben oder Kennzahlen gegeben. Sofern umfangreich, finden sich solche Hinweise auch unter den Bemerkungen.

370

Ziele

8

**Gesundheitsdienst**

**Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung**

Übergeordnete Ziele	Hinweise zur Zielerüberprüfung
Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten körperlichen, psychischen und sozialen Problemen, die zu Störungen der Gesundheit führen können. Die untersuchten Personen oder deren Erziehungsberechtigte erhalten die notwendige Information und Beratung zu Gesundheitszustand sowie gesundheitlichen und sozialen Aspekten ihres Umfeldes. Sie sind fähig, selbständig oder mit Unterstützung die notwendigen Massnahmen zu ergreifen oder einzuleiten. Die Chancen - vor allem der Kinder und Jugendlichen - auf eine gesunde Entwicklung werden gewahrt. (P110 - P160)	Die Auswirkungen der Gesundheitsdienst-Arbeit auf die gesunde Entwicklung können nicht 1:1 nachgewiesen werden, da die Gesundheit multifaktoriell beeinflusst wird. Die gesundheitlichen Zusammenhänge von Vorsorge und Entwicklung sind aber wissenschaftlich nachgewiesen. Als sogenannte intermediäre Ziele werden deshalb im schulärztlichen Bereich die Zielgruppenerreichung und im schulsozialen Bereich der Versorgungsgrad verwendet. Die Zielgruppenerreichung wird statistisch erhoben und ist Dauerthema in der Qualitätssicherung. (P110 - P160)

Steuerungsvorgaben

9

Vorgabe	Soll 2006	Soll 2005	Ist 2004	Ist 2003	Ist 2002	Kommentar
1) Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen (P110)	mind. 90%	mind. 90%	89.4%	89.8%	87.2%	
2) Anzahl Stellenprozentage Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler / Schülerinnen (P140)	70 % pro 1000	59% pro 1000	43% pro 1000	17% pro 1000	17% pro 1000	Neue Steuerungsvorgabe seit 2003. Der Versorgungsgrad berechnet sich jeweils auf Basis der Planstellen geteilt durch die geschätzte Schüler- und Schülerinnenzahl (9000)
3) Anzahl Schulkreise mit integrierter Schulsozialarbeit (P140)	7	6	3	1		Sollwerte gültig jeweils am 31. Dezember 1 des entsprechenden Schuljahres

Bemerkungen

10

**P370110 Steuerungsvorgabe 1:** Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen: Um eine Früherfassung von Entwicklungsstörungen zu gewährleisten, muss der Anteil der schulärztlich erfassten Kinder möglichst hoch gehalten werden, auch wenn der Aufwand für die Zielgruppenerreichung gross ist.

**P370140 Steuerungsvorgabe 2:** Stellenprozentage Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler/Schülerinnen: Der stufenweise Ausbau der Schulsozialarbeit wird im Schuljahr 2006/2007 mit einer vorläufig letzten Aufstockung auf 6.3 Schulsozialarbeitsstellen (plus 1 Leitungsstelle) abgeschlossen. Anschliessend ist eine Evaluation der Strukturen und Abläufe geplant.

370

Kennzahlen

11

**Gesundheitsdienst**

**Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung**

Kennzahl	Ist 2004	Ist 2003	Ist 2002	Ist 2001	Kommentar
1) Anzahl untersuchte Schüler und Schülerinnen insgesamt (P110)	3'174	3'197	3'183	3'281	
2) Impfquoten bei Schülerinnen und Schülern der 8. Klasse (P110):					
Polio:	83.1%	83.1%	85.2%	81.8%	
Röteln:	86.5%	88.3%	88.8%	89.4%	Die Prozentanteile beziehen sich auf
Masern:	88.3%	89.8%	89.8%	90.8%	Jugendliche mit 5 Polioimpfungen, bzw. 1
Mumps:	87.1%	87.9%	88.9%	89.5%	Masern-/Mumps-/Rötelinimpfung
	Visus: 248 Audio: 146 Sprache: 299 Verhalten: 329	Visus: 246 Audio: 123 Sprache: 364 Verhalten: 359	Visus: 247 Audio: 129 Sprache: 309 Verhalten: 310	Visus: 253 Audio: 130	Die Zahlen werden erhoben anlässlich der 370 routinemässigen schulärztlichen Klassenuntersuchungen.
3) Anzahl Personen mit pathologischen Befunden (neuen und bestehenden) (P110)					
4) Anzahl untersuchte Köpfe bei Läuseuntersuchungen (P110) (davon % befallen)	5'005 (8.1%)	4'421 (9.1%)	3'464 (9.7%)	4'114 (9.0%)	
5) Anzahl Impfungen (P110)	2'454	2'720	2'925	3'330	Gipfel 2001: Gleichzeitige Impfung von zwei Jahrgängen 2004: Beginn Umstellung von Dreifach- auf Zweifachimpfung.
6) Anzahl Spezialuntersuchungen insgesamt (P120)	594	648	673	636	2004: Weniger Schulbereitschaftsabklärungen
7) Anzahl schulärztliche Beratungen (P130)	313	294	394	371	Holangebot
8) Anzahl Wohnverhärlosungsabklärungen (Personen) (P150)	90	88	82	97	Der Schwerpunkt liegt auf der sozialen Fallarbeit



## Produktegruppen-Budget 2015

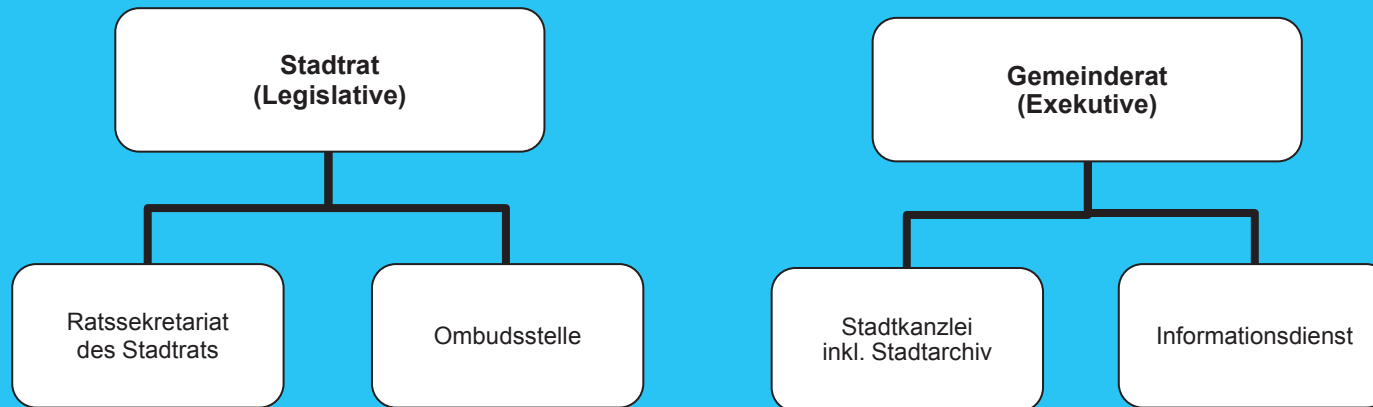
Übersicht Globalbudget der Dienststellen  
Vorbericht  
Erläuterungen

### **4 Produktegruppen-Budget**

Überblick und Zusammenzug  
Mehrstufige Erfolgsrechnung  
Artengliederung (HRM2)  
Funktionale Gliederung  
Finanzkennzahlen  
Anhang



# Gemeinde und Behörden (GuB)



1000

## Gemeinde und Behörden (GuB)

## Übersicht

Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	11'819'352.23	11'798'351.55	11'490'025.58	12'003'945.53
Erlöse	354'600.20	568'061.23	575'854.40	553'111.65
<b>Nettokosten</b>	<b>11'464'752.03</b>	<b>11'230'290.32</b>	<b>10'914'171.18</b>	<b>11'450'833.88</b>
Kostendeckungsgrad in %	3.0%	4.8%	5.0%	4.6%

Nummer

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
010	Stadtrat (light)	1'762'833.79	15%	1'000.00	0%	1'761'833.79	1'719'045.26	2%
020	Ombudsstelle	378'356.95	3%	0.00	0%	378'356.95	370'624.15	2%
030	Gemeinderat (light)	3'408'695.65	29%	185'000.00	52%	3'223'695.65	3'310'574.21	-3%
040	Stadtkanzlei	5'266'157.32	45%	168'600.20	48%	5'097'557.12	4'842'966.96	5%
050	Informationsdienst (light)	1'003'308.52	8%	0.00	0%	1'003'308.52	987'079.74	2%

Bemerkungen

**1. Steuerungsbericht**Politische Entwicklungen

Im Jahr 2015 werden erstmals die Auswirkungen des Haushaltverbesserungsmassnahmen-Pakets 14 (HH 14) spürbar, da dieses nun in seine Umsetzungsphase tritt. Der Gemeinderat hatte das sehr arbeitsintensive Projekt HH 14 im Jahr 2013 als Antwort auf die sich abzeichnenden strukturellen Defizite des städtischen Finanzhaushaltes gestartet, um zusätzliches Sparpotenzial (mit entsprechendem Leistungsabbau) zu orten. Der Gemeinderat tritt 2015 die zweite Hälfte seiner ersten Legislatur an.

Legislaturziele

Die Legislaturrichtlinien 2013–2016 wurden Mitte 2013 vom Gemeinderat verabschiedet. Das Regierungsprogramm hat vier Schwerpunkte gesetzt: Wohnen und Nachhaltigkeit, Freizeit und Erlebnis, Politik und Verwaltung sowie Arbeit und Bildung.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

Zieländerungen  
Keine

Steuerungsvorgaben  
Keine

### 2. Übersicht über das Direktionsbudget

#### Übersicht / Abweichungen zum Vorjahr

Als Folge der Investitionen (vor allem im Bereich E-Government und Archivierung) und unter Berücksichtigung der Einführung des Harmonisierten Rechnungsmodells 2 (HRM2, Testgemeinde Bern), erhöhen sich die Abschreibungen und die Zinskosten um rund 131'000 Franken; die aktivierten Eigenleistungen in der Höhe von Fr. 30'000.00 entfallen. Bei den Sachkosten sind Mehraufwendungen für die eidgenössischen Wahlen 2015 eingerechnet. Die Personalkosten fallen insgesamt um rund 175'000 Franken tiefer aus (davon Wegfall Ruhegehälter beim Alt-Gemeinderat rund 135'000 Franken). Die restlichen Kosten bewegen sich im Vorjahresrahmen und werden im Detail bei den einzelnen Produktgruppen kommentiert.

#### Globalvorgabe

Die Globalvorgabe wurde eingehalten. Mit den Ausgabenkürzungen leisten die Dienststellen ihren Beitrag an die Haushaltverbesserungsmassnahmen, die vom Gemeinderat zusammen mit den Budgetvorgaben zur Stabilisierung des städtischen Finanzhaushalts beschlossen worden sind.

Personalentwicklung  
Keine

### 3. Wesentliche Veränderungen im Direktionsbudget gegenüber dem Vorjahr

Stadtkanzlei (040): Im Jahr 2015 finden eidgenössische Wahlen statt. Gegenüber 2014 ist der Mehraufwand geringfügig. Ins Gewicht fällt hingegen die Zunahme der Abstimmungsgeschäfte.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### 4. Hinweise auf Haushaltverbesserungsmassnahmen, im Budget enthalten

Nach dem Abschluss der Portfolioanalyse (12. Paket) und des 13. Sparpakets wurden im Rahmen des 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Pakets weitere Sparanstrengungen vorgenommen. Die Sparmassnahmen für das Jahr 2015 im Umfang von Total Fr. 143'813.37 für Gemeinde und Behörden sind in der nachfolgenden Tabelle aufgeführt:

P/PG/DS/Direktion	Massnahmen	Anteil GuB in %	Umsetzung in Fr.
GuB	Einsparungen bei Versandkosten (Einführung A-Post-Plus statt Einschreiben)	2.52	1'260.00
	Lineare Kürzung von insgesamt 1% bei den eigenen Beiträgen	0.17	1'040.50
	Rechtsgutachten: Pooling und Koordination durch die Stadtkanzlei	2.52	630.00
	Einsparungen bei der Personalgewinnung	2.43	3'648.79
	Reduktion städtischer Druckausgabegeräte	2.52	3'780.00
	Zielsetzung faxfreie Stadtverwaltung	2.52	378.00
	Insourcing von IT-Dienstleistungen	2.52	6'300.00
	Einmaliges Aussetzen der Äufnung der Spezialfinanzierung Informatik Migration ClIP	2.52	32'249.45
	Schaffung eines Standard-Büromobiliarprogramms und zentrale Bewirtschaftung	2.52	8'820.00
	Senkung des Reinigungsstandards in Verwaltungsgebäuden	2.52	504.00
	Gebühreanpassungen	2.52	5'040.00
	Tiefere Honorare für externe Expertisen, Gutachten, etc. (Revision BDO)	100.00	10'000.00
	Stadtkanzlei	Reduktion Archivierungs- und Büromaterial, Drucksachen	100.00
GuB	Postversände	100.00	15'000.00
	Globale Einsparungen	100.00	45'162.63
<b>Total</b>			<b>143'813.37</b>



## Übersicht - Fortsetzung

### 5. Rechenschaft über neue Aufgaben, Leistungsausbau, Leistungsabbau

#### Neue Aufgaben

Keine

#### Leistungsausbau

PG030000 Gemeinderat: Mitwirkung/Finanzierung Quartierorganisationen Fr. 30'000.00

#### Leistungsabbau

Die Auswirkungen der verschiedenen Sparmassnahmen werden in den Dienststellen kommentiert.

#### Entwicklung Beiträge an Dritte

PG030000 Gemeinderat: Die Beiträge wurden um Fr. 30'000.00 für die Mitwirkung/Finanzierung von Quartierorganisationen erhöht.

### 6. Diverses

Keine Bemerkungen

**Stadtrat (light)**

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	1'762'833.79	1'726'673.56	1'822'246.50	1'859'967.43
Erlöse	1'000.00	7'628.30	20'779.00	9'142.30
<b>Nettokosten</b>	<b>1'761'833.79</b>	<b>1'719'045.26</b>	<b>1'801'467.50</b>	<b>1'850'825.13</b>
Kostendeckungsgrad in %	0.1%	0.4%	1.1%	0.5%

### Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
PG010000 Stadtrat (light)	809'154.98	46%	0.00	0%	809'154.98	814'545.58	-1%
PG010100 Ratssekretariat (light)	953'678.81	54%	1'000.00	100%	952'678.81	904'499.68	5%

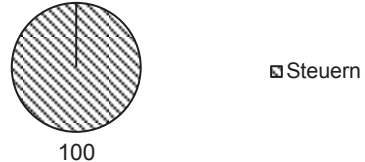
### Bemerkungen

Das Budget des Stadtrats sieht für das Jahr 2015 Nettokosten von rund 1,76 Mio. Franken vor. Damit übersteigt der Aufwand das Vorjahresbudget um etwas mehr als 40'000 Franken. Die Kostensteigerung ist auf zwei Faktoren zurückzuführen: Für Herbst 2015 ist der Umzug des Ratssekretariats des Stadtrats vom Morellhaus in die sanierte Liegenschaft der Stadtverwaltung an der Predigergasse 12 vorgesehen; zusätzlich werden die Arbeitgeberbeiträge an die Personalvorsorgekasse der Stadt Bern höher budgetiert. Trotz dieses Mehraufwands kann der Stadtrat die Vorgaben einhalten und leistet so seinen Beitrag an die Stabilisierung des städtischen Finanzhaushalts.

010

Stadtrat (light)

## Produktegruppe PG010000 Stadtrat (light)

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktegruppe in %
	2015	2014	2013	2012	
Bruttokosten	809'154.98	814'545.58	930'092.04	906'709.06	
Erlöse	0.00	0.00	10'132.30	130.00	
<b>Nettokosten</b>	809'154.98	814'545.58	919'959.74	906'579.06	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	1.1%	0.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P010010	Stadtrat	809'154.98	100%	0.00	-	809'154.98	814'545.58	-1%

### Bemerkungen

Die Nettokosten der Produktegruppe Stadtrat bleiben gegenüber dem Vorjahr praktisch unverändert. Trotz einer geringfügigen Erhöhung der Benützungsgebühren für das Rathaus konnte der budgetierte Gesamtaufwand ganz leicht reduziert werden. Verantwortlich dafür sind Einsparungen bei den Honoraren für die externe Revisionsstelle, die der Stadtrat im September 2013 für die Legislatur 2013–2016 gewählt hat. Die Kosten für Druck und Versand der stadträtlichen Unterlagen sind wie im Vorjahr auf tiefem Niveau budgetiert, da man davon ausgeht, dass sich der entsprechende Aufwand durch eine verstärkte Konzentration auf die Zustellung und Nutzung von elektronischen Sitzungsunterlagen nachhaltig reduzieren lässt. Dabei wird es allerdings von zentraler Bedeutung sein, dass die geplante Lösung für den elektronischen Ratspostversand im Rahmen des Ratsinformationssystems auch den tatsächlichen Bedürfnissen der Parlamentsmitglieder entspricht und entsprechend genutzt wird.

## Produktgruppe PG010000 Stadtrat (light) - Fortsetzung

## Ziele

## Übergeordnete Ziele

Keine

## Hinweise zur Zielüberprüfung

Keine

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
---------	-----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

Keine

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl Sitzungen Stadtrat (P010)	48	51	44	64	Gezählt werden Nachmittags- und Abendsitzung als je 1 Sitzung.
2) Anzahl Sitzungen ständige und nicht ständige Kommissionen (P010)	64	75	68	65	Kennzahl ohne Delegationssitzungen der ständigen Kommissionen
3) Anzahl Sitzungen andere Gremien des Stadtrats (P010)	10	10	11	11	Sitzungen Ratsbüro, Finanzdelegation und Fraktionspräsidienkonferenz

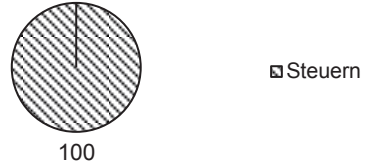
## Bemerkungen

Zu Kennzahl 1: Das Ratspräsidium führte im Jahr 2013 zwei zusätzliche Sitzungen zum Abbau der Pendenzen durch.

010

Stadtrat (light)

## Produktgruppe PG010100 Ratssekretariat (light)

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2015	2014	2013	2012	
Bruttokosten	953'678.81	912'127.98	892'154.46	953'258.37	
Erlöse	1'000.00	7'628.30	10'646.70	9'012.30	
<b>Nettokosten</b>	952'678.81	904'499.68	881'507.76	944'246.07	
Kostendeckungsgrad in %	0.1%	0.8%	1.2%	0.9%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P010110	Sitzungsmanagement	618'319.19	65%	1'000.00	100%	617'319.19	583'751.38	6%
P010120	Dienstleistungen	335'359.62	35%	0.00	0%	335'359.62	320'748.30	5%

### Bemerkungen

Die Nettokosten der Produktgruppe Ratssekretariat sind knapp 50'000 Franken höher als im Vorjahr. Verantwortlich für die Kostenerhöhung sind die finanziellen Mittel, die für den geplanten Umzug des Ratssekretariats im Herbst 2015 einmalig eingestellt wurden und die bereits in der Finanzplanung 2015–2018 enthalten sind. Weiter müssen höhere Arbeitgeberbeiträge für die Personalvorsorgekasse der Stadt Bern budgetiert werden.

## Produktgruppe PG010100 Ratssekretariat (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Das Ratssekretariat unterstützt den Stadtrat (Plenum, Kommissionen, Büro, Fraktionspräsidien und weitere von ihm eingesetzte Organe) bei der Wahrnehmung seiner Aufgaben (Rechtsetzung, Ausgabenbeschlüsse, Aufsicht, Wahlen). Es sorgt für effiziente und formell korrekte Abläufe im Parlamentsbetrieb. Es berät und unterstützt den Stadtrat und seine Organe bei der Fassung und Umsetzung ihrer Beschlüsse. Es gewährleistet die Verbindung zwischen Stadtrat, Gemeinderat und seiner Verwaltung und stellt damit sicher, dass der Stadtrat seine politische Funktion wahrnehmen kann (P110/P120).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Zielüberprüfung erfolgt jährlich mittels Rückmeldung des Stadtratspräsidiums, des Stadtratsbüros und der Kommissionen (P110/P120).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
Keine						

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Zeitaufwand für Stadtrat in Stunden (P110/P120)	3'805	4'718	4'280	4'485	
2) Zeitaufwand für Kommissionen in Stunden (P110/P120)	2'716	3'116	2'332	2'846	
3) Zeitaufwand für andere Gremien in Stunden (P110/P120)	396	412	352	236	

### Bemerkungen

Zu Kennzahlen 1 bis 3: Der Stundenaufwand für die Betreuung des Stadtrats, der Kommissionen und der übrigen Gremien hat sich im Jahr 2013 gegenüber 2012 reduziert. Insbesondere der Stadtrat hat im ersten Jahr der neuen Legislatur (2013) weniger Sitzungen durchgeführt als im Vorjahr, wodurch der Zeitaufwand merklich reduziert werden konnte. Der Aufwand für die Kommissionen und die übrigen Gremien bewegt sich im gewohnten Rahmen.

# Ombudsstelle



## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2015	2014	2013	2012
Bruttokosten	378'356.95	373'512.15	378'746.71	372'209.33
Erlöse	0.00	2'888.00	5'722.75	2'870.70
<b>Nettokosten</b>	378'356.95	370'624.15	373'023.96	369'338.63
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.8%	1.5%	0.8%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
PG020000	Ombudstätigkeit und Datenschutz	378'356.95	100%	0.00	-	378'356.95	370'624.15	2%

### Bemerkungen

Das Budget 2015 der Ombudsstelle fällt gegenüber dem Vorjahr um knapp 8'000 Franken höher aus. Dies ist auf höhere Personalkosten zurückzuführen. Die Nettolohnsumme erhöht sich zwar lediglich um rund 1'000 Franken. Die Arbeitgeberbeiträge an die Personalvorsorgekasse fallen jedoch gegenüber dem Vorjahr um fast 8'400 Franken höher aus. Diese Kosten kann die Dienststelle aber nicht selber beeinflussen. Sie sind durch das Alter und die Lohnsumme der Angestellten vorgegeben. Alle übrigen Kosten bleiben im bisherigen Rahmen. Die allgemeine Sparvorgabe des Gemeinderates von Fr. 2'000.00 wurde eingehalten.

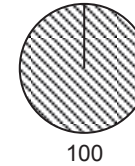
020

Ombudsstelle

## Produktgruppe PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz

Kosten und  
Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	378'356.95	373'512.15	378'746.71	372'209.33	
Erlöse	0.00	2'888.00	5'722.75	2'870.70	
<b>Nettokosten</b>	378'356.95	370'624.15	373'023.96	369'338.63	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.8%	1.5%	0.8%	



▣ Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P020010 Ombudstätigkeit	302'685.47	80%	0.00	-	302'685.47	296'499.31	2%
P020020 Datenschutz	75'671.48	20%	0.00	-	75'671.48	74'124.84	2%

Bemerkungen

Vergleiche Bemerkungen Übersicht.

## Produktgruppe PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die Tätigkeit der Ombudsstelle ist darauf ausgerichtet, das Einvernehmen zwischen Bevölkerung und Verwaltung zu fördern (P010).
- Als Gemeindeaufsichtsstelle für den Datenschutz nimmt sie die gesetzlichen Beratungs-, Vermittlungs- und Kontrollaufgaben wahr (P020).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Jährliche Berichterstattung gegenüber Parlament und Öffentlichkeit (Aufschluss über die einzelnen Aktivitäten der Institution, ihre Vorgehensmöglichkeiten und ihren Wirkungsgrad, unter anderem aufgrund der Schilderung konkreter Fallbeispiele). Entwicklung der Fallzahlen in den Bereichen Ombudstätigkeit und Datenschutz (Aufschluss über den Bekanntheitsgrad der Institution und Beanspruchung durch Bevölkerung beziehungsweise Verwaltung). Statistische Angaben im Tätigkeitsbericht. Periodische Erhebung der Kundinnen- und Kundenzufriedenheit (Aufschluss über die Bewertung der Dienstleistungen durch das Zielpublikum) (P010/P020).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Anteil Datenschutz (P020)	nicht < 20%	nicht < 20%	22%	25%	25%	
2) Anteil Ombudstätigkeit (P010)	nicht < 75 %	nicht < 75%	78%	75%	75%	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Gesamtzahl der Anliegen (P010/P020)	882	832	886	841	
2) Eröffnete Dossiers (P010/P020)	165	163	183	181	
3) Anzahl Anfragen (P010/P020)	239	215	230	254	

### Bemerkungen

zu Steuerungsvorgaben 1, 2: Die Ombudstätigkeit als Hauptaufgabe soll durch den Anteil Datenschutz nicht zu stark verdrängt werden. Steuerungsmassnahmen sollen dann getroffen werden, wenn der Anteil Datenschutz in Relation zur Ombudstätigkeit zu gross wird. Der Minimalwert für die Ombudstätigkeit liegt bei 75%. Für den Datenschutz gilt auch ein Minimalwert (20%), weil diesem Bereich ebenfalls angemessen Rechnung zu tragen ist. Wird dieser Minimalwert unterschritten, werden Massnahmen zur Erhöhung des Datenschutzanteils ergriffen. Die genannten Prozentanteile basieren auf Erfahrungswerten aus den bisherigen Betriebsjahren der Ombudsstelle/Datenschutzaufsichtsstelle.

## Produktegruppe PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz - Fortsetzung

### Bemerkungen

zu Kennzahlen 1 bis 3: Die Kennzahlen geben Aufschluss über die Gesamtzahl der Rat suchenden Personen und zeigen auf, wie sich diese auf die beiden Kategorien «Eröffnete Dossiers» (Fälle mit gesteigertem bis hohem Bearbeitungsaufwand) und «Anzahl Anfragen» (Fälle mit vergleichsweise kleinerem Bearbeitungsaufwand wie beispielsweise kurze Rückfragen und kleinere rechtliche Abklärungen) verteilen. Aus diesen Kennzahlen lässt sich zudem die Zahl der Personen eruieren, die von Ombudsstelle und Datenschutzaufsichtsstelle mangels Zuständigkeit direkt an andere Institutionen verwiesen wurden.

# Gemeinderat (light)

030

Gemeinderat (light)

## Übersicht

Kosten und  
Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	3'408'695.65	3'554'557.21	3'666'262.18	3'439'026.99
Erlöse	185'000.00	243'983.00	266'785.80	281'504.90
<b>Nettokosten</b>	<b>3'223'695.65</b>	<b>3'310'574.21</b>	<b>3'399'476.38</b>	<b>3'157'522.09</b>
Kostendeckungsgrad in %	5.4%	6.9%	7.3%	8.2%

Nummer

PG030000


Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
Gemeinderat (light)	3'408'695.65	100%	185'000.00	100%	3'223'695.65	3'310'574.21	-3%

Bemerkungen

Das Produktgruppenbudget Gemeinderat beinhaltet Personalkosten, Ruhegehälter, Spesen und Beiträge. Erläuterungen zu den Abweichungen sind in der Produktgruppe aufgeführt.

## Produktgruppe PG030000 Gemeinderat (light)

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	3'408'695.65	3'554'557.21	3'666'262.18	3'439'026.99	 <p>5 95</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>	
Erlöse	185'000.00	243'983.00	266'785.80	281'504.90		
<b>Nettokosten</b>	<b>3'223'695.65</b>	<b>3'310'574.21</b>	<b>3'399'476.38</b>	<b>3'157'522.09</b>		
Kostendeckungsgrad in %	5.4%	6.9%	7.3%	8.2%		

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P030010 Gemeinderat	2'278'295.65	67%	185'000.00	100%	2'093'295.65	2'160'174.21	-3%
P030020 Beiträge	1'130'400.00	33%	0.00	0%	1'130'400.00	1'150'400.00	-2%

### Bemerkungen

zu P030010: Die Nettokosten reduzieren sich aufgrund rückläufiger Ruhegehälter um Fr. 70'000.00. Die Erlöse fallen wegen tieferen Rückerstattungen geringer aus. Die Einsparungen beim Repräsentationsaufwand sowie bei den Reise- und Spesenentschädigungen werden weitergeführt.

zu P030020: Unter Beiträge fallen jene Ausgaben, die an Institutionen und Dritte ausbezahlt werden. Dazu gehören unter anderem die Regionalkonferenz, die Quartierorganisationen, die Hauptstadtregion und der Städteverband. Weitere Beiträge werden einzelfallweise gesprochen für Veranstaltungen mit Bezug zur und im Interesse der Stadt Bern (z.B. internationale Sportveranstaltungen).

030

**Gemeinderat (light)****Produktgruppe PG030000 Gemeinderat (light) - Fortsetzung**

Ziele

**Übergeordnete Ziele**

Keine

**Hinweise zur Zielüberprüfung**

Keine

Steuerungs-  
vorgaben**Vorgabe****Soll 2015****Soll 2014****Ist 2013****Ist 2012****Ist 2011 Kommentar**

Keine

Kennzahlen

**Kennzahl****Ist 2013****Ist 2012****Ist 2011****Ist 2010 Kommentar**

Keine

Bemerkungen

Keine



**Stadtkanzlei**

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2015	2014	2013	2012
Bruttokosten	5'266'157.32	5'149'068.45	4'634'263.66	5'361'919.79
Erlöse	168'600.20	306'101.49	261'227.65	231'100.85
<b>Nettokosten</b>	<b>5'097'557.12</b>	<b>4'842'966.96</b>	<b>4'373'036.01</b>	<b>5'130'818.94</b>
Kostendeckungsgrad in %	3.2%	5.9%	5.6%	4.3%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG040000	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'836'857.96	35%	112'000.00	66%	1'724'857.96	1'743'906.60	-1%
PG040100	Politische Rechte (light)	1'884'565.33	36%	30'000.00	18%	1'854'565.33	1'757'836.79	6%
PG040200	Stadtarchiv	1'544'734.03	29%	26'600.20	16%	1'518'133.83	1'341'223.57	13%

### Bemerkungen

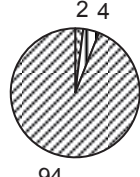
Der Bereich «Leistungen für Politik und Verwaltungsführung» (PG040000) ist nahezu unverändert. Die elektronische Geschäftsverwaltung ist etabliert.

Der Bereich «Politische Rechte» (PG040100) weist Mehrkosten auf, weil neu auf die Weiterverrechnung des Aufwands für die Erstellung von Abstimmungsbotschaften verzichtet wird. Die Direktionen haben die Beiträge entsprechend eingespart; insgesamt ist diese Änderung kostenneutral. Der übrige Zuwachs entsteht aufgrund der im Herbst 2015 stattfindenden Nationalratswahlen.

Das Stadtarchiv (PG040200) wird das digitale Records-Management in Betrieb nehmen. Details sind der Produktgruppe zu entnehmen.

## Produktgruppe PG04000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	1'836'857.96	1'853'860.88	1'948'701.48	2'140'311.95	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>	
Erlöse	112'000.00	109'954.28	116'444.06	165'263.53		
<b>Nettokosten</b>	<b>1'724'857.96</b>	<b>1'743'906.60</b>	<b>1'832'257.42</b>	<b>1'975'048.42</b>		
Kostendeckungsgrad in %	6.1%	5.9%	6.0%	7.7%		

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P040010 Beziehungspflege und Repräsentation	349'371.60	19%	42'000.00	38%	307'371.60	216'526.72	42%
P040020 Administrative Dienstleistungen	678'191.96	37%	0.00	0%	678'191.96	779'535.28	-13%
P040030 Rechtliche Dienstleistungen	513'781.79	28%	70'000.00	63%	443'781.79	536'645.24	-17%
P040040 E-Government	295'512.61	16%	0.00	0%	295'512.61	211'199.36	40%

### Bemerkungen

Die Budgetstruktur der Stadtkanzlei wurde aktualisiert (Umlageschlüssel neu definiert). Neu wird die Produktgruppe «Politische Rechte» (PG040100) separat bebucht. Die Verteilung der Personal- und Overhead-Kosten musste neu geregelt werden. Dies erfolgte aufgrund effektiver, statistischer Auswertungen, namentlich der jeweiligen Ressourcen der Bereiche und der Kosten der Vorjahre gemäss Jahresbericht. Die Gesamtkosten der vier Produkte bleiben stabil. P040040 E-Government wurde mit Abschreibungen im Umfang von Fr. 90'000.00 belastet.

040

Stadtkanzlei

## Produktgruppe PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

### Übergeordnete Ziele

- Die Stadtkanzlei organisiert Anlässe für die Pflege der Beziehungen zu Bund, Kanton, Burgergemeinde, Agglomeration, Städten, Quartierpartizipationsgremien, Verbänden, Organisationen, Diplomatinen und Diplomaten (P010).
- Die politischen Entscheidungsgrundlagen zuhanden des Gemeinderats sind sachlich, rechtlich korrekt sowie verständlich verfasst und liegen termingerecht vor (P020/P030).
- Die Systematische Sammlung des Stadtrechts Bern (SSSB) ist aktuell und allen Interessierten elektronisch zugänglich (P030).
- E-Government wird gemäss städtischer E-Government-Strategie schrittweise ausgebaut (P040).

### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Vernetzung zwischen der Stadtkanzlei, den Direktionen und dem Ratssekretariat ist durch die Geschäftskontrolle GEVER sichergestellt und die entsprechenden Datenerhebungen sind organisiert und terminiert (P010/P020).
- Die Systematische Sammlung des Stadtrechts Bern (SSSB) wird monatlich (am ersten Tag des Monats) auf den neusten Stand gebracht (P030).

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
Keine						

## Produktgruppe PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) - Fortsetzung


## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl in der Rechtssammlung (SSSB) geänderte Erlasse (davon rechtzeitig im Internet aufgeschaltet in %) (P030)	54	88	78	66	Ergänzung «rechtzeitig» ab 2014
2) Anzahl bearbeitete Geschäfte für den Gemeinderat (P020)	1'795	1'974	1'862	1'990	
3) Anzahl organisierte Anlässe (P010) a) mit politischen Behörden (intern/extern) b) mit weiteren Organisationen (intern/extern) c) für Bevölkerung (intern/extern)					Neue Kennzahl ab 2014
4) Anzahl Vorprüfungen, Stellungnahmen und schriftliche Auskünfte für die Direktionen (P020)					Neue Kennzahl ab 2014
5) Anzahl durch die Stadtkanzlei begleitete E-Government-Projekte (P040)					Neue Kennzahl ab 2014

## Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG040100 Politische Rechte (light)

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktgruppe in %
	2015	2014	2013	2012	
Bruttokosten	1'884'565.33	1'873'984.00	1'161'013.94	1'862'750.64	 <p>2 98</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	30'000.00	116'147.21	48'138.49	13'210.07	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'854'565.33</b>	<b>1'757'836.79</b>	<b>1'112'875.45</b>	<b>1'849'540.57</b>	
Kostendeckungsgrad in %	1.6%	6.2%	4.1%	0.7%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P040110	Abstimmungen und Wahlen	1'545'364.36	82%	25'500.00	85%	1'519'864.36	1'587'836.79	-4%
P040120	Initiativen und Referenden	339'200.97	18%	4'500.00	15%	334'700.97	170'000.00	97%

### Bemerkungen

Die Produktgruppe Dienstleistungen für Dritte wurde im Jahr 2014 in «Politische Rechte» umbenannt. Da sie neu für sich alleine bebucht wird, konnten im Gegensatz zum Vorjahr beim Bereich Initiativen und Referenden die effektiven Kosten, und nicht bloss die Personalkosten berücksichtigt werden. Die Kostenwahrheit bei Initiativen und Referenden kann damit transparent gemacht werden. Dies ist nicht zuletzt im Hinblick auf die stetige Zunahme von Initiativen und Referenden vor allem auf Bundesebene wichtig.

Die Produktgruppe Politische Rechte unterliegt den Schwankungen der Wahljahre. Im Budgetjahr 2015 finden eidgenössische Wahlen statt. Gegenüber 2014 ist der Mehraufwand geringfügig. Ins Gewicht fällt hingegen die Zunahme der Abstimmungsgeschäfte. Diese verursachen Mehraufwand beim Verfassen, Druck und Versand. Insgesamt entsprechen diese Schwankungen der prognostizierten Entwicklung gemäss Integriertem Aufgaben- und Finanzplan (IAFP).

## Produktgruppe PG040100 Politische Rechte (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Abstimmungen und Wahlen werden zeitgerecht und korrekt durchgeführt (P110).
- Es bestehen vielfältige Möglichkeiten zur Stimmabgabe (P110).
- Das Abstimmungswesen wird durch Einsatz zeitgemässer Technologien modern und sicher gestaltet (P110/P120).
- Die eingereichten Unterschriften von Initiativen und Referenden werden zeitgerecht kontrolliert (P120).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Keine

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
Keine						

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Abstimmungsvorlagen (P110)	11 eidgenössische 2 kantonale 6 städtische	12 eidgenössische 4 kantonale 12 städtische	1 eidgenössische 2 kantonale 5 städtische	6 eidgenössische 1 kantonale 12 städtische	
2) Stimmbeteiligung pro Abstimmungstermin (P110)	März 44.79% Juni 36.30% September 44.18% November 50.60%	März 41.83% Juni 36.81% September 39.04% November 34.08%	Februar 55.75% Juni 35.95% November 39.85%	März 45.11% Juni 22.22% September 47.12% November 51.38%	
3) Anzahl beglaubigte Unterschriften (P120)	65'924	57'921	74'703	54'843	

040

Stadtkanzlei

## Produktegruppe PG040100 Politische Rechte (light) - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
4) Anzahl der abgegebenen Stimmen (P110) (in %)					Neue Kennzahl ab 2014
a) brieflich					
b) persönlich					
c) im Stimmlokal Erlacherhof (Anzahl Personen)					
d) per E-Voting (Auslandschweizerinnen und -schweizer)					

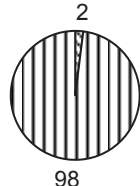
Bemerkungen

Keine



## Produktgruppe PG040200 Stadtarchiv

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'544'734.03	1'421'223.57	1'524'548.24	1'358'857.20	 <p>2 98</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	26'600.20	80'000.00	96'645.10	52'627.25	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'518'133.83</b>	<b>1'341'223.57</b>	<b>1'427'903.14</b>	<b>1'306'229.95</b>	
Kostendeckungsgrad in %	1.7%	5.6%	6.3%	3.9%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P040210 Archivierung	973'182.45	63%	16'758.12	63%	956'424.33	844'970.72	13%
P040220 Information	571'551.58	37%	9'842.08	37%	561'709.50	496'252.85	13%

### Bemerkungen

Nach kantonalen und städtischen Vorschriften muss das Handeln der städtischen Behörden und Direktionen aufgrund ausgewählter und authentischer Unterlagen und Daten jederzeit nachvollzogen und nachgewiesen werden können. Im Rahmen des Projekts e-Arch stellt das Stadtarchiv bis 2016 sicher, dass neben analogen Unterlagen auch Daten aus elektronischen Systemen und Fileablagen der Stadtverwaltung ins Stadtarchiv übernommen und während einer unbefristeten Zeit gelesen und verstanden werden können. Das analoge wie das digitale Archivgut wird der Öffentlichkeit unter Einhaltung der Bestimmungen des Datenschutzes zur Einsichtnahme zur Verfügung gestellt (Öffentlichkeitsprinzip). Die Nettokosten erhöhen sich trotz umgesetzter Sparmassnahmen, da der Betrieb des elektronischen Langzeitarchivs ab 2015 über das ordentliche Budget finanziert wird (zusätzliche Kosten für Abschreibungen, interne Verrechnungen an die Informatikdienste sowie Wartungsverträge). Diese Entwicklungen wurden bereits im Integrierten Aufgaben- und Finanzplan (IAFP) entsprechend abgebildet und in der Planung berücksichtigt.

Ausserdem sind Fr. 14'000 für die fachgerechte Konservierung und Erschliessung des ehemaligen Gemeindearchivs von Bümpliz budgetiert (Beschluss Stadtrat vom 11. September 2014).

## Produktgruppe PG040200 Stadtarchiv - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Durch die Übernahme und dauernde Aufbewahrung ausgewählter Unterlagen und Daten, die von rechtlicher und historischer Bedeutung sind, werden Nachvollziehbarkeit und demokratische Legitimation des Verwaltungshandelns öffentlicher Organe der Stadt Bern sichergestellt (P210).
- Die Öffentlichkeit ist über die im Stadtarchiv vorhandenen Unterlagen und Daten informiert und kann diese unter Einhaltung der geltenden gesetzlichen Bestimmungen einsehen (P220).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Das Stadtarchiv sorgt mit geeigneten technischen und organisatorischen Massnahmen dafür, dass die kantonalen und städtischen Vorschriften über die Aufbewahrung von Unterlagen und Daten sowie über deren Einsichtnahme eingehalten werden. Die systematische Archivierung der rechtlich und historisch relevanten Unterlagen von Behörden und Direktionen der Stadtverwaltung sowie von Dritten, denen städtische Aufgaben übertragen sind, wird in Form verbindlicher Ablieferungsvereinbarungen schriftlich geregelt (P210).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Jährlich 1 Generalsekretariat einer Direktion in Archivierungsfragen beraten (P210)			1	1	2	Wird gemäss Beschluss Stadtrat vom 12. September 2013 durch Steuerungsvorgabe 2 ersetzt.
2) Jährlich mindestens 1 Ablieferungsvereinbarung mit städtischer Dienststelle oder Direktion, in der die periodische Übernahme archivwürdiger Unterlagen und Daten verbindlich geregelt wird (P210)	1	1				Neue Steuerungsvorgabe ab 2014

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Zuwachs Archivgut in Laufmetern in Gigabytes (P210)	262	105	33	153	Neu ab 2014 wird der Zuwachs in Laufmetern und zusätzlich in Gigabytes erhoben.

## Produktegruppe PG040200 Stadtarchiv - Fortsetzung

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
2) Anzahl Kontakte mit Archivbenützenden (P220)	799	761	670	782	437 Archivbesuchende, 341 schriftliche Auskünfte, 21 Einsichtsgesuche
3) Anzahl Aktivitäten mit Öffentlichkeitswirkung (P220)	10	9	15	5	Museumsnacht, 125-Jahre Berner Stadtrat, 8 Archivführungen
4) Anteil konserviertes und gesichertes Archivgut (P210)					Neue Kennzahl ab 2014
5) Anteil übers Internet recherchierbares Archivgut (P220)					Neue Kennzahl ab 2014
6) Anzahl Internetaufrufe / Downloads (P220)					Neue Kennzahl ab 2015

### Bemerkungen

zu Kennzahl 2: Anzahl Archivbesuchende, schriftliche Auskünfte und Einsichtsgesuche.

zu Kennzahl 3: Beschreibung der öffentlichen Anlässe.

zu Kennzahl 5: Anzahl elektronisch verzeichnete Archiveinheiten (je mehr Archivgut elektronisch verzeichnet ist, desto besser wird das Öffentlichkeitsprinzip erfüllt).

zu Kennzahl 6: neue Kennzahl ab 2015.

# Informationsdienst (light)

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	1'003'308.52	994'540.18	988'506.53	970'821.99
Erlöse	0.00	7'460.44	21'339.20	28'492.90
<b>Nettokosten</b>	1'003'308.52	987'079.74	967'167.33	942'329.09
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.8%	2.2%	2.9%

### Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
PG050000 Informationsdienst (light)	1'003'308.52	100%	0.00	-	1'003'308.52	987'079.74	2%

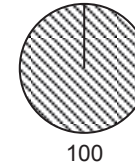
### Bemerkungen

Im Vergleich zum Vorjahr steigen die Planzahlen wegen höheren Arbeitgeberbeiträgen an die Personalvorsorgekasse der Stadt Bern.

050

**Informationsdienst (light)****Produktgruppe PG050000 Informationsdienst (light)****Kosten und Erlöse**

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	1'003'308.52	994'540.18	988'506.53	970'821.99		
Erlöse	0.00	7'460.44	21'339.20	28'492.90		
<b>Nettokosten</b>	1'003'308.52	987'079.74	967'167.33	942'329.09		
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.8%	2.2%	2.9%		



▣ Steuern

**Nummer**

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P050010 Information (Medienarbeit, Online-Dienst, Corporate Identity/Corporate Design, Beratung & Schulung)	752'481.40	75%	0.00	-	752'481.40	740'309.86	2%
P050020 Interne Kommunikation (MAZ, Intranet)	250'827.12	25%	0.00	-	250'827.12	246'769.88	2%

**Bemerkungen**

Mit Ausnahme der höheren Sozialversicherungsbeiträge bewegen sich die Zahlen im Vorjahresrahmen.

## Produktgruppe PG050000 Informationsdienst (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Ziele der Information und der internen Kommunikation des Gemeinderats sind:

- Wahrnehmung der Arbeit des Gemeinderats als ein für die Interessen der Stadt handelndes Kollektiv (P010)
- Stärkung des Dialogs mit der Bevölkerung der Stadt Bern (P010)
- Transparenz herstellen und damit das Vertrauen in die einzelnen Direktionen und ihre politisch Verantwortlichen fördern (P010/P020)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Steuerungsgruppe Kommunikation: Periodische Sitzungen zur Beurteilung der laufenden Kommunikationsarbeit (P010/P020)
- Kommunikations-Controlling: Jährliche Beurteilung der Kommunikationsarbeit durch den Gemeinderat anhand einer Statistik über die durchgeführten Kommunikationsmassnahmen (P010/P020)
- Tägliche Medienbeobachtung (P010)
- Nutzung des Internet-Auftritts der Stadt Bern (P010)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
---------	-----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

Keine

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl Medienmitteilungen (P010)	380	367	301	276	
-------------------------------------	-----	-----	-----	-----	--

2) Abdruckquote Medienmitteilungen in Prozent (P010)	96%	95%	96%	-	
--	-----	-----	-----	---	--

3) Anzahl Medienkonferenzen (P010)	71	76	49	66	
------------------------------------	----	----	----	----	--

4) Anzahl Medienanfragen an den Informationsdienst (P010)	638	623	662	-	
---	-----	-----	-----	---	--

5) Anzahl Beratungen Medien / Kommunikation pro Jahr (P010)	102	135	194	180	
---	-----	-----	-----	-----	--

6) Anzahl Bewegungen pro Jahr unter der Internet-Rubrik «Mediencenter» (P010)	253'970	352'077	249'800	247'414	
---	---------	---------	---------	---------	--

7) Anzahl Besuchende pro Jahr auf den Internetseiten (P010)	1'102'655	1'003'927	1'154'813	1'144'306	
---	-----------	-----------	-----------	-----------	--

050

**Informationsdienst (light)****Produktgruppe PG050000 Informationsdienst (light) - Fortsetzung****Kennzahlen**

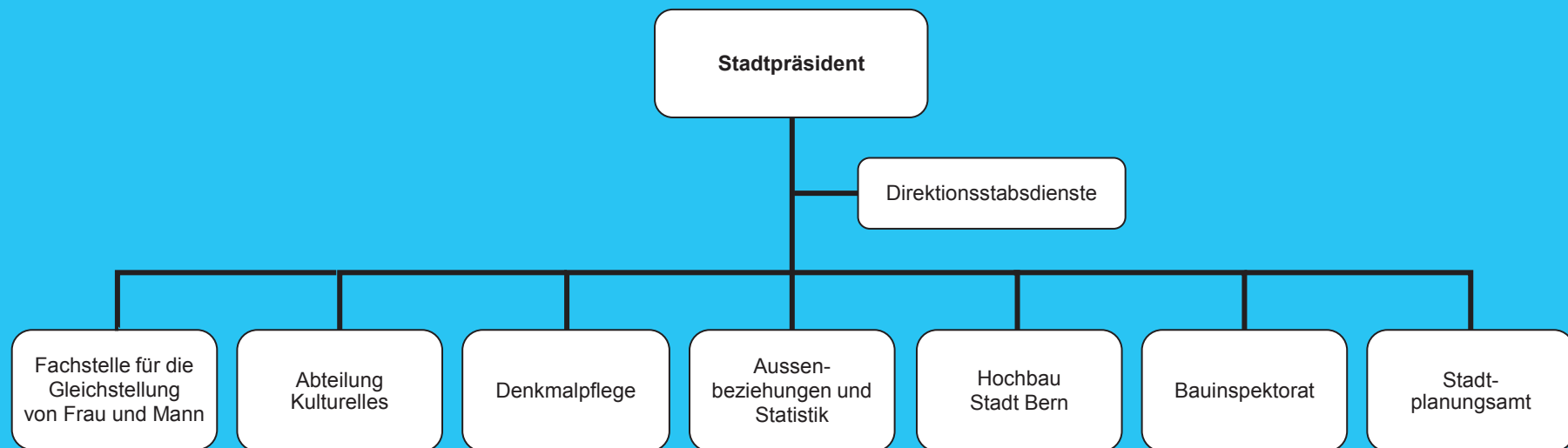
<b>Kennzahl</b>	<b>Ist 2013</b>	<b>Ist 2012</b>	<b>Ist 2011</b>	<b>Ist 2010</b>	<b>Kommentar</b>
8) Anzahl Webmaster-Aufschaltungen pro Jahr durch den Informationsdienst (P010)	1'850	2'133	4'307	4'677	
9) Anzahl Beratungen Internet / Intranet pro Jahr (P010/P020)	35	41	36	40	
10) Anzahl der Zugriffe auf das Intranet pro Jahr (P020)	133'333'346	86'853'286	34'500'000	38'900'000	
11) Anzahl Beratungen Corporate Identity / Corporate Design pro Jahr (P010/P020)	155	163	140	50	
12) Anzahl Mitarbeitendenzeitungen MAZ pro Jahr (P010)	4	4	4	4	

**Bemerkungen**

Keine



# Präsidialdirektion (PRD)



1100

Präsidialdirektion (PRD)

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013		Rechnung 2012	
	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%
Bruttokosten	53'611'940.71		51'797'018.97		56'601'685.90		55'005'783.45	
Erlöse	6'007'808.75		6'678'692.75		10'879'976.07		8'218'514.98	
<b>Nettokosten</b>	<b>47'604'131.96</b>		<b>45'118'326.22</b>		<b>45'721'709.83</b>		<b>46'787'268.47</b>	
Kostendeckungsgrad in %	11.2%		12.9%		19.2%		14.9%	

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
100	Direktionsstabsdienste und Gleichstellung	3'796'098.27	7%	207'543.75	3%	3'588'554.52	3'474'558.48	3%
110	Abteilung Kulturelles	32'348'875.15	60%	1'216'000.00	20%	31'132'875.15	29'388'461.51	6%
120	Denkmalpflege	1'159'688.33	2%	430'150.00	7%	729'538.33	646'325.06	13%
130	Aussenbeziehungen und Statistik	2'006'704.32	4%	29'250.00	0%	1'977'454.32	1'819'630.24	9%
140	Hochbau Stadt Bern	4'553'429.52	8%	1'076'000.00	18%	3'477'429.52	3'474'192.75	0%
150	Bauinspektorat	4'573'621.15	9%	3'028'865.00	50%	1'544'756.15	1'577'972.20	-2%
170	Stadtplanungsamt	5'173'523.97	10%	20'000.00	0%	5'153'523.97	4'737'185.98	9%

### Bemerkungen

#### 1. Steuerungsbericht

##### Politische Entwicklungen

Das Budget 2015 der Präsidialdirektion berücksichtigt die Sparaufträge des Gemeinderats: Die Sparmassnahmen für das Jahr 2015 betragen rund 850'000 Franken. Ansonsten ergeben sich im Vergleich zum Vorjahr keine grundsätzlichen Veränderungen. Auswirkungen auf den Finanzhaushalt beziehungsweise auf das Kulturbudget der Stadt Bern hat das neue kantonale Kulturförderungsgesetz; die Veränderungen sind bei der Abteilung Kulturelles beschrieben. Die Stadtbauten Bern wurden per 1. Januar 2014 in die Stadtverwaltung zurückgeführt. Als eine organisatorische Folge wurde auf diesen Zeitpunkt hin bei der Präsidialdirektion die Abteilung Hochbau Stadt Bern (PG140100) geschaffen. Dementsprechend enthält das vorliegende Budget das zweite Dienststellenbudget dieser noch jungen Abteilung.

Die Veränderungen bei den Dienststellen werden nachfolgend sowie bei den einzelnen Dienststellenbudgets beschrieben.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Legislaturziele

Die Legislaturrichtlinien 2013–2016 wurden Mitte 2013 vom Gemeinderat verabschiedet. Das Regierungsprogramm hat vier Schwerpunkte gesetzt: Bern ist das Zentrum für Wohnen und Nachhaltigkeit, Freizeit und Erlebnis, Politik und Verwaltung sowie Arbeit und Bildung. Die Präsidialdirektion bearbeitet die ihr zugewiesenen Massnahmen. Über den Stand der Umsetzung der Legislaturrichtlinien wird jeweils in der Einleitung zum Jahresbericht berichtet.

#### Zieländerungen

PG150000: Aktualisierung der Ziele und Hinweise zur Zielüberprüfung infolge Überarbeitung und Vereinfachung der Produktgruppenstruktur.

#### Steuerungsvorgaben

PG150000: Aktualisierung der Steuerungsvorgaben infolge Überarbeitung und Vereinfachung der Produktgruppenstruktur.

### **2. Übersicht über das Direktionsbudget**

#### Übersicht / Abweichungen zum Vorjahr

Die Nettokosten steigen gegenüber dem Vorjahr um rund 2,5 Mio. Franken. Die wichtigsten Gründe dafür sind die in PG110000 Abteilung Kulturelles beschriebenen Veränderungen (nach der Entlastung von den Subventionen an Kunstmuseum und Zentrum Paul Klee im Jahr 2014 erfolgt nun die um 10 Prozent höhere Belastung beim Beitrag an Konzert Theater Bern, Total 1,6 Mio. Franken, plus der neue Beitrag an das Haus der Religionen Fr. 200'000.00). Die Abschreibungen und Zinsen steigen infolge der Investitionen und unter Berücksichtigung der Umstellung auf HRM2 (Harmonisiertes Rechnungsmodell 2, Testgemeinde Bern) um rund 102'000 Franken; die aktivierten Eigenleistungen sinken um rund 630'000 Franken. Für den Detailkommentar wird auf die einzelnen Produktgruppen verwiesen.

#### Globalvorgabe

Die Globalvorgabe wird eingehalten. Mit den Ausgabenkürzungen leisten die Dienststellen ihren Beitrag an die Haushaltsverbesserungsmassnahmen, die vom Gemeinderat zusammen mit den Budgetvorgaben zur Stabilisierung des städtischen Finanzhaushalts beschlossen worden sind.

#### Personalentwicklung

Befristete Massnahme für Unterstützung von Lernenden mit Migrationshintergrund (Sprachnachhilfe).

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### 3. Wesentliche Veränderungen im Direktionsbudget gegenüber dem Vorjahr

Keine

#### 4. Hinweise auf Haushaltverbesserungsmassnahmen

Nach dem Abschluss der Portfolioanalyse (12. Paket) und des 13. Sparpakets wurden im Rahmen des 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Pakets weitere Sparanstrengungen vorgenommen. Die Sparmassnahmen für das Jahr 2015 im Umfang von Total Fr. 1'104'844.96 für die Präsidialdirektion sind in der nachfolgenden Tabelle aufgeführt:

P/PG/DS/Direktion	Massnahmen	Anteil PRD in %	Umsetzung in Fr.
PRD	Einsparungen bei Versandkosten (Einführung A-Post-Plus statt Einschreiben)	6.27	3'135.00
	Lineare Kürzung von insgesamt 1% bei den eigenen Beiträgen	42.44	259'758.26
	Rechtsgutachten: Pooling und Koordination durch die Stadtkanzlei	6.27	1'567.50
	Einsparungen bei der Personalgewinnung	5.59	8'385.00
	Reduktion städtischer Druckausgabegeräte	6.27	9'405.00
	Zielsetzung faxfreie Stadtverwaltung	6.27	940.50
	Insourcing von IT-Dienstleistungen	6.27	15'675.00
	Einmaliges Aussetzen der Äufnung der Spezialfinanzierung Informatik Migration ClIP	6.27	80'239.70
	Schaffung eines Standard-Büromobiliarprogramms und zentrale Bewirtschaftung	6.27	21'945.00
	Senkung des Reinigungsstandards in Verwaltungsgebäuden	6.27	1'254.00
	Gebührenanpassungen	6.27	12'540.00
Direktionsstabsdienste	Reduktion Personalwerbung	100.00	10'000.00
PG110026	Einmalige Entnahme Spezialfinanzierung Kulturbeiträge	100.00	180'000.00
PG110030	Verschiebung Abschreibung Stadttheatersanierung	100.00	400'000.00
Bauinspektorat	Erhöhung Erlöse Bauinspektorat	100.00	100'000.00
<b>Total</b>			<b>1'104'844.96</b>

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### 5. Rechenschaft über neue Aufgaben, Leistungsausbau, Leistungsabbau

##### Neue Aufgaben

PG110000: Haus der Religionen Fr. 200'000.00

PG130100: Politzentrum/Städteachse/Leadfunktion Fr. 40'000.00

PG130100: Internationale Kooperationen Fr. 20'000.00

PG170500: Umsetzung der Initiative «Für bezahlbare Wohnungen» (Wohn-Initiative) Fr. 30'000.00

##### Leistungsausbau

Keine

##### Leistungsabbau

Die Auswirkungen der verschiedenen Sparmassnahmen werden in den Dienststellen kommentiert.

##### Entwicklung Beiträge an Dritte

Nach der Entlastung von den Subventionen an Kunstmuseum und Zentrum Paul Klee im Jahr 2014 erfolgt nun die um 10 Prozent höhere Belastung ab 1.7.2015 beim Beitrag an Konzert Theater Bern.

PG110000: Haus der Religionen Fr. 200'000.00

#### 6. Diverses

Keine Bemerkungen

# Direktionsstabdienste und Gleichstellung

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2015	2014	2013	2012
Bruttokosten	3'796'098.27	3'697'501.43	7'820'437.15	6'031'586.07
Erlöse	207'543.75	222'942.95	4'144'619.30	2'156'641.28
<b>Nettokosten</b>	<b>3'588'554.52</b>	<b>3'474'558.48</b>	<b>3'675'817.85</b>	<b>3'874'944.79</b>
Kostendeckungsgrad in %	5.5%	6.0%	53.0%	35.8%

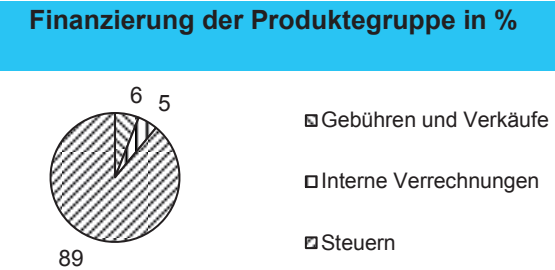
Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG100100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'734'929.16	46%	180'743.75	87%	1'554'185.41	1'541'317.27	1%
PG100200	Zentrale Dienste (light)	1'387'588.85	37%	26'000.00	13%	1'361'588.85	1'288'398.56	6%
PG100300	Gleichstellung	440'297.58	12%	800.00	0%	439'497.58	409'640.62	7%
PG100500	Enteignungen, Bausperren (light)	233'282.68	6%	0.00	0%	233'282.68	235'202.03	-1%

**Bemerkungen** Detaillierte Kommentare und Informationen sind in den einzelnen Produktgruppen zu finden.

## Produktgruppe PG100100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und  
Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	1'734'929.16	1'722'794.22	5'703'229.58	3'923'327.46
Erlöse	180'743.75	181'476.95	3'949'736.50	2'089'184.78
<b>Nettokosten</b>	<b>1'554'185.41</b>	<b>1'541'317.27</b>	<b>1'753'493.08</b>	<b>1'834'142.68</b>
Kostendeckungsgrad in %	10.4%	10.5%	69.3%	53.3%



Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P100110 Führungsunterstützung	1'734'929.16	100%	180'743.75	100%	1'554'185.41	1'541'317.27	1%
P100150 Grossanlässe	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-

Bemerkungen

Mit Ausnahme von höheren Beiträgen an die Personalvorsorgekasse der Stadt Bern sind keine Besonderheiten zu vermerken. Der Sparauftrag des Gemeinderats wird eingehalten.



## Produktgruppe PG100100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

## Ziele

### Übergeordnete Ziele

- Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt und verständlich verfasst vor. In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird (P110).

### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Eine Geschäftskontrolle ist sichergestellt. Die Kontrolle über die Einhaltung von mittel- und langfristigen Zielsetzungen wird im Rahmen eines Direktions-Controllings gewährleistet. Eine angemessene, fachkompetente Vertretung der Direktion in direktionsübergreifenden Gremien ist sichergestellt (P110).

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
Keine						

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl vom Gemeinderat verabschiedete parlamentarische Vorstösse (P110)	72	47	41	30	
2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse (P110)	87%	95%	90%	89%	

## Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG100200 Zentrale Dienste (light)

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2015	2014	2013	2012	
Bruttokosten	1'387'588.85	1'326'398.56	1'398'183.15	1'309'613.99	<p>2 98</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	26'000.00	38'000.00	186'493.65	64'402.60	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'361'588.85</b>	<b>1'288'398.56</b>	<b>1'211'689.50</b>	<b>1'245'211.39</b>	
Kostendeckungsgrad in %	1.9%	2.9%	13.3%	4.9%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P100210	Finanzwesen	463'252.00	33%	2'500.04	10%	460'751.96	441'656.90	4%
P100220	Personalwesen	389'131.61	28%	2'100.00	8%	387'031.61	370'991.74	4%
P100230	Informatikkoordination	49'264.96	4%	50.04	0%	49'214.92	38'833.20	27%
P100240	Ausbildungswesen	485'940.28	35%	21'349.92	82%	464'590.36	436'916.72	6%

### Bemerkungen

Die Beiträge an die Personalvorsorgekasse der Stadt Bern fallen im 2015 höher aus, was sich bei den Personalkosten entsprechend auswirkt. Mehrkosten entstehen zudem beim Produkt Ausbildungswesen für den bereits im IAFP ausgewiesenen zusätzlichen Branchenunterricht durch den Verband Bernische Gemeinden (VBG) und den Sprach-Nachhilfeunterricht, namentlich für Lernende ohne Deutsch als Muttersprache. Im Übrigen enthält das Budget 2015 Lehrstellen für 16 Kaufleute (wovon 4 Lehre & Sport), 2 Raumplanungszeichnende, 1 Kauffrau/Kaufmann Lehrvollendung (bei Lehrabbrüchen in anderen Betrieben) sowie verschiedene Berufserfahrungspraktika.

Im 2015 ist die Weiterarbeit an der Optimierung der Planungs- und Controllingprozesse im Personal- und Finanzwesen sowie die definitive Einführung des risikoorientierten Internen Kontrollsystems (IKS) geplant. Als Folge der Integration von Hochbau Stadt Bern sind zudem die ZD-internen Controlling-Prozesse entsprechend anzupassen. Das Projekt Früherkennung von Langzeitabsenzen inklusive Reintegration, Casemanagement, Coaching und Begleitung von Mitarbeitenden und Vorgesetzten wird definitiv implementiert, da die Pilotphase äusserst erfolgreich abgeschlossen werden konnte. Für die Informatikkoordination leistet die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS) Arbeiten im Umfang von Fr. 40'000.00, die vergütet werden.

## Produktgruppe PG100200 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Durch fach-, termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Ressourcensteuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt (P210-P240).
- Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungsorientiert betreut (P220).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Periodische Wirkungsüberprüfung in folgenden Bereichen: Zusammensetzung und Entwicklung des Personalbestands; Arbeitszufriedenheit der Mitarbeitenden; Evaluation Betriebliches Gesundheitsmanagement (namentlich Früherkennung und Reintegration sowie Absenzenmanagement); thematische Vertiefungsauswertungen für Lohngerechtigkeit, Personalentwicklung, Aus- und Weiterbildung, Laufbahnplanung. Das Direktionscontrolling (Personal und Finanzen) erfolgt im Dialog mit den Linienvorgesetzten in jährlich wiederkehrenden systematisierten Controllinggesprächen (P210-P220). Die Qualitätssicherung und -entwicklung im Ausbildungswesen erfolgt mittels Semesterreviews, systematischen Mitwirkungs- bzw. Feedbackstrukturen und im Rahmen der quartalswesie durchgeführten Berufsbildungskonferenzen der Präsidialdirektion (P240).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
Keine						

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten Direktionspersonaldienst (P220)	1.8	1.55	1.55	1.55	
2) Anzahl Stelleneinheiten Direktionsfinanzdienst (P210)	1.8	2.05	2.05	2.05	
3) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (direktionsintern) (P220)	276	263	269	301	
4) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (direktionsintern) (P210)	276	263	269	301	

100

**Direktionsstabdienste und Gleichstellung**
**Produktgruppe PG100200 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung**

Kennzahlen

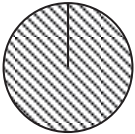
Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
5) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (ausserhalb Stadtverwaltung) (P210)	1	1	1	1	
6) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P240)	30	28	28	27	Dauerhafte Lehrstellen und neu abgeschlossene / laufende Praktika

Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG100300 Gleichstellung

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	440'297.58	413'106.62	408'719.92	455'501.32	 100
Erlöse	800.00	3'466.00	8'389.15	3'053.90	
<b>Nettokosten</b>	439'497.58	409'640.62	400'330.77	452'447.42	
Kostendeckungsgrad in %	0.2%	0.8%	2.1%	0.7%	

### Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P100310	Gleichstellungsprojekte	220'148.95	50%	400.04	50%	219'748.91	204'820.45	7%
P100320	Auskunft und Beratung	132'089.34	30%	240.00	30%	131'849.34	122'892.21	7%
P100330	Öffentlichkeitsarbeit	88'059.29	20%	159.96	20%	87'899.33	81'927.96	7%

### Bemerkungen

Die steigenden Personalkosten beruhen auf höheren Beiträgen an die Personalvorsorgekasse der Stadt Bern, einem Berufserfahrungs-Praktikum (80% Pensum) und höhere Kinder- sowie Familienzulagen.

#### P100310

Schwerpunkte: Koordination Aktionsplan Gleichstellung 2014–2017 und Umsetzung eigener Massnahmen, Fortführung Projekt Lohngleichheit bei Auftragsvergaben und Leistungsverträgen, Projekt bezahlte Care-Arbeit, Weiterentwicklung Gleichstellungscontrolling.

#### P100320

Schwerpunkte: vermehrte Triage bei Anfragen von Einzelpersonen, Beratung/Support der Dienststellen bei der Umsetzung des Aktionsplans Gleichstellung, Unterstützung und Beratung betriebliche Gleichstellung verwaltungsintern.

#### P100330

Schwerpunkte: Neuauftritt Internet, zielgruppenspezifische Fachinputs verwaltungsintern, verstärkte Vernetzung von lokalen Gleichstellungsakteurinnen und -akteuren.

## Produktgruppe PG100300 Gleichstellung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Mit geeigneten Massnahmen und Projekten trägt die Fachstelle zur Förderung der Gleichstellung von Frauen und Männern auf Gemeindeebene bei (verwaltungsintern und verwaltungsextern) (P310).
- Die Fachstelle unterstützt und berät Behörden und Verwaltung sowie Einzelpersonen oder Organisationen in Gleichstellungsfragen, insbesondere bei Fragen zur Gleichstellung im Erwerbsleben (P320).
- Stadtverwaltung und Bevölkerung werden regelmässig über Gleichstellungsthemen informiert (P330).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Pro Jahr werden die Zielgruppen eines internen/externen Projekts befragt. Die Ergebnisse der Befragung werden im Jahresbericht veröffentlicht (P310).
- Erfassung der Anfragen nach Geschlecht, Thematik, Anzahl Kontakten, Art und Erledigung. Rückmeldungen zu Beratungen werden systematisch erfasst und stichprobenweise zusätzlich eingeholt (P320).
- Statistik über die Anzahl direkt erreichter Personen bei öffentlichen Auftritten und die Art der Information (P330).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
Stundenaufwand Leistungen (P310-P330)	max. 50%	max. 50%	48%	47%	41%	
- verwaltungsintern			52%	53%	59%	
- verwaltungsextern						

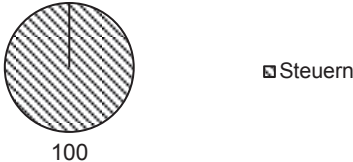
### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Laufende Projekte / Abgeschlossene Projekte (P310)	10 7	9 7	10 6	12 5	
2) Nachfrage Auskunft und Beratung (P320)	Total 144	Total 126	Total 140	Total 132	
- intern	25	11	16	15	
- extern	119	115	124	117	
- Frauen	112	104	105	108	
- Männer	32	22	35	24	
3) Öffentlichkeitsarbeit (Veranstaltungen, Publikationen, Schulung) (P330)	59 Auftritte	29 Auftritte	46 Auftritte	62 Auftritte	

### Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG100500 Enteignungen, Bausperren (light)

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktgruppe in %
	2015	2014	2013	2012	
Bruttokosten	233'282.68	235'202.03	310'304.50	343'143.30	
Erlöse	0.00	0.00	0.00	0.00	
<b>Nettokosten</b>	233'282.68	235'202.03	310'304.50	343'143.30	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P100510	Enteignungen, Bausperren usw.	233'282.68	100%	0.00	-	233'282.68	235'202.03	-1%

### Bemerkungen

In dieser Produktgruppe werden die Abschreibungen und Passivzinsen der via Investitionskredit finanzierten Kosten der Stadt Bern für Enteignungen und Bausperren (Entschädigungen an Grundeigentümerschaften sowie Gerichts- und Parteikosten) infolge von Planungen verbucht.

100

**Direktionsstabsdienste und Gleichstellung****Produktgruppe PG100500 Enteignungen, Bausperren (light) - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

- Die übergeordneten Ziele werden durch die Stadtplanung festgelegt. Ergeben sich infolge von Planungen Entschädigungsfolgen auf formeller oder materieller Enteignung, erscheinen sie als Belastung auf dieser Produktgruppe (P510).

**Hinweise zur Zielüberprüfung**

- Durch eine angemessene Geschäftskontrolle korrektes, zeit- und sachgerechtes Abwickeln der aufgrund von Enteignungen usw. nötig gewordenen Zahlungen ermöglichen (P510).

**Steuerungs-  
vorgaben**

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
---------	-----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

Keine

**Kennzahlen**

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl Enteignungen (P510)

0

0

0

0

2) Anzahl Bausperren (P510)

0

0

0

0

**Bemerkungen**

Keine



# Abteilung Kulturelles

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	32'348'875.15	30'591'526.91	35'898'002.40	36'117'062.97
Erlöse	1'216'000.00	1'203'065.40	1'605'584.57	1'495'254.20
<b>Nettokosten</b>	<b>31'132'875.15</b>	<b>29'388'461.51</b>	<b>34'292'417.83</b>	<b>34'621'808.77</b>
Kostendeckungsgrad in %	3.8%	3.9%	4.5%	4.1%

### Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung 2015/2014 %
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	
PG110000 Kulturförderung	32'348'875.15	100%	1'216'000.00	100%	31'132'875.15	29'388'461.51	6%


### Bemerkungen

Auch im Jahr 2015 schwankt das Budget infolge des neuen kantonalen Kulturförderungsgesetzes deutlich: Nach der Entlastung von den Subventionen an Kunstmuseum und Zentrum Paul Klee im Jahr 2014 erfolgt nun die um 10 Prozent höhere Belastung ab 1.7.2015 beim Beitrag an Konzert Theater Bern. Im Jahr 2016 wirkt sich das neue System vollumfänglich auf das Budget aus; es wird nochmals zu einer Erhöhung kommen, die Referenzzahl der Rechnung 2013 wird aber nicht mehr erreicht.

Neben den erwähnten Schwankungen bei den grossen subventionierten Institutionen zeichnet sich das Budget aus einerseits durch eine Erhöhung der Betriebskosten für die Arbeiten am Kulturkonzept und andererseits durch die auferlegte Kürzung bei der direkten Förderung von Fr. 190'000.00. Die Einsparung wird einmalig beim Kredit Theater- und Tanzschaffen umgesetzt; sie kann allenfalls kompensiert werden aus Mitteln der Spezialfinanzierung.

Insgesamt ist das Budget rund 3,2 Mio. Franken tiefer als die Rechnung im Referenzjahr 2013. Neu beinhaltet das Budget der Abteilung Kulturelles den Beitrag an das Haus der Religionen im Umfang von Fr. 200'000.00.

## Produktgruppe PG110000 Kulturförderung

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktgruppe in %
	2015	2014	2013	2012	
Bruttokosten	32'348'875.15	30'591'526.91	35'898'002.40	36'117'062.97	 <p>3 97</p> <p>▣ Beiträge Dritter ▣ Steuern</p>
Erlöse	1'216'000.00	1'203'065.40	1'605'584.57	1'495'254.20	
<b>Nettokosten</b>	<b>31'132'875.15</b>	<b>29'388'461.51</b>	<b>34'292'417.83</b>	<b>34'621'808.77</b>	
Kostendeckungsgrad in %	3.8%	3.9%	4.5%	4.1%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P110020	Beiträge direkte Förderung	3'606'588.02	11%	606'000.00	50%	3'000'588.02	3'087'715.21	-3%
P110030	Abgeltung Leistungsverträge	28'742'287.13	89%	610'000.00	50%	28'132'287.13	26'300'746.30	7%

**Bemerkungen** Siehe Kommentar Übersicht.

## Produktgruppe PG110000 Kulturförderung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die Stadt Bern sichert mit hoher kultureller Vielfalt eine hohe Lebensqualität.
- Die Stadt Bern unterstützt zeitgenössisches, innovatives, experimentelles Kulturschaffen und ermöglicht damit eine stetige Weiterentwicklung des kulturellen Lebens.
- Die Stadt Bern unterstützt die Pflege des kulturellen Erbes und legt Wert darauf, dass dieses allen Bevölkerungsgruppen offensteht.
- Die Stadt Bern unterstützt Anlässe der Breitenkultur und des soziokulturellen Austauschs, um Kultur in ihrer ganzen Vielfalt als integrierende Kraft zu nutzen.
- Die Stadt Bern bietet Kulturschaffenden und Veranstaltern Kontinuität und fördert deren Zusammenarbeit (P020-P030).
- Die Stadt Bern sorgt dafür, dass bei allen von ihr mit-finanzierten Kulturinstitutionen aktuelle und rechtsgültig unterzeichnete Leistungsverträge vorliegen. Ist dies nicht der Fall, stellt sie die von ihr vorgesehenen Leistungen bis zum Vorliegen eines entsprechenden Vertrags ein (P030).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Stiftung Konzert Theater Bern sichert ein hochstehendes kulturelles Angebot im Bereich Schauspiel, Tanz, Musiktheater und Konzerte (P030).
- Die Sanierung des Stadttheaters ist geplant, der Baukredit wurde Ende 2013 vom Volk genehmigt (P030).
- Bei der Erneuerung von Subventionsverträgen wurde ein Schwerpunkt auf die Ausgeglichenheit der Geschlechter in den strategischen Gremien gelegt (P030).
- Eingegangene Gesuche und zugesprochene Beiträge werden jährlich nach aussagekräftigen Kriterien ausgewertet und notwendige Korrekturmassnahmen frühzeitig ergriffen (P020).
- Zu regelmässigen Beiträgen werden Jahresverträge erstellt und diese in den Controllingprozess eingefügt (P020).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Fördern des zeitgenössischen Kulturschaffens sowie des Kulturaustauschs in Zusammenarbeit mit Fachkommissionen (P020)	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Musik, Theater und Tanz	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Musik, Theater und Tanz	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Musik, Theater und Tanz	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Musik, Theater und Tanz	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Film und Video, Musik, Theater und Tanz	
2) Fördern des zeitgenössischen Kulturschaffens und des Kulturaustauschs in % der verfügbaren Mittel (Richtwert minimal 10%) (P020)	11%	11%	9.49%	9.90%	11%	

## Produktgruppe PG110000 Kulturförderung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	1) Anzahl Gesuche (P020)	526	560	574	530	
	- davon Frauenanteil	50%	39%	38%	39%	
	2) Anzahl unterstützte Gesuche (P020)	348	337	360	320	
	- davon mit reduziertem Betrag	219	231	254	223	
	- davon Frauenanteil	51.3%	37.3%	37.6%	38.0%	
	3) Durchschnittlicher Beitrag pro Kommissionsgesuch (P020)	4'826.00	5'173.00	4'930.00		- Neue Kennzahl ab 2011
	4) Anteil der Beiträge (P020)					Mit der per 1.1.2013 eingeführten Datenbank FoundationPlus werden die Daten neu erhoben. Es erfolgt eine Einstufung in den drei Kategorien Ohne Anteil / Mittlerer Anteil / Hoher Anteil. Beispiel: Von den 113 Gesuchen mit Kulturaustauschanteil wurden 67 mit hohem und 46 mit mittlerem Anteil definiert.
	- mit Kulturaustausch	113 /67/46)	90	66		
	- mit Regionalbezug	85 (26/59)	71	60		
	5) Anzahl Kulturbeiträge mit Jahresvertrag (P020)	16	15	17		- Neue Kennzahl ab 2011
Bemerkungen	Keine					

## Produktgruppe PG110000 Kulturförderung – Fortsetzung

### Bemerkungen

Es bestehen folgende mehrjährige Leistungsverträge:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Abgeltung durch Stadt VA 2015 in Fr.
Historisches Museum Bern *	2012–2015	1'497'240.00
Konzert Theater Bern *	2012–2015	16'225'506.00
Kunstmuseum **	2012–2015	0.00
Zentrum Paul Klee **	2012–2015	0.00
auawirleben	2012–2015	270'000.00
Bee Flat	2012–2015	100'000.00
Be Jazz	2012–2015	105'000.00
Berner Kammerorchester	2012–2015	100'000.00
Beweggrund	2012–2015	30'000.00
Buskers-Festival	2012–2015	100'000.00
Camerata Bern	2012–2015	350'000.00
Dampfzentrale	2012–2015	1'916'000.00
Einstein-Gesellschaft	2012–2015	60'000.00
IGNM	2012–2015	35'000.00
Kino Kunstmuseum (Cinéville)	2012–2015	170'000.00
Kino Lichtspiel	2012–2015	55'000.00
Kunsthalle	2012–2015	989'000.00
La Cappella	2012–2015	150'000.00
Puppenbühne Demenga/Wirth	2012–2015	100'000.00
Reitschule IKUR	2012–2015	380'000.00
Schlachthaus-Theater	2012–2015	1'190'000.00
Das Theater an der Effingerstrasse	2012–2015	250'000.00
Tojo-Theater	2012–2015	60'000.00
Verein Grosse Halle	2012–2015	240'000.00
Verein Stadtsaal im Kornhaus	2012–2015	660'000.00
Robert-Walser-Zentrum	2015	100'000.00
Haus der Religionen	2015	200'000.00

\* Finanzierungsverbund mit Kanton Bern und Regionsgemeinden

\*\* ab 2014 Subventionierung ausschliesslich durch Kanton

# Denkmalpflege

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung	
	2015	2014	2013	2012
Bruttokosten	1'159'688.33	1'138'505.36	1'127'979.23	1'165'377.78
Erlöse	430'150.00	492'180.30	429'243.50	471'727.00
<b>Nettokosten</b>	<b>729'538.33</b>	<b>646'325.06</b>	<b>698'735.73</b>	<b>693'650.78</b>
Kostendeckungsgrad in %	37.1%	43.2%	38.1%	40.5%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten		Nettokosten		Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.		2014 / Fr.		
PG120000	Denkmalpflege	1'159'688.33	100%	430'150.00	100%	729'538.33		646'325.06		13%

### Bemerkungen

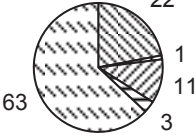
Der Voranschlag 2015 zeigt höhere Nettokosten, da die Erlöse (aktivierte Eigenleistungen) tiefer ausfallen und zudem höhere Abschreibungen und Zinsbelastungen für das Investitionsprojekt «Überarbeitung Bauinventare» (2012–2016) anfallen. Höhere Kosten entstehen auch bei den Informatikverrechnungen (Zunahme elektronisches Bildmaterial).

Das Bauinventar bildet die Grundlage für die Arbeit der Denkmalpflege. Bauten, welche im Bauinventar verzeichnet sind, werden bei Umbau oder Sanierung von der Denkmalpflege fachlich begleitet. Das Bauinventar bezeichnet also jenen Teil der Bauten, die aufgrund ihrer baukünstlerischen, sozial- oder technikgeschichtlichen Zeitzeugenschaft auch künftigen Generationen zur Verfügung stehen sollen. Das Inventar muss periodisch überarbeitet werden, wie dies auch im kantonalen Baugesetz festgehalten ist. Nach den rund 25 bis 30 Jahren, die seit der letzten Inventarisierung verstrichen sind, hat die Denkmalpflege ab 2013 (nach Vorarbeiten im 2012) dieses Projekt in Angriff genommen.



## Produktgruppe PG120000 Denkmalpflege

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'159'688.33	1'138'505.36	1'127'979.23	1'165'377.78	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Sonstiges</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	430'150.00	492'180.30	429'243.50	471'727.00	
<b>Nettokosten</b>	<b>729'538.33</b>	<b>646'325.06</b>	<b>698'735.73</b>	<b>693'650.78</b>	
Kostendeckungsgrad in %	37.1%	43.2%	38.1%	40.5%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P120010 Baugesuche / Restaurierungen	846'572.45	73%	314'009.48	73%	532'562.97	471'817.30	13%
P120020 Grundlagenarbeit	313'115.88	27%	116'140.52	27%	196'975.36	174'507.76	13%

### Bemerkungen

Der Rückgang der Erlöse ist auf tiefere Eigenleistungen für das Projekt «Überarbeitung Bauinventare» zurückzuführen.

## Produktgruppe PG120000 Denkmalpflege - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Schutz und Pflege der Altstadt und der im Bauinventar enthaltenen Objekte in den Aussenquartieren durch Begleitung von Umbauten und Restaurierungen. Erhalt des UNESCO-Labels als einzige Schweizer Stadt auf der Liste der UNESCO-Weltkulturgüter (P010).
- Erstellen, Nachführen und Überarbeiten des Bauinventars in der Altstadt und den Quartieren. Dokumentation der denkmalpflegerischen Arbeit an den Inventarobjekten, Archivierung und gezielte Öffentlichkeitsarbeit (P020).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Beurteilung aller Projekte bei Objekten des Bauinventars im Rahmen des Baubewilligungsverfahrens. Begleitung von Restaurierungen und Umbauten bei Inventarobjekten (inkl. Subventionierung bei Restaurierungsarbeiten) und Erstellen einer Schlussdokumentation (P010).
- Grundsätzliche Überarbeitung des Bauinventars (2012–2016) gemäss gesetzlichem Auftrag, nachdem das Bauinventar seit 2011 als elektronische Datenbank (Internet) zuhanden der Öffentlichkeit zur Verfügung steht. Anlegen, Führen und Zugänglichmachen eines Archivs zu den Inventarobjekten. Information der Öffentlichkeit, Informationsaustausch unter Fachleuten (P020).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Anzahl gutgeheissene Beschwerden gegen die Denkmalpflege in erster Instanz (P010)	0	0	0	0	0	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Augenscheine/Beratungen (P010)	1'260	1'348	1'431	1'394	
2) Anzahl bearbeitete Baugesuche (P010)	349	366	376	351	
3) Anzahl Baugesuche Denkmalpflege an gesamten Baugesuchen (P010)	349 von 813	366 von 989	376 von 808	351 von 794	
4) Anzahl Einwände im Baubewilligungsverfahren (P010)	21	41	43	47	

## Produktgruppe PG120000 Denkmalpflege - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
5) Anzahl gutgeheissene Beschwerden gegen Denkmalpflege in erster Instanz (P010)	0	0	0	0	
6) Anzahl bewilligte Subventionsgeschäfte (P010)	62	52	55	67	
7) Anzahl Abbrüche von Inventarobjekten (P010)	1	2	1	0	
8) Anzahl externe Gutachten (P010)	0	0	1	3	
9) Anzahl erteilte Auskünfte aus dem Archiv (P020)	185	220	209	338	
10) Öffentlichkeitsarbeit (Publikationen, Führungen, Vorträge) (P020)	21	31	34	25	Wovon 2013: Vierjahresbericht 2009–2012
11) Anzahl Beschwerden (P010)	0	0	0	1	

## Bemerkungen

Keine

# Aussenbeziehungen und Statistik

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung	
	2015	2014	2013	2012
Bruttokosten	2'006'704.32	1'862'355.89	2'160'791.74	2'074'817.72
Erlöse	29'250.00	42'725.65	170'971.55	93'672.65
<b>Nettokosten</b>	<b>1'977'454.32</b>	<b>1'819'630.24</b>	<b>1'989'820.19</b>	<b>1'981'145.07</b>
Kostendeckungsgrad in %	1.5%	2.3%	7.9%	4.5%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
PG130100	Aussenbeziehungen und Statistik	2'006'704.32	100%	29'250.00	100%	1'977'454.32	1'819'630.24	9%

### Bemerkungen

Die Abteilung Aussenbeziehungen und Statistik (Austa) unterstützt den Gemeinderat im Bestreben, die im Schwerpunkt 3 der Legislaturrichtlinien 2013–2016 («Bern als Zentrum für Politik und Verwaltung») formulierten Ziele zu erreichen. Dazu gehören der Wille, die Position von Bern als Politzentrum zu festigen, die Absicht, die regionale Zusammenarbeit zu verstärken, die Notwendigkeit, urbane Interessen zu vertreten, und der Wunsch einer stärkeren internationalen Vernetzung. Weiter obliegen der Abteilung die Erarbeitung, die Umsetzung und das Controlling der Legislaturrichtlinien. Schliesslich erarbeitet die Austa die städtische Statistik. Sie veröffentlicht statistische Grundwerte und Kennzahlen und berät den Gemeinderat und die Stadtverwaltung in statistischen Fragen. Sie organisiert und analysiert die Bevölkerungsbefragung, die Hinweise auf die Erreichung einzelner Legislaturziele gibt.

### Aussenbeziehungen

Neben den Courant-normal-Geschäften stehen 2015 zwei grössere Projekte und Aufgaben im Zentrum: Zum einen will der Gemeinderat internationale Kooperationen mit anderen Städten eingehen, zum anderen will er die Position der Stadt Bern als Politzentrum festigen und ausbauen. Beide Projekte wurden im IAFP 2015–2018 als neue Aufgaben definiert. Im Budget 2015 sind für internationale Kooperationen Fr. 20'000.00 und für die Festigung der Position der Stadt Bern im regionalen, kantonalen und urbanen Umfeld Fr. 40'000.00 eingestellt. Bei den internationalen Kooperationen geht es darum, die Frage einer Städtepartnerschaft (z. B. gemäss erheblich erklärtem Postulat Daniela Lutz-Beck [GFL], Jacqueline Gafner Wasem [FDP], Kurt Hirsbrunner [BDP], Christoph Zimmerli [FDP], Nicola von Greyerz [SP], Alexander Feuz [FDP], Ursula Marti [SP]: Tbilissi, Hauptstadt Georgiens - Bern, Hauptstadt der Schweiz – Eine Städtefreundschaft für die Zukunft) bzw. anderer möglicher Kooperationsformen zu prüfen und in geeigneter Form erste Projekte zu lancieren. Gemäss Legislaturzielen will der Gemeinderat die regionale Zusammenarbeit und die verstärkte Interessenwahrnehmung urbaner Gebiete fördern. Dies geschieht einerseits über konkrete Projekte wie das Lobbying zugunsten der Engpassbeseitigung Bern/Wankdorf – Muri oder über eine starke Mitarbeit im Rahmen der kantonalen Städteallianz oder der Hauptstadtregion.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Grundlagen und politisches Controlling

Das Aufgabengebiet politisches Controlling setzt sich zusammen aus Legislaturrichtlinien, Strategie Bern 2020 und MIS-Cockpit (Management-Informationssystem). Im Jahr 2015 wird es schwergewichtig darum gehen, die Strategie 2020, die der Gemeinderat im Jahr 2009 erlassen hat und die nun Halbzeit hat, zu überarbeiten und allenfalls zu erneuern. Daneben erstellt die Abteilung Grundlagen, die aus aktuellem Anlass von der Politik oder anderen Verwaltungseinheiten verlangt werden (z. B. Studie über die Armutssituation in der Bevölkerung oder über den Bestand von Zweitwohnungen). Neu in der Abteilung angesiedelt sind zudem die Betreuung der Quartierorganisationen sowie das Thema Partizipation, welchem der Gemeinderat in den aktuellen Legislaturzielen Priorität eingeräumt hat. Das Budget entspricht demjenigen des Vorjahres.

#### Statistik

Der Bereich Statistik ist das Kompetenzzentrum für Datenerhebung, -bearbeitung und -analyse der Stadt Bern. Zu den Aufgaben gehört auch die angemessene Information der Behörden, der Verwaltung und der Öffentlichkeit mit statistischen Informationen. Gesetzliche Grundlage ist die Statistikverordnung der Stadt Bern (SSSB 422.1).


Neben den jährlich anfallenden Aufträgen gemäss Statistikprogramm – die Publikation des Statistischen Jahrbuchs, von 12 Monatsberichten und 6–8 thematischen Berichten – werden 2015 folgende Schwerpunkte gesetzt:

- Organisation und Durchführung der Schweizer Statistiktage 2015. Die Statistiktage sind der jährliche Kongress der Statistikerinnen und Statistiker in der Schweiz. Sie fanden letztmals 2002 in Bern statt.
- Durchführen und Auswerten der Bevölkerungsbefragung 2015. Die letzte Bevölkerungsbefragung fand 2011 statt.
- Volkszählung: Erste Auswertungen mit der gepoolten stichprobenbasierten Volkszählung (Daten der Jahre 2010 bis 2012).
- Neukonzeption der Mietpreiserhebung.

Mit den neuen Aufgaben der Aussenbeziehungen (Fr. 60'000.00) und der Bevölkerungsbefragung (Fr. 100'000.00) steigt das Budget gegenüber dem Vorjahr um rund 160'000 Franken.

Der Betrag für die Bevölkerungsbefragung 2015 fällt einmalig an, die nächste Bevölkerungsbefragung ist für 2019 geplant.

## Produktgruppe PG130100 Aussenbeziehungen und Statistik

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2015	2014	2013	2012	
Bruttokosten	2'006'704.32	1'862'355.89	2'160'791.74	2'074'817.72	
Erlöse	29'250.00	42'725.65	170'971.55	93'672.65	
<b>Nettokosten</b>	1'977'454.32	1'819'630.24	1'989'820.19	1'981'145.07	
Kostendeckungsgrad in %	1.5%	2.3%	7.9%	4.5%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P130130	Aussenbeziehungen	540'043.43	27%	0.00	0%	540'043.43	497'436.00	9%
P130140	Grundlagen und politisches Controlling	233'158.44	12%	0.00	0%	233'158.44	235'878.10	-1%
P130210	Dienstleistungen Statistik	1'233'502.45	61%	29'250.00	100%	1'204'252.45	1'086'316.14	11%

### Bemerkungen

Die Erhöhung der Nettokosten von P130130 Aussenbeziehungen gegenüber dem Vorjahr ist unter anderem auf die neuen Aufgaben zurückzuführen. Die Nettokosten in P130140 Grundlagen und politisches Controlling bewegen sich im Vorjahresrahmen. Die Zunahme der Nettokosten in P130210 Dienstleistungen Statistik betreffen die zusätzlichen Kosten für die Bevölkerungsbefragung 2015.

Die Portfoliomassnahmen aus dem Jahre 2011–2013 von Fr. 40'000.00 werden eingehalten und weitergeführt, ebenso die Portfoliomassnahme Mehrerlöse bei den Statistikdiensten von Fr. 20'000.00. Die Sparvorgaben des Gemeinderates zum Voranschlag 2013 und 2014 werden eingehalten.

## Produktgruppe PG130100 Aussenbeziehungen und Statistik - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Erheben, Aufbereiten und Zugänglichmachen statistischer Informationen und Daten sowie Verfassen von Grundlagen über die wirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklung der Stadt Bern und politisch relevante Themen (P140/P210).
- Aufbereiten von Informationen und Grundlagen zuhanden des Gemeinderats (P130/P140/P210), damit dieser die internen Steuerungsprozesse (Legislaturrichtlinien) sowie die externen Steuerungsprozesse (Interessenwahrung gegen aussen) optimal wahrnehmen kann (P130).
- Initiieren, Unterstützen und Realisieren von Massnahmen und Bestrebungen zur Sicherung und Förderung der Lebensqualität gemäss Legislaturrichtlinien (P140/P210).
- Initiieren, Begleiten und Koordinieren von Massnahmen zur besseren politischen Positionierung der Stadt Bern im regionalen, kantonalen und nationalen Kontext (P130/P140/P210).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die für Analyse und Politikberatung benötigten Entscheidungsgrundlagen über wirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklung der Stadt Bern sind aufbereitet und dienen dem Gemeinderat zur nachhaltigen Steuerung (P130/P140/P210).
- Mit Massnahmen und Projekten zum Erhalt und zur weiteren Steigerung der Lebensqualität wird der Wohn- und Lebensstandort Bern weiter gefördert (P140).
- Die Positionierung der Stadt Bern gegen aussen erfolgt durch das systematische Bereitstellen von Informationen sowie den Aufbau und die Pflege von Netzwerken (P130/P140).
- Im Verein Hauptstadtregion Schweiz (HSRS) übernimmt die Stadt Bern eine wichtige Rolle, indem sie bei der Initiierung neuer Projekte aktiv mitwirkt (P130/P140).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Durchführung der bestellten Erhebungen (P210)	100%	100%	100%	100%	100%	
2) Aktualisierung Internetauftritt (P130-P210)	durchschnittlich alle 5 Tage	durchschnittlich alle 5 Tage	durchschnittlich alle 3 Tage	100%	100%	
3) Veröffentlichung von statistischen Berichten (P210)	6–8 Publikationen pro Jahr	6–8 Publikationen pro Jahr	6 Publikationen pro Jahr			ohne Monatsberichte und Statistisches Jahrbuch



## Produktgruppe PG130100 Aussenbeziehungen und Statistik - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	1) Anzahl Referate und Stellungnahmen (P130-P210)	85	69	72	73	
	2) Anzahl betreute aussenpolitische Trägerschaften und wichtige politische Geschäfte (P130)	20	14	19	25	Beispiele: Kontaktpflege National- und Ständerat, Grossrat, Eggwiler Symposium, Regionalkonferenz Bern-Mittelland, Hauptstadtregion Schweiz, New Bern
	3) Anteil Produktion (P210)	34%	32%	35%	33%	Durchführen von Erhebungen, Sammeln und Aufbereiten von Daten
	4) Anteil Diffusion (P210)	45%	41%	46%	47%	Auswerten und Bereitstellen von Daten und Ereignissen
	5) Anteil Analyse / Beratung (P210)	21%	26%	19%	20%	Konzipierung von Erhebungen (z.B. Schülerprognose, Stadtmonitoring), Analyse von Daten (z.B. Bevölkerungsbefragung), Beratung von anderen Verwaltungsstellen
	6) Anzahl Aufträge extern (P210)	312	309	368	342	
	7) Anzahl Aufträge verwaltungsintern (P210)	172	183	182	223	
	8) Anzahl Aufträge Gemeinderat (P210)	9	10	12	13	
	9) Anzahl begleitete Projekte zur Sicherung der Lebensqualität und zur Positionierung der Stadt Bern gegen innen und aussen (P130/P140)					Neue Kennzahl ab 2014
Bemerkungen	Keine					

# Hochbau Stadt Bern

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	4'553'429.52	5'040'192.75	0.00	0.00
Erlöse	1'076'000.00	1'566'000.00	0.00	0.00
<b>Nettokosten</b>	<b>3'477'429.52</b>	<b>3'474'192.75</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
Kostendeckungsgrad in %	23.6%	31.1%	-	-

### Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
PG140100 Hochbau Stadt Bern	4'553'429.52	100%	1'076'000.00	100%	3'477'429.52	3'474'192.75	0%

### Bemerkungen

Im Mai 2011 haben die Stimmberechtigten der Stadt Bern entschieden, Stadtbauten Bern wieder in die Stadtverwaltung einzugliedern. Die Stimmberechtigten schlossen sich damit einem Grundsatzentscheid des Gemeinderats und des Stadtrats an. Nach der Auflösung von Stadtbauten Bern bildet der Bereich Bauprojektmanagement ab 1. Januar 2014 die neue Abteilung «Hochbau Stadt Bern» in der Präsidialdirektion.

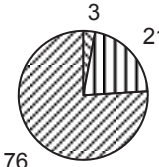
Die Abteilung Hochbau Stadt Bern unterstützt den Gemeinderat und den Stadtrat in ihren städtebaulichen Zielsetzungen, berät diese als Baufachorgan und leistet einen Beitrag zur Entwicklung des Stadtbilds und der Baukultur von Bern. Wichtigste Aufgaben der Abteilung sind die Umsetzung von Bauvorhaben sowie die Sicherstellung des Werterhalts bei Liegenschaften im Verwaltungsvermögen der Stadt Bern.

Die Abteilung Hochbau Stadt Bern nimmt die Aufgaben der Bauherrenvertretung für die über 1000 Gebäude und Liegenschaften im Verwaltungsvermögen wahr. Die Projektleitenden betreuen laufend rund 200 Vorhaben und führen deren Bauprojektmanagement.

Der Bereich Wettbewerbe und Vorstudien bildet das Kompetenzzentrum für Wettbewerbe für sämtliche Projekte der Stadt Bern. Zudem werden in diesem Team weitere Dienstleistungen wie Machbarkeitsstudien, Vorstudien sowie Nutzungs- und Standortkonzepte für städtische Bauprojekte erbracht.

Die Abteilung Hochbau Stadt Bern strebt mit der Fokussierung auf Nachhaltigkeit wirtschaftliche Lebenszykluskosten mit architektonisch hochwertigen und ökologisch verträglichen sowie ressourceneffizienten Lösungen an. Zudem wird bei jeder Baulösung möglichst viel Lebensqualität für die Nutzenden angestrebt.

## Produktgruppe PG140100 Hochbau Stadt Bern

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2015	2014	2013	2012	
Bruttokosten	4'553'429.52	5'040'192.75	0.00	0.00	 <ul style="list-style-type: none"> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #cccccc; margin-right: 5px;"></span> Gebühren und Verkäufe</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #e0e0e0; margin-right: 5px;"></span> Sonstiges</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #d3d3d3; margin-right: 5px;"></span> Steuern</li> </ul>
Erlöse	1'076'000.00	1'566'000.00	0.00	0.00	
<b>Nettokosten</b>	<b>3'477'429.52</b>	<b>3'474'192.75</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	
Kostendeckungsgrad in %	23.6%	31.1%	-	-	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P140110	Dienstleistungen	273'205.78	6%	64'560.00	6%	208'645.78	208'451.52	0%
P140120	Bauherrenleistungen	3'369'537.90	74%	796'240.04	74%	2'573'297.86	2'570'902.67	0%
P140130	Wettbewerbe	910'685.84	20%	215'199.96	20%	695'485.88	694'838.56	0%

### Bemerkungen

zu P140110: Erbringen von Dienstleistungen wie Machbarkeitsstudien, Vorstudien sowie Nutzungs- und Standortkonzepte für städtische Bauprojekte.  
 zu P140120: Bauherrenvertretung für die Liegenschaften im Verwaltungsvermögen sowie Leitung des damit verbundenen Bauprojektmanagements.  
 zu P140130: Aufbau eines Kompetenzzentrums für Wettbewerbe, welches seine Leistungen der ganzen Stadt Bern zur Verfügung stellt.

Die vom Gemeinderat vorgegebenen Sparmassnahmen 2015 wurden vollumfänglich eingehalten. Die veranschlagten Bruttokosten bilden die Betriebskosten der Abteilung. Die finanziellen Mittel für die Planung und Umsetzung der Bauvorhaben werden über Investitionskredite den Entscheidungsträgern gemäss Kompetenzregelung der Stadt Bern vorgelegt und von diesen verabschiedet. Die Gesamt-Projektplanung wird im Integrierten Aufgaben- und Finanzplan (IAFP) von Immobilien Stadt Bern dargestellt.

Im Rahmen des IAFP wurden die bestehenden Kosten und Umsätze von Stadtbauten Bern provisorisch auf die neu zu schaffenden Organisationen Hochbau Stadt Bern und Immobilien Stadt Bern mittels eines Umlageschlüssels (basierend auf den Personalressourcen) aufgeteilt. Die Planungszahlen für das Budget 2015 konnten erstmals provisorisch verifiziert und entsprechend angepasst werden. Erste Erfahrungszahlen werden frühestens für das Budget 2016 auf der Basis des ersten Rechnungsjahres 2014 vorliegen.

Die Reduktion der Bruttokosten 2015 gegenüber 2014 ist auf die mit den Sparmassnahmen 2015 reduzierten Investitionsvolumen (minus 20 Mio. Franken 2015) und der damit verbundene Reduktion von Personalressourcen für Bauherrenleistungen zurückzuführen. Ausserdem wurden die Internen Verrechnungen entsprechend den voraussichtlich anfallenden Kosten angepasst. Gestützt auf die Einführung von HRM2 wurde die Vereinheitlichung der anzuwendenden Ansätze für die Weiterverrechnung der Eigenleistungen festgelegt (Fr. 420'000.00 tiefere Eigenleistungen).

## Produktgruppe PG140100 Hochbau Stadt Bern - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Pflegen der Bausubstanz im Sinne einer Vorbildfunktion im Bereich Hochbau der Stadt Bern sowie Sicherstellen einer hohen städtebaulichen und architektonischen Qualität. Schaffen vorbildlicher und nachhaltiger Bausubstanz (P110-130).
- Bauvorhaben effizient und fachgerecht abwickeln (P120).
- Bauprojekt- und Planungswettbewerbe für die Stadt Bern werden professionell durchgeführt (P130).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Grundlagen und Informationen zur Steuerung der ökologischen, wirtschaftlichen (Termine, Qualität, Kosten) und nutzerorientierten Aspekte der Bauvorhaben werden systematisch aufbereitet und bewirtschaftet (P110/P120).
- Die Stadt Bern informiert rechtzeitig und umfassend über geplante Bauvorhaben (P120).
- Die Abteilung Hochbau Stadt Bern erbringt Dienstleistungen wie Machbarkeitsstudien, Vorstudien und erarbeitet Nutzungs- und Standortkonzepte (P130).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
Realisierungsquote Bauvorhaben gemäss Finanzplan	>90%	>90%				

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl bearbeitete Projekte (P120)					Projekte im Status Projektierung, Ausschreibung, Realisierung und Abrechnung im Zeitraum 1.1. – 31.12.
2) Anzahl Bauprojekte ohne Kostenüberschreitungen (P120)					Kosten höher als bewilligter Baukredit (Basis gleich Kostendach)
3) Anzahl Bauprojekte ohne Terminabweichungen (P120)					Bezugstermin später als gemäss bewilligtem Baukredit kommuniziert
4) Anzahl Bauprojekte ohne Qualitätsabweichungen (P120)					Abweichungen zu den kommunizierten Projektzielen gemäss bewilligtem Baukredit
5) Anzahl Dienstleistungsaufträge für städtische Bauprojekte (P110)					Machbarkeitsstudien, Vorstudien, Nutzungs- und Standortkonzepte

140

**Hochbau Stadt Bern****Produktegruppe PG140100 Hochbau Stadt Bern - Fortsetzung****Kennzahlen**

<b>Kennzahl</b>	<b>Ist 2013</b>	<b>Ist 2012</b>	<b>Ist 2011</b>	<b>Ist 2010</b>	<b>Kommentar</b>
6) Anzahl durchgeführte Wettbewerbe (P130)					
7) Anzahl Bauprojekte mit Kostenüberschreitungen bis 20% (P120)					Neue Kennzahl ab 2015; Kosten höher als bewilligter Baukredit (Basis gleich Kostendach)
8) Anzahl Bauprojekte mit Kostenüberschreitung über 20% (P120)					Neue Kennzahl ab 2015; Kosten höher als bewilligter Baukredit (Basis gleich Kostendach)

**Bemerkungen**

zu Kennzahl 7 und 8: Neue Kennzahl ab 2015 gemäss Stadtratsbeschluss vom 11. September 2014.

# Bauinspektorat

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	4'573'621.15	4'552'286.65	5'238'245.77	5'153'226.13
Erlöse	3'028'865.00	2'974'314.45	4'380'244.85	3'873'421.50
<b>Nettokosten</b>	<b>1'544'756.15</b>	<b>1'577'972.20</b>	<b>858'000.92</b>	<b>1'279'804.63</b>
Kostendeckungsgrad in %	66.2%	65.3%	83.6%	75.2%

### Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
Bauinspektorat	4'573'621.15	100%	3'028'865.00	100%	1'544'756.15	1'577'972.20	-2%

### Bemerkungen

#### Vorbemerkungen zur Neustrukturierung

Die bisherige Finanzstruktur des Bauinspektorats war aufgrund des überdurchschnittlichen Detaillierungsgrads intransparent und schwer verständlich. Die Produktgruppenrechnung des Bauinspektorats wies im Vergleich mit anderen, ähnlich grossen Dienststellen der Präsidialdirektion (zum Beispiel Stadtplanungsamt) eine sehr hohe Anzahl Produkte auf. Diese weitgehende Unterteilung der Kosten und Erträge führte sowohl im Arbeitsalltag bei der Rapportierung der Aufwände wie auch bei der Erstellung der Produktgruppenrechnung und des Produktgruppenbudgets zu unverhältnismässigem Aufwand, ohne dass damit ein Transparenzgewinn erreicht werden konnte. Die Finanzstruktur des Bauinspektorats wird daher den Strukturen anderer Abteilungen angepasst und auf eine Produktgruppe mit fünf Produkten reduziert. Gegenüber der bisherigen Struktur ändert sich das Folgende:

Die Produktgruppen «Baurechtliche Bewilligungsverfahren/Voranfragen», «Beschwerden/Widerrechtliches Bauen» und «Baurechtliche Auskünfte und Stellungnahmen/Archiv» werden aufgehoben. Neu gibt es nur noch die Produktgruppe «Bauinspektorat» (PG 150000).

Die ehemaligen Produkte «Baugesuche», «Plakatreklamegesuche» und «Voranfragen» werden neu im Produkt «Baubewilligungsverfahren» (P150010) zusammengefasst. Dies ist ohne Verlust der Aussagekraft möglich, da das Hauptprodukt des Bauinspektorats, das Produkt «Baugesuche», 97% der Kosten und der Einnahmen (Angaben Rechnung 2013) der bisherigen Produktgruppe «Baurechtliche Bewilligungsverfahren/Voranfragen» ausmacht. Die Unterprodukte aus dem Baubewilligungsverfahren («Plakatreklamegesuche» und «Voranfragen») generieren nur wenige Prozente der Kosten und der Erträge.

Die Aufwände und Erträge aus der alten Produktgruppe «Beschwerden/Widerrechtliches Bauen» werden weiterhin mit zwei Produkten («Baupolizei» P150030 und «Beschwerden» P150040) ausgewiesen.

Die bisherige Produktgruppe «Baurechtliche Auskünfte und Stellungnahmen/Archiv» wird neu in zwei statt drei Produkte aufgegliedert. Die ehemaligen Produkte «Vernehmlassungen/Stellungnahmen» und «Auskünfte/Beratungen baubewilligungsfreies Bauen» werden in ein Produkt «Vernehmlassungen/Stellungnahmen/Beratungen» (P150060) überführt. Das Produkt «Archiv» wird weitergeführt (P150070).



## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Steuerungsvorgaben wurden von vier auf drei reduziert. Die bisherige Steuerungsvorgabe der alten Produktgruppe «Baurechtliche Auskünfte und Stellungnahmen/Archiv» zum Kostendeckungsgrad des Archivs wurde gestrichen, da der Kostendeckungsgrad der Archivleistung durch das Bauinspektorat nicht beeinflussbar ist.

Die Kennzahlen wurden von zehn auf acht reduziert. Die Kennzahlen «Kostendeckungsgrad Voranfragen» und «Kostendeckungsgrad Plakatreklamegesuche» wurden aufgrund der Zusammenlegung der Produkte «Voranfragen» und «Plakatreklamegesuche» in das neue Produkt «Baubewilligungsverfahren» gestrichen. Mit dieser Zusammenlegung aller Produkte des Baubewilligungsverfahrens in ein neues Produkt werden die Kosten der Voranfragen und der Plakatreklamegesuche nicht mehr separat erfasst.


### Kommentierung Produktgruppenbudget

Die Bruttokosten sind mit den für das Jahr 2014 budgetierten Beträgen vergleichbar. Die Abweichung sowohl der Kosten wie auch der Erlöse gegenüber der Rechnung 2013 und 2012 ist darauf zurückzuführen, dass in den Beträgen in der Rechnung jeweils die Spezialfinanzierungen der Parkplatzerersatzabgabe und der Zivilschutzabgabe enthalten sind. Da aber sowohl die Kosten als auch die Erträge darin enthalten sind, sind die Spezialfinanzierungen budgetneutral abgebildet.

Die Erlöse für die Produktgruppe «Bauinspektorat» wurden angesichts der Entwicklungen höher budgetiert (Haushaltsanierungsmassnahme). Ausserdem sind die Arbeitgeberbeiträge an die Personalvorsorgekasse der Stadt Bern markant gestiegen – was durch die Sparvorgaben weitgehend aufgefangen werden konnte. Der Selbstfinanzierungsgrad ist gegenüber dem Vorjahr leicht gestiegen.

## Produktgruppe PG150000 Bauinspektorat

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'573'621.15	4'552'286.65	5'238'245.77	5'153'226.13	 <p>34      66</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	3'028'865.00	2'974'314.45	4'380'244.85	3'873'421.50	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'544'756.15</b>	<b>1'577'972.20</b>	<b>858'000.92</b>	<b>1'279'804.63</b>	
Kostendeckungsgrad in %	66.2%	65.3%	83.6%	75.2%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	
P150010	Baubewilligungsverfahren	3'965'048.03	87%	3'004'466.00	99%	960'582.03	1'015'206.94	-5%
P150030	Baupolizei	131'928.48	3%	0.00	0%	131'928.48	112'624.03	17%
P150040	Beschwerden	76'603.60	2%	0.00	0%	76'603.60	76'183.60	1%
P150060	Vernehmlassungen/Stellun- gnahmen/Beratung	263'856.80	6%	0.00	0%	263'856.80	262'410.28	1%
P150070	Archiv	136'184.24	3%	24'399.00	1%	111'785.24	111'547.35	0%

### Bemerkungen

Die Nettokosten der neu zusammengefassten Produkte weisen gegenüber dem Vorjahr nur sehr geringe Änderungen auf, mit Ausnahme des Produkts «Baupolizei». Diese Abweichung gegenüber dem Vorjahr erklärt sich dadurch, dass neu die Erträge aus den widerrechtlichen Verfahren im Produkt «Baubewilligungsverfahren» verbucht werden und somit aus der baupolizeilichen Tätigkeit keine Erträge zu erwarten sind.

## Produktgruppe PG150000 Bauinspektorat - Fortsetzung

Ziele

**Übergeordnete Ziele**

- Sicherstellen der Einhaltung der bau- und umweltrechtlichen Vorschriften im Baubewilligungsverfahren (P010).
- Erfassung und Verfahreseinleitung in allen Fällen von widerrechtlichem Bauen und Nutzen (P030).
- Überprüfung von Entscheiden und Bauten auf ihre Rechtmässigkeit, auch in Bezug auf die Umwelt. Fristgerechte Einreichung der Stellungnahmen in Beschwerdeverfahren (P060).
- Mit Stellungnahmen zu stadtinternen Geschäften und zu den Plangenehmigungsverfahren werden die baurechtlich und baupolizeilich relevanten Aspekte eingebracht (P040).
- Das Archiv ermöglicht für externe und verwaltungsinterne Kundschaft Auskünfte baulicher und nutzungsmässiger Art sowie Kopien der Pläne und Schriftstücke rechtsgültiger Bauentscheide (P070).

**Hinweise zur Zielüberprüfung**

- Die Verfahren (Form, Fristen etc.) sind durch zwingende gesetzliche Bestimmungen geregelt. Die Baugesuche werden registriert und formell wie materiell überprüft. Die Dauer der Verfahren hängt neben der Bearbeitung durch das Bauinspektorat auch von der Qualität der Gesuche, der Gesuchsergänzungen sowie von der Bearbeitung durch andere Dienststellen ab (P010).
- Feststellen, ob in allen Fällen von widerrechtlichem Bauen und Nutzen, welche der Baukontrolle bekannt sind, ein baupolizeiliches Verfahren eingeleitet wird (P030).
- Überprüfung, ob alle Stellungnahmen zeitgerecht eingereicht wurden und ob allenfalls verspätete Stellungnahmen zu nachteiligen Entscheiden in Beschwerdeverfahren geführt haben. (P060).
- Feststellen, ob die Stellungnahmen inhaltlich korrekt und fristgerecht eingereicht werden. (P060).
- Feststellen, ob alle Archivanfragen beantwortet werden konnten (P070).

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Fristeinhaltung Baugesuche (P010)	90%	90%	79%	83%	78%	
2) Erstintervention nach Meldung von widerrechtlichem Bauen innerhalb von 10 Arbeitstagen (P030)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Erstintervention nach Meldung von widerrechtlicher Umnutzung innerhalb von 60 Kalendertagen (P030)	100%	100%	100%	100%	100%	

## Produktgruppe PG150000 Bauinspektorat - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Baugesuche (P010)	1067	968	808	911	
2) Kostendeckungsgrad Baubewilligungsverfahren (P010)	96%	86%	78%	82%	
3) Durchschnittliche Bearbeitungsdauer Baugesuche in Tagen (P010)	136	141	140	129	
4) Anzahl unvollständig eingereichte Baugesuche (P010)	457	445	377	384	
5) Anzahl Plakatreklamegesuche (P010)	140	140	104	106	
6) Anzahl Voranfragen (P010)	37	37	33	47	
7) Anzahl baupolizeiliche Verfahren (P030)	30	25	39	43	Kennzahl beinhaltet ab 2015 auch widerrechtliches Bauen und Verfahren aus Nutzungskontrolle.
8) Anzahl Beschwerden (P040)	8	9	11	10	

## Bemerkungen

**Steuerungsvorgaben:**

Die Steuerungsvorgabe «Fristeinhaltung Baugesuche» bleibt identisch mit derjenigen aus dem Vorjahr. Danach sind 90% aller Baugesuchsverfahren in 180 Tagen zu bearbeiten (Bearbeitungsdauer Bauinspektorat und Regierungsstatthalteramt, inklusive Einspracheverfahren). 100% kann nicht erreicht werden, da in Einzelfällen Fachberichte oder andere Besonderheiten zu Verzögerungen führen, welche nicht im Einflussbereich des Bauinspektorats liegen. Die Steuerungsvorgaben betreffend widerrechtliches Bauen und widerrechtliche Umnutzung bleiben unverändert.

**Kennzahlen:**

zu Kennzahl 1: Diese bleibt mit derjenigen aus dem Vorjahr identisch.

zu Kennzahl 2: Neu wird für das Jahr 2015 der Kostendeckungsgrad für das Produkt Baubewilligungsverfahren, das aus den ehemaligen Produkten Baugesuche, Plakatreklamegesuche und Voranfragen besteht, ausgewiesen.

zu Kennzahlen 3 und 4: Diese bleiben mit denjenigen aus dem Vorjahr identisch.

zu Kennzahlen 5: Die Zahlen enthalten seit 2010 neben den Plakatreklamegesuchen auch die Reklamegesuche, da Letztere seit der Baugesetzrevision von 2009 im Baubewilligungsverfahren entschieden werden müssen.

zu Kennzahl 6: Diese bleiben mit denjenigen aus dem Vorjahr identisch.

zu Kennzahl 7: Neu werden hier sowohl die Verfahren betreffend widerrechtliches Bauen sowie Umnutzungen aufgeführt.

zu Kennzahl 8: Diese bleibt mit derjenigen aus dem Vorjahr identisch.

**Stadtplanungsamt**

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013		Rechnung 2012	
	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%
Bruttokosten	5'173'523.97		4'914'649.98		4'356'229.61		4'463'712.78	
Erlöse	20'000.00		177'464.00		149'312.30		127'798.35	
<b>Nettokosten</b>	<b>5'153'523.97</b>		<b>4'737'185.98</b>		<b>4'206'917.31</b>		<b>4'335'914.43</b>	
Kostendeckungsgrad in %	0.4%		3.6%		3.4%		2.9%	

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.		Nettokosten 2014 / Fr.		Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	
PG170500	Stadtplanung (light)	5'173'523.97	100%	20'000.00	100%	5'153'523.97		4'737'185.98		9%

### Bemerkungen

Das Stadtplanungsamt erarbeitet die Grundlagen und Konzepte für die räumlich-bauliche und die freiraumplanerische Entwicklung der Stadt. Damit werden ganz wesentliche Impulse für das wirtschaftliche Wachstum gesetzt, Nutzungskonflikte gelöst und gleichzeitig die Sicherung und Förderung der Lebensqualität in der Stadt gesteuert. Dazu werden im Budgetjahr die erforderlichen Richt- und Nutzungspläne weiterentwickelt und sinnvolle Anpassungen der Grundordnung vorgenommen.

Neben dem Schritthalten mit den stetigen Entwicklungen des Markts, der Gesellschaft und den Umweltbedingungen geht es darum, die langfristigen Bedürfnisse und Tendenzen vorauszusehen und zweckmässige Perspektiven zu entwickeln, Interessenabwägungen vorzunehmen und Entscheidungsgrundlagen vorzubereiten und mit raumplanerischen Instrumenten umzusetzen. Mit der Revision des Stadtentwicklungskonzepts STEK und der Evaluation einer Stadterweiterung erfolgt in diesem Jahr die Konsolidierung der langfristigen Perspektive. Damit wird unter anderem das Freiraumkonzept finalisiert und die Basis für inhaltliche Teilrevisionen der Grundordnung gelegt.

In zahlreichen Arealentwicklungen, Projektbegleitungen, Freiraumplanungen und auch in der systematischen Prüfung der Baugesuche setzt das Stadtplanungsamt die planerischen Zielsetzungen direkt um. Zu diesen gehören insbesondere die Umsetzung der politischen Aufträge sowie die neuen Vorgaben des Gemeinderats zur laufenden Legislaturperiode und zur Strategie 2020. Die Projektverantwortlichen des Stadtplanungsamts nehmen in zahlreichen eidgenössischen, kantonalen, kommunalen und privaten Projekten oder Planungsprozessen die Interessen der Stadt sowie die Koordination der Verwaltungsstellen wahr.

Die Ansprüche an den öffentlichen Raum – Strassenräume, Plätze und Grünanlagen – sind vielfältig, widersprüchlich und stark von funktionalen Anforderungen unterschiedlichster Nutzergruppen, insbesondere der Verkehrsteilnehmenden, geprägt. Das Stadtplanungsamt erarbeitet Nutzungs- und Gestaltungskonzepte und ist mit seinen Fachstellen für die Gestaltung und die Sicherheit der öffentlichen Räume zuständig.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

Der Auftrag zur Förderung der Wohnbautätigkeit wird im zweiten Jahr innerhalb des Stadtplanungsamtes als Fachstelle und eigenständiges Produkt wahrgenommen. Weiterhin gilt es als Ziel der städtischen Wohnbaupolitik, die Anzahl der Wohnungen in der Stadt weiter zu erhöhen.

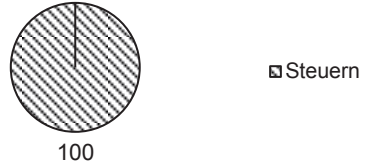
Das Stadtplanungsamt kann nicht alle Aufträge mit den eigenen Personalressourcen erfüllen und beauftragt deshalb Dritte. In Abstimmung mit dem Gemeinderat und dem Stadtrat werden wie bisher über Investitionskredite Mittel für grössere und langfristige Planungen bereitgestellt.

### Kommentierung Produktgruppenbudget

Die Kostensteigerung von rund 430'000 Franken ist im Wesentlichen auf die höheren Abschreibungen und Zinsbelastungen zurückzuführen (rund Fr. 210'000.00). Ausserdem entfallen aktivierte Eigenleistungen im Umfang von rund 125'000 Franken. Zu Buche schlagen zudem die höheren Arbeitgeberbeiträge an die Personalvorsorgekasse der Stadt Bern. Eingehalten wurden die Sparmassnahmen zur Stabilisierung des städtischen Finanzhaushalts.

## Produktgruppe PG170500 Stadtplanung (light)

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	5'173'523.97	4'914'649.98	4'356'229.61	4'463'712.78	
Erlöse	20'000.00	177'464.00	149'312.30	127'798.35	
<b>Nettokosten</b>	<b>5'153'523.97</b>	<b>4'737'185.98</b>	<b>4'206'917.31</b>	<b>4'335'914.43</b>	
Kostendeckungsgrad in %	0.4%	3.6%	3.4%	2.9%	

### Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P170510	Räumliche Stadtentwicklung	1'960'248.28	38%	4'000.00	20%	1'956'248.28	1'826'668.11	7%
P170520	Nutzungsplanung	1'086'440.04	21%	14'000.00	70%	1'072'440.04	907'851.81	18%
P170530	Öffentliche Raum	346'626.08	7%	2'000.00	10%	344'626.08	311'535.06	11%
P170540	Grünraum	1'370'983.86	27%	0.00	0%	1'370'983.86	1'302'382.29	5%
P170550	Förderung Wohnbautätigkeit	409'225.71	8%	0.00	0%	409'225.71	388'748.71	5%

### Bemerkungen

zu P170510, Erarbeiten des Stadtentwicklungskonzepts (STEK 15) mit Themen- und Bearbeitungsschwerpunkten: Zentrum Bern und funktionaler Raum, Siedlungsentwicklung nach innen und Freiraum, Stadterweiterung, Quartierzentren und Struktur, Mobilität und Gesamtverkehr. Koordination und Mitarbeit bei übergeordneten Planungskonzepten, -verfahren und -projekten, beispielsweise Zukunft Bahnhof Bern (ZBB), regionales Tramkonzept, Engpassbeseitigung A6 im Raum Wankdorf.

zu P170520, Fortschreiben und Ergänzen der baurechtlichen Grundordnung (Nutzungszonenplan, Bauklassenplan, Lärmempfindlichkeitsstufenplan und Bauordnung) mit der Naturgefahrenplanung und Einführung des Gewässerraums; grundeigentümerverbindliche Planungen auf den prioritär bezeichneten Arealen (Mittelfeld/Vierfeld, Reichenbachstrasse 118, Inselareal, Mädergutstrasse, Meinen-Areal, ARA-Neubrücke, Rehhag, Weihergasse 4 [Jugendherberge], Strandweg [Brauerei Felsenau], Park+Ride Neufeld, Oberes Murfeld [Egghölzli]). Durchführen der Planerlassverfahren, Nachführen des Baulinienkatasters, Stellungnahmen zu Bauvorhaben und Prüfen von Baugesuchen sowie Voranfragen auf ihre Übereinstimmung mit den planerischen Grundlagen und Absichten der Stadt. Beratung von verwaltungsinternen und -externen Stellen und Personen zu Themen der Nutzungsplanung, zum Baulinienkataster und zu Planerlassverfahren sowie Mitarbeit bei der Erarbeitung von Infrastrukturverträgen, Erstellen und Nachführen von Grundlagen sowie Dokumentationen (GIS, Bau- und Bodendatei). Mitarbeit beim kantonalen Pilotprojekt, Öffentlich-rechtliche Eigentumsbeschränkungen (ÖREB-Kataster).



## Produktegruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

### Bemerkungen

Koordination und Begleitung bei der Realisierung von Planungs-, Bau- und Gestaltungsvorhaben, beispielsweise weitere Bauetappen Brünnen, Schönberg-Ost, Warmbächliweg, Holligen/Mutachstrasse, Feuerwehrekaserne Viktoriastrasse, Depot Burgernziel, Wankdorf City 2. Etappe. Durchführen des Genehmigungsverfahrens der Wettbewerbe in Brünnen durch den Gemeinderat.

zu P170530, Erstellung sowie Begleitung von Betriebs- und Gestaltungskonzepten sowie Vorprojekten für die Gestaltung öffentlicher Räume (voraussichtlich zweite Tramachse, Hodlerstrasse, Tellstrasse/Tellplatz, Spitalacker-/Beundenfeldstrasse).

Begleitung von Bau- und Ausführungsprojekten im öffentlichen Raum (Hochwasserschutz Aare Bern, Tram Region Bern, Gleissanierung Breitenrain, Breitenrainplatz).

Freiraumplanerische Begleitung von Planungen in Stadträumen (Planungsprozess Schützenmatte, Zukunft Bahnhof Bern). Wettbewerbs- und Projektbegleitungen (Arealentwicklung Meinen, diverse Schulareale, diverse Arealentwicklungen ISB, z.B. Warmbächli).

Fortschreibung des Handbuchs Planen und Bauen im öffentlichen Raum. Beratungen von verwaltungsinternen und -externen Stellen und Personen zum Themenbereich Gestaltung im öffentlichen Raum; Beurteilung von Baugesuchen und -voranfragen auf ihre Übereinstimmung mit den gestalterischen Absichten der Stadt und den gesetzlichen Bestimmungen zum öffentlichen Raum.

zu P170540, Mitarbeit bei der Erarbeitung des Stadtentwicklungskonzepts (STEK 15), insbesondere bei der Synthesebildung und der daraus folgenden Konsolidierung des Freiraumkonzepts. Mitarbeit bei der Überarbeitung des Richtplans Entwicklungsschwerpunkt (ESP) Ausserholligen sowie bei grundeigentümergebundenen Planungen (Mittelfeld/Viererfeld, Reichenbachstrasse 118, Inselareal, Mädergutstrasse, Meinen-Areal, ARA Neubrück, Rehhag, Weihergasse 4, Brauerei Felsenau, P+R Neufeld). Erarbeitung der Nutzungs- und Gestaltungskonzepte für den Stadtteilpark Viererfeld sowie den Stadtteilpark Wyssloch, Bereich Egelsee. Begleitung des Wettbewerbs/Vorprojekts Stadtteilpark Holligen Nord.

Beurteilung von Baugesuchen und -voranfragen auf ihre Übereinstimmung mit den planerischen und gestalterischen Absichten sowie den gesetzlichen Bestimmungen zur Umgebungsgestaltung und zum Baumschutz sowie Schlusskontrolle nach Bauvollendung.

zu P170550, Erfassen und Formulieren von Bedürfnissen der Stadt bezüglich der Wohnbauförderung, Entwickeln und Initiieren von Massnahmen zur Wohnbauförderung. Begleiten und Koordinieren von wohnbaupolitischen Projekten der Verwaltung sowie von öffentlichen und privaten Trägerschaften. Grundlagen- und Konzeptarbeiten zum Thema Wohnbauförderung sowie Öffentlichkeitsarbeit, Mitwirkung und Unterstützung bei der Durchsetzung einer städtischen Wohnbaupolitik mit dem Ziel, die Anzahl der Wohnungen in der Stadt weiter zu erhöhen.

## Produktegruppe PG170500 Stadtplanung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Erreichen einer hohen städtebaulichen und nutzungsorientierten Qualität in der Planung der räumlichen Entwicklung und Gestaltung der Stadt. Erreichen eines bedürfnisgerechten Nutzungsangebots. Koordination der raumwirksamen Tätigkeiten stadintern mit den Nachbargemeinden, der Region und dem Kanton. Effiziente Umsetzung der politischen Ziele betreffend Bevölkerungs- und Wirtschaftsentwicklung in planerische Instrumente. Verbessern der Lebensqualität durch Aufwertung des Wohnumfelds in der Stadt. Erreichen effizienter Planungsabläufe (P510-P540).
- Erreichen einer hohen städtebaulichen Qualität in der Planung der räumlichen Entwicklung (P510).
- Sicherstellen einer haushälterischen Nutzung des Bodens anhand entsprechender Nutzungsplanungen (P520).
- Erreichen einer hohen gestalterischen Qualität und einer guten Nutzbarkeit der öffentlichen Räume. Verbessern der Orientierung und der Sicherheit im öffentlichen Raum. Gute Integration der gestalterischen Anliegen in die städtischen Bauprojekte. Vernetzen wichtiger öffentlicher Räume mit dem Zentrum, den Wohnquartieren und dem öffentlichen Verkehr (P530).
- Erreichen einer guten Nutzbarkeit und eines hohen gestalterischen sowie ökologischen Werts. Aufbau eines vernetzten Grünsystems in der Stadt mit regionalen Grünräumen (P540).
- Initiieren, Unterstützen und Realisieren von Massnahmen und Bestrebungen zur Wohnbauförderung und Erhöhung der Einwohnerzahl (P550).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Aufgrund der Zusammenarbeit mit anderen Stadtplanungsämtern, Hochschulen und Universitäten wird die professionelle und fortschrittliche Planung der Stadt Bern immer wieder anerkannt. Konkurrenzverfahren tragen massgeblich zur Qualitätserreichung bei. Die Zusammenarbeit mit der Regionalkonferenz, mit den Nachbargemeinden und im Zusammenhang mit dem Projekt «Hauptstadtregion Schweiz» funktioniert sehr gut. Die Stadtplanung stellt die Koordination sicher und gibt der Stadtentwicklung neue Impulse. Die Stadt Bern rangiert im Städtevergleich in einer Spitzenposition betreffend Lebensqualität, Gestaltung und Sicherheit für die Bevölkerung. Durch Arealplanungen innerhalb des Stadtkörpers nimmt der Landverbrauch pro Einwohnerin und Einwohner respektive Arbeitsplatz ab. Stadtentwicklungsprojekte werden kompetent begleitet und speditiv bearbeitet. Die Anwendung der neuen Bauordnung erfolgt problemlos und wird von den Anwendenden verstanden (P510-P550).
- Die Qualität der bestehenden Freiräume wird gestärkt. Strassenräume werden für die Fussgänger aufgewertet. Neue Freiräume werden sorgfältig geplant. Dabei nimmt der Anteil von allgemein zugänglichen und gut nutzbaren öffentlichen Räumen pro Einwohnerin und Einwohner zu. Die ökologisch wertvollen Flächen werden bei Verlust gleichwertig ersetzt und wo möglich vergrössert (P540).
- Mit Massnahmen und Projekten zum Erhalt und zur Neuschaffung von Wohnraum wird der Wohn- und Lebensstandort Bern weiter gefördert (P550).

## Produktgruppe PG170500 Stadtplanung - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
Anzahl abgeschlossene Freiraumplanungen für öffentlich nutzbare Freiräume (Plätze, Parks etc.) (P530)	2	2				Neue Steuerungsvorgabe ab 2014
Anzahl neue Wohnungen, für welche die planerischen Voraussetzungen geschaffen werden (P550)	500	500				Neue Steuerungsvorgabe ab 2014

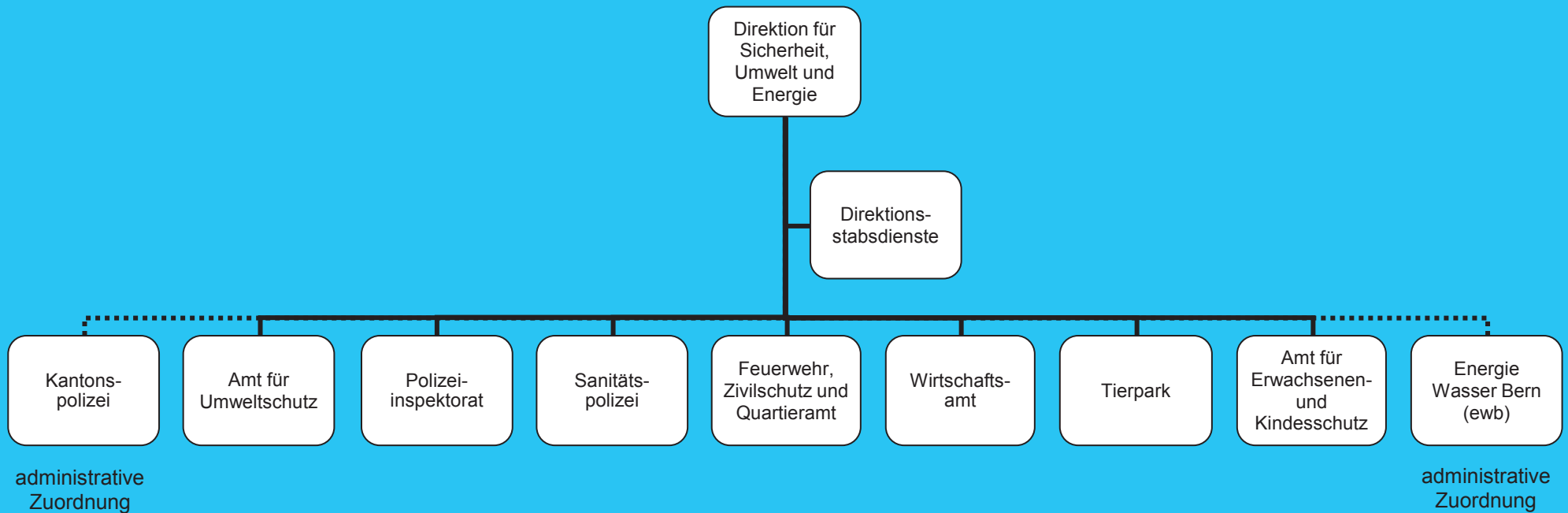
### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl im Stadtrat eingereichte grundeigentümergebundene Planungen (P510-P540)	2	4	1	1	
2) Anzahl grundeigentümergebundene Planungen im geringfügigen Verfahren (P510-P540)	3	3	1	1	
3) Anzahl beurteilte Baugesuche (P520/P540)	610	647	528	481	
4) Anzahl Auskünfte und Beratungen betreffend den Baulinienkataster (P520)	45	50	80	120	
5) Anzahl Auskünfte und Beratungen betreffend das Geografische Informationssystem (GIS) (P520)	111	115	117	120	
6) Anzahl Vorbereitungen von Wettbewerben oder Teilnahmen an Jurys (P510-P540)	18	9	8	11	

## Produktgruppe PG170500 Stadtplanung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	7) Anzahl dem Gemeinderat unterbreitete Konzept- und Sachpläne (P510-P540)	0	1	0	2	
	8) Anzahl erstellte (oder Mitarbeit an) Betriebs- und Gestaltungskonzepte (P510-P540)	12	7	9	11	
	9) Anzahl bearbeitete parlamentarische Vorstösse (P510-P540)	38	20	21	26	
	10) Anzahl begleitete Projekte zur nachhaltigen Stadtentwicklung (P550)	77	61	67	53	Kennzahl bis Ende 2013 bei PG130100
	11) Anzahl Referate und Stellungnahmen (P550)	85	69	72	73	Kennzahl bis Ende 2013 bei PG130100
	12) Anzahl Kontakte mit Bauwilligen/Investorinnen/Investoren (P550)	398	307	428	385	Kennzahl bis Ende 2013 bei PG130100
	13) Anzahl Massnahmen zur besseren Information über die stadtbernerische Wohnbautätigkeit und zum Aufbau von Netzen (P550)	67	75	82	93	Kennzahl bis Ende 2013 bei PG130100
Bemerkungen	Keine					

# Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE)



1200

Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE)

## Übersicht

Kosten und  
Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	131'719'618.73	132'313'665.33	129'621'304.97	130'798'871.61
Erlöse	65'153'805.76	68'202'745.15	68'972'292.55	90'263'089.81
<b>Nettokosten</b>	<b>66'565'812.97</b>	<b>64'110'920.18</b>	<b>60'649'012.42</b>	<b>40'535'781.80</b>
Kostendeckungsgrad in %	49.5%	51.5%	53.2%	69.0%

Nummer

	Dienststelle	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Direktionsstabsdienste (light)	10'221'764.96	8%	940'944.00	1%	9'280'820.96	2'165'370.81	329%
200	Kantonspolizei	31'884'236.00	24%	0.00	0%	31'884'236.00	32'041'303.00	0%
220	Amt für Umweltschutz	6'727'487.77	5%	1'780'620.00	3%	4'946'867.77	4'809'554.46	3%
230	Polizeiinspektorat	17'444'474.56	13%	13'139'725.00	20%	4'304'749.56	4'349'403.28	-1%
240	Sanitätspolizei	19'515'361.26	15%	19'280'764.00	30%	234'597.26	-22'825.00	-1128%
250	Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt	26'452'059.07	20%	6'190'194.76	10%	20'261'864.31	19'087'118.64	6%
260	Wirtschaftsamt	5'098'497.56	4%	259'000.00	0%	4'839'497.56	3'666'107.27	32%
270	Tierpark	0.00	0%	0.00	0%	0.00	7'324'108.36	-100%
280	Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz	14'375'737.55	11%	1'062'558.00	2%	13'313'179.55	13'190'779.36	1%
290	Energie Wasser Bern (ewb)	0.00	0%	22'500'000.00	35%	-22'500'000.00	-22'500'000.00	0%

Bemerkungen

### 1. Steuerungsbericht

#### Politische Entwicklungen

Im Amt für Umweltschutz (AfU) steht im Jahr 2015 das Reaudit des Labels Energiestadt Gold an. Die Umsetzung des Energierichtplans wird weiter vorange-  
trieben. Die neue Klima- und Energiestrategie wird verabschiedet. Im Sommer/Herbst 2015 steht zudem der Umzug des Amtes an die Morgartenstrasse an.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

Das Polizeiinspektorat (PI) übernimmt neue Aufgaben durch das Konkordat über Massnahmen gegen Gewalt anlässlich von Sportveranstaltungen. Intern erteilt die Orts- und Gewerbepolizei (OGP) die Bewilligungen für Fussball- und Eishockeyspiele der obersten Spielklasse. Je nach Einschätzung des Sicherheitsrisikos kann die Bewilligung für ein Spiel an Auflagen geknüpft werden. Spiele von Klubs der unteren Ligen können als bewilligungspflichtig erklärt werden. Mit weiterhin grossem Ressourceneinsatz erfolgt der Vollzug des am 1. April 2013 in Kraft getretenen kantonalen Gesetzes über das Prostitutionsgewerbe. Das vernetzte Vorgehen der OGP sowie der Einwohnerdienste, Migration und Fremdenpolizei (EMF) gilt schweizweit als „best practice“ (optimaler Ablauf, beste Methode) und entspricht sowohl dem Schutzgedanken der Sexarbeitenden wie auch der Regelung des Gewerbes, welches die gesellschaftlichen Faktoren berücksichtigt.

Für das Jahr 2015 wird das Inkrafttreten des kantonalen Integrationsgesetzes (IntG) erwartet, in welchem vorgegeben wird, dass mit ausländischen Staatsangehörigen Willkommensgespräche durchgeführt werden. Das sogenannte „Berner Modell“ basiert sowohl auf den Erst- sowie den Vertiefungsgesprächen als auch den allfälligen Integrationsvereinbarungen. Für die erfolgreiche Integration wird entscheidend sein, wie dieser ganzheitliche Integrationsprozess in der Praxis umgesetzt wird.

Im Migrationsbereich sind nach der Annahme der Volksinitiative gegen Masseneinwanderung und des noch ungewissen Ausgangs der Ecopop-Initiative diverse Änderungen zu erwarten. Ein Grossteil der ausländischen Bevölkerung lebt und arbeitet in urbanen Gebieten. Die Städte sind heute zusammen mit Bund und Kantonen wichtige Akteure in der Migrationspolitik.

Nach dem Umzug und der Konsolidierungsphase strebt die Sanitätspolizei per Ende 2015 die ISO-Zertifizierung 2001 an. Dabei wird das bereits bestehende, interne Qualitätsmanagement in ein international anerkanntes Kontrollsystem überführt. Die angestrebte Auszeichnung ist ein wichtiger Meilenstein für die weitere, nachhaltige Entwicklung der Sanitätspolizei und eine anerkannte Bestätigung zur Positionierung gegenüber Leistungsträgern (Krankenkassen, Versicherungen, Privatpersonen).

Nach erfolgtem Umzug in den neuen Feuerwehrstützpunkt Forsthaus West im Dezember 2014 beginnt im 2015 die Konsolidierungsphase der Abteilung Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt. Die bisherige Feuerwehrekaserne an der Viktoriastrasse sowie das Polyzentrum Riedbach werden an Immobilien Stadt Bern (ISB) zurückgegeben.

Das Wirtschaftsamt ist mit der Umsetzung der Strategie 2020 erfolgreich unterwegs. Die Neuausrichtung wird von den Unternehmungen und Gemeinden äusserst positiv aufgenommen, insbesondere die Palette an modernen Kommunikationsmitteln, welche eine zielführenden Servicequalität und die Steigerung der Kundenorientierung ins Zentrum stellen. Es sind strategische Partnerschaften und Netzwerke entstanden, die weiterhin gepflegt und vertieft werden.

Ab 2015 wird der Tierpark nach einer Sonderrechnung mit Spezialfinanzierung betrieben. Der Tierpark bleibt weiterhin eine Organisationseinheit der Stadtverwaltung Bern. Die Sonderrechnung wird neu in der Produktegruppe PG820100 Tierpark ausgewiesen. Der jährliche Beitrag der Stadt Bern von 7 Mio. Franken wird der Produktegruppe PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung belastet.

Das neue Kindes- und Erwachsenenschutzrecht sowie die Einrichtung der kantonalen Behörden haben zu diversen Prozessänderungen im Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz geführt. Es soll die Gelegenheit genutzt werden, nicht nur die erforderlichen Anpassungen vorzunehmen, sondern sämtliche Prozesse des Amtes für Erwachsenen- und Kinderschutz nach Synergiegewinnen und einem effizienten Ressourceneinsatz zu überprüfen und mit einem neuen elektronischen Qualitätsmanagementsystem zu unterstützen. Unklar sind die Folgen der neuen Gesetzesbestimmungen zur gemeinsamen elterlichen Sorge, welche auf Mitte 2014 eingeführt werden. Dementsprechend müssen die Abläufe der Fachstelle elterliche Sorge nach ersten Erfahrungswerten anfangs 2015 überprüft und entsprechend angepasst werden.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Legislaturziele 2013-2016

Die Legislaturrichtlinien 2013 – 2016 wurden Mitte 2013 vom Gemeinderat verabschiedet. Das Regierungsprogramm hat vier Schwerpunkte gesetzt: Wohnen und Nachhaltigkeit, Freizeit und Erlebnis, Politik und Verwaltung sowie Arbeit und Bildung. Die Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie hat für folgende prioritären Massnahmen verwaltungsintern die Federführung inne: Energierichtplan (Inkraftsetzung), Realisierung von 10 Wärmeverbunden, Bestätigung Label Energiestadt-Gold, Umsetzung von Massnahmen gemäss Nachtlebenkonzept sowie Bern-Ticket für Touristinnen und Touristen. Letzteres konnte bereits vollständig umgesetzt werden.

#### Zieländerungen

Diese werden bei der jeweiligen Abteilung kommentiert.

#### Steuerungsvorgaben

Diese werden bei der jeweiligen Abteilung kommentiert.

### 2. Übersicht über das Direktionsbudget

#### Übersicht / Abweichungen zum Vorjahr

Bei Kosten von Fr. 131'719'618.73 und Erlösen von Fr. 65'153'805.76 betragen die voraussichtlichen Nettokosten Fr. 66'565'812.97.

Im Vergleich zum Voranschlag 2014 nehmen die Nettokosten um Fr. 2'454'892.79 zu. Die wichtigsten Veränderungen (bereinigt um die Sonderrechnung Tierpark): Personalaufwand plus Fr. 1'319'100.00 (davon Fr. 1'113'800.00 für die Ausfinanzierung der PVK), Sachkosten und interne Verrechnungen plus Fr. 103'600.00, Abschreibungen minus Fr. 106'000.00, Transferaufwand plus Fr. 1'174'500.00 (davon Bern-Ticket Fr. 1'050'000.00), Abnahme der Erlöse Fr. 287'800.00 und Gewinn durch Sonderrechnung Tierpark Fr. 324'100.00.

#### Globalvorgabe

Die bereinigte differenzierte Globalvorgabe wurde eingehalten.

#### Personalentwicklung

Gegenüber dem Budget 2014 sind folgende Stellen neu budgetiert:

- 1,0 Lehrstelle (Fr. 16'000.00): verkürzte, zweijährige Lehre voraussichtlich befristet bis Sommer 2015.
- 0,4 Stellen (Fr. 45'000.00) für die Umsetzung der Aufgaben aus dem Prostitutionsgesetz (Beratung, rasche Gesuchsbearbeitung, Antragstellung an Regierungsstatthalteramt, Betriebsabnahme). Gesetzliche Grundlage: Gesetz über das Prostitutionsgewerbe (PGG).
- 1,0 Stelle (Fr. 120'000.00) für die Ausstellung von biometrischen Ausweisen für Angehörige der EU/EFTA. Gesetzliche Grundlagen: Freizügigkeitsabkommen (FZA), Verordnung über die schrittweise Einführung der Personenfreizügigkeit (VEP), Entsendegesetz und Schengener Grenzkodex.
- 1,0 Stelle (Fr. 120'000.00, befristet auf 2 Jahre) für die Erhebung, Bereinigung und Kontrolle zusätzlicher Daten bei der Bevölkerung gemäss Registerharmonisierungsgesetz. Gesetzliche Grundlagen: Bundesgesetz über die Harmonisierung der Einwohnerregister und anderer amtlicher Personenregister und Registerharmonisierungsgesetz (RHG).
- 1,0 Stelle (Fr. 120'000.00) für die administrativen Arbeiten im Rahmen der Willkommens- und Vertiefungsgespräche und Integrationsvereinbarungen. Gesetzliche Grundlagen: Gesetz über die Integration der ausländischen Bevölkerung (Integrationsgesetz, IntG) und Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer (AuG).



## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

- 0,5 Stellen (Fr. 60'000.00) für die Überprüfung von ausländischen Sexarbeiterinnen (und womöglich Sexarbeiter). Diese müssen ausländerrechtlich im Rahmen des Entsendegesetzes auf ihre Selbständigkeit hin befragt werden. Gesetzliche Grundlagen: Gesetz über das Prostitutionsgewerbe (PGG) und Entsendegesetz.

- 6,0 Stellen (Fr. 690'000.00) Berufsfeuerwehr Bern, Berufsfeuerwehrlerngang zur Sicherung des Bestandes.

- Gegenüber dem Budget 2014 sind 1,2 Stellen (Fr. 179'000.00) nicht mehr budgetiert worden. Dabei handelt es sich um Stellen im Stab des Polizeiinspektorats.

### 3. Wesentliche Veränderungen im Direktionsbudget gegenüber dem Vorjahr

Die Veränderungen zum Budget 2014 sind bei den einzelnen Produktgruppen näher begründet.

### 4. Hinweise auf Haushaltverbesserungsmassnahmen

Nach dem Abschluss der Portfolioanalyse und des 13. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Pakets wurden im Rahmen des 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Pakets weitere Sparanstrengungen vorgenommen. Die Sparmassnahmen für das Jahr 2015 im Umfang von Total Fr. 1'629'653.64 für die Direktion SUE sind in den nachfolgenden Tabellen aufgeführt:

P/PG/DS/Direktion	Massnahmen	Anteil SUE in %	Umsetzung in Fr.
SUE	Einsparungen bei Versandkosten (Einführung A-Post-Plus statt Einschreiben)	14.25	7'125.00
	Lineare Kürzung von insgesamt 1% bei den eigenen Beiträgen	1.82	11'139.49
	Rechtsgutachten: Pooling und Koordination durch die Stadtkanzlei	14.25	3'562.50
	Einsparungen bei der Personalgewinnung	21.84	32'760.00
	Reduktion städtischer Druckausgabegeräte	14.25	21'375.00
	Zielsetzung faxfreie Stadtverwaltung	14.25	2'137.50
	Insourcing von IT-Dienstleistungen	14.25	35'625.00
	Einmaliges Aussetzen der Äufnung der Spezialfinanzierung Informatik Migration ClIP	14.25	182'362.95
	Schaffung eines Standard-Büromobiliarprogramms und zentrale Bewirtschaftung	14.25	49'875.00
	Senkung des Reinigungsstandards in Verwaltungsgebäuden	14.25	2'850.00
Gebührenanpassungen	14.25	28'500.00	
200, Dir.stabs.dienste	Reduktion Postcheckgebühren	100.00	15'800.00
Amt für Umweltschutz	Globale Einsparungen	100.00	27'265.44
P220110	Mehrertrag Stadtlabor	100.00	12'000.00
P230280	Überwälzung von Sicherheitskosten für Fussballspiele auf Clubs	100.00	350'000.00

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

P/PG/DS/Direktion	Massnahmen	Anteil SUE in %	Umsetzung in Fr.
Polizeiinspektorat	Einsparung Stellen Stabsdienste Polizeiinspektorat, keine Wiederbesetzung (120%)	100.00	179'000.00
	Einsparung Beitrag an die Museumsnacht	100.00	30'000.00
	Einsparung Bewachung Bahnhof Bern (geht an ISB über)	100.00	101'400.00
	Einsparung Anschaffungen < Fr. 50'000.00	100.00	30'675.00
	Globale Einsparungen	100.00	1'015.41
Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt	Vorzeitiger Ruhestand Feuerwehrmann; Stelle wird nicht mehr wieder besetzt (100%)	100.00	124'000.00
	Nichtersatz von einer befristeten admin. Stelle Unterstützung Umzugsvorbereitung (100%)	100.00	78'000.00
	Reduktion Pensum von 100% auf 30%, Stelle wird teilweise nicht ersetzt	100.00	65'000.00
	Fluktuationsgewinne aufgrund Pension, Ersatz von austretenden MA durch jüngere/günstigere	100.00	46'000.00
	Stellenabbau durch Rückgabe Polyzentrum Riedbach / Restaurant	100.00	123'000.00
	Reduktion der Abschreibungen	100.00	26'000.00
	Globale Einsparungen	100.00	6'797.50
Wirtschaftsamt	Personalkosten	100.00	6'000.00
Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz	Globale Einsparungen	100.00	30'387.85
<b>Total</b>			<b>1'629'653.64</b>

### 5. Rechenschaft über neue Aufgaben, Leistungsausbau, Leistungsabbau

#### Neue Aufgaben

PG220100: Reaudit Energielabel Gold: Fr. 50'000.00

PG220100: Umsetzung Richtplan Energie: Fr. 50'000.00

PG220100: Zusätzliche Miet-, Heiz- und Betriebskosten Morgartenstrasse (GRB 2012-1857 vom 12.12.2012) Fr. 33'500.00

PG250100: Umzug Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt, Anpassung Alarmierungsplattform (SRB Nr. 648 vom 26.11.2009): Fr. 560'000.00

PG250100: Berufsfeuerwehrlehrgang (6 Teilnehmer; siehe Personalentwicklung): Fr. 690'000.00

PG250100: Zusätzliche Miet-, Heiz- und Betriebskosten Forsthaus West (SRB Nr. 648 vom 26.11.2009): Fr. 865'000.00

PG260100: Beitrag an die Tour de Suisse 2015/2016 (GRB 2013-1735 vom 18.12.2013): Fr. 116'000.00 (Gebührenbefreiung)

PG260100: Bern Ticket (Erlöse Übernachtungsabgabe bei Steuerverwaltung): Fr. 1'050'000.00

- Die neuen Aufgaben des Polizeiinspektorats (Fr. 465'000.00) sind unter der Rubrik *Personalentwicklung* aufgeführt.

#### Leistungsausbau

Es erfolgt kein Leistungsausbau.

#### Leistungsabbau

Es erfolgt kein Leistungsabbau.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Entwicklung Beiträge an Dritte

Im Voranschlag 2015 sind Beiträge an Dritte von insgesamt Fr. 11'127'930.00 enthalten. Dies entspricht einer Zunahme von Fr. 8'014'570.00 gegenüber dem Vorjahr und ist hauptsächlich auf die erstmaligen Beiträge an die Sonderrechnung Tierpark (7 Mio. Franken) und für das Bern Ticket an Bern Tourismus zurückzuführen (Fr. 1'050'000.00).

#### **6. Auswirkungen FILAG 2012 / Diverses**

Der Stadt Bern (Direktion für Bildung, Soziales und Sport, PG300300) werden aufgrund der vom Kanton finanzierten Besoldungsstellen für die Sozialarbeitenden und administrativ Angestellten des EKS für das Jahr 2015 Total 8,344 Mio. Franken vergütet.

# Direktionsstabsdienste (light)

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2015	2014	2013	2012
Bruttokosten	10'221'764.96	3'145'749.51	3'197'618.20	3'205'600.58
Erlöse	940'944.00	980'378.70	990'614.55	943'068.31
<b>Nettokosten</b>	<b>9'280'820.96</b>	<b>2'165'370.81</b>	<b>2'207'003.65</b>	<b>2'262'532.27</b>
Kostendeckungsgrad in %	9.2%	31.2%	31.0%	29.4%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
PG200100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	8'488'096.24	83%	342'040.00	36%	8'146'056.24	1'063'086.24	666%
PG200200	Stabsdienstleistungen (light)	1'733'668.72	17%	598'904.00	64%	1'134'764.72	1'102'284.57	3%

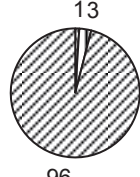
### Bemerkungen

Die Nettokosten des Direktionsstabsdienstes haben gegenüber dem Voranschlag 2014 um Fr. 7'115'450.00 zugenommen. Darin enthalten ist erstmals der Beitrag an die Sonderrechnung Tierpark von Total 7 Mio. Franken. Die entsprechenden Kommentare sind den einzelnen Produktgruppen zu entnehmen.

Die für die Stabsdienste geltenden Haushaltverbesserungsmassnahmen (Paket 14 und die globalen Vorgabekürzungen) von Total Fr. 19'300.00 sind im Voranschlag 2015 enthalten.

## Produktgruppe PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	8'488'096.24	1'430'798.64	1'404'668.60	1'403'132.30	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>	
Erlöse	342'040.00	367'712.40	362'411.90	336'801.05		
<b>Nettokosten</b>	<b>8'146'056.24</b>	<b>1'063'086.24</b>	<b>1'042'256.70</b>	<b>1'066'331.25</b>		
Kostendeckungsgrad in %	4.0%	25.7%	25.8%	24.0%		

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P200110 Führungsunterstützung	1'235'119.88	15%	283'893.16	83%	951'226.72	882'361.68	8%
P200140 Rechtliche Dienstleistungen	252'976.36	3%	58'146.84	17%	194'829.52	180'724.56	8%
P200150 Beitrag Sonderrechnung Tierpark	7'000'000.00	82%	0.00	0%	7'000'000.00	0.00	-

### Bemerkungen

Die Zunahme der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr von rund Fr. 7'083'000.00 ist hauptsächlich auf den Beitrag an die Sonderrechnung Tierpark (7 Mio. Franken), auf höhere Personalkosten (Ausfinanzierung PVK: Fr. 8'000.00), höhere Sachkosten (Projekt Grün 18: Fr. 50'000.00), auf die höheren internen Verrechnungen (Raum- und Nebenkosten sowie Informatik: Fr. 9'000.00) sowie tiefere Entgelte (Fr. 16'000.00) zurückzuführen.

## Produktgruppe PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

## Ziele

### Übergeordnete Ziele

- Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. (P110+P140)
- In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird. (P110+P140)

### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Eine umfassende Geschäftskontrolle und eine angemessene, fachkompetente Vertretung der Direktion in direktionsübergreifenden Gremien sind sichergestellt. (P110+P140)
- Die Kontrolle über die Einhaltung von mittel- und langfristigen Zielsetzungen wird im Rahmen eines Direktions-Controllings gewährleistet. (P110+P140)

## Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
Keine.						

## Kennzahlen

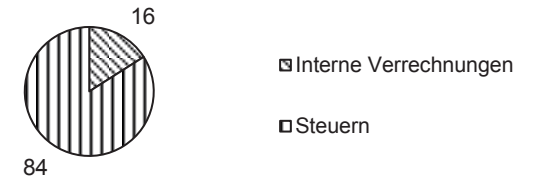
Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl vom Gemeinderat verabschiedeter parlamentarischer Vorstösse (P110)	72	80	116	86	
2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse (P110)	100%	100%	98%	95%	

## Bemerkungen

Keine.

## Produktgruppe PG200200 Stabsdienstleistungen (light)

Kosten und Erlöse	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
	Bruttokosten	1'733'668.72	1'714'950.87	1'792'949.60	
Erlöse	598'904.00	612'666.30	628'202.65	606'267.26	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'134'764.72</b>	<b>1'102'284.57</b>	<b>1'164'746.95</b>	<b>1'196'201.02</b>	
Kostendeckungsgrad in %	34.5%	35.7%	35.0%	33.6%	



Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P200210	Finanzwesen	571'184.32	33%	107'449.76	18%	463'734.56	476'913.17	-3%
P200220	Controlling	132'708.48	8%	24'964.80	4%	107'743.68	110'805.52	-3%
P200230	Personalwesen	812'090.16	47%	106'223.00	18%	705'867.16	653'173.40	8%
P200240	Informatikbetreuung und -koordination	58'284.12	3%	10'964.16	2%	47'319.96	48'664.60	-3%
P200260	Spezialitäten Stabsdienstleistungen	159'401.64	9%	349'302.28	58%	-189'900.64	-187'272.12	1%

### Bemerkungen

Die Zunahme der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr von rund Fr. 32'000.00 ist hauptsächlich auf die höheren Personalkosten (Ausfinanzierung PVK und eine neue zusätzliche Stelle Lernende) zurückzuführen.

zu **P200260**: Hundewesen und Kurierdienst.



## Produktgruppe PG200200 Stabsdienstleistungen (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. (P210-P260)  
 - Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut. (P210-P260)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Periodische Wirkungsüberprüfung in folgenden Bereichen:

- Finanzen, Controlling und Informatik
- Zusammensetzung und Entwicklung des Personalbestandes
- Rechts- und Chancengleichheit
- Frauenanteil generell und speziell im Kaderbereich
- Absenzenmanagement
- Fluktuation
- Ferien-, Überstunden-, Gleitzeit- und Treueprämialsaldi

Die Daten werden im Rahmen des gesamtstädtischen und direktionsweisen Personalcontrollings erhoben und im Jahresbericht gesamthaft dargestellt. (P210-P260)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
Keine.						

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten Direktionspersonaldienst (P230)	4.1	4.1	4.1	3.8	Stand per 31. Dezember.
2) Anzahl Stelleneinheiten Direktionsfinanzdienst (P210, P220, P240, P260)	7.0	7.0	6.0	6.0	Stand per 31. Dezember.
3) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (direktionsintern) (P230)	621	624	604	593	Stand per 31. Dezember.
4) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (direktionsintern) (P210, P220, P240, P260)	8	8	8	8	Anzahl Dienststellen.
5) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P230)	4	4	3	3	

### Bemerkungen

Keine.

**Kantonspolizei**

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	31'884'236.00	32'041'303.00	31'908'361.00	30'961'688.00
Erlöse	0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Nettokosten</b>	31'884'236.00	32'041'303.00	31'908'361.00	30'961'688.00
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%

### Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
PG210100 Kantonspolizei	31'884'236.00	100%	0.00	-	31'884'236.00	32'041'303.00	0%

### Bemerkungen

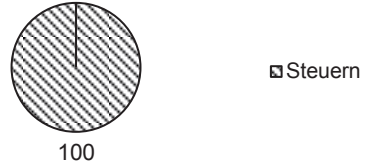
Gegenüber dem Voranschlag 2014 nehmen die Kosten um Fr. 157'067.00 ab. Die positiven Entwicklungen der Teuerung in den Jahren 2013 und 2014 haben Auswirkungen auf die Budgetwerte 2015.

Die Nettokosten beinhalten die Abgeltung gemäss Ressourcenvertrag zwischen dem Kanton Bern und der Stadt Bern betreffend Erbringung von Leistungen der Sicherheits- und Verkehrspolizei sowie der Amts- und Vollzugshilfe durch die Kantonspolizei vom 28. März bzw. 17. April 2007 sowie gemäss der Vereinbarung betreffend die Erhöhung der uniformierten präventiven Polizeipräsenz vom 25. August bzw. 3. September 2012.

210

Kantonspolizei

## Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2015	2014	2013	2012	
Bruttokosten	31'884'236.00	32'041'303.00	31'908'361.00	30'961'688.00	
Erlöse	0.00	0.00	0.00	0.00	
<b>Nettokosten</b>	31'884'236.00	32'041'303.00	31'908'361.00	30'961'688.00	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P210110	Sicherheits- und Verkehrspolizeiliche Leistungen	31'884'236.00	100%	0.00	-	31'884'236.00	32'041'303.00	0%

**Bemerkungen** Keine.

## Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Vermittlung von Sicherheit in der Bevölkerung (P110)
- Aufrechterhaltung und/ oder Wiederherstellung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung (P110)
- Polizeiliche Bewältigung von besonderen und ausserordentlichen Lagen, Kundgebungen und Veranstaltungen (P110)
- Hilfeleistung gegenüber bedrohten Menschen (P110)
- Sicherstellung der polizeilichen Amts- und Vollzugshilfe (P110)
- Schutz von gefährdeten Personen und Objekten (P110)
- Ein angemessenes und zweckmässiges Reporting ist etabliert (P110)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die strategischen Vorgaben der Stadt an die Kantonspolizei erfolgen im sicherheits- und verkehrspolizeilichen Bereich über die Jahresplanung, die Schwerpunktsetzung und die Steuerung von Einzelereignissen. Steuerung und Reporting erfolgen im Koordinationsausschuss zwischen Kanton und Stadt Bern. Es finden vierteljährlich Controllinggespräche zwischen der Kantonspolizei und der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie statt. Die zuständige Stadtratskommission (FSU) wird regelmässig über die Ergebnisse informiert (P110).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Uniformierte sichtbare Präsenz pro Jahr in Stunden (P110)						Ab 2012 Erhöhung Fusspatrouillenpräsenz gemäss Vereinbarung aufgrund Gegenvorschlag zur Initiative „Für eine sichere Stadt Bern“
- davon Erhöhung Fusspatrouillen	92'000 20'000	92'000 20'000	93'117 20'433	84'802 14'300	79'828	
2) Anzahl Infoveranstaltungen pro Jahr, welche sich an die Öffentlichkeit richten (P110)	80	80	191	150	206	
3) Durchschnittliche Interventionszeit bei Alarmen (P110)	7 Minuten	7 Minuten	6 Minuten	6 Minuten	6 Minuten	
4) Anzahl geleistete Stunden im Bereich Verkehrsprävention (P110)	14'134	14'134	19'598	20'420	18'065	
5) Alle Schulklassen besuchen (P110)	100%	100%	100%	111%	110%	

## Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Präventive Präsenz (P110)	93'117	84'802	79'828	76'609	
2) Präventionsarbeit Sicherheitspolizei (P110)	3'004	5'130	4'546	5'756	
3) Ereignisbewältigung (P110)	23'320	23'213	23'712	21'558	
4) Kundgebungen (P110)	9'329	25'572	31'764	13'335	
5) Veranstaltungen (P110)	46'367	52'408	46'604	61'645	
a) Sportveranstaltungen	16'769	25'817	23'963	41'649	
b) übrige Veranstaltungen	29'599	26'591	22'641	19'996	
6) Personenschutz (P110)	0	4	46	694	
7) Objektschutz (P110)	28	65	87	90	
8) Präventionsarbeit Verkehrspolizei (P110)	12'746	14'875	14'480	11'518	
9) Verkehrsunterricht (P110)	6'015	4'683	1'798	1'665	Ab 2013 inkl. Vor- und Nachbearbeitung
10) Verkehrskoordination (P110)	837	863	1'687	1'616	
11) Amts- und Vollzugshilfe (P110)	7'386	8'860	11'688	17'148	
12) Gemeindepolizeiliche Aufgaben (P110)	25'051	24'064	23'819	20'003	
13) Anzahl Controllinggespräche SUE/Kapo pro Jahr (P110)	17	11	14	10	
14) Anzahl strafbare Handlungen (P110)	29'746	31'388	30'642	27'001	Ohne Strassenverkehrsdelikte
15) Kundgebungen (P110)					
a) Anzahl Kundgebungen	218	171	224	257	Nur ausgewiesen, wenn polizeiliche
b) Anzahl bewilligte Kundgebungen	144	113	205	208	Massnahmen getroffen wurden.

## Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
16) Anzahl Veranstaltungen (P110)	367	365	346	408	
17) Anzahl Anzeigen im Bereich Leib, Leben, Freiheit und Sitte (P110)	2'785	2'971	3'204	2'374	
18) Anzahl Anzeigen im Bereich Betäubungsmittel (P110)	6'433	6'756	7'359	6'967	
19) Anzahl Anzeigen im Bereich Vermögensdelikte (P110)	16'806	17'044	16'343	14'456	
20) Anzahl Anzeigen im Bereich übrige Kriminalität (P110)	1'792	2'637	1'841	1'596	
21) Anzahl präventive Sicherheitsberatungen (P110)	744	730	779	1'116	
22) Anzahl Interventionen bei häuslicher Gewalt (P110)	267	275	273	272	
23) Anzahl besuchte Schulklassen (P110)	753	584	585	521	
24) Kontrolltätigkeit im Verkehrsbereich in Stunden (P110)	73'422	69'437	69'953	65'784	Ohne gerichtspolizeiliche Nachfolgearbeiten.
25) Fernhalteverfügungen (P110)					
a) Fernhalteverfügungen BM/Sucht	348				
b) Fernhalteverfügungen im Zusammenhang mit Kundgebungen	0				Neue Kennzahl ab 2013.
26) Anzahl der Verkehrsunfälle mit Personenschaden (P110)					Neue Kennzahl ab 2014.

## Bemerkungen

Keine.

**Amt für Umweltschutz**



## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	6'727'487.77	6'642'088.62	6'526'903.36	6'790'261.15
Erlöse	1'780'620.00	1'832'534.16	2'060'604.15	2'087'581.91
<b>Nettokosten</b>	<b>4'946'867.77</b>	<b>4'809'554.46</b>	<b>4'466'299.21</b>	<b>4'702'679.24</b>
Kostendeckungsgrad in %	26.5%	27.6%	31.6%	30.7%

### Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
PG220100 Umweltschutz	6'727'487.77	100%	1'780'620.00	100%	4'946'867.77	4'809'554.46	3%

### Bemerkungen

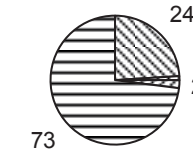
Die Nettokosten und der Kostendeckungsgrad bleiben in etwa auf dem Niveau des Vorjahrs. Die grösseren Abweichungen werden bei den einzelnen Produkten kommentiert.

Die für das Amt für Umweltschutz geltenden Haushaltverbesserungsmassnahmen (Paket 14 und die globalen Vorgabekürzungen) von Total Fr. 44'900.00 sind im Voranschlag 2015 enthalten.

## Produktgruppe PG220100 Umweltschutz

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	6'727'487.77	6'642'088.62	6'526'903.36	6'790'261.15
Erlöse	1'780'620.00	1'832'534.16	2'060'604.15	2'087'581.91
<b>Nettokosten</b>	<b>4'946'867.77</b>	<b>4'809'554.46</b>	<b>4'466'299.21</b>	<b>4'702'679.24</b>
Kostendeckungsgrad in %	26.5%	27.6%	31.6%	30.7%



- ▣ Gebühren und Verkäufe
- ▣ Interne Verrechnungen
- ▣ Sonstiges
- ▣ Steuern

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung 2015/2014 %
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	
P220110 Chemie und Umwelt	2'416'997.84	36%	1'544'620.00	87%	872'377.84	892'676.73	-2%
P220130 Lärmschutz	1'952'595.36	29%	201'000.00	11%	1'751'595.36	1'819'931.99	-4%
P220140 Lokale Agenda 21	869'639.52	13%	0.00	0%	869'639.52	872'612.83	0%
P220150 Energie	1'488'255.05	22%	35'000.00	2%	1'453'255.05	1'224'332.91	19%

### Bemerkungen

zu P220130: Die Abnahme der Nettokosten um rund Fr. 68'000.00 ist grösstenteils auf geringere Abschreibungen und Passivzinsen zurückzuführen.  
 zu P220150: Zunahme der Nettokosten (Fr. 229'000.00): zusätzliche Kosten Umsetzung Energierichtplan und Reaudit Energiestadt Gold (Fr. 100'000.00) und Änderung der Umlagen (Fr. 129'000.00). Die Kosten werden nun produktespezifisch realitätsnah erfasst.

## Produktgruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Regelmässige Information der Bevölkerung über die städtische Umweltbelastung (P110)
- Schutz der Bevölkerung und der Umwelt vor schädlichen Einwirkungen. (P110-P130)
- Einhaltung der Vorgaben der Luftreinhalteverordnung (P110)
- Einhaltung der Vorgaben der Lärmschutzverordnung (P130)
- Sensibilisierung der Bevölkerung, der Wirtschaft und der Verwaltung für ökologische Probleme und umwelt- und energiebewusstes Verhalten (P140+P150)
- Die Energiestrategie wird konsequent umgesetzt (P150)
- Der Energierichtplan wird gemäss kantonalem Energiegesetz umgesetzt (P150)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Aktualisierte Daten auf dem Internet und periodisch in Printmedien (P110-P130)
- Messung der Schadstoffe in der Stadtluft (P110)
- Erfassen des Anteils der lärmsanierten Strecken des städtischen Strassennetzes (P130)
- Bau- und Planungsvorhaben: Kontrolle der Umweltschutzaufgaben (P130)
- Nachhaltigkeit: Evaluation der LA21-Projekte (Lokale Agenda 21) (P140)
- Anzahl substituierter Ölheizungen wird erfasst (Umsetzung Energierichtplan) (P150)
- Anzahl Teilnehmende "bike to work" wird erfasst (P150)

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Luftdaten auf Internet (stundenaktuell) (P110)	90%	90%	94%	98%	95%	Verfügbarkeit im Internet.
2) Betriebskontrollen Abwasser (P110)	100 (50%)	100 (50%)	56 (28%)	77 (39%)	72 (36%)	Anzahl Kontrollen ist abhängig von der Komplexität der Anlagen.
3) Kontrollierte Feuerungen (P110)	ca. 4800	ca. 4'800	4'420 (79%)	5'061 (92%)	4'576 (83%)	Anzahl gibt ab 2014 die intern und extern (Gewerbe) kontrollierten Feuerungen wieder. Es wird so jede zu kontrollierende Feuerung überprüft. Daher fallen ab 2014 die % Angaben weg.
4) Mobilitätsberatung (P150)	10(5)	0	15 (9)	0 (5)	10 (10)	2014 findet eine Evaluierung der Massnahme durch "Energie Schweiz für Gemeinden" statt. Es werden keine Beratungen durchgeführt.
5) Realisierte Projekte Lokale Agenda 21 (P140)	6	6	6	5	6	3 Kampagnen zum Jahresschwerpunkt, 3 Basisprojekte.

## Produktegruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
6) Realisierte Lärmschutzmassnahmen (P130)	40	40	42	22	86	Aufgrund des budgetierten Betrages in der MIP sollte das Legislaturziel von 40 Liegenschaften erreicht werden können.
7) Durchführung autofreie Sonntage (P140)	1	1	1	2	1	Budget Fr. 50'000.00

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1a) Anzahl Grenzwertüberschreitungen Ozon (P110)	222	116	166	213	Anzahl Überschreitungen des Stundenmittels.
1b) Anzahl Grenzwertüberschreitungen Feinstaub (PM10), (P110)	22	11	15	16	Anzahl Überschreitungen des Tagesmittels.
1c) Anzahl Grenzwertüberschreitungen Stickstoff-dioxid (P110)	27 µg/m3	28 µg/m3	28 µg/m3	29 µg/m3	Soll = Einhaltung des Jahresmittelwertes.
2) Anzahl Beanstandungen bei Abwasserkontrollen (P110)	8	17	7	2	
3) Anzahl Beanstandungen bei Feuerungskontrollen (P110)	455	317	240	1'007	
4) Anzahl Beratungen zu Umweltschutzfragen (P110+ P130 +P140 +P150)	23	13	21	15	Beratungen zu den Themen Umwelt, NIS, Chemikalien, Raumgifte, Lärm, Energie, Mobilität
5) Auflagen in Bewilligungsverfahren (P130)	946	1'120	942	839	
6) Anzahl Stellungnahmen bei Bau- und Planungsvorhaben (P130)	537	508	473	382	

## Produktegruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	7) - davon mit Auflagen übernommen (P130)	99%	99%	99%	99%	
	8) - davon abgelehnt (P130)	1%	1%	1%	1%	
	9) Anzahl Teilnehmende in LA21-Projekten (P140)	>6'000	>6'000	>30'000	>6'000	2011: autofreier Sonntag
	10) Anzahl Punkte Label Energiestadt (P150)	374,9	374,9	374,9	374,9	Die Limite für das Label "Energiestadt Gold" beträgt 363 Punkte. Rezertifizierung des Labels erfolgt alle 4 Jahre.
	11) Eigenverbrauch an fossiler Energie senken (P150)	-12,4%	+4,4%	+3,7%	-9,9%	Basis = Abrechnungsperiode 1.07.07 bis 30.06.08: 10'816 Liter.(Zeitraum der ersten Erfassung der Daten = Ausgangslage)
	12) Anzahl substituierter Ölheizungen entsprechend Priorisierung Energierichtplan (P150)	-1,0%				Umsetzung Energierichtplan, neue Kennzahl ab 2014.
	13) Anzahl Teilnehmende "bike to Work" (P150)					Neue Kennzahl ab 2014.
<b>Bemerkungen</b>	zu <b>Kennzahl 1</b> : ab 2015 Kennzahlen; vorher Steuerungsvorgaben. zu <b>Kennzahl 11</b> : Ist stark abhängig von den meteorologischen Einflüssen.					

**Polizeiinspektorat**

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	17'444'474.56	17'110'860.06	16'955'405.34	16'972'324.08
Erlöse	13'139'725.00	12'761'456.78	13'132'471.08	12'893'822.16
<b>Nettokosten</b>	<b>4'304'749.56</b>	<b>4'349'403.28</b>	<b>3'822'934.26</b>	<b>4'078'501.92</b>
Kostendeckungsgrad in %	75.3%	74.6%	77.5%	76.0%

### Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung 2015/2014 %
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	
Dienstleistungen	569'420.44	3%	81'710.60	1%	487'709.84	670'377.40	-27%
Ruhe und Ordnung	5'678'250.96	33%	8'468'443.04	64%	-2'790'192.08	-2'056'223.16	36%
Gewerbe, Betriebe und Markt	1'948'442.92	11%	1'721'310.24	13%	227'132.68	150'959.08	50%
Regelung des Einwohnerwesens	9'248'360.24	53%	2'868'261.12	22%	6'380'099.12	5'584'289.96	14%

### Bemerkungen

Im Vergleich zum Voranschlag 2014 nehmen die Nettokosten des Polizeiinspektorats um Fr. 44'653.72 (- 1,0%) ab, zurückzuführen auf Mehrkosten von rund Fr. 334'000.00 und Mehrerlösen von rund Fr. 378'000.00.

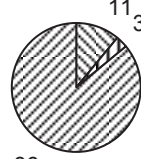
Gegenüber der Rechnung 2013 nehmen die Nettokosten um Fr. 481'815.30 (+ 12,6%) zu, dies wegen Mehrkosten von ca. Fr. 489'000.00 und Mehrerlösen von ca. Fr. 7'000.00.

Der Kostendeckungsgrad steigt gegenüber dem Voranschlag 2014 um 0,7% und sinkt gegenüber der Rechnung 2013 um 2,2%.

Die für das Polizeiinspektorat geltenden Haushaltverbesserungsmassnahmen (Paket 14 und die globalen Vorgabekürzungen) von Total Fr. 711'388.52 sind im Voranschlag 2015 enthalten.

Die Abweichungen sind in den einzelnen Produktgruppen kommentiert.

## Produktegruppe PG230100 Dienstleistungen

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktegruppe in %
	2015	2014	2013	2012	
Bruttokosten	569'420.44	775'531.12	603'237.81	711'599.40	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	81'710.60	105'153.72	91'114.10	120'148.74	
<b>Nettokosten</b>	<b>487'709.84</b>	<b>670'377.40</b>	<b>512'123.71</b>	<b>591'450.66</b>	
Kostendeckungsgrad in %	14.3%	13.6%	15.1%	16.9%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P230140	Auskunft und Beratung, Contact Center	559'320.44	98%	81'410.60	100%	477'909.84	660'277.40	-28%
P230160	Geschäftsleitung Bernische Ortspolizeivereinigung (BOV)	10'100.00	2%	300.00	0%	9'800.00	10'100.00	-3%

### Bemerkungen

Die Kosten dieser Produktegruppe werden durch Umlagen von den Kostenstellen "Leitung" und "Schriftenwesen und Fremdenpolizei" generiert. Die Umlageschlüssel sind aufgrund der Leistungserfassungen (Erhebung der Stundenaufwendungen) des Jahres 2013 angepasst worden.

Die Nettokosten der Produktegruppe "Dienstleistungen" betragen Fr. 487'709.84, was gegenüber dem Voranschlag 2014 und der Rechnung 2013 einem Minder-Nettoaufwand von Fr. 182'667.56, bzw. von Fr. 24'413.87 entspricht. Die Veränderung gegenüber dem Voranschlag 2014 ist hauptsächlich auf tiefere Personalkosten, verursacht von Stellenreduktionen (nicht Wiederbesetzungen) im Stab (Kostenstelle "Leitung"), zurückzuführen.



## Produktgruppe PG230100 Dienstleistungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Kompetente und effiziente Auskunftserteilung (P140).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Hoher Selbsterledigungsgrad gemäss Statistik und interner Schulung (P140).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Selbsterledigungsgrad der Geschäfte in % (P140)	>98 %	>98 %	98%	97%	91%	

### Kennzahlen


Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Auskünfte (P140)	95'563	71'318	64'327	69'714	
2) Anzahl Lost Calls (P140)					Neue Kennzahl ab 2014

### Bemerkungen

Keine.

## Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	5'678'250.96	5'972'084.66	6'103'479.26	5'904'818.93		<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Beiträge Dritter</li> <li><input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe</li> <li><input type="checkbox"/> Interne Verrechnungen</li> <li><input type="checkbox"/> Sonstiges</li> </ul>
Erlöse	8'468'443.04	8'028'307.82	8'275'928.05	8'224'722.77		
<b>Nettoerlös</b>	<b>2'790'192.08</b>	<b>2'056'223.16</b>	<b>2'172'448.79</b>	<b>2'319'903.84</b>		
Kostendeckungsgrad in %	149.1%	134.4%	135.6%	139.3%		

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettoerlös 2015 / Fr.	Nettoerlös 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P230210	Waffenbesitz	0.00	0%	2'500.00	0%	2'500.00	2'500.00	0%
P230220	Strafvollzug	56'187.60	1%	80'049.20	1%	23'861.60	34'648.84	-31%
P230230	Bescheinigungen, Gutachten	48'310.92	1%	19'842.36	0%	-28'468.56	-52'849.08	-46%
P230240	Gemeindestelle wirtschaftliche Landesversorgung	2'000.00	0%	0.00	0%	-2'000.00	-2'000.00	0%
P230250	Bestattungen	668'234.56	12%	368'891.80	4%	-299'342.76	-285'305.08	5%
P230260	Fundsachen und Räumungen	582'134.36	10%	24'835.52	0%	-557'298.84	-662'473.01	-16%
P230270	Vollzug und Kontrolle	1'708'649.88	30%	178'825.48	2%	-1'529'824.40	-1'613'546.16	-5%
P230280	Veranstaltungen	2'016'620.83	36%	1'266'549.84	15%	-750'070.99	-1'131'752.56	-34%
P230290	Verkehrspolizeiliche Bewilligungen	596'112.81	10%	6'526'948.84	77%	5'930'836.03	5'767'000.21	3%

### Bemerkungen

Die Kosten und die Erlöse werden hauptsächlich als Umlagen von den Kostenstellen "Leitung" und "Gewerbepolizei" den Produkten dieser Produktgruppe zugeführt. Die Umlageschlüssel sind aufgrund der Leistungserfassungen (Erhebung der Stundenaufwendungen) des Jahres 2013 angepasst worden.

## Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Gegenüber dem Vorjahr nehmen die Nettoerlöse um Fr. 733'968.92 zu (+ 35,7%). Darin enthalten sind Minderausgaben von ca. Fr. 294'000.00 sowie Mehrerlöse von ca. Fr. 440'000.00. Gegenüber der Rechnung 2013 nehmen die Nettoerlöse um Fr. 617'743.29 zu (+ 28,4%), zurückzuführen auf Minderkosten von rund Fr. 425'000.00 und Mehrerlösen von rund Fr. 193'000.00.

zu **P230210**: Auf dieses Produkt entfallen keine Kosten und praktisch auch keine Erlöse mehr. Vom Kanton Bern erhält das Polizeiinspektorat pro eingereichtes Gesuch für einen Waffenerwerbsschein eine Vergütung von Fr. 15.00.

zu **P230220**: Mindereinnahmen aus Bussen im Umfang von Fr. 26'000.00.

zu **P230230**: Personalminderkosten von ca. Fr. 20'000.00.

zu **P230250**: Zunahme des intern verrechneten Aufwands für die Wartungskosten der Bestattungssoftware "FIM" (Fr. 13'000.00).

zu **P230260**: Personalminderkosten von ca. Fr. 87'000.00 und Minderaufwendungen beim übrigen Aufwand von ca. Fr. 24'000.00.

zu **P230270**: Der Bewachungsauftrag für den städtischen Teil des Hauptbahnhofs läuft am 31. Oktober 2014 aus. Danach wird der Vertrag von der Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI) übernommen (ca. - Fr. 101'000.00).

zu **P230280**: Minderkosten aufgrund der Reduktion des Beitrags an die Museumsnacht (Fr. 30'000.00) sowie Mehrerlöse aus der Kostenbeteiligung der beiden Berner Sportklubs YB und SCB an die Polizeikosten (Haushaltverbesserungsmassnahmen Paket 14: Fr. 350'000.00).

zu **P230290**: Mehrerlöse aus Verkäufen von verkehrspolizeilichen Bewilligungen (Fr. 168'000.00).

## Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Einheitliche und neutrale Beurteilung der Anzeigen (P220)
- Effizientes, fehlerfreies und kundenfreundliches Bearbeiten der Gesuche (P230)
- Gewährleistung der Sicherstellung von Infrastruktur und Personal für die wirtschaftliche Landesversorgung (P240)
- Ordentlicher Ablauf und fristgerechte Durchführung von Bestattungen (P250)
- Hohe Vermittlungsquote bei Fundgegenständen (P260)
- Gewährleistung von Ruhe und Ordnung inklusive Jugendschutz (P270)
- Grösstmögliche Sicherheit der Veranstaltungen und der teilnehmenden Personen (P280)
- Für die Stadt Bern attraktive Veranstaltungen geniessen Kostenerlass bei den Dienstleistungen des Polizeiinspektorats (P280)
- Die Bewilligungserteilung erfolgt gesetzeskonform (P290)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Statistische Überprüfung (P220)
- Arbeitsabläufe regelmässig nach EFQM (European Foundation for Quality Management) überprüfen (P230)
- Infrastruktur begutachten, Personal informieren (P240)
- Durchsetzen der gesetzlichen Bestimmungen bei Bestattungen (P250)
- Fundgegenstände an die Eigentümer zurück vermitteln (P260)
- Periodische Überprüfung von Art, Anzahl und Richtigkeit der Kontrollen (P270)
- Kollaudationen/ Bewilligungen/ Kontrolle/ Marketingmassnahmen bei grossen Veranstaltungen und generelle Stichproben (P280)
- Massgebend für den Entscheid eines Kostenerlasses zugunsten einer Veranstaltung ist GRB 1983 vom 2.12.2009 sowie Gebührenerlasse durch die Direktion SUE und den Gemeinderat (P280)
- Abgewiesene Gesuche werden von der Beschwerdeinstanz bestätigt (P290)

### Steuerungs- vorgaben

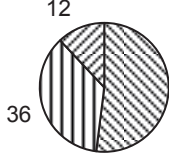
Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Angestrebte Vermittlungsquote bei Fundsachen (P260)	40%	40%	44%	40%	42%	
2) Monatliche Kontrollen im öffentlichen Raum (P270)	20 Stunden	20 Stunden	25 Stunden	23 Stunden	25 Stunden	
3) Monatliche Kontrollen von Betrieben und Veranstaltungen Jugendschutz (P270)	mindestens 25 Kontrollen	mindestens 25 Kontrollen	37 Kontrollen	34 Kontrollen	33 Kontrollen	
4) Vom Gemeinderat gewährte Gebührenbefreiungen und Kostenerlasse bei Veranstaltungen (P280)	961'000	845'000	188/Fr. 869'217	197/Fr. 783'749	69/Fr. 229'224	Zusätzliche Gebührenbefreiung 2015: Tour de Suisse (Fr. 116'000.00) gemäss GRB Nr. 2013-1735

## Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	1) Anzahl Anzeigen (P220)	379	708	1'059	1'201	
	2) Anzahl Verpflichtungserklärungen (P230)	240	238	231	245	
	3) Anzahl Bestattungsmeldungen (P250)	3'592	3'246	3'190	3'142	
	4) Anzahl erhaltene Fundgegenstände (P260)	5'107	7'283	6'827	6'184	
	5) Anzahl Reklamationen (P270)	3	14	9	16	
	6) Anzahl Kollaudationen (P280)	39	39	39	42	Amtliche Abnahme von Veranstaltungen.
	7) Parkierungsbewilligungen für Parkkartenzonen gemäss Parkkartenverordnung (ohne Tagesbewilligungen) (P290)	19'274	18'598	17'440	17'221	
	8) Tagesbewilligungen zum Parkieren für Vertreter, reisende Kaufleute und Handwerker sowie Tages- und Stundenbewilligungen zum Parkieren in Parkkartenzonen (P290)	110'931	106'794	113'079	96'575	
	9) Übrige Ausnahmbewilligungen in Verkehrssachen (P290)	925	1'371	1'564	1'685	
	10) Anzahl Anzeigen im Jugendschutz (P270)	139	54	18	14	
	11) Anzahl Verzeigungen nach Bahnhofreglement (P270)	0	-	-	-	- Neue Kennzahl ab 2013.
<b>Bemerkungen</b>	Keine.					

## Produktgruppe PG230300 Gewerbe, Betriebe und Markt

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'948'442.92	1'866'483.72	1'926'467.19	1'959'134.80	 <p>12 36 52</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Sonstiges</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	1'721'310.24	1'715'524.64	1'805'834.83	1'750'401.02	
<b>Nettokosten</b>	227'132.68	150'959.08	120'632.36	208'733.78	
Kostendeckungsgrad in %	88.3%	91.9%	93.7%	89.3%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P230310 Gastgewerbe	662'443.36	34%	651'193.96	38%	11'249.40	-88'941.65	-113%
P230320 Transportgewerbe	464'762.84	24%	278'989.36	16%	185'773.48	118'839.16	56%
P230330 Gewerbebetriebe	1'050.24	0%	0.96	0%	1'049.28	3'492.60	-70%
P230340 Markt	820'186.48	42%	791'125.96	46%	29'060.52	117'568.97	-75%

### Bemerkungen

Die Kosten und die Erlöse werden hauptsächlich als Umlagen von den Kostenstellen "Leitung" und "Gewerbepolizei" den Produkten dieser Produktgruppe zugeführt. Die Umlageschlüssel sind aufgrund der Leistungserfassungen (Erhebung der Stundenaufwendungen) des Jahres 2013 angepasst worden.

Die Nettokosten nehmen gegenüber dem Vorjahr um Fr. 76'173.60 zu, zurückzuführen auf Mehrkosten von etwa Fr. 82'000.00 und Mehrerlösen von etwa Fr. 6'000.00. Gegenüber der Rechnung 2013 nehmen die Nettokosten um Fr. 106'500.32 zu, zurückzuführen auf Mehrkosten von rund Fr. 22'000.00 und Mindererlösen von rund Fr. 85'000.00.

zu **P230310**: Mehrkosten beim Personalaufwand von rund Fr. 93'000.00. Der Gemeinderat hat 0,4 zusätzliche Stellen (Fr. 45'000.00) für die Erledigung von neuen Aufgaben\* bewilligt. Zusätzlich sind Mehrkosten durch die Umlagen entstanden.

zu **P230320**: Mehrkosten beim Personalaufwand von ca. Fr. 38'000.00 und Mindererlösen, aufgrund der strengeren kantonalen Voraussetzungen zur Erlangung von Taxikonzessionen, von ca. Fr. 22'000.00.

zu **P230340**: In den Nettokosten des Voranschlags 2014 waren im Umfang von Fr. 100'000.00 zusätzliche einmalige Unterhaltsarbeiten an den Stromverteilungskasten auf der Schützenmatte enthalten.

\*zusätzliche Stelle für die Umsetzung der Aufgaben aus dem Prostitutionsgesetz (Beratung, rasche Gesuchsbearbeitung, Antragstellung an Regierungsstatthalteramt, Betriebsabnahme). Gesetzliche Grundlage: Gesetz über das Prostitutionsgewerbe (PGG).

## Produktgruppe PG230300 Gewerbe, Betriebe und Markt - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Sicherstellung der Einhaltung des Gastgewerbegesetzes (P310)
- Einhaltung der verschiedenen gesetzlichen Vorgaben für das Transportgewerbe (P320)
- Ordnungsgemässe und gesetzeskonforme Gewerbebetriebe (P330)
- Sicherstellung eines reibungslosen Marktbetriebes (P340)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Periodische Überprüfung von Art, Anzahl und Richtigkeit der Kontrollen (P310)
- Unregelmässige Kontrollen (Tag und Nacht) (P320)
- Überprüfung der Bewilligungen zur Benützung des öffentlichen Bodens. (P330)
- Stetige Überprüfung der zugewiesenen Plätze und Inkasso (P340)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Monatliche Kontrollen im Bereich Gastgewerbe (P310)	15 Kontrollen	15 Kontrollen	16 Kontrollen	17 Kontrollen	18 Kontrollen	Restaurationsbetriebe mit Betriebsbewilligungen.
2) Monatliche Kontrollen im Bereich Taxiwesen (P320)	8 Kontrollen	8 Kontrollen	10 Kontrollen	13 Kontrollen	5 Kontrollen	
3) Monatliche Kontrollen betr. Preisbekanntgabeverordnung (P330)	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	

## Produktgruppe PG230300 Gewerbe, Betriebe und Markt - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	1) Anzahl Anzeigen (P310)	59	70	66	50	
	2) Anzahl Bewilligungsübertragungen (P310)	147	138	153	130	
	3) Anzahl Taxikonzessionen (P320)	332	335	337	338	
	4) Anzahl kontrollierte Geschäfte betr. Preisbekanntgabeverordnung (P330)	27	32	38	35	
	5) Anzahl Wochenmärkte (P340)	133	136	135	142	
	6) Anzahl beanstandete Plakatständer und Verkaufsstände (P340)	87	248	47	54	
<b>Bemerkungen</b>	Keine.					



## Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	9'248'360.24	8'496'760.56	8'322'221.08	8'396'770.95	<p>28 Gebühren und Verkäufe 3 Interne Verrechnungen 69 Steuern</p>
Erlöse	2'868'261.12	2'912'470.60	2'959'594.10	2'798'549.63	
<b>Nettokosten</b>	<b>6'380'099.12</b>	<b>5'584'289.96</b>	<b>5'362'626.98</b>	<b>5'598'221.32</b>	
Kostendeckungsgrad in %	31.0%	34.3%	35.6%	33.3%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P230410 Aufenthaltsregelung von inländischen Personen	2'151'301.72	23%	629'136.76	22%	1'522'164.96	1'466'755.52	4%
P230420 Aufenthaltsregelung von ausländischen Personen	4'786'293.35	52%	1'910'165.72	67%	2'876'127.63	2'162'550.43	33%
P230440 Ausländerrechtliche Massnahmen	1'486'588.59	16%	60'677.52	2%	1'425'911.07	1'448'813.44	-2%
P230450 Regelung von Einbürgerungen	824'176.58	9%	268'281.12	9%	555'895.46	506'170.57	10%

### Bemerkungen

Die Kosten und die Erlöse werden hauptsächlich als Umlagen von den Kostenstellen "Leitung" und "Schriftenwesen und Fremdenpolizei" auf die Produkte P230410 - P230440 zugeführt. Auf das Produkt P230450 werden die Kosten und Erlöse der Kostenstellen "Leitung", "Gewerbepolizei" und "Bürgerrechtsdienst" umgelegt. Die Umlageschlüssel sind aufgrund der Leistungserfassungen (Erhebung der Stundenaufwendungen) des Jahres 2013 angepasst worden.

Die Nettokosten 2015 nehmen im Vergleich zum Vorjahr um Fr. 795'809.16 zu (+ 14,3%). Darin enthalten sind Mehrkosten von ca. Fr. 752'000.00 und Mindererlöse von ca. Fr. 44'000.00. Gegenüber der Rechnung 2013 nehmen die Nettokosten um rund Fr. 1'017'472.14 zu (+ 19,0%). Darin enthalten sind Mehrkosten von rund Fr. 926'000.00 und Mindererlöse von rund Fr. 91'000.00.

zu **P230410 - P230440**: Gegenüber dem Vorjahr nehmen die Nettokosten um ca. Fr. 746'000.00 zu, unter anderem zurückzuführen auf höhere Personalkosten von ca. Fr. 509'000.00, welche der Gemeinderat für 3,5 zusätzliche Stellen für die Erledigung von neuen Aufgaben\* bewilligt hat. Ferner sind im Umfang von ca. Fr. 279'000.00 höhere Wartungskosten für die Datenbank NEWOD (Neue Einwohnerdienste) veranschlagt (interne Verrechnung der Informatikdienste der Stadt Bern). Demgegenüber ist mit diversen Mehrerlösen für Gebühren von rund Fr. 42'000.00 zu rechnen.

## Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens - Fortsetzung

### Bemerkungen

zu **P230450**: Gegenüber dem Voranschlag 2014 nehmen die Nettokosten um ca. Fr. 50'000.00 zu, zurückzuführen auf geringeren Sachaufwand von etwa Fr. 53'000.00 (Gebührenabgaben für Einbürgerungen) und Mindererlösen von rund Fr. 103'000.00 (Gebühreneinnahmen für Einbürgerungen).

\*1 zusätzliche Stelle für die administrativen Arbeiten im Rahmen der Willkommens- und Vertiefungsgespräche und Integrationsvereinbarungen. Gesetzliche Grundlagen: Gesetz über die Integration der ausländischen Bevölkerung (Integrationsgesetz, IntG) und Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer (AuG);

1 zusätzliche Stelle für die Ausstellung von biometrischen Ausweisen für Angehörige der EU/EFTA (ab 2015 ein Muss). Gesetzliche Grundlagen: Freizügigkeitsabkommen (FZA), Verordnung über die schrittweise Einführung der Personenfreizügigkeit (VEP), Entsendegesetz und Schengener Grenzkodex;

1 zusätzliche Stelle (befristet auf 2 Jahre) für die Erhebung, Bereinigung und Kontrolle zusätzlicher Daten bei der Bevölkerung gemäss Registerharmonisierungsgesetz (RHG). Gesetzliche Grundlagen: Bundesgesetz über die Harmonisierung der Einwohnerregister und anderer amtlicher Personenregister und Registerharmonisierungsgesetz (RHG);

0,5 zusätzliche Stelle für die Überprüfung von ausländischen Sexarbeiterinnen (und womöglich Sexarbeiter). Diese müssen ausländerrechtlich im Rahmen des Entsendegesetzes auf ihre Selbständigkeit hin befragt werden. Gesetzliche Grundlagen: Gesetz über das Prostitutionsgewerbe (PGG) und Entsendegesetz.

## Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Bearbeitung bzw. Mutationen von Personendaten der inländischen Bevölkerung (P410)
- Speditive und fehlerfreie Bearbeitung von Personendaten und Mutationen der ausländischen Bevölkerung (P420)
- Durchführung der Willkommensgespräche gemäss kantonalem Integrationsgesetz (IntG) (P420)
- Einhaltung der ausländerrechtlichen Aufenthaltsbestimmungen und Bekämpfung des Menschenhandels und der Schattenwirtschaft (P440)
- Zeitgerechter und ordnungsgemässer Ablauf beim Einbürgerungsverfahren (P450)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Einhaltung der Vorgaben mittels Auswertung von Fehlerquoten und Bearbeitungszeiten der Prozesse sowie der Vorgaben des Bundesamts für Statistik (BfS)/Datenmanagement (P410+P420)
- Flächendeckende Umsetzung der Erstgespräche (P420)
- Sicherstellen eines Bereitschaftsdienstes (P440)
- Umsetzen der Vorgabe des Kooperationsgremiums (KOG) sowie durchführen von Abklärungen im Rahmen der Kommission für das Prostitutionsgewerbe (KOPG) und der Koordinationsstelle gegen Menschenhandel und Menschenschmuggel (KSMM) (P440)
- Periodische Überprüfung des Verfahrens (Prozesse/Abläufe) und der eingeleiteten Massnahmen (P450)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei Inländern (P410)	10 Minuten	10 Minuten	13 Minuten	15 Minuten	10 Minuten	
2) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei Ausländern (P420)	45 Minuten	45 Minuten	45 Minuten	55 Minuten	45 Minuten	
3) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei ordentlichen Einbürgerungen (P450)	13 Stunden	13 Stunden	13 Std. 45 Min.	12 Std. 34 Min.	12 Std. 36 Min.	
4) Monatliche Kontrollen betreffend irregulär anwesenden ausländischen Personen (P440)	5 Kontrollen	5 Kontrollen	5 Kontrollen	5 Kontrollen	5 Kontrollen	

230

Polizeiinspektorat

## Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens - Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
5) Monatliche Kontrollen im Rotlichtmilieu (P440)	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	
6) Monatliche Information und Prävention im Bereich Cabaret (P440)	1 Information	1 Information	1 Information	1 Information	1 Information	
7) Monatliche Kontrollen betr. Prostitutionsgewerbe (P440)	1 Kontrolle	1 Kontrolle	-	-		- Neue Steuerungsvorgabe ab 2014

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Mutationen (P420)	42'240	43'934	45'079	42'354	
2) Anzahl Aufenthaltsregelungen von vorläufig aufgenommenen Personen (P420)	161	159	181	67	
3) Anzahl aufgegriffene, illegal anwesende Personen (P440)	637	642	830	409	
4) Anzahl Einbürgerungsgesuche (P450)	572	465	447	511	

Bemerkungen

Keine.

# Sanitätspolizei

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2015	2014	2013	2012
Bruttokosten	19'515'361.26	19'097'110.06	18'848'326.34	18'856'414.95
Erlöse	19'280'764.00	19'119'935.06	18'875'155.42	18'739'456.88
<b>Nettokosten</b>	234'597.26	-22'825.00	-26'829.08	116'958.07
Kostendeckungsgrad in %	98.8%	100.1%	100.1%	99.4%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
PG240100	Hilfeleistungen	19'246'335.18	99%	19'005'012.40	99%	241'322.78	0.41	58859115%
PG240200	Übrige Dienstleistungen	269'026.08	1%	275'751.60	1%	-6'725.52	-22'825.41	-71%

### Bemerkungen

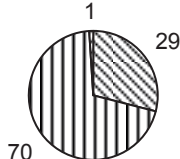
Die kantonale Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) finanziert mittels Leistungsvereinbarung die Bereitschaftskosten des Rettungsdienstes. Allfällige Nettoerlöse aus den Hilfeleistungen müssen aufgrund der vertraglichen Bestimmungen zweckgebunden zurückgestellt werden. Nettoerlöse aus den übrigen Dienstleistungen fließen vollumfänglich in die Stadtkasse.

Die Nettokosten der Sanitätspolizei haben gegenüber dem Voranschlag 2014 um Fr. 257'422.26 zugenommen. Dies ist auf die höheren Personalkosten (Ausfinanzierung PVK) zurückzuführen.

Die für die Sanitätspolizei geltenden Haushaltverbesserungsmassnahmen (Paket 14 und die globalen Vorgabekürzungen) von Total Fr. 8'000.00 sind im Voranschlag 2015 enthalten.

## Produktgruppe PG240100 Hilfeleistungen

Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	19'246'335.18	18'828'356.28	18'594'340.30	18'593'927.67	 <p>1 29 70</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	19'005'012.40	18'828'355.87	18'591'847.38	18'498'029.00	
<b>Nettokosten</b>	241'322.78	0.41	2'492.92	95'898.67	
Kostendeckungsgrad in %	98.7%	100.0%	100.0%	99.5%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P240110 Primärtransporte	14'693'429.80	76%	14'643'362.24	77%	50'067.56	0.25	20026924%
P240120 Sekundärtransporte	4'552'905.38	24%	4'361'650.16	23%	191'255.22	0.16	119534413%

Bemerkungen

zu **P240110**: Transporte zur Erstversorgung in eine ärztliche Praxis oder in ein Spital.

zu **P240120**: Transporte nach der Erstversorgung in einer ärztlichen Praxis oder in einem Spital zur weiteren Versorgung in einem (anderen) Spital.

Die Kosten für die ISO-Zertifizierung sind mit Fr. 15'000.00 budgetiert.

240

Sanitätspolizei

## Produktgruppe PG240100 Hilfeleistungen - Fortsetzung

Ziele

### Übergeordnete Ziele

Effiziente Dienstleistung gemäss Vorgaben Betriebsbewilligung der Kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion (P110+P120).

### Hinweise zur Zielüberprüfung

Halbjährliche Kontrolle der Sollvorgaben bezüglich Notfalleinsätze innerhalb 15 Minuten und von 16 bis 30 Minuten (P110+P120).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Bei einem Notfall-Einsatz muss innert 30 Minuten nach Alarmauslösung eine Ambulanz am Einsatzort eintreffen (Vorgabe der Kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion) (P110+P120).	80%	80%	99.0%	99.0%	93.2%	Die Vorgabe der Kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) gilt für alle Rettungsdienste im Kanton Bern.

Kennzahlen

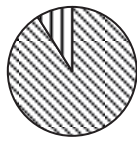
Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Notfalleinsätze innerhalb 15 Min. (P110+P120)	3'793	3'596	3'012	3'187	
2) Notfalleinsätze von 16 bis 30 Min. (P110+P120)	233	213	213	335	

Bemerkungen

Keine



## Produktgruppe PG240200 Übrige Dienstleistungen

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktgruppe in %
	2015	2014	2013	2012	
Bruttokosten	269'026.08	268'753.78	253'986.04	262'487.28	 <p>9 91</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen</p>
Erlöse	275'751.60	291'579.19	283'308.04	241'427.88	
<b>Nettoerlös</b>	6'725.52	22'825.41	29'322.00	-21'059.40	
Kostendeckungsgrad in %	102.5%	108.5%	111.5%	92.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettoerlös 2015 / Fr.	Nettoerlös 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P240210	Aus- und Weiterbildung für Dritte	269'026.08	100%	275'751.60	100%	6'725.52	22'825.41	-71%

### Bemerkungen

Der Schwerpunkt der erteilten Kurse umfasst das Thema der erweiterten lebensrettenden Sofortmassnahmen. Dank grossem Fachwissen und langjähriger Berufserfahrung der Mitarbeitenden des Ausbildungsteams sowie der Berücksichtigung der neusten praktischen und wissenschaftlichen Erkenntnisse in der präklinischen Versorgung kann die Sanitätspolizei das Kursangebot auf die Bedürfnisse der Kunden anpassen. Nebst Blaulichtorganisationen, kantonalen Instanzen und Bundesstellen zählen auch private Firmen zum Kundenkreis der Sanitätspolizei.

240

Sanitätspolizei

## Produktgruppe PG240200 Übrige Dienstleistungen - Fortsetzung

Ziele

### Übergeordnete Ziele

Wirtschaftliche und fachkompetente Leistungserbringung unter Kostenverrechnung (P210).

### Hinweise zur Zielüberprüfung

Halbjährliche Kontrolle des Kostendeckungsgrades (P210).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
---------	-----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

1) Kostendeckungsgrad (P210)

100%

100%

112%

92%

104%

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Total Aus- und Weiterbildungstage an Dritte (P210)

123.5

117

115.5

107

Bemerkungen

Keine.

# Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2015	2014	2013	2012
Bruttokosten	26'452'059.07	25'829'500.75	25'710'963.33	26'787'726.19
Erlöse	6'190'194.76	6'742'382.11	7'286'429.78	7'388'229.32
<b>Nettokosten</b>	<b>20'261'864.31</b>	<b>19'087'118.64</b>	<b>18'424'533.55</b>	<b>19'399'496.87</b>
Kostendeckungsgrad in %	23.4%	26.1%	28.3%	27.6%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
PG250100	Feuerwehraufgaben	18'576'007.79	70%	4'061'283.52	66%	14'514'724.27	13'353'883.77	9%
PG250200	Hilfe- und Dienstleistungen	1'669'955.75	6%	1'191'653.20	19%	478'302.55	386'599.29	24%
PG250300	Zivilschutz	4'239'978.43	16%	447'599.20	7%	3'792'379.23	3'910'834.05	-3%
PG250400	Quartieramt	1'966'117.10	7%	489'658.84	8%	1'476'458.26	1'435'801.53	3%

### Bemerkungen

Die Nettokostenerhöhung zum Vorjahr beträgt Fr. 1'174'000.00 (+6.2%) und resultiert hauptsächlich aus Mehrkosten für Infrastrukturmiete (Fr. 865'000.00), für Informatik (Fr. 340'000.00) und für Umzugskosten (Fr. 220'000.00) in den neuen Feuerwehrstützpunkt Forsthaus West. Zusätzlich fallen höhere Personalkosten (Ausfinanzierung PVK: Fr. 303'000.00) und die Kosten für den neuen Berufsfeuerwehrlehrgang (Fr. 690'000.00) an. Zudem sind Mindereinnahmen zu verzeichnen infolge der Betriebsauflösung des Polyzentrums Riedbach (Fr. 513'000.00). Gegenüber dem Voranschlag 2014 entfallen die Informatikumzugs- und Anpassungskosten für die Alarmplattform (Fr. 865'000.00) und die Kosten für das Betriebsrestaurant Riedbach (Fr. 398'000.00).

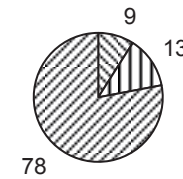
Die für die Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt geltenden Haushaltverbesserungsmassnahmen (Paket 14 und die globalen Vorgabekürzungen) von Total Fr. 494'000.00 sind im Voranschlag 2015 enthalten.

## Produktgruppe PG250100 Feuerwehraufgaben

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	18'576'007.79	17'663'059.52	17'603'051.77	18'063'777.36
Erlöse	4'061'283.52	4'309'175.75	4'505'286.18	4'521'448.52
<b>Nettokosten</b>	<b>14'514'724.27</b>	<b>13'353'883.77</b>	<b>13'097'765.59</b>	<b>13'542'328.84</b>
Kostendeckungsgrad in %	21.9%	24.4%	25.6%	25.0%

### Finanzierung der Produktgruppe in %



- Beiträge Dritter
- Gebühren und Verkäufe
- Steuern

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %	
	Fr.	%	Fr.	%				
P250110	Brandbekämpfung	8'101'916.39	44%	950'412.24	23%	7'151'504.15	6'430'821.72	11%
P250120	Automatische Alarmer	5'674'069.68	31%	1'816'824.20	45%	3'857'245.48	3'668'088.71	5%
P250130	Rettungen	1'922'107.32	10%	737'926.76	18%	1'184'180.56	1'082'089.49	9%
P250150	Öl-/Chemieereignisse	1'659'830.28	9%	514'227.36	13%	1'145'602.92	1'043'092.78	10%
P250160	Elementarereignisse	1'218'084.12	7%	41'892.96	1%	1'176'191.16	1'129'791.07	4%

### Bemerkungen

Die Nettokostenerhöhung zum Vorjahr beträgt Fr. 1'160'000.00 (+8.7%). Sie resultiert aus den Mehrkosten in Zusammenhang mit dem Bezug des neuen Feuerwehrstützpunkts sowie aus den Kosten für den Berufsfeuerwehrgang (siehe Bemerkungen in der Übersicht). Die Kostenerhöhung verteilt sich anteilmässig auf sämtliche Produkte.

Gesetzliche Grundlage: Artikel 13 des Feuerschutz- und Feuerwehrgesetzes (FFG; BSG 871.11).

## Produktgruppe PG250100 Feuerwehraufgaben - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Erbringen der gesetzlich geforderten Leistungen. (P110-P160)
- Angemessener Einsatz der Mittel gemäss dem Grundsatz "Retten - Halten - Löschen - Folgeschäden vermeiden". (P110-P160)
- Brandbekämpfung gemäss den Regeln der Technik. (P110)
- Einsatz gemäss den Regeln der Technik. (P120)
- Personenrettung und -bergung im Verbund mit Sanitätspolizei und Polizei, Tierrettung und -bergung. (P130)
- Einsatz im Verbund mit Gewässerschutzamt und weiteren kantonalen Stellen. (P150)
- Schadenminderung mit Priorität öffentliche Infrastrukturen vor privaten Interessen. (P160)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Zielerreichung wird anlässlich der Semestergespräche anhand der Steuerungsvorgaben überprüft. Qualitative Anforderungen sowie Organisationsprobleme werden in den Sitzungen der Geschäftsleitung und an Einzelrapporten behandelt. Der Feuerwehrinspektor berichtet periodisch über die Qualität der Einsätze und Übungen. (P110-P160)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Ausrückzeit (Min.) (P110+P120)	<=2	<=2	1.48	1.47	1.43	
2) Interventionszeit von <= 10 Min. für Quartiere I bis V (P110-P130)	>70%	>70%	99%	98%	98%	
3) Interventionszeit von <= 10 Min. für Quartier VI (P110-P130)	>70%	>70%	34%	27%	34%	
4) Einsatzreserve Brandbekämpfung (P110)	2	2	2	2		Je ein mittleres und kleines Ereignis 2 müssen gleichzeitig bewältigt werden

## Produktgruppe PG250100 Feuerwehraufgaben - Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Interventionszeit (Min.) (P110-P130)	7.55	8.13	8.08	8.20	Mittlere Interventionszeit für ganzes Gemeindegebiet
2) Anzahl Brände (P110)	209	219	244	193	
3) Brandcorps Kosten (P110)	941'808	929'657	884'557	800'311	
4) Brandcorps Personalbestand (P110)	175	176	177	180	
5) Anzahl automatische Alarmer ohne Einsätze (P120)	547	632	560	579	
6) Anzahl Personenrettungen (P130)	83	95	86	92	
7) Anzahl Tierrettungen (P130)	34	30	37	26	
8) Anzahl Ereignisse (P150)	193	195	185	171	Oel- und Chemieereignisse
9) Anzahl Elementarereignisse (P160)	105	153	45	110	
10) Umzugskosten Feuerwehr Forsthaus West (P110-P160)	84'814.10	0			Kapazitätsaufstockung im Umfang von Fr. 155'400.00/Jahr für 2012-2015

### Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 3**: Nach Bezug des neuen Feuerwehrstützpunkts besteht die Zielsetzung, die Interventionszeit bei Einsätzen im Quartier VI so zu verbessern, dass sie in die Steuerungsvorgabe 2 integriert werden kann. Der Entscheid zur Integration soll auf der Auswertung der Messerergebnisse 2015 erfolgen.

## Produktgruppe PG250200 Hilfe- und Dienstleistungen

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'669'955.75	1'372'890.57	1'529'106.37	1'867'644.17	<ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	1'191'653.20	986'291.28	1'047'825.26	1'329'958.85	
<b>Nettokosten</b>	<b>478'302.55</b>	<b>386'599.29</b>	<b>481'281.11</b>	<b>537'685.32</b>	
Kostendeckungsgrad in %	71.4%	71.8%	68.5%	71.2%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P250210 Hilfeleistungen	1'093'451.68	65%	535'405.80	45%	558'045.88	479'464.57	16%
P250220 Dienstleistungen	576'504.07	35%	656'247.40	55%	-79'743.33	-92'865.28	-14%

### Bemerkungen

Die Nettokostenerhöhung zum Vorjahr beträgt Fr. 91'000.00 (+23%). Sie resultiert aus Anteilen der Mehrkosten in Zusammenhang mit dem Bezug des neuen Feuerwehrstützpunkts sowie aus den Kosten für den Berufsfeuerwehrlehrgang (siehe Bemerkungen in der Übersicht) und verteilt sich auf die beiden Produkte.



## Produktgruppe PG250200 Hilfe- und Dienstleistungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Erbringen verschiedenster Hilfeleistungen zur Linderung akuter Notlagen der Bevölkerung. (P210)
- Erbringen verschiedenster Dienstleistungen zum Ausfüllen von kurzfristigen Kapazitäten. (P220)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Steuerungsvorgaben werden anlässlich der Semestergespräche anhand der Kennzahlen und eingegangenen Beanstandungen überprüft. Qualitative Anforderungen der Direktion sowie Organisationsprobleme werden in den Sitzungen der Geschäftsleitung und an Einzelrapporten behandelt. (P210+P220)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad wenn verrechenbar (%) (P210+P220)	>55	>55	73.6	75.0	75.0	

### Kennzahlen


Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Hilfeleistungen (P210)	828	807	1'008	779	
2) Anzahl Dienstleistungen (P220)	736	743	724	699	
3) Kundenzufriedenheit (%) (P210+P220)	99	98	97	96	

### Bemerkungen

Keine.

## Produktgruppe PG250300 Zivilschutz

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'239'978.43	4'310'614.13	4'034'033.02	4'541'252.78	 <p>10 90</p> <p>▣ Beiträge Dritter ▣ Steuern</p>
Erlöse	447'599.20	399'780.08	468'760.00	409'027.92	
<b>Nettokosten</b>	<b>3'792'379.23</b>	<b>3'910'834.05</b>	<b>3'565'273.02</b>	<b>4'132'224.86</b>	
Kostendeckungsgrad in %	10.6%	9.3%	11.6%	9.0%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %	
	Fr.	%	Fr.	%				
P250310	Zivilschutzstelle	490'297.39	12%	1'527.72	0%	488'769.67	213'996.62	128%
P250320	Ausbildung	484'959.15	11%	1'442.88	0%	483'516.27	574'420.43	-16%
P250330	Planungen, Bereitschaft und Einsatz	2'913'322.97	69%	421'433.80	94%	2'491'889.17	2'866'164.29	-13%
P250340	Katastrophen und Notlagen	351'398.92	8%	23'194.80	5%	328'204.12	256'252.71	28%

### Bemerkungen

Die Nettokostensenkung zum Vorjahr von Fr. 118'000.00 (-3%) basiert auf Anteilen der Sparmassnahmen sowie auf Mehreinnahmen aus den Anschlussgemeinden.

zu **P250310** und **P250330**: Die Pauschaleinnahmen des Bundes für den Unterhalt der Zivilschutzanlagen sowie die Abgeltungen der Anschlussgemeinden wurden vom Produkt P250310 auf das für das Erbringen der Leistungen bestimmende Produkt P250330 übertragen.

zu **P250340**: Die Nettokostenerhöhung entsteht für Folgearbeiten in der Katastrophenvorsorge in Zusammenhang mit der Revision des kantonalen Zivil- und Bevölkerungsschutzgesetzes und des neuen Epidemiegesetzes. Zusätzlich fallen Anteile der Mehrkosten des neuen Feuerwehrstützpunkts an (siehe Bemerkungen in der Übersicht).

Gesetzliche Grundlagen: Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz (BZG; SR 520.1); Kantonales Bevölkerungsschutz- und Zivilschutzgesetz (KBZG; BZG 521.1).

## Produktegruppe PG250300 Zivilschutz - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Der Schutz der Bevölkerung hat erste Priorität. (P310-P340)
- Die personelle Einsatzbereitschaft der Zivilschutzorganisation (ZSO) ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P310)
- Die personelle und fachtechnische Einsatzbereitschaft ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P320)
- Die personelle, organisatorische und bauliche Einsatzbereitschaft der ZSO ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P330)
- Die Zivilschutzorganisation bietet rasche und kompetente Hilfeleistung zur Unterstützung der Partner bei Katastrophen und Notlagen. (P340)
- Sie ist zweckmässig und kostengünstig. (P310-P340)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Durch halbjährliche Kontrollen und Auswertungen der Kennzahlen sowie periodische Überprüfungen der Einsatzelemente und Infrastrukturen gemäss Steuerungsvorgaben. (P310-P340)
- Durch periodische Nachführung der Planungsunterlagen. (P330)
- Die Organisation ist auf die Katastrophen- und Nothilfe in der Gemeinde ausgerichtet. (P340)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Die Sollbestände der Zivilschutzorganisationen werden eingehalten (P310-P340)	100%	100%	100%	100%	100%	
2) Teile der Einsatzelemente für die Katastrophen- und Nothilfe können innerhalb 30 Min. aufgeboden werden (P330)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Teile der Einsatzelemente für die Katastrophen- und Nothilfe sind innerhalb 1 Std. mit mind. 50% der Bestände am Einrückungsort einsatzbereit (P330)	100%	100%	100%	100%	100%	

## Produktgruppe PG250300 Zivilschutz - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
4) Jährliche Funktionskontrolle der 43 stationären und 16 mobilen Sirenen mittels Probealarm (P330)	100%	100%	100%	100%	100%	

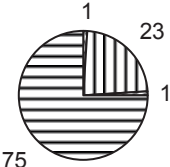
### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Sollbestände der Zivilschutzorganisation (ZSO) (P310)	685	630	485	501	2012: Zivilschutzfusion
2) Anzahl eingeteilte Angehörige des Zivilschutzes (AdZS) (P310)	10'997	10'489	5'048	5'283	2012: Zivilschutzfusion
3) Kontrollpflichtige AdZS (P310)	11'598	11'100	5'727	5'798	2012: Zivilschutzfusion
4) Anzahl Mutationen (P310)	1'996	1'349	910	1'113	2012: Zivilschutzfusion
5) Anzahl Dienstage Grund-, Kader- und Weiterausbildung auf Regionalen Ausbildungszentren (P320)	480	635	445	456	2012: Zivilschutzfusion
6) Anzahl Dienstanlässe (P330)	113	98	74	78	2012: Zivilschutzfusion
7) Anzahl Dienstage in Wiederholungskursen (P330)	2'001	2'177	1'513	1'445	2012: Zivilschutzfusion
8) Anzahl Dienstage zu Gunsten der Gemeinschaft (P330)	180	266	574	253	2011: Eiskunstlauf EM
9) Anzahl Dienstage in Nothilfeinsätzen (P330)	6	64	15	3	2011: Oberer Grindelwaldgletscher 2012: Hochwassermassnahmen

## Produktegruppe PG250300 Zivilschutz - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	10) Anzahl zu schützende Personen (Einwohnende) (P330)	163'750	141'387	134'989	132'860	2013: inkl. Anschlussgemeinden
	11) Anzahl vollwertige Schutzräume im Wohnbereich (P330)	113'012	81'331	81'189	81'136	2013: inkl. Anschlussgemeinden
<b>Bemerkungen</b>	Keine					

## Produktgruppe PG250400 Quartieramt

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2015	2014	2013	2012	
Bruttokosten	1'966'117.10	2'482'936.53	2'544'772.17	2'315'051.88	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	489'658.84	1'047'135.00	1'264'558.34	1'127'794.03	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'476'458.26</b>	<b>1'435'801.53</b>	<b>1'280'213.83</b>	<b>1'187'257.85</b>	
Kostendeckungsgrad in %	24.9%	42.2%	49.7%	48.7%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	
P250410	Infrastruktur	341'003.92	17%	9'076.08	2%	331'927.84	294'855.80	13%
P250420	Schiesswesen	652'341.56	33%	71'184.32	15%	581'157.24	575'842.18	1%
P250430	Dienstleistungen	972'771.62	49%	409'398.44	84%	563'373.18	565'103.55	0%

### Bemerkungen

Die Infrastrukturkosten für das Polyzentrum Riedbach fallen weg. Gleichzeitig entstehen mit der Integration des Quartieramts in den neuen Feuerwehrstützpunkt neue Infrastrukturkosten, welche zu einem Nettokostenanstieg von Fr. 40'000.00 (+2.8%) führen.

Gesetzliche Grundlagen: Militärgesetz (MG; SR 510.10) und Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz (BSG; SR 520.1).

## Produktgruppe PG250400 Quartieramt - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die gesetzlichen Vorgaben von Bund, Kanton und Gemeinde sind sichergestellt. (P410-P430)
- Sicherstellung der dauernden und sofortigen Einsatzbereitschaft der gesamten Infrastruktur. (P410)
- Eine optimale Bewirtschaftung und Nutzung der Infrastrukturen ist sichergestellt. (P410)
- Eine optimale Bewirtschaftung, Betrieb und Nutzung der Schiess-Infrastrukturen ist sichergestellt. (P420)
- Die personellen, baulichen und materiellen Mittel werden kundenorientiert eingesetzt. (P430)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Durch halbjährliche Kontrolle und Auswertung der Kennzahlen sowie periodische Überprüfungen der Aufgaben gemäss Steuerungsvorgaben. (P410-P430)
- Laufende Überprüfung (P410)
- Jährliche Auswertung der Kennzahlen (P420)
- Halbjährliche Auswertung der erbrachten Leistungen (P430)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Durchführung der periodischen Unterhalts- und Wartungsarbeiten sowie Kontrollen gemäss den gesetzlichen Vorgaben (P410-P430)	100%	100%	100%	100%	100%	Selbstkontrolle mit Checklisten
2) Sicherstellung der Betriebsbereitschaft (P410-P430)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Sicherstellung der dauernden und sofortigen Einsatzbereitschaft der gesamten Infrastruktur (P410)	85%	85%	85%	85%	90%	Die Kontrolle erfolgt jährlich durch die kantonale Zivilschutzinstanz
4) Verarbeitungszeit von Reservationen innerhalb einer Woche (P430)	100%	100%	100%	100%	100%	
5) Rechnungsstellung innerhalb 2 Wochen nach Auftragsende (P430)	98%	96%	100%	100%	100%	

## Produktgruppe PG250400 Quartieramt - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	1) Anzahl betreute Bauten/Objekte (P410)	59	59	59	59	
	2) Anzahl Lagerorte Einsatzmaterial (P410)	25	25	25	25	
	3) Anzahl Sirenen (P410)	43	43	43	41	
	4) Anzahl Schiessanlässe (P420)	88	94	102	111	
	5) Anzahl Teilnehmende am obligatorischen Schiessen (P420)	1'307	1'610	1'741	1'836	
	6) Anzahl Teilnehmende am Feldschiessen (P420)	619	603	609	662	
	7) Anzahl zivile Einquartierungen (P430)	5'372	4'117	4'718	5'068	
	8) Anzahl militärische Einquartierungen (P430)	3'142	3'506	3'838	2'258	
	9) Anzahl Materialvermietungen (P430)	29	39	43	44	
	10) Anzahl Raumvermietungen (P430)	544	431	390	346	
Bemerkungen	Keine					



**Wirtschaftsamt**

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	5'098'497.56	3'960'207.51	4'380'137.38	4'299'813.16
Erlöse	259'000.00	294'100.24	295'172.30	366'153.05
<b>Nettokosten</b>	<b>4'839'497.56</b>	<b>3'666'107.27</b>	<b>4'084'965.08</b>	<b>3'933'660.11</b>
Kostendeckungsgrad in %	5.1%	7.4%	6.7%	8.5%

### Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
PG260100 Wirtschaftsförderung	5'098'497.56	100%	259'000.00	100%	4'839'497.56	3'666'107.27	32%

### Bemerkungen

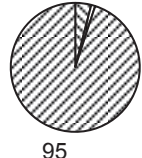
Die Nettokosten nehmen gegenüber dem Voranschlag 2014 um Fr. 1'173'000.00 zu.

Dies ist einerseits auf die durch den Gemeinderat beschlossene Unterstützung der Tour de Suisse (Fr. 116'000.00) und andererseits auf die Weitergabe der Erlöse (bei der Steuerverwaltung budgetiert) für das am 1. Juni 2014 eingeführte Bern Ticket (Fr. 1'065.000.00 inkl. Kosten Steuerverwaltung Fr. 15'000.00) zurückzuführen.

Die für das Wirtschaftsamt geltenden Haushaltverbesserungsmassnahmen (Paket 14 und die globalen Vorgabekürzungen) von Total Fr. 16'400.00 sind im Voranschlag 2015 enthalten.

## Produktgruppe PG260100 Wirtschaftsförderung

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	5'098'497.56	3'960'207.51	4'380'137.38	4'299'813.16	 <p>4 1 95</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Beiträge Dritter</li> <li><input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Steuern</li> </ul>
Erlöse	259'000.00	294'100.24	295'172.30	366'153.05	
<b>Nettokosten</b>	<b>4'839'497.56</b>	<b>3'666'107.27</b>	<b>4'084'965.08</b>	<b>3'933'660.11</b>	
Kostendeckungsgrad in %	5.1%	7.4%	6.7%	8.5%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P260110 Standortpromotion	207'759.56	4%	41'439.96	16%	166'319.60	145'777.26	14%
P260120 Anlaufstelle Wirtschaft	753'128.68	15%	150'220.00	58%	602'908.68	528'442.26	14%
P260130 Beratung Behörden, Verw., Institutionen	337'609.32	7%	67'340.04	26%	270'269.28	236'887.75	14%
P260140 Bern Tourismus	3'800'000.00	75%	0.00	0%	3'800'000.00	2'755'000.00	38%

### Bemerkungen

zu **P260110** bis **P260130**: Die Nettokosten nehmen insbesondere aufgrund der durch den Gemeinderat beschlossenen Unterstützung der Tour de Suisse zu (Fr. 116'000.00 Gebührenbefreiungen).

zu **P260140**: Zunahme der Nettokosten um Fr. 1'045'000.00 in Folge der Kürzung des Sockelbeitrags aus der Leistungsvereinbarung mit Bern Tourismus um Fr. 20'000.00 und der Weitergabe der Erlöse aus dem Bern Ticket von netto Fr. 1'050'000.00.

Gemäss Leistungsvertrag mit Bern Tourismus (2015 - 2018) und dem Übernachtungsabgabereglement (ÜAR) werden für die Auszahlungen an Bern Tourismus folgende Beiträge eingestellt:

Inhalt	Basis	Betrag
Sockelbeitrag, ordentlicher Beitrag	Leistungsvertrag	870'000.00
Übernachtungsabgabe	ÜAR	1'865'000.00
Bern Ticket	ÜAR	1'065'000.00
Provisionen Steuerverwaltung Bern Ticket	ÜAR	-15'000.00
<b>Total</b>		<b>3'785'000.00</b>

## Produktgruppe PG260100 Wirtschaftförderung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Verbesserung der Standortattraktivität und der wirtschaftsrelevanten Infrastruktur zur Sicherstellung einer nachhaltigen (sozial-, wirtschafts- und umweltverträglichen) Entwicklung. (P110-P140)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Basis der Tätigkeiten bildet die Strategie 2020 und damit die weitere Umsetzung der gesetzten Schwerpunkte mit den rund 50 Einzelmassnahmen (P110-P140).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Kontaktpflege zur Berner Wirtschaft (P120)	70	70	131	146	76	
2) Kontakte zu auswärtigen Unternehmungen (P120)	25	25	19	24	19	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl ansiedlungsinteressierte Unternehmen und Investierende (P120)	113	116	109	100	
2) Anzahl Neuansiedlungen nach Firmengrösse und Signalwirkung (P120)	529	668	609	681	
3) Anzahl Raumofferten (P120)	240	205	141	77	
4) Anzahl Logiernächte (P120)	772'897	762'042	759'095	754'493	Gemäss Angaben der Steuerverwaltung Stadt Bern.
5) Anzahl weggezogene Unternehmen (P120)	12	17	10	20	

## Produktegruppe PG260100 Wirtschaftsförderung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	6) Anzahl Anfragen um Unterstützung / Vermittlung / Abklärungen (P120)	194	154	184	207	
	7) Anzahl Unternehmungen mit grösseren Bewegungen der Zahl der Beschäftigten, > 50 (P120)	2	7	6	5	
Bemerkungen	Keine.					

**Tierpark**

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	0.00	9'635'278.56	9'766'719.93	9'437'060.47
Erlöse	0.00	2'311'170.20	1'644'767.62	2'081'435.51
<b>Nettokosten</b>	0.00	7'324'108.36	8'121'952.31	7'355'624.96
Kostendeckungsgrad in %	-	24.0%	16.8%	22.1%

### Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
PG270100 Tierpark	0.00	-	0.00	-	0.00	7'324'108.36	-100%

### Bemerkungen

Der Tierpark wird ab 2015 als Sonderrechnung mit Spezialfinanzierung unter der neuen PG820100 Tierpark budgetiert. Der jährliche Beitrag der Stadt Bern von 7 Mio. Franken wird der Produktgruppe PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung belastet.

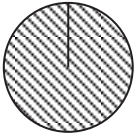
In der PG270100 Tierpark werden nur noch die Zahlen aus den Jahren 2014 und früher ausgewiesen.

270

Tierpark

## Produktgruppe PG270100 Tierpark

Kosten und  
Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	0.00	9'635'278.56	9'766'719.93	9'437'060.47	 <p>100</p> <p>▣ Erlös</p>
Erlöse	0.00	2'311'170.20	1'644'767.62	2'081'435.51	
<b>Nettokosten</b>	0.00	7'324'108.36	8'121'952.31	7'355'624.96	
Kostendeckungsgrad in %	-	24.0%	16.8%	22.1%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P270110 Zoo	0.00	-	0.00	-	0.00	4'449'516.80	-100%
P270120 Zoopädagogik	0.00	-	0.00	-	0.00	984'498.08	-100%
P270130 Wissenschaft	0.00	-	0.00	-	0.00	278'087.52	-100%
P270140 Erhaltung bedrohter Tierarten	0.00	-	0.00	-	0.00	446'234.80	-100%
P270150 Bärenpark	0.00	-	0.00	-	0.00	1'165'771.16	-100%

Bemerkungen

Keine.



270

**Tierpark**

## Produktgruppe PG270100 Tierpark - Fortsetzung

Ziele

**Übergeordnete Ziele**

Keine.

**Hinweise zur Zielüberprüfung**

Keine.

Steuerungs-  
vorgaben

**Vorgabe**

**Soll 2015**

**Soll 2014**

**Ist 2013**

**Ist 2012**

**Ist 2011 Kommentar**

Keine.

Kennzahlen

**Kennzahl**

**Ist 2013**

**Ist 2012**

**Ist 2011**

**Ist 2010 Kommentar**

Keine.

# **Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz**

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2015	2014	2013	2012
Bruttokosten	14'375'737.55	14'851'567.26	12'326'870.09	13'487'983.03
Erlöse	1'062'558.00	1'660'787.90	2'187'077.65	2'763'342.67
<b>Nettokosten</b>	<b>13'313'179.55</b>	<b>13'190'779.36</b>	<b>10'139'792.44</b>	<b>10'724'640.36</b>
Kostendeckungsgrad in %	7.4%	11.2%	17.7%	20.5%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
PG280100	Vormundschaftspflege	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
PG280200	Schutz von Erwachsenen und Kindern	12'473'694.55	87%	322'558.00	30%	12'151'136.55	12'044'864.38	1%
PG280300	Erbgang	1'902'043.00	13%	740'000.00	70%	1'162'043.00	1'145'914.98	1%

### Bemerkungen

#### Neues Kindes- und Erwachsenenschutzrecht

Ein Jahr nach Einführung des neuen Kindes- und Erwachsenenschutzrechts zeigt sich, dass die Belastung für die Sozialarbeitenden zugenommen hat. Dies ist auf die erhöhten rechtlichen Anforderungen des neuen Gesetzes und diesbezüglichen Vorgaben der kantonalen Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden (KESB) zurückzuführen. Zudem mussten die Sozialarbeitenden v.a. im Abklärungsbereich Aufgaben wie Vorabklärungen, erste Kontaktaufnahmen und Gespräche, etc. übernehmen, welche vorher das Behördensekretariat der ehrenamtlichen Erwachsenen- und Kinderschutzkommission der Stadt Bern getätigt hatte - dieses wurde mit der Einführung der KESB aufgelöst. Es zeichnet sich ab, dass diese Mehrbelastung mit dem bestehenden Personalbestand nicht aufgefangen werden kann. Sollte sich dies im Laufe des Jahres 2014 bestätigen, müssten auf 2015 beim Kanton mehr Stellen beantragt werden. Diese Personalkosten würden über die kantonalen Besoldungspauschalen abgegolten werden. Derzeit unterschreitet das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz die Anzahl Stellen, welche ihm gemäss Kanton zustehen würden.

#### Qualitätsmanagement

Das neue Kindes- und Erwachsenenschutzrecht sowie die Einrichtung der kantonalen Behörden haben zu diversen Prozessänderungen geführt. Es soll die Gelegenheit genutzt werden, nicht nur die erforderlichen Anpassungen vorzunehmen, sondern sämtliche Prozesse des Amtes für Erwachsenen- und Kinderschutz nach Synergiegewinnen und einem effizienten Ressourceneinsatz zu überprüfen und mit einem neuen elektronischen Qualitätsmanagementsystem zu unterstützen.

Unklar sind die Folgen der auf Mitte 2014 eingeführten neuen Gesetzesbestimmungen zur gemeinsamen elterlichen Sorge. Dementsprechend müssen die Abläufe der Fachstelle elterliche Sorge nach ersten Erfahrungswerten anfangs 2015 überprüft und entsprechend angepasst werden.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Rechnungsergebnis

Die Nettokosten nehmen gegenüber dem Voranschlag 2014 um Fr. 122'400.00 zu. Diese Entwicklung ist hauptsächlich auf folgende Faktoren zurückzuführen:

#### Bruttokosten:

Sparmassnahmen und Kostenreduktionen (Fr. 480'000.00)

- Sparvorgaben Haushaltverbesserungsmassnahmen (Paket 14 ): Fr. 41'000.00

- Personalkosten (weniger Pflegefamilien, Rückerstattungen Sozialleistungen\* und zusätzliche Kosten für Ausfinanzierung PVK): insgesamt Reduktion in der Höhe von rund Fr. 150'000.00.

- Tiefere interne Verrechnungen: BSS-Verrechnung für Applikation KiSS (rund Fr. 160'000.00), ISB-HBK-Akonto-Verrechnung (rund Fr. 100'000.00) und Informatik (rund Fr. 30'000.00)

#### Erlöse:

Entwicklungen der Erlöse (Rückgang von rund Fr. 600'000.00)

- Mindererlöse:

Mindererlöse Erbrecht (P280330): Fr. 50'000.00

Rückerstattungen Sozialleistungen\*: rund Fr. 120'000.00

Rückerstattungen Dritter (Gelder für Pflegefamilien): rund Fr. 200'000.00

Betreuerentschädigungen für die Führung von Beistandschaften (P280260) fallen an den Kanton: Fr. 287'000.00

- Mehrerlöse in der Höhe von Fr. 50'000.00 (Spesenrückvergütungen durch Kanton, P280260)

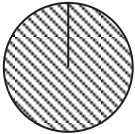
\*Rückerstattungen Sozialleistungen in der Höhe von rund Fr. 120'000.00:

2014 als Erlös budgetiert - 2015 als aufwandminderndes Konto der Personalkosten

Die für das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz geltenden Haushaltverbesserungsmassnahmen (Paket 14 und die globalen Vorgabekürzungen) von Total Fr. 41'300.00 sind im Voranschlag 2015 enthalten.

## Produktgruppe PG280100 Vormundschaftspflege

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	0.00	0.00	0.00	2'054'945.36	 <p>100</p> <p>□ Erlös</p>
Erlöse	0.00	0.00	0.00	351'754.20	
<b>Nettokosten</b>	0.00	0.00	0.00	1'703'191.16	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	-	17.1%	

### Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P280110	Vorbereitung und Vollzug von Geschäften	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P280120	Vertretung der Erw. u. Kinderschuttkomm.	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P280130	Finanzen	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P280140	Vaterschafts- und Unterhaltsregelungen	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-

### Bemerkungen

Aufgrund der Einführung des neuen Kindes- und Erwachsenenschutzrechts (KES) wurden seit dem 1. Januar 2013 die Mehrheit der Aufgaben der vorliegenden Produktgruppe durch die kantonale Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde übernommen. Die in der Stadt Bern verbleibende Tätigkeit "Vaterschafts- und Unterhaltsregelungen" wurde in die Produktgruppe PG280200 (Schutz von Erwachsenen und Kindern) integriert.

280

**Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz****Produktgruppe PG280100 Vormundschaftspflege - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

Keine.

**Hinweise zur Zielüberprüfung**

Keine.

**Steuerungs-  
vorgaben**

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
---------	-----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

Keine.

**Kennzahlen**

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------


Keine.

**Bemerkung**

Keine.

## Produktgruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	12'473'694.55	12'900'390.20	10'274'249.35	9'438'619.96	 <p>3 97</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	322'558.00	855'525.82	1'351'183.91	1'612'113.40	
<b>Nettokosten</b>	12'151'136.55	12'044'864.38	8'923'065.44	7'826'506.56	
Kostendeckungsgrad in %	2.6%	6.6%	13.2%	17.1%	

### Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P280210	Präventive Sozialarbeit Kinderschutz	1'350'963.84	11%	2'000.00	1%	1'348'963.84	1'261'604.30	7%
P280220	Abklärung Kinderschutz	1'064'138.28	9%	0.00	0%	1'064'138.28	998'631.98	7%
P280230	Vermittlung/Aufsicht Fam.- Pflegeplätze	141'612.76	1%	0.00	0%	141'612.76	131'486.29	8%
P280240	Fachstelle elterliche Sorge	201'072.76	2%	0.00	0%	201'072.76	266'352.15	-25%
P280250	Abklärung Erwachsenenschutz	681'770.24	5%	0.00	0%	681'770.24	1'221'512.14	-44%
P280260	Mandatsführung Kindes- /Erwachsenenschutz	8'795'069.11	71%	320'558.00	99%	8'474'511.11	7'927'303.52	7%
P280270	Beratungsstelle PriMa	239'067.56	2%	0.00	0%	239'067.56	237'974.00	0%
P280290	Zusammenfassung PG280200 alt	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-

### Bemerkungen

#### Abgeltung Besoldungskosten (8,344 Mio. Franken):

Gemäss Art. 22 Abs. 2 und Abs. 3 des Gesetzes über den Kindes- und Erwachsenenschutz (KESG) vergütet der Kanton den Sozialdiensten die Kosten, welche durch die Ausübung von Tätigkeiten im Auftrag der Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden (KESB) anfallen.

Die Verordnung über die Zusammenarbeit der kommunalen Dienste mit den Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden und die Abgeltung der den Gemeinden anfallenden Aufwendungen (ZAV) regelt in Art. 7, dass der Kanton Pauschalbeträge und effektive Kostenanteile trägt.

## Produktgruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

### Bemerkungen

Insgesamt wird aufgrund der aktuellen Fallzahlen mit einer Abgeltung in der obenstehenden Höhe gerechnet, welche über das Lastenausgleichskonto der Direktion für Bildung, Soziales und Sport, PG300300 Zentrale Dienste erfolgt.

Die Nettokosten-Zunahme gegenüber Voranschlag 2014 um rund Fr. 100'000.00 ist hauptsächlich auf die starke Abnahme der Erlöse und die Ausfinanzierung der PVK zurückzuführen.

zu **P280240**: Die Nettokostenreduktion ist auf eine Korrektur der Personalkostenverrechnung zurückzuführen. Rund Fr. 50'000.00 werden neu grösstenteils dem Produkt P280260 belastet.

zu **P280250**: Der Bereich Intake Center wurde in der zweiten Jahreshälfte 2013 aufgeteilt und anderen Bereichen zugeordnet. Dies hat zu beträchtlichen Kostenverschiebungen geführt, welche nun im Budget 2015 abgebildet werden (Umlageschlüssel angepasst). Dadurch wurden u.a. die Produkte P280210-230 und P280260 stärker belastet.

zu **P280260**: Die Nettokostenentwicklung ist grösstenteils auf den Rückgang der Erlöse zurückzuführen:

- Gemäss der Verordnung über die Entschädigung und den Spesenersatz für die Führung einer Beistandschaft (ESBV) fallen seit dem 1. Januar 2013 die Entschädigungen für die Führung von Beistandschaften an den Kanton (Art. 10 ESBV). In Art. 16 ESBV wird jedoch als Übergangsbestimmung geregelt, dass die Gebühren bis 2015 anteilmässig aufgeteilt werden sollen. Daraus resultiert eine Reduktion der Gebühreneinnahmen gegenüber dem Voranschlag 2014 in der Höhe von Fr. 237'000.00. Die Spesenrückvergütungen in der Höhe von Fr. 50'000.00 sind in diesem Betrag bereits berücksichtigt.
- Rückerstattungen Dritter (Gelder für Pflegefamilien) in der Höhe von rund Fr. 200'000.00.



## Produktegruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Gefährdungen von Kindern und Jugendlichen wird durch rechtzeitige Beratung und Begleitung vorgebeugt (P210).
- Bei Gefährdung und fehlender Sorge der Eltern werden Minderjährige durch Massnahmen wirksam geschützt. In Krisensituationen wird ihnen, ihren Eltern und anderen Bezugspersonen kompetent geholfen. Auf Gefährdungsmeldungen wird schnell und professionell reagiert (P220).
- Bei der Platzierung von Kindern und Jugendlichen in Familienpflegeplätzen und bei der Vorbereitung von Adoptionen wird umfassend informiert und abgeklärt, beraten und vermittelt (P230).
- Auf Gefährdungsmeldungen über erwachsene Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern wird rasch und professionell reagiert (P250)
- Kindern und erwachsenen Personen, die wegen fehlender oder eingeschränkter Handlungsfähigkeit nicht in der Lage sind, ihre Angelegenheiten selbständig zu besorgen, wird mit einer Beiständin oder einem Beistand professionelle Hilfe und Unterstützung geleistet. (P260).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Erfassung der Controllingdaten im Klienteninformationssystem KISS (P210-270)
- Die Zielüberprüfung findet anhand von monatlichen Auswertungen der Kennzahlen der Produktegruppe statt. (P210-270)
- Im Rahmen des internen Qualitätsmanagements werden Veränderungen in Problemstellungen oder von Rahmenbedingungen regelmässig diskutiert und gegebenenfalls angepasst. (P210-270)

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Einhaltung der Abklärungs- und Interventionszeit (P210+220)	100%	100%		100%	100%	
2) Unabgeklärte Gefährdungsmeldungen (P220)	0	0		0	0	
3) Gefährdungsmeldungen von Erwachsenen sind innerhalb von 2 Monaten abgeklärt und weitergehende Massnahmen eingeleitet (P250)	100%	100%	80%	100%	99%	

## Produktgruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
	4) Anzahl durchgeführter Weiterbildungs- und Betreuungsveranstaltungen pro Jahr (P270)	5	5	7	8	9	
	5) Anzahl durchgeführter Akquisitions-Aktionen pro Jahr (P270)	5	5	4	3	3	
Bermerkungen	Keine						
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar	
	1) Anzahl Gefährdungsmeldungen (P220)	232	154	153	183		
	2) Kosten pro Kinderschutz-Fall (P220)	4'030.55	5'315.33	4'598.39	3'788.96		
	3) Kosten pro Präventiv-Fall (P210)	1'560.50	1'696.40	2'247.92	2'092.96		
	4) Kosten pro Pflegeplatz-Fall (P230)	2'841.88	2'160.82	2'198.47	1'859.76		
	5) Kostendeckungsgrad Gutachten (P220)	2.1%	2.9%	3.4%	4.6%		
	6) Zufriedenheit der Befragten aller Kundensegmente (P210-230)	-	-	-	89.7%	infolge schlechtem Rücklauf der Kundenbefragung.	
	7) Anzahl Anerkennungen von Vaterschaften (P240)	358	455	417	456		
	8) Anzahl Unterhaltsverträge (P240)	15	75	79	52		
	9) Anzahl Sorgerechtsvereinbarungen (gemeinsame elterliche Sorge) (P240)	273	253	250	271		
	10) Anzahl Gefährdungsmeldungen (P250)	542	617	645	672		
	11) Anzahl der Fälle, welche für eine Massnahme vorgeschlagen werden (P250)	161	295	308	329		

## Produktgruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

## Kennzahlen

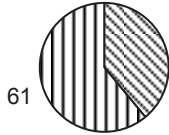
Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
12) Anzahl der Fälle, welche zu einer anderweitigen Lösung geführt haben (P250)	129	257	234	238	
13) Umsatzzahlen Mandatsbuchhaltung (P260)	93,1 Mio. Fr.	99,2 Mio. Fr.	96,8 Mio. Fr.	99,3 Mio. Fr.	
14) Anzahl Mandate Erwachsenenschutz (P260)	2'053	1'931	1'944	1'857	
15) Anzahl Mandate Kinderschutz (P260)	559	495	586	571	
16) Anzahl aufgehobene Mandate Erwachsenenschutz (P260)	204	230	160	97	
17) Anzahl aufgehobene Mandate Kinderschutz (P260)	56	152	116	98	
18) Fallbelastung der MandatsträgerInnen in Stunden, d.h. durchschnittlich pro Jahr fehlende Stunden für die Betreuung (P260)	2'265	7'922	7'906	7'427	
19) Anzahl privater MandatsträgerInnen (P270)	341	296	309	308	
20) Anzahl Mandate geführt von privaten MandatsträgerInnen (P270)	496	414	433	458	
21) Anzahl Einsetzungen pro Jahr (P270)	71	77	96	104	

## Bermerkungen

Keine

## Produktgruppe PG280300 Erbgang

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'902'043.00	1'951'177.06	2'052'620.74	1'994'417.71	 <p>61      39</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	740'000.00	805'262.08	835'893.74	799'475.07	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'162'043.00</b>	<b>1'145'914.98</b>	<b>1'216'727.00</b>	<b>1'194'942.64</b>	
Kostendeckungsgrad in %	38.9%	41.3%	40.7%	40.1%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P280310 Testamentsdienst	471'699.00	25%	320'000.00	43%	151'699.00	119'211.80	27%
P280320 Siegelungsdienst	1'048'645.68	55%	300'000.00	41%	748'645.68	807'492.06	-7%
P280330 Erbschaftsdienst	381'698.32	20%	120'000.00	16%	261'698.32	219'211.12	19%

### Bemerkungen

Die Zunahme der Nettokosten gegenüber dem Voranschlag 2014 um rund Fr. 16'000.00 ist hauptsächlich auf den Rückgang der Erlöse zurückzuführen.

zu **P280310**: Mindererlöse in der Höhe von Fr. 40'000.00. Die Erlöse sind stark fremdbestimmt.

zu **P280320**: Mehrererlöse in der Höhe von Fr. 40'000.00. Diese Entwicklung widerspiegelt sich auch in den Kennzahlen.

zu **P280330**: Mindererlöse in der Höhe von Fr. 50'000.00. Die Erlöse sind stark fremdbestimmt.

## Produktgruppe PG280300 Erbgang - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die vom Gesetz vorgesehenen Sicherungsmassregeln bei einem Todesfall von Einwohnerinnen und Einwohnern der Stadt Bern werden durchgeführt. (P310/P320)
- Die Vertretung minderjähriger, urteilsunfähiger und unbekannt abwesender Erben ist gewährleistet. (P330)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Zielüberprüfung erfolgt im laufenden Controlling des Amtes für Erwachsenen- und Kinderschutz und der Direktion. (P310-P330)
- Veränderungen in Problemstellungen oder Rahmenbedingungen werden regelmässig dokumentiert und vierteljährlich mit der Bereichsleitung überprüft und gegebenenfalls angepasst. (P310-P330)

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Eröffnungen hinterlegter oder eingelieferter Testamente an die Erben innerhalb eines Monats (P310)	95%	95%	98%	100%	99,7%	
2) Siegelung ist innert 2 Wochen durchgeführt (P320)	95%	95%	95%	96,2%	96,6%	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl hinterlegter Testamente (P310)	1'879	1'936	1'961	1'977	
2) Anzahl Testamentseröffnungen (P310)	422	406	449	441	
3) Anzahl durchgeführter Siegelungen (P320)	1'430	1'419	1'376	1'329	
4) Anzahl Erbfälle (P330)	712	698	690	640	
5) Anzahl Erbschaftsinventaranordnungen (P330)	190	225	228	229	
6) Anzahl Vertretungen (P330)	426	430	441	401	

### Bemerkungen

Keine

**Energie Wasser Bern (ewb)**

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	0.00	0.00	0.00	0.00
Erlöse	22'500'000.00	22'500'000.00	22'500'000.00	43'000'000.00
<b>Nettoerlös</b>	22'500'000.00	22'500'000.00	22'500'000.00	43'000'000.00
Kostendeckungsgrad in %	-	-	-	-

### Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
PG290100 Energie Wasser Bern (ewb)	0.00	-	22'500'000.00	100%	22'500'000.00	22'500'000.00	0%

### Bemerkungen

Für das Jahr 2015 sind wiederum 25 Mio. Franken ordentliche Gewinnablieferung vorgesehen. Davon abgezogen werden für die Äufnung des Oekofonds 2,5 Mio. Franken (10% der Gewinnausschüttung).

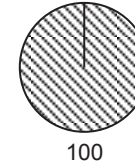
290

Energie Wasser Bern (ewb)

## Produktgruppe PG290100 Energie Wasser Bern (ewb)

Kosten und  
Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	
Erlöse	22'500'000.00	22'500'000.00	22'500'000.00	43'000'000.00	
<b>Nettoerlös</b>	22'500'000.00	22'500'000.00	22'500'000.00	43'000'000.00	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	-	-	



Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P290120 Gewinnablieferung	0.00	-	22'500'000.00	100%	22'500'000.00	22'500'000.00	0%

Bemerkungen

Keine.



## Produktgruppe PG290100 Energie Wasser Bern (ewb) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- ewb richtet sich nach unternehmerischen Grundsätzen ständig auf die Entwicklung des Markts aus. (P120)
- ewb nimmt seine gesellschaftliche Verantwortung wahr und trägt dem Schutz der Umwelt sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensgrundlagen Rechnung. (P120)
- ewb strebt einen angemessenen Jahresgewinn an. (P120)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Der Gemeinderat beschliesst über die Gewinnverwendung. (P120)

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Gewinnablieferung (P120)	22'500'000	22'500'000	22'500'000	43'000'000	65'000'000	

### Kennzahlen

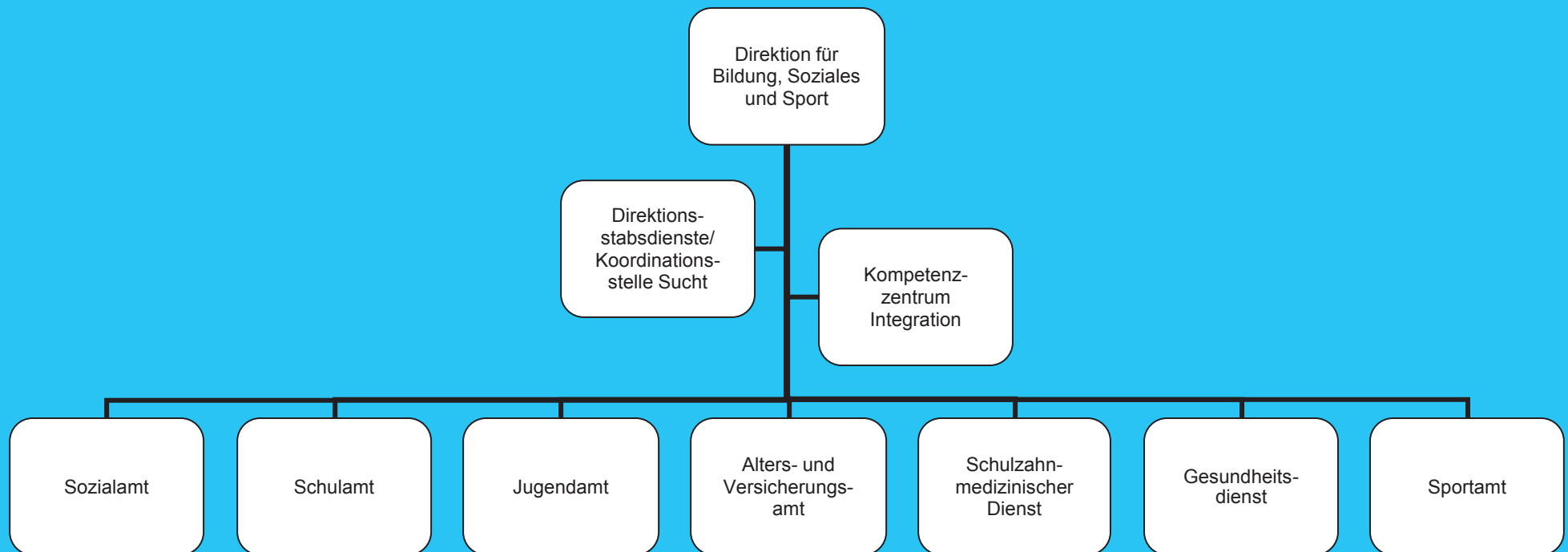
Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Keine.					

### Bemerkungen

Keine.



# Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)



1300

Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag 2015		Voranschlag 2014		Rechnung 2013		Rechnung 2012	
	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%
Bruttokosten	502'162'228.40		493'232'544.75		496'651'141.96		495'173'257.90	
Erlöse	268'380'203.29		273'425'821.21		260'038'272.25		258'775'684.71	
<b>Nettokosten</b>	<b>233'782'025.11</b>		<b>219'806'723.54</b>		<b>236'612'869.71</b>		<b>236'397'573.19</b>	
Kostendeckungsgrad in %		53.4%		55.4%		52.4%		52.3%

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.		Nettokosten 2014 / Fr.		Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	
	Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration	72'151'403.99	14%	146'108'420.00	54%	-73'957'016.01		-73'609'066.88		0%
300										
310	Sozialamt	146'506'513.78	29%	39'128'136.00	15%	107'378'377.78		98'836'175.38		9%
320	Schulamt	120'489'256.00	24%	24'091'888.68	9%	96'397'367.32		92'174'781.12		5%
330	Jugendamt	67'013'040.28	13%	23'410'515.61	9%	43'602'524.67		43'466'901.35		0%
350	Alters- und Versicherungsamt	56'312'886.28	11%	23'549'243.00	9%	32'763'643.28		32'321'485.04		1%
360	Schulzahnmedizinischer Dienst	5'523'943.15	1%	4'327'860.00	2%	1'196'083.15		862'199.69		39%
370	Gesundheitsdienst	5'662'993.15	1%	1'195'000.00	0%	4'467'993.15		4'512'168.12		-1%
380	Sportamt	28'502'191.77	6%	6'569'140.00	2%	21'933'051.77		21'242'079.72		3%

Bemerkungen	
	siehe nächste Seite

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### 1. Steuerungsbericht

##### Politische Entwicklungen

##### **300 Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration**

Weil bereits der separate Jahresbericht Sucht näher auf die Drogensituation in der Stadt Bern eingeht, konzentrieren sich die Kennzahlen des vorliegenden Jahresberichts auf Aussagen zur Tätigkeit der Koordinationsstelle Sucht. Im Kompetenzzentrum Integration wird die Informationstätigkeit ausgebaut, welche sich auf die Grundlagen des kantonalen Integrationsgesetzes stützt.

##### **310 Sozialamt**

Der Kanton Bern setzt ab 2015 die veränderte Abwicklung der individuellen Prämienverbilligung gemäss Krankenversicherungsgesetz um. Verbilligungen der Prämien dürfen ab diesem Zeitpunkt nur noch an die Krankenkassenversicherer ausbezahlt werden. Den Versicherten werden nur noch die Nettoprämien in Rechnung gestellt. Weil das kantonale Sozialamt den Verteilschlüssel neu festgelegt hat, ergibt sich für die Stadt Bern ab 2015 eine Reduktion der BIAS-Beiträge (Beiträge für die Beschäftigungs- und Integrationsangebote der Sozialhilfe) von ca. 1,1 Mio. pro Jahr, was ca. 20% der bisherigen Mittel ausmacht.). Die Stadt Bern ist bestrebt, den Erlösausfall teilweise zu kompensieren, um die Zahl der dringend benötigten Einsatzplätze für Personen in der Sozialhilfe auf dem heutigen Niveau halten zu können. Um die Kosten zu reduzieren, werden überdurchschnittlich teure Einsatzplätze durch kostengünstigere ersetzt. Mit den Sparmassnahmen kann jedoch nur ein Teil der wegfallenden Kantonsbeiträge kompensiert werden.

##### **320 Schulamt**

Steigende Schülerinnen- und Schülerzahlen führen zu Mehrkosten in verschiedenen Bereichen (Lehrerbesoldungen, Raumkosten, Sachaufwand) und zu einer Nachfragesteigerung bei den Tagesschulen. Durch neue Tarife für schulärztliche Leistungen werden die schulärztlichen Untersuchungen teurer. Die Standorte und die Anzahl Kurse für Muki-Deutschkurse werden aufgrund eines Nachfragerückgangs reduziert. Mit dem Schuljahr 2014/2015 erhöht der Kanton die Abgeltung der Lohnnormkosten in den Tagesschulen von Fr. 9.87 auf Fr. 9.97. Die finanziellen Auswirkungen aus dem kantonalen Kulturförderungsgesetz ab 2016 sind zurzeit noch nicht absehbar. Zur Angleichung an die Rhythmen der Kulturverträge soll der vierjährige Leistungsvertrag mit den Kornhausbibliotheken um 1 Jahr verlängert werden.

##### **330 Jugendamt**

Die bisherigen Leistungsverträge mit den Kindertagesstätten wurden per 1. Januar 2014 durch das neue Finanzierungs- und Steuerungssystem abgelöst. Das neue Betreuungsreglement (FEBR) und die neue Betreuungsverordnung (FEBVO) sind am 1. Januar 2014 in Kraft getreten.

Mittelfristig soll die Kostenstruktur in den städtischen Kitas verbessert werden. Dieses Ziel soll durch eine optimale Platzbewirtschaftung in den Tagesstätten erreicht werden.

Für die Tageseltern gelten seit 2014 die gleichen Richtlinien wie bei den Betreuungsgutscheinen, was mit einem deutlichen Mehraufwand verbunden ist. Dieser Mehraufwand wird mit einer höheren Abgeltung pro Betreuungsstunde entschädigt.

Als gemeinsame Trägerschaft haben der Verband KiTaS und Jacobs Foundation ein auf die Bedürfnisse der Schweiz abgestimmtes Qualitätslabel aufgebaut. An der Pilotphase waren auch zwei städtische Kindertagesstätten beteiligt. Es ist nun vorgesehen, alle städtischen Kitas zertifizieren zu lassen.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Politische Entwicklungen, Fortsetzung

##### **350 Alters- und Versicherungsamt**

Gemäss dem neuen Leistungsvertrag mit der kantonalen Ausgleichskasse wird das Alters- und Versicherungsamt für die Leistungserbringung von besonderen Aufgaben tiefer entschädigt.

Das kantonale Zuschussdekret wird voraussichtlich per 31. Dezember 2015 aufgehoben. Diese Veränderung ist für die Stadt Bern kostenneutral.

##### **360 Schulzahnmedizinischer Dienst**

Eine teilweise Umstrukturierung und Neuausrichtung des Schulzahnmedizinischen Dienstes soll dazu führen, besser auf die Kundenbedürfnisse und die steigende Nachfrage nach kieferorthopädischen Behandlungen eingehen zu können. 2015 steht die erneute Rezertifizierung des Qualitätsmanagement Systems an. Die sozial bedingten Behandlungsbeiträge aus dem Fonds für Betagte, Kranke und Behinderte werden gemäss Gemeinderatsbeschluss vom 29. Februar 2012 ab 2015 um die Hälfte reduziert. Ab Sommer 2014 wird die Gutachtertätigkeit für den Sozialdienst der Stadt Bern vom neuen Leiter des Schulzahnmedizinischen Dienstes aufgenommen.

##### **370 Gesundheitsdienst**

Die Verordnung über den schulärztlichen Dienst des Kantons Bern wurde revidiert, was unter anderem zu einer Erhöhung der schulärztlichen Tarife führte. Die Anzahl zu untersuchender Kinder und die vom Kanton zugewiesenen Aufgaben im Rahmen des Infektionsschutzes führen zu einem Mehraufwand für den Gesundheitsdienst.

Der Kanton beteiligt sich neu am Regelangebot vom Hausbesuchsprogramm schrittweise. Das bisher durch Drittmittel finanzierte Familienhaus wird in das Budget des Gesundheitsdienstes aufgenommen.

##### **380 Sportamt**

Gemäss Stadtratsbeschluss vom 30. Januar 2014 wird die Leistungsvertragssumme für die Bern Arena Stadion AG (BASAG) auf die Höhe der Vorjahre angepasst. Die Dreifachturnhalle auf dem Areal Weissenstein kann ab 2015 das ganze Jahr genutzt werden, was zu einem entsprechend höheren Betriebsbeitrag an die Sporthalle Weissenstein AG führt.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Legislaturziele 2013 - 2016

Die Legislaturrichtlinien 2013 - 2016 wurden Mitte 2013 vom Gemeinderat verabschiedet. Das Regierungsprogramm hat vier Schwerpunkte gesetzt: Wohnen und Nachhaltigkeit, Freizeit und Erlebnis, Politik und Verwaltung sowie Arbeit und Bildung. Die Direktion für Bildung, Soziales und Sport hat für die folgenden Massnahmen die verwaltungsinterne Federführung:

- Pro Schulkreis werden ein geeigneter (Schulhaus-)Platz sowie dazu gehörende Sportanlagen als Treffpunkte für Jugendliche definiert.
- Das Bauprojekt für die 50m-Schwimmhalle liegt vor.
- Die Frühförderung ist etabliert und bedarfsgerecht ausgebaut.
- Die Basisstufe ist weiter ausgebaut.
- Die Stadt fördert Massnahmen und Projekte zur raschen und nachhaltigen Integration von Jugendlichen und Langzeitarbeitslosen in den Arbeitsmarkt. Über das Teillohnprojekt zur beruflichen Integration von Langzeitarbeitslosen ist entschieden.

#### Zieländerungen

Durch veränderte Rahmenbedingungen und Bedürfnisse wurden in einzelnen Produktgruppen Anpassungen und Ergänzungen notwendig.

#### a) Übergeordnete Ziele

**300 Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration:** Produktgruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration

**310 Sozialamt:** Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration

**330 Jugendamt:** Produktgruppen PG330200 Ambulante Jugendhilfe

#### b) Hinweise zur Zielüberprüfung

**300 Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration:** Produktgruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration

**310 Sozialamt:** Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration

**320 Schulamt:** Produktgruppen PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen; PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light)

**330 Jugendamt:** Produktgruppen PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit, PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder, PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt

#### Steuerungsvorgaben

**300 Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration**

Neue Steuerungsvorgabe in der Produktgruppe PG300200 Koordinationsstelle Sucht: SV 5) Jahresbericht Sucht (P210-P240)

#### **310 Sozialamt**

Löschung der Steuerungsvorgaben 5) bis 8) der Produktgruppe PG310100. Diese werden seit 2011 im Jugendamt erhoben und die Vorjahreswerte werden nicht mehr angezeigt. Die Steuerungsvorgabe 9) wird ebenfalls gelöscht, da sie nicht mehr erhoben wird und auch die Vorjahreswerte wegfallen.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### 330 Jugendamt

In der Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit fallen die Steuerungsvorgaben 8) und 10) weg. Neu hinzu kommen die Steuerungsvorgaben 12) und 13). In der Ambulanten Jugendhilfe (Produktgruppe PG330200) ersetzt die neue Steuerungsvorgabe 5) die bisherige Steuerungsvorgabe 3).

### 2. Übersicht über das Direktionsbudget

#### Übersicht / Abweichungen zum Vorjahr

Das Produktgruppenbudget 2015 der Direktion für Bildung, Soziales und Sport weist Bruttokosten von 502,2 Mio Fr. und Erlöse von 268,4 Mio Fr. aus. Die daraus resultierenden Nettokosten belaufen sich auf 233,8 Mio Fr., was gegenüber dem Produktgruppenbudget 2014 einer Zunahme von 14,0 Mio Fr. oder 6.3% entspricht. Der Kostendeckungsgrad sinkt um 2.0% von 55.4% auf 53.4%.

An dieser Stelle werden nur die wichtigsten Veränderungen gegenüber dem Vorjahresbudget aufgezählt, die Details sind den Produktgruppenbudgets der Dienststellen zu entnehmen.

**Mehrkosten:** 0,5 Mio Fr. Personalkosten; 0,4 Mio Fr. Sach- und Betriebsaufwand; 0,3 Mio Fr. Gemeindeanteil Kantonsbeitrag Ergänzungsleistungen, Familienzulagen, Kinderzulagen Nichterwerbstätige; 7,0 Mio Fr. Lastenanteil Sozialhilfe; 0,9 Mio Fr. Lehrerbesoldungspool; 0,5 Mio Fr. Beiträge Alimentenvermittlung; 1,0 Mio Fr. Beiträge Gemeinwesen und Dritte; 4,0 Mio Fr. Interne Verrechnungen (davon 4,2 Mio Fr. Immobilien Stadt Bern); 0,1 Mio Fr. Einlagen in Rückstellungen für das Alters- und Pflegeheim Kühlewil

**Minderkosten:** 4,8 Mio Fr. Sozialhilfekosten, 0,1 Mio Fr. Lastenausgleich Familienzulagen; 0,2 Mio Fr. Besoldungen Lehrerschaft; 0,3 Mio Fr. Einlagen in Spezialfinanzierungen; 0,4 Mio Fr. Beiträge an Beschäftigungs- und Integrationsangebote (BIAS Zahlungen).

**Mehrerlöse:** 1,4 Mio Fr. Erlöse Dritter für Dienstleistungen und Verpflegung; 0,5 Mio Fr. Rückerstattungen Alimentenvermittlung; 0,2 Mio Fr. Rückerstattungen Zuschüsse nach Dekret; 0,1 Mio Fr. Übriger Ertrag; 0,1 Mio Fr. Liegenschaftserlöse; 2,8 Mio Fr. Entschädigungen Gemeinwesen; 7,1 Mio Fr. Lastenertrag; 0,2 Mio Fr. Soziodemografischer Zuschuss; 0,1 Mio Fr. Durchlaufende Beiträge und Interne Verrechnungen

**Mindererlöse:** 1,5 Mio Fr. Rückerstattungen Sozialeistungen (werden neu als Aufwandsminderung unter den Personalkosten ausgewiesen); 1,0 Mio Fr. Rückerstattungen familienrechtliche Beiträge; 11,5 Mio Fr. Rückerstattungen von Sozialwerken; 3,2 Mio Fr. Beiträge von Gemeinwesen und von Dritten; 0,3 Mio Fr. Rückerstattungen Dritter und übrige Entgelte



## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Globalvorgabe

Die Globalvorgabe inkl. der Massnahmen aus dem 14. Sparpaket im Umfang von 0,4 Mio Fr., der globalen Kürzungsvorgabe im Umfang von 2,4 Mio Fr. und der Erhöhung von 1,8 Mio Fr. für die Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse gegenüber dem Integrierten Aufgaben- und Finanzplan 2015 - 2018 wurde mit 0,2 Mio Fr. unterschritten. Durch die Stadtratsbeschlüsse vom 11. und 18. September 2014 wurde die Vorgabe nur noch um Fr. 0,1 Mio Fr. unterschritten.

#### Personalentwicklung

##### **300 Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration**

Durch die globale Vorgabekürzung Kürzung einer Stellenvakanz im Direktionsfinanzdienst im Umfang von Fr. 40'000.00.

Für die Umsetzung des kantonalen Integrationsgesetzes, insbesondere für den Ausbau der Informationstätigkeit, steigt der Personalbedarf im Kompetenzzentrum Integration (rund Fr. 150'000.00). Die dadurch entstehenden Mehrkosten werden durch höhere Kantonsbeiträge abgegolten.

##### **310 Sozialamt**

Durch die globale Vorgabekürzung erfolgt bei zwei Stellen eine Pensenreduktion von je 20%. Daraus resultieren Einsparungen von Fr. 55'000.00.

Wegfall des Assessors für interinstitutionelle Zusammenarbeit (IIZ-Assessor) im Umfang von 50% bzw. von Fr. 64'000.00. Der organisatorische Wechsel der Business Analysten in die Informatikdienste der Stadt Bern hat Fr. 174'500.00 tiefere Personalkosten zur Folge.

Zunahme von rund Fr. 100'000.00 durch die Neueröffnung der Velostation Schanzenpost und der Neuausrichtung von Dienstleistungen im Bereich junger Erwachsener (SEMO Plus).

##### **320 Schulamt**

Mehr Betreuungspersonal in den Tagesschulen durch Nachfragesteigerung (rund Fr. 370'000.00).

##### **330 Jugendamt**

Stellenreduktion von 90% bei PINTO im Umfang von Fr. 73'000.00 durch die globale Vorgabekürzung.

Durch die Aufstockung der Stellenprozentage für die Bearbeitung Betreuungsgutscheine (Mehrgesuche und Einhaltung der Bearbeitungsfrist) resultieren Mehrkosten von Fr. 75'000.00.

##### **350 Alters- und Versicherungsamt**

Durch die globale Vorgabekürzung Kürzung Stellenvakanz für die Sachbearbeitung Sozialversicherungen im Umfang von Fr. 130'000.00.

##### **360 Schulzahnmedizinischer Dienst**

Personalausbau im Rahmen von Fr. 51'000.00 für die Umstrukturierung und Neuausrichtung des Schulzahnmedizinischen Dienstes für eine der Nachfrage entsprechende Leistungserbringung.

##### **370 Gesundheitsdienst**

Eine Stellenaufstockung im schulärztlichen Dienst aufgrund wachsender Schülerinnen- und Schülerzahlen führt zu Mehrkosten von Fr. 29'000.00.

Pensenreduktionen in der schulischen Suchtprävention, beim schulärztlichen Dienst für das Ferienlager Fiesch, der Leitung Schulsozialarbeit und der Leitung Vernetzung und Fördermodule primano als globale Vorgabekürzungen führen zu Minderkosten von Fr. 74'000.00.

### **3. Wesentliche Veränderungen im Direktionsbudget gegenüber dem Vorjahr**

Keine

1300

Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### 4. Hinweise auf Haushaltverbesserungsmassnahmen

Nach dem Abschluss der Portfolioanalyse (12. Paket) und des 13. Sparpakets wurden im Rahmen des 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Pakets weitere Sparanstrengungen vorgenommen. Die Sparmassnahmen für das Jahr 2015 im Umfang von Total Fr. 3'371'452.36 für die Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS) sind in der nachfolgenden Tabelle aufgeführt:

P/PG/DS/Direktion	Massnahmen	Anteil BSS in %	Umsetzung in Fr.
300/310/330/ 350/360/370/380	Einsparungen bei Versandkosten (Einführung A-Post-Plus statt Einschreiben)*	34.95	28'947.00
300/310/330/ 350/380	Lineare Kürzung von insgesamt 1% bei den eigenen Beiträgen*	54.38	273'480.00
300	Rechtsgutachten: Pooling und Koordination durch die Stadtkanzlei	34.95	8'737.50
300/310/320/ 330/360/380	Einsparungen bei der Personalgewinnung*	34.85	39'239.00
BSS	Reduktion städtischer Druckausgabegeräte	34.95	52'425.00
	Zielsetzung faxfreie Stadtverwaltung	34.95	5'242.50
	Insourcing von IT-Dienstleistungen	34.95	87'375.00
	Einmaliges Aussetzen der Äufnung der Spezialfinanzierung Informatik Migration CiIP	34.95	447'269.13
	Schaffung eines Standard-Büromobiliarprogramms und zentrale Bewirtschaftung	34.95	122'325.00
	Senkung des Reinigungsstandards in Verwaltungsgebäuden	34.95	6'990.00
300/310/350/ 360/370/380	Gebührenanpassungen*	34.95	52'230.00

## Übersicht - Fortsetzung

## Bemerkungen

## 4. Hinweise auf Haushaltverbesserungsmassnahmen - Fortsetzung

P/PG/DS/Direktion	Massnahmen	Anteil BSS in %	Umsetzung in Fr.
300	Kürzung Sachaufwand	100.00	35'000.00
PG300300	Aufhebung Stellenvakanzen von 40% - Kürzung Personalkosten	100.00	40'000.00
PG300400	Beiträge an Institutionen streichen	100.00	5'000.00
PG300400	Kürzung Projekt- und Sachaufwand im Kompetenzzentrum Integration	100.00	25'000.00
PG300400	Optimierung Aktionswoche gegen Rassismus	100.00	10'000.00
PG300400	Optimierung neue Aufgaben IntG/KIP	100.00	20'000.00
	<b>Total 300 Stabsdienste</b>		<b>135'000.00</b>
310	Pensenreduktion Stelle Stv. Amtsleiter/-in um 20%	100.00	30'000.00
310	Pensenreduktion Stelle Teamleiter Betriebswirtschaft um 20%	100.00	25'000.00
310	Beiträge an Personalvorsorgekasse	100.00	65'000.00
PG310400	Reduktion Honorare im Bereich Sozialdienst (Sicherheitskosten)	100.00	40'000.00
	<b>Total 310 Sozialamt</b>		<b>160'000.00</b>
320	Einbau Teuerungszulagen städt. PVK	100.00	2'000.00
PG320200	Tagesschule: Erlöse realistisch budgetieren	100.00	124'000.00
PG320300	Musikschulen: Musikstipendien realistisch budgetieren	100.00	15'000.00
PG320200	Aufgabenhilfe: Kürzung Beitrag	100.00	8'000.00
PG320100	Volksschule: Kürzung Sachaufwand	100.00	86'000.00
PG320100	Volksschule: Preiserhöhung Schulraumvermietung an Dritte	100.00	15'000.00
PG320100	Volksschule: Fremdvermietung nicht genutzter Parkplätze	100.00	20'000.00
PG320100	Angebote zur Integration und Chancengleichheit: Verzicht auf Schlussevaluation	100.00	25'000.00
PG320200	Kürzung Mahlzeitenkredit wegen neuem Verpflegungskonzept	100.00	5'000.00
	<b>Total 320 Schulamt</b>		<b>300'000.00</b>
330	Kürzungen auf verschiedenen Kostenarten	100.00	210'600.00
PG330100	Streichung Beitrag Gemeindehaus Burgfeld	100.00	70'000.00
PG330400	Reduktion der Betreuungstage um 2 Tage auf 240	100.00	90'000.00
PG330100	Fäger: Erhöhung Gemeindebeiträge	100.00	79'000.00
PG330200	Pinto: Stellenreduktion von 90%	100.00	90'000.00
PG330400	Kürzung Mahlzeitenkredit wegen neuem Verpflegungskonzept	100.00	100'000.00
	<b>Total 330 Jugendamt</b>		<b>639'600.00</b>

1300

Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)

## Übersicht - Fortsetzung

Bemerkungen

### 4. Hinweise auf Haushaltverbesserungsmassnahmen - Fortsetzung

P/PG/DS/Direktion	Massnahmen	Anteil BSS in %	Umsetzung in Fr.
PG350100	Aufhebung Stellenvakanz Sachbearbeitung Sozialversicherungen von 130%	100.00	130'000.00
PG350100	Einsparungen Personalkosten durch Wegfall Zuschüsse nach Dekret (ZUDE)	100.00	15'000.00
350	Kürzung Sachaufwand	100.00	35'000.00
350	Kürzungen auf verschiedenen Kostenarten	100.00	41'000.00
	<b>Total 350 Alters- und Versicherungsamt</b>		<b>221'000.00</b>
PG360200	Erhöhung Erlöse Behandlung inkl. Erhöhung Taxpunktwert Erwachsene	100.00	100'000.00
	<b>Total 360 Schulzahnmedizinischer Dienst</b>		<b>100'000.00</b>
PG370300	Einsparungen beim Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen	100.00	40'000.00
PG370300	Pensenreduktion bei der schulischen Suchtprävention um 20%	100.00	24'000.00
PG370100	Pensenreduktion von 15% durch die Aufgabe des schulärztlichen Dienstes für das Ferienlager Fiesch	100.00	22'000.00
PG370100	Pensenreduktion der Leitung Schulsozialarbeit (SSA) um 10%	100.00	15'000.00
PG370300	Pensenreduktion bei der Leitung Vernetzung und Fördermodule primano von 10%	100.00	13'000.00
370	Kürzung Sachaufwand	100.00	10'000.00
PG370300	Neuer Kantonsbeitrag für das Regelangebot primano	100.00	90'000.00
	<b>Total 370 Gesundheitsdienst</b>		<b>214'000.00</b>
380	Kürzung Telefon- und Telefaxgebühren	100.00	15'000.00
PG380100	Erhöhung Erlöse	100.00	300'000.00
PG380100	Gestaffelte Öffnung der Freibäder	100.00	40'000.00
PG380100	Spätere Inbetriebnahme Publikumsfelder Eisbahnen	100.00	40'000.00
PG380200	Reduktion Leiterkosten Ferienlager	100.00	20'000.00
PG380200	Kürzung Monday Sportnight	100.00	17'000.00
	<b>Total 380 Sportamt</b>		<b>432'000.00</b>
*Die Massnahmen wurden in gewissen Dienststellen anderweitig kompensiert.			45'592.23
			<b>3'371'452.36</b>

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### 5. Rechenschaft über neue Aufgaben, Leistungsausbau, Leistungsabbau

##### Neue Aufgaben

**330 Jugendamt:** Abenteuerspielplatz Bern-West (Produktegruppe PG330100); Offene Turnhallen (Produktegruppe PG330100)

**370 Gesundheitsdienst:** Kostenübernahme für das Familienhaus, welches bisher über Drittmittel finanziert wurde (Produktegruppe PG370300)

##### Leistungsausbau

**300 Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration:** Durchführung Stadtteilkonferenz (findet alle zwei Jahre statt) (Produktegruppe PG300100). Ausbau der Informationstätigkeit im Rahmen der Umsetzung des kantonalen Integrationsgesetzes (Produktegruppe PG300400).

**310 Sozialamt:** Betreiben der Velostation neue Schanzenpost (Produktegruppe PG310600).

**320 Schulamt:** Einführung Frühfremdsprachen sowie steigende Schülerinnen- und Schülerzahlen (Produktegruppe PG320100); Erweiterung des Tagesschulangebotes aufgrund steigender Schülerinnen- und Schülerzahlen (Produktegruppe PG320200)

**330 Jugendamt:** Tageselternverein leolea: Erhöhung der Abgeltung pro Betreuungsstunde (Produktegruppe PG330400)

**360 Schulzahnmedizinischer Dienst:** Neuausrichtung der Zahnmedizinischen Klinik, um den Kundenbedürfnissen und der steigenden Nachfrage nach kieferorthopädischen Leistungen gerecht zu werden (Produktegruppe PG360200).

##### Leistungsabbau

Um Doppelspurigkeiten zu vermeiden sei unter diesem Titel "Leistungsabbau" primär auf "4. Hinweise auf Haushaltverbesserungsmassnahmen" dieser Direktionsübersicht verwiesen. Nachfragende Bemerkungen beschränken sich auf besondere Leistungsabbaumassnahmen:

**300 Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration:** Das Suchtforum findet noch alle zwei Jahre statt (nächste Durchführung 2016) (Produktegruppe PG300200)

**310 Sozialamt:** Kürzung der Integrationszulagen aufgrund eines Entscheids des Grossen Rats (Produktegruppe PG310400).

Aufhebung des Angebotes Testarbeitsplätze (Produktegruppe PG310400). Wegfall der Aufgabe des Assessors für interinstitutionelle Zusammenarbeit (IIZ-Assessor). Reduktion der Kantonsbeiträge für die Beschäftigungs- und Integrationsangebote der Sozialhilfe (BIAS) (Produktegruppe PG310600). Das Ersetzen von teuren Plätzen durch kostengünstigere Plätzen soll zu einer Teilkompensation durch die Stadt Bern führen.

**320 Schulamt:** Reduktion der Standorte und Anzahl Muki-Deutschkurse aufgrund eines Nachfragerückgangs (Produktegruppe PG320100); Kürzung des Beitrags an den Gemeinnützigen Verein für die Aufgabenhilfe aufgrund der Nachfrage aus den Vorjahren (Produktegruppe PG320200); Streichung des Beitrags an die Ludothek Bern-West (Produktegruppe PG320300)

**360 Schulzahnmedizinischer Dienst:** Wegfall der Gutachtertätigkeit für Patienten, welche nicht in der Stadt Bern gemeldet sind (Produktegruppe PG360200)

**380 Sportamt:** Durchführung Bärner Kids Day (findet alle zwei Jahre statt 2014, 2016) (Produktegruppe PG380200)

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Entwicklung eigene Beiträge

Bisher wurden die Rückstellungen für Infrastrukturkosten im Alters- und Pflegeheim Kühlewil als Beiträge ausgewiesen. Mit dem neuen Rechnungslegungsmodell nach HRM2 fallen diese nicht mehr unter die Sachartengruppe Beiträge und werden im Vergleich nicht mehr berücksichtigt. Ebenfalls nicht mehr unter den Beiträgen ausgewiesen wird der Lastenausgleich Familienzulagen und der Gemeindeanteil Ergänzungsleistungen, Familienzulagen und Kinderzulagen nicht Erwerbstätige.

Die um die Auswirkungen aus HRM2 bereinigten Beiträge im Produktgruppenbudget 2015 belaufen sich auf rund 165,0 Mio Fr. Gegenüber dem Vorjahr entspricht dies einer Abnahme von Fr. 3,8 Mio Fr. oder 2,3%. Die wichtigsten Veränderungen sind:

Die Sozialhilfeleistungen sinken um 4,8 Mio Fr. und die Gemeindebeiträge (Schulgeldbeiträge und Beiträge Musikschulen) nehmen um 0,2 Mio Fr. zu. Die Zuschüsse nach Dekret steigen um 0,2 Mio Fr. Gemäss Stadtratsbeschluss vom 30. Januar 2014 wird der Beitrag an die Bern Arena StadionAG um 0,2 Mio Fr. erhöht. Für die Beschäftigungs- und Integrationsangebote in der Sozialhilfe (BIAS) werden Minderkosten von 0,4 Mio Fr. budgetiert. Der Beitrag an das Gemeindehaus Burgfeld sinkt um 0,1 Mio Fr. Für die Offene Kinderarbeit erhöhen sich die Kosten um 0,2 Mio Fr. Die Ablieferung Alimentenvermittlung steigt um 0,6 Mio Fr. (den Mehrkosten steht ein Erlös in der gleichen Höhe gegenüber). Bei den Familienergänzenden Betreuungsangeboten nehmen die Beiträge um 0,1 Mio Fr. ab. Die Beiträge an private Institutionen steigen um 0,2 Mio Fr. (darin enthalten ist auch der Beitrag für die Sporthalle Weissenstein AG, SpoHaWe AG, welcher erstmals für ein ganzes Jahr anfällt).

### **6. Auswirkungen FILAG 2012 / Diverses**

#### Filag 2012

keine Bemerkungen

#### Diverses

keine Bemerkungen

# **Direktionsstabdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration**

300

**Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration**

## Übersicht

**Kosten und Erlöse**

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	72'151'403.99	64'708'575.62	79'008'038.43	75'208'593.57
Erlöse	146'108'420.00	138'317'642.50	138'313'743.66	135'884'441.49
<b>Nettoerlös</b>	<b>73'957'016.01</b>	<b>73'609'066.88</b>	<b>59'305'705.23</b>	<b>60'675'847.92</b>
Kostendeckungsgrad in %	202.5%	213.8%	175.1%	180.7%

**Nummer**

	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettoerlös 2015 / Fr.	Nettoerlös 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG300100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'477'049.49	2%	16'000.00	0%	-1'461'049.49	-1'405'950.87	4%
PG300200	Koordinationsstelle Sucht	242'619.50	0%	6'000.00	0%	-236'619.50	-240'618.60	-2%
PG300300	Zentrale Dienste (light)	63'405'790.00	88%	139'437'420.00	95%	76'031'630.00	75'644'119.00	1%
PG300400	Kompetenzzentrum Integration	7'025'945.00	10%	6'649'000.00	5%	-376'945.00	-388'482.65	-3%

**Bemerkungen**

Gegenüber dem Voranschlag 2014 weist die Dienststelle Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration einen um Fr. 350'000.00 höheren Nettoerlös aus, welcher hauptsächlich auf den Lastenausgleich Sozialhilfe zurückzuführen ist (siehe Produktgruppe PG300300).

Die detaillierten Abweichungsbegründungen sind den jeweiligen Produktgruppen zu entnehmen.

**Sparmassnahmen**

*Sparmassnahmen Budget 2015 (die detaillierten Massnahmen werden in der Direktionsübersicht ausgewiesen):*

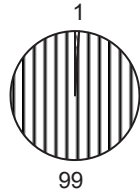
14. Haushaltmassnahmen-Paket

Fr. 150'173.00



## Produktgruppe PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'477'049.49	1'431'950.87	1'443'773.15	1'578'197.23	 <p>1 99</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	16'000.00	26'000.00	47'514.61	25'382.20	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'461'049.49</b>	<b>1'405'950.87</b>	<b>1'396'258.54</b>	<b>1'552'815.03</b>	
Kostendeckungsgrad in %	1.1%	1.8%	3.3%	1.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P300110 Führungsunterstützung	1'477'049.49	100%	16'000.00	100%	1'461'049.49	1'405'950.87	4%

Bemerkungen

Im Vergleich zum Voranschlag 2014 erhöhen sich die Nettokosten um Fr. 55'000.00.

Dazu tragen Fr. 53'000.00 höhere Personalkosten bei, welche durch die Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse und durch die Wiederaufnahme einer Sparmassnahme aus 2014 begründet sind. Weiter beeinflusst wird die Abweichung der Personalkosten durch die Umgliederung der Rückerstattungen Sozialversicherungen, welche neu als Kostenminderung und nicht wie bisher als Erlös ausgewiesen werden.

Durch die Kürzung des Honorarkredits im Umfang von Fr. 24'000.00 und durch verschiedene tiefer budgetierte Sachkostenpositionen werden weitere Fr. 5'000.00 eingespart. Für die Stadtteilkonferenz, welche alle zwei Jahre stattfindet, sind Fr. 5'000.00 berücksichtigt. Die internen Verrechnungen erhöhen sich um Fr. 16'000.00. Zwar fällt die interne Verrechnung für die Abstimmungsbotschaft weg, doch neu hinzu kommt eine interne Verrechnung für E-Government und höhere Kosten für die Web-Services.

Der Grund für die Erlösabnahme von Fr. 10'000.00 ist die Umgliederung der Rückerstattungen Sozialversicherungen in die Personalkosten.

## Produktgruppe PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird (P110).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Eine umfassende Geschäftskontrolle und eine angemessene, fachkompetente Vertretung der Direktion in direktionsübergreifenden Gremien sind sichergestellt. Die Kontrolle über die Einhaltung von mittel- und langfristigen Zielsetzungen wird im Rahmen eines Direktions-Controllings gewährleistet (P110).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
Keine						

### Kennzahlen

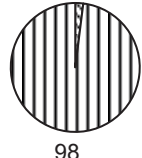
Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl vom Gemeinderat verabschiedete parlamentarische Vorstösse (P110)	48	32	37	50	Siehe Bemerkungen
2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse und Aufträge (P110)	89.58%	96%	98%	96%	

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 1):** Bisher lautete die Kennzahl 1) "Anzahl beantwortete parlamentarische Vorstösse (P110)." Die Kennzahl wurde von den Direktionen unterschiedlich interpretiert und erfasst. In Absprache mit allen Generalsekretariaten wurde deshalb die Kennzahl bei allen Direktionen präzisiert, so dass Prüfungsberichte, Abschreibungen und Fristverlängerungen von allen Direktionen ab 2013 einheitlich ebenfalls eingerechnet werden.

## Produktegruppe PG300200 Koordinationsstelle Sucht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktegruppe in %
Bruttokosten	242'619.50	248'484.10	340'874.45	469'479.20	
Erlöse	6'000.00	7'865.50	95'876.65	236'227.05	
<b>Nettokosten</b>	236'619.50	240'618.60	244'997.80	233'252.15	
Kostendeckungsgrad in %	2.5%	3.2%	28.1%	50.3%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P300210 Schadenverminderung / Überlebenshilfe	48'523.86	20%	1'200.00	20%	47'323.86	48'123.70	-2%
P300220 Therapie	24'261.96	10%	600.00	10%	23'661.96	24'061.86	-2%
P300230 Prävention	24'261.96	10%	600.00	10%	23'661.96	24'061.86	-2%
P300240 Dienstleistung/Koordination	145'571.72	60%	3'600.00	60%	141'971.72	144'371.18	-2%

### Bemerkungen

#### Lastenausgleich (Fr. 8'000.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktegruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag budgetiert:

- Ambulante Vermittlungen und Rückführungen Fr. 8'000.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktegruppe PG300200 Fr. 228'619.50 (ohne Lastenanteil).

Das Budget 2015 der Koordinationsstelle Sucht weist im Vergleich zum Budget 2014 tiefere Nettokosten von rund Fr. 4'000.00 aus. Durch die globale Vorgabekürzung wurden die Honorare um Fr. 5'000.00 tiefer budgetiert. Aufgrund der Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse erhöht sich der Arbeitgeberbeitrag um Fr. 2'600.00. Bei den internen Verrechnungen für Informatikdienstleistungen sind Minderkosten von Fr. 1'600.00 zu verzeichnen. Die Rückerstattungen Sozialversicherungen wurden bisher als Erlöse ausgewiesen und werden neu als Kostenminderung budgetiert. Diese Umgliederung begründet eine weitere Veränderung auf der Kostenseite und die Abweichung von Fr. 1'900.00 bei den Erlösen.

## Produktgruppe PG300200 Koordinationsstelle Sucht - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Den Suchtmittelabhängigen sollen fachlich gute Hilfsangebote unterbreitet und die negativen Auswirkungen der Suchtproblematik für die Bevölkerung vermindert werden (P210-P240).
- Durch eine kompetente Mitarbeit in den Bereichen Schadensminderung/Überlebenshilfe, Therapie und Prävention mit anderen Fachbereichen und Direktionen sollen eine Verbesserung oder Stabilisierung des Gesundheitszustandes und der sozialen Kompetenz der Suchtmittelabhängigen erreicht werden sowie eine optimale Vernetzung zwischen den im Bereich Sucht tätigen Gremien (Kanton, Bund) stattfinden (P210-P240).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Nebst der quantitativen Zielüberprüfung im Rahmen des Produktgruppen-Budgets erfolgt zuhanden der Aufsichtskommission des Stadtrats weiterhin eine qualitative Zielüberprüfung in Form des Jahresberichts Sucht (P210-P240).
- Gemäss Sozialhilfegesetz ist die Suchthilfe Aufgabe des Kantons. Viele Leistungen für die städtische Suchtpolitik werden von privaten Institutionen erbracht, mit welchen der Kanton eine Leistungsvereinbarung abgeschlossen hat. Eine Wirkungsüberprüfung der Leistungen der Institutionen erfolgt durch den Kanton (P210-P230).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Anzahl Sitzungen Koordinationsgremien Suchtpolitik (P240)	mind. 12	mind. 12	13	13	14	
2) Anzahl Veranstaltungen für Nachbarschaft der Kontakt- und Anlaufstelle für Drogenabhängige (pro Standort) (P210)	mind. 1	mind. 1	2	2	2	
3) Durchführung Suchtforum (P210-240)	nein	ja	nein	ja		Durchführung erfolgt ab 2013 nur noch im ja Zweijahresrhythmus (Sparmassnahme)
4) Beantwortung von Schreiben / Anrufen aus der Bevölkerung (nach Eintreffen bei der Koordinationsstelle Sucht) (P240)	max. 7 Arbeitstage	max. 7 Arbeitstage	6 Arbeitstage	6 Arbeitstage	6 Arbeitstage	
5) Jahresbericht Sucht (P210-P240)	ja	ja	ja	ja	ja	Neue Steuerungsvorgabe ab 2015

## Produktgruppe PG300200 Koordinationsstelle Sucht - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl AVR <sup>1</sup> -Aktionen (P240)	2	2	2		Fällt ab 2015 weg 2 Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Meldungen suchtmittelabhängiger Jugendlicher durch die Kantonspolizei (P210-P240)	15	8	17		Fällt ab 2015 weg 23 Siehe Bemerkungen
3) Anzahl Meldungen suchtmittelabhängiger Erwachsener durch die Kantonspolizei (P230)	35	943	29		Fällt ab 2015 weg 43 Siehe Bemerkungen
4) Anzahl Anrufe beim Spritzentelefon (P210)	48	50	54		Fällt ab 2015 weg 78 Siehe Bemerkungen
5) Anzahl Benutzende der Kontakt -und Anlaufstelle für Drogenabhängige (Ø) (P210)	220-250	200-220	200-220	220-250	Fällt ab 2015 weg Siehe Bemerkungen
6) Anzahl schriftliche Eingaben zur Suchthematik (P240)	10	14	10	14	
7) Einsitz in kantonalen oder nationalen Institutionen / Gremien (P210-P240)					Neue Kennzahl ab 2015 Siehe Bemerkungen
8) Anzahl Teilnehmende am Suchtforum (P240)					Neue Kennzahl ab 2015 Siehe Bemerkungen

## Bemerkungen

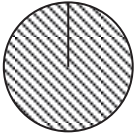
<sup>1</sup>AVR = Ambulante Vermittlungs- und Rückführungs-Aktionen

### Allgemeine Bemerkung zu den Kennzahlen 1) - 5) und 7) - 8):

Per 2015 werden die Kennzahlen angepasst. Neu sind sie auf die Tätigkeit der Koordinationsstelle Sucht fokussiert, nicht mehr auf die Situation im Suchtbereich in der Stadt Bern. Diese wird im jährlich erscheinenden Jahresbericht Sucht ausführlich dargestellt.

## Produktegruppe PG300300 Zentrale Dienste (light)

Kosten und  
Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktegruppe in %
Bruttokosten	63'405'790.00	56'545'557.00	70'571'296.90	66'848'917.97	 <p>100</p> <p>▣ Beiträge Dritter</p>
Erlöse	139'437'420.00	132'189'676.00	131'879'513.91	129'766'343.59	
<b>Nettoerlös</b>	<b>76'031'630.00</b>	<b>75'644'119.00</b>	<b>61'308'217.01</b>	<b>62'917'425.62</b>	
Kostendeckungsgrad in %	219.9%	233.8%	186.9%	194.1%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P300310	Finanzwesen	2'018'457.00	3%	281'200.00	0%	-1'737'257.00	-1'781'869.00	-3%
P300315	Lastenausgleich Sozialhilfe	59'348'700.00	94%	138'930'420.00	100%	79'581'720.00	79'239'876.00	0%
P300320	Personalwesen	1'531'173.00	2%	224'800.00	0%	-1'306'373.00	-1'304'974.00	0%
P300330	Informatikkoordination	170'399.00	0%	0.00	0%	-170'399.00	-172'127.00	-1%
P300350	Ausbildungswesen	337'061.00	1%	1'000.00	0%	-336'061.00	-336'787.00	0%

Bemerkungen

Der Nettoerlös 2015 steigt gegenüber dem Voranschlag 2014 um 0,5 Mio Fr. Hauptsächlich dafür verantwortlich ist das Produkt P300315 Lastenausgleich Sozialhilfe.

**Produkt P300315 Lastenausgleich Sozialhilfe:** Der Nettoerlös im Lastenausgleich Sozialhilfe nimmt gegenüber dem Vorjahr um 0,3 Mio Fr. zu. Dies durch einen um 7,0 Mio Fr. höheren Lastenanteil und durch einen um 7,3 Mio Fr. höheren Lastenertrag. Die Veränderungen beim Lastenausgleich setzen sich wie folgt zusammen (siehe nächste Seite):

## Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Lastenanteil (+ 7,0 Mio Fr.)

Gemäss kantonalen Finanzplanungshilfe vom August 2013 + 7,0 Mio Fr.

#### Lastenertrag (+ 7,3 Mio Fr.)

Wirtschaftliche Hilfe + 8,0 Mio Fr.

Anteil Soziodemografischer Zuschuss + 0,2 Mio Fr.

Familienergänzende Betreuungsangebote - 0,1 Mio Fr.

Offene Kinder- und Jugendarbeit - 0,4 Mio Fr.

Inkassoprovision - 0,3 Mio Fr.

Besoldungspauschalen - 0,1 Mio Fr.

#### Produkt P300310 Finanzwesen und P300330 Informatikkoordination:

Der Rückgang der Nettokosten von Fr. 46'000.00 ist mit tieferen Personal- und Sachkosten (Fr. 57'000.00) zu begründen. Darin enthalten sind Fr. 17'000.00 für Rückerstattungen Sozialleistungen, welche neu als Kostenminderung ausgewiesen werden. Die internen Verrechnungen für die Informatikdienstleistungen reduzieren sich um weitere Fr. 28'000.00. Durch die Umgliederung der Rückerstattungen Sozialleistungen, durch tiefere Entgelte und durch tiefere interne Verrechnungen sinken die Erlöse um Fr. 39'000.00.

#### Produkt P300320 Personalwesen und P300350 Ausbildungswesen:

Die Nettokosten bleiben gegenüber dem Vorjahr unverändert. Sowohl die Bruttokosten wie auch die Erlöse sinken um Fr. 7'000.00. Die Personalkosten liegen Fr. 8'000.00 über dem Budget 2014. Hingegen fallen die Sachkosten um Fr. 5'000.00 und die internen Verrechnungen um Fr. 10'000.00 tiefer aus. Auf der Erlösseite steigen die internen Verrechnungen um Fr. 17'000.00. Durch die Umgliederung der Rückerstattungen Sozialleistungen in die Personalkosten resultiert dennoch eine Erlösabnahme.

## Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, (P310+P315) Personal- (P320+P350) und Informatikbereich (P330) sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut.

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Periodische Wirkungsüberprüfung in folgenden Bereichen:

- Zusammensetzung und Entwicklung des städtischen Personalbestandes
- Evaluation Umsetzung des Personal- und Gleichstellungskonzepts
- Arbeitszufriedenheit der Mitarbeitenden
- weitere Auswertungen nach Bedarf (z.B. Auswertung Austrittsgespräche)

Die Daten werden im Rahmen des allgemeinen Personal-Controllings vom Personalamt (in Zusammenarbeit mit den Direktionen) erfasst und im Jahresbericht gesamthaft dargestellt (P310-P350).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
Keine						

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten Direktionsfinanzdienst (P310)	16.1	16.2	16.2	16.2	
2) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (direktionsintern) (P310)	288	291	291	288	
3) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (ausserhalb Stadtverwaltung) (P310)	33	30	30	28	
4) Anzahl Stelleneinheiten Direktionspersonaldienst (P320)	10.75	10.7	10.4	10.4	
5) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (direktionsintern) (P320)	ca. 1'880	ca. 1'800	ca. 1'800	ca. 1'750	



## Produktegruppe PG300300 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
6) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (ausserhalb Stadtverwaltung) (P320)	54	54	54	54	
7) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P350)	312	303	301	292	Siehe Bemerkungen

## Bemerkungen

**Zu Kennzahl 7):** Ausbildungsstellen gemäss städtischem Lehrstellenkonzept (inkl. Lehrstellen Vor- und Attestlehren und Lehrstellen Erwachsene Fachperson Betreuung, sowie Anzahl durchgeführte Praktikas). Seit dem Jahr 2010 wird die Anzahl Lehrstellen inklusive der Anzahl Praktikas ausgewiesen (Lehrstellen 166 / Praktikas 146).

## Produktgruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2015	2014	2013	2012	
Bruttokosten	7'025'945.00	6'482'583.65	6'652'093.93	6'311'999.17	
Erlöse	6'649'000.00	6'094'101.00	6'290'838.49	5'856'488.65	
<b>Nettokosten</b>	<b>376'945.00</b>	<b>388'482.65</b>	<b>361'255.44</b>	<b>455'510.52</b>	
Kostendeckungsgrad in %	94.6%	94.0%	94.6%	92.8%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P300410	Koordination und Zusammenarbeit mit Behörden und Migrationsbevölkerung	278'512.60	4%	49'000.00	1%	229'512.60	208'408.36	10%
P300420	Beratung und Information	708'417.93	10%	435'000.00	7%	273'417.93	316'362.64	-14%
P300430	Leistungen für Asylsuchende der Stadt Bern, 2. Unterbringungsphase	6'039'014.47	86%	6'165'000.00	93%	-125'985.53	-136'288.35	-8%

**Bemerkungen** Die budgetierten Bruttokosten für das Jahr 2015 nehmen gegenüber dem Voranschlag 2014 um Fr. 543'000.00 zu. Die Erlöse erhöhen sich um Fr. 555'000.00, was zu tieferen Nettokosten von Fr. 12'000.00 führt.

Im Integrationsbereich (Produkt P300410 und P300420) wird im Rahmen der Umsetzung des kantonalen Integrationsgesetzes insbesondere die Informationstätigkeit ausgebaut. Die um Fr. 272'000.00 höheren Bruttokosten (Personalkosten, Sachkosten, Beiträge Dritter und interne Verrechnungen) werden durch Mehrerlöse von Fr. 294'000.00 gedeckt (+ Fr. 280'000.00 zusätzliche Kantonsbeiträge aufgrund des Integrationsgesetzes, + Fr. 14'000.00 höhere Beiträge Dritter, unter anderem höherer Beitrag für den Integrationspreis). Die Nettokosten sinken im Vergleich zum Vorjahresbudget um Fr. 22'000.00.

Im Asylbereich (Produkt P300430) sind im Planjahr 2015 keine markanten Änderungen vorgesehen. Das Angebot im Bereich Arbeitsintegration (Produkt P300430) wird ebenfalls beibehalten. Den Fr. 271'000.00 höheren Bruttokosten, welche durch leicht höhere Personal- und Sachkosten in Folge minimaler Fallzunahme zu begründen sind, stehen Mehrerlöse von Fr. 261'000.00 gegenüber. Der Nettoerlös liegt um Fr. 10'000.00 unter dem Vorjahr, was bedeutet, dass der Asylbereich nach wie vor mehr als kostendeckend ist.

## Produktgruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Umsetzung des integrationspolitischen Auftrages und Förderung der tatsächlichen Integration. Inhaltliche Ausgestaltung und organisatorische Umsetzung der städtischen Integrationspolitik. Sicherstellung der Zugänglichkeit für die ausländische Wohnbevölkerung zu wichtigen gesellschaftlichen Gütern wie Arbeit, Wohnen, Bildung, Gesundheit, Kultur und Information (P410+P420+P430).
- Umsetzung des kantonalen Integrationsgesetzes, insbesondere des Grundauftrages sowie der Beratung/Erstinformation (P410+P420).
- Sensibilisierung der Verwaltung und der gesamten Wohnbevölkerung für die Aufgabe „Integration“ und Stärkung der Integrationsfähigkeiten. Förderung der verständlichen Informationen der Migrationsbevölkerung durch die Stadtverwaltung. Verbesserung der sprachlichen Zugänglichkeit der Dienstleistungen (P410+P420).
- Vernetzung mit den Ebenen Bund und Kanton sowie zugewandten Institutionen (P410).
- Sicherstellung der existenziellen Grundbedürfnisse sowie der Beratung der sozialhilfeabhängigen Asylsuchenden und vorläufig Aufgenommenen. Förderung der Integration und Bereitstellung/Finanzierung von geeigneten Integrationsmassnahmen, insbesondere für vorläufig Aufgenommene (P430).
- Der Asylbereich ist kostenneutral zu führen (P430).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Reporting bezüglich Umsetzung Massnahmenplan "Integration konkret 2014 bis 2017; Auswertung und Folgearbeiten Forum der Migrantinnen und Migranten (P410+P420).
- Reporting gemäss den Auflagen im Leistungsvertrag 2015 im Rahmen der Umsetzung des kantonale Integrationsgesetzes mit der kantonalen Direktion für Gesundheit und Fürsorge (GEF) (P410+P420).
- Die Leistungen für die Asylsuchenden und vorläufig Aufgenommenen werden bei der jährlichen Überprüfung der Wirkungsziele gemäss dem Leistungsvertrag der Polizei- und Militärdirektion des Kantons Bern (POM) mit der Direktion für Bildung, Soziales und Sport im Asylbereich erhoben (P430).
- Bezüglich Integrationsförderung und Massnahmen im Bereich Asyl wird ein ausführliches Reporting erstellt gemäss den Auflagen der Leistungsvertragspartner (kantonale Direktionen Polizei und Militär POM sowie Gesundheit und Fürsorge GEF (P430).
- Quartalsweise Gegenüberstellung Kosten / Erlöse (P430).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Anzahl verwaltungsinterner Informationsveranstaltungen und Kurse (P410+P420)	10	10	14	10	10	

## Produktgruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
2) Anzahl verwaltungsexterner Informationsveranstal- tungen und Kurse (P410+P420)	40	40	48	43	41	
3) Einsatz von Kommunikationsmitteln (Publikationsorgan, Newsletter, usw.) (P410+P420)	10	10	15	17	14	
4) Forum / Treffen (P410+P420)	1	mind. 1	1	1	1	
5) Anzahl neuer Partizipationsprojekte (P410)	2	2	2	2	2	
6) Bestand an Asylsuchen- den der Stadt Bern im Ver- hältnis zu ihrer Wohnbe- völkerung <sup>1</sup> (P430)	>1.0/<1.5	>1.0/<1.5	0.93	0.96	0.65	
7) Die Kosten der Unter- stützungsleistungen sind durch die pauschalen Ab- geltungen des Bundes gedeckt zu mindestens ... (P430)	100.00%	100.00%	101.26%	100.39%	100.01%	

## Produktegruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Fachkommission für Integration / Sitzungen (P410)	6	6	12	12	
2) TeilnehmerInnenzahl Veranstaltungen und Kurse (P410+P420)	3'260	2'552	1'660	1'663	Grössere Besucheranzahl während der Aktionswoche Rassismus; erhöhte Anzahl Anfragen generell
3) Anzahl Mitgliedschaften in Arbeitsgruppen und Kommissionen (P410)	6	5	7	7	
4) Anzahl unterstützte Asylsuchende 2. Phase (P430)	412	423	268	274	Siehe Bemerkungen
- wovon vorläufig Aufgenommene	174	183	162	150	
- wovon im Verfahren	238	240	106	124	
5) Anzahl Teilnehmerstunden in Beschäftigungsprogrammen (P430)	104'286 Std.	98'383 Std.	102'073 Std.	91'743 Std.	
6) Anzahl Partizipationsprojekte insgesamt (P410)	15	13	11	9	

## Bemerkungen

- <sup>1</sup> Der Bestand an Asylsuchenden der Stadt Bern im Verhältnis zu ihrer Wohnbevölkerung
- fällt nicht unter den kantonalen Durchschnitt und
  - übersteigt nicht das 1.5-fache.
- Das heisst, die Verhältniszahl des Bestandes an Asylsuchenden in der Stadt Bern zum kantonalen Durchschnitt ist
- nicht kleiner als 1.0 und
  - nicht grösser als 1.5

**Zu Kennzahl 4):** Ab 2012 führt die Stadt Bern zusätzlich den Asylbereich der 2. Phase für die Gemeinden Köniz und Muri. Daher die erhöhte Anzahl Personen. Die Zivilschutzanlage Hochfeld ist nicht eingerechnet, da für den Betrieb dieser 1. Phasen-Einrichtung nicht die Stadt zuständig ist.

**Sozialamt**

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2015	2014	2013	2012
Bruttokosten	146'506'513.78	151'445'348.36	148'080'860.23	147'586'933.91
Erlöse	39'128'136.00	52'609'172.98	47'217'242.45	48'517'946.56
<b>Nettokosten</b>	<b>107'378'377.78</b>	<b>98'836'175.38</b>	<b>100'863'617.78</b>	<b>99'068'987.35</b>
Kostendeckungsgrad in %	26.7%	34.7%	31.9%	32.9%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
PG310100	Soziale Einrichtungen	3'395'085.33	2%	289'368.72	1%	3'105'716.61	3'096'854.46	0%
	Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für							
PG310300	Kinder	6'903'206.32	5%	6'578'359.72	17%	324'846.60	-274'673.33	-218%
PG310400	Ambulante Sozialhilfe	120'164'941.53	82%	18'268'543.56	47%	101'896'397.97	94'455'356.93	8%
	Massnahmen zur beruflichen und sozialen							
PG310600	Integration	16'043'280.60	11%	13'991'864.00	36%	2'051'416.60	1'558'637.32	32%

### Bemerkungen

Im Zusammenhang mit der differenzierten Sozialhilfe-Rechnung des Kantons Bern wurden im Bereich der Rückerstattungen und Ablieferungen von Sozialhilfeleistungen, bei den Unterstützungsinkassi (SHG) und bei der Alimentenvermittlung 2013 resp. 2014 neue Kostenarten eingeführt. Dies führt zu grösseren Verschiebungen innerhalb der Produktgruppe PG310300 sowie zwischen den Produktgruppen PG310300 und PG310400. Details zu den vorgenommenen Anpassungen bei den Kostenarten und den damit verbundenen Verschiebungen sind den Produktgruppen PG310300 und PG310400 zu entnehmen.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

Aufgrund der finanziellen Lage des Kantonshaushaltes hat der Regierungsrat beschlossen, die Teuerung auf dem Grundbedarf (Barunterstützungen) per 2014 nicht auszugleichen. Im Zusammenhang mit der Aufgaben und Strukturüberprüfung (ASP) 2014 hat der grosse Rat zudem beschlossen:

- Die Integrationszulagen werden per 2014 gekürzt. Bisher variierten die Zulagen zwischen Fr. 100.00 bis Fr. 300.00 pro Person und Monat (je nach Beschäftigungsgrad, Art der Integrationsleistung und der persönlichen Situation). Die Integrationszulage beträgt neu für alle Fr. 100.00, ausser für Alleinerziehende Fr. 200.00. Diese Sparmassnahme ist in der Produktegruppe PG310400 unter den Barunterstützungen berücksichtigt worden.
- Das Angebot Testarbeitsplätze (TAP) wird per 2014 gestrichen. Damit der Abbau möglichst geordnet und sozialverträglich gestaltet wird, werden die bestehenden Leistungsverträge für ein halbes Jahr bis 30. Juni 2014 verlängert. Diese Sparmassnahme ist in der Produktegruppe PG310400 als Transferkosten bzw. -erlös abgebildet.

Per 2015 wird im Kanton Bern die Abwicklung der individuellen Prämienverbilligung gemäss Art. 65 des Krankenversicherungsgesetzes (KVG) umgesetzt. Der Artikel besagt, dass die Kantone die Prämienverbilligungen ausschliesslich an die Krankenkassenversicherer auszahlen dürfen, welche diese anschliessend mit der Prämie verrechnen. Diese Änderung hat zur Folge, dass der Sozialdienst zum einen vom Amt für Sozialversicherungen (ASV) keine Prämienverbilligungen mehr erhält und zum anderen den Krankenversicherern nur noch die Nettoprämien (Bruttoprämie abzüglich der Prämienverbilligung) bezahlen muss. Wie sich diese Änderungen im Detail auf das Budget 2015 auswirken, ist in der Produktegruppe PG310400 ersichtlich.

Der Kanton Bern verzichtet seit dem 1. Januar 2014 auf das Abklärungsinstrument IIZ Assessment, welches bisher zu 50% über die Besoldungspauschalen im Lastenausgleich abgerechnet werden konnte. In Folge dessen sinken die Personalkosten ab dem Planjahr 2015 um Fr. 64'000.00. Entsprechend tiefer ausfallen wird der Lastenertrag in der Produktegruppe PG300300 des Direktionsfinanzdienstes.

Gemäss der städtischen IT-Strategie wurde die Verantwortung für die KiSS-Projekte (Klienteninformationssystem Sozialhilfe) im Mai 2013 in die Informatikdienste verschoben. Damit verbunden war auch die Verschiebung von Stellen, was in der Produktegruppe PG310400 zu tieferen Personalkosten führt, umgekehrt aber zu höheren internen Verrechnungen bei den Informatikdienstleistungen.

Die Pflegegelder wurden aufgrund der Revision des Gesetzes "Kindes- und Erwachsenenschutz (KESG)" im Budget 2013 gesenkt. Es zeigt sich jedoch, dass die Kosten für Fremdplatzierungen ohne vormundschaftlichen Beschluss den grösseren Anteil an den Gesamtkosten ausmachen. Dem wurde im Budget 2014 bereits ein erstes Mal Rechnung getragen und die Pflegegelder wurden erhöht. Aufgrund des Rechnungsabschlusses 2013 wird ersichtlich, dass die Budgetkorrektur 2014 nicht ausreichen wird. Mit dem Budget 2015 erfolgt deshalb eine Anpassung an diese Gegebenheiten (siehe dazu auch die Erläuterungen in der Produktegruppe PG310400).



## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

Das Kantonale Sozialamt hat aufgrund einer neuen Verteilschlüsselberechnung im Bereich der Beschäftigungs- und Integrationsangebote der Sozialhilfe (BIAS) eine massive Reduktion der BIAS-Beiträge in der Höhe von ca. Fr. 1'100'000.00 für die Stadt Bern ab 2015 in Aussicht gestellt. Weil die Stadt Bern den Erlösausfall von Fr. 1'100'000.00 teilweise kompensiert, verbleibt ab 2015 eine Finanzierungslücke von ungefähr Fr. 600'000.00. Trotz dieser einschneidenden Einsparungen soll die Zahl der Einsatzplätze für Personen in der Sozialhilfe mittelfristig auf dem heutigen Niveau gehalten werden. Damit dieses Ziel erreicht werden kann, müssen überdurchschnittlich teure Einsatzplätze durch weniger kostenintensive Plätze ersetzt werden. Dies führt zu einem Abbau von besonders betreuungsintensiven, niederschweligen Plätzen. Der Ab- und Umbau von Dienstleistungen und Angeboten wird für das Kompetenzzentrum Arbeit KA in den Jahren 2015 bis 2016 einen Hauptschwerpunkt bilden.

Die Stadt Bern finanziert im Rahmen der Strategien zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration Massnahmen, welche die Ausbildungslosigkeit von jungen Erwachsenen verhindern sollen und die berufliche und soziale Integration von Langzeitarbeitslosen fördern. Die konkreten Massnahmen der Strategie für die Jahre 2014-2017 werden im ersten Halbjahr 2014 festgelegt. Nebst dem Ab- und Umbau der Dienstleistungen aufgrund der BIAS-Verteilschlüsselanpassung liegt der Fokus vor allem auf der gezielten Weiterentwicklung der bestehenden erfolgreichen Angebote.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Abweichungen

Gegenüber dem **Voranschlag 2014** ergeben sich in den einzelnen Produktgruppen folgende Veränderungen:

- 0,01 Mio Fr. im Bereich Soziale Einrichtungen (Produktgruppe PG310100)
- + 0,13 Mio Fr. im Bereich Inkassoführung (Produktgruppe PG310300)
- 5,25 Mio Fr. im Bereich Ambulante Sozialhilfe (Produktgruppe PG310400)
- + 0,19 Mio Fr. im Bereich Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration (Produktgruppe PG310600)

#### **4,94 Mio Fr. Bruttominderkosten**

- + 0,02 Mio Fr. im Bereich Soziale Einrichtungen (Produktgruppe PG310100)
- + 0,47 Mio Fr. im Bereich Inkassoführung (Produktgruppe PG310300)
- + 12,69 Mio Fr. im Bereich Ambulante Sozialhilfe (Produktgruppe PG310400)
- + 0,30 Mio Fr. im Bereich Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration (Produktgruppe PG310600)

#### **13,48 Mio Fr. Mindererlöse**

Die aufgeführten Abweichungen sind in den einzelnen Produktgruppen detailliert begründet.

#### **Sparmassnahmen**

*Sparmassnahmen Budget 2015 (die detaillierten Massnahmen werden in der Direktionsübersicht ausgewiesen):*

- 14. Haushaltmassnahmen-Paket Fr. 205'900.00

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Abweichungen gegenüber der **Rechnung 2013** sind im Einzelnen wie folgt begründet:

**Bruttominderkosten:** 1,57 Mio Fr.; **Mindererlöse:** 8,09 Mio Fr.; **Nettomehrkosten:** 6,52 Mio Fr.

#### Soziale Einrichtungen:

Mehrkosten 0,17 Mio Fr. Heilsarmee (+ 0,10 Mio Fr.), Verein WOHNENBERN (+ 0,07 Mio Fr.)  
 Mindererlös 0,01 Mio Fr. Interne Verrechnungen, Rückerstattung Kanton, Rückerstattungen Dritter

#### Inkassodienst:

Mehrkosten 0,47 Mio Fr. Alimentenbevorschussung (- 0,05 Mio Fr.), Ablieferung Alimentenvermittlung (+ 0,56 Mio Fr.),  
 Personalkosten (+ 0,01 Mio Fr.), Sachkosten (- 0,11 Mio Fr.), Interne Verrechnungen (+ 0,06 Mio Fr.)  
 Mindererlös 0,03 Mio Fr. Rückerstattung familienrechtlicher Beiträge (- 0,57 Mio Fr.), Rückerstattung Alimente (+ 0,01 Mio Fr.),  
 Alimentenvermittlung (+ 0,56 Mio Fr.), Entgelte (- 0,01 Mio Fr.), Interne Verrechnungen (- 0,02 Mio Fr.)

#### Sozialdienst:

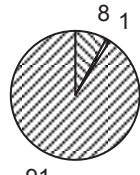
Minderkosten 2,95 Mio Fr. Gebundene Sozialhilfeausgaben (- 2,00 Mio Fr.), Personalkosten (+ 0,25 Mio Fr.), Sachkosten (- 1,12 Mio Fr.),  
 Abschreibungen (- 0,12 Mio Fr.), eigene Beiträge (- 0,43 Mio Fr.) und Interne Verrechnungen (+ 0,47 Mio Fr.)  
 Mindererlös 8,55 Mio Fr. Rückerstattungen Sozialwerke (- 7,72 Mio Fr.), Rückerstattungen Entgelte (- 0,18 Mio Fr.)  
 Rückerstattung Transferertrag (- 0,46 Mio Fr.), Interne Verrechnungen (- 0,19 Mio Fr.)

#### Kompetenzzentrum Arbeit:

Mehrkosten 0,74 Mio Fr. Betriebs- und Betreuungskosten (BBK) und Entlohnung der Einarbeitungszuschüsse (EAZ) im  
 BIAS für die externe Platzierung von Stellenlosen (+ 0,13 Mio. Fr.), Lohnkosten aufgrund zusätzlicher neuer  
 Dienstleistungen im Bereich junger Erwachsener und Betrieb Velostationen (+ 0,68 Mio. Fr.),  
 Minderkosten Umlagen Sozialamt (- 0,07 Mio Fr.)  
 Mehrerlös 0,50 Mio Fr. Interne Verrechnung aufgrund Eröffnung Velostation Schanzenpost im 2015 (+ 0,24 Mio. Fr.),  
 Neue Kantonsbeiträge Arbeitsmarktliche Massnahmen AMM und Motivationssemester SEMO Plus (+ 0,30 Mio Fr.),  
 höher budgetierte Erlöse Interne Betriebe KA (+ 0,06 Mio Fr.)  
 Verschiebung der Erlöse aus Rückerstattungen Sozialversicherungen in die Personalkosten (- 0,10 Mio. Fr.)

## Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen

Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'395'085.33	3'401'643.16	3'222'746.74	3'253'700.03	 <p>8 1 91</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	289'368.72	304'788.70	294'032.26	286'737.99	
<b>Nettokosten</b>	3'105'716.61	3'096'854.46	2'928'714.48	2'966'962.04	
Kostendeckungsgrad in %	8.5%	9.0%	9.1%	8.8%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P310110 Obdachlosenhilfe	3'395'085.33	100%	289'368.72	100%	3'105'716.61	3'096'854.46	0%

Bemerkungen

### Lastenausgleich (Fr. 2'732'100.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag budgetiert:  
 - Bereich Obdach/Wohnen Fr. 2'732'100.00  
 Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG310100 Fr. 373'616.61 (ohne Lastenanteil).  
 Die kantonalen Ermächtigungen ab 2014 bis 2017 liegen vor.

**Allgemeine Bemerkung zur Produktgruppe PG310100:** Die Nettokosten liegen rund Fr. 9'000.00 über dem Budget 2014. Dafür verantwortlich sind hauptsächlich Minderkosten von Fr. 5'000.00 und Mindererlöse von Fr. 16'000.00 bei den internen Verrechnungen.

Für die Finanzierung des Alkistüblis wurde wie im Vorjahr ein Gesuch bei der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern (GEF) eingereicht. Der entsprechende Erlös wurde für das Jahr 2015 budgetiert.

## Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Zum Produkt P310110:

Die Nettomehrkosten von Fr. 9'000.00 gegenüber dem **Voranschlag 2014** sind auf folgende Gegebenheiten zurückzuführen:

+ Fr.	2'300.00	Mehrkosten Alkistübli (plus 1% Lohnanstieg gemäss GEF)
+ Fr.	1'000.00	Mehrkosten Personalaufwand (- Fr. 3'552.00 Pensenreduktion Support; - Fr. 2'043.00 Rückerstattungen Sozialversicherungen (werden neu als Kostenminderung ausgewiesen); + Fr. 462.00 Anteil Gutschrift Sekretariat Sozialhilfekommission; + Fr. 2'377.00 Personalmehrkosten; + Fr. 3'734.00 Ausfinanzierung Personalvorsorgekasse)
- Fr.	5'000.00	Minderkosten Sachaufwand (Mobilier und Honorare)
- Fr.	5'000.00	Minderkosten interne Verrechnungen (unter anderem Miet- und Nebenkosten; Informatikkosten)
- Fr.	2'300.00	Mehrerlöse Alkistübli (plus 1% Lohnanstieg gemäss GEF)
+ Fr.	2'000.00	Mindererlöse Entgelte (+ Fr. 2'043.00 Rückerstattungen Sozialversicherungen; Umgliederung in die Personalkosten)
+ Fr.	16'000.00	Mindererlöse interne Verrechnungen

Gegenüber der **Rechnung 2013** resultieren Nettomehrkosten von rund Fr. 177'000.00. Diese sind hauptsächlich auf die zusätzlich geschaffenen sieben Plätze im Passantenheim (+ Fr. 100'000.00) und die höheren Mietfolgekosten für die Weissensteinstrasse 10 (+ Fr. 70'000.00) zurückzuführen.

## Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern verfügen über ein soziales Netz, das ihnen die Integration auch in schwierigen Lebenslagen ermöglicht. Sie sollen dabei befähigt werden, ihre Probleme möglichst eigenständig zu lösen (P110).
- Menschen, die von Obdachlosigkeit betroffen oder bedroht sind, finden eine für ihre Bedürfnisse eingerichtete Unterkunft. Mit entsprechender Betreuung oder Begleitung soll die Wohnkompetenz der Personen verbessert und das Endziel des selbständigen Wohnens erreicht werden. Die Angebote sind deshalb ohne Anreiz zum Verweilen zu gestalten (P110).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Bei der Wohn- und Obdachlosenhilfe werden zweijährige Leistungsverträge abgeschlossen. Das Sozialamt stellt die Aufsicht der sozialen Einrichtungen mit den leistungsvertraglich vereinbarten und durch die Institution erstellten Berichterstattungen sicher (P110).
- Das Konzept "Wohn- und Obdachlosenhilfe - Ziele und Massnahmen" bildet die Grundlage für die Obdachlosenarbeit (P110).
- Halbjahres- und Jahresauswertung gemäss Leistungsvertrag (P110).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
Auslastungsgrad (P110)						
1) aller Hilfestellungen				95.51%	94.48%	ab 1.1.2013 Kennzahl 4
2) niederschwelliges Wohnen <sup>1</sup>				99.19%	98.89%	ab 1.1.2013 Kennzahl 5
3) begleitetes Wohnen <sup>2</sup>				102.91%	108.73%	ab 1.1.2013 Kennzahl 6
4) betreutes Wohnen <sup>3</sup>				92.76%	91.26%	ab 1.1.2013 Kennzahl 7

## Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Kosten pro Bett (P110)	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Siehe Bemerkungen
1) Niederschwelliges Wohnen <sup>1</sup>	42.86	41.87	41.99	41.64	
2) Begleitetes Wohnen <sup>2</sup>	13.97	12.96	12.84	12.79	
3) Betreutes Wohnen <sup>3</sup>	62.96	63.06	61.96	62.22	
Auslastungsgrad (P110)					Siehe Bemerkungen zu den
4) aller Hilfeleistungen	95.36%	95.51%	94.48%	94.00%	Steuerungsvorgaben 1) - 4)
5) niederschwelliges Wohnen <sup>1</sup>	96.88%	99.19%	98.89%	99.29%	
6) begleitetes Wohnen <sup>2</sup>	100.49%	102.91%	108.73%	109.64%	
7) betreutes Wohnen <sup>3</sup>	94.08%	92.76%	91.26%	90.23%	
8) Anzahl Personen, welche eine Institution nutzen	1'038	916			Neue Kennzahl ab 2013 (gemäss Stadtratsbeschluss vom 13. September 2012); siehe Bemerkungen

### Bemerkungen

<sup>1</sup> Hierbei handelt es sich um eine notschlafstellenähnliche Einrichtung (Mehrbettzimmer) mit minimaler Betreuung.

Niederschwellige Angebote: Passantenheim der Heilsarmee.

<sup>2</sup> Die KlientInnen wohnen beim "begleiteten Wohnen" in eigenen oder in durch den Verein untervermieteten Wohnungen. Die Klientinnen und Klienten werden nur sporadisch begleitet.

Begleitetes Wohnen bieten an: Heilsarmee und Verein WOohnenbern.

<sup>3</sup> Nahezu 24-stündige Betreuung pro Tag bis hin zur Medikamentenabgabe und zwei warmen Mahlzeiten täglich, in 1er-Zimmern.

Betreutes Wohnen bieten an: Verein WOohnenbern, Albatros, Verein Wohngemeinschaften (Frauenwohngemeinschaft und Schwandengut).

**Zu den Steuerungsvorgaben 1) bis 4):** Gemäss Stadtratsbeschluss vom 13. September 2012 werden die Steuerungsvorgaben aufgehoben und neu als Kennzahlen 4) bis 7) ausgewiesen.

**Zu den Kennzahlen 1) bis 3):** Die Veränderungen bei den Kosten pro Bett ergeben sich aufgrund der veränderten Auslastungsgrade (siehe Kennzahlen 5 - 7).

**Zu Kennzahl 8):** Von den insgesamt 1'038 Personen entfallen rund 768 Personen auf das Passantenheim der Heilsarmee. In einem Kalenderjahr kann das Passantenheim durch die gleiche Person mehrmals aufgesucht werden - somit sind Mehrfachzählungen möglich. 270 Personen wurden in den übrigen Angeboten gezählt. Die Zunahme im Vergleich zum Vorjahr ist unter anderem auch damit zu erklären, dass das Passantenheim zusätzliche 7 Plätze geschaffen hat.

## Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

### Bemerkungen

Es bestehen folgende Leistungsverträge:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme 2014 in Fr. / Jahr	Vertragssumme 2015 in Fr. / Jahr	Angebot	Produkt
Verein Speiseanstalt der Unteren Stadt	2014 - 2015	36'000	36'000	günstige Mittagsverpflegung	P310110
Heilsarmee D.H.Q. Bern	2014 - 2015	884'176	884'176	niederschwelliges und begleitetes Wohnen	P310110
Verein Wohnen Bern	2014 - 2015	1'066'211	1'066'211	betreutes und begleitetes Wohnen	P310110
Verein Wohngemeinschaften in der Stadt und Region Bern	2014 - 2015	475'491	475'491	betreutes Wohnen	P310110
Albatros	2014 - 2015	392'147	392'147	betreute WG für Drogenabhängige	P310110

**Zur Vertragsdauer:** 2-jährige Verträge sind ein Kompromiss zwischen Planungssicherheit und Flexibilität. Die Verpflichtungskredite zu den Leistungsverträgen für die Periode 2014 - 2015 wurden im Dezember 2013 vom Stadtrat bewilligt.

**Zur Vertragssumme:** In den Vertragssummen 2014 und 2015 ist keine Teuerung auf den Personalkosten berücksichtigt.

Der Leistungsvertrag mit dem Verein Speiseanstalt der Unteren Stadt 2015 wird noch dem Gemeinderat zum Beschluss vorgelegt. Im Leistungsvertrag mit der Heilsarmee sind seit 2014 höhere Kosten von Fr. 100'000.00 berücksichtigt, welche durch die Schaffung von sieben zusätzlichen Jahresplätzen entstanden sind.

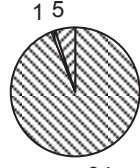
Im Leistungsvertrag Verein WOhnenbern sind höhere Mietfolgekosten von Fr. 70'000.00 berücksichtigt, welche durch den Umzug vom Freieckweg 2 an die Weissensteinstrasse 10 entstanden sind.

**Allgemeines:** Die Ermächtigungen für den Lastenausgleich des Kantons Bern liegen für 2014 - 2017 vor.



## Produktgruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	6'903'206.32	6'776'636.00	6'437'060.61	6'640'264.94		
Erlöse	6'578'359.72	7'051'309.33	6'603'729.43	6'745'547.60		
<b>Nettokosten</b>	324'846.60	-274'673.33	-166'668.82	-105'282.66		
Kostendeckungsgrad in %	95.3%	104.1%	102.6%	101.6%		

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P310310 Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen	5'558'468.28	81%	19'091.40	0%	5'539'376.88	5'359'695.08	3%
P310320 Inkassi aufgrund Sozialhilfegesetz (SHG)	820'942.95	12%	3'227'655.44	49%	-2'406'712.49	-3'373'148.74	-29%
P310330 Unterhaltsbeiträge, welche aufgrund GIB einkassiert werden	523'795.09	8%	3'331'612.88	51%	-2'807'817.79	-2'261'219.67	24%

### Bemerkungen

GIB = Gesetz über Inkassohilfe und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen  
SHG = Sozialhilfegesetz

#### Lastenausgleich (Fr. 2'500'000.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag budgetiert:

- Bevorschussungen Fr. 2'500'000.00

Somit beträgt der bereinigte Nettoerlös der Produktgruppe PG310300 Fr. 2'175'153.40 (ohne Lastenanteil).

**Allgemeine Bemerkungen zur Produktgruppe PG310300:** Bei der Alimentenhilfe sowie der Rückerstattungen von Sozialhilfe erfolgte bis anhin bei den Kostenarten Inkassokosten, Zinse und Ablieferungen keine Trennung. Im Zusammenhang mit der differenzierten wirtschaftlichen Hilfe (ehemals differenzierte Sozialhilferechnung) wurde in den Bereichen Alimentenhilfe (Bevorschussung und Vermittlung), Alimente über Sozialhilfe (Unterstützungsinkassi) sowie Rückerstattung (persönliche Rückerstattungen, Rückerstattungen aus Hinterlassenschaften, Elternbeiträge und Verwandtenbeiträge) und Verrechnung von Sozialhilfe bzgl. den bereits erwähnten Kostenarten eine separate Ausweisung notwendig.

Diese Anpassungen und die damit verbundenen Verschiebungen sind somit hauptsächlich dafür verantwortlich, dass in der Produktgruppe PG310300 im Vergleich zum Voranschlag 2014 Mehrkosten von rund Fr. 599'000.00 entstehen.

## Produktegruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder- Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Zu Produktegruppe PG310300:

Die Mehrkosten von rund Fr. 599'000.00 gegenüber dem **Voranschlag 2014** sind zurückzuführen auf:

- Fr.	400'000.00	Minderkosten Alimentenbevorschussung*
+ Fr.	560'000.00	Mehrkosten Ablieferung Alimentenvermittlung (Transfer von Produktegruppe PG310400)
+ Fr.	12'000.00	Mehrkosten (- Fr. 12'528.00 Pensenreduktionen Support; - Fr. 13'473.00 Rückerstattungen Sozialversicherungen) (neu aufgrund HRM2 als Personalkosten); + Fr. 14'600.00 Verschiebung Stellenprozente von der Produktegruppe PG310400; + Fr. 1'743.00 Anteil Gutschrift Sekretariat Sozialhilfekommision; + Fr. 21'971.00 Ausfinanzierung Personalvorsorgekasse)
- Fr.	1'000.00	Minderkosten Abschreibungen
- Fr.	45'000.00	Minderkosten interne Verrechnungen (Wegfall Sparbeitrag von Seiten IT; Immobilien Bern; Verrechnung Business Analysten)
+ Fr.	960'000.00	Mindererlös Rückerstattungen familienrechtliche Beiträge (Fr. 560'000.00 Mindererlös werden ab 2015 unter der Alimentenvermittlung budgetiert; Fr. 400'000.00 Mindererlöse bei den Rückerstattungen aufgrund der Rechnungsergebnisse 2011-2013**)
- Fr.	560'000.00	Mehrerlös Alimentenvermittlung
+ Fr.	14'000.00	Mindererlös Entgelte (+ Fr. 13'473.00 Rückerstattungen Sozialversicherungen (neu aufgrund HRM2 als Personalkosten)
+ Fr.	59'000.00	Mindererlöse umlagebedingte interne Verrechnungen (Mindererlös bzgl. Weiterverrechnung Abschreibungen und Zinsen Weiterentwicklung Klienten-Informationssystem für Sozialarbeit KISS)

\*Wie sich aus dem Rechnungsergebnis 2013 zeigt, war die Alimentenbevorschussung rückläufig. Mit dem Budget 2015 erfolgt eine Anpassung an diese Gegebenheit.

\*\* Mit dem per 1. Januar 2012 in Kraft getretenen revidierten Sozialhilfegesetz (SHG) verjährt die Sozialhilfe 10 Jahre (vorher 15 Jahre) nach Ausrichtung der rückerstattungspflichtigen Leistungen. Dazu kommt, dass das Konkursamt bei der Nachlassprüfung 2011 eine Praxisänderung vorgenommen hat. Der Sozialdienst erhält neu nur noch dann eine Auszahlung aus dem Nachlass, wenn die Forderungen von sämtlichen vorrangigen Gläubigern gedeckt sind. Diese Faktoren führten in den Rechnungsergebnissen 2012 und 2013 zu Mindererlösen, was hinsichtlich dem Budget 2015 eine weitere Anpassung der Rückerstattung familienrechtlicher Beiträge (diese beinhalten unter anderem: Rückerstattungen von Alimenten im Unterstützungsfall; Persönliche Rückerstattungen; Rückerstattungen aus Hinterlassenschaften; Elternbeiträge und Verwandtenbeiträge) um Fr. 400'000.00 führte.

## Produktegruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder- Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Mehrkosten von rund Fr. 491'000.00 gegenüber dem **Rechnung 2013** sind zurückzuführen auf:

- Fr.	48'000.00	Minderkosten Alimentenbevorschussung
+ Fr.	560'000.00	Mehrkosten Ablieferung Alimentenvermittlung (Transfer von der Produktegruppe PG310400)
+ Fr.	12'000.00	Mehrkosten Personal (unter anderem wegen Ausfinanzierung Pensionskasse)
- Fr.	104'000.00	Minderkosten Sachaufwand (Miet - und Nebenkosten Immobilien Stadt Bern ab 2014 unter internen Verrechnungen aufgeführt)
+ Fr.	56'000.00	Mehrkosten interne Verrechnungen
+ Fr.	560'000.00	Mindererlös Rückerstattungen familienrechtliche Beiträge; werden ab 2015 unter der Alimentenvermittlung budgetiert)
- Fr.	7'000.00	Mehrerlös Alimente (Bevorschussung)
- Fr.	560'000.00	Mehrerlös Alimentenvermittlung
+ Fr.	7'000.00	Mindererlös Entgelte
+ Fr.	15'000.00	Mindererlöse umlagebedingte interne Verrechnungen

## Produktgruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder - Fortsetzung

## Ziele

**Übergeordnete Ziele**

- Die Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder gemäss kantonaler Gesetzgebung ist gewährleistet (P310).
- Die Inkassi im Bereich der Sozialhilfe und der Unterhaltsbeiträge werden - unter Berücksichtigung der sozialen Situation der Zahlungspflichtigen - effizient und wirtschaftlich geführt und ein Höchstmass an Einnahmen wird angestrebt (P320+P330).

**Hinweise zur Zielüberprüfung**

- Vierteljährliche Berichterstattung im Rahmen des Einnahmencontrollings zur erzielten Inkassoquote und Berichterstattung an die Amtsleitung gemäss Kostenrechnung (P310-P330).

## Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Inkassoquote Alimen- tenbevorschussung (P310 und P330)	50.00%	50.00%	54.04%	53.10%	50.91%	Siehe Bemerkungen
2) Anteil der Einnahmen aus den Inkassi im Rahmen des SHG an den Unterstützungsaufwändun- gen (P320)	>3%	>5%	3.65%	4.14%	4.72%	Siehe Bemerkungen
3) Anteil Verwaltungsauf- wand an den Einnahmen, welche aufgrund des GIB erzielt werden (P330)	<18%	<30%	15.53%	18.90%	22.60%	Siehe Bemerkungen

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) ø Bevorschussung pro Kind (P310)	Fr. 6'492.00	Fr. 6'838.00	Fr. 6'890.00	Fr. 6'455.00	Siehe Bemerkungen
2) Rückerstattete Alimente (P330)	2'496'532.00	2'538'202.18	2'690'318.97	2'473'073.33	Siehe Bemerkungen
3) Inkassoquote Unterstützungsfälle (P320)	55.70%	55.39%	62.77%	61.44%	Siehe Bemerkungen

## Produktegruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder- Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
4) Anzahl Inkassofälle (P310-P330)	2'882	2'850	3'041	3'231	Siehe Bemerkungen
- wovon abgeschlossene Inkassofälle	349	335	513	556	
- wovon <b>laufende Inkassofälle</b>	<b>2'533</b>	<b>2'515</b>	<b>2'528</b>	<b>2'675</b>	
- wovon <b>Alimenteninkassi</b>	<b>2'160</b>	<b>2'171</b>	<b>2'151</b>	<b>2'238</b>	
- davon Bevorschussungen	1'422	1'435	1'408	1'465	
- davon Unterstützungsinkassi	672	662	670	696	
- davon Vermittlungsinkassi	66	74	73	77	
- wovon <b>übrige Inkassi</b>	<b>373</b>	<b>344</b>	<b>377</b>	<b>437</b>	
- davon Elternbeiträge	90	97	97	102	
- davon Verwandtenunterstützung	6	8	12	13	
- davon persönliche Rückerstattungen	277	239	268	322	
5) Anzahl Abklärungen (P310/P320/P330)	346	252	327	335	Siehe Bemerkungen
- wovon Verwandtenunterstützung	3	1	3	6	
- wovon Elternbeiträge	98	79	101	133	
- wovon pers. Rückerstattungen (P320)	244	165	218	192	
- wovon Hinterlassenschaften (P320)	1	7	5	4	
6) Anzahl Abrechnungen (P320)	1'282	1'149	1'141	1'074	Siehe Bemerkungen

## Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Gesuche um Alimentenbevorschussung betreffen zunehmend schwierige Inkassi, bei denen sich Alimentenpflichtige in prekären finanziellen Verhältnissen befinden oder der Aufenthalt gar unbekannt ist. Für 2015 wird, wie auch für 2014, eine Inkassoquote von 50% angestrebt.

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Aufgrund der Anpassungen bei den Kostenarten (klare Trennung zwischen Alimenteninkasso nach GIB und SHG; Zuweisung von Vermittlungen zu GIB) sinken die familienrechtlichen Einnahmen nach SHG resp. werden neu bei der Alimentenvermittlung ausgewiesen. Dazu kommt, dass mit dem Budget 2015 die Unterstützungsaufwendungen (wirtschaftliche Hilfe - Produktegruppe PG310400) erhöht wurden. Die Zielvorgabe im Budget 2015 wird deshalb auf >3% korrigiert.

## Produktegruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder- Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Der Anteil Verwaltungsaufwand an den Einnahmen, welche aufgrund des GIB (Gesetz über Inkassohilfe und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen) erzielt werden (Produkt P310330), konnte durch die steigenden Rückerstattungen von Alimenten weiter reduziert werden. Hinzu kommt, dass die Verwaltungsaufwendungen in den vergangenen Jahren (Sparmassnahmen im Personalbereich; siehe Sparmassnahmen im Budget 2012) reduziert sowie im Voranschlag 2014 (Mindermietkosten durch die Rückführung der Stadtbauten Bern in den steuerfinanzierten Haushalt per 1. Januar 2014) weiter gesenkt werden konnten. Aufgrund der Rechnungsergebnisse 2012 und 2013 wird die Zielvorgabe im Budget 2015 auf <18% angepasst.

**Zu Kennzahl 1):** Unter dieser Kennzahl wird die durchschnittlich pro Kind ausgerichtete Bevorschussung pro Jahr ausgewiesen. Die Höhe der Bevorschussung richtet sich nach den im jeweiligen Rechtstitel festgelegten Kinderalimenten. Die maximal mögliche Bevorschussung entspricht der vom Bund festgelegten Höhe der maximalen einfachen Waisenrente der AHV.

**Zu Kennzahl 2):** Mit dieser Kennzahl werden die aufgrund der Alimentenbevorschussung (Produkt P310310) inkassierten Alimente ausgewiesen (siehe dazu auch Steuerungsvorgabe 1).

**Zu Kennzahl 3):** Diese Kennzahl ist als Ergänzung zur Steuerungsvorgabe 1) zu verstehen. Sie bezieht sich auf die vom Sozialdienst unterstützten Personen mit einem Anspruch auf Kinderalimente (ohne Frauenrenten und Kinderzulagen), welche ohne Sozialhilfe sonst bevorschusst würden. Die Inkassoquote berechnet sich aufgrund der Sollstellungen (Kinderalimentenforderungen bei Unterstützung) im Verhältnis zu den dazu erzielten Einnahmen. Die Inkassoquote bei den Kinderalimenten von Kindern mit Sozialhilfe betrug 2013 55.7% (2012 55.39%). Die Inkassoquote bewegte sich 2013 mit 55.7% im ähnlichen Rahmen wie bei der Alimentenbevorschussung (55.04%, Steuerungsvorgabe 1).


**Zu Kennzahl 4):** Bei den persönlichen Rückerstattungen sind nur Personen aufgeführt, welche keine Sozialhilfe mehr beziehen. Bei den Alimenteninkassofällen sind alle Inkassi aufgeführt, bei denen noch offene Ausstände bestehen, also auch solche, bei denen keine laufenden Alimente mehr geschuldet sind, jedoch noch Ausstände bestehen. Seit 2011 werden Verlustscheine zentral durch die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik bewirtschaftet (Ausnahme Verlustscheine bei laufenden Alimenteninkassi). Dies führt seither zu einem Rückgang der laufenden Inkassi.

**Zu Kennzahl 5):** Abklärungen sind Überprüfungen und Besprechungen, die zu einer Zahlungspflicht führen können. Erst wenn die Abklärung eine Zahlungspflicht ergibt, wird ein Inkassofall eröffnet. Bei den Abklärungen der Elternbeiträge sind nur Erstabklärungen erfasst. Die jährlich wiederkehrenden Folgeabklärungen werden nicht gezählt. 2013 sind mehr Aufträge für Abklärungen der Elternbeiträge an die Sektion Unterhaltsbeiträge erfolgt als im Vorjahr (2013: 98, 2012: 79). Bei den persönlichen Rückerstattungen sind 2013 (244) deutlich mehr Abklärungen erfolgt als 2012 (165). Der Vergleich zum Vorjahr ist allerdings nicht unbedingt relevant, da der vorübergehende Archivierungsstopp nach dem Umzug 2012 zu weniger Abklärungsaufträgen führte. Zusätzlich ist der Vermögensfreibetrag bei der Prüfung von günstigen finanziellen Verhältnissen nach SKOS gesenkt worden.

**Zu Kennzahl 6):** Unter dieser Kennzahl werden die von der Sektion Outtake des Sozialdienstes erstellten Abrechnungen (Schlussabrechnungen nach Fallabschluss sowie die an die IV gestellten Verrechnungsanträge) erfasst.

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe

Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	120'164'941.53	125'412'981.88	123'115'497.74	122'502'538.51	 <p>15 85</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	18'268'543.56	30'957'624.95	26'825'960.35	28'232'941.10	
<b>Nettokosten</b>	101'896'397.97	94'455'356.93	96'289'537.39	94'269'597.41	
Kostendeckungsgrad in %	15.2%	24.7%	21.8%	23.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P310420 Beratung, Betreuung und Unterstützung von bedürftigen Personen	120'164'941.53	100%	18'268'543.56	100%	101'896'397.97	94'455'356.93	8%

Bemerkungen

### Lastenausgleich (Fr. 85'472'720.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag budgetiert:  
 - Wirtschaftliche Hilfe Fr. 85'472'720.00 (exkl. Besoldungen Sozialarbeitende)  
 Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG310400 Fr. 16'423'677.97 (ohne Lastenanteil).

**Allgemeine Bemerkungen zum Produkt P310420:** Es wird erwartet, dass die schwierige Arbeitsmarktlage für Personen ohne Berufsabschluss anhält. Es ist auch weiterhin damit zu rechnen, dass gewisse Jugendliche Schwierigkeiten haben einen Ausbildungsplatz zu finden und dass ihre Integration in den Arbeitsmarkt länger dauert, respektive kaum möglich ist. Dies ist mit zunehmenden Mehrfachproblematiken bei Jugendlichen, der erhöhten Komplexität der Fälle und den steigenden Anforderungen von Seiten der Wirtschaft und der Berufsbildung zu begründen. Viele Junge Erwachsene mit psychischen Erkrankungen oder anderen Defiziten erfüllen die Anforderungen der Invalidenversicherung (IV) nicht und sind deshalb auch nicht leistungsberechtigt. Es ist auch anzumerken, dass sich rund ein Drittel der Klientel bei der Fachstelle für Junge Erwachsene in einer Ausbildungssituation befindet. Nicht existenzsichernde Stipendien verhindern hier oft eine Ablösung vom Sozialdienst.

Es muss davon ausgegangen werden, dass die Zahl der sozialhilfeberechtigten Langzeitarbeitslosen zunehmen wird. Dies zeigt sich an der Zunahme der Zahl der Menschen, bei denen die soziale Integration im Zentrum steht. Im Suchtbereich besteht zudem die Tendenz, dass schwer chronifizierte Personen älter werden. Dadurch erhöhen sich der Betreuungsaufwand und die Kosten.

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Nettomehrkosten von **7,44 Mio Fr.** gegenüber dem **Voranschlag 2014** setzen sich zusammen aus:

- 5,25 Mio Fr. Bruttominderkosten
- 12,69 Mio Fr. Mindererlöse

#### **Kosten im Bereich der Sozialhilfe (- 3,98 Mio Fr.):**

Im Vergleich zum **Voranschlag 2014** weist das Budget 2015 folgende Minder- und Mehrkosten auf:

- + 1,05 Mio Fr. Mehrkosten Unterstützungen SKOS (Kürzung Integrationszulage von geschätzten 0,8 Mio Fr. berücksichtigt)
- + 2,67 Mio Fr. Mehrkosten Mietzinse und Nebenkosten
- 0,73 Mio Fr. Minderkosten Medizinalauslagen (exkl. Krankenkassenprämien)
- 6,44 Mio Fr. Minderkosten Krankenkassenprämien
- + 1,47 Mio Fr. Mehrkosten Pflegegelder
- 2,00 Mio Fr. Minderkosten übrige Unterstützungen

Bei den Unterstützungen nach SKOS und bei den Mietzinsen ist eine Fallzunahme von rund 3% berücksichtigt. Zusätzlich wird davon ausgegangen, dass die durchschnittliche Unterstützungsdauer sowie die durchschnittlichen Unterstützungen nach SKOS und die Mietkosten pro Fall leicht zunehmen werden. In den Medizinalauslagen ist ebenfalls eine Fallzunahme von rund 3% einberechnet (+ 0,27 Mio Fr.). Im Gegenzug wurden aufgrund des Rechnungsergebnisses 2013 die Medizinalauslagen um 1,00 Mio Fr. gekürzt.

Ab 2015 werden die Prämienverbilligungen vom ASV direkt an die Versicherer überwiesen, die anschliessend den Versicherten nur noch die Netto-Prämie in Rechnung stellen. Die bis anhin dem Sozialamt überwiesene Prämienverbilligung fällt weg. Somit reduzieren sich die Kosten bei den Krankenkassenprämien um rund 7,83 Mio Fr.. Ein Mehraufwand ergibt sich aufgrund der oben bereits erwähnten Fallzunahme sowie wegen der erwarteten Prämienhöhung von 7% (+ 1,39 Mio Fr.). Die Pflegegelder wurden aufgrund des Rechnungsergebnisses 2013 um rund 1,47 Mio Fr. angepasst (siehe Übersicht Sozialamt). Minderkosten bei den übrigen Unterstützungen sind zurückzuführen auf die Anpassung der Ablieferungen, welche ab 2014 erlösmindernd gebucht werden (- 1,7 Mio Fr.), den Ablieferungen im Inkassowesen (- 0,56 Mio Fr.), welche ab 2015 neu in der Produktgruppe PG310300 (Produkt P310310) budgetiert werden sowie wegen der berücksichtigten Fallzunahme (+ 0,26 Mio Fr.).

#### **Erlöse im Bereich der Sozialhilfe (+ 11,53 Mio Fr.):**

Im Vergleich zum **Voranschlag 2014** weist das Budget 2015 folgende Mindererlöse auf:

- + 3,70 Mio Fr. Mindererlöse Rückerstattungen von Sozialwerken (ohne ASV)
- + 7,83 Mio Fr. Mindererlöse Rückerstattung Prämienverbilligung ASV

Gegenüber dem **Voranschlag 2014** sind im Sozialversicherungsbereich Mindererlöse von 11,53 Mio Fr. zu verzeichnen, davon 7,83 Mio Fr. wegen der Rückerstattung Prämienverbilligung ASV, welche vollumfänglich wegfällt (Begründung siehe oben).

Die Mindererlöse Rückerstattungen von Sozialwerken ergeben sich aus der Anpassung der Ablieferungen, welche ab 2014 erlösmindernd gebucht werden (1,7 Mio Fr.) sowie der aufgrund des Rechnungsergebnisses 2013 angepassten Mindererlöse bei den Sozialversicherungen (Ergänzungsleistungen 1,26 Mio Fr., Invalidenversicherung 0,56 Mio Fr., übrige Erlöse 0,18 Mio Fr.).



## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Mehr- und Minderkosten im Bereich der Verwaltungskosten (- 0,11 Mio Fr.):

- 0,35 Mio Fr. Minderkosten im Personalbereich (- Fr. 64'000.00 50% IIZ-Assessor; - Fr. 65'000.00 Kürzung bei Pensionkassenbeiträgen; - Fr. 174'500.00 Wechsel Business Analysten in IT; - Fr. 42'809.00 Pensenreduktionen im Support; - Fr. 14'600.00 Verschiebung Stellenprozente in die Produktgruppe PG310300; - Fr. 192'792.00 Rückerstattungen Sozialversicherungen (neu aufgrund HRM2 als Personalkosten); - Fr. 10'000.00 Personalwerbung; + Fr. 6'195.00 Anteil Gutschrift Sekretariat Sozialhilfekommision; + Fr. 208'428.00 Ausfinanzierung Personalvorsorgekasse)
- 0,06 Mio Fr. Minderkosten beim Sachaufwand (- Fr. 5'000.00 Mobiliar; - Fr. 2'000.00 Kopien; - Fr. 5'000.00 Dienstleistungen übriger Unterhalt; - Fr. 5'000.00 Miete Drucker; - Fr. 10'000.00 Post/Kurier; - Fr. 40'000.00 Honorare für Sicherheitsdienst Schwarztorstrasse 71; + Fr. 2'504.00 Sachversicherungen)
- 0,54 Mio Fr. Minderkosten Transferaufwand (Wegfall Testarbeitsplätze)
- 0,31 Mio Fr. Minderkosten bei den internen Verrechnungen
- + 0,19 Mio Fr. Mindererlöse Entgelte (+ Fr. 192'792.00 Rückerstattungen Sozialversicherungen (neu aufgrund HRM2 als Personalkosten))
- + 0,57 Mio Fr. Mindererlöse Transferertrag (Wegfall Testarbeitsplätze)
- + 0,39 Mio Fr. Mindererlöse interne Verrechnungen

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Sozialhilfe verfolgt eine doppelte Zielsetzung:  
Nach Ausschöpfung sämtlicher anderer Hilfsmöglichkeiten (Subsidiarität) wird das soziale Existenzminimum für alle bedürftigen Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern gewährleistet und die Wiedereingliederung von hilfesuchenden Personen in die Gesellschaft durch berufliche und soziale Integrationsmassnahmen gefördert. Massgebend ist der Grundsatz zur Selbsthilfe (P420).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Folgende Kontrollen sind eingebaut (P420):

1. Halbjährliche Prüfung des Regelkreises Fallführung im KISS (Klienteninformationssystem für Sozialdienste).
2. Mindestens halbjährliche Prüfung der verbindlichen Zielvereinbarungen mit den Klientinnen und Klienten und der Finanzpläne (Basis für Monatsbudgets) im KISS durch die direkten Vorgesetzten.
3. Systematische Erfassung der Antragsabklärungen / Neuanmeldungen / Fallabschlüsse
4. Jährliches Benchmarking/Kennzahlenvergleich mit anderen Schweizer Städten.

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Abschlüsse im Verhältnis zum Total Dossiers (P420)	29.0%	29.0%	24.45%	26.96%	27.5%	Siehe Bemerkungen
2) Anteil zugewiesener Personen an Integrationsangebote (P420)	20.0%	20.0%	17.8%	17.2%	19.2%	Siehe Bemerkungen
3) Durchschnittliche Bezugsdauer der laufenden Fälle (P420)	40 Monate	40 Monate	46.7 Monate	45.4 Monate	41.8 Monate	Siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Antragsabklärungen total (P420)	2'518	2'359	2'527	2'606	
- davon Neueröffnungen	1'042	1'006	1'049	994	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Zuweisungen (P420)	646	592	640	594	Angabe in Personen Siehe Bemerkungen
- davon an das Kompetenzzentrum Arbeit	541	511	568	567	zu Steuerungsvorgabe 2)
- davon an Übrige	105	81	72	27	Übrige: Gumpesel, Terra Vecchia, usw.
3) Total Sozialhilfe-Dossiers, kumuliert (P420)	4'346	4'206	4'226	4'039	Angabe in Fällen / Dossiers
- davon Fremdplatzierungen	297	358	368	352	Siehe Bemerkungen
4) Anzahl Personen in den Sozialhilfe-Dossiers, kumuliert (P420)	6'777	6'581	6'583	6'375	Siehe Bemerkungen
- davon 0 - 17 Jahre	2'106	2'087	2'099	2'060	
- davon 18 - 25 Jahre	704	675	663	619	
- davon 26 - 35 Jahre	1'069	1'008	1'061	1'069	
- davon 36 - 50 Jahre	1'782	1'779	1'776	1'721	
- davon 51 - 65 Jahre	1'095	1'013	964	885	
- davon über 65 Jahre	21	19	20	21	
5) Anzahl Fälle / Prozentanteil am Total der Sozialhilfedossiers mit Bezugsdauer (P420)					Stichtag 31.12.
< 1 Jahr	821 / 23.67%	780 / 23.71%	892 / 27.37%	793 / 26.2%	
> 1 Jahr < 3 Jahre	1'009 / 29.09%	1'013 / 30.79%	985 / 30.22%	954 / 31.3%	
> 3 Jahre < 6 Jahre	794 / 22.89%	745 / 22.64%	702 / 21.54%	685 / 22.5%	
6 und mehr Jahre	845 / 24.36%	752 / 22.86%	680 / 20.87%	610 / 20.0%	

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
6) Abschlüsse im Verhältnis zum Total Dossiers (P420)	24.5%	27.0%	27.5%	26.5%	Siehe Bemerkungen
- davon Reintegrierte in den Arbeitsmarkt	32.1%	30.7%	31.9%	32.1%	
- davon Abschlüsse durch Sozialversicherungsleistungen	24.6%	26.2%	24.6%	24.8%	
- davon Abschlüsse aus anderen Gründen	43.4%	43.1%	43.5%	43.1%	
7) Ausländische Personen nach Nationalitätsgruppen (P420)					Anteil Schweizer: 54.76% / Anteil Ausländer 45.24%
- angrenzende Länder	10.0%	9.4%	10.0%	10.0%	Siehe Bemerkungen
- übrige EU- und EFTA-Länder	9.7%	9.1%	9.1%	8.5%	
- übriges Europa (mit Türkei)	27.3%	30.6%	30.4%	27.4%	
- Afrika	23.9%	22.3%	19.4%	18.4%	
- Nordamerika	0.6%	0.5%	0.4%	0.5%	
- Lateinamerika	7.1%	7.3%	6.8%	6.8%	
- Asien	21.1%	20.5%	23.0%	22.7%	
- andere / unbekannt	0.3%	0.3%	0.9%	5.7%	
8) Anzahl Zulagen nach SKOS-Richtlinien (P420)	34'275	32'725	31'258	29'458	Total Zulagen pro Jahr
- davon minimale Integrationszulage (MIZ)	7'898	8'072	7'953	8'077	
- davon Integrationszulage (IZU)	19'209	17'976	17'040	15'908	
- davon Einkommensfreibeträge (EFB)	7'168	6'677	6'265	5'473	

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
9) Anzahl Fälle missbräuchlich bezogener und/oder verwendeter Sozialhilfe (P420)	188	161	147	220	Siehe Bemerkungen
- davon zweckwidrige Verwendung	38	32	21	31	
- davon Aufrechterhalten einer Notlage	49	85	98	135	
- davon Erwirken von Leistungen durch falsche oder unvollständige Angaben	101	44	28	54	Siehe Bemerkungen
- wovon eingereichte Strafanzeigen	101	44	28	54	
- Anzahl Freisprüche in den Strafverfahren	0	0	0	1	
Anzahl Fälle von eingestellter oder gekürzter Sozialhilfe (P420)	134	197	246	285	
- dagegen eingereichte Beschwerden	10	58	65	48	
- Anzahl der in erster Instanz vollständig oder teilweise gutgeheissenen Beschwerden gegen Einstellungen oder Kürzungen	8	16	16	4	
10) Einkassierte Sozialversicherungsleistungen (P420)	24'650'640	25'927'742	21'744'988	20'234'026	Siehe Bemerkungen
- davon Lohneinnahmen	2'787'009	2'270'086	2'031'227	1'903'851	Aufteilung ab 2013 (gemäss Stadtratsbeschluss vom 13. September 2012)
- davon Stipendien	1'301'368	883'585	1'000'371	1'006'297	
11) Einkassierte Unterhaltsbeiträge (P420)	2'768'235	2'942'747	3'133'517	3'290'807	Siehe Bemerkungen
12) Einkassierte Rückerstattungen (P420)	937'189	855'328	1'035'449	1'002'330	Siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	13) Anzahl Personen TAP (P420)	56	79			Neue Kennzahl ab 2013 (gemäss Stadtratsbeschluss vom 13. September 2012) siehe Bemerkungen
	- davon abgebrochen	7	14			
	- davon mit einmonatiger Verlängerung	0	24			
	- davon nicht angetreten	26	6			
	14) Alter der TAP-Teilnehmer (P420)					Neue Kennzahl ab 2013 (gemäss Stadtratsbeschluss vom 13. September 2012) siehe Bemerkungen
	- 18 - 25 Jahre	7	14			
	- 26 - 35 Jahre	23	30			
	- 36 - 45 Jahre	16	19			
	- 46 - 55 Jahre	10	16			
	- 56 - 65 Jahre	0	0			
	15) Dauer Sozialhilfebezug der TAP-Teilnehmer (P420)					Neue Kennzahl ab 2013 (gemäss Stadtratsbeschluss vom 13. September 2012) siehe Bemerkungen
	- 0 Jahre	17	32			
	- < 1 Jahr	10	12			
	- > 1 Jahr < 3 Jahre	12	21			
	- > 3 Jahre < 6 Jahre	11	6			
	- 6 und mehr Jahre	6	8			

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Verhältnis der abgeschlossenen Fälle in Prozenten zu der kumulierten Fallzahl. Die Ablösequote ist stark abhängig von der wirtschaftlichen Entwicklung. Dabei ist zu beachten, dass auch eine relativ tiefe Arbeitslosenquote nicht automatisch zu einer hohen Ablösequote führt. Für schlecht Qualifizierte stehen immer weniger Stellen zur Verfügung.

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Als Berechnungsgrundlage gelten jeweils alle Sozialhilfebezüger und -bezügerinnen von 16 bis 65 Jahren per Stichtag 31. Dezember. Mit dieser Steuerungsvorgabe wird der prozentuale Anteil an Zuweisungen des Sozialdienstes in Integrationsangebote (Kompetenzzentrum Arbeit und Übrige) ausgewiesen. Siehe diesbezüglich auch Kennzahl 2). Tendenziell liegen die integrationshemmenden Gründe zunehmend in den Bereichen Gesundheit, soziales Umfeld und Wohnen. Diese Handlungsfelder müssen vorrangig bearbeitet werden, damit eine berufliche Integration (z.B. via Kompetenzzentrum Arbeit) überhaupt möglich ist.

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Zusammen mit der Kennzahl 5) ergibt sich ein differenziertes Bild über die Fallverteilung nach Bezugsdauer. Dieser Wert wird seit 2009 erhoben. Die durchschnittliche Bezugsdauer betrug 2013 46.7 Monate.

## Produktegruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Allgemeine Bemerkung zu den Kennzahlen:** Ein Fall / ein Dossier kann beinhalten:

- 1 Person
- 1 Person mit Kind(ern)
- Ehepaar ohne Kind(er)
- Ehepaar mit Kind(ern)
- Fremdplatzierungen (längerer stationärer Aufenthalt)  
Bei den Fremdplatzierungen gilt: 1 Dossier = 1 Person

**Zu Kennzahl 1):** Eröffnungsgründe können sein: Arbeitslos, ausgesteuert, kein Anrecht auf Arbeitslosentaggelder; zu wenig Verdienst; Überbrückung, Bevorschussung auf Sozialversicherungsleistungen; gesundheitliche Gründe.

**Zu Kennzahl 3):** Inklusive der Fälle aus dem Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz. Es werden sämtliche Fälle gezählt, bei denen mindestens einmal während des Jahres eine Auszahlung erfolgt.

**Zu Kennzahl 4):** Pro Fall / Dossier können mehrere Personen betroffen sein (Ehepaare, Familien). Von den 6'777 Personen im Jahr 2013 waren 3'254 Frauen (48%) und 3'523 Männer (52%) betroffen.

**Zu Kennzahl 6):** Hier werden die Abschlüsse vom Sozialdienst inklusive der delegierten Sozialhilfe an das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz ausgewertet.

**Zu Kennzahl 7):** Diese neue Kennzahl entspricht der Bundesstatistik SOSTAT (Sozialhilfestatistik) und soll, als Ergänzung zu Kennzahl 5), ein differenziertes Bild über die Klienten und Klientinnen vermitteln.

**Zu Kennzahl 9):** Gemäss Stadtratsbeschluss vom 17. September 2009 wurde die Kennzahl 9) erweitert und erstmals in dieser Form in der Produktgruppenrechnung 2010 ausgewiesen. Erwirken von Leistungen: Es handelt sich hier um strafrechtlich relevantes Verhalten, welches grundsätzlich zu einer Anzeige führt.

**Zu Kennzahl 10):** Nebst den Sozialversicherungen werden auch Lohneinnahmen und Stipendien erfasst.

**Zu Kennzahl 11):** Hier handelt es sich um familienrechtliche Beiträge (ohne Alimenterinkasso). Es wird nach den gleichen Prinzipien einkassiert wie beim Alimenterinkasso. Nebst den Unterhaltsbeiträgen werden auch die Verwandten- und Elternbeiträge geltend gemacht.

## Produktegruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 12):** Hier handelt es sich um die persönlichen Rückerstattungen sowie die Rückerstattungen aus Hinterlassenschaften.

**Zu Kennzahl 13):** Ab 1. Februar 2013 beträgt die Dauer fix 3 Monate, daher entfallen die Verlängerungen.

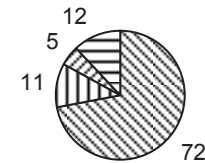
**Zu Kennzahlen 13) -15):** Die Testarbeitsplätze (TAP) werden vom Kanton per 30. Juni 2014 aufgehoben.



## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration

Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	16'043'280.60	15'854'087.32	15'305'555.14	15'190'430.43
Erlöse	13'991'864.00	14'295'450.00	13'493'520.41	13'252'719.87
<b>Nettokosten</b>	<b>2'051'416.60</b>	<b>1'558'637.32</b>	<b>1'812'034.73</b>	<b>1'937'710.56</b>
Kostendeckungsgrad in %	87.2%	90.2%	88.2%	87.2%



- ▣ Beiträge Dritter
- ▣ Gebühren und Verkäufe
- ▣ Interne Verrechnungen
- ▣ Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P310640 Abklärung und Qualifizierung junge Erwachsene	3'495'865.72	22%	2'922'305.96	21%	573'559.76	568'869.48	1%
P310650 Abklärung und Qualifizierung Erwachsene	4'188'567.80	26%	4'068'964.04	29%	119'603.76	98'954.12	21%
P310660 Abklärung und Arbeitsvermittlung	8'358'847.08	52%	7'000'594.00	50%	1'358'253.08	890'813.72	52%

Bemerkungen

Abkürzungen:  
 BIAS = Beschäftigungs- und Integrationsangebote der Sozialhilfe  
 GEF = Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern  
 ERZ = Erziehungsdirektion des Kantons Bern  
 beco = Berner Wirtschaft, Amt der VOL, Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Bern  
 SEMO to do = Motivationssemester junge Erwachsene

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Bemerkungen

**Bruttokosten:** Die gegenüber dem Voranschlag 2014 um Fr. 189'193.28 höheren Bruttokosten begründen sich wie folgt:

Alle Produkte P310640 - P310660

+ Fr.	100'000.00	Für Betriebs- und Betreuungskosten und für die Einarbeitungszuschüsse (EAZ) wurden im BIAS für 2015 insgesamt 1,1 Mio. Fr. eingestellt, da mit höherem Volumen von externen Platzierungen der Stellenlosen in den Partnerbetrieben gerechnet wird.
+ Fr.	112'303.28	Mehrkosten Personal aufgrund der vorgesehenen Eröffnung der neuen Velostation Schanzenpost und der vom Kanton bestellten konzeptionellen Neuausrichtung von Dienstleistungen im Bereich junger Erwachsener (SEMO Plus) sowie der Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse.
+ Fr.	166'232.00	Mehrkosten Sachaufwand: Hauptsächlich für zusätzliche Produktionsmaterialien für die Velostation Schanzenpost und für die Werkstätten der Sektion Abklärung und Qualifizierung junge Erwachsene.
+ Fr.	46'619.00	Mehrkosten durch Anschaffungen für die Betriebe Velostation Bern und für die Werkstätten der Sektion Abklärung und Qualifizierung junge Erwachsene (Transportfahrzeug und Arbeitsgeräte).
- Fr.	61'502.00	Minderkosten bei den internen Verrechnungen für Informatikdienstleistungen.
- Fr.	57'307.00	Minderkosten aus Umlagen Sozialamt (tiefere Abschreibungen Weiterentwicklung KiSS und tiefere Kosten Support Sozialamt).
- Fr.	117'152.00	Die Rückerstattungen Sozialleistungen werden neu als Aufwandsminderung in den Personalkosten ausgewiesen.

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

### Bemerkungen

**Erlöse:** Die gegenüber dem Voranschlag 2014 um Fr. 303'586.00 tieferen Erlöse begründen sich wie folgt:

Produkt P310640:

- Fr. 227'354.00

Motivationssemester SEMO (to do), beco, Programme Standard und Plus: Mindererlöse aufgrund der vom Kanton verordneten Kürzung um durchschnittlich 8 Jahresplätze wegen Neuausrichtung des Programms. Im Jahr 2015 sind neu 81 Jahresplätze geplant, davon 24 Plätze für das niederschwellige Projekt SEMO Plus, welches mit einem höheren Ansatz verrechnet werden kann.

Produkt P310650:

- Fr. 105'763.00

Mindererlöse bei den Kantonsbeiträgen des beco - Berner Wirtschaft - infolge voraussichtlicher Reduzierung von 5 Jahresplätzen im Programm AMM Transfer (Arbeit und Unterstützung für Stellensuchende vor der Aussteuerung).

Produkt P310660:

- Fr. 278'199.00

Tiefer budgetierte Erlöse der Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) des Kantons infolge von Sparmassnahmen. Ab 2014 erbringt das Kompetenzzentrum Arbeit vom Kanton finanzierte Leistungen zugunsten der Gemeinde Ostermundigen im Umfang von Fr. 586'295.00. Dieser Betrag wurde im Voranschlag 2014 noch nicht eingestellt, da die Neuverteilung der gesamthaft zur Verfügung stehenden Gelder in den Beschäftigungs- und Integrationsangeboten der Sozialhilfe BIAS an die Gemeinden im Kanton noch nicht definitiv war. Durch die nun für 2015 angekündigte Verteilschlüsselanpassung ergibt sich im Vergleich zum Budget 2014 ein Mindererlös von Fr. 278'199.00. Die Zusammenarbeit mit dem strategischen Partner Caritas Bern bleibt bestehen.

Alle Produkte P310640 - P310660:

+ Fr. 335'000.00

Höher budgetierte Erlöse aus Internen Verrechnungen im Hinblick auf die Eröffnung der neuen Velostation Schanzenpost im 2015.

- Fr. 100'962.00

Die Rückerstattungen Sozialleistungen werden neu als Aufwandsminderung in den Personalkosten ausgewiesen.

+ Fr. 73'692.00

Höhere Erlöse durch Verkäufe und Rückerstattungen Dritter, insbesondere durch Mehrerlöse in den Velostationen.

## Produktegruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Zum Produkt P310640:

Das Produkt "Abklärung und Qualifizierung junge Erwachsene" hat zum Ziel, dass die jungen Erwachsenen eine Lehrstelle oder einen Ausbildungsplatz finden. Der kostenmässig grösste Teil der Angebote dieses Produkts wird zu 100% durch den Kanton Bern finanziert. Einzelne kleinere Angebote werden im Rahmen der Strategien zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration der Stadt Bern durch die Stadt getragen und finanziert.

Das Hauptelement des Produkts ist das Motivationssemester SEMO [to do], das im Auftrag des beco - Berner Wirtschaft - erbracht und zu 100% durch den Kanton finanziert wird. Das beco (VOL) als kantonbernischer Leistungsbesteller initiierte 2013 im Kontext der Koordination Brückenangebote (KoBra) gemeinsam mit der Erziehungsdirektion und der Gesundheits- und Fürsorgedirektion Pilotprojekte niederschwelliger Motivationssemester (SEMOPlus). Das Kompetenzzentrum Arbeit (KA) der Stadt Bern konzipiert in diesem Kontext das Projekt SEMOPlus2, welches Ende März 2014 bei den Leistungsbestellern als Pilotprojekt eingereicht und Anfang 2015 realisiert werden soll. Die budgetierten Zahlen gehen aufgrund positiver Signale davon aus, dass das Kompetenzzentrum Arbeit SEMOPlus2 realisieren kann. Sollte der Kanton hier einen negativen Entscheid fällen, würde dies einschneidende Einsparungen zur Folge haben.

#### Zum Produkt P310650:

Die Dienstleistungen des Produkts "Abklärung und Qualifizierung Erwachsene" im Auftrag des beco - Berner Wirtschaft - richten sich an Stellensuchende, die bei einem regionalen Arbeitsvermittlungszentrum (RAV) gemeldet sind und umfassen die Programme zur vorübergehenden Beschäftigung, welche zu 100% durch den Kanton finanziert sind, mit den Elementen:

- a) Transfer (Arbeit und Unterstützung für Stellensuchende vor der Aussteuerung)
- b) Berufliche Integration BIN (Unterstützung der Stellensuchenden bei der Entwicklung und Umsetzung der persönlichen Bewerbungsstrategie)
- c) Ermittlung der Arbeitsmarktfähigkeit EAF (Abklärungsangebot für die Entwicklungsperspektiven von Stellensuchenden).

#### Zum Produkt P310660:

Das Produkt "Abklärung und Arbeitsvermittlung" enthält sämtliche Massnahmen und Angebote, welche im Rahmen der durch den Kanton konzipierten Beschäftigungs- und Integrationsangebote der Sozialhilfe (BIAS) für die Stadt Bern realisiert werden. Wie in der Übersicht Sozialamt aufgeführt, kommt es hier aufgrund von Anpassungen des BIAS-Verteilschlüssels ab 2015 für die Stadt Bern zu massiven Einsparungen.

Der bisher für die städtischen BIAS-Angebote vom Kanton zur Verfügung stehende Gesamtkredit von rund 5 Mio Fr. wird sich im Jahr 2015 um ca. Fr. 1'100'000.00 reduzieren. Weil die Stadt Bern den Ertragsausfall von Fr. 1'100'000.00 teilweise kompensiert, verbleibt ab 2015 eine Sparvorgabe von ca. Fr. 600'000.00, die unter anderem über einen Abbau von besonders betreuungsintensiven niederschwelligen Plätzen realisiert werden wird.

Die Sicherstellung der BIAS-Gelder wird über jährliche Leistungsverträge des Kantons mit dem Kompetenzzentrum Arbeit als Strategischer Partner geregelt.

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

### Bemerkungen

Zum Produkt P310660 gehören:

- a) Abklärungsangebote, mit Hilfe derer "Integrationsbeurteilungen" vorgenommen und die Weichen für die Fallführung im nachgelagerten Integrationsverlauf gestellt werden. Mit der Triagierung können die Fehlzusweisungen auf die Integrationsplätze minimiert und die Effizienz der Platzbewirtschaftung gesteigert werden.
- b) Coaching- und Bildungsangebote, welche die BIAS-Teilnehmenden auf ihrem Weg in die berufliche und soziale Integration unterstützen, begleiten und wenn immer möglich in den ersten Arbeitsmarkt vermitteln. Für diese Integrationsarbeit stehen dem KA ein grosses Netzwerk von Einsatz- und Arbeitsplätzen in externen Betrieben zur Verfügung.
- c) die KA-internen Betriebe; hier wird es aufgrund der erwähnten Einsparungen wegen der BIAS-Schlüsselanpassung zu einem noch nicht definitiv absehbaren Ab- und Umbau kommen. Interne Betriebe des KA sind:
  - die Bauteilbörse Bern
  - das Textilatelier
  - das Atelier Glasdesign
  - die drei städtischen Velostationen (inkl. Bern rollt; ab 2015 inkl. der vierten Velostation Bern bei der neuen Schanzenpost City West)

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Im Auftrag des **Kantons** die Bereitstellung und Durchführung von arbeitsmarktlichen Massnahmen für registrierte, arbeitslose Jugendliche, junge Erwachsene und Erwachsene mit dem Ziel der raschen und nachhaltigen (Wieder-) Eingliederung in eine berufliche Grundbildung und/oder den ersten Arbeitsmarkt sicherzustellen (P640+P650).
- Im Auftrag der **Stadt** die Koordination bestehender, die Planung, Organisation und teilweise Durchführung eigener Massnahmen und Angebote zur beruflichen Integration sowie die Bereitstellung von Angeboten zur sozialen Integration von ausgesteuerten, ausbildungs- und arbeitslosen jungen Erwachsenen und Erwachsenen mit Sozialhilfebezug zu realisieren (P640-P660).
- Im Rahmen der gemeinderätlichen "Strategien und Massnahmen zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern 2014-2017" - und in enger Zusammenarbeit mit den Behörden seitens Bund, Kanton und Stadt, mit Betrieben und Organisationen der Arbeitswelt sowie mit Fachstellen - die Planung und Sicherstellung von ergänzenden, städtischen Massnahmen umzusetzen (P640-P660).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Systematische Erfassung der Abklärungsfälle. Entsprechende Rückkoppelung mit dem Sozialdienst (P640+P660).
- Berichterstattung im Rahmen des institutionalisierten Controllings des beco - Berner Wirtschaft, eigene Controllinginstrumente der Gesundheits- und Fürsorgedirektion GEF sowie der Stadt (P640-P660).
- Das Kompetenzzentrum Arbeit KA wurde im Juni 2010 mit dem nationalen anerkannten Qualitätssicherungs- und Entwicklungsetikett "SVOAM 2005" zertifiziert; dieses verlangt jährliche Audits und Rezertifizierung alle drei Jahre. Im Jahr 2013 wurde das KA mit dem Label "SVOAM 2010" rezertifiziert (P640-P660).
- Halbjährliches Controlling über die Umsetzung der Strategien und Massnahmen (Neu 2014-2017) zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration zuhanden der Direktion für Bildung, Soziales und Sport (P640+P660).

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Arbeitslosenquote 15-24 Jährige ≤ Arbeitslosen- quote (P640)				teilweise	teilweise	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 13. September 2012 wird die Steuerungsvorgabe neu als Kennzahl 29) ausgewiesen.
2) Anschlusslösungen im Verhältnis zu beendeter Massnahme (P640)	mind. 70%	mind. 70%	78.2%	72.3%	69.3%	
3) Anschlusslösungen (Stellenantritte) im Ver- hältnis zu Anzahl Teil- nehmenden (P650)	32%	32%	41.3%	44.3%	34.1%	
4) Anteil Integrationsbeur- teilung aufgrund Zuwei- sungen Sozialdienst, Erwachsene und junge Erwachsene (P660)				100.0%	100.0%	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 13. September 2012 wird die Steuerungsvorgabe neu als Kennzahl 30) ausgewiesen; siehe Bemerkungen
5) Anzahl Jahresplätze total (P660) wovon:	235	253	228	241	259	
6) Berufliche Integration (BI) (P660)	35	55	34	51	58	
7) Perspektive Berufliche Integration (BIP) (P660)	50	61	45	54	54	
8) Soziale Integration (SI) (P660)	150	137	149	136	138	
9) Tagelöhnerprojekt (P660)				0		9 Siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Zuweisungen Sozialdienst (junge Erwachsene) (P640)	101	140	131	128	
2) Arbeitslosenquote total (P640)	3.0%	2.6%	2.7%	3.3%	
3) Arbeitslosenquote 15 - 19 Jährige (P640)	2.2%	2.5%	2.6%	3.1%	
4) Arbeitslosenquote 20 - 24 Jährige (P640)	3.8	3.2%	3.3%	4.4%	
5) Platzbestellungen Kanton (Motivationssemester) (P640)	99	111	121	121	
6) Anzahl Teilnehmende RAV (P640)	150	152	169	214	
7) Anzahl Teilnehmende Sozialdienste (P640)	106	93	111	124	
8) Anzahl Teilnehmende total (P640)	248	245	280	338	
9) Anzahl beendete Massnahmen (P640) wovon:	110	130	176	167	
10) Übertritt in berufliche Grundbildung (P640)	55	67	83	74	
11) andere Anschlusslösung (P640)	31	27	39	49	
12) keine Anschlusslösung (P640)	24	36	54	44	
13) Abgebrochene Massnahmen (P640) wovon:	56	48	35	74	
14) Teilnehmende RAV (P640)	23	27	14	43	
15) Teilnehmende Sozialdienste (P640)	33	21	21	31	



## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
16) Anzahl Dossierträger/-innen (18 - 25 Jahre) beim Sozialdienst (P640)	532	411	401	406	
17) wovon in ergänzenden städtischen Angeboten (P640)	47	50	28	0	
18) Platzbestellungen Kanton (Programme zur vorübergehenden Beschäftigung (PvB)) (P650)	99	79	100	100	
19) Anzahl Teilnehmende (P650)	481	339	574	896	
wovon:					
20) Stellenantritte (P650)	102	113	140	223	Vermittlung direkt aus Programm (PvB)
21) andere Lösungen (P650)					Keine Angaben vom RAV erhältlich
22) weiterhin arbeitslos (P650)	221	216	388	618	Vermittlungsauftrag liegt beim RAV
23) Anzahl Integrationsbeurteilungen total (P660)	636	616	614	559	
24) Zuweisungen Sozialdienst (Erwachsene ab 25 Jahre) (P660)	460	439	437	439	
25) Vermittlungen in Arbeitsstelle (P660)	224	244	256	249	
26) Vermittlungen in Ausbildungsplatz (P660)	0	0	0	81	Siehe Bemerkungen
27) Soziale Integration erreicht (Einsatzdauer ≥ 8 Monate) (P660)	298	264	213	188	Teilnahmedauer durch Kanton nicht begrenzt (Dauernischenarbeitsplätze)
28) Finanzielle Entlastung Subjekthilfe während Massnahme (P660)	Fr. 1'523'299	Fr. 1'841'703	Fr. 1'725'712	Fr. 1'935'409	
29) Arbeitslosenquote 15 - 24 Jährige ≤ Arbeitslosenquote (P640)	teilweise	teilweise	teilweise	teilweise	Neue Kennzahl ab 2013 (gemäss Stadtratsbeschluss vom 13. September 2012)
30) Anteil Integrationsbeurteilung aufgrund Zuweisung Sozialdienst, Erwachsene und junge Erwachsene ≤ Arbeitslosenquote (P660)	100%	100%	100%	100%	Neue Kennzahl ab 2013 (gemäss Stadtratsbeschluss vom 13. September 2012)

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 4):** Diese Steuerungsvorgabe hat sowohl die Integrationsbeurteilungen der Erwachsenen wie auch der jungen Erwachsenen zum Inhalt und müsste eigentlich auf die Produkte P310640 und P310660 aufgeteilt werden. Da es jedoch nicht möglich ist, die Aufteilung von Erwachsenen und jungen Erwachsenen retrospektiv vorzunehmen, wurde der Zusammenschluss der beiden Zielgruppen in Steuerungsvorgabe 4) belassen.

**Zu Steuerungsvorgabe 9):** Mit der Direktfinanzierung seit 2012 schliesst die Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) mit dem Schweizerischen Arbeiterhilfswerk (SAH) betreffend Tagelöhnerprojekt direkt einen Leistungsvertrag ab. Aus diesem Grund beträgt die Zahl seit 2012 Null und wird in Zukunft nicht mehr erhoben.

**Zu Kennzahl 26):** Für das Projekt "inizio" konnte gemeinsam mit dem Kanton auf 1. Januar 2011 eine neue privatwirtschaftliche Trägerschaft gefunden werden. Deshalb weist die Kennzahl 26) ab 2011 Null aus und wird in Zukunft nicht mehr erhoben.

### Verhältnis der sozialen und beruflichen Integration im KA

Geplant ist, dass sich die Gesamtkosten von **Fr. 16'043'280.60** im **Budgetjahr 2015** folgendermassen aufteilen:

#### Berufliche Integration - Total 63.33%

18.21% verteilen sich auf die berufliche Integration von jungen Erwachsenen. Wie oben unter Produkt P310640 bereits erwähnt, geht das Kompetenzzentrum Arbeit (KA) von einer Realisation des Projektes SEMOPlus2 im 2015 aus, welches ein niederschwelliges Angebot für Junge Erwachsene sein wird und als Ergänzung zum bereits bestehenden Motivationssemester SEMO [to do] geplant ist. Das Motivationssemester [to do] wird durch die kantonale Volkswirtschaftsdirektion (beco, Berner Wirtschaft) und die kantonale Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) finanziert, aber neu unter der Verantwortung der Erziehungsdirektion stehen. Die berufliche Integration der Erwachsenen mit insgesamt 45.12% teilt sich neu auf die drei Angebote zur vorübergehenden Beschäftigung (PvB) mit insgesamt 25.36% auf: "Transfer", "berufliche Integration BIN/Jobtimum" und "Ermittlung der Arbeitsmarktfähigkeit" EAF. Diese drei Programme werden durch das beco - berner Wirtschaft finanziert.

Die verbleibenden 19.77% der Kosten in der Kategorie der beruflichen Integration von Erwachsenen entfallen auf die Vermittlung von BIAS-Plätzen (BI-und BIP-Kategorie, Berufliche Integration mit Perspektiven) und sind durch die GEF finanziert.

#### Soziale Integration - Total 27.30%

Die BIAS-Angebote der Sozialen Integration (SI) bestehen vor allem aus den Internen Betrieben des KA und den entsprechenden Kosten für die Betriebs- und Betreuungskosten (BBK). Für 2015 ist die neue Velostation Schanzenpost Bern berücksichtigt, welche voraussichtlich die Tore im Sommer oder Herbst 2015 öffnen wird.

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Bemerkungen

#### **Strategien und Massnahmen zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration - Total 6.67%**

Die "Strategien und Massnahmen zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern, 2014-2017" werden den beiden Kostenstellen "Neue Platzangebote junge Erwachsene" (3.06%) und "Neue Platzangebote Erwachsene" (2.50%) zugewiesen. Wie oben schon erwähnt, werden die Strategie und die Massnahmen im ersten Halbjahr 2014 durch den Gemeinderat verabschiedet.

Im 2013 ist zusätzlich das Teillohnmodell jobtimal.ch dazugekommen. Der von den Sozialpartnern zusammen mit der Stadt Bern gegründete Verein jobtimal.ch vermittelt Menschen mit Leistungseinschränkungen und insbesondere Langzeitarbeitslosen bezahlte Arbeitsplätze in der Wirtschaft und in der Verwaltung. Das Pilotprojekt jobtimal.ch ist bis Januar 2015 geplant und soll dann nach heutigem Stand der Ergebnisse weitergeführt werden. Darum wurden für 2015 nahezu Fr. 200'000.00 Aufwand budgetiert. Der Stadt entstehen aber keine zusätzlichen Kosten, da durch die Vermittlung von Stellenlosen in den Arbeitsmarkt Einsparungen in der wirtschaftlichen Hilfe erzielt werden, welche höher sind als die Aufwendungen für das Teillohnprojekt.

#### **Operative Kosten im Kompetenzzentrum Arbeit KA - Total 2.70%**

Ein Anteil von 2.70% wird für operative Kosten (Managementsupport KA, Sozialamt, Support Sozialamt, Kosten für Klienteninformationssystem KiSS u.a.) im Betrieb verwendet, welche in der Gesamtsumme für 2015 mit Fr. 432'479.00 eingestellt sind.

**Schulamt**

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	120'489'256.00	115'589'526.00	115'134'120.18	117'800'067.38
Erlöse	24'091'888.68	23'414'744.88	23'939'471.87	23'356'730.38
<b>Nettokosten</b>	<b>96'397'367.32</b>	<b>92'174'781.12</b>	<b>91'194'648.31</b>	<b>94'443'337.00</b>
Kostendeckungsgrad in %	20.0%	20.3%	20.8%	19.8%

### Nummer

	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG320100	Kindergärten, Volks- und Sonderschulen	100'358'606.00	83%	13'366'074.04	55%	86'992'531.96	82'759'097.52	5%
PG320200	Tagesbetreuung	13'589'969.40	11%	10'544'834.04	44%	3'045'135.36	3'025'565.52	1%
PG320300	Bildungsnahe Institutionen (light)	6'540'680.60	5%	180'980.60	1%	6'359'700.00	6'390'118.08	0%

### Bemerkungen

Das **Produktgruppenbudget des Schulamts** beinhaltet sämtliche Kosten der Volksschulen inkl. Kindergärten. Letztere sind seit 1. August 2013 obligatorisch. Die Tagesschulen gehören als schulergänzendes Angebot ebenfalls zur Volksschule. Ferieninseln, Muki-Deutschkurse und Aufgabenhilfe sind weitere Angebote des Schulamts. Auch die drei Sonderschulen (Sprachheilschule, Heilpädagogische Schule, Heilpädagogische Sonderklassen) sind Angebote des Schulamts und werden vollumfänglich von der Gesundheits- und Fürsorgedirektion finanziert. Die Kornhausbibliotheken und die Musikschule Konservatorium Bern (bildungsnahe Institutionen) erhalten im Rahmen von Leistungsverträgen Beiträge der Stadt Bern.

Zusammensetzung der **120,5 Mio Fr. Bruttokosten**: im Wesentlichen Lehrergehälter der Volksschule (34,3 Mio Fr.), Miet- und Nebenkosten der Immobilien Stadt Bern (39,7 Mio Fr. als interne Verrechnung), Sachkosten in den Volksschulen (6,0 Mio Fr.), Beiträge an Institutionen und Musikstipendien (6,9 Mio Fr.), intern verrechnete Kosten, Abschreibungen und kostenneutrale Umbuchungen der Schulspezialfinanzierung (7,7 Mio Fr.), Lehrergehälter an Tages- und Sonderschulen (11,6 Mio Fr.), Löhne von Betreuungs- und Küchenpersonal in Tagesschulen, Sonderschulen und Ferieninseln (6,8 Mio Fr.) sowie Schulgelder an andere Gemeinden und für die Quartan an Gymnasien (2,0 Mio Fr.).

Zusammensetzung der budgetierten **Erlöse von 24,1 Mio Fr.**: Im Wesentlichen Abgeltungen des Kantons für die Sonder- und Tagesschulen (14,7 Mio Fr.), Elternbeiträge für die Betreuung und Mahlzeiten von Kindern und Mahlzeiterlöse des Personals in Tagesschulen, Sonderschulen und Ferieninseln (5,4 Mio Fr.), durchlaufenden Bundesbeiträge im Sonderschulbereich (0,9 Mio Fr.), kostenneutrale Umbuchungen Schulspezialfinanzierung (1,4 Mio Fr.), Rückerstattungen von Gemeinden (0,6 Mio Fr.), Erlöse für die Vermietungen von Schulräumen (0,7 Mio Fr.) und Rückerstattungen Dritter (0,2 Mio Fr.).

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die **Nettokosten des Produktgruppenbudgets 2015** steigen im Vergleich zum Vorjahr um Fr. 4'222'586.00 (4,6%). Details zu den Veränderungen sind der jeweiligen Produktgruppe zu entnehmen.

In der **Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen** steigen die Nettokosten gegenüber dem Vorjahresbudget um Fr. 4'233'434.00 oder 5%. Verantwortlich für diese Kostensteigerung ist das Produkt P320110 Betrieb und Organisation mit Mehrkosten von Fr. 4'313'852.00. Sinkende Kosten ergeben sich in den Produkten P320120 Besondere Angebote für Integration und Chancengleichheit mit Minderkosten von Fr. 52'384.00 und im Produkt P320130 Kulturvermittlung und -pädagogik von Fr. 28'506.00.

Bei der **Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung** sind die budgetierten Nettokosten um Fr. 19'570.00 oder 1% höher als im Vorjahr. Im Produkt P320200 Tagesschulen halten sich die direkten Kosten und Erlöse in etwa die Waage, dies trotz weiterhin steigender Nachfrage nach Tagesschulbetreuung.

Die Nettokosten der **Produktgruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen** liegen Fr. 30'418.00 unter dem Voranschlag 2014. Die Mittel für die Stipendien für den Musikunterricht wurden aufgrund der Erfahrungen aus den Vorjahren budgetiert, was zu einer Kostensenkung führt (Fr. 15'000.00). Weitere Veränderungen und Details siehe Produktgruppe.

### Sparmassnahmen


*Sparmassnahmen Budget 2015 (die detaillierten Massnahmen werden in der Direktionsübersicht ausgewiesen):*

14. Haushaltmassnahmen-Paket

Fr. 309'111.00

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	100'358'606.00	95'782'330.60	95'459'307.61	98'607'741.53	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Liegenschaftserlöse</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	13'366'074.04	13'023'233.08	13'069'441.04	13'389'669.27	
<b>Nettokosten</b>	<b>86'992'531.96</b>	<b>82'759'097.52</b>	<b>82'389'866.57</b>	<b>85'218'072.26</b>	
Kostendeckungsgrad in %	13.3%	13.6%	13.7%	13.6%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %	
P320110	Betrieb und Organisation	89'176'463.80	89%	2'773'208.04	21%	86'403'255.76	82'089'403.92	5%
P320120	Besondere Angebote für Integration und Chancengleichheit	521'865.88	1%	161'828.00	1%	360'037.88	412'422.16	-13%
P320130	Kulturvermittlung und -pädagogik	177'941.80	0%	1'638.00	0%	176'303.80	204'809.52	-14%
P320140	Information und Bildungsqualität	53'480.52	0%	546.00	0%	52'934.52	52'461.92	1%
P320160	Sonderschulen	10'428'854.00	10%	10'428'854.00	78%	0.00	0.00	-

### Bemerkungen

Die Nettokosten der **Produktgruppe Kindergärten, Volks- und Sonderschulen** steigen um Fr. 4'233'434.00 oder 5%. Eine markante Kostensteigerung resultiert im Produkt Betrieb und Organisation mit Fr. 4'313'852.00. Einsparungen können bei den Produkten Integration und Chancengleichheit (Fr. 52'384.00) sowie Kulturvermittlung und -pädagogik (Fr. 28'506.00) erzielt werden. Details siehe Produkte.

**Produkt P320110:** Das Produkt Betrieb und Organisation beinhaltet nahezu sämtliche Kosten der Volksschulen und der Kindergärten. Die grössten Budgetpositionen sind die Lehrerbesoldungen mit rund 34,3 Mio Fr. und die Miet- und Nebenkosten der Schulanlagen von rund 37,8 Mio Fr. als interne Verrechnung der Immobilien Stadt Bern (ISB). Weitere interne Verrechnungen (Informatik, Stadtgärtnerei, Sportamt, Gesundheitsdienst u.a.) und Abschreibungen von insgesamt rund 5,7 Mio Fr. kommen dazu. Im Weiteren fallen rund 2,0 Mio Fr. für auswärtigen Schulbesuch von stadtbernischen Schülerinnen und Schülern in auswärtigen Gemeinden und in den Quartieren der Gymnasien an. Enthalten sind zudem die kostenneutralen Umbuchungen zur Schulspezialfinanzierung von 1,4 Mio. Fr., die sowohl als Kosten wie auch als Erlös verbucht werden. Die verbleibenden 8,0 Mio Fr. betreffen vor allem Schulmaterial, Schulmobiliar, Büromaterial und Lohnkosten der städtischen Angestellten im Schulamt und in den Schulen (Schulsekretariatspersonal).

## Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Zunahme der Nettokosten beträgt Fr. 4'313'852.00 (5%). Eine Zunahme der Kosten entsteht beim Lehrerbesoldungspool des Kantons (Fr. 898'000.00). Aufgrund der Kostenteilung in der Neuen Finanzierung Volksschule trägt die Gemeinde 30 Prozent der Lehrerbesoldungskosten. Mit der Neuen Finanzierung Volksschule und den steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen steigen auch die Kosten für die auswärtigen Schulbesuche von städtischen Schülerinnen und Schülern in anderen Gemeinden resp. dem Kanton. Mehrheitlich handelt es sich dabei um Quartaner, die das 9. Schuljahr an einem Gymnasium absolvieren. Es wird mit Mehrkosten von Fr. 230'000.00 gerechnet. Ebenfalls in diesem Zusammenhang steigen die Erlöse für Schulgeldrechnungen von Schülerinnen und Schülern aus anderen Gemeinden (Fr. 160'000.00).

Gemäss den Sparvorgaben des Gemeinderats wurde im Budgetjahr 2014 der Mobiliarkredit der Volksschulen einmalig um Fr. 500'000.00 reduziert. Dieser wurde im Budget 2015 entsprechend wieder erhöht. Zudem wurden die Sachkosten im Volksschulbereich um netto Fr. 114'000.00 erhöht (Einführung Frühfremdsprachen, steigende Schülerinnen- und Schülerzahlen, teilweise kompensiert durch Sparmassnahmen bei den Honoraren und Lehrmitteln). Die Miet- und Nebenkosten im Volksschulbereich steigen gemäss Angaben Immobilien Stadt Bern um insgesamt Fr. 2'753'000.00, dies ist die Folge der massiv höheren Schülerinnen- und Schülerzahlen mit entsprechenden Raumbedürfnissen insbesondere im Kindergartenbereich. Im Schuljahr 2014/15 werden voraussichtlich 11 zusätzliche Kindergärten und 1 Basisstufe in der Stadt Bern eröffnet. Weitere Kostensteigerungen entstehen bei den internen Verrechnungen des Gesundheitsdienstes für die schulärztlichen Untersuchungen aufgrund des neuen kantonalen Tarifs (Fr. 78'000.00) sowie durch die Ausfinanzierung der Pensionskasse (Fr. 56'000.00).

Bei den Erlösen ergeben sich die folgenden Veränderungen: Neben den bereits erwähnten Fr. 160'000.00 für Schulgeldrechnungen wird mit steigenden Liegenschaftserlösen gerechnet. Einerseits kann im 2015 die Turnhalle Brunnmatt wieder ganzjährig vermietet werden (Fr. 87'000.00), andererseits wird mit Mehrerlösen gerechnet aufgrund der Tarifierung für die Schulraum- und Turnhallenvermietung (Fr. 35'000.00). Die Änderung der Kontierungsregel für Rückerstattungen von Sozialleistungen gemäss HRM2 führte zu einer Verschiebung von den Erlösen zu den Kosten (neu werden die Sozialleistungen als Aufwandminderung in den Personalkosten gebucht).



## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Produkt P320120:** Gegenüber dem Vorjahr sinken die Nettokosten um Fr. 52'384.00 (13%). Im Rahmen der globalen Vorgabekürzung wurde der Betrag für die Schlussevaluation der Integration von Fr. 24'000.00 gestrichen. Bei den Muki-Deutschkursen resultiert eine Kostensenkung von netto Fr. 22'000.00 aufgrund der Reduktion der Standorte und Kurse. Die restlichen Einsparungen sind Umlagekosten aufgrund einer Überprüfung des Umlageschlüssels (von 20% auf 18%).

In diesem Produkt enthalten sind die Kosten zur Prävention sexualisierter Gewalt für die Klassen des zweiten Schuljahres (Parcours "Mein Körper gehört mir"), Übersetzungen bei Elternabenden für Fremdsprachige sowie die Muki-Deutschkurse.

**Produkt P320130:** Die Reduktion der budgetierten Nettokosten im Produkt Kulturvermittlung und -pädagogik beträgt Fr. 28'506.00 (14%). Der Grund ist die Anpassung des Umlageschlüssels der Kostenstelle Schulamt von 5% auf 3% aufgrund der Überprüfung der Schlüssel im Jahr 2014. In diesem Produkt werden alle durch das Schulamt organisierten kulturellen Veranstaltungen für Kindergärten und Volksschulen (Programmheft "kultur4kids", Theaterbesuche, Konzertbesuche, Museumsbesuche, Tanzaufführungen) im Umfang von rund Fr. 20'000.00 sowie sämtliche Kulturvermittlungsprojekte (Kulturprojekte einer kulturschaffenden Person mit ausgewählten Klassen wie z.B. Theater- oder Filmprojekte während 10, 15 oder 20 Wochen) im Umfang von Fr. 110'000.00 verbucht. Ebenfalls über dieses Produkt werden die MUS-E-Projekte verbucht (soziale Schulprojekte durch Kulturvermittlung), die über den Gfeller-Fonds abgegolten werden.

**Produkt P320140:** Die Nettokosten steigen um Fr. 472.00 (1%). Der Grund liegt bei leicht höheren Umlagekosten aus der Kostenstelle Schulamt.

**Produkt P320160:** Dieses Produkt trägt sämtliche Kosten und Erlöse im Zusammenhang mit den drei durch die Stadt Bern geführten, von der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons (GEF) gemäss Sozialhilfegesetz vollumfänglich finanzierten Sonderschulen. Es handelt sich um die Heilpädagogische Schule HPS, die Sprachheilschule SHS und die heilpädagogischen Sonderklassen. Im Rahmen des Vollzugs des Sozialhilfegesetzes wird für die drei Institutionen je ein Leistungsvertrag mit dem Kanton abgeschlossen.

Das Budget 2015 dieser drei Schulen wird der GEF Ende Oktober 2014 eingereicht. Diese entscheidet im Winter 2014 über die Bewilligung des Budgets gemäss Eingabe.

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Bereitstellung einer qualitativ guten, zeitgemässen und quantitativ genügenden Infrastruktur. Sicherstellung der gesamtstädtischen Organisation und Koordination des Kindergarten-, Volksschul- und Sonderschulwesens. Sicherstellung der Schulraumplanung (P110).
- Förderung und Sicherstellung der Chancengleichheit und Integration aller Kinder und Jugendlichen ungeachtet ihrer sozialen, sprachlichen und kulturellen Herkunft sowie ihres Geschlechts. Integration möglichst aller Kinder und Jugendlichen in die ordentlichen Lehrgänge der Volksschule (P120).
- Förderung des kulturellen Verständnisses sowie der Kreativität aller Kinder und Jugendlichen (P130).
- Sensibilisierung der Öffentlichkeit sowie der Schulbehörden, Schulleitungen und Lehrpersonen für bildungspolitische und pädagogische Entwicklungen. Sicherstellung der Elternmitwirkung und Weiterentwicklung der Volksschule in der Stadt Bern auf Grund der veränderten gesellschaftlichen Herausforderungen (P140).
- Unterstützung und Förderung lernbehinderter Kinder und Jugendlicher, die den ordentlichen Lehrgängen der Volksschule nicht zu folgen vermögen (P160).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Zielerfüllung wird von der Direktion für Bildung, Soziales und Sport, der Volksschulkonferenz und der Konferenz der Schulleitungen periodisch überprüft. Die Bereitstellung zeitgemässer Infrastrukturen wird in Zusammenarbeit mit den Stadtbauten Bern resp. neu mit Hochbau Stadt Bern und Immobilien Stadt Bern gewährleistet. Die Integration basiert auf der Umsetzung des Integrationskonzepts der Stadt Bern. Der Umsetzungsprozess wird in den ersten Jahren extern evaluiert. Die Daten der Schulstatistik liefern die Grundlagen (P110, P120, P160). Umfang und Ausgestaltung der Produkte "Kulturvermittlung" (P130) werden vom Schulamt aus gesteuert. "Information und Bildungsqualität" (P140) werden dadurch sichergestellt, dass viermal jährlich ein Newsletter verschickt wird, für Schulleitungen eine Tagung organisiert und für fremdsprachige Eltern Elternabende durchgeführt werden. Die Elternräte gewährleisten die Elternmitwirkung in der Volksschule der Stadt Bern. Die Betriebskosten pro Schülerin und Schüler an der Volksschule werden in einem Benchmarking unter den Gymnasiumsgemeinden des Kantons Bern jährlich überprüft (P110). Die Qualität des Unterstützungs- und Förderangebots für lernbehinderte Kinder und Jugendliche wird im Rahmen der Leistungsvereinbarung mit dem Kanton jährlich überprüft (P160).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Anzahl Angebote Deutsch im Vorkindergartenalter (P120)	7	9	9	9	9	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Veranstaltungen zu pädagogischen, bildungspolitischen und schulorganisatorischen Themen (P140)	3	3	4	4	7	Veranstaltungen zu aktuellen Bildungsthemen werden vom Schulamt für die Schulleitungen, Mitglieder der Schulkommissionen und Elternräte durchgeführt. Siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen – Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
3) Betriebskosten pro Schülerin und Schüler (Volksschule inkl. Kindergarten) (P110)	620	580	598	541	546	Siehe Bemerkungen
4) Auslastungsgrad Heilpädagogische Sonderschule (P160)				100%	100%	Wegfall der Steuerungsvorgabe ab 2013 (gemäss Stadtratsbeschluss vom 13. September 2012)
5) Kostendeckungsgrad Heilpädagogische Sonderschule (P160)				100%	100%	Wegfall der Steuerungsvorgabe ab 2013 (gemäss Stadtratsbeschluss vom 13. September 2012)
6) Auslastungsgrad Sprachheilschule (P160)				100%	100%	Wegfall der Steuerungsvorgabe ab 2013 (gemäss Stadtratsbeschluss vom 13. September 2012)
7) Kostendeckungsgrad Sprachheilschule (P160)				100%	100%	Wegfall der Steuerungsvorgabe ab 2013 (gemäss Stadtratsbeschluss vom 13. September 2012)
8) Anzahl durch das Schulamt vermittelte Kulturprojekte an Kindergärten und Schulen (P130)	30	30	30	35	35	Kulturprojekte im Rahmen der Kulturvermittlung
9) Anzahl neue Informationsbroschüren (P140)				1	4	2012: Verzicht auf die Herausgabe der Zeitschrift "Die Schule", gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011; ab Herbst 2012: elektronischer Newsletter "Die Schule"

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Durchschnittliche Klassengrössen:					
Kindergarten (KG)	19.33	18.90	18.40	18.90	Gemäss Richtlinien der Erziehungsdirektion für die Schülerzahlen beträgt die Bandbreite des Normalbereichs für Klassengrössen: Kindergarten: 13 bis 24 Regelklassen: 16 bis 26 Klassen zur besonderen Förderung: 7 bis 12
Basisstufe (BS)	20.33	24.00	23.00	22.00	
Regelklassen					
- Primarstufe	19.09	19.64	19.07	19.35	
- Sekstufe I	19.44	18.91	18.94	19.08	
- Kleinklassen (KK) (P110)					
- Klassen zur besonderen Förderung (KbF)	8.25	8.00	7.30	7.80	
- Einschulungsklassen (EK) (P110)	6.25	9.25	8.25	9.50	
2) Gesamtzahl					
Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W) (P110)					Seit dem Schuljahr 2010/11 wird der Integrationsartikel umgesetzt. Die bisherigen Kleinklassen wurden aufgelöst. An deren Stelle werden neu die Klassen zur besonderen Förderung und die Einführungsklassen geführt. Im Bereich der sonderpädagogischen Massnahmen werden wie bis anhin die Sprachheilklassen und die Sonderklassen geführt.
KG W	991	926	841	928	
KG M	1'018	949	906	869	
<b>KG Total</b>	<b>2'009</b>	<b>1'875</b>	<b>1'747</b>	<b>1'797</b>	
Basisstufe W	28	10	10	11	
Basisstufe M	33	14	13	11	
<b>Basisstufe Total</b>	<b>61</b>	<b>24</b>	<b>23</b>	<b>22</b>	
Prim W	2'434	2'396	2'356	2'361	
Prim M	2'415	2'416	2'299	2'340	
<b>Prim Total</b>	<b>4'849</b>	<b>4'812</b>	<b>4'655</b>	<b>4'701</b>	
Sek W	992	952	946	948	
Sek M	1'050	996	986	1'017	
<b>Sek Total</b>	<b>2'042</b>	<b>1'948</b>	<b>1'932</b>	<b>1'965</b>	
KbF W	24	24	21	18	
KbF M	42	40	53	60	
<b>KbF Total</b>	<b>68</b>	<b>64</b>	<b>74</b>	<b>78</b>	
EK W	6	10	9	21	
EK M	19	27	24	36	
<b>EK Total</b>	<b>25</b>	<b>37</b>	<b>33</b>	<b>57</b>	

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl		Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Fortsetzung Kennzahl 2)	Sprachheil- klassen W	19	19	25	31	
	Sprachheil- klassen M	70	71	71	67	
	<b>Sprachheil- klassen Total</b>	<b>89</b>	<b>90</b>	<b>96</b>	<b>98</b>	
	Sonderklassen W	20	20	16	16	
	Sonderklassen M	35	30	29	27	
	<b>Sonder- klassen Total</b>	<b>55</b>	<b>50</b>	<b>45</b>	<b>43</b>	
	<b>Gesamttotal</b>	<b>9'198</b>	<b>8'900</b>	<b>8'605</b>	<b>8'761</b>	
3) Anzahl Schülerinnen und Schüler der Sekundarstufe I nach Geschlechtern (M/W) im Niveau:	Real W	393	367	366	375	Massgebend für das Niveau sind die Fächer Deutsch, Französisch, Mathematik
	Real M	430	423	439	466	
	<b>Real Total</b>	<b>823</b>	<b>790</b>	<b>805</b>	<b>841</b>	
Realklasse	Sek W	599	585	580	573	3 Fächer Real = Real
Sekundarklasse (P110)	Sek M	620	573	547	551	3 Fächer Sek = Sek
	<b>Sek Total</b>	<b>1'219</b>	<b>1'158</b>	<b>1'127</b>	<b>1'124</b>	2 Fächer Real, 1 Fach Sek = Real
	<b>Total Sek I</b>	<b>2'042</b>	<b>1'948</b>	<b>1'932</b>	<b>1'965</b>	2 Fächer Sek, 1 Fach Real = Sek
4) Anzahl Klassen Total (P110):		<b>463</b>	<b>451</b>	<b>444</b>	<b>436</b>	Für Kindergärten gilt: Normalbereich 13 - 24 Kinder oberer Überprüfungsbereich > 25 Kinder
Anzahl Regelklassen im Normalbereich (16 bis 26)		<b>432</b>	<b>420</b>	<b>419</b>	<b>389</b>	
- Kindergarten		104	96	94	76	unterer Überprüfungsbereich < 13 Kinder
- Primarstufe		232	233	233	223	
- Sekstufe I im oberen Überprüfungsbereich (27 und mehr) nach Stufen:		96	91	92	90	
		<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	Für Regelklassen gilt: Normalbereich 16 - 26 Kinder oberer Überprüfungsbereich > 26 Kinder

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Fortsetzung Kennzahl 4)					
- Kindergarten	0	1	0	0	unterer Überprüfungsbereich < 16 Kinder
- Primarstufe	1	0	1	1	
- Sekstufe I	0	0	1	0	
im unteren Überprüfungsbereich (weniger als 16) nach Stufen:	<b>30</b>	<b>30</b>	<b>23</b>	<b>46</b>	Die Bereiche werden in den Richtlinien der Erziehungsdirektion für die Schülerzahlen definiert.
- Kindergarten	0	2	0	14	
- Primarstufe	21	16	14	19	
- Sekstufe I	9	12	9	13	
5) Anzahl Übertritte in die 9. Klasse der Gymnasien (Quarta) nach Geschlechtern (M/W) (P110)	120 (W) 88 (M)	98 (W) 84 (M)	88 (W) 74 (M)	85 (W) 60 (M)	
6) Anteil der ausländischen Schülerinnen und Schüler im Sekundarschulniveau (P120)	14.60%	17.62%	17.48%	16.90%	
7) Anteil der ausländischen Schülerinnen und Schüler im Realschulniveau (P120)	42.11%	44.05%	42.24%	42.81%	
8) Anzahl Sonderklassen (bisher: Kleinklassen (P120))					
- Sonderklassen	7 (49)	7 (50)	6 (45)	6 (43)	
- Klassen der Sprachheilschule	11 (89)	11 (90)	11 (96)	11 (98)	
- Einschulungsklassen	4 (25)	4 (37)	4 (33)	6 (57)	
- Klassen zur besonderen Förderung	8 (66)	8 (64)	10 (74)	10 (78)	

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
9) Anzahl ein Schuljahr repetierende Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W) (P110)	63 (M) 45 (W)	57 (M) 50 (W)	53 (M) 39 (W)	53 (M) 48 (W)	
10) Anzahl Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W), die ein Schuljahr überspringen (P110)	4 (M) 3 (W)	15 (M) 13 (W)	18 (M) 16 (W)	17 (M) 18 (W)	
11) Anzahl Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W), die frühzeitig eingeschult werden (P110)	0 (M) 0 (W)	6 (M) 13 (W)	9 (M) 19 (W)	8 (M) 16 (W)	Siehe Bemerkungen
12) Anzahl Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W), die vom Unterricht ausgeschlossen wurden (gemäss Volksschulgesetz Art. 28):					
Primarstufe	5 (M)	3 (M)	2 (M)	7 (M)	Die Ausschlüsse werden vom kantonalen Schulinspektorat erfasst.
Sekundarstufe I (P110)	2 (W)	1 (W)	1 (W)	1 (W)	
13) Kosten pro Schülerin und Schüler im Bereich Informatik und neue Medien (P110)	380.50	384.50	388.20	386.50	

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar	
	14) Anzahl laufende Planungs- und Baugeschäfte (P110)	23	22	20	25	Anzahl Geschäfte, die durch das Schulamt begleitet werden. Siehe Bemerkungen	
	15) Befragung zu Gewaltvorkommnissen an Kindergärten und Volksschulen (P120)	0	0	1	1	Siehe Bemerkungen	
	16) Anzahl Theatervorstellungen für Schülerinnen und Schüler (P130)	50 (4'011)	59 (4'546)	71 (5'654)	59 (4'546)	In Klammern: Anzahl Schülerinnen und Schüler. Die Theatervorstellungen werden über den Gfeller-Fonds sowie über das Schulamt finanziert.	
	17) Anzahl Lektionen für Kulturprojekte (P130)	1'100	1'100	1'070	1'168	Siehe Bemerkungen	
	18) Anzahl Mus-E Projekte (P130)	9	12	16	16	Siehe Bemerkungen	
	19) Anzahl Merkblätter (P140)	neu aktualisiert	0 (1)	0 0	2 0	3 0	Leitfaden Gefährdungsmeldungen ist in Überarbeitung
	20) Anzahl geschäftsführende Schulleiter/innen nach Geschlechtern (M/W) (P110)	M: 4 W: 2	M: 4 W: 2	M: 5 W: 1	M: 6 W: 1	Per Schuljahr 2011/12 Aufhebung des Schulkreises Kleinklassen.	
	21) Anzahl Standortschulleiter/innen nach Geschlechtern (M/W) (P110)	M: 19 W: 15	M: 20 W: 14	M: 20 W: 15	M: 20 W: 15		

### Bemerkungen

siehe nächste Seite



## Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Allgemeine Bemerkung:

Für die Klassenorganisation sind die Richtlinien für die Schülerinnen- und Schülerzahlen der Erziehungsdirektion massgebend. Die Erziehungsdirektion bewilligt auf Antrag der Stadt Bern die Eröffnung respektive Schliessung von Klassen im Kindergarten und in der Volksschule. Für die besonderen Massnahmen (Spezialunterricht, Klassen zur besonderen Förderung, besondere Massnahmen) gilt die kantonale Verordnung über die besonderen Massnahmen. Die Stadt Bern erhält dafür einen Lektionenpool von 3 300 Lektionen für besondere Massnahmen und 90 Lektionen für Hochbegabtenförderung zur Verfügung gestellt, der vom Kanton auf der Basis der sozialen Belastung berechnet wird. Stadtintern werden die Lektionen nach einem städtischen Sozialindex in den Schulkreisen verteilt. Er basiert auf drei Indikatoren: Steuerbares Einkommen, Anteil der sozialhilfebeziehenden Kinder und Jugendlichen zwischen 5 und 16 Jahren, Anteil der nichtdeutschsprechenden Familien.

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Trotz intensiver Zusammenarbeit mit Schlüsselpersonen und trotz aufsuchender Suche nach Kursteilnehmerinnen kann keine sinnvolle Auslastung der Kurse innert nützlicher Frist erreicht werden. Der Umfang des Angebots soll an die aktuellen Verhältnisse angepasst werden. Die Nachfrage kann damit gedeckt werden.

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Im Jahr 2013 wurden eine Schulleitungstagung, eine Ergebnispräsentation zur Integration sowie zwei Elternabende für Fremdsprachige durchgeführt.

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Der Sollwert enthält alle Betriebskosten für Kindergärten und Volksschulen, exklusive Besoldungs-, Gebäude- und Informatikkosten. Im Rahmen des Budgets 2014 wurde der Sollwert einmalig von Fr. 620.00 auf Fr. 580.00 gesenkt um den Sparmassnahmen 2014 (Kürzung von Fr. 500'000.00 der Mobiliarkredite in den Kindergärten und Volksschulen) Rechnung zu tragen. Im Budgetjahr 2015 wird diese Kürzung wieder rückgängig gemacht, somit steigt der Sollwert wieder auf die ursprünglichen Fr. 620.00.

**Zu Kennzahl 11):** Auf das Jahr 2013 wurde die Schülerinnen- und Schüleradministration von Evento auf Scolairs gewechselt. Trotz gleicher Methodik der Auswertung resultiert eine grosse Abweichung in der Zahlenreihe von den Jahren 2010 bis 2012 auf das Jahr 2013. Der grosse Unterschied ist auch nach manueller Überprüfung in Zusammenarbeit mit den Schulleitungen nicht erklärbar. Die Ist-Zahlen 2010 bis 2012 (aus Evento) wie auch die Ist-Zahl 2013 (aus Scolari) entsprechen dem Stand der Schülerinnen- und Schüleradministration mit dem jeweiligen Stichtag 15. September.

**Zu Kennzahl 14):** In Ausführung: VS Rossfeld, TH Weissenstein, Umgebung VS Brunnmatt, VS Länggasse, Sanierungen/Erweiterungen in Wettbewerb oder Projektphase: VS Kirchenfeld, VS Manuel, VS Stapfenacker, TH Bitzius, Gotthelfstr. 30 (Spitalacker), Sprachheilschule und Sonderklassen Wankdorf, VS Lorraine, KG Breitenrain, VS Brünnen/Gäbelbach, VS Kleefeld, VS Depotstrasse, Alarmierung Volksschulen, Audiovisuelle Ausrüstung.

Sanierungen/Erweiterungen in Planung: VS Stöckacker, TS Wyssloch, VS Bethlehemacker, KG Sulgenbach, VS Marzili, VS Pestalozzi.  
Planungen, Planungsarbeiten: Kurz-/mittelfristige Schulraumplanung, mittelfristige Tagesschulraumplanung, Mahlzeitenkonzept für die TS.

**Zu Kennzahl 15):** Die Befragung wird nicht mehr durchgeführt. Der Fragebogen liefert zu wenig aussagekräftige Informationen und kann nicht als Frühwarnsystem dienen.

## Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 17):** Eine kulturschaffende Person aus den Bereichen Theater, Tanz, Literatur, Musik, Film, Bildende Kunst arbeitet während einem Semester oder einem Quartal je eine Doppelstunde pro Woche regelmässig mit einer Klasse. Schülerinnen, Schüler, Kulturschaffende und Lehrperson erarbeiten gemeinsam ein Projekt.

**Zu Kennzahl 18):** MUS-E (Multikulturelles soziales Schulprojekt für Europa) ist ein Projekt, das 1994 durch Lord Yehudi Menuhin initiiert wurde. Professionelle Künstlerinnen und Künstler arbeiten über zwei Jahre eine Doppellektion pro Woche mit Schulklassen. Durch die wöchentliche Doppellektion mit künstlerischer Aktivität wird bei den Kindern nicht nur kreatives Potenzial geweckt, sondern die Schülerinnen und Schüler werden in ihrer Persönlichkeit und ihrem Sozialverhalten nachweislich gestärkt. Die Finanzierung erfolgt über den Gfellerfonds. Bis Schuljahr 2010/11 konnten 16 Projekte durchgeführt werden. Aufgrund der schlechten finanziellen Lage des Gfeller-Fonds konnten ab Schuljahr 2011/12 nur noch 12 Projekte durchgeführt werden. In der neuen Finanzstrategie 2014 - 2016 für den Gfellerfonds werden pro Jahr noch 8 MUS-E-Projekte finanziert.

## Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	13'589'969.40	13'219'709.72	12'926'682.29	12'439'184.61	<p>23 39 38</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	10'544'834.04	10'194'144.20	10'518'392.44	9'793'862.00	
<b>Nettokosten</b>	<b>3'045'135.36</b>	<b>3'025'565.52</b>	<b>2'408'289.85</b>	<b>2'645'322.61</b>	
Kostendeckungsgrad in %	77.6%	77.1%	81.4%	78.7%	

### Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P320210	Tagesschulen	12'634'231.00	93%	10'419'920.04	99%	2'214'310.96	2'279'980.80	-3%
P320220	Aufgabenhilfe	292'000.00	2%	0.00	0%	292'000.00	300'000.00	-3%
P320240	Ferieninseln	663'738.40	5%	124'914.00	1%	538'824.40	445'584.72	21%

### Bemerkungen

Die Nettokosten der **Produktgruppe Tagesbetreuung** sind gegenüber dem Vorjahr um Fr. 19'570.00 (1.0%) höher.

**Produkt P320210:** Die Nettokosten im Produkt Tagesschulen sinken um Fr. 65'670.00 (3%). Aufgrund der steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen wird weiterhin mit einer steigenden Nachfrage nach Tagesschulbetreuung gerechnet. Die steigende Nachfrage führt zu höheren direkten Kosten und Erlösen, die sich mit je Fr. 411'000.00 voraussichtlich insgesamt die Waage halten. Auf das Schuljahr 2014/15 wird der Kanton die Abgeltung der Lohnnormkosten in den Tagesschulen von bisher Fr. 9.87 auf neu Fr. 9.97 anheben. Die Abgeltung des Kantons errechnet sich aus den prognostizierten Betreuungsstunden à Fr. 9.97 abzüglich der Elternbeiträge für die Betreuung.

Um eine bessere Budgetgenauigkeit zu erreichen, wurden die einzelnen Erlöspositionen im Tagesschulbereich aufgrund der Vorjahre angepasst. So wurden die Elternbeiträge für die Betreuung nach oben korrigiert (Fr. 477'000.00) und die Rückerstattung des Kantons nach unten (Fr. 200'000.00). Die voraussichtlichen Mahlzeiterlöse (Elternbeiträge und Personal in den Tagesschulen) wurden um Fr. 120'000.00 erhöht. Eine kleine Erhöhung ergab sich ebenfalls bei den Erlösen aus den internen Verrechnungen zwischen den Tagesschulen für die Mahlzeitenlieferungen (Fr. 14'000.00), die auf der Kostenseite ebenfalls eingeplant werden mussten.

Den höheren Erlösen gegenüber stehen steigende Lohnkosten beim Betreuungspersonal (Fr. 370'000.00) und bei den internen Verrechnungen (Fr. 14'000.00 Mahlzeitenlieferung (budgetneutral) sowie Fr. 19'000.00 für Informatikdienstleistungen). Aufgrund stetig steigender Debitorenverluste wurden Fr. 5'000.00 zusätzlich ins Budget aufgenommen.

Die Veränderung der Nettokosten von Fr. 66'000.00 sind begründet mit tieferen Kostenstellenumlagen. Nach einer Leistungserfassung im 2014 wurde der Umlageschlüssel von der Kostenstelle Schulamt von 25% auf 20% gesenkt. Siehe diesbezüglich auch die Erläuterungen beim Produkt P320240 Ferieninsel.

## Produktegruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Produkt P320220:** Der Beitrag 2015 an den Gemeinnützigen Verein (GNV) für die Aufgabenhilfe wird im Rahmen der globalen Vorgabekürzung 2015 um Fr. 8'000.00 auf Fr. 292'000.00 reduziert.

**Produkt P320240:** Die budgetierten Nettokosten des Produkts Ferieninseln (Angebot der Stadt Bern zur Betreuung von städtischen Kindern während der Schulferien) erhöhen sich gegenüber dem Vorjahr um Fr. 93'239.00 oder 21%. Dies infolge der Anpassung des Umlageschlüssels der Kostenstelle Schulamt. Das Produkt Ferieninseln trägt neu 9% der Kosten (bisher lediglich 3%, was betriebswirtschaftlich gemäss der Philosophie der Kostenwahrheit zu tief war).

## Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Verbesserung der Chancengleichheit, Unterstützung der Familien bei der Betreuung und Erziehung der Kinder und Jugendlichen zur besseren Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Bereitstellung eines bedarfsgerechten, ganzjährigen Angebots an Tagesstrukturen mit professioneller Betreuung und hoher Qualität. Sicherstellung der Rahmenbedingungen, die zur bundesgesetzlich garantierten Gleichstellung von Mann und Frau notwendig sind (P210, P240).
- Kinder und Jugendliche werden ergänzend zur Schule und Tagesschule mit Aufgabenhilfe unterstützt und begleitet (P220).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Im Bereich der Tagesschulen wurden Qualitätsstandards erarbeitet, mit deren Hilfe die Zielerreichung überprüft werden kann. Die Bereitstellung eines bedarfsgerechten Betreuungsangebots ist vom Kanton im Volksschulgesetz vorgeschrieben. Es besteht für die Eltern ein Rechtsanspruch auf familienergänzende Betreuung, wenn gesamtstädtisch 10 Kinder ein Angebot nachfragen (P210).
- Die Aufgabenhilfe wird aufgrund eines Leistungsvertrags vom Gemeinnützigen Verein der Stadt Bern im Auftrag der Stadt Bern organisiert und geführt (P220).
- Die im Leistungsvertrag genannten Indikatoren (P220) sowie die Daten der Schulstatistik (P210, P220, P240) liefern die Grundlagen zur Beurteilung der Zielerreichung.

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Anteil pädagogisch ausgebildetes Personal an Tagesschulen (P210)	mind. 50%	mind. 50%	68.74%	64.05%	66.60%	Neue Steuerungsvorgabe ab 2010
2) Betreuungsschlüssel Tagesschulen: Anzahl Kinder pro Betreuungsperson (P210)	<10	<10	7.8	7.6	10	Neue Steuerungsvorgabe ab 2010 2013: Anpassung der Steuerungsvorgabe; Siehe Bemerkungen.
3) Ferieninseln: Anzahl Ferienwochen pro Jahr (P240)	11 Wochen	11 Wochen	11 Wochen	11 Wochen	11 Wochen	

## Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Tagesschulstandorte (P210)	19	19	18	18	Die Tagesschule Bern-West wurde bisher bei der Tagesschule Tscharnergut dazugezählt, ist aber ein eigener Standort.
2) Anzahl Plätze in der Tagesschule (P210)	1'753	1'721	1'609	1'538	
3) Anzahl Kinder in der Tagesschule (P210)	2'937	2'614	2'542	2'374	
4) Kostendeckungsgrad der Tagesschule (P210)	85.50%	83.59%	82.49%	34.61%	Ab 2011: Erlöse im Verhältnis zu den Bruttokosten. Siehe Bemerkungen.
5) Anteil Lehrpersonen des Betreuungspersonals an Tagesschulen (P210)	34.68%	32.58%	36.52%	42.39%	
6) Anzahl Betreuungsstunden an der Tagesschule (P210)	761'268	736'046	707'260	675'813	
7) Anteil Schulkinder, die das Tagesschulangebot in Anspruch nehmen (P210)	32.3%	27.7%	29.5%	27.4%	
8) Durchschnittlich in Anspruch genommene Betreuungsdauer pro Kind und Woche (P210)	7.35 Std.	7.46 Std.	7.1 Std.	7.3 Std.	In Stunden im Dezimalformat
9) Zufriedenheit der Eltern bezüglich der Tagesschule (P210)	erhoben	nicht erhoben	nicht erhoben	nicht erhoben	Auswertungsbericht liegt vor.
10) Anzahl Kinder in der Aufgabenhilfe (P220)	451	534	411	488	Siehe Bemerkungen
11) Anzahl Aufgabenhelferinnen und Aufgabenhelfer (P220)	54	56	63	59	Siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
12) Anzahl Stunden in der Aufgabenhilfe (P220)	8'308	8'511	7'702	9'011	Siehe Bemerkungen
13) Ferieninseln: Anzahl Kinder (P240)	705	654	591	601	Die Belegungsdauer eines Kindes schwankt zwischen einem halben Tag und mehreren Wochen.
14) Ferieninseln: Anzahl Betreuungspersonen (P240)	66	61	68	74	
15) Ferieninseln: Anzahl Standorte (P240)	4	4	4	5	
16) Anzahl Tagesschulleiter/innen nach Geschlechtern (M/W) (P210)	M: 10 W: 14	M: 8 W: 14	M: 7 W: 11	M: 7 W: 11	

## Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Der Kanton schreibt einen Betreuungsschlüssel von max. zehn Kindern pro Betreuungsperson vor. Bei Überschreitung der 10er Zahl soll eine weitere Betreuungsperson eingesetzt werden (1 bis 10 Kinder: 1 Betreuungsperson, 11 bis 20 Kinder: 2 Betreuungspersonen, 21 bis 30 Kinder 3 Betreuungspersonen etc.). Diese Steuerungsvorgabe wurde im Jahr 2012 zum ersten Mal detailliert erhoben.


**Zu Kennzahl 4):** Mit dem Wechsel der Finanzierung von der Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) zur Erziehungsdirektion vom Kanton (ERZ) wird die gesamte Abgeltung für das Tagesschulangebot ab Rechnungsjahr 2011 vollumfänglich im Schulamt vereinnahmt. Der Kanton rechnet damit, dass die Gemeinde rund 20% der Kosten (=Infrastrukturkosten) für die Tagesschulen selber bezahlt (Kostendeckungsgrad >80%). Die Stadt Bern übertraf in den Jahren 2011 und 2012 diese 80%. Bis 2010 war die Aussage dieser Kennzahl: Elternbeiträge im Verhältnis zu den Bruttobetriebskosten. Mit der neuen Finanzierung ist diese Aussage nicht mehr sinnvoll, da die Elternbeiträge indirekt dem Kanton zufließen, das heisst im Rahmen der Abgeltung des Kantons verrechnet werden. Das heisst auch, dass die Gemeinde nicht profitiert von Eltern mit hohen Einkommen und entsprechenden Erlösen für die Betreuung.

**Zu Kennzahl 10), 11) und 12):** Der Umfang der Aufgabenhilfe wird in einem Leistungsvertrag mit dem Gemeinnützigen Verein der Stadt Bern (GNV) festgelegt. Aufgrund eines Stadtratsbeschlusses im September 2011 wurde der jährliche Beitrag auf Fr. 300'000.00 erhöht. Für das Jahr 2013 standen demnach Gelder für maximal 9'375 Stunden zur Verfügung. Allerdings wurden 2012 und 2013 dieses Kontingent nicht ausgeschöpft.

**Leistungsverträge in der Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung:**  
Gemeinnütziger Verein (GNV) für die Aufgabenhilfe: Fr. 292'000.00

## Produktgruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light)

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	6'540'680.60	6'587'485.68	6'748'130.28	6'753'141.24	
Erlöse	180'980.60	197'367.60	351'638.39	173'199.11	
<b>Nettokosten</b>	<b>6'359'700.00</b>	<b>6'390'118.08</b>	<b>6'396'491.89</b>	<b>6'579'942.13</b>	
Kostendeckungsgrad in %	2.8%	3.0%	5.2%	2.6%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %	
P320310	Bibliotheken	3'300'000.00	50%	0.00	0%	3'300'000.00	3'301'806.00	0%
P320320	Musikschulen	3'156'000.00	48%	165'000.00	91%	2'991'000.00	3'017'806.00	-1%
P320330	Ludotheken	21'200.00	0%	0.00	0%	21'200.00	23'006.00	-8%
P320340	Gfeller-Fonds	15'980.60	0%	15'980.60	9%	0.00	0.08	-100%
P320350	Volkshochschule	47'500.00	1%	0.00	0%	47'500.00	47'500.00	0%

### Bemerkungen

Bei der Produktgruppe Bildungsnahe Institutionen (light) handelt es sich grundsätzlich um gebundene Ausgaben in Form von Subventionen und Beiträgen, basierend auf gesetzlichen und/oder vertraglichen Verpflichtungen. Die Steuerung erfolgt vorwiegend mittels Vorgaben in den entsprechenden Leistungsverträgen oder gesetzlichen Bestimmungen.

Die Nettokosten der Produktgruppe liegen Fr. 30'418.00 oder 0.5% unter dem Voranschlag 2014. Der Rückgang ist auf Einsparungen in allen Produkten und auf die Verschiebung von Umlagekosten in die Kostenstelle Schulamt zurückzuführen.

**Produkt P320310:** Jährlicher Beitrag an die Stiftung Kornhausbibliotheken gemäss voraussichtlichem neuem Leistungsvertrag 2015 Fr. 3'300'000.00. Gegenüber dem Budget 2014 entfallen die Umlagekosten auf dem Produkt (Fr. 1'806.00; Verschiebung in die Kostenstelle Schulamt).

**Produkt P320320:** Die Nettokosten des Produkts sinken um insgesamt Fr. 26'806.00 (1%). Während der Beitrag an die Musikschule Konservatorium Bern auf Fr. 2'820'000.00 belassen wurde, führen verschiedene Sparmassnahmen zu reduzierten Kosten. Die Gemeindebeiträge an Musikschulen ausserhalb der Gemeinde Bern für Stadtberner Kinder wurden wie schon im Vorjahr um Fr. 10'000.00 reduziert. Ebenfalls wurden die eingestellten Stipendien für den Musikunterricht um Fr. 30'000.00 gekürzt (bessere Budgetgenauigkeit). Ein Teil der ausbezahlten Musikstipendien wird seit dem Jahr 2013 über den Fonds für Kinder und Jugendliche finanziert, was den Erlös von Fr. 165'000.00 erklärt (Reduktion gegenüber dem Vorjahr um Fr. 15'000.00). Im Weiteren trägt das Produkt keine Umlagekosten mehr (Fr. 1'806.00).



## Produktgruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light) - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Produkt P320330:** Jährlicher Beitrag an die Ludothek Bern West von Fr. 21'200.00. Die Umlagekosten von Fr. 1'806.00 wurden in die Kostenstelle Schulamt verschoben, was die Abweichung zum Vorjahr begründet.

**Produkt P320340:** Kosten für die Geschäftsführung des Gfeller-Fonds durch das Schulamt.

**Produkt P320350:** Beitrag an die Volkshochschule Bern 2015: Fr. 47'500.00.

## Produktgruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Sicherstellung eines für die Benutzenden attraktiven und kostengünstigen Angebotes im bildungsnahen Bereich.  
Bereitstellung des gesetzlich vorgeschriebenen Angebots (P310-P350).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die jeweiligen Aufsichtsgremien der bildungsnahen Institutionen (Stiftung Kornhausbibliotheken, Musikschule Konservatorium Bern, der Gfeller-Fonds sowie die Volkshochschule) überprüfen die Zielerfüllung nach den gesetzlichen, reglementarischen oder vertraglichen Vorschriften (P310-P350).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
Keine						

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Bibliotheken (P310)	1 (10)	1 (10)	1 (10)	1 (10)	Kornhausbibliotheken (KoB). In Klammer = städt. Zweigstellen der KoB
2) Anzahl Ludotheken (P330)	1	1	1	2	Ab 2011 Aufnahme der Ludothek Breitenrain in den Leistungsvertrag mit der Stiftung Kornhausbibliotheken.
3) Anzahl bewilligter Stipendien für den nicht schulischen Musikunterricht (P320)	342	370	320	330	
4) Anzahl Gesuche Gfeller-Fonds (P340)	14	22	36	37	Aufgrund der schlechten finanziellen Lage des Gfeller-Fonds können Gesuche nur noch restriktiv bewilligt werden. Die Situation ist bekannt. Dementsprechend werden weniger Gesuche eingereicht.
davon in %:					
bewilligt	50%	32%	19%	32%	
teilweise bewilligt	7%	14%	36%	22%	
abgelehnt	43%	54%	45%	46%	

**Produktegruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light) - Fortsetzung****Bemerkungen** Leistungsverträge in der Produktegruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen:

<b>Vertragspartner</b>	<b>Vertragsdauer</b>	<b>Vertragssumme 2015</b>
Stiftung Kornhausbibliotheken	1 Jahr	Fr. 3'300'000.00
Musikschule Konservatorium Bern	1 Jahr	Fr. 2'820'000.00

**Jugendamt**

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	67'013'040.28	67'246'630.09	59'801'794.51	58'687'022.83
Erlöse	23'410'515.61	23'779'728.74	15'479'772.22	15'415'416.58
<b>Nettokosten</b>	<b>43'602'524.67</b>	<b>43'466'901.35</b>	<b>44'322'022.29</b>	<b>43'271'606.25</b>
Kostendeckungsgrad in %	34.9%	35.4%	25.9%	26.3%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG330100	Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit	8'987'864.04	13%	152'250.00	1%	8'835'614.04	8'726'343.00	1%
PG330200	Ambulante Jugendhilfe	1'105'234.28	2%	16'300.00	0%	1'088'934.28	1'149'264.37	-5%
PG330300	Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt	6'754'594.80	10%	6'754'594.80	29%	0.00	0.00	-
PG330400	Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder	50'165'347.16	75%	16'487'370.81	70%	33'677'976.35	33'591'293.98	0%

**Bemerkungen** **Voranschlag 2015 gegenüber Voranschlag 2014:** Die Bruttokosten sinken um Fr. 233'590.00. Zusammen mit den um rund Fr. 369'213.00 tieferen Erlösen ergibt sich eine Zunahme der Nettokosten um Fr. 135'623.00. Diese Beträge setzen sich wie folgt zusammen (siehe nächste Seite):

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Bruttokosten:

- + Fr. 120'000.00 Beitrag an Offene Turnhalle
- + Fr. 57'580.00 2% Reduktion bei Leistungsverträgen aufgehoben
- + Fr. 18'200.00 DOK: Wegfall der Reduktion von 2% und neue Kürzung um 1%
- + Fr. 135'000.00 DOK: Aufstockung für das Projekt Spielen Bern-West
- + Fr. 30'000.00 DOK: Praktikumsstelle
- + Fr. 120'980.00 Tageseltern: Erhöhung der Abgeltung pro Betreuungsstunde
- + Fr. 62'010.00 Höhere Interne Verrechnungen
- Fr. 233'080.00 Reduktion Personalkosten
- Fr. 205'960.00 Reduktion Sachkosten
- Fr. 32'920.00 Minderkosten Abschreibungen
- Fr. 235'400.00 Betreuungsgutscheine: Reduktion 1%
- Fr. 70'000.00 Reduktion Gemeindehaus Burgfeld: Beendigung Mietvertrag

#### Erlöse:

- + Fr. 62'000.00 Mehrerlöse durch Gemeindebeiträge an Fäger (Produktegruppe PG330100)
- + Fr. 655'900.00 Mehrerlöse Elternbeiträge (Produktegruppe PG330300)
- Fr. 717'823.00 Mindererlös Entschädigung Kanton (Produktegruppe PG330300)
- Fr. 86'700.00 Mindererlöse Rückerstattungen Bund (Produktegruppe PG330300)
- Fr. 282'590.00 Mindererlöse Elternbeiträge (Produktegruppe PG330400)

In der familienergänzenden Tagesbetreuung für Kinder wird seit 1. Januar 2014 wird das neue Finanzierungs- und Steuerungssystem umgesetzt, welches die bisherigen Leistungsverträge mit den Kindertagesstätten ablöst. Der Kanton hat Ende 2011 eine Ausnahmegewilligung für dieses Vorhaben erteilt. Die Pilotvereinbarung mit dem Kanton wurde im Januar 2014 unterzeichnet. Das neue Betreuungsreglement (FEBR) und die neue Betreuungsverordnung (FEBVO) sind seit 1. Januar 2014 in Kraft.

In gemeinsamer Trägerschaft haben der Verband KiTaS und die Jacobs Foundation im Herbst 2011 ein auf die Bedürfnisse der Schweiz abgestimmtes Qualitäts-Label aufgebaut. Zwei städtische Kindertagesstätten waren im Jahr 2013 an dieser Pilotphase beteiligt. Im 2014 ist der Zertifizierungsprozess für alle städtischen Kitas vorgesehen. Die Erstzertifizierungskosten von ca. Fr. 1'000.00 pro Betrieb werden im regulären Budget aufgefangen. Durch die Optimierung der Platzbewirtschaftung in städtischen Tagesstätten (Auflösung von Betreuungsplätzen für Schulkinder zugunsten von Kleinkinderplätzen, Erhöhung der Auslastung, Erhöhung Babyplätze) wird die Kostenstruktur mittelfristig verbessert. Zudem wird die Kostendeckung bei den Mahlzeiten in Tagesstätten durch die Ablösung teurer Einzellösungen verbessert. Die Auswirkungen im Voranschlag 2015 sind noch verhältnismässig gering, da die Änderungen mehrheitlich erst mit dem Schuljahrwechsel umsetzbar sind.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

Der Kanton hat mit Verfügung vom 21. Dezember 2012 mitgeteilt, dass die spezifischen Integrationsangebote ab 1. Januar 2013 nicht mehr zum Lastenausgleich zugelassen werden. Der Gemeinderat hat gegen die kantonale Verfügung Beschwerde erhoben und am 20. Februar 2013 entschieden, die Ausfälle, die durch diesen Sparbeschluss des Kantons verursacht worden sind, nur für das Jahr 2013 zu kompensieren. Der Stadtrat hat am 12. September 2013 auch für 2014 eine Kompensation im Umfang von Fr. 1'460'000.00 beschlossen. Die damit einhergehende Neuausrichtung der Gemeinwesenarbeit ist in den angepassten Steuerungsvorgaben und Kennzahlen aufgenommen worden.

Die Umlageschlüssel mussten bei den Produktgruppen angepasst werden, was zu Kostenverschiebungen geführt hat.

### Sparmassnahmen

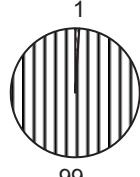
*Sparmassnahmen Budget 2015 (die detaillierten Massnahmen werden in der Direktionsübersicht ausgewiesen):*

14. Haushaltmassnahmen-Paket

Fr. 926'341.00

## Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	8'987'864.04	8'840'638.28	9'163'556.70	9'953'568.36	 <p>1 99</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>	
Erlöse	152'250.00	114'295.28	129'809.92	148'990.27		
<b>Nettokosten</b>	<b>8'835'614.04</b>	<b>8'726'343.00</b>	<b>9'033'746.78</b>	<b>9'804'578.09</b>		
Kostendeckungsgrad in %	1.7%	1.3%	1.4%	1.5%		

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P330110	Ferien- und Freizeitprojekte	226'722.77	3%	126'124.96	83%	100'597.81	200'138.33	-50%
P330120	Offene Arbeit mit Kindern	2'073'519.93	23%	4'250.04	3%	2'069'269.89	1'890'124.40	9%
P330130	Checkpoint	470'697.52	5%	10'187.48	7%	460'510.04	482'356.08	-5%
P330140	Offene Jugendarbeit	2'360'269.24	26%	4'250.04	3%	2'356'019.20	2'335'828.34	1%
P330150	Mitwirkung von Kindern und Jugendlichen	488'510.88	5%	4'250.04	3%	484'260.84	383'343.81	26%
P330160	Gemeinwesenarbeit und Fachstellen	3'368'143.70	37%	3'187.44	2%	3'364'956.26	3'434'552.04	-2%

### Bemerkungen

#### Lastenausgleich (Fr. 2'759'800.00)

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag budgetiert:

- Offene Kinder- und Jugendarbeit Fr. 2'759'800.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG330100 Fr. 6'075'814.04 (ohne Lastenanteil).



## Produktegruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

### Bemerkungen

**Voranschlag 2015 gegenüber Voranschlag 2014:** Die Zunahme der Bruttokosten von Fr. 147'226.00 begründet sich wie folgt:

- + Fr. 8'552.00 Verein Gaskessel: Wegfall der Reduktion 2014 von 2%
- + Fr. 130'000.00 Beiträge für Projekt offene Turnhallen von Fr. 120'000.00 und Beitrag an das Jugendparlament von Fr. 10'000.00
- + Fr. 183'195.00 DOK: Wegfall der Reduktion von 2% und neue Kürzung um 1%; Aufstockung für das Projekt Spielen Bern-West um Fr. 135'000.00 und zusätzliche bewilligte Praktikumsstelle von Fr. 30'000.00
- + Fr. 36'030.00 TOJ: Wegfall der Reduktion 2014 von 2%
- + Fr. 2'846.00 Verein Familientreff: Wegfall der Reduktion 2014 von 2%
- + Fr. 3'168.00 Mütterzentrum Bern-West: Wegfall der Reduktion 2014 von 2%
- Fr. 70'000.00 Gemeindehaus Burgfeld: Ausstieg aus dem Mietvertrag
- Fr. 76'375.00 Minderkosten Personal infolge Anpassung Umlageschlüssel
- Fr. 10'000.00 Beitrag an Fäger
- Fr. 36'040.00 Diverse Minderkosten
- Fr. 24'150.00 Minderkosten infolge Anpassung der internen Umlageschlüssel

Die höheren Beiträge der Gemeinden an das Fäger Angebot führen zu Mehrerlösen von Fr. 62'000.00. Um Fr. 24'045.00 sinken die Erlöse aus internen Umlagen. Insgesamt ergeben sich damit höhere Nettokosten von Fr. 109'271.00

Das Jugendamt wird sich aus dem Mietvertrag des Gemeindehauses Burgfeld auf den 1. Januar 2015 zurückziehen. Mit dem Freizeitverein werden bereits Gespräche geführt. Geplant ist, dass dem Verein anderweitig Räume zur Verfügung gestellt werden oder ein Beitrag an die Zumietung erfolgt.

Die Fr. 30'000.00 für die Praktikumsstelle des DOK sind lastenausgleichsberechtigt.

Die Umlageschlüssel für die Produktegruppe PG330100 mussten aus organisatorischen Gründen angepasst werden. Dies führt zu Kostenverschiebungen.

## Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die Einrichtungen der offenen Arbeit mit Kindern und der Jugendarbeit sowie der Gemeinwesenarbeit werden quartier- und bedürfnisorientiert weiterentwickelt (P120+P140+P160).
- Die städtische Lebenswelt soll Kindern und Jugendlichen gerecht werden. Für Freizeit und Ferien sind sinnvolle Angebote bereitgestellt. Kinder und Jugendliche partizipieren aktiv an Fragen, die ihr Umfeld betreffen. Besonders aufmerksam werden Mädchen und junge Frauen in der Entfaltung ihrer Stärken und Fähigkeiten unterstützt (P110+P120, P140+P150).
- Die Bevölkerung wird umfassend und aktiv über die Angebote der Stadt für Kinder, Jugendliche und Familien informiert (P130).
- Mit Gemeinwesenarbeit, in Quartierzentren und durch die Arbeit von Fachstellen wird die Partizipation, Integration und Lebensqualität in den Stadtteilen gefördert. Die Teilhabe am Gemeinwesen wird auch in schwierigen Lebenslagen ermöglicht (P160).
- Eltern von Kleinkindern werden bei der Erziehung und der sozialen und beruflichen Integration durch Einrichtungen für Familien unterstützt (P160).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Zielüberprüfung erfolgt im laufenden Controlling des Jugendamtes und der Direktion (P110+P130+P150).
- Die Zielüberprüfung bei den subventionierten Trägerschaften der Kinder-, Jugend- und Gemeinwesenarbeit ist durch Vereinbarungen in den Leistungsverträgen geregelt (P120+P140+P160).
- Die Zielvorgaben für die Gemeinwesenarbeit (P160) sind auf der Grundlage des Stadtratsbeschlusses zum Produktgruppenbudget 2014 angepasst worden.

## Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad Fäger (P110)		>80.0%	92.5%	92.2%	91.8%	Vorgabe nicht mehr adäquat. Durch neue Beteiligung der Mitgliedergemeinden an Gesamtkosten würde dieser Satz über 100% liegen.
2) Angebotene Plätze Fäger (P110)	8'000	8'500	8'223	8'011	9'123	Lager nicht mehr ausgewiesen. Vorgabe konnte zweimal nicht erreicht werden. Kostensenkung muss berücksichtigt werden.
3) Kontaktstunden in der offenen Arbeit mit Kindern (P120)	10'500	10'500	10'637	11'557	10'474	
4) Kontaktstunden in der offenen Arbeit mit Jugendlichen (P140)	10'500	10'500	10'876	10'902	10'770	
5) Eigene Publikationen (P130)	4	4	8	7	10	
6) Durchgeführte Kinder-Sessionen (P110+P150)	2	2	3	3	3	
7) Begleitete Partizipationsprojekte in Wohnquartieren durch Kinderbüro oder part (P150)	5	5	14	9	8	
8) Anzahl Quartierzentren, Treffpunkte, Beratungs- und Infostellen mit professionell begleiteter und/oder geführter Zentrums- oder Fachstruktur (P160)		18	18	21	21	Fällt ab 2015 weg Siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
9) Durchschnittliche Zahl der Benutzenden aller VBG-Angebote pro Monat (P160)			29'191	30'711	30'119	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 19. September 2013 wird die Steuerungsvorgabe in eine Kennzahl umgewandelt (Kennzahl 14).
10) Durchschnittlicher Anteil ausländischer Benutzender am Gesamtangebot (P160)		26%	39%	38%	37%	Fällt ab 2015 weg Siehe Bemerkungen
11) Durchschnittliche Zahl der Benutzenden pro Familientreffpunkt/Mütterzentrum pro Woche (P160)			423	420	246	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 19. September 2013 wird die Steuerungsvorgabe in eine Kennzahl umgewandelt (Kennzahl 15).
12) Anzahl laufende Projekte der Quartierarbeit in Stadtteil, Quartier, Siedlung oder kleineren Perimeter (P160)	40					Neue Steuerungsvorgabe ab 2015  Als Projekte werden neue Angebote mit Innovationscharakter bzw. deren Entwicklung verstanden.
13) Anzahl Nutzerinnen und Nutzer des Familientreffs Bern Stadt und des Mütterzentrums Bern-West pro Jahr (P160)	30'000					Neue Steuerungsvorgabe ab 2015

## Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl subventionierte Einrichtungen der offenen Kinder- und Jugendarbeit (P120+P140)	24	25	25	25	Ohne Verein Spielraum, ab 2013 direkt durch den Kanton subventioniert
2) Anzahl Teilnehmer/innen Fäger (P110)	3'736	3'451	3'607	3'818	
3) Anzahl besuchte Plätze Fäger (P110)	5'919	5'450	5'831	6'130	
4) Anzahl Benutzer/innen Kindertreffpunkte/Woche (P120)	205	187	199	45	
5) Anzahl telefonischer Anfragen inkl. E-Mail (P130)	9'246	7'709	1'856	2'481	Checkpoint
6) Anzahl Besuche Informationsstelle (P130)	2'458	1'737	1'532	6'037	Checkpoint
7) Anzahl Internetbesuche Kinderbetreuung (P130)	13'090	16'801	19'343	18'645	Fällt ab 2015 weg Siehe Bemerkungen
8) Anzahl Internetbesuche Sozialwegweiser (P130)	32'562	25'044	4'651	4'463	
9) Kosten pro Treffpunkt (P120+P140)	179'610.00	177'524.00	176'511.00	170'228.00	
10) Begleitete Kinderprojekte (P150)	7	7	2	4	
11) Anzahl Kinder im Kinderparlament (P150)	133	98	89	81	
12) Begleitete Jugendprojekte (P150)	9	7	7	6	
13) Anzahl bearbeitete Anliegen durch Ansprechpersonen für die Mitwirkung von Kindern und Jugendlichen in den Stadtteilen (P150)	6	1	2	1	
14) Durchschnittliche Zahl der Benutzenden aller VBG-Angebote pro Monat (P160)					Umwandlung Steuerungsvorgabe 9) in eine Kennzahl gemäss Stadtratsbeschluss vom 19. September 2013.

## Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
15) Durchschnittliche Zahl der Benutzenden pro Familientreffpunkt/Mütterzentrum pro Woche (P160)					Umwandlung Steuerungsvorgabe 11) in eine Kennzahl gemäss Stadtratsbeschluss vom 19. September 2013.
16) Anzahl Nutzerinnen und Nutzer der ehrenamtlich betriebenen Quartiertreffs (P160)					Neue Kennzahl ab 2015
17) Anzahl Stunden freiwilliges Engagement im Rahmen der vbg, bzw. deren Mitgliedervereine pro Jahr (P160)					Neue Kennzahl ab 2015
18) Anzahl Nutzerinnen und Nutzer der professionell betriebenen Quartierzentren pro Jahr (P160)					Neue Kennzahl ab 2015

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 8):** Gemäss Stadtratsbeschluss vom 12. September 2013 wird die zukünftige Leistungserbringung der Quartier- und Gemeinwesenarbeit neu ausgerichtet. Sie orientiert sich an den aktuellen Grundsätzen der Gemeinwesenarbeit: Der Fokus liegt dabei insbesondere auf kleineren Quartiertreffs, welche hauptsächlich durch Freiwilligenarbeit betrieben werden, auf Quartierzentren, welche durch professionelle Mitarbeitende geführt werden und auf mobiler, aufsuchender Quartierarbeit, die dort zum Einsatz kommt, wo Bedarf an nachhaltiger Quartierentwicklung besteht. Entsprechend wurden die Steuerungsvorgaben angepasst.

**Zu Steuerungsvorgabe 10):** Für die Angebote ISA und BAFFAM, welche schon früher aus der vbg ausgegliedert worden sind, konnte der Ausländerstatus zuverlässig erhoben werden. Quartiertreffs und Quartierzentren hingegen können die Staatszugehörigkeit der Besuchenden nicht feststellen. Diese Steuerungsvorgabe fällt daher ab 2015 weg.

**Zu Kennzahl 7):** 2004 richtete das Jugendamt aufgrund politischer Vorstösse eine zentrale Informationsstelle zur Kinderbetreuung ein, welche dem damaligen Info Jugendamt angegliedert wurde. Später wurde aus der Informationsstelle die zentrale Vermittlungsstelle. Die Homepage wurde weiterhin vom Info Jugendamt, später dann von INFO Bern betreut. Mit der Auflösung der zentralen Vermittlungsstelle, der Umsetzung der Betreuungsgutscheine und dem Redesign von www.bern.ch wird diese Aufgabe nicht mehr vom INFO Bern wahrgenommen.

## Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

### Bemerkungen

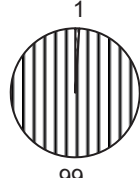
Es bestehen folgende Leistungsverträge (LV):

<b>Vertragspartner</b>	<b>Vertragssumme 2014</b>	<b>Vertragssumme 2015</b>
Dachverband für offene Arbeit mit Kindern (DOK)	Fr. 1'783'200.00	Fr. 1'966'395.00 (voraussichtliche Beiträge)
Trägerverein für die offene Jugendarbeit (TOJ)	Fr. 1'765'270.00	Fr. 1'801'300.00 (voraussichtliche Beiträge)
Verein Gaskessel	Fr. 419'064.00	Fr. 427'616.00 (voraussichtliche Beiträge)
Verein Westwind	Fr. 107'800.00	Fr. 108'900.00 (voraussichtliche Beiträge)
Vereinigung für Beratung, Integrationshilfe und Gemeinwesenarbeit (VBG)	Fr. 2'770'687.00	Fr. 2'770'687.00 (voraussichtliche Beiträge)
Verein Familientreff Bern	Fr. 139'483.00	Fr. 142'329.00 (voraussichtliche Beiträge)
Verein Mütterzentrum Bern-West	Fr. 155'242.00	Fr. 158'410.00 (voraussichtliche Beiträge)
Gemeindehaus Burgfeld	Fr. 83'688.00	Fr. 13'688.00 bisher kein LV (Übernahme Mietkosten)

Bei den Vereinen Familientreff und Mütterzentrum Bern-West werden die Anstellungsbedingungen nicht weiter an die städtischen Richtlinien angepasst.

## Produktgruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	1'105'234.28	1'178'307.85	3'337'778.11	3'479'409.61	 <p>1 99 □ Interne Verrechnungen □ Steuern</p>	
Erlöse	16'300.00	29'043.48	86'348.42	82'771.97		
<b>Nettokosten</b>	1'088'934.28	1'149'264.37	3'251'429.69	3'396'637.64		
Kostendeckungsgrad in %	1.5%	2.5%	2.6%	2.4%		

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P330210	Kindesschutz	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P330220	Präventive Sozialarbeit	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
	Vermittlung, Bewilligung und Aufsicht von Familienpflegeplätzen	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P330240	Gutachten	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P330250	PINTO	1'105'234.28	100%	16'300.00	100%	1'088'934.28	1'149'264.37	-5%

### Bemerkungen

**Voranschlag 2015 gegenüber Voranschlag 2014:** Der Rückgang der Bruttokosten im Umfang von Fr. 73'073.00 ist auf die Stellenreduktion von 90% per 1. Januar 2015 zurückzuführen. Die Erlöse gehen um Fr. 12'743.00 zurück, da zwei Büroräume nicht mehr untervermietet werden können. Insgesamt resultiert eine Abnahme der Nettokosten von Fr. 60'330.00.

Der Bereich ambulante Jugendhilfe wurde finanztechnisch auf den 1. Januar 2014 ins Amt für Erwachsenen- und Kindesschutz überführt. Unter der Produktgruppe Ambulante Jugendhilfe werden somit ab 2014 nur noch die Kosten und Erlöse von PINTO ausgewiesen.



## Produktgruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe – Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- PINTO fördert die konfliktfreie Koexistenz der verschiedenen Bevölkerungsgruppen im öffentlichen Raum. Dieser soll allen Benutzenden offen stehen. Nutzungskonflikte werden gezielt unter Einbezug der beteiligten und betroffenen Personen bearbeitet. Störendes Verhalten wird mit verschiedenen sozialen und ordnungsdienstlichen Tätigkeiten auf ein tolerierbares Mass reduziert. Mit gezielten niederschweligen Interventionen wird die soziale Situation der Klientinnen und Klienten verbessert. Dem dauernden Aufenthalt, speziell von Jugendlichen auf der Gasse wird vorgebeugt (P260).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Zielüberprüfung erfolgt im laufenden Controlling des Jugendamtes und der Direktion (P260).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Unabgeklärte Gefährdungsmeldungen (P210)			0	0	0	Siehe Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz (SUE)
2) Einhaltung der Abklärungs- und Interventionszeit (P210+P220+P250)			100.0%	100.0%	100.0%	Siehe Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz (SUE)
3) PINTO: Patrouillentätigkeit im öffentlichen Raum (P260)		7'800h	7'388h	7'462h	7'560h	Fällt ab 2015 weg, wird durch die Steuerungsvorgabe 5) ersetzt. Siehe Bemerkungen
4) PINTO: Beratungs- und Mediationstätigkeit für Bevölkerung und Gewerbe (P260)	800h	800h	1020h	843h	761h	
5) PINTO: Patrouillentätigkeit im öffentlichen Raum (P260)	60%					Neue Steuerungsvorgabe ab 2015 als Ersatz für die Steuerungsvorgabe 3) Siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe - Fortsetzung

### Kennzahlen

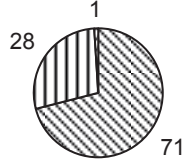
Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Zufriedenheit der Befragten aller Kundensegmente (P210-P250)				89.7%	Siehe Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz (SUE)
2) Anzahl Gefährdungsmeldungen (P210)	232	154	153	183	Siehe Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz (SUE)
3) Kosten pro Kinderschutz-Fall (P210)	4'030.55	5'315.22	4'598.39	3'788.96	Siehe Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz (SUE)
4) Kosten pro Präventiv-Fall (P220)	1'560.50	1'696.40	2'247.92	2'092.96	Siehe Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz (SUE)
5) Kosten pro Pflegeplatz-Fall (P240)	2'841.88	2'160.82	2'198.47	1'859.76	Siehe Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz (SUE)
6) Kostendeckungsgrad Gutachten (P250)	2.1%	2.9%	3.4%	4.6%	Siehe Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz (SUE)
7) PINTO: Anzahl ordnungsdienstliche Interventionen (P260)	5'096	6'728	7'094	5'196	
8) PINTO: Anzahl sozialer Interventionen (P260)	4'465	4'201	4'171	3'305	

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 3) und 5):** Unabhängig vom Stellenplan sollen 60% der geleisteten Arbeitszeit für die Patrouillentätigkeit aufgewendet werden.

## Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	6'754'594.80	6'896'517.86	6'668'684.10	6'680'545.65		
Erlöse	6'754'594.80	6'896'517.86	6'718'775.79	6'695'273.60		
<b>Nettokosten</b>	0.00	0.00	-50'091.69	-14'727.95		
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.8%	100.2%		

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P330310 Stationäre Aufenthalte von Kindern und Jugendlichen mittel- und längerfristig	3'159'664.92	47%	3'159'664.92	47%	0.00	0.06	-100%
P330320 Stationäre Notaufnahme für Kinder und Jugendliche	2'073'179.04	31%	2'073'179.04	31%	0.00	-0.08	-100%
P330330 schwangeren Frauen und Müttern mit Kleinkindern	1'044'350.84	15%	1'044'350.84	15%	0.00	0.02	-100%
P330340 Tagesstruktur	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P330350 Familienbegleitung	477'400.00	7%	477'400.00	7%	0.00	0.00	-

### Bemerkungen

Das Budget 2015 des vom Kanton finanzierten Kompetenzzentrums Jugend und Familie Schlossmatt wird im Sommer 2014 an die Vorgaben der Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) angepasst werden müssen (Produkte P330310 - P330330). An den Nettokosten werden diese Anpassungen jedoch nichts ändern.

Seit 2011 wird das Produkt Familienbegleitung (P330350) nicht mehr direkt vom Kanton, sondern über Verrechnungen an die zuweisenden Stellen finanziert.

Die Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde Bern (KESB) übernimmt bei Zuweisung ins stationäre Angebot im Einzelfall die Kosten. Dies führt unter den einzelnen Erlösarten zu Anpassungen, ohne dass sich dadurch die Nettokosten verändern.

## Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Das Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt bietet gefährdeten Kindern, Jugendlichen, Müttern mit Kleinkindern und Familien ein geeignetes betreutes Wohnumfeld (P310-P330) oder eine Begleitung zu Hause an (P350).
- Die mittel- und langfristige Platzierung zielt auf persönliche Entwicklung sowie Schul- und Ausbildungsabschlüsse (P310).
- Kurzfristige Notaufnahme soll stabilisieren und die Reintegration in die Herkunftsfamilie oder den Eintritt in eine geeignete Nachfolgeeinrichtung vorbereiten (P320).
- Die jungen Mütter werden befähigt, die Sorge für ihr Kind zu übernehmen (P330).
- Die Hilfeleistung wird zielorientiert und nur subsidiär zu ambulanter Unterstützung erbracht (P310-P330).
- Das Ziel der Familienbegleitung ist, die Eltern in ihren Erziehungsaufgaben zu unterstützen und zu stärken (P350).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Zielüberprüfung erfolgt im laufenden Controlling des Jugendamtes und der Direktion (P310-P330 und P350).
- Die Zielerreichung wird ebenfalls aufgrund der Bestimmungen im kantonalen Leistungsvertrag und aufgrund der kantonalen Vorgaben zur Strukturqualität überprüft (P310-P330).
- Die Zielerreichung wird ausserdem durch periodische Audits durch das Bundesamt für Justiz und die Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern überprüft (P310-P330).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Anzahl Plätze (P310-P330)	52	54	52	54	54	Platzreduktion Alpenegg
2) Anzahl Plätze Familienbegleitung (P350)	43	43	43	43	40	
3) Auslastungsgrad (P310-P330)	>85.0%	>85.0%	87.4%	81.9%	75.7%	
4) Bruttokosten pro Belegungstag (P310-P330)	395.34	387.91	373.79	384.57	406.88	
5) Bruttokosten pro Intervention (P350)	400.00	400.00	364.62	398.89	204.17	

## Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt -

Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
6) Zufriedenheit der zuweisenden Stellen kurzfristig (bei Austritt) (P310-P330)	>90%	>90.0%	96.1%	98.0%	98.0%	
7) Senkung Wasserverbrauch im Jugendheim Schlossmatt (P310)						Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird die Vorgabe ab -14.0% 2012 nicht mehr erhoben.

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Planmässige Austritte (P310-P330)	96.7%	92.2%	92.4%	99.3%	
2) Betreute Stadt (P310-P330)			31.9%	30.1%	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird die Kennzahl ab 2012 nicht mehr erhoben.
3) Betreute Kanton (P310-P330)			65.5%	66.0%	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird die Kennzahl ab 2012 nicht mehr erhoben.
4) Betreute übrige Schweiz (P310-P330)			2.5%	3.9%	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird die Kennzahl ab 2012 nicht mehr erhoben.
5) Pädagogische Ausbildungsstellen (P310-P330)			5.2	5.2	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird die Kennzahl ab 2012 nicht mehr erhoben.
6) Leitungsstellen (P310)			2	2	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird die Kennzahl ab 2012 nicht mehr erhoben.
7) Stellen Hauswirtsch./Techn. Dienst (P310)			4.8	4.8	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird die Kennzahl ab 2012 nicht mehr erhoben.

## Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt -

Fortsetzung

## Kennzahlen

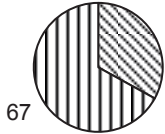
Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
8) Hauswirtschaftl. Ausbildungsstellen (P310)			2	2	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird die Kennzahl ab 2012 nicht mehr erhoben.
9) Wasserverbrauch Schlossmatt (P310)			1'216m3	1'421m3	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird die Kennzahl ab 2012 nicht mehr erhoben.
10) Aufenthaltstage (P310-P330)					Neue Kennzahl ab 2012 gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011. Ersatz für die Kennzahlen 2), 3) und 4).
<b>Stadt:</b>					
Anzahl	3'894	3'611			
%	23.5%	22.4%			
<b>Kanton:</b>					
Anzahl	10'807	11'039			
%	65.1%	68.4%			
<b>Übrige:</b>					
Anzahl	1'889	1'487			
%	11.4%	9.2%			
11) Anzahl Stellen gemäss Stellenplan (P310-P330)	45.8	45.8			Neue Kennzahl ab 2012 gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011. Ersatz für die Kennzahlen 5), 6), 7) und 8).

## Bemerkungen

keine

## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder

Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	50'165'347.16	50'331'166.10	40'631'775.60	38'573'499.21	 <p>33 67</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	16'487'370.81	16'739'872.12	8'544'838.09	8'488'380.74	
<b>Nettokosten</b>	<b>33'677'976.35</b>	<b>33'591'293.98</b>	<b>32'086'937.51</b>	<b>30'085'118.47</b>	
Kostendeckungsgrad in %	32.9%	33.3%	21.0%	22.0%	

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P330410	Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten	49'076'105.52	98%	16'487'158.29	100%	32'588'947.23	32'620'512.36	0%
P330440	Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern	1'089'241.64	2%	212.52	0%	1'089'029.12	970'781.62	12%

Bemerkungen

### Lastenausgleich (Fr. 19'739'600.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag budgetiert:

- Familienergänzende Betreuungsangebote Fr. 18'716'000.00 (Plätze 1'220)
- Tageseltern Fr. 748'800.00 (142'000 Betreuungsstunden)
- Abgeltung für Ausbildungsbeiträge Fr. 274'800.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG330400 Fr. 13'938'376.35 (ohne Lastenanteil).

**Voranschlag 2015 gegenüber Voranschlag 2014:** Die Bruttokosten liegen rund Fr. 165'819.00 unter dem Vorjahr. Zusammen mit den um Fr. 252'501.00 tieferen Erlösen ergeben sich höhere Nettokosten von rund Fr. 86'682.00 (Details siehe nächste Seite).

## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Voranschlag 2015 gegenüber Voranschlag 2014 (Fortsetzung):

Die tieferen Bruttokosten von Fr. 165'819.00 erklären sich wie folgt:

- + Fr. 75'347.00 80% Stelle für die Bearbeitung der Betreuungsgutscheine
- + Fr. 120'979.00 Verein leolea (Tageseltern): Wegfall der Reduktion 2014 von 2% (Fr. 16'618.00); Erhöhung der Abgeltung pro Betreuungsstunde
- + Fr. 4'353.00 Private Tagesstätten: Wegfall der Reduktion 2014 von 2% und neue Kürzung um 1%
- + Fr. 1'531.00 FKS Spielgruppen Region Bern: Wegfall der Reduktion 2014 von 2% und neue Kürzung um 1%
- + Fr. 80'398.00 Mehrkosten aus internen Verrechnungen
- Fr. 235'340.00 Betreuungsgutscheine: Reduktion um 1%
- Fr. 160'597.00 Diverse Minderkosten Sachaufwand
- Fr. 41'950.00 Tiefere Personal- und Sozialversicherungskosten in Tagesstätten
- Fr. 10'539.00 Minderkosten Abschreibungen und eigene Beiträge

In den um Fr. 252'501.00 tiefer budgetierten Erlösen enthalten sind:

- Fr. 282'590.00 Mindererlöse Elternbeiträge: Anpassung an Rechnung 2013
- + Fr. 25'839.00 Mehrerlöse übrige Entgelte: Anpassung an Rechnung 2013
- + Fr. 4'250.00 Mehrerlöse aus internen Verrechnungen

Unter Berücksichtigung der tieferen Erlöse von Fr. 252'501.00 ergibt sich eine Zunahme der Nettokosten von Fr. 85'682.00.

Die Betreuungsgutscheine werden seit 1. Januar 2014 gemäss Volksabstimmung vom 15. Mai 2011 (angenommener Gegenvorschlag zur Kita-Initiative) sowie der Abstimmung zum Volksvorschlag vom 9. Juni 2013 umgesetzt.

Die Umlageschlüssel wurden wegen neuen Prozessen im Zusammenhang mit den Betreuungsgutscheinen angepasst.

Die Erlöse in städtischen Kindertagesstätten wurden mit 240 Öffnungstagen berechnet und die Elternbeiträge der Rechnung 2013 angepasst. Im Budget enthalten ist wie im Vorjahr auch die Ausbildungspauschale des Kantons an Auszubildende Fachpersonen Betreuung Kind (FaBeK). Die städtischen und privaten Tagesstätten, die Ausbildungsplätze anbieten, werden anteilmässig entschädigt.



## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die familienergänzende Tagesbetreuung verfolgt die folgenden Ziele:
- Unterstützung der Eltern bei der Betreuung, wenn die Selbsthilfe nicht ausreicht.
- Vereinbarkeit von Familie und Beruf
- Existenzsicherung von Familien
- Integration von Kindern
- Fördern der Chancengleichheit
- Die Betreuung in den Einrichtungen erfolgt professionell, effizient und in guter Qualität (P410+P440)
- Die einkommensabhängigen Betreuungsgutscheine erlauben es den anspruchsberechtigten Eltern, ihre Kinder in einer zugelassenen Tagesstätte ihrer Wahl betreuen zu lassen. So sollen mittelfristig mehr Plätze in Tagesstätten entstehen (P410).
- Die Eltern werden im Internet sowie durch Printmedien über die Betreuungsgutscheine orientiert (P410).
- Die Vermittlungsstelle hilft bei der Platzsuche in sozial dringlichen Fällen (P410-P440).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Am 15. Mai 2011 hat das Stimmvolk den Gegenvorschlag zur Kita-Initiative angenommen. Gegen das vom Stadtrat verabschiedete Betreuungsgutscheinreglement wurde ein konstruktives Referendum ergriffen. Am 9. Juni 2013 hat die entsprechende Volksabstimmung stattgefunden. Das Betreuungsgutscheinssystem wird seit dem 1. Januar 2014 umgesetzt und die Leistungsverträge mit den Kindertagesstätten wurden auf diesen Zeitpunkt aufgelöst. Für das Controlling und Reporting wird eine neue Informatiklösung (P410) eingeführt, mit welcher die nötigen Daten erhoben werden können. Bei den Tageseltern werden die Daten direkt vom Verein erhoben (P440).
- Der Kanton erarbeitet ein Monitoring für Betreuungsgutscheine (P410).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
<b>Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410)</b>						
1) Anzahl Plätze				1'436.0	1'414.0	Fällt ab 2013 weg (siehe neue Kennzahl 18)
2) Auslastungsgrad				96.96%	96.33%	Fällt ab 2013 weg (siehe neue Steuerungsvorgabe 8)

## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
<b>Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410) - Fortsetzung</b>						
3) Bruttokosten pro Betreuungstag				121.92	123.87	Fällt ab 2013 weg (siehe neue Steuerungsvorgabe 9)
4) Nettokosten pro Betreuungstag				84.84	81.6	Fällt ab 2013 weg (siehe neue Kennzahl 17)
5) Zufriedenheit der Kundinnen und Kunden				95.61%	96.00%	Fällt ab 2013 weg
6) Öffnungstage/Jahr				245	245	Fällt ab 2013 weg (siehe neue Steuerungsvorgabe 7)
7) Öffnungstage/Jahr in städtischen Tagesstätten	240	240	243			Neue Steuerungsvorgabe als Ersatz für Steuerungsvorgabe 6)
8) Auslastungsgrad in städtischen Betrieben	>95%	>95%	101%			Neue Steuerungsvorgabe als Ersatz für Steuerungsvorgabe 2)
9) Bruttokosten pro Betreuungstag in städtischen Tagesstätten	Fr. 128.30	Fr. 130.30	Fr. 126.08			Neue Steuerungsvorgabe als Ersatz für Steuerungsvorgabe 3) inkl. Mahlzeitenkosten
10) Jährliche Aufsichtskontrollen in Institutionen	100%	100%	100%			Neue Steuerungsvorgabe
11) Fixbeitrag	Fr. 6.00	Fr. 6.00	Fr. 6.00			Neue Steuerungsvorgabe ab 2013 (gemäss Stadtratsbeschluss vom 13. September 2012)
<b>Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern (P440)</b>						
1) Betreuungsstunden	>138'000	>138'000	148'619	151'940	141'745	
2) Auslastungsgrad	>95%	>95%	100.0%	100.0%	100.0%	
3) Zufriedenheit der Kundinnen und Kunden	>90%	>90%	93.0%	96.0%	97.0%	

## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
4) Nettokosten pro Betreuungsstunde	Fr. 7.75	Fr. 7.43	Fr. 7.43	Fr. 7.30	Fr. 6.60	Leistungsvertrag 2014: Erhöhung für Tageseltern um 30 Rp. /Betr.stunde

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
<b>Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410)</b>					
1) Warteliste Klein- und Schulkinder bei städtischen und subventionierten Betrieben	1'250	1'547	1'313	1'018	2014: Vorschulkinder: 1'034 Schulkinder: 216 Fällt ab 2014 weg. Es wird keine Warteliste mehr geführt.
2) Anzahl betreuter Kinder	2'606	2'597	2'307	2'193	2013: 0 - 1 Jahre: 126 Kinder (4.86%) 1 - 5 Jahre: 1'565 Kinder (60.07%) 5 - 15 Jahre: 915 Kinder (35.11%)
3) Anzahl Institutionen	62	50	51	49	2013: Städtische Betriebe: 23 Subventionierte Betriebe: 39 Ab 2014 alle im Gutscheinsystem zugelassenen Betriebe
4) Ausbildungsstellen (ohne Praktikas)			188	170	159 Fällt ab 2014 weg (siehe neue Kennzahl 14)
5) Anteil Kinder von fremdsprachigen Eltern (Verständigungsschwierigkeiten)			13.02%	10.94%	11.69% Wird ab 2013 nicht mehr erfasst
6) Anteil Kinder von alleinerziehenden Eltern			27.19%	25.41%	26.43% Wird ab 2013 nicht mehr erfasst

## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
<b>Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410) - Fortsetzung</b>					
7) Anteil Kinder mit bestehender externer fachlicher Förderung		5.78%	5.82%	5.77%	Wird ab 2013 nicht mehr erfasst
8) Durchschnittliche Wartezeit zwischen gewünschter und tatsächlich erfolgter Aufnahme der Kinder/Jugendlichen	bis 3 Mt.: 77% 3 - 6 Mt.: 20% 6 - 12 Mt.: 2% > 12 Mt.: 1%	bis 3 Mt.: 78% 3 - 6 Mt.: 13% 6 - 12 Mt.: 8% > 12 Mt.: 1%	bis 3 Mt.: 61% 3 - 6 Mt.: 6% 6 - 12 Mt.: 14% > 12 Mt.: 17%	bis 3 Mt.: 75% 3 - 6 Mt.: 18% 6 - 12 Mt.: 7% > 12 Mt.: 0%	Erfasst wurden die 2013 neu platzierten Kinder Fällt ab 2014 weg (es wird keine Warteliste mehr geführt)
9) Kostendeckungsgrad	27.73%	22.51%	22.52%	21.83%	
10) Verhältnis ausgebildetes Betreuungspersonal (Anzahl Stellen) zu Anzahl Kita-Plätzen	18.41%	19.35%	19.02%	18.94%	Neue Kennzahl gemäss Stadtratsbeschluss vom 17. September 2009
11) Durchschnittlicher Anteil betreuter Säuglinge (<18 Monate) in gemischten Gruppen					Keine Softwareanpassung infolge der Einführung von Betreuungsgutscheinen Fällt ab 2013 weg
12) Anzahl Stellen Betreuungspersonen:					Neue Kennzahl gemäss Stadtratsbeschluss vom 17. September 2009 Fällt ab 2013 weg
a) Anzahl pädagogisch ausgebildetes Personal		244	236	241	(siehe neue Kennzahl 13)
b) Anzahl Lehrstellen		188	170	159	
c) Anzahl Praktika		95.1	81.55	81	
13) Anzahl Stellen Betreuungspersonen in städtischen Tagesstätten:					Neue Kennzahl ab 2013 als Ersatz für Kennzahlen 4) und 12)
a) Anzahl pädagogisch ausgebildetes Personal	154.8				
b) Anzahl Lehrstellen	98.8				
c) Anzahl Praktika	33.8				

## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
<b>Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410) - Fortsetzung</b>					
14) Anzahl ausgestellter Betreuungsgutscheine					Neue Kennzahl ab 2014
15) Durchschnittliches Betreuungspensum Vorschulkinder (bis 6 Jahre)					Neue Kennzahl ab 2014
16) Anzahl Meldungen von sozial dringlichen Fällen bei der Vermittlungsstelle					Neue Kennzahl ab 2014
17) Nettokosten pro Betreuungstag in städtischen Tagesstätten	88.49				Neue Kennzahl ab 2013 als Ersatz für Steuerungsvorgabe 4)
18) Anzahl Plätze im Lastenausgleich	1'220				Neue Kennzahl ab 2013 als Ersatz für Steuerungsvorgabe 1)
<b>Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern (P440)</b>					
1) Warteliste	36	133	104	107	
2) Anzahl Tageseltern	95	101	74	84	
3) Anzahl betreuter Kinder	221	200	202	274	

## Bemerkungen

Es bestehen folgende Leistungsverträge:

**Vertragspartner**

	<b>Vertragssumme 2014</b>		<b>Vertragssumme 2015</b>	
Private Tagesstätten für Schulkinder	Fr.	426'590.00	Fr.	430'943.00 (voraussichtliche Beiträge)
Verein leolea (Tageseltern Bern, TEB)	Fr.	961'294.00	Fr.	1'082'273.00 (voraussichtliche Beiträge)
FKS Fach- und Kontaktstelle Spielgruppen Kanton Bern	Fr.	150'040.00	Fr.	151'571.00 (voraussichtliche Beiträge)

# Alters- und Versicherungsamt

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	56'312'886.28	55'796'836.54	55'866'462.36	57'003'535.36
Erlöse	23'549'243.00	23'475'351.50	23'295'879.16	23'689'733.07
<b>Nettokosten</b>	<b>32'763'643.28</b>	<b>32'321'485.04</b>	<b>32'570'583.20</b>	<b>33'313'802.29</b>
Kostendeckungsgrad in %	41.8%	42.1%	41.7%	41.6%

### Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
PG350100 Sozialversicherungen	34'555'649.16	61%	2'676'000.00	11%	31'879'649.16	31'493'371.12	1%
PG350500 Alter	21'757'237.12	39%	20'873'243.00	89%	883'994.12	828'113.92	7%

### Bemerkungen

Gegenüber dem Voranschlag 2014 steigen die Nettokosten um rund Fr. 442'000.00 oder 1,4%. Die Sozialversicherungen sind dabei mit einem Betrag von Fr. 386'000.00 und die Produktgruppe Alter mit einem Betrag von Fr. 56'000.00 betroffen. Die Bruttokosten steigen um rund Fr. 516'000.00 oder 0,9% und die Erlöse nehmen um Fr. 74'000.00 oder 0,3% gegenüber dem Budget 2014 zu.

Gegenüber der Rechnung 2013 nehmen die Bruttokosten um rund Fr. 446'000.00 oder 0,8% und die Nettokosten um Fr. 193'000.00 oder 0,6% zu. Dies ist insbesondere zurückzuführen auf Mehrkosten beim Personal, bei den Sach- und Betriebskosten, bei den Mietkosten und einer höheren Einlage in die Rückstellungen. Der Gemeindebeitrag Ergänzungsleistungen und Kinderzulagen Nichterwerbstätige und die internen Verrechnungen fallen im Budget 2015 tiefer aus. Weiter ist ein leichter Anstieg bei den Erlösen Dritter zu verzeichnen. Hingegen ist mit einem tieferen Kantonsbeitrag zu rechnen.

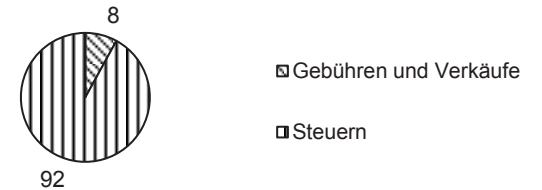
### Sparmassnahmen

*Sparmassnahmen Budget 2015 (die detaillierten Massnahmen werden in der Direktionsübersicht ausgewiesen):*

14. Haushaltmassnahmen-Paket Fr. 247'000.00

## Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen

Kosten und Erlöse	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
	Bruttokosten	34'555'649.16	34'131'663.08	34'838'560.49	
Erlöse	2'676'000.00	2'638'291.96	2'994'522.26	3'236'785.28	
<b>Nettokosten</b>	<b>31'879'649.16</b>	<b>31'493'371.12</b>	<b>31'844'038.23</b>	<b>32'429'546.50</b>	
Kostendeckungsgrad in %	7.7%	7.7%	8.6%	9.1%	



Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P350110	Sozialversicherungsbeiträge	2'141'560.48	6%	1'517'000.00	57%	624'560.48	418'846.40	49%
P350120	Kinderzulagen und Erwerbsersatz	786'803.12	2%	459'000.00	17%	327'803.12	289'726.60	13%
P350130	Ergänzungsleistungen und Zuschüsse	2'046'298.56	6%	0.00	0%	2'046'298.56	2'050'398.12	0%
P350140	Gemeindebeiträge Ergänzungsleistungen und Kinderzulagen Nichterwerbstätige	27'795'987.00	80%	0.00	0%	27'795'987.00	27'634'400.00	1%
P350150	Zuschüsse nach Dekret	1'785'000.00	5%	700'000.00	26%	1'085'000.00	1'100'000.00	-1%

### Bemerkungen

#### Lastenausgleich (Fr. 1'085'000.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag budgetiert:

- Zuschüsse nach Dekret Fr. 1'085'000.00.

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG350100 Fr. 30'794'649.16 (ohne Lastenanteil).

Die Nettokosten steigen bei der Produktgruppe Sozialversicherungen gegenüber dem Voranschlag 2014 um Fr. 386'000.00 oder 1,2%.

Gegenüber dem Rechnungsjahr 2013 steigen die Nettokosten dieser Produktgruppe um geringe Fr. 35'000.00 oder 0,1%.



## Produktegruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Produkt P350110 Sozialversicherungsbeiträge

Die Zunahme der Nettokosten um Fr. 205'000.00 oder 49% ist insbesondere auf den neuen Leistungsvertrag mit der kantonalen Ausgleichskasse zurückzuführen, der eine um Fr. 126'000.00 tiefere Entschädigung für die Übertragung von besonderen Aufgaben vorsieht. Der Rest ist auf Anpassungen bei den Sach- und Personalkosten zurückzuführen, insbesondere auf die Erhöhung der Arbeitgeberbeiträge zur Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse.

#### Produkt P350120 Kinderzulagen und Erwerbsersatz

Die Nettokosten nehmen um Fr. 38'000.00 oder 13% zu, hauptsächlich im Zusammenhang mit der Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse. Der Erlös sinkt um Fr. 3'000.00.

#### Produkt P350130 Ergänzungsleistungen (EL) und Zuschüsse

Trotz zunehmenden EL-Dossiers bleiben die Verarbeitungskosten gegenüber dem Vorjahr stabil.

#### Produkt P350140 Gemeindebeiträge Ergänzungsleistungen und Kinderzulagen Nichterwerbstätige

Die Gemeindebeiträge Ergänzungsleistungen erhöhen sich gegenüber dem Vorjahr um Fr. 320'000.00 und die Kinderzulagen Nichterwerbstätige reduzieren sich um Fr. 158'000.00. Tendenziell ist in den nächsten Jahren durch die demographische Entwicklung mit höheren Beiträgen für die Ergänzungsleistungen zu rechnen.

#### Produkt P350150 Zuschüsse nach Dekret

Durch die voraussichtliche Aufhebung des kantonalen Zuschussdekrets per 31. Dezember 2015 wird diese Ausgabeposition für das Alters- und Versicherungsamt im nächsten Budget entfallen. Dies ist jedoch kostenneutral für die Stadt Bern, da diese Leistung lastenausgleichsberechtigt ist.

## Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen bestehende Beitragspflicht gegenüber AHV, IV, EO, ALV und Familienausgleichskasse wird durchgesetzt (P110).
- Die gemäss dem kantonalen Familienzulagengesetz (KFamZG) und dem Bundesgesetz über den Erwerbsersatz (EOG) geschuldeten Leistungen werden ausgerichtet (P120).
- Das soziale Existenzminimum der Rentnerinnen und Rentner wird sichergestellt (P130).
- Die Stadt beteiligt sich aufgrund übergeordneten Rechts am Beitrag des Kantons zur Finanzierung der Sozialversicherungen (P140).
- Die gemäss dem kantonalen Zuschussdekret (ZuD) geschuldeten Leistungen werden ausgerichtet (P150).
- Die Dienstleistungen werden kundenfreundlich, fachgerecht und effizient erbracht. Es werden diejenigen Mittel eingesetzt, die eine wirtschaftliche Aufgabenerfüllung und eine gute Qualität der Produkte gewährleisten (P110-P130).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Eine externe Revisionsgesellschaft überprüft im Auftrag des Bundesamtes für Sozialversicherungen (BSV) jährlich die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen (P110/P120).
- Das soziale Existenzminimum von Rentnerinnen und Rentnern wird mittels Ergänzungsleistungen gewährleistet. Das Bundesgesetz über die Ergänzungsleistungen regelt die Berechnung verbindlich und abschliessend. Der Umfang liegt in der Regel etwas über den SKOS-Normen (Schweizerische Konferenz Sozialhilfe) (P130).
- Die Einhaltung des Dekretes und der von der Direktorin erlassenen Weisungen (Handbuch) werden periodisch im Rahmen des internen Kontrollsystems geprüft (P150).
- Mittels regelmässig durch externe Fachstellen durchgeführten Befragungen der Kundinnen und Kunden wird festgestellt, ob nach Ansicht der Kundinnen und Kunden das Ziel einer fachgerechten und kundenfreundlichen Erbringung der Dienstleistungen erreicht wird. Die Befragung hat 2012 letztmals stattgefunden und ist für 2015 wieder vorgesehen (P110-P130).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Bearbeitungsdauer der Anmeldungen der Selbstständig-erwerbender, Nichterwerbstätiger und juristischer Personen unter 4 Wochen (P110)	90%	90%	90%	92%	89%	Siehe Bemerkungen
2) Bearbeitungsdauer der Anmeldungen der Selbstständig-erwerbender, Nichterwerbstätiger und juristischer Personen unter 8 Wochen (P110)	95%	95%	96%	98%	97%	Siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
3) Bearbeitungsdauer Anträge Kinderzulagen unter 4 Wochen (P120)	95%	95%	97%	99%	98%	Siehe Bemerkungen
4) Bearbeitungsdauer Anträge Kinderzulagen unter 12 Wochen (P120)	100%	100%	100%	100%	100%	Siehe Bemerkungen
5) Bearbeitungsdauer von Anträgen auf Erwerbsersatz unter 2 Wochen (P120)	92%	92%	100%	100%	99%	
6) Bearbeitungsdauer Anträge EL unter 4 Wochen (P130)	65%	65%	73%	65%	65%	
7) Bearbeitungsdauer Anträge EL unter 12 Wochen (P130)	87%	87%	96%	91%	91%	Siehe Bemerkungen

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Image 'kompetent und bürgerfreundlich' (P110 - P130)	offen	87%	offen	87%	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Zuschussdossiers Haushalt (P150)	119	146	178	187	
3) Anzahl Zuschussdossiers Heim (P150)	32	56	60	209	Siehe Bemerkungen
4) Ø Zuschussbetrag Haushalt/Jahr (P150)	Fr. 9'410.50	Fr. 6'305.60	Fr. 5'143.60	Fr. 5'182.90	Siehe Bemerkungen
5) Ø Zuschussbetrag Heim/Jahr (P150)	Fr. 20'153.00	Fr. 10'963.90	Fr. 16'801.20	Fr. 8'612.15	Siehe Bemerkungen
6) Ø Bearbeitungskosten/Dossier (P130)	Fr. 318.35	Fr. 332.15	Fr. 335.50	Fr. 320.70	
7) Anzahl Bearbeitungen für EL <sup>1</sup> /Jahr (P130)	6'404	6'262	6'207	6'091	<sup>1</sup> Ergänzungsleistung

## Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	8) Anzahl Bearbeitungen für Kizu <sup>2</sup> /Jahr (P120)	8'076	8'445	8'196	6'354	<sup>2</sup> Kinderzulagen
	9) Anzahl Bearbeitungen für EO <sup>3</sup> /Jahr (P120)	7'939	6'672	7'024	8'070	<sup>3</sup> Erwerbsersatzordnung


**Bemerkungen** **Zu Steuerungsvorgaben 1) - 4) sowie 7):** Die Steuerungsvorgaben wurden per 2012 unter Berücksichtigung der nicht beeinflussbaren Liegezeiten sowie eines strikten Mahnwesens angepasst und werden nun so weiter geführt.

**Zu Kennzahl 1):** Mittels neu alle 3 Jahre (anstatt alle 2 Jahre) durch eine externe Fachstelle durchgeführte Befragung bei Kundinnen und Kunden wird festgestellt, ob das Ziel einer fachgerechten und kundenfreundlichen Erbringung der Dienstleistungen erreicht wurde.

**Zu Kennzahl 3):** Durch die Neuordnung der Pflegefinanzierung fiel der Infrastrukturbeitrag ab 2011 für die privaten Heime weg, was zu einem Rückgang der Dossierzahl führte.

**Zu Kennzahlen 4) und 5):** Bei den Zuschüssen handelt es sich um eine Bedarfsleistung. Die Höhe hängt somit nicht nur von den zu deckenden Lebenshaltungs- bzw. Heimkosten ab, sondern ebenso vom übrigen Einkommen und Vermögen, über das die Bezügerinnen und Bezüger verfügen. Dies führt zu grösseren Schwankungen des durchschnittlich zur Auszahlung gelangenden Betrages.

## Produktgruppe PG350500 Alter

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2015	2014	2013	2012	
Bruttokosten	21'757'237.12	21'665'173.46	21'027'901.87	21'337'203.58	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Entgelte</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	20'873'243.00	20'837'059.54	20'301'356.90	20'452'947.79	
<b>Nettokosten</b>	883'994.12	828'113.92	726'544.97	884'255.79	
Kostendeckungsgrad in %	95.9%	96.2%	96.5%	95.9%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P350510	Städtisches Alters- und Pflegeheim	20'698'243.00	95%	20'698'243.00	99%	0.00	0.00	-
P350520	Altersfreundlicher Lebensraum	377'597.64	2%	32'000.00	0%	345'597.64	343'245.56	1%
P350530	Information und Integration	681'396.48	3%	143'000.00	1%	538'396.48	484'868.36	11%

**Bemerkungen** Die Bruttokosten der Produktgruppe Alter nehmen gegenüber dem Voranschlag 2014 um Fr. 92'000.00 oder 0,4% zu. Die Nettokosten steigen um Fr. 56'000.00 oder 6,7%.

Das Alters- und Pflegeheim Kühlewil (Produkt P350510) ist mit Kosten und Erlösen von je 20,6 Mio Fr. kostenneutral in der Produktgruppe Alter enthalten. Allerdings wird zulasten des Alters- und Versicherungsamtes dem Heim für die Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse ein Betrag von Fr. 213'000.00 gutgeschrieben.

Die Zunahmen des Produktes Information und Integration (P350530) um Fr. 53'000.00 oder 11,0% ist auf höhere Personal- und Sachkosten zurückzuführen. Im Weiteren erhöhen sich die internen Verrechnungen durch einen Beitrag an das Alters- und Pflegeheim Kühlewil für die Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse.

## Produktgruppe PG350500 Alter - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die Dienstleistungen im Alters- und Pflegeheim Kühlewil werden kundenfreundlich, fachgerecht und effizient erbracht (P510).
- Es werden die für eine gute Qualität der Produkte bei einer wirtschaftlichen Aufgabenerfüllung notwendigen Mittel eingesetzt (P510).
- Es wird eine zeitgemässe Infrastruktur angeboten, die sich an den Bedürfnissen der Bewohnerinnen und Bewohner orientiert (P510).
- Die Stadt vernetzt die Angebote zur Versorgung und unterstützt die Anbietenden bei der Schliessung von Versorgungslücken (P520).
- Der öffentliche Raum ist alters- und behindertengerecht ausgestaltet (P520).
- Es gibt ein genügendes Angebot an verschiedenen alters- und behindertengerechten, finanzierbaren Wohnformen (P520).
- Die ältere Bevölkerung wird systematisch über das bestehende Angebot informiert (P530).
- Die ältere Bevölkerung verfügt über Möglichkeiten zur Partizipation und ist integriert (P530).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Mittels qualitativen und wirtschaftlichen Vorgaben wird sichergestellt, dass die übergeordneten Ziele erreicht werden (P510).
- Alle vier Jahre wird die Qualität der Pflege sowie die Zufriedenheit der Bewohnenden erhoben. In einem laufenden Prozess "Prozess- und Qualitätsmanagement" wird zur Zeit ein neues Erhebungssystem entwickelt (P510).
- Die Altersfreundlichkeit der Stadt Bern wird durch eine alle 4 Jahre stattfindende Befragung der älteren Einwohnerinnen und Einwohner überprüft. Die erste Befragung fand im Herbst 2013 statt (P520).
- Es findet ein regelmässiger Austausch und eine Zusammenarbeit mit den Altersinstitutionen statt (P530).
- Es werden Informationsveranstaltungen für die Bevölkerung, für Fachpersonen und für Multiplikatoren organisiert (P530).
- Es werden Projekte, welche einen Beitrag zur Integration, Information und Verbesserung der Lebensqualität von älteren Einwohnerinnen und Einwohnern zu leisten vermögen, finanziert. Zusätzlich zu den Steuerungsvorgaben und Kennzahlen wird die Zielerreichung der jeweiligen Projekte separat überprüft. Ein Umsetzungsbericht wird alle 4 Jahre vorgelegt (P520+P530).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Anzahl Plätze im städtischem Alters- und Pflegeheim (P510)	160	160	160	160	165	Siehe Bemerkungen
2) Zufriedenheit mit Pflege und Betreuung alle 4 Jahre (P510)				92%		Siehe Bemerkungen
3) Zufriedenheit mit Verpflegung alle 4 Jahre (P510)				90%		Siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG350500 Alter - Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
4) Zufriedenheit mit Mitsprache und Mitgestaltung alle 4 Jahre (P510)				88%		Siehe Bemerkungen
5) Senkung Wasserverbrauch im Alters- und Pflegeheim Kühlewil (P510)		0%	0%	8%	plus 5.5%	Siehe Bemerkungen
6) Zufriedenheit mit der Wohnsituation (P520)	80%	80%	99%			Siehe Bemerkungen
7) Zufriedenheit mit der Ausgestaltung des öffentlichen Raums (P520)	80%	80%	91%			Siehe Bemerkungen
8) Anzahl Vertretungen in strategischen Gremien der Versorgung (P520)	mind. 4	mind. 4	5	7		
9) Anzahl durchgeführte Informationsveranstaltungen für die ältere Bevölkerung (P530)	mind. 4	mind. 4	7	7		
10) Anzahl Informationsveranstaltungen und Schulungen von Fachpersonen (P530)	mind. 5	mind. 5	6	8		

## Produktgruppe PG350500 Alter - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Auslastung städtisches Alters- und Pflegeheim (P510)	95%	94%	94%	92%	
2) Betreute Personen in städtischem Heim (P510)	216	214	216	218	
3) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 0 (P510)	155	159	entfällt für das Jahr 2011	129	Siehe Bemerkungen
4) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 1 (P510)	181	184	entfällt für das Jahr 2011	167	Siehe Bemerkungen
5) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 2 (P510)	207	209	entfällt für das Jahr 2011	205	Siehe Bemerkungen
6) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 3 (P510)	232	234	entfällt für das Jahr 2011	243	Siehe Bemerkungen
7) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 4 (P510)	258	259	entfällt für das Jahr 2011	281	Siehe Bemerkungen
8) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 5 (P510)	284	284	entfällt für das Jahr 2011	319	Siehe Bemerkungen
9) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 6 (P510)	309	309	entfällt für das Jahr 2011	357	Siehe Bemerkungen
10) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 7 (P510)	335	334	entfällt für das Jahr 2011	395	Siehe Bemerkungen
11) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 8 (P510)	361	359	entfällt für das Jahr 2011	433	Siehe Bemerkungen
12) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 9 (P510)	387	384	entfällt für das Jahr 2011	471	Siehe Bemerkungen
13) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 10 (P510)	412	409	entfällt für das Jahr 2011	509	Siehe Bemerkungen



## Produktgruppe PG350500 Alter - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	14) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 11 (P510)	438	434	entfällt für das Jahr 2011		Siehe Bemerkungen
	15) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 12 (P510)	464	460	entfällt für das Jahr 2011		Siehe Bemerkungen
	16) Wasserverbrauch Alters- und Pflegeheim Kühlewil in Kubikmeter (P510)	13'943	13'674	14'905	14'121	Siehe Bemerkungen
	17) Anzahl Besucherinnen und Besucher des Altersforums (P530)	>350				alle 2 Jahre, erstmals im 2013
	18) Anzahl unterstützte Generationenprojekte (P530)	14	24			Neue Kennzahl ab 2012
	19) Anzahl Einsitznahmen in Fach-, Arbeits- und Projektgruppen (P520+P530)	7	9			Neue Kennzahl ab 2012
	20) Anzahl realisierte und laufende Projekte mit spezialisierten Institutionen (P520+P530)	9	7			Neue Kennzahl ab 2012

**Bemerkungen** **Generelle Bemerkung zu den Steuerungsvorgaben und Kennzahlen:** Die Steuerungsvorgaben 6) - 10) und die Kennzahlen 17) - 20) wurden für die Produkte P350520 und P350530 bereits im Budget 2012 neu definiert und werden weiter geführt.

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Die Plätze wurden 2012 letztmals reduziert, weil die Zweierzimmer die vom Kanton geforderte minimale Grösse nicht erreichten und deshalb nur noch von einer Person belegt wurden. Die Weiterführung von 160 Plätzen ist auch während des Umbaus realistisch.

**Zu den Steuerungsvorgaben 2) - 4):** Eine umfassende, externe Qualitätsprüfung findet alle vier Jahre statt.

**Zu den Steuerungsvorgaben 6) und 7):** Die Befragung der älteren Bevölkerung zur Altersfreundlichkeit der Stadt Bern (Wohnsituation, Ausgestaltung des öffentlichen Raums) findet alle vier Jahre statt, erstmals 2013.

**Zu Steuerungsvorgabe 5) und Kennzahl 16):** Aufgrund des warmen und trockenen Wetters, sowie der speziellen Bewohnerstruktur (erhöhtes Dusch- und Badebedürfnis) hat der Wasserverbrauch im 2011 vorübergehend zugenommen. Die Steuerungsvorgabe 2013, welche eine Senkung des Wasserverbrauchs um 5% verlangt, bezieht sich auf den Wasserverbrauch 2011.

## Produktegruppe PG350500 Alter - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu den Kennzahlen 3) - 15):** Ab dem Jahr 2011 definiert die Krankenpflegeverordnung aufgrund der neuen Pflegefinanzierung 12 anstelle von 10 Pflegestufen. Ein Vergleich mit den Vorjahren ist somit nicht mehr möglich. Ab 2012 wurden zwei weitere Kennzahlen für die neuen Pflegestufen 11 und 12 aufgenommen.

**Zu Kennzahl 17):** Das städtische Altersforum findet alle zwei Jahre statt. Das nächste wird im Jahr 2015 durchgeführt.

# Schulzahnmedizinischer Dienst

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung	
	2015	2014	2013	2012
Bruttokosten	5'523'943.15	5'373'450.30	5'538'474.64	5'827'336.97
Erlöse	4'327'860.00	4'511'250.61	4'060'850.68	4'364'017.30
<b>Nettokosten</b>	<b>1'196'083.15</b>	<b>862'199.69</b>	<b>1'477'623.96</b>	<b>1'463'319.67</b>
Kostendeckungsgrad in %	78.3%	84.0%	73.3%	74.9%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG360100	Schulzahnpflege	883'552.65	16%	251'075.80	6%	632'476.85	433'862.38	46%
PG360200	Zahnmedizinische Leistungen	4'640'390.50	84%	4'076'784.20	94%	563'606.30	428'337.31	32%

### Bemerkungen

Die Nettokosten 2015 erhöhen sich gegenüber dem Vorjahresbudget um Fr. 334'000.00. Dies aufgrund von Fr. 151'000.00 höheren Bruttokosten und Fr. 183'000.00 tieferen Erlösen.

Die Personalkosten steigen um Fr. 116'000.00. Fr. 51'000.00 stehen in Zusammenhang mit einer teilweisen Umstrukturierung und Neuausrichtung des Schulzahnmedizinischen Dienstes, um besser auf die Kundenbedürfnisse eingehen zu können. Weitere Fr. 65'000.00 sind mit der Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse begründet. Die Rückerstattungen Sozialversicherungen werden 2015 erstmals als Aufwandsminderung (bisher als Erlös) angezeigt. 2015 steht die erneute Zertifizierung des Qualitätsmanagement Systems an, welche das Budget mit zusätzlichen Kosten von Fr. 8'000.00 belastet. Durch die Einführung einer neuen Standardsoftware für die Leistungserfassung und durch die Erneuerung eines Behandlungsplatzes fallen die Abschreibungen um Fr. 46'000.00 höher aus.

Den Mehrkosten gegenüber stehen Minderkosten im Umfang von Fr. 19'000.00. Dies vor allem bei den Versandkosten und den internen Verrechnungen.

Der Erlös durch die Neuausrichtung wird um Fr. 117'000.00 angehoben. Verglichen wird mit einem Vorjahreswert, welcher noch die Rückerstattungen Sozialversicherungen im Umfang von Fr. 35'000.00 enthalten hat. Gemäss Gemeinderatsbeschluss vom 29. Februar 2012 werden die Behandlungsbeiträge für Erkrankungen im Zahn-, Mund- und Kieferbereich aus dem Fonds für Kranke, Betagte und Behinderte ab 2015 von bisher Fr. 500'000.00 auf Fr. 250'000.00 reduziert. Die gutachterliche Tätigkeit wird ab dem Sommer 2014 vom neuen Leiter des Schulzahnmedizinischen Dienstes übernommen. Gutachten werden nur noch für den Sozialdienst der Stadt Bern erstellt. Mit einer vorsichtigen Schätzung werden Fr. 40'000.00 in das Budget aufgenommen. Dies entspricht einem Erlösrückgang von Fr. 50'000.00, welcher vor allem mit dem Wegfall der Gutachtenerstellung für Aussengemeinden begründet ist.

### Sparmassnahmen


*Sparmassnahmen Budget 2015 (die detaillierten Massnahmen werden in der Direktionsübersicht ausgewiesen):*

14. Haushaltmassnahmen-Paket

Fr. 106'000.00

## Produktgruppe PG360100 Schulzahnpflege

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	883'552.65	939'107.98	856'328.94	890'873.77	 <p>28 72</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	251'075.80	505'245.60	395'529.03	402'352.10	
<b>Nettokosten</b>	632'476.85	433'862.38	460'799.91	488'521.67	
Kostendeckungsgrad in %	28.4%	53.8%	46.2%	45.2%	

### Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P360110	Prophylaxeunterricht	223'939.45	25%	358.56	0%	223'580.89	283'242.48	-21%
	Koordination							
P360120	Schulzahnpflege	129'399.96	15%	717.24	0%	128'682.72	114'110.06	13%
P360130	Behandlungsbeiträge	530'213.24	60%	250'000.00	100%	280'213.24	36'509.84	668%

### Bemerkungen

Die Schulzahnpflege betreut KITAS, Kindergärten und Schulen und achtet auf ein differenziertes Angebot.

Im Jahr 2014 werden fünf neue Kindergärten in der Stadt Bern eingerichtet. Trotz des Mehraufwandes für die Schulzahnpflege wurde das Budget für 2015 nicht erhöht.

Es ist dem Schulzahnmedizinischen Dienst ein wichtiges Anliegen, weiterhin ein verlässliches, spezialisiertes Angebot zur Aufklärung und Prophylaxe zu gewährleisten. Der Bereich dieses öffentlichen Zahngesundheitswesens (public dental health) bietet den Kindern und Jugendlichen der Stadt Bern ein Dienstleistungsangebot, bei dem das Gemeinwohl im Vordergrund steht.

Die Bruttokosten liegen Fr. 55'000.00 unter dem Vorjahreswert und die Erlöse reduzieren sich um Fr. 254'000.00, was letztendlich zu höheren Nettokosten von Fr. 199'000.00 führt.

Anstehende Pensionierungen führen zu personellen Veränderungen und zu veränderten Lohnkosten. Im Vergleich zum Vorjahr sinken die Personalkosten um etwa 14%, was Fr. 51'000.00 entspricht.

Die deutlichste Veränderung ergibt sich auf der Erlösseite. Die Finanzierung sozial bedingter Behandlungsbeiträge aus dem Fonds für Betagte, Kranke und Behinderte ist nur noch zur Hälfte möglich, was einem Erlösrückgang von Fr. 250'000.00 entspricht.

## Produktgruppe PG360100 Schulzahnpflege - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Gesunderhaltung der Zähne aller Kinder und Jugendlichen unabhängig vom sozialen Status der Eltern. Information, Beratung und Unterstützung aller Kinder und Jugendlichen sowie deren Erziehungsberechtigten zur Vermeidung von Zahnschäden (P110).
- Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten Zahnschäden und Gewährleistung einer allfälligen Behandlung (P120).
- Niederschwellige Zugänglichkeit zum Informations- und Beratungsangebot (P130).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Eine periodische Wirkungsüberprüfung erfolgt durch die Steuerungsvorgaben und Kennzahlen des Produktgruppenbudgets sowie durch Messgrößen aus dem Qualitätsmanagementsystem (zertifiziert nach ISO 9001:2008). Hierzu gehören u.a.:

- Akzeptanz gezielter Beratungsangebote bei ausgewählten Alters- und Risikogruppen (P110) und die
- Auswertungen zum Kariesbefall der Kinder und Jugendlichen (P120).

Schliesslich ist auch der jährlich zu erstellende Management-Review eine wichtige Hilfe bei der Zielüberprüfung (P110-P130).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Anteil Kinder, die an obligatorischer Schuluntersuchung teilnehmen (P120)	mind. 90%	mind. 90%	89%	87%	86%	
2) Anteil Kindergartenklassen mit Prophylaxeunterricht (P110)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Anteil Schulklassen mit Prophylaxeunterricht (P110)	100%	100%	100%	100%	100%	
4) Anteil Kindergartenkinder mit Prophylaxeunterweisung (P110)	mind. 98%	mind. 98%	99%	99%	99%	
5) Anteil Schulkinder mit Prophylaxeunterweisung (P110)	mind. 98%	mind. 98%	95%	96%	96%	

## Produktegruppe PG360100 Schulzahnpflege - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	1) Anzahl der Prophylaxe-Unterrichtsstunden (P110)	768	846	786	687	
	2) Anzahl der unterrichteten Schülerinnen und Schüler (P110)	5'343	5'093	5'126	5'177	
	3) Anteil untersuchte Vorschulkinder mit Befund (P120)	13%	10%	12%	10%	
	4) Anteil untersuchte Kindergartenkinder mit Befund (P120)	28%	26%	30%	27%	
	5) Anzahl untersuchte Schülerinnen und Schüler mit Befund (P120)	841	804	780	818	
	6) Durchschnittliche Reduktionsgewährung pro Patientin/Patient (P130)	Fr. 172.00	Fr. 198.00	Fr. 141.00	Fr. 103.00	
	7) Anzahl Frühberatungen (P110)	905	797	739	675	Eltern mit 3jährigen Kindern
	8) Anzahl Abklärungen (P130)	91	93	148	113	Neue Detailabklärungen zur Berechtigung für Behandlungsbeiträge
	9) Kundenzufriedenheit (P110)	89%	89%	89%	90%	Betrifft Frühberatung
<b>Bemerkungen</b>	keine					

## Produktgruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2015	2014	2013	2012	
Bruttokosten	4'640'390.50	4'434'342.32	4'682'145.70	4'936'463.20	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe</li> <li><input type="checkbox"/> Interne Verrechnungen</li> <li><input type="checkbox"/> Liegenschaftserlöse</li> <li><input type="checkbox"/> Steuern</li> </ul>
Erlöse	4'076'784.20	4'006'005.01	3'665'321.65	3'961'665.20	
<b>Nettokosten</b>	<b>563'606.30</b>	<b>428'337.31</b>	<b>1'016'824.05</b>	<b>974'798.00</b>	
Kostendeckungsgrad in %	87.9%	90.3%	78.3%	80.3%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P360210	Behandlung Kinder und Jugendlicher	3'784'834.17	82%	2'736'056.80	67%	1'048'777.37	839'642.81	25%
P360215	Behandlung Erwachsener	503'386.49	11%	857'500.00	21%	-354'113.51	-198'676.51	78%
P360220	Leistungen für die Schulzahnpflege	308'489.74	7%	443'227.40	11%	-134'737.66	-158'258.34	-15%
P360230	Gutachten	43'680.10	1%	40'000.00	1%	3'680.10	-54'370.65	-107%

**Bemerkungen** Die Nettokosten 2015 betragen Fr. 135'000.00 mehr als im Vorjahr, was auf Fr. 206'000.00 höhere Bruttokosten und auf Fr. 71'000.00 höhere Erlöse zurückzuführen ist.

Die Personalkosten steigen im Vergleich zum Budget 2014 um Fr. 167'000.00. Begründet sind diese Mehrkosten mit der Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse und der Neuaufrichtung der Klinik, um vermehrt den Kundenbedürfnissen sowie der steigenden Nachfrage nach kieferorthopädischen Behandlungen entsprechen zu können. Die Investitionen in eine neue Leistungserfassung und einen Behandlungsplatz wirken sich mit Fr. 45'000.00 höheren Abschreibungen auf das Budget 2015 aus. Veränderungen bei den Sachkosten und den internen Verrechnungen führen zu Minderkosten von Fr. 6'000.00

Durch den Abbau einer Teilzeitstelle übernehmen Zahnärztinnen und Zahnärzte zusätzliche administrative Aufgaben. Dies führt zu einer Mehrbelastung, die sich negativ auf den Umsatz auswirken kann, weshalb der Erlös mit einer vorsichtigen Schätzung nur um Fr. 121'000.00 höher budgetiert worden ist. Gutachten für Patienten, die nicht in der Stadt Bern gemeldet sind, werden neu durch die Universität Bern erstellt, was zu einem Erlösrückgang gegenüber dem Jahr 2014 von Fr. 50'000.00 führt.



## Produktegruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Sicherstellung einer qualitativ hohen und kundenfreundlichen zahnmedizinischen Versorgung insbesondere von Kindern aller sozialer Schichten (P210/P215).
- Umweltmanagement: Die Klinik achtet auf einen sorgsamem und umweltgerechten Umgang mit den Ressourcen. Die Vorgaben des zertifizierten Umweltmanagementsystems (nach ISO 14001: 2004) werden erfüllt (P210/P215).
- Gewährleistung einer gut ausgebauten Schulzahnpflege in der Stadt Bern (P220).
- Bereitstellung von kostengünstigen, altersunabhängigen Behandlungsmöglichkeiten bei kranken Kauorganen und anomalen Gebissen (P230).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Im Qualitätsmanagementsystem des Schulzahnmedizinischen Dienstes (zertifiziert nach ISO 9001:2008) werden für die Produktegruppe PG360200 sämtliche Steuerungsvorgaben und Kennzahlen sowie diverse weitere Messgrößen regelmässig auf ihre Wirksamkeit überprüft (wie Anzahl aktiver Behandlungsfälle (P210/P215), statistische Daten zur Klinik Klientel (P210/P215), Anzahl kieferorthopädischer IV-Abklärungen (P210), Anzahl Narkosen (P210) oder Angaben zur Materialbewirtschaftung (P210/P215)).
- Zahnbehandlungen bei Kindern und Jugendlichen sowie bei Erwachsenen erfolgen nach genau definierten Abläufen. Ein elektronisches Qualitätshandbuch gewährleistet, dass die Handlungsschritte allen Mitarbeitenden transparent aufgezeigt werden und Dokumente direkt zugänglich sind (P210/P215).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P210-P230)	87.9%	90.3%	78.3%	80.3%	70.5%	
2) Schulzahnklinik-Anteil an gesamter Schuluntersuchung (P220)	69%	69%	69%	69%	66%	
3) Senkung der Sonderabfallmenge (P210/P215)	417 kg/Jahr	417 kg/Jahr	288kg/Jahr	444 kg/Jahr	353 kg/Jahr	Siehe Bemerkungen

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Kinder in Schulzahnklinik-Behandlung (P210)	9'547	9'160	8'498	8'253	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Gutachten für die Stadt Bern (P230)	461	451	437	503	
3) Anzahl Gutachten mit Kostenreduktion (P230)	235	200	184	243	

## Produktgruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen - Fortsetzung

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
4) Umfang der Kostenreduktion (P230)	32%	29%	27%	34%	
5) Anzahl Gutachten für andere Gemeinden und andere Auftraggebende (P230)	175	252	279	276	
6) Anzahl Auszubildende (P210)	6	6	7	8	
7) Kundenzufriedenheit (P210/P215)	97%	97%	97%	96%	
8) Anzahl Jugendliche und Erwachsene in zahnmedizinischer Behandlung (P215)	2'848	2'789	2'529	2'598	Definition: ab 18 Jahre; siehe auch Bemerkungen

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Die Sonderabfallmengen beinhalten unter anderem Chemikalien für die Röntgenfilmentwicklung. Bis auf weiteres ist eine vollumfängliche Umstellung auf digitales Röntgen nicht umsetzbar. Der Sollwert berechnet sich aus dem Durchschnitt der vergangenen drei Jahren minus 5%.

Die Summation der **Kennzahlen 1) und 8)** zeigt die Gesamtanzahl behandelte Patientinnen und Patienten.

# Gesundheitsdienst

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	5'662'993.15	5'566'958.12	5'460'845.58	5'580'711.21
Erlöse	1'195'000.00	1'054'790.00	883'329.28	1'372'302.98
<b>Nettokosten</b>	<b>4'467'993.15</b>	<b>4'512'168.12</b>	<b>4'577'516.30</b>	<b>4'208'408.23</b>
Kostendeckungsgrad in %	21.1%	18.9%	16.2%	24.6%

### Nummer

	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG370100	Gesundheitsvorsorge und -beratung	3'327'219.20	59%	661'000.00	55%	2'666'219.20	2'692'714.15	-1%
PG370200	Gesundheitsinformation	324'611.96	6%	59'990.00	5%	264'621.96	294'553.72	-10%
PG370300	Gesundheitsförderung und Prävention	2'011'161.99	36%	474'010.00	40%	1'537'151.99	1'524'900.25	1%

### Bemerkungen

Die budgetierten Nettokosten des Produktgruppenbudgets 2015 sinken im Vergleich zum Vorjahr um Fr. 44'175.00 oder 1.0%. Dafür verantwortlich sind nachfolgend aufgeführte nicht beeinflussbare übergeordnete Veränderungen, neue Aufgaben, aufgehobene einmalige Sparmassnahmen aus dem Budget 2014 sowie wiederkehrende Sparmassnahmen ab Budget 2015:

*Übergeordnete Veränderungen von total - Fr. 30'000.00:*

- + Fr. 81'000.00 Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse durch Erhöhung der Arbeitgeberbeiträge (betrifft alle Produkte anteilmässig)
- Fr. 97'000.00 Anstieg der intern verrechneten Erlöse für die schulärztlichen Dienstleistungen aufgrund erhöhter kantonaler Tarife (Produktgruppe PG 370100)
- Fr. 14'000.00 Reduktion der internen Verrechnungen der Informatikdienste (betrifft alle Produkte anteilmässig)

*Aufhebung von einmaligen Sparmassnahmen aus dem Budget 2014 von total + Fr. 144'000.00:*

- + Fr. 30'000.00 Wiederbesetzung der Praktikumsstelle für die Schulsozialarbeit (Produktgruppe PG370100)
- + Fr. 55'000.00 Wiederbesetzung der Stelle schulische Suchtprävention ab 2015 (Produktgruppe PG370300)
- + Fr. 29'000.00 Aufhebung der Kürzung von Projektbeiträgen für die Gesundheitsförderung an den Volksschulen (Produktgruppe PG370300)
- + Fr. 20'000.00 Reduktion der zusätzlichen Erlöse für primano (Produktgruppe PG370300)
- + Fr. 10'000.00 Aufhebung der einmaligen Honorarreduktion für die Schulsozialarbeit (Produktgruppe PG370100)

*Neue Aufgaben von total + Fr. 57'000.00:*

- + Fr. 28'000.00 Integration der bisher drittmittelfinanzierten Kosten für das Familienhaus (Produktgruppe PG370300)
- + Fr. 29'000.00 Stellenaufstockung im schulärztlichen Dienst aufgrund der wachsenden Schülerinnen- und Schülerzahlen (Produktgruppe PG370100)

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

*Globale Vorgabekürzung Budget 2015 von total - Fr. 214'000.00:*

- Fr. 40'000.00 Einsparungen beim Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen (Produktegruppe PG370300)
- Fr. 24'000.00 Pensenreduktion bei der schulischen Suchtprävention um 20% (Produktegruppe PG370300)
- Fr. 22'000.00 Pensenreduktion durch die Aufgabe des schulärztlichen Dienstes für das Ferienlager Fiesch (Produktegruppe PG370100)
- Fr. 15'000.00 Pensenreduktion der Leitung Schulsozialarbeit (Produktegruppe PG370100)
- Fr. 13'000.00 Pensenreduktion bei der Leitung Vernetzung und Fördermodule primano (Produktegruppe PG370300)
- Fr. 10'000.00 Generelle Kürzung des Sachaufwands (betrifft alle Produkte anteilmässig)
- Fr. 90'000.00 Neuer Kantonsbeitrag für das Regelangebot primano (Produktegruppe PG370300)

Zusätzlich erhöhen sich die Bruttokosten und Erlöse des Drittmittelfinanzierten Folgeprojekts primano um je Fr. 25'000.00 gemäss Plan.

Für den Voranschlag 2015 wurden auf der Basis einer periodisch durchgeführten Leistungserfassung die Umlageschlüssel überprüft und angepasst. Dies führt zu einer gegenüber dem Vorjahr veränderten Verteilung der Kosten auf die einzelnen Produkte und damit zu Kostenverschiebungen. Die einzelnen Produkte sind unterschiedlich davon betroffen und der Vorjahresvergleich dadurch z.T. erschwert.

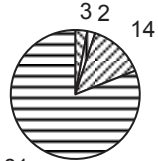
### Sparmassnahmen

*Sparmassnahmen Budget 2015 (die detaillierten Massnahmen werden in der Direktionsübersicht ausgewiesen):*

14. Haushaltmassnahmen-Paket Fr. 217'343.00

## Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'327'219.20	3'299'998.71	3'141'960.64	3'228'731.15	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	661'000.00	607'284.56	514'891.38	525'281.34	
<b>Nettokosten</b>	<b>2'666'219.20</b>	<b>2'692'714.15</b>	<b>2'627'069.26</b>	<b>2'703'449.81</b>	
Kostendeckungsgrad in %	19.9%	18.4%	16.4%	16.3%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Schulärztliche Dienstleistungen	1'419'591.88	43%	551'000.00	83%	868'591.88	922'098.87	-6%
Schulsozialarbeit	1'713'340.36	51%	110'000.00	17%	1'603'340.36	1'578'710.74	2%
Psychosoziale Vorsorge	194'286.96	6%	0.00	0%	194'286.96	191'904.54	1%

### Bemerkungen

#### Lastenausgleich (Fr. 200'373.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag budgetiert:

- Sozialarbeitende Gesundheitsinspektorat Fr. 200'373.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG370100 Fr. 2'465'846.20 (ohne Lastenanteil).

**Produkt P370110:** Gegenüber dem Voranschlag des Vorjahres gehen bei den schulärztlichen Dienstleistungen die Nettokosten um rund Fr. 54'000.00 zurück (- 5.8%). Mit der Revision der Verordnung über den schulärztlichen Dienst des Kantons Bern wurden die schulärztlichen Tarife nach 20 Jahren erstmals angepasst. Dies führt zu Mehrerlösen durch interne Verrechnungen im Umfang von Fr. 97'000.00. Die frei werdenden Stellenprozent durch die Aufgabe des schulärztlichen Dienstes für das Ferienlager Fiesch (- Fr. 22'000.00) werden eingesetzt um die steigende Anzahl Kinder zu untersuchen und die zusätzlichen vom Kanton zugewiesenen Aufgaben im Infektionsschutz wahrnehmen zu können (+ Fr. 29'000.00). Die geänderten Umlagen (+ Fr. 8'000.00) sowie die zusätzlichen Kosten für die Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse (+ Fr. 28'000.00) erklären die restliche Differenz.

**Produkt P370140:** Die Überschreitung der Nettokosten gegenüber dem Voranschlag 2014 beträgt rund Fr. 25'000.00 oder 1.6%. Diese Abweichung setzt sich zusammen aus der Wiederaufnahme der Praktikumsstellen, welche 2014 aus Spargründen sistiert wurden (+ Fr. 30'000.00), der Aufhebung der einmaligen Honorarreduktion von 2014 (+ Fr. 10'000.00) sowie der Pensenreduktion der Leitung Schulsozialarbeit um 10% (- Fr. 15'000.00). Die zusätzlichen Kosten für die Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse werden durch leicht höhere Beiträge des Kantons sowie Minderkosten (z.B. familienexterne Fremdbetreuung) von insgesamt rund Fr. 20'000.00 ausgeglichen.

**Produkt P370150:** Die Nettokosten liegen gegenüber dem Vorjahresbudget um rund Fr. 2'400.00 höher. Dies ist vor allem auf die Mehrkosten durch die Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse zurückzuführen.

## Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten körperlichen, psychischen und sozialen Problemen, die zu Störungen der Gesundheit führen können. Die Bezugspersonen (Eltern, Lehrpersonen, etc.) erhalten die notwendige Unterstützung zur Förderung der Entwicklung und Gesundheit von Kindern und Jugendlichen. Direkt Betroffene sind fähig, selbständig oder mit Begleitung die notwendigen Massnahmen zu ergreifen oder einzuleiten. Die Chancen - vor allem der Kinder und Jugendlichen - auf eine gesunde Entwicklung werden gewahrt (P110-P150).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Ein 1:1 Wirkungsnachweis ist aufwändig. Der Gesundheitsdienst stützt sich deshalb vor allem auf die Erfahrungen von Äquivalenzdiensten und auf wissenschaftlich überprüfte gesundheitliche Zusammenhänge. Als Zwischenziele werden im schulsozialen Bereich der Versorgungsgrad und im schulärztlichen Bereich die Zielgruppenerreichung verwendet. Letztere ist Dauerthema in der Qualitätssicherung (P110+P140). Im Erwachsenenbereich ist die Kompetenzzunahme hingegen direkt überprüfbar (P150).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen (P110)	90%	90%	89.1%	86.1%	86.8%	Ab 2013 wird dieser Anteil nur noch für die öffentlichen Volksschulen der Stadt berechnet. Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Stellenprozent Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler / Schülerinnen (P140)	100% pro 1'000	103% pro 1'000	87% pro 1'000	90% pro 1000	89% pro 1'000	Ab 2015 entspricht der Sollwert dem kantonal empfohlenen Versorgungsgrad von 100% pro 1'000 Schüler/-innen. Siehe Bemerkungen
3) Anteil verbesserter Wohnkompetenz (P150)	75%	75%	78%	78%	82%	Verbleib in eigener Wohnung oder selbständiges Wohnen in anderer Wohnform. Siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl untersuchte Schüler und Schülerinnen insgesamt (P110)	3'305	3'128	3'201	3'131	
2) Impfquoten bei Schülerinnen und Schülern der 8. Klasse (P110):					Prozentanteil Jugendliche mit 2 Masernimpfungen (bis 2011 1 Impf.), 2 Hepatitis-Impfungen. Prozent Mädchen mit 3 HPV-Impfungen (ab 2012 mit 2 Impfungen). Siehe Bemerkungen
Masern (1 Impfung; ab 2012 2 Impfungen)	88.6%	87.2%	92.8%	92.7%	
Hepatitis (2 Impfungen)	73.7%	69.8%	73.0%	69.8%	
HPV (3 Impfungen; ab 2012 2 Impfungen)	32.8%	41.6%	46.4%	52.5%	
3) Anzahl Impfungen (P110)	1'831	1'868	1'649	2'053	
4) Anzahl untersuchte Köpfe bei Läuseuntersuchungen (davon % befallen) (P110)	13'500 (2.0%)	13'687 (3.2%)	12'374 (3.5%)	10'510 (3.7%)	Die präventiven Untersuchungen und diejenigen nach Befallsmeldung werden getrennt ausgewiesen, da unterschiedliche Befallsanteile und gegenseitige Beeinflussung.
davon Untersuchung nach Befallsmeldung	73 (16.4%)	1'903 (8.4%)	2'322 (11.4%)	2'629 (8.5%)	
davon Präventive Untersuchung	13'427 (2.0%)	11'784 (2.3%)	10'052 (1.7%)	7'881 (2.1%)	
5) Anzahl Spezialuntersuchungen (P110)	623	669	751	679	Holangebot
6) Anzahl schulärztliche Beratungen (P110)	530	555	647	650	Holangebot
7) Anzahl Wohnverwahrlosungsabklärungen (Personen) (P150)	83	89	98	100	Beurteilung der Wohnkompetenz sowie körperliche und psychosoziale Probleme; Einleitung notwendiger Massnahmen.



## Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
8) Anteil Standortschulen, die kantonale Versorgungsvorgaben erreichen (P140)	38%	38%	38%	38%	Aufhebung ab 2014. Siehe Bemerkungen.
9) Total Stellenprozente Schulsozialarbeit (P140)					Neue Kennzahl ab 2014. Siehe Bemerkungen.
10) Anzahl Fälle Schulsozialarbeit (P140):					
- Einzelfallhilfen/Dossierfälle	410	392	426	393	Einzelfallhilfe: i.d.R. komplexer Fall mit mehreren Beratungen und involvierten Fachstellen. Einmalige Leistung: Kurzberatung oder Auskunft mit einem Gesamtaufwand unter 3 Std.
- Einmalige Leistungen/Konsultationen	403	372	329	409	
11) Anzahl schulsozial betreute Klassen und Schülergruppen (P140)	222	225	168	144	
12) Anzahl Gesundheitsdienst-Kinderlager (P140)		1	2	2	Kennzahl wird ab 2013 nicht mehr erhoben, da das Kinderlager aufgehoben wurde.
- Anzahl Kinder im Lager		20	41	44	
13) Anzahl Kinder psychosozial begleitet (P140)			5	5	Wird ab 2012 nicht mehr erhoben. Siehe Bemerkungen
- Anzahl betroffene Familien			4	3	
14) Anzahl familienexterne Fremdbetreuungen (P140)	2	3	5	2	Wird ab 2014 nicht mehr erhoben. Siehe Bemerkungen
15) Anzahl Kinderschutzfälle (P110/140)	30	15	20	13	
16) Anteil übergewichtige Kinder in % (P110)					
- 2. Kindergartenjahr					
- 4. Klasse	16.9%	18.4%	18.3%	14.1%	
- 8. Klasse	20.6%	19.0%	18.9%	22.9%	
	19.9%	20.3%	21.0%	19.1%	

## Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** In den Privatschulen lassen insbesondere die Eltern der auswärtigen Schülerinnen und Schüler ihr Kind lieber bei den ihnen besser vertrauten Ärztinnen und Ärzten am Wohnort untersuchen. Primäres Ziel ist es, den Anteil an den Klassenuntersuchungen in den öffentlichen Schulen hoch zu halten, um hier das Kollektiv beobachten und rechtzeitig über aufkommende Trends berichten sowie frühzeitig geeignete Massnahmen ergreifen zu können.

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Die überwiesenen Motionen SP/Juso (Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011) und GLP (Stadtratsbeschluss vom 24. Mai 2012) forderten beide einen Ausbau der Schulsozialarbeit auf den vom Kanton empfohlenen Versorgungsgrad von 100% Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler/-innen. Mit dem Ausbau um 150 Stellenprozent per Oktober 2013 wurde dies realisiert und ein Versorgungsgrad von 101% für das Schuljahr 2013/14 erreicht. Ein genügend hoher Versorgungsgrad sichert die Niederschwelligkeit des Angebots durch die entsprechende Präsenz der Schulsozialarbeit in den Schulen sowie das frühzeitige Erkennen und Bearbeiten von Problemlagen.

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Die Zunahme der Wohnkompetenz ist eine direkte Wirkung der eingeleiteten Massnahmen. Durch geeignete Unterstützung kann bei einer Mehrheit der betreuten wohnverwaorosten Personen eine Heimplatzierung vermieden bzw. der Verbleib in den eigenen vier Wänden oder in einer begleiteten Wohnform ermöglicht werden. Verstorbene Personen werden in der Berechnungsbasis nicht berücksichtigt.

**Zu Kennzahl 2):** Ab 2012 wird bei den Masern der Anteil vollständig geimpfter Jugendlicher mit 2 Masernimpfungen aufgeführt und an die aktuelle Impfpfählung des Bundesamtes für Gesundheit angepasst. Aufgrund einer Vorgabe des Bundes wird in der 7. Klasse nicht nur die Hepatitis-Impfung sondern auch die HPV (Humane Papillomaviren)-Impfung im Rahmen einer Impfkampagne angeboten. Ab März 2012 muss die HPV-Impfung nicht mehr als Dreifach- sondern (wie die Hepatitis B-Impfung) nur noch als Zweifach-Impfung verabreicht werden.

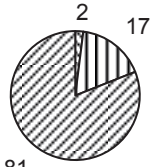
**Zu Kennzahlen 8) und 9):** Genügend schulsoziale Ressourcen in den Schulen ist ein wesentlicher Indikator für die Bedienung der Zielgruppe. Dies wird mit dem Versorgungsgrad gemäss kantonalen Empfehlungen von 100 Stellenprozent pro 1000 Schülerinnen und Schüler zum Ausdruck gebracht (siehe Steuerungsvorgabe 2). Da die Schulsozialarbeitsressourcen gemäss dem Sozialindex der Stadt Bern auf die Schulkreise, resp. Schulstandorte verteilt werden, ist der Versorgungsgrad sehr unterschiedlich ausgeprägt: die Schulkreise werden versorgt mit 50 bis 176 Stellenprozent Schulsozialarbeit je 1000 Schülerinnen und Schüler, abhängig von der Belastung. Aus diesem Grund wird die Kennzahl "Anteil Standortschulen, die die kantonale Versorgungsvorgaben erreichen" nicht mehr erhoben. Anstelle tritt die Kennzahl "Total Stellenprozent Schulsozialarbeit".

**Zu Kennzahl 13):** Psychosoziale Begleitungen von Familien erfolgen in der Regel bei Kindswohlgefährdungen. Aufgrund des Wegfalls dieser Dienstleistung verschiebt sich die Fallführung von der Schulsozialarbeit zu Institutionen mit einem alternativen Angebot (Familienbegleitung durch die ambulante Jugendhilfe, die Familienbegleitung Schlossmatt oder durch andere Institutionen).

**Zu Kennzahl 14):** Die ambulante Jugendhilfe beim Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz respektive die KESB (Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde) sind in erster Linie zuständig für die Begleitung und Platzierung von Kindern und Jugendlichen. Bei Bedarf vermittelt die Schulsozialarbeit Betroffene an diese städtische Fachstelle.

## Produktgruppe PG370200 Gesundheitsinformation

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	324'611.96	342'436.08	347'292.70	345'217.27	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	59'990.00	47'882.36	61'837.13	84'325.39	
<b>Nettokosten</b>	264'621.96	294'553.72	285'455.57	260'891.88	
Kostendeckungsgrad in %	18.5%	14.0%	17.8%	24.4%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P370210 Auskünfte/Informations- veranstaltungen	172'758.92	53%	59'720.00	100%	113'038.92	122'458.24	-8%
P370220 Gesundheitsgrundlagen	151'853.04	47%	270.00	0%	151'583.04	172'095.48	-12%

### Bemerkungen

**Produkt P370210:** Die Nettokosten liegen rund Fr. 9'000.00 unter dem Vorjahresbudget (-7.7%). Dies liegt an der Einsparung beim Sachaufwand im Umfang von Fr. 10'000.00, welche im Rahmen der Sparmassnahmen 2015 erfolgte.

**Produkt P370220:** Im Vergleich zum Voranschlag 2014 liegen die Nettokosten rund Fr. 20'500.00 oder 11.9% tiefer. Dafür verantwortlich ist die Reduktion der Einsitznahmen von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Gesundheitsdienstes in städtische, kantonale und nationale Gremien. Die Einsitznahmen erfolgen von Amtes wegen, im Auftrag des Gemeinderats oder der Direktion sowie aus dienstlichem, resp. städtischem Interesse.

## Produktgruppe PG370200 Gesundheitsinformation - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Bevölkerung, politische Gremien, Kommissionen, Verwaltung und Institutionen im Gesundheitswesen werden sensibilisiert für aktuelle Gesundheitsfragen und können sich bei Bedarf die benötigten Informationen niederschwellig beschaffen. Ein aktives Mitdenken aller angesprochenen Zielgruppen, sowohl bezüglich individueller wie auch öffentlicher Gesundheit und Lebensqualität in der Stadt Bern, wird damit ermöglicht und gefördert (P210+P220).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Zugang zu gesundheitsrelevanten Informationen haben, diese verstehen und konstruktiv damit umgehen können (Health Literacy) ermöglicht Menschen erst, sich für gesundheitsförderliche Optionen entscheiden zu können. Verhaltensänderungen aufgrund von Informationen stellen einen komplexen Prozess dar und sind nicht direkt messbar. Erhoben werden die Anzahl Veranstaltungen und Berichte. Die Wirkung der Grundlagenarbeit (P210, P220) kann indirekt überprüft werden anhand der ausgelösten politischen Entscheide und Folgemaassnahmen.

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Anzahl Informationsveranstaltungen (P210)	100	100	106	160	125	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Grundlagen zu Gesundheitsthemen (P220)	1	1	2	2	1	Siehe Bemerkungen

### Kennzahlen

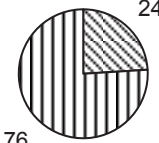
Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Gesundheitsauskünfte (P210)	788	883	907	863	
2) Durchschnittliche Teilnehmerzahl an Gesundheitsinformationsveranstaltungen (P210)	26	25	26	28	
3) Anzahl Einsitznahmen in Gremien (P220)	32	37	38	40	

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Bei den Informationsveranstaltungen handelt es sich in der Regel um Holangebote. Vorrang haben die Schulen und sozial benachteiligte Gruppen.

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Ein Zwischenbericht zum Folge- und Ausweitungsprojekt primano soll als Planungsgrundlage dienen für die weitere Entwicklung und Budgetierung des Frühförderangebots in der Stadt Bern ab 2017.

## Produktgruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2015	2014	2013	2012	
Bruttokosten	2'011'161.99	1'924'523.33	1'971'592.24	2'006'762.79	 <p>76 24</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	474'010.00	399'623.08	306'600.77	762'696.25	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'537'151.99</b>	<b>1'524'900.25</b>	<b>1'664'991.47</b>	<b>1'244'066.54</b>	
Kostendeckungsgrad in %	23.6%	20.8%	15.6%	38.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P370320	Gesundheitsförderung in der Schule	872'027.99	43%	0.00	0%	872'027.99	842'478.48	4%
P370340	Gesundheitsförderung Familie und Quartier, Frühförderung	1'139'134.00	57%	474'010.00	100%	665'124.00	682'421.77	-3%

**Bemerkungen** **Produkt P370320:** Die einmaligen Einsparungen aus dem Voranschlag 2014 im Umfang von rund Fr. 90'000.00 werden im Voranschlag 2015 modifiziert und um Fr. 19'000.00 tiefer wiederkehrend umgesetzt: Von den im 2014 um Fr. 29'000.00 gekürzten Projektbeiträgen der Koordinatoren und Koordinatorinnen für Gesundheitsförderung (KGF) an den Schulen werden ab 2015 wieder Fr. 19'000.00 ins Budget aufgenommen. Damit bleibt für die Umsetzung von Gesundheitsförderungsmassnahmen an Schulen ein Budget von Fr. 50'000.00. Zusätzlich werden die Anzahl KGF v.a. an kleineren Schulen reduziert und somit weitere Einsparungen von Fr. 30'000.00 realisiert. Die im 2014 vakant gehaltene Stelle in der schulischen Suchtprävention (Einsparung 2014: Fr. 55'000.00) wird ab 2015 um 20% auf 50% reduziert, was eine jährliche Einsparung von Fr. 24'000.00 ermöglicht. Kostensteigernd wirken sich die geänderten Umlagen (Fr. 3'000.00) sowie die Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse (rund Fr. 7'000.00) aus.

**Produkt P370340:** Gegenüber dem Voranschlag des Vorjahres gehen beim Regelangebot primario die Nettokosten um rund Fr. 17'000.00 zurück (- 2.5%). Besonders erfreulich ist die neu verfügte Beteiligung des Kantons am Hausbesuchsprogramm schrittweise im Umfang von Fr. 90'000.00. Der Reduktion des Pensums bei der Leitung Vernetzung und Fördermodule primario (- Fr. 13'000.00) stehen Mehrkosten gegenüber aufgrund der Integration des bisher drittmittelfinanzierten Familienhauses ins Budget des Gesundheitsdienstes (Fr. 28'000.00) und aufgrund des Wegfalls des einmaligen Erlöses für primario im Umfang von Fr. 20'000.00. Die Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse (rund Fr. 25'000.00) sowie erhöhte Umlagen (rund Fr. 13'000.00) erklären die restliche Differenz zum Vorjahresvoranschlag.

Die Ausdehnung des Frühförderprojektes primario auf das gesamte Stadtgebiet wird gemäss überwiesener Motion SP/JUSO (Stadtratsbeschluss vom 16. Februar 2012) über Drittmittel finanziert. Für 2015 sind dafür Fr. 385'000.00 budgetiert, Fr. 25'000.00 mehr als im Vorjahr, was eine entsprechende Erhöhung der Erlöse und Bruttokosten zur Folge hat.

## Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Fremdfinanzierung der Ausweitung wird über den Fonds für die Frühförderung von Kindern abgewickelt. Die für dieses Ausweitungsprojekt im Jahr 2015 budgetierten Kosten und Erlöse werden im Produktegruppenbudget des Gesundheitsdienstes ausgewiesen. Grundlage ist ein differenziertes Projektbudget für die Abrechnung gegenüber Sponsoren und Fonds. Ende Jahr erfolgt mittels Gemeinderatsbeschluss ein Ausgleich dieser Kosten über den Fonds.

### Produkte und Inhalte 2015:

#### Gesundheitsförderung in der Schule (Produkt P370320)

- Unterrichtsmodule für die Oberstufe zum Thema Sucht und Prävention (Fluchtpunkt Sucht)
- Elternangebote zu Gesundheitsförderung und Prävention
- DuSeischWoDüre (DSWD) und zWäg (Lifeskillprogramm für das 10. Schuljahr)
- Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen (Gesundheitsförderung an Schulen inkl. Kindergärten)
- Ernährungs- und Bewegungsprävention an Schulen (Unterricht und Unterstützung bei Projekten) und Projekte Znünibox (gesunde Pausenverpflegung)/Purzelbaum (Bewegungsprojekt in Kindergärten in Zusammenarbeit mit der pädagogischen Hochschule Bern)

#### Gesundheitsförderung Familie und Quartier, Frühförderung (Produkt P370340)

- primano Frühförderung mit den Elementen (1) Hausbesuchsprogramm für speziell benachteiligte Vorschulkinder und ihre Familien, (2) Fördermodule in Spielgruppen, (3) Vernetzung aller Frühförderangebote in den Quartieren:
  - a) Fortsetzung des Pilotprojekts als Regelangebot in den bisherigen Quartieren und
  - b) Ausweitungsprojekt auf weitere Quartiere mit entsprechendem Bedarf (finanziert aus Drittmitteln)

## Produktgruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Entwicklung, Durchführung und Unterstützung von Projekten zur Gesundheits- und Frühförderung, die es Schulen und Familien ermöglichen, ihr Gesundheitspotential zu entfalten, und sie motivieren, ihre Kräfte für sichere und fördernde Lern- und Lebensbedingungen einzusetzen. Gesundheitsbezogene Gemeinschaftsaktionen werden unterstützt und Zielgruppen mit besonderen Bedürfnissen speziell berücksichtigt (P320+P340).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die positiven Auswirkungen von Gesundheits- und Frühförderungsmaßnahmen auf Lebens- und Lernwelten (wie z.B. Schule, vorschulische Einrichtungen und Familien) sind wissenschaftlich belegt. Der Alltag in der Gesundheitsförderung besteht in der praktischen und möglichst effizienten Umsetzung dieser Erkenntnisse und in deren Adaption an verschiedene Zielgruppenbedürfnisse. Die Überprüfung dieser Effizienz und Zielgruppenerreichung ist Teil des betrieblichen Qualitäts- und Projektmanagements. Für die aufwändige Evaluation von neuen Methoden und Interventionen bestehen Aufträge bzw. Fremdfinanzierungen verknüpft mit Evaluationsvorgaben von Bund, Kanton und weiteren Sponsoren (P320+P340).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Anteil Schulkreise im Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen (P320)	100% Schulkreise	100% Schulkreise	100% Schulkreise	100% Schulkreise	100% Schulkreise	Siehe Bemerkungen
2) DSWD: Anzahl bediente Oberstufengruppen (P320)	26 Gruppen	30 Gruppen	31 Gruppen	30 Gruppen	42 Gruppen	Siehe Bemerkungen
3) Anzahl suchtpräventive Angebote für Schulklassen und Eltern (P320)	2	2	2	3	3	Siehe Bemerkungen
4) Anzahl Ernährungs- und/oder Bewegungsprojekte (P320)	2	2	2	2	2	Siehe Bemerkungen
5) Hausbesuchsprogramm schrittweise: Anzahl teilnehmende Kinder im Regelangebot (P340)	40	40	40			Neue Steuerungsvorgabe ab 2013. Siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Zufriedenheit der Gesundheitskoordinatoren und -koordinatorinnen mit der Unterstützung durch den Gesundheitsdienst (P320)			nicht erhoben	77% sehr zufrieden 23% zufrieden	Aufhebung ab 2012.
2) Anzahl Koordinatoren und Koordinatorinnen für Gesundheitsförderung an Schulen (P320)	45	44			Neue Kennzahl ab 2012. Ersetzt Kennzahl 1); siehe Bemerkungen
3) Anzahl ausgelöste gesundheitsfördernde und suchtpreventive Aktivitäten durch die Gesundheitsteams (P320)	187	157	164	164	
4) Anzahl teilnehmende Klassen am Znünibox-Projekt (P320):					
- Kindergarten	81				
- Unterstufe	66				Neue Kennzahl ab 2013
5) Anzahl Veranstaltungen ElternSorgen (P320)	0	0	4	2	Aufhebung ab 2014 aufgrund Überarbeitung des Angebots
6) Anzahl Kurse starke Eltern - starke Kinder (P320)	11	10	11	9	Aufhebung ab 2014 aufgrund Überarbeitung des Angebots
7) Anzahl Sprachgruppen im Hausbesuchsprogramm Frühförderung (P340)	8	7	7	6	Siehe Bemerkungen
8) Anzahl Kinder im Hausbesuchsprogramm Frühförderung (P340)		41	42	37	Diese Kennzahl wird ab 2013 aufgehoben. Sie bezieht sich auf die Pilotphase von primano 2007 - 2012.
9) Hausbesuchsprogramm schrittweise: Anzahl teilnehmende Kinder in den neuen Pilotquartieren (P340)	14				Neue Kennzahl ab 2013 Bezieht sich auf die Stadtteile II, III, IV, V. Siehe Bemerkungen
10) Anzahl Kitas mit Fördermodul (total Angebote) (P340)		0	3 Sozialkomp.	5 Sprache 3 Sozialkomp.	Diese Kennzahl wird ab 2013 aufgehoben; siehe Bemerkungen
11) Anzahl Spielgruppen mit Fördermodul (total Angebote) (P340)	12	9 Elternarbeit	16 Sozialkomp.	14 Sprache 16 Sozialkomp.	Siehe Bemerkungen



## Produktgruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	12) Anzahl Veranstaltungen in den Quartierplattformen Frühförderung (P340)	8	6	6	6	

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Es sind alle 6 Schulkreise inklusive die Sprachheilschule dem Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen angegliedert. Aus Ressourcengründen gibt es noch einen Standort, der nicht Netzwerkschule ist, aber von den Angeboten des Netzwerkes (Tagungen, Fortbildungen) Gebrauch machen kann. Das Netzwerk unterstützt die Schulen beim Umsetzen des auch im Lehrplan verankerten Gesundheitsförderungsauftrages.

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Der Umfang des Programms wurde ab 2011 gemäss Stadtratsbeschluss vom 16. September 2010 von 45 auf 30 Gruppen verkleinert. Aufgrund der Integration von vormals Kleinklassenschülern und -schülerinnen in die Regelklassen und aufgrund der Zunahme von Mehrjahrgangsklassen steigt die Heterogenität in den Klassen. Dies führt zu einem erhöhten Koordinationsaufwand für die Umsetzung des Programms zur Förderung von Lebenskompetenzen DuSeischWoDüre. Aus diesem Grund können mit den zur Verfügung stehenden finanziellen Mitteln nur noch 26 Gruppen, resp. 6-7 Klassen bedient werden.

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Suchtpräventive Angebote sind nach wie vor notwendig und ergänzen das Spektrum der gesundheitsfördernden Angebote an Schule und Eltern. Das Angebot des Gesundheitsdienstes beinhaltet unter dem Namen "Fluchtpunkt Sucht" neu Unterrichtsmodule für die Oberstufe zu verschiedenen suchtspezifischen und allgemein präventiven Themen. Die Angebote "Starke Eltern stärken Kinder" und "Elternsorgen" sollen überarbeitet, teilweise der Berner Gesundheit übergeben und als Elternangebot des Gesundheitsdienstes stärker in die bestehenden Angebote (schulärztlicher Dienst, Schulsozialarbeit, Schulgesundheitsförderung, Frühförderung) eingebettet werden.

**Zu Steuerungsvorgabe 4):** Aufgrund des hohen Anteils übergewichtiger und bewegungsarmer Kinder sind das gesunde Ernährungs- und Bewegungsverhalten im Kindesalter aktuelle, nationale und kantonale Präventionsschwerpunkte. Mit dem Angebot Znüni werden Kindergarten- und Unterstufenkinder sowie ihre Eltern erreicht, mit dem Ziel eines gesunden Ess- und Znünihaltens der Kinder, einer Stärkung ihrer Konzentrationsfähigkeit sowie eines positiven Einflusses auf das soziale Klima in der Klasse. Ernährung und Bewegung sind untrennbar miteinander verbunden. So ist im Bewegungsprojekt Purzelbaum das Thema Ernährung integraler Bestandteil und wird im Kindergarten zusammen mit der Znüni umgesetzt. Für die Mittel- und Oberstufenklassen, resp. für die gesamte Schule wie auch die Tagesschule plant die Koordinationsstelle Ernährung und Bewegung auf Anfrage massgeschneiderte Ernährungs- und Bewegungsangebote und setzt sie zusammen mit den Schulen um. Bei der Förderung eines gesunden Körpergewichts werden auch psychosoziale Aspekte einbezogen, z.B. die Stärkung des Gemeinschaftssinns, des guten Klassenklimas oder die Reduktion von Belastung und Stress. So können Znüni-Aktionen mit Einbezug verschiedener Akteurinnen und Akteure den Gemeinschaftssinn und das Zugehörigkeitsgefühl zur Schule als wichtige Ressource für die Gesundheit und den Bildungserfolg stärken.

**Zu Steuerungsvorgabe 5):** Ab 2013 wird das Frühförderungsprogramm in den bisherigen Pilotquartieren (Bümpliz, Bethlehem, Holligen-Brunnmatt und Wittigkofen-Murifeld) als Regelangebot fortgesetzt. Das Hausbesuchsprogramm am Standort West (Bümpliz, Bethlehem) wird als Regelangebot weitergeführt, während die beiden neuen Standorte (Mitte-Süd und Nord-Ost) im Ausweitungs- und Folgeprojekt laufen. Ziel ist es, im Regelangebot jährlich 40 Kinder und ihre Familien ins Programm aufzunehmen. Die Ausweitung auf die übrige Stadt muss über Drittmittel finanziert werden. Die Anzahl aufgenommenen Kinder im Rahmen des Ausweitungsprojekts wird daher lediglich als Kennzahl geführt (siehe Kennzahl 9).

## Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 2):** Die Koordinatoren und Koordinatorinnen für Gesundheitsförderung sind an ihrem Schulstandort verantwortlich für die Umsetzung von Gesundheitsförderung und Prävention. Sie leiten das Gesundheitsteam und arbeiten zusammen mit der Schulleitung.

**Zu Kennzahl 7):** Das Angebot wird bezüglich Sprachgruppen im Lichte der Bevölkerungs- und Bedarfsentwicklung laufend angepasst. Seit 2013 wird dabei vermehrt versucht, das Programm wo immer möglich auf Deutsch anzubieten, damit möglichst viele Sprachgruppen Zugang erhalten. Aktuell wird das Programm auf Deutsch, Albanisch, Tamilisch, Arabisch, Türkisch, Kurdisch, Englisch, Französisch, Spanisch, Amharisch und Tigrinya angeboten.

**Zu Kennzahl 9):** Bei der Frühförderung primano wird das ehemalige Angebot des Pilotprojektes ins reguläre Budget aufgenommen. Für die Ausweitung des Programms auf weitere Stadtteile müssen Drittmittel eingeholt werden. Für die Anzahl Kinder im Hausbesuchsprogramm werden die Kinder im Ausweitungsprojekt hier nur in der Kennzahl aufgeführt, während die Anzahl Kinder im Regelangebot eine Steuerungsvorgabe ist.

**Zu Kennzahl 10):** Gegenüber den ersten Jahren von primano stehen den Kindertagesstätten heute von verschiedenen Seiten vielfältige Angebote für die Weiterentwicklung ihrer pädagogischen Qualität zur Verfügung. Es macht daher keinen Sinn, im Rahmen von primano weitere Fördermodule für Kindertagesstätten anzubieten.

**Zu Kennzahl 11):** Die Fördermodule werden im Rahmen des Regelangebots ab 2013 für Spielgruppen aus der ganzen Stadt geöffnet. Damit können die verfügbaren Modulplätze optimal genutzt werden.

**Sportamt**

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	28'502'191.77	27'505'219.72	27'760'546.03	27'479'056.67
Erlöse	6'569'140.00	6'263'140.00	6'847'982.93	6'175'096.35
<b>Nettokosten</b>	<b>21'933'051.77</b>	<b>21'242'079.72</b>	<b>20'912'563.10</b>	<b>21'303'960.32</b>
Kostendeckungsgrad in %	23.0%	22.8%	24.7%	22.5%

### Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
PG380100 Betriebe Eis und Wasser	17'952'633.20	63%	4'492'570.00	68%	13'460'063.20	13'366'292.94	1%
PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb	10'549'558.57	37%	2'076'570.00	32%	8'472'988.57	7'875'786.78	8%

### Bemerkungen

Im Vergleich zum Vorjahr fällt das Produktgruppenbudget 2015 um rund Fr. 691'000.00 (Nettokosten) höher aus:

Produktgruppe PG380100: + Fr. 94'000.00

Produktgruppe PG380200: + Fr. 597'000.00

Die Bruttokosten nehmen um Fr. 997'000.00 und die Erlöse um Fr. 306'000.00 zu. Massgeblich verantwortlich für die Veränderungen sind:

- Fr.	139'000.00	Umsetzung Sparmassnahmen 2015 (vergl. Direktionsübersicht)
- Fr.	4'000.00	Reduktion Abschreibungen
- Fr.	75'000.00	Bärner Kids Day (findet nur alle 2 Jahre statt)
+ Fr.	190'000.00	Leistungsvertrag Bern Arena Stadion AG (Stadtratsbeschluss vom 30. Januar 2014)
+ Fr.	45'000.00	Erhöhung Betriebsbeitrag auf ein ganzes Jahr Sporthalle Weissenstein
+ Fr.	364'000.00	Mietfolgekosten Projekte Sportanlagen Brünnen und Allmend
+ Fr.	379'000.00	Anpassung Betriebsnebenkosten durch Immobilien Stadt Bern
+ Fr.	15'000.00	Mehrkosten Verbrauchsmaterial
+ Fr.	24'000.00	Ersatz Dienstwagen
+ Fr.	18'000.00	Ersatz Hardware Zutrittssystem Hallenbäder und Kunsteisbahnen
+ Fr.	140'000.00	Ausfinanzierung Personalvorsorgekasse
+ Fr.	40'000.00	Einmalige Sparmassnahme Dienstkleider (2014)
<b>+ Fr.</b>	<b>997'000.00</b>	<b>Total Mehrkosten</b>

## Übersicht - Fortsetzung

<b>Bemerkungen</b>	+ Fr.	306'000.00	Mehrerlöse (Umsetzung Sparmassnahme; vergl. Direktionsübersicht)
	+ Fr.	<b>306'000.00</b>	<b>Total Mehrerlös</b>
	+ Fr.	<b>691'000.00</b>	<b>Netto Abweichung zum Budget 2014</b>

### ***Umlageschlüssel Produktgruppenbudget 2015***

Im Rechnungsjahr 2013 wurde für alle Produkte des Sportamtes eine Leistungserfassung durchgeführt. Als Folge der Reorganisation und der Einführung des neuen Reservationssystems gab es organisatorische Änderungen. Die Aufgabengebiete der Mitarbeitenden in den Produktgruppen PG380100 Betriebe Eis und Wasser und PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb haben sich dementsprechend verändert. Mit der Leistungserfassung wurde der Arbeitsaufwand für die einzelnen Produkte neu erfasst. Die festgestellten Veränderungen konnten mit einer Korrektur der Umlageschlüssel hinterlegt werden.

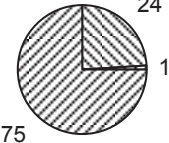
### **Sparmassnahmen**

*Sparmassnahmen Budget 2015 (die detaillierten Massnahmen werden in der Direktionsübersicht ausgewiesen):*

14. Haushaltmassnahmen-Paket Fr. 443'164.00

## Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	17'952'633.20	17'753'657.94	18'568'659.60	18'577'065.70	 <ul style="list-style-type: none"> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #ccc; margin-right: 5px;"></span> Gebühren und Verkäufe</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #ccc; margin-right: 5px;"></span> Interne Verrechnungen</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #ccc; margin-right: 5px;"></span> Steuern</li> </ul>
Erlöse	4'492'570.00	4'387'365.00	4'859'623.17	4'704'099.59	
<b>Nettokosten</b>	13'460'063.20	13'366'292.94	13'709'036.43	13'872'966.11	
Kostendeckungsgrad in %	25.0%	24.7%	26.2%	25.3%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %	
P380110	Freibäder	6'908'960.65	38%	994'521.00	22%	5'914'439.65	5'957'613.36	-1%
P380120	Hallenbäder	7'222'756.84	40%	2'658'021.00	59%	4'564'735.84	4'693'447.66	-3%
P380130	Kunsteisbahnen	3'820'915.71	21%	840'028.00	19%	2'980'887.71	2'715'231.92	10%

### Bemerkungen

Die Nettokosten der Produktgruppe Eis und Wasser erhöhen sich gegenüber dem Voranschlag 2014 um rund Fr. 94'000.00. Die wichtigsten Veränderungen sind:

#### Personalkosten (+ Fr. 78'000.00)

Mehrkosten von Fr. 138'000.00 resultieren aus der Beitragserhöhung zur Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse. Die Umsetzung der Sparmassnahmen wird gesamthaft in den Personalkosten mit - Fr. 50'000.00 budgetiert. Mit Einführung des neuen Rechnungslegungsmodells HRM2 wird die Dienst- und Schutzbekleidung (-Fr. 10'000.00) nicht mehr in den Personalkosten budgetiert.

#### Sachkosten (+ Fr. 31'000.00)

Die Sachkosten erhöhen sich um rund Fr. 31'000.00. Davon entfallen Fr. 24'000.00 auf den Ersatz eines Dienstfahrzeuges für das Sportamt. Beim Verbrauchsmaterial fällt ein Mehrbedarf von Fr. 15'000.00 an. Dies zeigte sich wiederkehrend in den Rechnungen 2012 und 2013. Als einmalige Sparmassnahme im Budget 2014 wurde der Kredit für Dienst- und Schutzbekleidung um Fr. 40'000.00 gekürzt. Dieser Betrag wird im vorliegenden Budget wieder aufgenommen. Zusammen mit der Umgliederung der Kostenart Dienst- und Schutzbekleidung aus den Personal- in die Sachkosten (Fr. 10'000.00) resultieren Mehrkosten von Fr. 50'000.00. Für die Ersatzbeschaffung von Hardware des Zutrittsystems in den Hallenbädern und Kunsteisbahnen sind Fr. 18'000.00 vorgesehen. Durch die Anpassung der Umlageschlüssel aufgrund einer Leistungserfassung sinken die Sachkosten um Fr. 27'000.00. Weitere Minderkosten im Sachkostenbereich von Fr. 49'000.00 sind durch die Umsetzung der Sparmassnahmen zu begründen.

## Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Abschreibungen (- Fr. 7'000.00)**

Die Abschreibungen reduzieren sich um Fr. 7'000.00.

**Transferaufwand (+ Fr. 188'000.00)**

Gemäss Leistungsvertrag zwischen dem Sportamt der Stadt Bern und der Bern Arena Stadion AG (BASAG) (Stadtratsbeschluss vom 30. Januar 2014) erfolgt eine Anpassung des Beitrages um + Fr. 190'000.00 auf die Gesamtsumme von Fr. 1'076'000.00, was wieder der Vertragssumme der Vorjahre entspricht.

Durch die Umsetzung der linearen Kürzung von 1% bei den Beiträgen, gemäss Sparmassnahmen HH14, resultieren Minderkosten von Fr. 2'000.00.

**Interne Verrechnungen (- Fr. 91'000.00)**

Gemäss Angaben Immobilien Stadt Bern reduzieren sich die Raum- und Nebenkosten für 2015 um Fr. 91'000.00.

**Mehrerlöse (+ Fr. 105'000.00)**

Mit der Umsetzung der Entgelteverordnung zum 1. August 2013 erhöhen sich die Erlöse bei den Anlagen Eis und Wasser um Fr. 105'000.00.

## Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Möglichst viele Menschen gesund bewegen (P110-P130).
- Bedarfsgerechtes Angebot an Eis und Wasser;  
Realisierung einer 50m-Schwimmhalle (P110-P130).
- Sicherstellung und Attraktivierung des allgemeinen Publikumsbetriebes in den Freibädern, Hallenbädern und den Kunsteisbahnen (P110-P130).
- Sicherstellung des organisierten Breiten- und Schulsports betreffend Trainingsmöglichkeiten (P120-P130).
- Gewährleistung eines hohen Sicherheitsstandards in Anlagen und qualitativ guter "service public" für Besuchende (P110-P130).
- Dem UMS wird Rechnung getragen, in dem in den Betrieben der Strom- und Wasserverbrauch ständig überprüft und optimiert wird. Bei Sanierungen werden Alternativen evaluiert (Abwärmenutzung) (P110-P130).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Massnahmen aus dem Sport- und Bewegungskonzept werden umgesetzt (P110-P130).
- Jährliche Berichterstattung an den Gemeinderat zur Umsetzung des Sport- und Bewegungskonzepts (P210) insbesondere bezüglich der Eis- und Wasser-Anlagen (P110-P130).
- Anregungen der Besucherinnen und Besucher sowie der Vereine (P110-P130).
- Die Wasserkontingente werden aufgrund der realisierten Frequenzstatistiken regelmässig überprüft und angepasst. Dem obligatorischen Schulschwimmsport sind bedarfsgerechte Zeiten zugeteilt (P120/P130).
- Regelmässige Weiterbildung des Personals (P110-P130).
- Einhaltung der gesetzlichen Richtlinien und Vorschriften (P110-P130).
- Erfassung des Wasser- und Stromverbrauchs in den Betrieben (P110-P130).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Permanente professionelle Überwachung der Wasserbecken (P110-P130)	100%	100%	100%	100%	100%	
<b>Saisondauer (Betriebswochen)</b>						
2) Freibäder (P110)	21	21	21	21	22	Siehe Bemerkungen
3) Hallenbäder (P120)	mind. 47	mind. 47	49	48	49	Unterbruch 2-5 Wochen für den Unterhalt
4) Kunsteisbahnen (P130)	22	22	22	22	22	Siehe Bemerkungen
<b>Anzahl Betriebe</b>						
5) Freibäder (P110)	6	6	6	6	6	Inkl. Camping Eichholz
6) Hallenbäder (P120)	3	3	3	3	3	
7) Kunsteisbahnen (P130)	3	3	3	3	3	



## Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
<b>Kostendeckungsgrad</b>						
8) Freibäder (P110)	14%	14%	16%	16%	15%	
9) Hallenbäder (P120)	35%	35%	38%	37%	33%	
10) Kunsteisbahnen (P130)	23%	23%	22%	21%	24%	

### Kennzahlen

Kennzahl		Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
<b>Frequenzen</b>						
1) Freibäder (P110)	werktags	759'993	614'739	546'099	675'580	
	sonntags	171'903	93'077	136'566	174'631	
2) Hallenbäder (P120)	werktags	391'885	371'956	304'767	301'928	
	sonntags	33'045	31'710	24'180	25'631	
3) Kunsteisbahnen (P130)	werktags	128'476	115'110	113'833	110'170	
	sonntags	31'541	27'057	27'992	27'007	
<b>Anzahl Eintritte Hallenbäder:</b>						
4) Einzeleintritte (P120)		123'982	103'162	89'580	86'367	Ohne Abonnementseintritte
5) 10er-Abonnemente (P120)		14'367	12'932	10'982	10'806	Anzahl verkaufte Abonnemente
6) Saisonabonnemente (P120)		2'320	1'972	1'765	1'522	Anzahl verkaufte Abonnemente
<b>Anzahl Unfälle:</b>						
7) Freibäder (P110)		26	32	37	29	
8) Hallenbäder (P120)		14	11	10	11	
9) Kunsteisbahnen (P130)		48	22	42	35	
<b>Anzahl Mitarbeitende/Stelleneinheiten:</b>						
10) Freibäder (P110)		102/24,66	98/24,68	97/24,43	97/23,86	Siehe Bemerkungen
11) Hallenbäder (P120)		56/18,84	56/19,06	62/18,86	56/19,39	Siehe Bemerkungen
12) Kunsteisbahnen (P130)		42/11,53	44/12,17	58/11,85	57/11,60	Siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
<b>Unterhaltskosten Total</b>	3'325'928	3'124'085	3'606'028	3'205'528	Siehe Bemerkungen
13) Freibäder (P110)	1'244'922	1'358'855	1'243'248	1'263'286	
14) Hallenbäder (P120)	1'713'201	1'318'786	1'908'075	1'488'117	
15) Kunsteisbahnen (P130)	367'805	446'444	454'705	454'125	
16) Anzahl Sportclubs Kunsteisbahnen (P130)	7	7	7	7	
	<b>2012/13</b>	<b>2011/12</b>	<b>2011/10</b>	<b>2010/09</b>	
<b>Betriebsmittelverbrauch pro Heiz- und Betriebskostenperiode Stadtbauten</b>					Angaben durch Stadtbauten Bern (Abrechnungsperiode Juli bis Juni)
17) Wasser aller Anlagen (m <sup>3</sup> ) (P110-P120)	550'673	477'021	414'456	395'241	
18) Strom aller Anlagen (kWh) (P110-P130)	4'412'617	4'467'472	3'770'644	4'081'471	
19) Gas: Anlagen Marzili, Ka-We-De (kWh) (P110 / P130)	403'459	332'136	1'720'045	1'874'815	Der Anteil Fernwärme wurde erhöht; der Anteil Gasverbrauch entsprechend gesenkt.
20) Fernwärme: Anlagen Hirschengraben, Weyermannshaus, Wyler (MWh) (P110-P130)	5'378'795	3'449'506	3'265'906	3'312'108	Starker Anstieg der Heizgradtage

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Die Freibäder werden gestaffelt geöffnet, so dass während 21 Wochen immer mindestens ein Freibad geöffnet ist.

**Zu Steuerungsvorgabe 4):** Die Kunsteisbahnen werden gestaffelt geöffnet und geschlossen, so dass ab den Herbstschulferien während 22 Wochen immer mindestens eine Kunsteisbahn geöffnet ist. Auch mit der späteren Inbetriebnahme der Publikumseisfelder kann die Steuerungsvorgabe erreicht werden. Die Hockeyeisfelder sind für die Öffentlichkeit ausserhalb der Trainingszeiten zugänglich.

**Zu den Kennzahlen 10), 11) und 12):** Infolge der Personalrotation zwischen Freibädern, Hallenbädern und Kunsteisbahnen werden in der Anzahl Mitarbeitende Mehrfachnennungen ausgewiesen.

**Zu den Kennzahlen 13), 14) und 15):** Die Unterhaltskosten Immobilien Stadt Bern und der Stadtgärtnerei können nur nach den Objekten ausgewiesen werden. Die Berechnung der Kategorie Freibäder, Hallenbäder und Kunsteisbahnen erfolgt mittels Umlageschlüssel der Produkte. Bei der Kennzahl 13) wurden 2012 die Kosten für die Grünpflege nicht berücksichtigt. Diese betragen Fr. 389'969.00. In der Rechnung 2013 wurde dieser Fehler behoben.

## Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

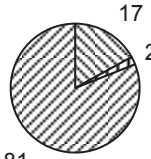
Leistungsvertrag mit der Bern Arena Stadion AG:

<b>Vertragspartner</b>	<b>Vertragsdauer</b>	<b>Vertragssumme gesamt</b>	<b>Vertragssumme 2015</b>
Bern Arena Stadion AG	01.09.2013 - 31.08.2015	Fr. 2'152'000.00	Fr. 1'076'000.00

Mit Stadtratsbeschluss vom 30. Januar 2014 hat der Stadtrat den Verpflichtungskredit über Fr. 2'152'000.00 betreffend öffentlichem Eislauf auf dem Areal der Postfinance-Arena für eine 2-jährige Vertragsdauer bewilligt.

## Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb

Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	10'549'558.57	9'751'561.78	9'191'886.43	8'901'990.97	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	2'076'570.00	1'875'775.00	1'988'359.76	1'470'996.76	
<b>Nettokosten</b>	<b>8'472'988.57</b>	<b>7'875'786.78</b>	<b>7'203'526.67</b>	<b>7'430'994.21</b>	
Kostendeckungsgrad in %	19.7%	19.2%	21.6%	16.5%	

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P380210	Bereitstellung von Turn- / Sportanlagen	9'276'362.09	88%	1'936'056.00	93%	7'340'306.09	6'584'380.78	11%
P380220	Sportförderung und -beratung	1'273'196.48	12%	140'514.00	7%	1'132'682.48	1'291'406.00	-12%

Bemerkungen

Die Erhöhung der Nettokosten gegenüber dem Voranschlag 2014 beträgt Fr. 597'000.00 und ist hauptsächlich auf folgende Veränderungen zurückzuführen:

### Personalkosten (- Fr. 18'000.00)

In Zuge der Umsetzung der globalen Vorgabekürzung werden die Personalkosten (Leiteradministration für Ferienlager) um Fr. 21'000.00 reduziert. Durch die Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse resultieren rund Fr. 3'000.00 Mehrkosten.

### Bärner Kids Sportsday Sachkosten (- Fr. 75'000.00)

Die Kosten für die Durchführung des Bärner Kids Sportsday von Fr. 75'000.00 werden im Budget 2015 nicht eingestellt. Der Bärner Kids Sportsday findet alle zwei Jahre statt, wird somit 2014 durchgeführt und erst im Budget 2016 wieder aufgenommen.

### Sachkosten (+ Fr. 10'000.00)

Die Sachkosten erhöhen sich insgesamt um Fr. 10'000.00. Aus der Umsetzung der Sparmassnahmen ergeben sich Minderkosten von Fr. 17'000.000. Die Kostenverlagerung durch die Anpassung der Umlageschlüssel auf der Basis der neusten Leistungserfassung 2013 führt andererseits zu Mehrkosten von Fr. 27'000.00.

### Abschreibungen (+ Fr. 3'000.00)

Die Abschreibungen erhöhen sich gegenüber dem Budget 2014 um Fr. 3'000.00

## Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### **Transferaufwand (+ Fr. 45'000.00)**

Seit August 2014 steht der Stadt Bern auf dem Areal Weissenstein eine neue Dreifachturnhalle zur Verfügung. Der Betriebskostenbeitrag der Stadt Bern an die Sporthalle Weissenstein AG wurde in der Volksabstimmung für fünf Jahre mit Fr. 310'000.00 veranschlagt. Dank einer hohen Auslastung, insbesondere durch die Berufsschulen, geht die aktuelle Betriebskostenplanung nun von tieferen, jährlichen Beiträgen der Gemeinden aus. Neu betragen die Kosten für die Stadt Bern jährlich Fr. 175'000.00 und sind damit um Fr. 135'000.00 tiefer als ursprünglich geplant. Im Budget 2014 wurden die Betriebsmonate August bis Dezember auf der Basis der alten Betriebskostenrechnung mit Fr. 130'000.00 eingestellt. Mit der aktuellen Veränderung der Betriebskosten betragen die Mehrkosten für ein ganzes Betriebsjahr nur noch Fr. 45'000.00 (anstelle von Fr. 180'000.00).

#### **Interne Verrechnungen Miet- und Nebenkosten Immobilien Stadt Bern (+ Fr. 833'000.00)**

Nach der Sanierung der Sportplätze Brünnen und Allmend fallen Mietfolgekosten in der Höhe von Fr. 364'000.00 an. Aufgrund der Erfahrungswerte und der Sanierungen werden zudem die Betriebsnebenkosten in dieser Produktgruppe um Fr. 469'000.00 angepasst.

#### **Mehrerlöse (+ Fr. 201'000.00)**

Basierend auf dem Rechnungsergebnis 2013 und im Zusammenhang mit der Anpassung der Tarife für die Benutzung von Sportanlagen können für das Budget 2015 Mehrerlöse von insgesamt Fr. 201'000.00 budgetiert werden.

## Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Möglichst viele Menschen gesund bewegen (P220).
- Bedürfnisgerechte Bereitstellung und Bewirtschaftung der Schul- und Sportanlagen unter Berücksichtigung der Ansprüche der Schulen, der Vereine, der Öffentlichkeit und anderen Benutzergruppen (P210).
- Erstellung von Kunstrasenfeldern (P210).
- Organisation, Durchführung, Betreuung von Sportangeboten für die Öffentlichkeit, Berücksichtigung der Sportvielfalt und Gruppierungen die sich zu wenig bewegen (P220).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Massnahmen aus dem Sport- und Bewegungskonzept werden umgesetzt (P210/P220).
- Jährliche Berichterstattung an den Gemeinderat zur Umsetzung des Sport- und Bewegungskonzepts (P210).
- Zusammenarbeit mit der Fachkommission für Sport und der stadtbernerischen Vereinigung für Sport (P210/P220).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Anzahl Rasenspielfelder (P210)	30	28	29	28	27	Allmend: - 1 Naturrasenfeld + 2 Kunstrasenfelder
2) Auslastungsgrad Rasenspielfelder (P210)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Anzahl Turnhallen (P210)	87	71	81	68	68	Siehe Bemerkungen
<b>Auslastungsgrad Turnhallen:</b>						
4) schulisch (P210)	100%	100%	100%	100%	100%	Siehe Bemerkungen
5) ausserschulisch (P210)	95%	95%	96%	95%	95%	Siehe Bemerkungen
6) Anzahl Sportkurse (P220)	160	160	159	158	156	
7) Anzahl Feriensportkurse (Lager) (P220)	14	14	28	14	15	Siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
<b>Anzahl</b>						
<b>Freizeitsportkurse:</b>						
8) für Schulpflichtige (P220)	80	80	81	78	77	Aufwertung des Freizeitsportangebotes
9) für alle (P220)	60	60	60	62	55	Aufwertung des Freizeitsportangebotes
10) für ab 50-jährige (50+) (P220)	1	1	1	1	1	
11) Kostendeckungsgrad (P210/P220)	mind. 19.4%	mind. 19.4%	21.6%	16.5%	23%	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
<b>Anzahl Teilnehmende:</b>					
1) Sportkurse (P220)	432	321	296	303	
2) Freizeitsportkurse für Schulpflichtige (P220)	1'061	1'042	1'291	1'396	
3) Freizeitsportkurse für alle (P220)	2'537	2'630	2'812	2'874	Minderfrequenz beim Turnen für alle Hohes Teilnehmeralter,
4) Freizeitsportkurse für 50+ (P220)	80	114	107	172	Angebotsanpassung
5) Feriensportkurse (P220)	1'417	445	381	543	Neue Angebote (Bsp. Open Sunday)
6) Unterhaltskosten Turnhallen und Rasenspielfelder (inkl. Fit z'wäg, Laufträffs und Finnenbahnen) (P210)	3'109'147	2'761'680	2'901'019	2'871'944	
7) Publikationen (P220)	10	10	10	6	
8) Anzahl Kursleitende (P220)	292	372	337	375	2013 ohne Kids Sportsday

## Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	9) Anzahl Bewilligungen für Turnhallen und Schulrasen (P220)	6'036	5'976	6'135	6'245	
	10) Anzahl ablehnende Anfragen für Dauerbewilligungen von Sport- und Turnhallen (Warteliste) (P220)	41	47	42	51	Siehe Bemerkungen

### Bemerkungen

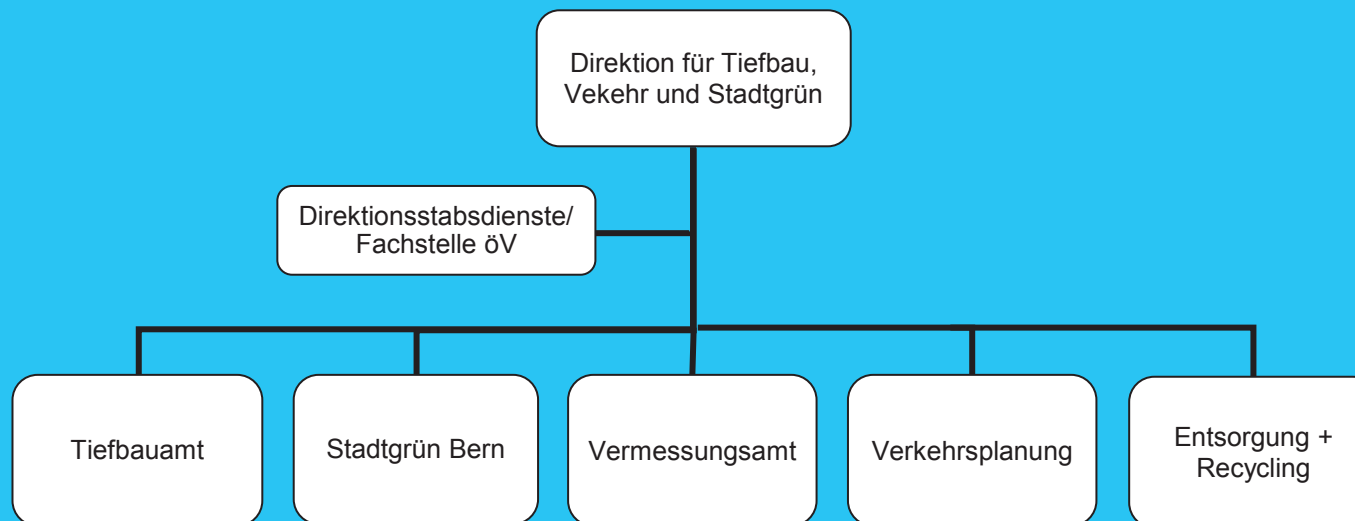
**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Mit der Einführung des neuen Reservations- und Belegungstools wurden alle Anlagen neu kategorisiert. Dabei ergab sich der aktuelle Stand von 21 Kleinturnhallen (bis 288m<sup>2</sup>) und 66 Normalturnhallen (über 288m<sup>2</sup>). Bei der Angabe des Ist-Wertes 2013 wurden die externen nicht städtischen Hallen ausgelassen. Der Sollwert der durch das Sportamt der Stadt Bern bewirtschafteten Hallen wird deshalb für das Produktgruppenbudget 2015 auf 87 Turnhallen angepasst.

**Zu den Steuerungsvorgaben 4) und 5), sowie Kennzahl 10):** Die Sporthallen sind von Montag bis Samstag 08:00 - 22:00 Uhr, am Sonntag von 8:00 - 18:00 Uhr geöffnet (ohne Sporthalle Wankdorf). Die Nutzung der städtischen Schulen, Berufs- und Privatschulen erfolgt von 8:00 - 22:00 Uhr (entspricht 60% der Öffnungszeiten) und wird zu 100% ausgenutzt. Die Belegung durch die Vereine erfolgt von ca. 18:00 - 22:00 Uhr (entspricht ca. 40% der Öffnungszeiten) und wird zu rund 96% ausgenutzt. Die hohe Nachfrage kann nicht befriedigt werden, da es insgesamt zu wenig Turnhallen hat und die Gymnastikräume und Kleinturnhallen für den Mannschaftssport zu klein und ungenügend ausgerüstet sind.

**Zu Steuerungsvorgabe 7):** Zum Frühlingslager in Fiesch sind gemäss Sport- und Bewegungskonzept neue Angebote wie Schneepasstage, Open Sunday und BEAactiv dazugekommen.



# Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS)



1500

Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS)

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2015	2014	2013	2012
Bruttokosten	153'371'667.23	152'502'189.82	139'333'486.80	168'035'999.86
Erlöse	41'798'090.00	43'691'026.50	37'246'062.30	41'036'390.66
<b>Nettokosten</b>	<b>111'573'577.23</b>	<b>108'811'163.32</b>	<b>102'087'424.50</b>	<b>126'999'609.20</b>
Kostendeckungsgrad in %	27.3%	28.6%	26.7%	24.4%

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Direktionsstabsdienste (light)	38'655'167.00	25%	838'000.00	2%	37'817'167.00	39'075'223.73	-3%
500	Tiefbauamt	75'628'222.24	49%	26'842'200.00	64%	48'786'022.24	47'055'441.20	4%
510	Stadtgrün Bern	29'215'656.70	19%	10'478'700.00	25%	18'736'956.70	16'836'580.02	11%
520	Vermessungsamt	4'883'497.98	3%	3'289'190.00	8%	1'594'307.98	1'148'897.16	39%
570	Verkehrsplanung	4'989'123.31	3%	350'000.00	1%	4'639'123.31	4'695'021.21	-1%
580								

### 1. Steuerungsbericht

#### Politische Entwicklungen

Das Budget der Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün und ihrer Dienststellen wird 2015 im Wesentlichen durch folgende Schwerpunkte geprägt:

#### Direktionsstabsdienste

- Unterstützung der grossen Ausbauprojekte des öffentlichen Verkehrs wie Tram Region Bern, 2. Tramachse Innenstadt und Zukunft Bahnhof Bern
- Qualitätssicherung des Direktionsgeschäftsverkehrs und Beratung/Unterstützung der Dienststellen

#### Tiefbauamt

- Realisierung Teilprojekte des Tram Region Bern (TRB)
- Wettbewerb und Vorprojekt 2. Tramachse
- Erarbeitung Wasserbauplan zum langfristigen Hochwasserschutz Aare Bern
- Kreditgenehmigung für die Gleisanierung im Breitenrain
- Realisierung Brückensicherung Kornhaus- und Kirchenfeldbrücke
- Wettbewerb mit Vorprojekt Fuss- und Veloverbindung Breitenrain - Länggasse
- Umsetzung Velobahnen

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

- Sicherstellung des betrieblichen Unterhalts (Sauberkeit, Strassenunterhalt) trotz Reduktion der zur Verfügung stehenden Mittel (Sparmassnahmen)
- Wettbewerb und Vorprojekt Konzentration der Standorte Tiefbauamt: Verlegung der Standorte der Garage und des Kanalnetzbetriebes in den Werkhof Forsthaus
- 150 Jahre Tiefbauamt

### Stadtentwässerung

- Bearbeitung der Generellen Entwässerungsplanung der Stadt Bern (GEP)
- Sanierung Sulgen- und Könizbachkanal
- Sanierung der Abwasseranlagen Breitenrain
- Ersatz Mischwasserleitung Zentweg
- Vorprojekt Stollen Bern West

### Stadtgrün Bern

- Abschluss der Objektaufnahmen der von Stadtbauten Bern übernommenen Grünanlagen (Eigentümerversammlung)
- Umsetzung von Sanierungsvorhaben (Werterhalt) insbesondere Spielplätze
- Abschluss der etappenweise vollzogenen Einführung des Projektes „Grünflächenmanagement (GFM)“
- Hauptbauphase für die Erstellung der Kunstrasenfelder und die Umgestaltung des Hyspaplattes auf der Grossen Allmend

### Vermessungsamt

- Betrieb und Weiterentwicklung der städtischen GIS-Infrastruktur
- Kontinuierliche Nachführung der amtlichen Vermessung und Sicherstellung eines aktuellen Leitungskatasters
- Einführung von neuen Landeskoordinaten per 01.01.2016, Phase Realisierung
- Abschluss der Ersterhebung Bottigen-Riedbach
- Erstellung neue Orthofotos und Nachführung 3D-Stadtmodell

### Verkehrsplanung

- Erneuerung Verkehrskonzept im Rahmen der Überarbeitung des Stadtentwicklungskonzepts STEK
- Zukunft Bahnhof Bern (ZBB): Erschliessungsfragen
- Folgearbeiten aus dem Regionalen Tramkonzept
- Zweckmässigkeitsstudie ÖV Länggasse - Breitenrain
- Planung und Umsetzung von Massnahmen zu Gunsten des Fuss- und Veloverkehrs
- Planung von Verkehrsinfrastrukturmassnahmen (z.B. Viktoriarain Strassensanierung, Stauffacherstrasse Strassensanierung, Laubeggstrasse Strassensanierung, Thunstrasse Gleissanierung (Helvetiaplatz - Thunplatz))
- Umsetzung von weiteren Kleinmassnahmen mit Schwerpunkt Verkehrssicherheit im ganzen Stadtgebiet

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Entsorgung und Recycling Bern (ERB)

- Gebühr für die Entsorgung des Siedlungsabfalls im öffentlichen Raum (GESöR/Litteringgebühr)
- Konkretisierung und Umsetzung des überarbeiteten Mehrwegkonzepts
- Grüngutsammlung ab 1. Januar 2015
- Inbetriebnahme des neuen Entsorgungshofs Schermen
- Umsetzung der Liberalisierung des Gewerbekehrichts (für Betriebe mit mehr als 250 Mitarbeitenden)

#### Legislaturziele

Die Legislaturrichtlinien 2013 – 2016 wurden Mitte 2013 vom Gemeinderat verabschiedet. Das Regierungsprogramm hat vier Schwerpunkte gesetzt: Wohnen und Nachhaltigkeit, Freizeit und Erlebnis, Politik und Verwaltung sowie Arbeit und Bildung. Die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS) hat für folgende prioritäre Massnahmen die verwaltungsinterne Federführung:

- Ein Teil des Bremgartenfriedhofs wird in einen Quartierpark umgewandelt
- Grün- und Speiseabfälle werden gesammelt und für die Energiegewinnung verwendet
- 30 städtische Spielplätze sind saniert, aufgewertet und den neuesten Standards angepasst
- Die Velowegverbindungen sind optimiert und zusätzliche 1000 Veloabstellplätze rund um den Bahnhof geschaffen
- Die Bauarbeiten für Tram Region Bern haben begonnen und die Projektierung für die zweite Tramachse läuft
- Die Aare-Achse (Aareweg zwischen dem Bärenpark und dem Dählhölzli) ist attraktiviert

#### **2. Übersicht über das Direktionsbudget**

Die Nettokosten nehmen gegenüber dem Budget 2014 um 2,8 Mio. Franken zu:

Aufwandseitig ergeben sich Mehrkosten im Umfang von 0,9 Mio. Franken:

- 1,3 Mio. Franken tieferer Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr (PG500500)
- 0,8 Mio. Franken tieferer Personalaufwand (+0,7 Mio. Franken Ausfinanzierung Personalvorsorgekasse, -0,9 Rückerstattungen Sozialleistungen, welche bisher als Ertrag verbucht wurden, -0,3 Mio. Franken Dienstkleider (neu unter Sach-/Betriebsaufwand), -0,3 Mio. Franken Nettoeffekt aus Stellenreduktionen über natürliche Fluktuation und Lohnentwicklung)
- + 2,0 Mio. Franken höhere Kapitalfolgekosten (Abschreibungen 1,1 Mio. Franken und Zinsen 0,9 Mio. Franken)
- + 0,8 Mio. Franken höherer Sach- und Betriebsaufwand (davon 0,3 Mio. Franken Dienstkleider bisher unter Personalkosten)
- + 0,2 Mio. Franken höhere interne Verrechnungen u.a. Kostenbeitrag an Betrieb Velostation Schanzenpost 0,3 Mio. Franken und andere Effekte

Ertragsseitig ergibt sich gegenüber dem Budget 2014 eine Verschlechterung von 1,9 Mio. Franken:

- 0,6 Mio. Franken Wegfall der Weiterverrechnung der Eigenleistungen für die Investitionskredite
- 0,9 Mio. Franken Rückerstattungen Sozialleistungen werden neu als Aufwandsminderung unter den Personalkosten geführt
- 0,2 Mio. Franken Wegfall der einmaligen Konzessionseinnahmen (Christoffelunterführung) (PG510400)
- 0,2 Mio. Franken tiefere Entgelte und Konzessionen im Bereich Vermessungsamt (PG570100)

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Globalvorgabe

Die Globalvorgabe beinhaltet die Massnahmen des 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Pakets (siehe auch Abschnitt 4) im Betrag von insgesamt Fr. 3'081'757.75.

#### Personalentwicklung

Für 2015 werden im Zusammenhang mit den neuen Aufgaben im Bereich Stadtgrün Bern 2,75 neue Stellen geplant; aufgrund der globalen Vorgabekürzungen müssen in der gleichen Grössenordnung Stellen abgebaut werden.

### **3. Wesentliche Veränderungen im Direktionsbudget gegenüber dem Vorjahr**

Es erfolgten keine wesentlichen Veränderungen gegenüber dem Vorjahr.

#### **Bemerkung zu P510350 Rückerstattung Abfallgrundgebühren**

Für die transparente Darstellung der Rückerstattung der Abfallgrundgebühren wurde ein separates Produkt gebildet. Nach der Bildung der entsprechenden Rückstellung von 19,65 Mio. Franken im Abschluss 2012 wurden im Jahr 2013 die abgewickelten Rückzahlungen, die anteiligen Abwicklungskosten und die entsprechende Teilauflösung der Rückstellung verbucht. Die Rückerstattung welche durch Entsorgung + Recycling vorgenommen wird, kann im Jahr 2014 abgeschlossen werden. In den Folgejahren können noch Forderungen von Berechtigten gestellt werden unter der Voraussetzung, dass die effektiven Rückzahlungsbeträge an die Mieter nachweislich höher lagen als die gewählte Pauschallösung. Somit wird das Produkt für das Jahr 2015 beibehalten. Nach den bisherigen Erkenntnissen wird der bewilligte Kreditrahmen von 19,65 Mio. Franken insgesamt eingehalten werden können.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen 4. Hinweise auf Haushaltverbesserungsmassnahmen

Nach dem Abschluss der Portfolioanalyse (12. Paket) und des 13. Sparpakets wurden im Rahmen des 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Pakets weitere Sparanstrengungen vorgenommen. Die für die Direktion Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS) anfallenden Sparmassnahmen für das Jahr 2015 im Umfang von Total Fr. 3'081'757.75 sind in der nachfolgenden Tabelle aufgeführt:

P/PG/DS/Direktion	Massnahmen	Anteil TVS in %	Umsetzung in Fr.
TVS	Einsparungen bei Versandkosten (Einführung A-Post-Plus statt Einschreiben)*	23.27	11'635.00
TVS	Lineare Kürzung von insgesamt 1% bei den eigenen Beiträgen*	1.08	6'610.25
TVS	Rechtsgutachten: Pooling und Koordination durch die Stadtkanzlei*	23.27	5'817.50
TVS	Einsparungen bei der Personalgewinnung*	20.46	30'690.00
TVS	Reduktion städtischer Druckausgabegeräte	23.27	34'905.00
TVS	Zielsetzung faxfreie Stadtverwaltung	23.27	3'490.50
TVS	Insourcing von IT-Dienstleistungen	23.27	58'175.00
TVS	Einmaliges Aussetzen der Äufnung der Spezialfinanzierung Informatik Migration ClIP	23.27	297'795.50
TVS	Schaffung eines Standard-Büromobiliarprogramms und zentrale Bewirtschaftung	23.27	81'445.00
TVS	Senkung des Reinigungsstandards in Verwaltungsgebäuden	23.27	4'654.00
TVS	Gebührenanpassungen*	23.27	46'540.00

## Übersicht - Fortsetzung

Bemerkungen

P/PG/DS/Direktion	Massnahmen	Anteil TVS in %	Umsetzung in Fr.
500, Dir.stabs.dienste	Diverse Kürzungen	100.00	37'000.00
	<b>Total Stabsdienste</b>		<b>37'000.00</b>
PG510300	Optimierung / Reduktion im Baubetrieb (Konzentration auf sicherheitsrelevante Massnahmen)	100.00	100'000.00
PG510300	Optimierung im Bereich Abendreinigung Innenstadt (Verzicht auf befristete Anstellungen)	100.00	200'000.00
PG510300	Haltestellenreinigung, w elche bisher durch "Team Sauber" des Kompetenzzentrums Integration vorgenommen w urde, w ird neu durch Mitarbeitende der Quartierreinigung erfolgen	100.00	205'000.00
PG510300	Optimierung im Bereich Quartierreinigung, Reduktion Personalbestand über natürliche Fluktuation	100.00	280'000.00
PG510300	Baulicher Unterhalt mit Investitionscharakter (Verlängerung der Lebensdauer) w ird ab 2015 über die Investitionsrechnung abgew ickelt	100.00	600'000.00
PG510300	Optimierungen im Bereich Garagen, u.a. Reduktion des Personalbestande über natürliche Fluktuation	100.00	100'000.00
PG510300	Optimierung / Reduktion im Bereich Signalisation (Konzentration auf sicherheitsrelevante Massnahmen)	100.00	100'000.00
PG510400	Zusätzliche Plakatstellen durch Umw andlung heutiger Cityplan-Standorte und Verzicht auf Stadtteilpläne im Stadtteil VI	100.00	100'000.00
TAB 510	Globale Einsparungen	100.00	28'000.00
	<b>Total Tiefbauamt</b>		<b>1'713'000.00</b>
SGB PG520200	Senkung der Pflegestandards in diversen Anlagen und Reduktion des Wechselflors durch Reduktion Personalbestand über natürliche Fluktuation	100.00	320'000.00
SGB PG520200	Tariferhöhung der Pachtzinsen für Familiengärten	100.00	150'000.00
SGB PG520200	Kürzung des baulichen Unterhalts	100.00	195'000.00
	<b>Total Stadtgrün Bern</b>		<b>665'000.00</b>
VA PG570100	Reduktion Personalaufw and	100.00	55'000.00
VA PG570100	Globale Einsparungen	100.00	30'000.00
	<b>Total Vermessungsamt</b>		<b>85'000.00</b>
	<b>Total Verkehrsplanung</b>		<b>-</b>
*Die Massnahmen wurden in gewissen Dienststellen anderweitig kompensiert.			
<b>Total</b>			<b>3'081'757.75</b>

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### 5. Rechenschaft über neue Aufgaben, Leistungsausbau, Leistungsabbau

##### Neue Aufgaben

Die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün übernimmt folgende neuen Aufgaben:

- zusätzliche Grünanlagen und Bäume (PG520200, Fr. 97'500.00)
- zusätzlicher Baulicher Unterhalt (PG520200, Fr. 85'000.00)
- Zusatzkosten Rückführung Stadtbauten in die Stadtverwaltung (ZIMBE), (PG520200, Fr. 735'000.00)
- Grünflächenmangement GFMB (PG520200, Fr. 150'000.00)
- Neue Velostation Schanzenpost (PG580100, Fr. 300'000.00)

##### Leistungsausbau

Es erfolgt kein Leistungsausbau.

##### Leistungsabbau

Neben den Folgen der Sparmassnahmen im Rahmen des 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Pakets ist kein zusätzlicher Leistungsabbau geplant.

#### 6. Diverses

##### Umweltmanagementsystem

Das Umweltmanagementsystem wird laufend neuen Erkenntnissen und Bedürfnissen angepasst. Ein grosses Augenmerk richten alle Ämter auf die Suche nach umweltschonenden Treibstoffen (Gas, Biodiesel aus Recyclingstoffen, Wasserstoff) und Fahrzeugen (Partikelfilter, Bremsenergiespeicher usw.). Weiter werden beispielsweise auf Friedhöfen wassersparende Bewässerungsmethoden angewendet und schrittweise alte mit Gerätebenzin betriebene Laubbläser durch Elektrobläser ersetzt. Der 2014 begonnene Pilotversuch mit biologischen Flüssigdüngern in der Produktion von Stadtgrün Bern läuft weiter. Die Bestrebungen für die Gesamtdirektion bezüglich Verwendung von Recyclingpapier und Senkung des Papierverbrauchs werden fortgeführt. Einmal jährlich wird in einem der Betriebe ein Audit durchgeführt.



## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Gleichstellungspolitische Massnahmen

Nach wie vor wird angestrebt, den Frauenanteil insbesondere in den Funktionen Ingenieure / Projektleitung zu erhöhen. Erste positive Resultate zeigen, dass die getroffenen Massnahmen greifen; sie werden entsprechend weitergeführt.

#### Wichtige direktionsübergreifende Tätigkeiten

Leitung direktionsübergreifender Projekte durch TVS-Mitarbeitende: Hochwasserschutz, Koordination im öffentlichen Raum (Baukoordination), Kampagne "Subers Bärn - zäme geits!", Verkehrskoordination Stadttangente Bern, Zukunft Bahnhof Bern, Agglomerationsprogramm Region Bern, Wohnumfeldverbesserungen.

# Direktionsstabsdienste (light)

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	38'655'167.00	39'903'851.40	32'501'724.29	35'171'613.41
Erlöse	838'000.00	828'627.67	846'808.45	916'338.65
<b>Nettokosten</b>	<b>37'817'167.00</b>	<b>39'075'223.73</b>	<b>31'654'915.84</b>	<b>34'255'274.76</b>
Kostendeckungsgrad in %	2.2%	2.1%	2.6%	2.6%

### Nummer

	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG500100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'528'159.83	4%	8'000.00	1%	1'520'159.83	1'561'928.14	-3%
PG500400	Zentrale Dienste (light)	1'656'790.88	4%	197'000.00	24%	1'459'790.88	1'362'191.57	7%
PG500500	Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light)	35'470'216.29	92%	633'000.00	76%	34'837'216.29	36'151'104.02	-4%

### Bemerkungen

In den **Direktionsstabsdiensten** stehen 2015 folgende Herausforderungen im Vordergrund:

- Unterstützung der grossen Ausbauprojekte des öffentlichen Verkehrs wie Zukunft Bahnhof Bern und Tram Region Bern
- Qualitätssicherung des Direktionsgeschäftsverkehrs und Beratung/Unterstützung der Dienststellen

#### Wesentliche Veränderungen gegenüber dem Vorjahr

Auf die bisherige interne Verrechnung von 10% der Kosten aus den Bereichen der zentralen Dienste (PG500400 umfassend den Direktionspersonaldienst, Direktionsfinanzdienst und IT Koordination) zu Lasten der Verwaltungsführung (PG500100) wird ab dem Voranschlag 2015 aus Gründen der Vereinfachung verzichtet. Dies führt zu einer entsprechenden Kostenverschiebung.

## Übersicht - Fortsetzung

**Bemerkungen****Vergleich Budget 2015 / Budget 2014**

Die Nettokosten liegen um 1,26 Mio. Franken unter dem Budget 2014.

Die Veränderung erfolgt aufwandseitig:

- 1,32 Mio. Franken tieferer Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr und Mitgliederbeitrag an die Regionalkonferenz (PG500500)
- + 0,06 Mio. Franken verschiedene andere Effekte

Der Ertrag verändert sich praktisch nicht.

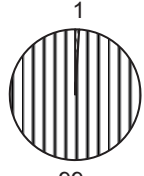
**Haushaltverbesserungs-Massnahmen**

- Anteil an den Massnahmen aus dem 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Pakets: Fr. 43'187.00

Die einzelnen Massnahmen für die Umsetzung des 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Pakets sind in der Direktionsübersicht aufgeführt.

## Produktgruppe PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	1'528'159.83	1'593'705.30	1'499'013.01	1'587'251.15	 <p>1 99</p> <p>▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern</p>	
Erlöse	8'000.00	31'777.16	38'214.56	67'750.85		
<b>Nettokosten</b>	1'520'159.83	1'561'928.14	1'460'798.45	1'519'500.30		
Kostendeckungsgrad in %	0.5%	2.0%	2.5%	4.3%		

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P500110 Führungsunterstützung	1'528'159.83	100%	8'000.00	100%	1'520'159.83	1'561'928.14	-3%

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Leistungen für Politik und Verwaltungsführung** beinhaltet das Generalsekretariat mit den ihm obliegenden Aufgaben: Prozessleitung der Direktionsgeschäfte, Qualitätssicherung, Controlling der Aufgabenerfüllung, Beratungsleistung für Direktorin, Koordination Kommunikation (Medienarbeit), Führungsunterstützung, Mandate, Vertretung in Stadtrats-Kommissionen und anderen Gremien, Admin. Support Direktorin, juristische Beratung, Durchführen juristischer Beschwerdeverfahren (hoheitlicher Teil).

#### Vergleich Budget 2015 / Budget 2014

Die Nettokosten werden um rund Fr. 42'000.00 tiefer budgetiert:

- 120'000.00 Franken Verzicht auf Umlage von 10% der Kosten Zentrale Dienste (PG500400) zwecks Vereinfachung
- + 78'000.00 Franken Informatik (u.a. Geveris & WLAN), Ausfinanzierung Pensionskasse und andere Effekte

## Produktgruppe PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

## Ziele

### Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor.

In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird. (P110)

### Hinweise zur Zielüberprüfung

Der Qualitätssicherung des Geschäftsverkehrs (elektronische Geschäftskontrolle neu mittels GEVERIS; inhaltlich-politisches Qualitätsmanagement durch das Generalsekretariat) wird auch 2015 grosses Gewicht beigemessen. Damit können die Geschäfte der Ämter und der Direktion weitgehend fristgerecht bearbeitet und in guter Qualität an die Entscheidungsgremien weitergereicht werden.

Grossprojekte der Direktion werden nach Projektmanagement-Regeln abgewickelt, womit der Einbezug der übrigen Dienststellen sicher gestellt werden kann. Auf Ebene Generalsekretariat werden bei übergreifenden Fragestellungen konsequent interne und direktionsübergreifende Stellungnahmen eingeholt. (P110)

## Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
keine						

## Kennzahlen

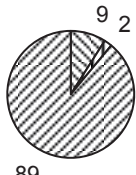
Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl beantwortete parlamentarische Vorstösse	80	104	104	82	
2) Fristgerecht beim GR eingereichte parlamentarische Vorstösse	99%	97%	98%	93%	

## Bemerkungen

keine

## Produktgruppe PG500400 Zentrale Dienste (light)

Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'656'790.88	1'535'448.84	1'567'970.63	1'562'330.39	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	197'000.00	173'257.27	193'798.29	212'697.65	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'459'790.88</b>	<b>1'362'191.57</b>	<b>1'374'172.34</b>	<b>1'349'632.74</b>	
Kostendeckungsgrad in %	11.9%	11.3%	12.4%	13.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P500410 Finanzwesen	664'681.51	40%	149'000.00	76%	515'681.51	474'785.24	9%
P500420 Informatikkoordination	163'449.48	10%	40'000.00	20%	123'449.48	118'172.35	4%
P500430 Personalwesen	828'659.89	50%	8'000.00	4%	820'659.89	769'233.98	7%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Zentrale Dienste** beinhaltet den Direktionsfinanzdienst (Leitung Finanzplanungs-/Budgetierungsprozess sowie Prozess Jahresabschluss und Controlling, fachgerechte Führung der Direktionsbuchhaltung (inkl. Kreditoren), Support der Dienststellen, MWST-Abrechnung, Beurteilung GR-Geschäfte mit Finanzrelevanz, Projekte, Beratung Direktorin, Informatikkoordination) und den Direktionspersonaldienst (Administration und Lohnwesen, Beratung der Dienststellen, Projekte, Lehrlingsbetreuung und Berufsbildung der Direktion und Unterstützung der Linie, Absenzen-/Gesundheits-/Spesenmanagement, Personalcontrolling, Lohnbudget).

### Vergleich Budget 2015 / Budget 2014

Die Nettokosten nehmen um rund Fr. 97'000.00 zu:

Die Bruttokosten nehmen um Fr. 121'000.00 zu:

- + 120'000.00 Franken Verzicht auf Umlage von 10% der Kosten auf das Produkt Führungsunterstützung zwecks Vereinfachung
- + 1'000.00 Franken andere Effekte

Der Erlös nimmt um knapp Fr. 24'000.00 zu:

- + 10'000.00 Franken höhere Verrechnung der Leistung für Informatikkoordination an die Präsidialdirektion (PRD)
- + 8'000.00 Franken höhere Entgelte für Kurierdienste
- + 6'000.00 Franken andere Effekte

## Produktgruppe PG500400 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut. (P410-P440)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Termine im Finanzplanungs-/Budgetierungsprozess können eingehalten werden; aus dem zwei Mal jährlich durchgeführten Controlling-Prozess können die nötigen Führungsinformationen gewonnen und allenfalls notwendige Massnahmen eingeleitet werden. (P410)

Planbare Projekte im Informatikbereich führten zu keiner Beeinträchtigung der Kernprozesse der Direktion und der Ämter; kleinere Störungen im Tagesbetrieb können dank Mithilfe des Informatikkoordinators rasch gelöst werden. (P420)

Periodische Wirkungsüberprüfung in folgenden Bereichen:

- Zusammensetzung und Entwicklung des städtischen Personals
  - Evaluation Umsetzung des Personal- und Gleichstellungskonzepts
  - Arbeitszufriedenheit der Mitarbeitenden
  - weitere Auswertungen nach Bedarf (z.B. Auswertung Austrittsgespräche).
- Die Daten werden im Rahmen des allgemeinen Personal-Controllings vom Personalamt (in Zusammenarbeit mit den Direktionen) erfasst und im Jahresbericht gesamthaft dargestellt. (P430/P440)

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
keine						

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten DPD	3.6	3.6	3.6	3.5	DPD = Direktionspersonaldienst
2) Anzahl Stelleneinheiten DFD	4.2	4.8	4.8	4.8	DFD = Direktionsfinanzdienst
3) Anzahl vom DPD betreute Personen	746	741	732	735	Stichtag 30. Juni
4) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika	30	25	24	27	Für die gesamte Direktion



## Produktegruppe PG500400 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

### Bemerkungen

**zu Kennzahl 1:** Verhältnis Stelleneinheiten DPD / betreute Mitarbeitende: 1 : 207

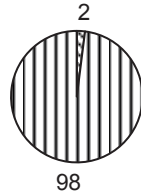
**Zu Kennzahl 3:** Veränderung gegen über Vorjahr -13 Stellen aufgrund natürlicher Fluktuation (per Stichtag zufällige Vakanzen / Wiederbesetzungen gegenüber Vorjahr), +10 neu definierte Stellen\*, -1 aufgenobene Stelle 2013, +4 befristete Anstellungen, +5 wiederbesetzte Lehrstellen. (\*Kompensation mit 8 aufgehobenen Stellen und Pensenreduktionen Vorjahre / 1 neue Schonstelle).

**Zu Kennzahl 4:** Die Lehrstellen setzen sich wie folgt zusammen: 2 Fachleute Betriebsunterhalt, 3 Geomatiker/innen, 6 Kauffrauen und -männer, 1 Zeichner Landschaftsarchitektur, 8 Landschaftsgärtner/innen, 3 Gärtner/innen Zierpflanzen, 1 Baumschulistin, 2 Motorgerätemechaniker, 1 Automobil-Assistent, 1 Schreiner und 2 Praktikanten. Davon 21 Männer und 9 Frauen.

500

## Direktionsstabdienste (light)

## Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light)

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktgruppe in %	
	2015	2014	2013	2012		
Bruttokosten	35'470'216.29	36'774'697.26	29'434'740.65	32'022'031.87	 <p>2 98</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>	
Erlöse	633'000.00	623'593.24	614'795.60	635'890.15		
<b>Nettokosten</b>	<b>34'837'216.29</b>	<b>36'151'104.02</b>	<b>28'819'945.05</b>	<b>31'386'141.72</b>		
Kostendeckungsgrad in %	1.8%	1.7%	2.1%	2.0%		

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P500510	Konzepte/Koordination öff. Verkehr	158'351.72	0%	0.00	0%	158'351.72	183'452.02	-14%
P500520	Beitrag der Stadt an den öff. Verkehr	35'311'864.57	100%	633'000.00	100%	34'678'864.57	35'967'652.00	-4%

## Bemerkungen

Die Produktgruppe **Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr** beinhaltet die Fachstelle öffentlicher Verkehr und sämtliche an den öffentlichen Verkehr entrichteten Beiträge (Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr, Mitgliederbeitrag Regionalkonferenz Bern-Mittelland (Anteil Verkehr), Vergünstigungen Abos EL-Bezüger, Defizitbeiträge Fahren, Verzinsung Dotationskapital Bernmobil, usw.). Die Hauptaufgaben der Fachstelle öffentlicher Verkehr sind die Führungsunterstützung im Bereich öV sowie die Kommunikation und Partizipation in den grossen öV-Projekten, an denen die Stadt Bern beteiligt ist (z.B. Tram Region Bern, Zweite Tramachse, Zukunft Bahnhof Bern). Zusammen mit den zuständigen Ämtern und Fachstellen bereitet sie in diesen Projekten die Anträge an die politischen Behörden vor. Sie dient als Schnitt- und Koordinationsstelle zwischen der Stadt und den Transportunternehmen des öffentlichen Verkehrs (insbesondere Bernmobil, aber auch RBS, Postauto, SBB etc.). Sie unterstützt die Direktorin TVS in allen Fragen des öffentlichen Verkehrs, namentlich in deren Funktion als Präsidentin des Verwaltungsrats Bernmobil und als Vertreterin der Stadt in der Kommission Verkehr der Regionalkonferenz Bern-Mittelland.

Das hochstehende Angebot des öffentlichen Verkehrs in der Stadt Bern ist gemäss der Strategie 2020 und den Legislaturrichtlinien 2013-2016 des Gemeinderats weiter zu entwickeln. Damit wird eine der wichtigen Standortqualitäten der Stadt Bern erhalten und weiter gestärkt. Die Stadt ist Eigentümerin von Bernmobil - dem passagierstärksten Transportunternehmen des Kantons Bern. Gemäss Gesetz über den öffentlichen Verkehr (GöV) bestellt, koordiniert und finanziert der Kanton das öV-Angebot (Regional- und Ortsverkehr) im Verbund mit den Gemeinden. Gegenüber dem Kanton und den Transportunternehmen wie auch in der Regionalkonferenz vertritt die Stadt ihre Interessen, um das Angebot des öffentlichen Verkehrs heute und in Zukunft bedürfnisgerecht und finanziell tragbar zu gestalten.

## Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light) -

Fortsetzung

### Bemerkungen

Der finanzielle Aufwand, den die Stadt Bern für den öV zu leisten hat, wird zum grössten Teil durch das kantonale Gesetz über den öffentlichen Verkehr (GöV) festgelegt: Die Gesamtheit der Gemeinden hat gemäss Art. 29 GöV einen Drittel der öV-Aufwendungen des Kantons zu tragen; der Beitrag der einzelnen Gemeinden errechnet sich aus den Faktoren 'Anzahl Haltestellenabfahrten auf dem Gemeindegebiet' (Gewichtung: 2/3) und 'Einwohnerzahl' (Gewichtung: 1/3).

Gemäss aktueller Einschätzung werden die Kosten für das Jahr 2015 tiefer liegen als die im Budget 2014 enthaltenen Kosten für den öV-Gemeindebeitrag. Aufgrund der kantonalen Finanzplanungsvorgaben ist mittelfristig mit einem Anstieg des Gemeindebeitrags an den öffentlichen Verkehr zu rechnen. Dies weil im ganzen Kanton (inkl. Stadt Bern) grössere Ausbauvorhaben für den öffentlichen Verkehr realisiert werden, welche eine entsprechende Erhöhung der Investitionskosten im öV nach sich ziehen.

Daneben finanziert die Stadt Bern in eigener Verantwortung gewisse Zusatzangebote, so die Abonnementsverbilligung für EL-Bezüger und -Bezügerinnen mit AHV- oder IV-Rente.

Angesichts der schwierigen finanzpolitischen Rahmenbedingungen beantragte die Stadt dem Kanton 2012 die Reduktion des Fahrplankontakts auf den Linien 7 und 8. Damit kann sich die Stadt ab 2015 um voraussichtlich rund 600'000.00 Franken/Jahr entlasten. Es handelt sich dabei jedoch nur um eine temporär wirksame Entlastungsmassnahme, da angesichts der starken Fahrgastzunahme auf diesen Linien mittelfristig der Takt wieder verdichtet werden muss. Falls die Vorlage Tram Region Bern im September 2014 die Zustimmung der Stimmberechtigten erhält, so soll Anfang 2015 mit dem Bau begonnen werden (Bauzeit: voraussichtlich 7 Jahre). Weiter soll Ende 2014 die Projektierung der zweiten Tramachse aufgenommen werden, sofern der Stadtrat dem dafür notwendigen Projektierungskredit zustimmt. Schliesslich wird 2015 unter der Federführung des Kantons die Zweckmässigkeitsbeurteilung Wyler-Länggasse gestartet.

### Vergleich Budget 2015 / Budget 2014

Die Nettokosten nehmen um rund 1,31 Mio. Franken ab:

Diese Abnahme um 1,31 Mio. Franken erfolgt hauptsächlich aufwandseitig:

- 1,310 Mio. Franken Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr
- 0,025 Mio. Franken Pensenreduktion Fachstelle öV
- 0,010 Mio. Franken tieferer Mitgliederbeitrag Regionalkonferenz
- +0,035 Mio. Franken höhere Verzinsung Dotationskapital Bernmobil

## Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light) -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Im Rahmen der übergeordneten Gesetzgebung und der gemeinsamen öV-Projekte bringt die Stadt Bern ihre Bedürfnisse als Wohnstadt, als Wirtschaftsstandort und als Kernstadt ein und vertritt ihre finanziellen Interessen. (P510)  
In Bezug auf die Kosten des öV wird eine Angleichung der Pro-Kopf-Belastung unter den Gemeinden der Agglomeration Bern angestrebt. (P520)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Fachstelle öffentlicher Verkehr (FöV) erfasst die Bedürfnisse und koordiniert die Interessen der Stadt Bern im öffentlichen Verkehr. Sie formuliert zu Handen des Gemeinderats die politischen Ziele und Strategien zum öffentlichen Verkehr. (P510)  
Sie stellt auf Verwaltungsebene die Wahrnehmung der Eigentümerinteressen gegenüber der operativ selbständigen Anstalt Bernmobil sicher. Sie gewährleistet den Einfluss des Gemeinderats auf politische Entscheide von Kanton und Bund zum öffentlichen Verkehr in der Region und zu dessen Finanzierung. (P520)

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
keine						

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl verwaltungsinterner Stellungnahmen der Fachstelle öffentlicher Verkehr (FöV)	21	18	21	26	Vernehmlassungen oder Mitwirkungsberichte
2) Anzahl beantworteter parlamentarischer Vorstösse der FöV	12	15	16	8	Im Jahresbericht werden die Vorstösse genannt.
3) Anzahl Anfragen der Bevölkerung und der Medien bei der FöV	60	71	65	57	Anfragen von BürgerInnen, Medien, Parteien, Vereinen, Behörden usw.

## Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light) -

Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
4) Aufwand für politische und organisatorische Dienstleistungen FöV zuhanden der/des Direktorin/Direktors TVS	15%	15%	15%	20%	Sitzungsvorbereitung Verwaltungsrat Bernmobil, Ausschuss der Regionalen Verkehrskonferenz (RVK), div. Behördendelegationen
5) Aufwand der FöV für Leitung bzw. Koordination bzw. Mitarbeit in bereichsübergreifenden öV-Projekten	65%	65%	60%	60%	zB. Tram Region Bern, Zukunft Bahnhof Bern, Tram Bern West.
6) durchschnittliche Kosten in Fr. pro Einwohner/in der Stadt Bern für den öV	216 <sup>(1)</sup>	217	230	217	Durchschnittlicher Pro-Kopf-Beitrag im Kanton Bern 2013= 115 <sup>(1)</sup>

## Bemerkungen

<sup>(1)</sup> Prognose des Amtes für öffentlichen Verkehr, Februar 2014. Schlussabrechnung folgt im August 2014. Die öV-Kosten pro Einwohner/in sind abhängig von den im Berichtsjahr durch den Kanton ausbezahlten Investitionsbeiträgen und betrieblichen Abgeltungen. Ihre Höhe ist durch die kantonale Berechnungsgrundlage gegeben und durch die Stadt nicht beeinflussbar.

**Tiefbauamt**

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	75'628'222.24	75'586'584.16	68'989'624.49	96'044'004.82
Erlöse	26'842'200.00	28'531'142.96	21'325'899.78	25'805'491.79
<b>Nettokosten</b>	<b>48'786'022.24</b>	<b>47'055'441.20</b>	<b>47'663'724.71</b>	<b>70'238'513.03</b>
Kostendeckungsgrad in %	35.5%	37.7%	30.9%	26.9%

### Nummer

	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG510100	Entwicklung + Erhaltung	3'592'146.88	5%	782'050.04	3%	2'810'096.84	2'322'142.74	21%
PG510200	Projektierung + Realisierung	25'606'275.32	34%	682'600.00	3%	24'923'675.32	23'102'146.14	8%
PG510300	Betrieb + Unterhalt	39'009'580.88	52%	13'025'200.00	49%	25'984'380.88	26'889'746.76	-3%
PG510400	Bewilligung / Bewirtschaftung (light)	1'570'219.16	2%	12'352'349.96	46%	-10'782'130.80	-11'108'594.44	-3%
PG510500	Stadtbeleuchtung	5'850'000.00	8%	0.00	0%	5'850'000.00	5'850'000.00	0%

### Bemerkungen

Das **Tiefbauamt** wird im 2015 vor allem durch folgende Aufgaben gefordert werden:

- Realisierung Teilprojekte des Tram Region Bern (TRB)
- Wettbewerb und Vorprojekt 2. Tramachse
- Erarbeitung Wasserbauplan zum langfristigen Hochwasserschutz Aare Bern
- Kreditgenehmigung für die Gleissanierung im Breitenrain
- Realisierung Brückensicherung Kornhaus- und Kirchenfeldbrücke
- Wettbewerb mit Vorprojekt Fuss- und Veloverbindung Breitenrain - Länggasse
- Umsetzung Velobahnen
- Sicherstellung des betrieblichen Unterhalts (Sauberkeit, Strassenunterhalt) trotz Reduktion der zur Verfügung stehenden Mittel (Sparmassnahmen)
- Wettbewerb und Vorprojekt Konzentration der Standorte Tiefbauamt: Verlegung der Standorte der Garage und des Kanalnetzbetriebes in den Werkhof Forsthaus
- 150 Jahre Tiefbauamt

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

Dem Investitionsbereich Tiefbau / Stadtplanung / Verkehr stehen für das Jahr 2015 28,98 Mio. Franken (gemäss mittelfristiger Investitionsplanung bzw. GRB 2013-1764 vom 18. Dezember 2013) zur Verfügung. Als Folge des am 1. Juni 2011 in Kraft getretenen städtischen Reglements wird weiterhin bei allen Bauprojekten 1% der Bausumme (Anteil Mehrwert) in die Spezialfinanzierung 'Kunst im öffentlichen Raum' eingelegt.

#### Vergleich Budget 2015 / Budget 2014

Die Nettokosten steigen gegenüber dem Vorjahresbudget um 1,7 Mio. Franken.

Der Aufwand verändert sich aufgrund folgender Faktoren (netto plus 0,1 Mio. Franken):

- +1,3 Mio. Franken Höhere Abschreibungen und Zinsen aufgrund der Umstellung auf HRM2 (Buchwert der Infrastrukturanlagen per 31.12.13 wird linear auf 12 Jahre abgeschrieben) (PG510200)
- +0,5 Mio. Franken Externe und interne Mehraufwände für die Gesamterwerterhaltungsplanung sowie für die Koordinations- und Bewirtschaftungsaufgaben im öffentlichen Raum (PG510100, PG510400)
- 1,7 Mio. Franken Minderaufwände im betrieblichen und baulichen Unterhalt sowie Optimierungen in der Strassenreinigung und Garage (PG510300) (siehe Haushaltverbesserungs-Massnahmen)

Der Gesamterlös verändert sich aufgrund folgender Faktoren (minus 1,6 Mio. Franken):

- 0,5 Mio. Franken Wegfall der Weiterverrechnung der Eigenleistungen für die Investitionskredite (GRB 2014-354 vom 12. März 2014) (PG510200)
- 0,1 Mio. Franken Weiterverrechnung von internen Leistungen für Projekte der Sonderrechnung "Stadtentwässerung" (PG510100)
- 0,8 Mio. Franken Rückerstattungen Soziallasten werden neu als Aufwandsminderung unter den Personalkosten geführt sowie Mindereinnahmen in den Betrieben Strassenreinigung, Liegenschaftsunterhalt/FISTA (PG510300)
- 0,2 Mio. Franken Wegfall der zusätzlich einmaligen Konzessionseinnahmen (Christoffelunterführung) (PG510400)

#### Haushaltverbesserungs-Massnahmen

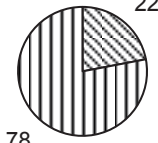
- Anteil an den Massnahmen aus dem 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Pakets: Fr. 1'786'000.00

Die einzelnen Massnahmen für die Umsetzung des 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Pakets sind in der Direktionsübersicht aufgeführt.



## Produktgruppe PG510100 Entwicklung + Erhaltung

Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'592'146.88	3'174'061.72	2'672'713.52	2'862'447.59	 <p>78 22</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	782'050.04	851'918.98	668'237.60	609'816.65	
<b>Nettokosten</b>	2'810'096.84	2'322'142.74	2'004'475.92	2'252'630.94	
Kostendeckungsgrad in %	21.8%	26.8%	25.0%	21.3%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P510110	Gesamtwerterhaltungs- planung Infrastruktur	2'605'889.36	73%	546'750.08	70%	2'059'139.28	1'693'485.70	22%
P510130	Koordination im öffentlichen Raum	986'257.52	27%	235'299.96	30%	750'957.56	628'657.04	19%

**Bemerkungen**

Die Produktgruppe **Entwicklung + Erhaltung** sorgt dafür, dass Gestaltungs- und Verkehrsmassnahmen sowie Strassen- und Werkleitungsarbeiten aufeinander abgestimmt, d.h. geplant, projiziert und umgesetzt werden. Zudem werden hier die Investitionen in die Erneuerung und Weiterentwicklung des öffentlichen Strassenraums langfristig geplant.

Die **Entwicklung + Erhaltung** wird sich 2015 schwergewichtig mit der Initalisierung von Werterhaltungsprojekten und der Koordination von anstehenden Grossprojekten (u.a. Wylerfeld, ARA Zuleitungsstollen West, Fuss- und Veloverbindung Breitenrain-Länggasse, Sanierungsarbeiten an verschiedenen Brücken, Ersatz verschiedener Lichtsignalanlagen) sowie zahlreichen kleineren Projekten beschäftigen.

### Vergleich Budget 2015 / Budget 2014

Die Nettokosten steigen gegenüber dem Vorjahr um 0,5 Mio. Franken.

Aufwandseitig ergibt sich eine Zunahme gegenüber dem Vorjahr:

+0,4 Mio. Franken Externe und interne Mehraufwände für die Gesamtwerterhaltungsplanung sowie für die Koordinationsaufgaben im öffentlichen Raum

Ertragsseitig ergibt sich eine Verminderung gegenüber dem Vorjahr:

-0,1 Mio. Franken Weiterverrechnung von internen Leistungen für Projekte der Sonderrechnung "Stadtentwässerung"

## Produktgruppe PG510100 Entwicklung + Erhaltung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Über eine konsequente Gesamtwerterhaltungsplanung der städtischen Basis-Tiefbauinfrastrukturen ist sichergestellt, dass die formalen Voraussetzungen und die Zuteilung der knappen finanziellen Ressourcen optimal und rechtzeitig geschaffen respektive bereit gestellt sind (P110).  
Bauvorhaben der verschiedenen Werkeigentümer/-innen, wie Stadt Bern, Energie Wasser Bern (ewb), Öffentlicher Verkehr, Telekommunikationsanbieter/-innen usw., gelangen nach Möglichkeit zum Zweck der Minimierung von Behinderungen im öffentlichen Raum und der Wirtschaftlichkeit koordiniert zur Ausführung (P130).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die in der Investitionsrechnung eingesetzten Mittel werden zu 60% für werterhaltende Massnahmen reserviert (P110).  
Jährlich entsteht in Zusammenarbeit mit den verschiedenen Bedarfsstellen ein Realisierungsprogramm für das folgende Kalenderjahr. Die Erfolgskontrolle zum Jahresabschluss gibt Auskunft darüber, wie gut die Planung umgesetzt werden konnte (P110).  
Da jedes Tiefbauvorhaben vom Tiefbauamt bewilligt werden muss, kann festgestellt werden, ob es zur Koordination angemeldet wurde oder nicht (P130).  
Die öffentliche Meinung und die Anzahl der eingehenden Reklamationen durch die Bevölkerung geben Aufschluss über deren Zufriedenheit im Zusammenhang mit der Koordination im öffentlichen Raum (P130).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Bedarf an Werterhaltungs-massnahmen in Fr. geschätzt (P110)	33,0 Mio. Fr.	33,0 Mio. Fr.	33,0 Mio. Fr.	33,0 Mio. Fr.	33,0 Mio. Fr.	
- in MIP vorgesehene Mittel	14,4 Mio. Fr.	16,8 Mio. Fr.	9,9 Mio. Fr.	3,2 Mio. Fr.	4,1 Mio. Fr.	
2) Bedarf an Neubau-massnahmen in Fr. geschätzt (P110)	11,7 Mio. Fr.	11,6 Mio. Fr.	9,2 Mio. Fr.	5,8 Mio. Fr.	9,1 Mio. Fr.	
- in MIP vorgesehene Mittel	11,7 Mio. Fr.	12,6 Mio. Fr.	2,9 Mio. Fr.	1,0 Mio. Fr.	4,3 Mio. Fr.	
3) Umsetzungsgrad des Realisierungsprogramms (nur Tiefbauamt) (P110)	85%	85%	81%	62%	76%	
4) Anzahl Bauaus-führungen in % (P130): - im Realisierungs-programm enthalten	75%	75%	89%	85%	90%	

## Produktgruppe PG510100 Entwicklung + Erhaltung - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
- im Realisierungsprogramm nicht enthalten	25%	25%	11%	15%	10%	


### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Verhältnis notwendige / eingesetzte Mittel für den Werterhalt der Tiefbauinfrastruktur (P110)	36.97%	19.40%	24.24%	47.00%	
2) Geschätzter Wert der Tiefbauinfrastruktur der Stadt Bern (P110)	1'577 Mio. Fr.	1'430 Mio. Fr.	1'430 Mio. Fr.	1'430 Mio. Fr.	
3) Eingesetzte Mittel für werterhaltende Massnahmen (P110):					
- Investitionsrechnung	9,9 Mio. Fr.	3,2 Mio. Fr.	4,1 Mio. Fr.	11,4 Mio. Fr.	
- laufende Rechnung	2,3 Mio. Fr.	3,2 Mio. Fr.	3,9 Mio. Fr.	4,1 Mio. Fr.	
4) Anzahl Sofortmassnahmen (Leitungsbrüche, etc.) (P110)	337	287	267	301	

### Bemerkungen

keine

## Produktgruppe PG510200 Projektierung + Realisierung

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2015	2014	2013	2012	
Bruttokosten	25'606'275.32	24'326'789.52	19'617'166.41	19'791'531.05	 <p>3 97</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	682'600.00	1'224'643.38	1'056'994.20	1'311'044.45	
<b>Nettokosten</b>	24'923'675.32	23'102'146.14	18'560'172.21	18'480'486.60	
Kostendeckungsgrad in %	2.7%	5.0%	5.4%	6.6%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Realisierung							
P510210	Verkehrsflächen	12'826'001.72	50%	331'950.00	49%	12'494'051.72	11'581'882.58	8%
P510220	Realisierung Kunstbauten	4'953'848.60	19%	172'050.00	25%	4'781'798.60	4'426'245.68	8%
P510230	Realisierung Wasserbau	1'275'537.40	5%	54'700.08	8%	1'220'837.32	1'130'919.14	8%
	Realisierung							
P510240	Verkehrsmanagement	6'550'887.60	26%	123'899.92	18%	6'426'987.68	5'963'098.74	8%

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Projektierung + Realisierung** setzt die Tiefbauvorhaben der Stadt Bern um. Dazu gehören Bau und Instandsetzung (Werterhalt) von Strassen, Trottoirs, Plätzen, Brücken und Lichtsignalanlagen. Ferner trägt die Produktgruppe mit der Renaturierung von Bächen zum Hochwasserschutz und zur ökologischen Aufwertung des Stadtgebiets bei.

In der **Projektierung + Realisierung** stehen die Ausführung der Projekte Tram Region Bern TP 2 und TP 4, Brückensicherung Kornhaus- und Kirchenfeldbrücke, Verkehrsberuhigung Länggasse (Teilprojekt 3) und Velostation Schanzenpost im Vordergrund.

## Produktgruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Vergleich Budget 2015 / Budget 2014

Die Nettokosten steigen gegenüber dem Vorjahr um 1,8 Mio. Franken.

Aufwandseitig ergibt sich eine Zunahme gegenüber dem Vorjahr:

+1,3 Mio. Franken Höhere Abschreibungen und Zinsen aufgrund der Umstellung auf HRM2 (Buchwert der Infrastrukturanlagen per 31.12.13 wird linear auf 12 Jahre abgeschrieben)

Ertragsseitig ergibt sich eine Verminderung gegenüber dem Vorjahr:

-0,5 Mio. Franken Wegfall der Weiterverrechnung der Eigenleistungen für die Investitionskredite

## Produktegruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Interessen der Stadt Bern als Werkeigentümerin und Bauherrin sind mit der Übernahme der Projekt- und Gesamtprojektleitung gewährleistet (P210-P240).  
Über eine kompetente Führung in Planung und Realisierung sind die Behinderungen im öffentlichen Raum auf das notwendige Minimum beschränkt (P210-P240).  
Die Bevölkerung ist über die Bautätigkeiten sowohl vor Ort als auch über die Medien konsequent informiert (P210-P240).  
Vorgaben und Erwartungen hinsichtlich Qualität, Termine und Kosten sind erfüllt (P210-P240).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Das Realisierungsprogramm aus der Produktegruppe Planung und Koordination sowie die Bestellungen des Stadtplanungsamts und der Verkehrsplanung geben vor, welche Projekte zu realisieren sind (P210-P240).  
Das Betriebs- und Gestaltungskonzept gibt Auskunft über die Verhandlungen zwischen Gestaltung/Verkehr und Realisierung sowie allfällige Kompromisse (P210-P240).  
Die Qualität der Informationen widerspiegelt sich in der Stimmung und der Haltung der öffentlichen Meinung gegenüber den Bauvorhaben (P210-P240).  
Die Termin-, Qualitäts- und Kosteneinhaltung wird über das Projektcontrolling sichergestellt (P210-P240).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Verhältnis Kosten Projektierung und Baubegleitung / verbaute Summe Investitionsbudget (P210-P240)	20% / 80%	20% / 80%	27% / 73%	65% / 35%	68% / 32%	
2) Verbaute Investitionssumme / Investitionsbudget (P210- P240)	100%	100%	98%	23%	41%	

## Produktgruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

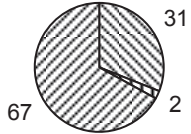
## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl laufende Projekte Verkehrsflächen (P210):					
- Fr. 300'000	17	18	16	17	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	30	16	18	19	
- > Fr. 7 Mio.	8	4	5	5	
2) Anzahl laufende Projekte Kunstbauten (P220):					
- Fr. 300'000	1	1	6	9	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	9	6	11	8	
- > Fr. 7 Mio.	1	1	0	0	
3) Anzahl laufende Projekte Wasserbau (P230):					
- Fr. 300'000	3	5	2	4	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	6	3	1	1	
- > Fr. 7 Mio.	1	1	1	1	
4) Anzahl laufende Projekte Verkehrsmanagement (P240):					
- Fr. 300'000	6	15	14	12	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	3	6	4	4	
- > Fr. 7 Mio.	0	1	0	0	
5) Auftragsvolumen an Dritte durch gesamtes Tiefbauamt (P210-P240)					
	28,3 Mio. Fr.	21,9 Mio. Fr.	11,7 Mio. Fr.	10,9 Mio. Fr.	
6) Investitionsvolumen (P210-P240)					
	12,8 Mio. Fr.	4,2 Mio. Fr.	8,4 Mio. Fr.	17,4 Mio. Fr.	

## Bemerkungen

zu Kennzahl 6: Die Kennzahl enthält nur Tiefbauvorhaben des Tiefbauamts.

## Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2015	2014	2013	2012	
Bruttokosten	39'009'580.88	40'746'090.80	38'947'187.55	65'770'618.88	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	13'025'200.00	13'856'344.04	7'785'575.23	17'222'682.09	
<b>Nettokosten</b>	<b>25'984'380.88</b>	<b>26'889'746.76</b>	<b>31'161'612.32</b>	<b>48'547'936.79</b>	
Kostendeckungsgrad in %	33.4%	34.0%	20.0%	26.2%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P510310	Betrieb und Unterhalt Strassen, Ufer- und Wanderwege	34'599'311.96	89%	10'172'400.96	78%	24'426'911.00	25'551'209.68	-4%
P510320	Betrieb / Unterhalt Kunstabauten	1'036'232.36	3%	6'120.00	0%	1'030'112.36	1'046'915.40	-2%
P510330	Dienstleistungen	3'374'036.56	9%	2'846'679.04	22%	527'357.52	291'621.68	81%
P510350	Rückerstattung Abfallgrundgebühren	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Betrieb + Unterhalt** ist zuständig für den Betrieb und Unterhalt der Verkehrsanlagen/Verkehrslenkung, Kunstbauten, Fliessgewässer und Spezialanlagen. Im Wesentlichen gehören dazu die Reinigung, die Reparatur und die Signalisation/Markierung der Strassen sowie die Schneeräumung und Glatteisbekämpfung. Zur Wartung der Fahrzeuge, Geräte und Maschinen verfügt das Tiefbauamt über eine eigene Garage. Ebenfalls in dieser Produktgruppe enthalten sind der Liegenschaftsunterhalt und die Schreinerei sowie das Inkasso für die Parkuhren.

Der **Betrieb + Unterhalt** wird auch 2015 stark gefordert werden durch die Verunreinigungen im öffentlichen Raum (Take-Away-Kultur, Veranstaltungen und Events, Nachtleben, Sprayereien, Vandalenakte). Die Aufgabenerfüllung wird durch die knapper werdenden finanziellen Mittel und im Speziellen durch die Sparmassnahmen zusätzlich erschwert.



## Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Vergleich Budget 2015 zu Budget 2014

Die Nettokosten sinken gegenüber dem Vorjahr um 0,9 Mio. Franken.

Aufwandseitig ergibt sich eine Verminderung gegenüber dem Vorjahr um 1,7 Mio. Franken:

- 0,6 Mio. Franken Minderaufwände baulicher Unterhalt Strassen. Baulicher Unterhalt mit Investitionscharakter (Verlängerung der Lebensdauer) wird ab 2015 über die Investitionsrechnung abgewickelt.
- 0,2 Mio. Franken Einschränkung betrieblicher Unterhalt Strassen, Signalisation/Markierung; Konzentration auf sicherheitsrelevante Massnahmen
- 0,8 Mio. Franken Optimierungen in der Strassenreinigung. Verzicht auf befristete Anstellungen und Ersatz der Mitarbeitenden bei Pensionierungen, Haltestellenreinigung, welche bisher durch "Team Sauber" des Kompetenzzentrums Integration vorgenommen wurde, wird neu durch Mitarbeitende der Quartierreinigung erfolgen
- 0,1 Mio. Franken Optimierung im Garagebetrieb. Verzicht auf Ersatz eines Mitarbeiters bei der Pensionierung und Reduktion Verbrauchsmaterial

Ertragsseitig ergibt sich eine Verminderung gegenüber dem Vorjahr um 0,8 Mio. Franken:

- 0,5 Mio. Franken Rückerstattungen Soziallasten werden neu als Aufwandsminderung unter den Personalkosten geführt
- 0,3 Mio. Franken Mindereinnahmen der Betriebe Strassenreinigung, Liegenschaftsunterhalt/FISTA

#### Bemerkungen zur Budgetierung

Es werden keine Mittel für aussergewöhnliche Ereignisse (überdurchschnittliche Schneefälle, Überschwemmungen, Sturmschäden etc.) budgetiert. Das Budget wird auf der Basis des Durchschnitts der vergangenen Jahre errechnet. Sollte die Stadt Bern 2015 von einem aussergewöhnlichen Ereignis betroffen werden, müssten gegebenenfalls Nachkredite beantragt werden.

#### Bemerkung zu P510350 Rückerstattung Abfallgrundgebühren

Für die transparente Darstellung der Rückerstattung der Abfallgrundgebühren wurde ein separates Produkt gebildet. Nach der Bildung der entsprechenden Rückstellung von 19,65 Mio. Franken im Abschluss 2012 wurden im Jahr 2013 die abgewickelten Rückzahlungen, die anteiligen Abwicklungskosten und die entsprechende Teilauflösung der Rückstellung verbucht. Die Rückerstattung welche durch ERB vorgenommen wird, kann im Jahr 2014 abgeschlossen werden. In den Folgejahren können noch Forderungen von Berechtigten gestellt werden unter der Voraussetzung, dass die effektiven Rückzahlungsbeträge an die Mieter nachweislich höher lag als die gewählte Pauschallösung. Somit wird das Produkt für das Jahr 2015 beibehalten. Nach den bisherigen Erkenntnissen wird der bewilligte Kreditrahmen von 19,65 Mio. Franken insgesamt eingehalten werden können.

## Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Das öffentliche Strassen- und Wegnetz ist so unterhalten, dass eine sichere Benützung einerseits für den rollenden Verkehr und andererseits für Fussgängerinnen und Fussgänger, auch mit Behinderung, gewährleistet ist (P310).

Der öffentliche Raum wird von der Bevölkerung als sauber wahrgenommen. Die Reinigung erfolgt wirtschaftlich und ökologisch (P310).

Im Winterdienst sind Sicherheits-, wirtschaftliche und ökologische Bedürfnisse untereinander abgewogen (P310).

Für die Stadt Bern wichtige Bauwerke sind frei von Sprayerien (P310).

Markierungen und Signalisation entsprechen dem Prinzip der Sicherheit und der Praktikabilität (P310).

Die bauliche Sicherheit der Kunst- und Wasserbauten und der laufende Unterhalt (Wartung) sind gewährleistet (P320).

Die Werkstätten konzentrieren sich auf Leistungen, die in Eigenleistung zweckmässiger oder wirtschaftlicher erbracht werden können als durch Dritte, respektive nicht angeboten werden (P330).

Jeder Betrieb bietet eine verhältnismässige Zahl an Schonarbeitsplätzen für langjährige Mitarbeitende an (P310-P330).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Der betriebliche Strassenunterhalt behebt laufend und kurzfristig kleinere Schäden auf den öffentlichen Strassen und dem Wegnetz (P310).

Die Sauberkeit wird durch die Strassenmeister aufgrund der Vorgaben im Quartier 1 Mal pro Woche und in der Innenstadt laufend überwacht (P310). Zur Zielüberprüfung dienen auch die Rückmeldungen aus der Bevölkerung und in Medien (P310).

Das Tiefbauamt erfasst Sprayereien und Tags an öffentlichen und privaten Bauwerken. Die Meldungen erfolgen über die Reinigung sowie den Bau- und die anderen Betriebe, die im öffentlichen Raum tätig sind. Ebenfalls werden regelmässig Kontrollen durchgeführt (P310).

Die Kunstbauten werden mindestens alle 5 Jahre inspiziert (P320).

Die Gewässer im Zuständigkeitsbereich von B+U (ohne Sonderrechnungen) werden jährlich kontrolliert (P320).

## Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Sauberkeitsindex (P310)						siehe Bemerkungen
a) Quartiere	3.9	3.9	4.0	3.9	3.8	
b) Innenstadt	3.7	3.7	4.1	3.9	3.7	
2) durchschn. Kosten pro 1x1 m2 Reinigung (P310)	2.46	2.60	2.43	2.59	2.7	
3) durchschn. Kosten Strassenreinigung pro m2 und Jahr (gereinigte Fläche) in Fr. (P310):						
- Quartierstrasse	3.12	3.25	2.97	3.17	3.32	1x wöchentlich/punktueller Nachreinigen
- Innenstadt	21.21	23.37	23.01	23.82	24.49	2x täglich/teilweise mehr
4) Reinigung Sprayereien an öffentlichen Bauwerken (Anzahl/Fr.) (P310)	90/Fr. 150'000	30/Fr. 50'000	233/Fr. 324'391	235/Fr. 285'689	221/Fr. 272'212	
5) Betrieblicher Unterhalt in % zum Wieder- beschaffungswert (P310)	0.49%	0.53%	0.50%	0.70%	0.57%	
6) Unterhalt Verkehrs- flächen in Prozent betrieb- licher Unterhalt (P310)	0.75%	0.81%	0.64%	0.93%	0.72%	
7) Unterhalt Verkehrs- flächen in Prozent baulicher Unterhalt (P310)	0.25%	0.28%	0.34%	0.11%	0.47%	

## Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar	
	8) Kostendeckungsgrad (P330)							
	- Garagenbetrieb	100%	100%	96%	104%	101%		
	- Werkstätten Signalisation/Markierung	100%	100%	103%	103%	100%		
	- Fassadenreinigung für Dritte	100%	100%	111%	108%	139%		
	- Liegenschaftsunterhalt/ FISTA	100%	100%	106%	98%	101%		
	9) vom Gemeinderat gewährte Kostenerlasse bei Veranstaltungen (P330)	-	-	-	-	-	Diese Steuerungsvorgabe wird ab 2012 69/Fr. 229'224 bei der SUE geführt.	
	10) Anteil Schonarbeits- plätze am Personal- bestand (P310-P330)	4%	4%	4%	4%	4%		
Kennzahlen	Kennzahl			Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	1) Siedlungsabfall im Strassenwischgut (P310)							
	- in Tonnen			3'113	3'271	3'275	3'005	
	- Kosten pro Tonne in Fr.			3'508	3'472	3'550	3'504	
	2) Winterdienst (P310):							
	- Anzahl Einsätze			46	42	24	75	siehe Bemerkungen
	- durchschn. Salzverbrauch / Splittverbrauch pro Einsatz			31.3to/5.9m3	24.9to/5.1m3	16.8to / 1.3m3	30.1to / 14.9m3	
	3) Anzahl signalisierte Veranstaltungen auf öffentlichen Strassen und Plätzen (P330)			390	380	361	360	

## Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

Kennzahl	IST 2013	IST 2012	IST 2011	Ist 2010	Kommentar
4) Aufträge von Privat für Fassadenreinigungen (gegen Rechnungsstellung) (P330)					
- Anzahl	6	11	9	21	
- Umsatz in Franken	2'412	15'113	12'001	19'429	

### Bemerkungen

#### zu Steuerungsvorgabe 1:

Sauberkeitsindex: Benotung aus dem visuellen Gesamteindruck und aus der Verschmutzung aufgrund 13 unterschiedlicher Verschmutzungsarten aufgenommen durch speziell ausgebildeten Kontrolleure des Tiefbauamtes. Es werden folgende Verschmutzungsarten beurteilt: 1) Exkremente, 2) Öl auf der Fahrbahn und Ölbinder, 3) Spritzen und Scherben, 4) Flaschen, Dosen und andere Gebinde, 5) Wilde Deponien, 6) Sprayereien, Tags (Stifte), Graffiti, 7) Abfallbehälter und Aschenbecher, 8) Wilde Plakatwerbung, 9) Papier, Karton und Kunststoffe, 10) Stein, Kies, Sand und Split, 11) Zigaretten- / Stummel, 12) Laub und Blüten, 13) Kaugummi. Die Benotung wird von 0 bis 5 angegeben, wobei 0 die schlechteste und 5 die beste Benotung ist.

Bei der Steuerungsvorgabe des Tiefbauamtes werden einzig die Objekte berücksichtigt, welche in seinem Zuständigkeitsbereich liegen (Strassen, Unterführungen und Plätze) - nicht berücksichtigt werden demgegenüber die Erhebungen in den Grünanlagen (SGB) und bei den Wertstoffsammelstellen (ERB).

#### zu Steuerungsvorgabe 2 und 3 (Unterschied der beiden Steuerungsvorgaben):

Die Kosten pro 1 m<sup>2</sup> Reinigung sind in der ganzen Stadt gleich. Der Unterschied Innenstadt / Quartiere liegt in der Anzahl Reinigungen, d.h. in der Innenstadt muss 1 m<sup>2</sup> erfahrungsgemäss 4 x gereinigt werden, um gleich sauber zu sein wie 1 m<sup>2</sup> in der gleichen Zeit in einem Quartier.

Total zu reinigende Fläche Quartiere = 4'182'902 m<sup>2</sup>

Total zu reinigende Fläche Innenstadt = 224'833 m<sup>2</sup>

Anders als in früheren Jahren sind im genannten m<sup>2</sup>-Preis die Kosten für die Schonarbeitsplätze inbegriffen (früher wurden Schonarbeitsplätze als separates Produkt ausgewiesen).

Innenstadt: Nebst der 2 x täglichen Grundreinigung der Strassen werden die Abfalleimer 4 x pro Tag geleert. Die Lauben werden - als freiwillige Dienstleistung der Stadt gegenüber den reinigungspflichtigen Hauseigentümern - 2 x pro Woche gereinigt (Freitagabend und Sonntagmorgen).

#### zu Steuerungsvorgaben 5 - 7:

Wiederbeschaffungswert [= geschätzter Wert der gesamten Basis-Tiefbauinfrastruktur von 1,55 Mia. Franken (Verkehrsflächen, Kunstbauten, Wander- und Uferwege, Lichtsignalanlagen)]

Verkehrsflächen (=Verkehrsflächen, geschätzter Wert 1,035 Mia. Franken).

Betrieblicher Unterhalt (= Massnahmen zur Gewährleistung der Betriebssicherheit der Basis-Tiefbauinfrastruktur).

Baulicher Unterhalt (= Massnahmen zur Gewährleistung der Bauwerkssicherheit, der Aufrechterhaltung der Anlagensubstanz und der Anlagefunktion).

## Produktegruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

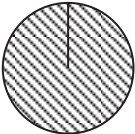
### Bemerkungen

**zu Steuerungsvorgabe 9:** Kostenerlasse Veranstaltungen: Basis GRB Nr. 0010 vom 12.1.2011; die Steuerungsvorgabe entfällt ab 2012, da eine Zentralisierung bei der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE), Polizeiinspektorat vorgenommen wurde (siehe 'PG2302 Ruhe und Ordnung', 'P230280 Veranstaltungen'). Damit entfällt auch das übergeordnete Ziel *'Für die Stadt Bern attraktive Veranstaltungen geniessen Kostenerlass bei den Dienstleistungen des Tiefbauamts (P310).'*, da das Tiefbauamt alle diesbezüglichen Dienstleistungen an die SUE verrechnet. Die entsprechenden Zielsetzungen und Vorgaben wurden von der SUE übernommen.

**zu Kennzahl 2:** Der Winterdienst wird auf der Basis der Bereitstellungskosten (Fixkosten) und 8 Einsätzen "Salzen" 1. und 2. Dringlichkeit sowie 2 Einsätzen "Salzen, Pflügen und Schneeabfuhr" 1. und 2. Dringlichkeit budgetiert, was einem Durchschnittswert entspricht. Die 1. Dringlichkeit umfasst die öV- und Notfallrouten und die 2. Dringlichkeit die Quartierstrassen. Mehreinsätze oder Mindereinsätze werden soweit möglich über das Unterhaltsbudget ausgeglichen (weniger dringende Unterhaltsarbeiten vorgezogen oder zurückgestellt). Extreme Winterverhältnisse werden in der Budgetierung nicht berücksichtigt. Die neue Berechnung der Kennzahl erfolgt ab 2015 und löst die bisherige Berechnung auf der Basis von 25 Einsätzen ab.

## Produktgruppe PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung (light)

Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'570'219.16	1'489'642.12	1'809'296.02	1'783'033.95	 <p>100</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe</p>
Erlöse	12'352'349.96	12'598'236.56	11'815'092.75	6'661'948.60	
<b>Nettoerlös</b>	10'782'130.80	11'108'594.44	10'005'796.73	4'878'914.65	
Kostendeckungsgrad in %	786.7%	845.7%	653.0%	373.6%	

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettoerlös 2015 / Fr.	Nettoerlös 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P510410	Bewirtschaftung des öffentlichen Bodens	1'304'879.16	83%	12'324'300.00	100%	11'019'420.84	11'335'821.60	-3%
P510420	Fachliche Stellungnahmen und Auskünfte	265'340.00	17%	28'049.96	0%	-237'290.04	-227'227.16	4%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Bewilligung/Bewirtschaftung** kontrolliert vor Ort die Baustellen Dritter im öffentlichen Raum und ist zuständig für die Erteilung von Sondernutzungskonzessionen. Im Weiteren ist sie verantwortlich für die Durchsetzung der spezifischen Richtlinien, Verordnungen, Reglemente, Auflagen und Gesetze betreffend den öffentlichen Raum.

Die **Bewilligung/Bewirtschaftung** wird auch 2015 gefordert durch die Bearbeitung einer Vielzahl von Stellungnahmen, Anfragen, Bewilligungen und Verträgen rund um die Nutzung des öffentlichen Strassenraums.

### Vergleich Budget 2015 / Budget 2014

Die Nettoerlöse sinken gegenüber dem Vorjahr um 0,3 Mio. Franken.

Aufwandseitig ergibt sich eine Zunahme gegenüber dem Vorjahr:

+0,1 Mio. Franken Interne Mehraufwände für die Bewirtschaftung des öffentlichen Bodens

Etragsseitig ergibt sich eine Verminderung gegenüber dem Vorjahr:

-0,2 Mio. Franken Wegfall der zusätzlich einmaligen Konzessionseinnahmen (Christoffelunterführung)

## Produktgruppe PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die tiefbaurechtlichen Vorschriften sind in der Stadt Bern eingehalten (P410).  
 Die Basis-Tiefbauinfrastruktur ist wirtschaftlich verwaltet (P410).  
 Die Beanspruchung des öffentlichen Bodens für Infrastrukturen Dritter ist gebührenpflichtig (P410).  
 Die Sicherheit bei Baustellen wird während der ganzen Bauzeit für alle Verkehrsteilnehmenden durch die Bauherren gewährleistet, insbesondere für den Fuss- und Veloverkehr (P410).  
 Über einen kundenorientierten Auskunft- und Beratungsservice erhalten Interessierte kompetente Unterstützung in Gesuchsverfahren im Bereich Tiefbau (P420).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Einhaltung der vorgegebenen Bedingungen wird durch die Mitarbeitenden der Bewilligung/Bewirtschaftung vor Ort (Baustellen, Anlagen, Mietflächen etc.) kontrolliert (P410).  
 Projektänderungen müssen der Bewilligung/Bewirtschaftung vorgängig zur Bewilligung vorgelegt werden (P410).  
 Statistik der eingereichten und bearbeiteten Gesuche (P420).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
keine						

### Kennzahlen

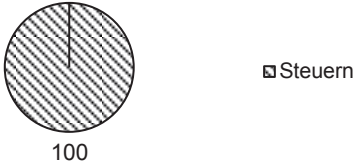
Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Ausführungskontrollen (P410)	3'391	4'366	3'597	3'746	
Anzahl Beanstandungen	35	45	422	474	
2) Anzahl Gesuche (P420)	1'018	1'033	1'163	1'105	
3) Anzahl Stellungnahmen/Auskünfte (P420)	3'571	7'979	3'955	3'865	

### Bemerkungen

keine



## Produktgruppe PG510500 Stadtbeleuchtung

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktgruppe in %
	2015	2014	2013	2012	
Bruttokosten	5'850'000.00	5'850'000.00	5'943'260.99	5'836'373.35	
Erlöse	0.00	0.00	0.00	0.00	
<b>Nettokosten</b>	5'850'000.00	5'850'000.00	5'943'260.99	5'836'373.35	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P510510	Stadtbeleuchtung	5'850'000.00	100%	0.00	-	5'850'000.00	5'850'000.00	0%

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Stadtbeleuchtung** ist eine Dienstleistung, die der Gemeinderat dem Unternehmen Energie Wasser Bern (ewb) überträgt. Das Tiefbauamt steuert und verwaltet dabei den entsprechenden Leistungsvertrag und die notwendigen Mittel. Die Kosten setzen sich zusammen aus Betrieb und Unterhalt der Beleuchtungsinstallationen (ca. 85%) sowie den Stromkosten (ca. 15%).

In der **Stadtbeleuchtung** wird im 2015 entschieden, ob die LED-Technologie aufgrund der Versuche im 2014 auf dem Übergangs- und Basisnetz flächendeckend eingesetzt werden soll. Im Weiteren sind erste Versuche mit Bewegungsmeldern geplant.

### Vergleich Budget 2015 zu Budget 2014

keine Veränderungen

## Produktgruppe PG510500 Stadtbeleuchtung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Energie Wasser Bern stellt im Auftrag des Gemeinderats gegen Entgelt eine zweckmässige Beleuchtung der Strassen und Plätze sicher. Die Beleuchtung (Intensität, Beleuchtungsquellen) muss energieeffizient sein, unter Wahrung von Sicherheitsaspekten.

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Energie Wasser Bern überprüft die getroffenen Anordnungen und überwacht den Vollzug sowie die Einhaltung und Erfüllung des Leistungsauftrags. Ein zweckmässiges Controlling wird durchgeführt (P510).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Stromverbrauch kWh	max. 7'700'000	max. 8'000'000	7'789'534	8'098'939	8'481'277	
2) kWh/m.a.	max. 21.4	max. 22.1	21.63	22 23.43	23.43	

### Bemerkungen

**zu Steuerungsvorgabe 2:** kWh/m.a. = Energieverbrauch pro Meter beleuchtete Strasse und Jahr. Die Kennzahl wird beeinflusst durch die Intensität der Beleuchtung, den Stand der Modernisierung der Lichtquellen und die Strassenbautätigkeit. Aber auch Witterungsverhältnisse haben einen Einfluss. Anzustreben ist aus energiepolitischen Gründen ein Sinken der Kennzahl.

# Stadtgrün Bern

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	29'215'656.70	27'462'930.02	28'361'800.04	27'859'712.43
Erlöse	10'478'700.00	10'626'350.00	11'054'162.92	10'618'550.11
<b>Nettokosten</b>	<b>18'736'956.70</b>	<b>16'836'580.02</b>	<b>17'307'637.12</b>	<b>17'241'162.32</b>
Kostendeckungsgrad in %	35.9%	38.7%	39.0%	38.1%

### Nummer

	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG520100	Grünraumgestaltung	1'869'710.13	6%	225'670.04	2%	1'644'040.09	1'552'938.11	6%
PG520200	Grünflächenpflege	17'499'359.73	60%	5'689'450.12	54%	11'809'909.61	10'306'713.80	15%
PG520300	Naturerleben und -bildung	866'198.37	3%	157'385.00	2%	708'813.37	705'906.76	0%
PG520400	Friedhöfe	8'980'388.47	31%	4'406'194.84	42%	4'574'193.63	4'271'021.35	7%

### Bemerkungen

**Stadtgrün Bern** wird im Budgetjahr vor allem durch folgende Umstände gefordert werden:

- Abschluss der Objektaufnahmen der von Stadtbauten Bern übernommenen Grünanlagen (Eigentümerversammlung)
- Umsetzung von Sanierungsvorhaben (Werterhalt)
- Abschluss der etappenweise vollzogenen Einführung des Projektes „Grünflächenmanagement (GFM)“
- Hauptbauphase für die Erstellung der Kunstrasenfelder und die Umgestaltung des Hysaplatzes auf der Grossen Allmend

Im Rahmen des Projekts ZIMBE ist Stadtgrün Bern im Jahr 2014 Eigentumsvertreterin der bis jetzt von den ehemaligen Stadtbauten gemieteten Grünanlagen geworden. Da rund 14,5 Mio. Franken statt der ursprünglich berechneten 7 Mio. Franken an Buchwerten von Grünanlagen übernommen wurden, fallen die Folgekosten (Abschreibungen und Zinsen) dementsprechend höher aus.

Die **Grünraumgestaltung** wird dem Werterhalt (Nachholbedarf) auch 2015 eine hohe Priorität einräumen und diverse Sanierungsvorhaben für Spielplätze, Familiengartenareale, Friedhöfe, Parkanlagen auslösen. Zudem sind u.a. folgende Projekte geplant: Hauptbauphase für die Erstellung der Kunstrasenfelder und die Umgestaltung des Hysaplatzes auf der Grossen Allmend, Wohnumfeldverbesserung (WUV4), Parkanlage Holligen Nord.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

In der **Grünflächenpflege** werden voraussichtlich zusätzliche Park- und Grünanlagen in die Pflegeverantwortung übernommen (Wankdorf-City und andere).

Im Rahmen der globalen Vorgabekürzungen mussten verschiedene Sparmassnahmen getroffen werden (Details sind in der Direktionsübersicht aufgeführt).

Mit dem Projekt „Grünflächenmanagement (GFM)“ werden mit Hilfe von Informatikmitteln die Objektverwaltung (Grünanlagenverwaltung), Rapportierung (Arbeits- und Maschinenstunden) und Materialbewirtschaftung (Verbrauchsmaterialien, Betriebsmittel) effizienter organisiert. Es ist eine Einführung geplant, die etappenweise erfolgt und gemäss derzeitiger Planung 2015 beendet wird.

In **Naturerleben und –bildung** findet im Jahr 2015 in der Elfenau keine Ausstellung statt. Die Vereinigung von Bern und die Stadtkanzlei organisieren die bekannte Konzertreihe "Elfenau Sommer".

Die **Friedhöfe** richten sich bei ihrer Kernaufgabe generell auf die heute üblichen Beisetzungs- und Bestattungsformen aus. Dies unter Beachtung der rechtlichen, ethnischen, ökonomischen, örtlichen und historischen Gegebenheiten.

### Abweichung Budget 2015 / Budget 2014

Die Nettokosten fallen gegenüber dem Budget 2014 um 1,9 Mio. Franken höher aus.

Die Ausgaben nehmen um 1,7 Mio. Franken zu:

- + 0,8 Mio. Franken Mehrbedarf infolge Zusatzflächen (Wankdorf-City etc.), Einführung GFM, Umbau Gewächshäuser (PG520200) und Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse (PG520200 / PG520400)
- 0,3 Mio. Franken Senkung der Pflegestandards in diversen Anlagen, Reduktion des Wechselflors und Reduktion Personalbestand über natürliche Fluktuation (PG520200)
- + 1,0 Mio. Franken höhere Abschreibungen, Zinsen und Unterhalt für die von den ehemaligen Stadtbauten übernommenen Grünanlagen (ZIMBE) 0,8 Mio. Franken (PG520200) und 0,2 Mio. Franken (PG520400)
- + 0,2 Mio. Franken funktioneller Unterhalt (PG520200)

Die Einnahmen sind um 0,2 Mio. Franken tiefer:

- 0,1 Mio. Franken Wegfall der Einnahmen durch Eigenleistungen Planung (PG520100) im Rahmen der stadtweiten Neuregelung unter HRM2
- + 0,1 Mio. Franken Tarifierhöhung der Pachtzinsen für Familiengärten (PG520200)
- 0,2 Mio. Franken Rückerstattungen Sozialleistungen werden neu als Aufwandsminderung unter den Personalkosten geführt (PG520200)

520

**Stadtgrün Bern**

## Übersicht - Fortsetzung


**Bemerkungen****Haushaltverbesserungs-Massnahmen**

- Anteil an den Massnahmen aus dem 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Pakets: Fr. 682'245.00

Die einzelnen Massnahmen für die Umsetzung des 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Pakets sind in der Direktionsübersicht aufgeführt.

## Produktgruppe PG520100 Grünraumgestaltung

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'869'710.13	1'864'608.03	1'852'779.53	1'765'200.88	 <p>12 88</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	225'670.04	311'669.92	422'926.51	318'641.28	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'644'040.09</b>	<b>1'552'938.11</b>	<b>1'429'853.02</b>	<b>1'446'559.60</b>	
Kostendeckungsgrad in %	12.1%	16.7%	22.8%	18.1%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P520110 Natur und Ökologie	217'073.65	12%	5'051.40	2%	212'022.25	213'587.67	-1%
P520120 Realisierung Anlagen	608'655.22	33%	64'571.32	29%	544'083.90	454'318.24	20%
P520130 Bauherrenleistung	1'043'981.26	56%	156'047.32	69%	887'933.94	885'032.20	0%

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Grünraumgestaltung** beinhaltet die Planung und Realisierung von Projekten von Stadtgrün Bern mit einem jährlichen Investitionsvolumen von insgesamt 3 Mio. Franken. Damit werden Sanierungen (Nachhofbedarf Werterhalt), punktuelle Aufwertungen und die Massnahmen der Wohnumfeldverbesserung (WUV) finanziert. Die Grünraumgestaltung vertritt daneben die Interessen der Stadt Bern als Eigentümerin der städtischen Grünanlagen bei Bauvorhaben im öffentlichen und privaten Raum (z.B. Projekte von Immobilien Stadt Bern, Tram Region Bern etc.) und berät private Eigentümer- und Bauherrenschaften bezüglich Ökologie, Baumschutz und Gartendenkmalpflege.

Die Grünraumgestaltung wird dem Werterhalt (Nachholbedarf) auch 2015 eine hohe Priorität einräumen und diverse Sanierungsvorhaben für Spielplätze, Familiengartenareale, Friedhöfe, Parkanlagen auslösen. Zudem sind u.a. folgende Projekte geplant: Hauptbauphase für die Erstellung der Kunstrasenfelder und die Umgestaltung des Hysaplatzes auf der Grossen Allmend, Wohnumfeldverbesserung (WUV4), Parkanlage Holligen.

Die Grünraumgestaltung wird bei zahlreichen stadtinternen Planungen und Projekten wie Tram Region Bern, Umgestaltung Thunplatz/-strasse, Neugestaltung Breitenrainplatz, Sanierung Steigerhubelschule etc. mitarbeiten (hoheitliche und fachliche Begleitung sowie Beratung für das Verkehrsgrün (Bäume und Grünstreifen) und Grünangebot (z.B. Bänke)).

#### Abweichung Budget 2015 / Budget 2014

Die Nettokosten nehmen infolge Mindereinnahmen um 0,1 Mio. Franken zu:

+ 0,1 Mio. Franken Wegfall der Einnahmen durch Eigenleistungen Planung im Rahmen der stadtweiten Neuregelung unter HRM2 (P520120)

## Produktgruppe PG520100 Grünraumgestaltung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Naturnahe Lebensräume für Menschen, Tiere und Pflanzen im Stadtgebiet werden erhalten, aufgewertet und erweitert. Natur- und Landschaftsschutz sowie der rücksichtsvolle Umgang mit den natürlichen Ressourcen haben hohe Prioritäten (P110). Der Bestand an bedürfnisgerechten, zweckmässig und pflegegerecht gestalteten Erholungs- und Freiräumen in der Stadt Bern wird im Rahmen der Zielsetzungen zur Grün- und Freiraumplanung gesichert, aufgewertet oder erweitert. Bei Bedarf werden Zugänge und Verbindungen verbessert und gesichert (P120). Das Stadt- und Landschaftsbild wird in seiner Qualität erhalten und, wo nötig, verbessert. Die Verantwortung für die kundenorientierte Vertretung der Interessen der Stadt Bern als Betreiberin und Betreuerin des Stadtgrüns wird wahrgenommen (P130).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Auf der Grundlage des Biodiversitätskonzeptes erfolgen zielgerechte Massnahmen wie die Stadtflorakartierung und die Neophytenbekämpfung, welche der Erhaltung und Weiterentwicklung naturnaher Lebensräume und damit der Förderung der Biodiversität dienen (P110). Auf der Basis des Spielplatzkonzeptes und des WUV-Leitfadens können Spielplätze bedürfnisgerecht weiterentwickelt werden. In den sanierungsbedürftigen Parkanlagen, Friedhöfen und Familiengärten werden werterhaltende Massnahmen durchgeführt (P120). In Koordination mit dem Sport- und Schulamt sowie den Immobilien Stadt Bern werden die Bedürfnisse der Auftraggeber festgelegt und Prioritäten gesetzt. Durch Mitwirkungsprojekte, insbesondere im Bereich Spielplätze und Wohnumfeld, werden Nutzungsbedürfnisse und Gestaltungsansprüche der Bevölkerung an die Grünanlagen aufgegriffen und weit möglichst umgesetzt (P120, P130).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Grundlagen (P110 - P130)	1	1	2	4	4	Umsetzungsprogramme
2) Grünanlagen (P120):						
Sanierungen	7	7	7	6	11	je nach Projektstand der Stadtteile
Neuerstellungen	1	1	2	0	0	je nach Projektstand und Quartierabsprache
3) Spielplätze (P120):						
Sanierungen	3	6	1	7	2	je nach Projektstand und Quartierabsprache
Neuerstellungen	3	1	3	2	0	Quartierabsprache
4) Strassenbäume Neupflanzungen (P120)	10	10	33	0	12	im Zusammenhang mit KÖR-Projekten
5) Schulen, Kindergärten, Sportanlagen (P130)	5	10	8	7	8	je nach Projektstand (WUV und Immobilien Stadt Bern) der Stadtteile



## Produktgruppe PG520100 Grünraumgestaltung - Fortsetzung

## Kennzahlen

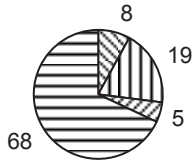
Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Baumfällgesuche und Beratungen (P130):					
aufgewendete Stunden	894	1'086	1'192	1'430	
Anzahl Gesuche	278	285	260	276	
2) KÖR (Koordination im öffentlichen Raum) (P130):					
aufgewendete Stunden	374	321	316	398	
Anzahl Anfragen	90	75	89	89	
Anzahl Baustellen	44	43	47	52	
3) Anzahl Vorlagen und Vorstösse (P120, P130)	51 / 204	52 / 101	14 / 70	18 / 54	

## Bemerkungen

keine

## Produktgruppe PG520200 Grünflächenpflege

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	17'499'359.73	16'054'613.64	16'843'493.61	16'428'655.99	 <ul style="list-style-type: none"> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #cccccc; margin-right: 5px;"></span> Gebühren und Verkäufe</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #e0e0e0; margin-right: 5px;"></span> Interne Verrechnungen</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #d3d3d3; margin-right: 5px;"></span> Sonstiges</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #a9a9a9; margin-right: 5px;"></span> Steuern</li> </ul>
Erlöse	5'689'450.12	5'747'899.84	5'780'615.40	5'671'791.82	
<b>Nettokosten</b>	11'809'909.61	10'306'713.80	11'062'878.21	10'756'864.17	
Kostendeckungsgrad in %	32.5%	35.8%	34.3%	34.5%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P520210 Parkanlagen	6'930'778.31	40%	684'220.48	12%	6'246'557.83	5'304'751.79	18%
P520220 Schul-, Sport- und Badeanlagen	5'015'276.62	29%	3'730'706.52	66%	1'284'570.10	1'235'653.82	4%
P520230 Übriges öffentliches Grün	2'496'671.87	14%	1'035'424.80	18%	1'461'247.07	1'254'358.85	16%
P520240 Verkehrsgrün	3'056'632.93	17%	239'098.32	4%	2'817'534.61	2'511'949.34	12%

### Bemerkungen

Das Schwergewicht der Leistungen der Produktgruppe **Grünflächenpflege** liegt einerseits in der Pflege und im Unterhalt der öffentlichen Grünanlagen (Parkanlagen inkl. Spielplätze, Alleen und Strassenbäume, Wälder etc.). Andererseits werden im Auftrag und gegen Entgelt von Immobilien Stadt Bern und den zuständigen Amtsstellen die Schul-, Sport- und Badeanlagen sowie die Umgebungen öffentlicher Bauten gepflegt und in Stand gehalten.

Im Sinne eines optimierten Mitteleinsatzes werden die Leistungen in den Park- und Grünanlagen differenziert und der jeweiligen Nutzungsart und -intensität entsprechend ausgeführt. In allen Anlagen werden wiederkehrend folgende gärtnerische Arbeiten erledigt:

Pflege: Rasen und Wiesen mähen, Baumschnitt, giessen, ansäen, düngen, jäten, Sträucher und Hecken schneiden, Rosenpflege, Naturstandorte und Wälder pflegen, Wechselflor-Rabatten pflanzen und pflegen etc.

Unterhalt: Reinigung, Entsorgung, Spielplatz-Kontrolle, Sicherheitskontrolle der Bäume, Baumfällungen und -pflanzungen, Reparatur von Spielgeräten und Bänken, Instandsetzung von Zäunen, Platten und Wegen, Unterhalt von Teichen und Brunnenanlagen etc.

## Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

### Bemerkungen

Es werden voraussichtlich zusätzliche Park- und Grünanlagen in die Pflegeverantwortung übernommen (Wankdorf-City und andere).

Im Rahmen der globalen Vorgabekürzungen mussten verschiedene Sparmassnahmen getroffen werden:

- Senkung der Pflegestandards in diversen Anlagen
- Reduktion des Wechselflors
- Reduktion Personalbestand über natürliche Fluktuation

Mit dem Projekt „Grünflächenmanagement (GFM)“ werden mit Hilfe von Informatikmitteln die Objektverwaltung (Grünanlagenverwaltung), Rapportierung (Arbeits- und Maschinenstunden) und Materialbewirtschaftung (Verbrauchsmaterialien, Betriebsmittel) effizienter organisiert. Es ist eine Einführung geplant, die etappenweise erfolgt und gemäss derzeitiger Planung 2015 beendet wird.

Der Erhaltung und Förderung der Biodiversität wird weiterhin ein hohes Gewicht eingeräumt. Wichtige Lebensräume werden umweltgerecht und zielgerichtet gepflegt sowie gefördert. Durch laufende Weiterbildung wird das Knowhow der Mitarbeitenden längerfristig sichergestellt und bei der täglichen Arbeit umgesetzt.

### Abweichung Budget 2015 / Budget 2014

Die Nettokosten fallen um 1,5 Mio. Franken höher aus.

Die Ausgaben nehmen um 1,4 Mio. Franken zu:

- + 0,7 Mio. Franken Mehrbedarf infolge Zusatzflächen (Wankdorf-City etc.), Einführung GFM, Umbau Gewächshäuser und Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse
- 0,3 Mio. Franken Senkung der Pflegestandards in diversen Anlagen, Reduktion des Wechselflors und Reduktion Personalbestand über natürliche Fluktuation (P520210)
- + 0,8 Mio. Franken höhere Abschreibungen, Zinsen und Unterhalt für die von den ehemaligen Stadtbauten übernommenen Grünanlagen (ZIMBE)
- + 0,2 Mio. Franken funktioneller Unterhalt (P520210)

Die Einnahmen fallen um 0,1 Mio. Franken tiefer aus:

- + 0,1 Mio. Franken Tarifierhöhung der Pachtzinsen für Familiengärten (P520230)
- 0,2 Mio. Franken Rückerstattungen Sozialleistungen werden neu als Aufwandsminderung unter den Personalkosten geführt

## Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Grünflächenpflege erfolgt werterhaltend und umweltgerecht; sie trägt dem Sicherheitsbedürfnis der Nutzerinnen und Nutzer Rechnung. Die städtischen Grünanlagen werden so gepflegt und unterhalten, dass sie ihre Funktion als Erholungs- und Freiräume auch bei intensiver Beanspruchung optimal erfüllen können. Die Abläufe sind nach dem Qualitätsmanagementsystem QMS 9001 und dem Umweltmanagementsystem UMS 1401 standardisiert (P210 - P240).

Die öffentlichen Parkanlagen, Spielplätze, Naturreservate, Wälder und weiteren Grünanlagen der Stadt Bern stehen der Bevölkerung kostenlos und im Rahmen allgemeiner Nutzungsregeln frei zur Verfügung (P210, P230).

Die Schul-, Sport- und Badeanlagen wie auch das Grün bei öffentlichen Bauten werden ihrer Funktion entsprechend benutzerfreundlich sowie werterhaltend gepflegt (P220, P230). Naturstandorte und -gebiete werden nachhaltig gepflegt, so dass sie ihre Lebensraumfunktion langfristig wahrnehmen können. Mit der Zurverfügungstellung von Familiengärten wird einem breiten Bedürfnis entsprochen (P230).

Der städtische Baum- und Waldbestand wird langfristig gesichert und erhalten. Insbesondere soll die Standsicherheit der Bäume und der Aareböschungen gewährleistet sein (P230, P240).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Reklamationen in Bezug auf die städtischen Grünanlagen, Naturreservate, Spielplätze und Wälder sind selten. Dies ist ein Hinweis darauf, dass die Bevölkerung mit dem Zustand der Anlagen und der damit im Zusammenhang stehenden Pflegeleistung durch Stadtgrün Bern zufrieden ist. Mittels der allgemeinen, städtischen Bevölkerungsumfrage wird der Zufriedenheitsgrad ermittelt (P210, P230).

In Koordination mit dem Schul- und Sportamt sowie den Immobilien Stadt Bern werden die Leistungen von Stadtgrün Bern in den Schul- und Sportanlagen festgelegt und Prioritäten gesetzt (P220).

Durch den direkten jährlichen Kundenkontakt kann auf die Anliegen eingegangen werden. Der Schutz der Wälder erfolgt durch die Bauordnung sowie das Schweizerische Waldgesetz. Jährlich werden die nötigen kurzfristigen Pflege- und langfristigen Massnahmen festgelegt. Die Naturstandorte auf Stadtboden werden durch Stadtgrün Bern erhalten. Die praktisch voll belegten Familiengartenareale zeigen das grosse Bedürfnis nach Gartenparzellen (P230).

Durch regelmässige Kontroll-Rundgänge und daraus resultierende Pflegemassnahmen wird der Baumbestand gesund erhalten und die Sicherheit gewährleistet (P240).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Anteil Schon- und Nischenarbeitsplätze (P210 - P240)	ca. 10%	ca. 10%	ca. 10%	ca. 10%	ca. 10%	Anteil am gesamten Personalbestand

## Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
2) Durchschn. Kosten pro m2 Grünart in Franken:						
Parkgrün (P210)	4.65	4.30	4.45	4.20	4.47	
Schul-/Sport-/Turngrün (P220)	2.15	2.15	2.09	2.07	2.05	
Landschaftsgrün (P230)	0.80	0.80	0.77	0.80	0.87	
Wald (P230)	0.60	0.65	0.47	0.63	0.59	
Verkehrsgrün (P240)	3.80	3.80	3.90	3.75	3.83	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Zufriedenheitsgrad der Einwohnerinnen/Einwohner: (P210, P230)					Einwohnerbefragung der Stadt Bern: Gefragt wurde nach der Zufriedenheit mit den Grünanlagen und Spielplätzen in der Stadt Bern
Note 6 (sehr gut)			27%		
Note 5	keine	keine	41%	keine	
Note 4	Einwohnerbe-	Einwohnerbe-	24%	Einwohnerbe-	
Note 3 - 1	fragung	fragung	8%	fragung	
keine Angabe	durchgeführt	durchgeführt	0%	durchgeführt	
2) Öffentlicher Grünflächenbestand per 31. Dezember (P210 - P240):					
Total in m2	4'321'235	4'333'057	4'300'100	4'287'691	
Zuwachs/Abnahme (m2)	-11'822	32'957	12'409	14'809	
Anteil m2 pro Einwohnerin/Einwohner	31.30	32.13	32.11	32.53	

## Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
3) Anteil der verschiedenen Grünarten in m2:					
Parkgrün (P210)	779'824	784'012	756'047	755'616	
Schul-, Turn-, Sportgrün (P220)	1'244'763	1'246'459	1'249'904	1'245'569	
Grün öffentliche Bauten (P230)	28'230	27'718	27'718	19'801	
Siedlungsgrün (P230)	12'966	12'979	12'979	12'979	
Industrie Grün (P230)	15'695	15'695	16'195	16'195	
Landschaftsgrün (P230)	810'388	810'086	808'894	810'320	
Wald (P230)	402'365	402'365	402'365	401'213	
Familiengärten (P230)	395'425	395'425	395'425	395'425	
Verkehrsgrün (P240)	248'449	255'188	247'443	247'443	
Friedhofanlagen (Friedhöfe) (PG520400)	383'130	383'130	383'130	383'130	
4) Öffentlicher Baumbestand per 31. Dezember (P240):					
Bäume total	21'645	21'270	21'002	20'624	
Zuwachs / Abnahme Bäume	375	268	378	-41	
5) Aufteilung innerhalb der Baumarten:					
Anlagen (diverse) (Bäume) (P210)	11'785	11'846	11'578	11'294	
Historische Alleen (Bäume) (P240)	1'384	1'384	1'384	1'382	
Alleen und Hochalleen (Bäume) (P240)	5'818	5'523	5'523	5'504	
Einzelbäume (Bäume) (P240)	368	368	368	305	
Friedhöfe (diverse) (Bäume) (PG520400)	2'290	2'149	2'149	2'139	

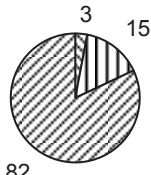
### Bemerkungen

**zu Kennzahl 3:** In der Grünart Landschaftsgrün sind die Naturschutzgebiete (275'900 m2) enthalten. Als Naturschutzgebiete sowie wertvolle Trocken- und Feuchtgebiete gelten die Elfenau, der Marziliweiher, der Egelsee (östlicher Teil), der Aargauerstalden, der Jordanweiher, das Gäbelbachdelta, Teile des Gaswerkareals und die Wiese Hintere Engehalde.

**zu Kennzahlen 4 bis 5:** Zunahmen: Neuübernahmen, Ersatzpflanzungen / Abnahmen: Infolge Krankheit, Witterung, Verkehrsunfälle.

## Produktgruppe PG520300 Naturerleben und -bildung

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	866'198.37	847'716.92	934'241.98	943'669.32	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>	
Erlöse	157'385.00	141'810.16	172'922.31	149'366.97		
<b>Nettokosten</b>	<b>708'813.37</b>	<b>705'906.76</b>	<b>761'319.67</b>	<b>794'302.35</b>		
Kostendeckungsgrad in %	18.2%	16.7%	18.5%	15.8%		

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P520310 Naturerleben und -bildung	866'198.37	100%	157'385.00	100%	708'813.37	705'906.76	0%

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Naturerleben und -bildung** umfasst diverse Dienstleistungen, u. a. den Blumenschmuck in der Stadt Bern (Strassenblumenschalen, Geranienkistchen an Gebäuden und Brunnen), Ausstellungen, Veranstaltungen, das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen) und den Schaugarten mit historischen Zierpflanzen „Pro Specie Rara“ in der Elfenau.

In der Elfenau findet im Jahr 2015 keine Ausstellung statt. Die Vereinigung von Bern und die Stadtkanzlei organisieren die bekannte Konzertreihe "Elfenau Sommer".

#### Abweichung Budget 2015 / Budget 2014

Die Nettokosten bleiben in etwa gleich.

## Produktgruppe PG520300 Naturerleben und -bildung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Naturerleben (Blumen- und Pflanzenschmuck, Ausstellungen, Aktionen) ist ein unverzichtbarer Teil des kulturellen und touristischen Angebots der Stadt Bern. Der Blumen- und Pflanzenschmuck im öffentlichen Raum wird als Beitrag zur Verschönerung der Stadt erhalten und gefördert. Die Elfenau-Anlage wird als Sehenswürdigkeit, Ausstellungs-, Veranstaltungs- und Ausbildungsort sowie als Standort der Betriebe Elfenau erhalten. Die Möglichkeiten für die Schaffung und Besetzung von Schon- und Nischenarbeitsplätzen in der Produktion und in den Werkstätten der Elfenau werden optimal genutzt.

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Durch interne Qualitätskontrollen und Weiterbildung wird sichergestellt, dass der heutige Standard vom Naturerleben in der Stadt Bern - auch die Aktion Bern in Blumen - ständig verbessert wird. Die Anzahl Besucherinnen und Besucher gibt einen Anhaltspunkt über den Erfolg der verschiedenen Veranstaltungen in der Elfenau-Anlage.

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Strassenblumenschalen						
Anzahl	140	140	140	153	187	inkl. von BERNEXPO teilfinanzierte Schalen 40 im 2012 bzw. 30 ab 2013
durchschn. Kosten in Fr.	680	680	684	615	618	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Aktion "Bern in Blumen"					In Zusammenarbeit mit der "Vereinigung für Bern", welche auch den Preis stiftet.
Anmeldungen	768	921	977	1'000	
Erst-Prämierungen	190	261	229	236	
2) Ausstellungen					
Kosten	keine	keine	19'930	3'211	
Besuchende	Ausstellung	Ausstellung	16'000	12'000	Siehe Bemerkungen



## Produktgruppe PG520300 Naturerleben und -bildung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	3) Anzahl Klassenbesuche des "Grünen Klassenzimmers"	150	140	140	139	
	4) Führungen Elfenau					
	Anzahl	7	12	11	12	
	Teilnehmende	120	414	1'226	1'228	2010/2011: davon 1'000 Museumsnacht
	5) Veranstaltungen Elfenau					Veranstalter ist der Elfenau-Ausschuss
	Anzahl Veranstaltungen	38	45	46	37	
	Anzahl Besuchende	10'690	4'860	9'860	9'690	

### Bemerkungen

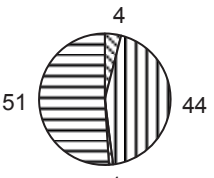
**zu Steuerungsvorgabe 1:** Die Kosten enthalten folgende Tätigkeiten: Aufstellen der Schalen, Bepflanzen, Pflegen und Giessen, laufendes Ersetzen abgestorbener Pflanzen, Beheben von Vandalenschäden, Abräumen der Schalen und Überwintern der mehrjährigen Pflanzen.

**zu Kennzahl 2:** Die Ausstellungen werden durch den Elfenau-Ausschuss organisiert und finanziert. Aufgeführt ist nur der Aufwand von Stadtgrün Bern. Zudem leistet Stadtgrün Bern jedoch noch einen jährlichen Beitrag von Fr. 40'000.00.

**zu Kennzahl 4:** Die Öffnung der Elfenau während der Museumsnacht wird als eine Führung gezählt.

## Produktgruppe PG520400 Friedhöfe

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	8'980'388.47	8'695'991.43	8'731'284.92	8'722'186.24	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Sonstiges</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>	
Erlöse	4'406'194.84	4'424'970.08	4'677'698.70	4'478'750.04		
<b>Nettokosten</b>	4'574'193.63	4'271'021.35	4'053'586.22	4'243'436.20		
Kostendeckungsgrad in %	49.1%	50.9%	53.6%	51.3%		

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P520410	Bestattungen / Beisetzungen	633'265.09	7%	286'670.64	7%	346'594.45	338'782.60	2%
P520420	Friedhof- und Grabanlagen	6'477'406.09	72%	3'161'962.44	72%	3'315'443.65	3'030'055.86	9%
P520430	Übrige Dienstleistungen	1'869'717.29	21%	957'561.76	22%	912'155.53	902'182.89	1%

### Bemerkungen

Zur Produktgruppe **Friedhöfe** gehören alle Tätigkeiten rund um das Bestattungswesen: Durchführen von Bestattungen bzw. Beisetzungen, Bereitstellen der Kapellen für die Abdankungsfeiern, Anfertigung von Trauerfloristik, Verkauf von Grabschmuck, Blumen, Kerzen usw., Bepflanzung der Grabstätten, Pflege der Grabfelder. Dazu kommen die Pflege und der Unterhalt der Friedhofsanlagen.

Die Friedhöfe richten sich bei ihrer Kernaufgabe generell auf die heute üblichen Beisetzungs- und Bestattungsformen aus. Dies unter Beachtung der rechtlichen, ethnischen, ökonomischen, örtlichen und historischen Gegebenheiten.

Friedhöfe sind jedoch mehr als nur Beisetzungs- und Bestattungsorte für Tote: Sie sind auch Orte der Lebenden, des Abschieds, der Trauerbewältigung, der Erinnerung und Besinnung. Über diese unmittelbaren Friedhofsaufgaben hinaus erfüllen die Friedhöfe in der Stadt Bern für die Bevölkerung weitere wichtige Bedürfnisse (Erholung, Ökologie, Denkmalschutz etc.).

#### Abweichung Budget 2015 / Budget 2014

Die Nettokosten bzw. die Ausgaben nehmen um 0,3 Mio. Franken zu:

+ 0,1 Mio. Franken Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse

+ 0,2 Mio. Franken höhere Abschreibungen und Zinsen für die von den ehemaligen Stadtbauten höhere Rückübernahme von Investitionen in Friedhofsanlagen (ZIMBE) und funktioneller Unterhalt (P520420)

## Produktgruppe PG520400 Friedhöfe - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Auf den städtischen Friedhöfen werden umfassende Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Bestattung, der Grabpflanzung und dem Grabunterhalt angeboten. Unterhalt und Pflege erfolgen werterhaltend und umweltgerecht (P410 - P430).

Die städtischen Friedhöfe werden als Orte der Erholung, Ruhe und Besinnung sowie der Totenehrung gestaltet und erhalten (P420).

Gestaltung und Betrieb der Friedhöfe nehmen Rücksicht auf die unterschiedlichen religiösen Bedürfnisse grösserer Bevölkerungsgruppen in der Stadt Bern (P420, P430).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Beim täglichen Kontakt mit Angehörigen, Bestattern und Friedhofsbesuchenden kann weitgehend auf die unterschiedlichen Wünsche eingegangen werden. Damit ist auch die bedürfnisgerechte Dienstleistung sichergestellt (P410 - P430).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Anteil Schon- und Nischenarbeitsplätze (P410 - P430)	ca. 10 %	ca. 10 %	ca. 10 %	ca. 10 %	ca. 10%	Anteil am gesamten Personalbestand
2) durchschn. Kosten pro Beisetzung einer Urne inkl. Erstaufbau des Grabes (P410)	170	180	166	166	161	
3) durchschn. Kosten pro Bestattung eines Sarges inkl. Erstaufbau des Grabes (P410)	1'200	1'200	1'043	1'038	1'117	

## Produktgruppe PG520400 Friedhöfe - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
4) Kostendeckungsgrad:						
Bestattung / Beisetzung (P410)	60.0%	55.0%	61.2%	62.9%	54.7%	
Grabbepflanzung (P420)	120.0%	120.0%	124.0%	121.4%	121.0%	
Grabfeldunterhalt (P420)	55.0%	55.0%	66.8%	56.0%	55.3%	
Verkauf und Binderei (P430)	80.0%	80.0%	80.4%	80.9%	80.1%	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Bestattungen / Beisetzungen (P410)					
Total	1'275	1'263	1'252	1'225	
Zu- / Abnahme	12	11	27	-15	
Veränderung in %	1.0%	0.9%	2.2%	-1.2%	
2) Bestand Grabstätten per 31.12. (P410 - P430)					
Total	11'622	11'911	12'222	12'582	
Zu- / Abnahme	-289	-311	-360	-526	
Veränderung in %	-2.4%	-2.5%	-2.9%	-4.0%	
3) Aufteilung nach Grabarten (P410 - P430)					
Urnenreihengräber	3'798	3'968	4'146	4'242	
Sargreihengräber	3'370	3'429	3'487	3'720	
Kindergräber	178	169	173	177	
Urnenhaingräber	1'681	1'769	1'833	1'858	
Familiengräber	1'730	1'749	1'765	1'791	
Urnennischen	850	827	818	794	
Urnenthemengräber	15				neue Grabart seit September 2013

## Produktgruppe PG520400 Friedhöfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	4) Jährliche Bestattungen nach Grabarten (P410) Total	1'275	1'263	1'252	1'225	
	Erdbestattungen Total	149	139	133	144	
	- Familiengräber	16	15	15	20	
	- Diakonissengräber	7	6	8	4	
	- Sargreihengräber	85	82	81	91	
	- Kindergräber/Frühgeburten	31	25	22	25	
	- Moslemgrabfeld	10	11	7	4	
	- Exhumationen	0	0	0	0	
	Urnenbeisetzungen Total	399	442	395	394	
	- Urnenreihengräber	136	159	135	153	
	- Urnenhaingräber	92	131	113	96	
	- Urnenthengräber	15				neue Grabart seit September 2013
	- Urnennischen	74	59	72	63	
	- Familiengräber	49	59	39	43	
	- Sargreihengräber	28	29	33	34	
	- Kindergräber/Frühgeburten	5	5	3	5	
	Gemeinschaftsgräber Total	727	682	724	687	
	- Gemeinschaftsgrab Gruft	258	206	223	247	
	- Gemeinschaftsgrab Rasen	446	457	480	420	
	- Gemeinschaftswiesengrab für Säрге	23	19	21	20	
<b>Bemerkungen</b>	keine					

**Vermessungsamt**

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2015	2014	2013	2012
Bruttokosten	4'883'497.98	4'737'374.19	4'960'586.72	5'056'963.41
Erlöse	3'289'190.00	3'588'477.03	3'367'558.20	3'482'683.86
<b>Nettokosten</b>	<b>1'594'307.98</b>	<b>1'148'897.16</b>	<b>1'593'028.52</b>	<b>1'574'279.55</b>
Kostendeckungsgrad in %	67.4%	75.7%	67.9%	68.9%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG570100	Geoinformation und Vermessung	4'883'497.98	100%	3'289'190.00	100%	1'594'307.98	1'148'897.16	39%

### Bemerkungen

Das **Vermessungsamt** wird im Budgetjahr vor allem durch folgende Umstände gefordert werden:

- Betrieb und Weiterentwicklung der städtischen GIS-Infrastruktur
- Kontinuierliche Nachführung der amtlichen Vermessung und Sicherstellung eines aktuellen Leitungskatasters
- Einführung von neuen Landeskoordinaten per 01.01.2016, Phase Realisierung
- Abschluss der Ersterhebung Bottigen-Riedbach
- Erstellung neue Orthofotos und Nachführung 3D-Stadtmodell

### Vergleich Budget 2015 / Budget 2014

Die Nettokosten steigen gegenüber dem Voranschlag 2014 um 0,45 Mio. Franken.

Die Ausgaben steigen um 0,15 Mio. Franken:

- + 0,05 Mio. Franken Lizenzkosten Software (erweitertes Enterprise License Agreement für das GIS-Bern)
- + 0,05 Mio. Franken Interne Verrechnungen (Informatikdienste)
- + 0,05 Mio. Franken Abschreibungen (kürzere Abschreibungsdauer nach HRM2)

Die Einnahmen sinken um 0,30 Mio. Franken:

- 0,11 Mio. Franken Konzessionen (Wegfall Konzessionseinnahmen Tiefbauamt/Stadtentwässerung)
- 0,14 Mio. Franken Entgelte (Gebühren für Amtshandlungen reduziert auf Durchschnittswerte 2011-2013)
- 0,04 Mio. Franken Eigenleistungen (Wegfall aktivierbare Eigenleistungen)
- 0,01 Mio. Franken Entschädigungen von Gemeinwesen (Wegfall Entschädigungen für Pilotprojekt ÖREB-Kataster)

570

**Vermessungsamt**

## Übersicht - Fortsetzung

**Bemerkungen****Haushaltverbesserungs-Massnahmen**

- Anteil an den Massnahmen aus dem 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Pakets: Fr. 87'986.00

Die einzelnen Massnahmen für die Umsetzung des 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Pakets sind in der Direktionsübersicht aufgeführt.



## Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung

Kosten und  
Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'883'497.98	4'737'374.19	4'960'586.72	5'056'963.41	<ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	3'289'190.00	3'588'477.03	3'367'558.20	3'482'683.86	
<b>Nettokosten</b>	1'594'307.98	1'148'897.16	1'593'028.52	1'574'279.55	
Kostendeckungsgrad in %	67.4%	75.7%	67.9%	68.9%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P570110	Amtliche Vermessung	1'785'867.86	37%	880'000.00	27%	905'867.86	710'352.06	28%
P570120	GIS-Bern	1'530'404.73	31%	672'190.00	20%	858'214.73	802'756.05	7%
P570130	Geoinformation	1'567'225.39	32%	1'737'000.00	53%	-169'774.61	-364'210.95	-53%

**Bemerkungen**

Die Produktgruppe **Geoinformation und Vermessung** ist verantwortlich für die amtliche Vermessung, den Leitungskataster und das GIS der Stadt Bern. Es ist die Kompetenzstelle für die Beschaffung, den Zugang und die Verbreitung von Geoinformationen.

Besondere Herausforderungen für das Budgetjahr 2015: siehe Übersicht

**Vergleich Budget 2015 / Budget 2014**  
siehe Übersicht

## Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die amtliche Vermessung auf dem Gemeindegebiet der Stadt Bern (Ersterhebung und Erneuerung) ist den eidgenössischen und kantonalen gesetzlichen Anforderungen entsprechend qualitativ einwandfrei, planmässig und wirtschaftlich sichergestellt (P110).

Über das zentrale GIS-Kompetenzzentrum (GKB) ist ein optimierter und effizienter Einsatz des GIS in der Stadtverwaltung sichergestellt. Bereitstellung, Bearbeitung, Nutzung und Verteilung aller Daten mit Raumbezug sind koordiniert. Für Leistungsbezüglerinnen und -bezügler ist eine bedürfnisgerechte Unterstützung sichergestellt (P120).

Objekte, insbesondere ober- und unterirdische Ver- und Entsorgungsanlagen, sind in Zusammenarbeit mit den Werkbetreibenden als Gesamtübersicht von Infrastrukturanlagen im öffentlichen Raum vollständig und aktuell dokumentiert und stehen allen Interessierten als Planungs- und Entscheidungsgrundlage zur Verfügung (P130).

Über kostendeckende Zusatzleistungen an Dritte werden für den gesetzlichen Auftrag notwendige Ressourcen und Infrastrukturen ausgelastet (PG100).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Verifikation der amtlichen Vermessung durch das kantonale Amt für Geoinformation. Sicherstellung von Qualitätsstandards wie Genauigkeit und Zuverlässigkeit durch Einhaltung gesetzlicher Vorgaben und Normen (P110).

Regelmässige Nachkalkulationen stellen eine kostendeckende Verrechnung der Dienstleistungen sicher (PG100).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Verhältnis Stunden Aufträge nach Gesetz und Organisationsverordnung / Zusatzleistungen (PG100).	98% / 2%	98% / 2%	98% / 2%	98% / 2%	97% / 3%	
2) Kostendeckungsgrad Produktgruppe (PG100)	68%	76%	68%	69%	78%	

## Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Flächendeckungsgrad der amtlichen Vermessung in % (P110)					
- definitiv anerkannt	80%	80%	79%	78%	
- nach aktuellen Vorschriften (AV93)	60%	47%	46%	44%	
2) Anteil am Gesamtertrag Nachführung in % (P110)					
- Private	77%	71%	43%	57%	
- öffentliche Hand	23%	29%	57%	43%	Gemeinwesen, inkl. ewb, stabe
3) Investitionsvolumen Ersterhebungen (P110)	Fr. 101'201	Fr. 116'577	Fr. 87'590	Fr. 181'960	
4) GIS-Durchdringung in % (P120)	55%	53%	53%	50%	
5) Investitionsvolumen GKB (P120)	Fr. 9'566	Fr. 295'858	Fr. 592'550	Fr. 625'690	
6) Anzahl Feldeinsätze für Geodaten-erhebungen und -nachführungen (P130)	3'174	2'785	2'545	2'651	
7) Anteil am Gesamtertrag in % (PG100)					
- stadtintern / stadteigene Unternehmen	55%	51%	50%	52%	
- übrige	45%	49%	50%	48%	
8) Nutzung von Geodaten (P120)					
- Internet-Stadtplan	25'638'347	24'955'622	7'993'438	0	
- Web-GIS	681'414	434'380	278'221	0	
9) Geodaten im GIS (P120)	105	91	63	0	

## Bemerkungen

**zu Steuerungsvorgabe 1:** Verglichen wird der zeitliche Aufwand für hoheitliche Tätigkeiten (Erfüllung der Aufgaben gemäss Gesetz und Organisationsverordnung) mit dem Zeitaufwand für die Erfüllung von kommerziellen Aufträgen (in Konkurrenz zu Drittfirmen).

**zu Steuerungsvorgabe 2:** Der Kostendeckungsgrad wird auf Grund sinkender Einnahmen 8% unter den Vorjahreswerten erwartet.

## Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

### Bemerkungen

**zu Kennzahl 1:** Die Daten der amtlichen Vermessung sind in 11 thematische Informationsebenen gegliedert (Fixpunkte, Bodenbedeckung, Einzelobjekte, Höhen, Nomenklatur, Liegenschaften, Rohrleitungen, Hoheitsgrenzen, dauernde Bodenverschiebungen, Gebäudeadressen, administrative Einteilungen). Die Kennzahl Flächendeckungsgrad nach aktuellen Vorschriften bezeichnet Gebiete, die über alle Informationsebenen vom Bund gemäss den Vorschriften AV93 anerkannt wurden. Die eidgenössischen Vorschriften (AV93) wurden 1993 eingeführt. Das gesamte (inkl. das bereits definitiv anerkannte, nach 1919 erstellte) Vermessungswerk der Stadt Bern muss gemäss diesen Vorschriften überarbeitet werden. 2013 konnte die Erneuerung Mattenhof abgeschlossen werden. 2 Operate (Ersterhebung Bottigen-Riedbach und Erneuerung Breitenrain) befinden sich in Arbeit. Die Erneuerung Kirchenfeld steht noch aus.

**zu Kennzahl 2:** Die Nachführung des amtlichen Vermessungswerks (Grenz-, Gebäude- und Situationsmutationen) ist gesetzlich geregelt und wird auf dem Gemeindegebiet der Stadt Bern hoheitlich vom Vermessungsamt ausgeführt. Die Kosten werden gemäss kantonalem Gebührentarif an den Verursacher (Auftraggeber, Bewilligungsnehmer) übertragen. Das Kriterium "öffentliche Hand" umfasst stadtinterne Dienststellen sowie stadteigene Unternehmen (ewb, stabe), nicht jedoch Aufträge von Bund und Kanton. Hier lag mit den Nachführungsarbeiten am Wankdorfplatz 2013 das Schwergewicht. Je nach Investitionsvolumen der 'öffentlichen Hand' kann es zu grösseren Schwankungen bei dieser Kennzahl kommen.

**zu Kennzahl 3:** Ersterhebungen bezeichnen Vermessungsarbeiten zur Überführung einer provisorisch anerkannten Vermessung in eine Vermessung nach aktuellen Vorschriften (AV93). Diese Arbeiten sind gemäss GRB 1327 vom 28.06.1995 an Drittfirmen zu vergeben und werden vom Vermessungsamt über einen Investitionskredit finanziert. Als letztes Projekt ist die Ersterhebung Bottigen-Riedbach in Arbeit. Sie wird voraussichtlich 2015 abgeschlossen.

**zu Kennzahl 4:** Die GIS-Durchdringung bezeichnet den Anteil der städtischen Dienststellen mit GIS-Daten oder -Anwendungen. Die Kennzahl ist abhängig von den finanziellen Mitteln, die einer Abteilung zur Verfügung stehen, um das Vermessungsamt mit der Datenerhebung oder -bereitstellung zu beauftragen. Der Dienststellenanteil ist gegenüber 2013 leicht gestiegen.

**zu Kennzahl 5:** Das GIS-Kompetenzzentrum (GKB) ist verantwortlich für das städtische geografische Informationssystem (GIS-Bern). Die Bereitstellung einer stadtweiten GIS-Infrastruktur wird im Rahmen von Projekten realisiert und über Investitionskredite finanziert. Nach Abschluss des Projekts GREINA ist das Investitionsvolumen 2013 stark zurückgegangen. Das Schwergewicht der Arbeiten lag im Betrieb und Unterhalt des GIS-Bern.

**zu Kennzahl 6:** Die Kennzahl bezeichnet die Anzahl Feldeinsätze, die durch die GIS-Operateure im Produkt Geoinformation geleistet werden. Die Feldeinsätze haben 2013 deutlich zugenommen, was insbesondere auf zahlreiche Einsätze bei der Sanierung Marktgasse zurückzuführen ist.

**zu Kennzahl 8:** Die Kennzahl macht eine Aussage über die allgemeine Verbreitung und Nutzung von Geodaten, das heisst über die Anzahl abgefragter Kacheln der Kartendienste des GIS-Bern. Sowohl die Nutzung des Internet-Stadtplans wie auch die Nutzung von Web-GIS (beides für die Nutzenden kostenlos) haben 2013 nochmals zugenommen.

**zu Kennzahl 9:** Die Anzahl Geodatensätze im Geodatenkatalog des GIS-Bern, die die verschiedenen Abteilungen verwalten, zeigt die Entwicklung über den Gebrauch von Geodaten auf und gibt Aufschlüsse über den Grad der GIS-Nutzung auf Expertenstufe. 2013 kamen weitere stadtinterne wie auch externe Datensätze (Bund, Kanton) dazu.

# Verkehrsplanung

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung	
	2015	2014	2013	2012
Bruttokosten	4'989'123.31	4'811'450.05	4'519'751.26	3'903'705.79
Erlöse	350'000.00	116'428.84	651'632.95	213'326.25
<b>Nettokosten</b>	<b>4'639'123.31</b>	<b>4'695'021.21</b>	<b>3'868'118.31</b>	<b>3'690'379.54</b>
Kostendeckungsgrad in %	7.0%	2.4%	14.4%	5.5%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
PG580100	Verkehrsplanung	4'989'123.31	100%	350'000.00	100%	4'639'123.31	4'695'021.21	-1%

### Bemerkungen

Die **Verkehrsplanung** wird im Budgetjahr vor allem durch folgende Vorhaben gefordert:

- Erneuerung Verkehrskonzept im Rahmen der Überarbeitung des Stadtentwicklungskonzepts STEK
- Zukunft Bahnhof Bern (ZBB): Erschliessungsfragen
- Folgearbeiten aus dem Regionalen Tramkonzept
- Zweckmässigkeitsstudie ÖV Länggasse - Breitenrain
- Planung und Umsetzung von Massnahmen zu Gunsten des Fuss- und Veloverkehrs
- Planung von Verkehrsinfrastrukturmassnahmen (z.B. Viktoriarain Strassensanierung, Stauffacherstrasse Strassensanierung, Laubeggstrasse Strassensanierung, Thunstrasse Gleissanierung (Helvetiaplatz - Thunplatz))
- Umsetzung von weiteren Kleinmassnahmen mit Schwerpunkt Verkehrssicherheit im ganzen Stadtgebiet

#### Vergleich Budget 2015 / Budget 2014

Die Nettokosten sinken gegenüber dem Vorjahr um rund Fr. 50'000.00.

Die Bruttokosten nehmen um rund Fr. 180'000.00 gegenüber dem Vorjahr zu:

- + 250'000.00 Franken höherer Sachaufwand v.a. aufgrund höherer Mittelbedarf zur Realisierung von Massnahmen/Projekte für den Fuss- und Veloverkehr aus Mitteln der Sonderfinanzierung RFFV
- + 280'000.00 Franken höherer Interner Aufwand (v.a. Betriebsbeitrag an das Kompetenzzentrum für Arbeit für die 4. Velostation Schanzenpost)
- + 40'000.00 Franken höhere Personalkosten (Dienstaltersgeschenke und normale Entwicklung)
- 390'000.00 Franken tiefere Kapitalfolgekosten

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Erlöse nehmen um 230'000.00 Franken zu:

+250'000.00 Franken hauptsächlich Entnahme aus der Spezialfinanzierung RFFV. Mit diesen entnommenen Mitteln sollen zusätzliche Massnahmen/Projekte realisiert werden.

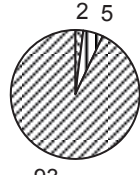
- 20'000.00 Franken Rückerstattungen Sozialleistungen werden ab 2015 direkt in den Löhnen budgetiert

### Haushaltverbesserungs-Massnahmen

- Anteil an den Massnahmen aus dem 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Pakets: Fr. 1'152.00

## Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	4'989'123.31	4'811'450.05	4'519'751.26	3'903'705.79	 <p>2 5 93</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe</li> <li><input type="checkbox"/> Sonstiges</li> <li><input type="checkbox"/> Steuern</li> </ul>	
Erlöse	350'000.00	116'428.84	651'632.95	213'326.25		
<b>Nettokosten</b>	4'639'123.31	4'695'021.21	3'868'118.31	3'690'379.54		
Kostendeckungsgrad in %	7.0%	2.4%	14.4%	5.5%		

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P580110	Verkehrskonzepte	648'190.95	13%	5'259.96	2%	642'930.99	672'103.28	-4%
	Vorprojekte							
P580120	Verkehrsanlagen (Bau und Betrieb)	2'840'842.36	57%	94'650.04	27%	2'746'192.32	2'772'917.80	-1%
P580140	Förderung Fuss- und Veloverkehr	1'500'090.00	30%	250'090.00	71%	1'250'000.00	1'250'000.13	0%

### Bemerkungen

Die Verkehrsplanung erarbeitet Planungen zum privaten und öffentlichen Verkehr auf den Stufen Konzepte und Richtpläne sowie Vorprojekte. In der Produktgruppe Verkehrsplanung sind alle Leistungen der städtischen Verkehrsplanung zusammengefasst. Bemerkungen zum P580130 siehe unten.

Herausforderungen für das Budgetjahr 2015: siehe Übersicht

**Vergleich Budget 2015 / Budget 2014**  
siehe Übersicht



## Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung – Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Verkehrskonzepte sind auf die Siedlungsentwicklung, die Erfordernisse der Umweltschutzgesetzgebung und auf die regionale Verkehrsplanung abgestimmt (P110).

Die bauliche und betriebliche Verkehrsinfrastruktur wird laufend auf Schwachstellen untersucht und auf ihre Zweckmässigkeit überprüft. Der Standortvorteil einer guten Erschliessung ist auch für die zukünftige Stadtentwicklung sicher gestellt.

Mit baulichen und betrieblichen Massnahmen werden eine umweltfreundliche Mobilität und stadtverträgliche Verkehrsarten gefördert. Kampagnen beeinflussen das umweltbewusste, verantwortungs- und rücksichtsvolle Verhalten der Verkehrsteilnehmenden positiv (P120).

Die Umlagerung des motorisierten Individualverkehrs auf den Fuss- und Veloverkehr wird in Abstimmung mit dem öffentlichen Verkehr gefördert.

Die Stadt verfügt über ein Netz von attraktiven, durchgehenden, sicheren sowie direkten Fuss- und Veloverbindungen sowie über attraktive öffentliche Veloabstellplätze im gesamten Stadtgebiet. Die Quartiere sind durch Fuss- und Veloverbindungen intern erschlossen und

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Bis Ende 2015 wird folgender Planungsstand angestrebt:

Die Erneuerung des Verkehrskonzepts ist abgeschlossen, die Abstimmung mit dem Stadtplanungsamt ist sicher gestellt. Tempo 30- und Begegnungszonen in Wohnquartieren sind weiter ausgebaut. Die erforderlichen Vorprojekte sind erstellt und mit den betroffenen Quartierorganisationen abgestimmt. In Zusammenarbeit mit der Kantonspolizei werden ca. 4 Kampagnen zum Thema Verkehrssicherheit durchgeführt (P120).

Die Fachstelle Fuss- und Veloverkehr erfüllt ihre Jahresziele gemäss separater Planung bzw. Bericht an den Stadtrat (P140).

## Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Verkehrsaufkommen MIV (P 110 und P120)	< Vorjahr	< Vorjahr	-2%	-2%	-1%	vgl. Kennzahl 2 inkl. Bemerkungen
2) Veloverkehrsaufkommen (P130 und P140)	> Vorjahr	> Vorjahr	+ -0	-10%	nicht verfügbar	vgl. Kennzahl 7 inkl. Bemerkungen

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Verkehrskonzepte und Richtpläne in Bearbeitung / verabschiedet (P110)	6	14	10	16	Erhebung pro Stadtteil, vgl. Band 3 Jahresbericht
2) Veränderung des Verkehrsaufkommens MIV (P120)	-2%	-2%	-1%	± 0	vgl. Bemerkungen
3) Anzahl überprüfte Baugesuche/Voranfragen (P120)	233	218	187	233	Erhebung der von der VP überprüften Baugesuche/Voranfragen
4) Anzahl abgeschlossene Vorprojekte (P120)	117	82	105	84	Der grösste Teil betrifft Klein- und Kleinstmassnahmen.
5) Anzahl Monats-/Jahresabonnemente Libero Zonen 10/20 (P110 - P140)	erst 2014 verfügbar	374'000	384'000	387'000	vgl. Bemerkungen
6) Anzahl bearbeitete Kampagnen (P110 - 140)	4	4	4	4	vgl. Band 3 Jahresbericht und Bemerkungen

## Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
7) Veränderung des Veloverkehrsaufkommens an den Messstellen, bei denen der Veloverkehr permanent erfasst wird. (P140)	n.a.	-10%	100%	Stichprobengrösse unzureichend	durchschnittliche Anzahl Zweiräder (Velo, Mofa) pro Tag, vgl. Bemerkungen
8) Stand Spezialfinanzierung (P140)	2'269'506	1'759'050	1'248'185	1'473'251	Stand jeweils per 31.12.
9) Anzahl Lichtsignalanlagen					Neue Kennzahl ab 2015
10) Laufende Kosten pro Lichtsignalanlage					Neue Kennzahl ab 2015
11) Anzahl Kreisel (ohne Turbinenkreisel)					Neue Kennzahl ab 2015
12) Anzahl Turbinenkreisel					Neue Kennzahl ab 2015

### Bemerkungen

**zu Kennzahl 2:** Die Veränderung wurde anhand von 30 permanenten Messstellen auf dem Stadtgebiet berechnet.

**zu Kennzahl 5:** Summe der LIBERO-Monats- und Jahresabonnemente mit den Zonen 100/101 (vormals 10/11). Diese Kennzahl ist eine Spezialauswertung der Verkaufszahlen und liegt jeweils erst mit einem halben Jahr Verzögerung vor.

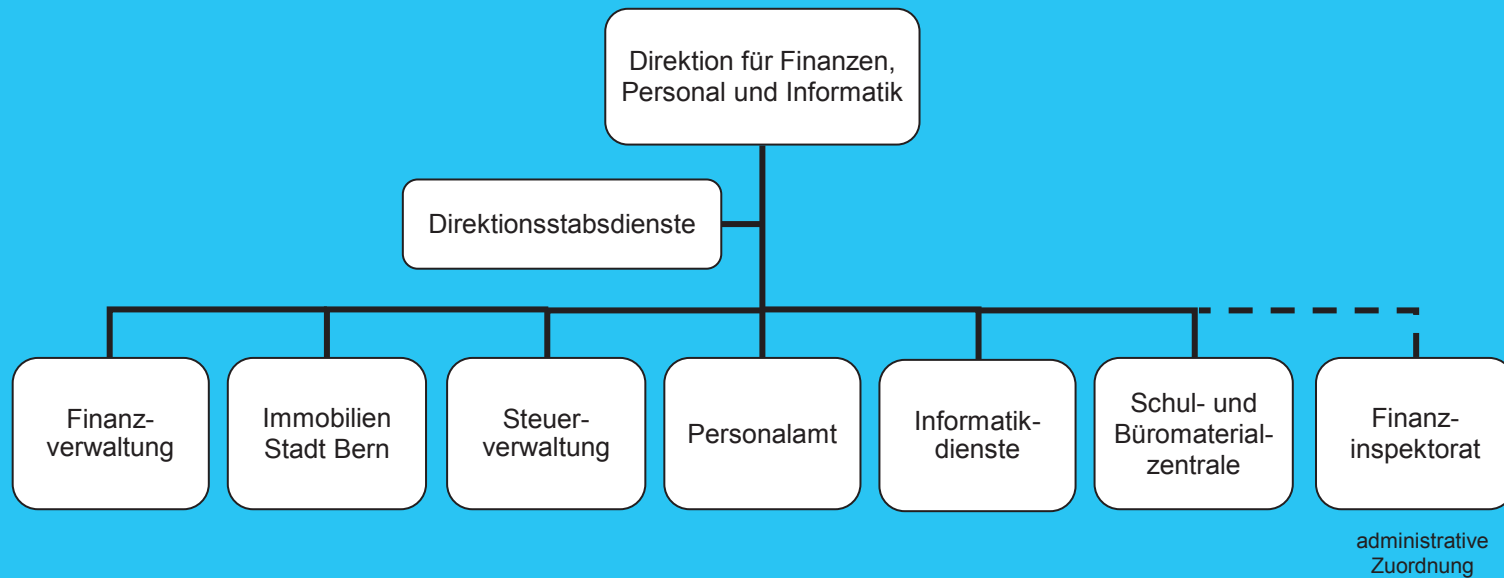
**zu Kennzahl 6:** Fachliche Begleitung und finanzielle Beteiligung bei Kampagnen, die von der Kantonspolizei geführt werden (Inhalte analog nationale Kampagnen zur Verkehrssicherheit).

**zu Kennzahl 7:** Es wurden die Werte von Januar bis Dezember für zwei Velomesstellen (Kornhausstrasse und Schlosstrasse; stadtauswärts) aus den Jahren 2012 und 2013 miteinander verglichen. Für die beiden Standorte ist im 2013 keine Veränderung des Veloverkehrs gegenüber 2012 zu verzeichnen. Mit diesen wenigen Werten können aber keine repräsentativen Aussagen über die Entwicklung des Veloverkehrs in der Stadt Bern gemacht werden. Im Dezember 2013 wurden neun neue Velomesstellen in Betrieb genommen, eine weitere wird im Frühling 2014 installiert. Erste Vergleiche über alle Messstellen hinweg (in beide Fahrtrichtungen) sind per Ende 2015 möglich.

**zu Kennzahl 8:** Das Reglement über die Förderung des Fuss und Veloverkehrs (RFFV) ist die Grundlage für eine Spezialfinanzierung. Für die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs stehen gestützt darauf jährlich 1,25 Mio. Franken für den Personal- und Sachaufwand der Fachstelle (0,45 Mio. Franken) und für die Planung und die Umsetzung von kleineren Massnahmen (0,8 Mio. Franken) zur Verfügung. Werden in einem Budgetjahr die 1,25 Mio. Franken nicht ausgeschöpft, kommt es Ende Jahr zu einer Einlage in die Spezialfinanzierung, werden sie überschritten, führt dies zu einer Entnahme. In den Jahren 2012 und 2013 konnten die Mittel wegen verschiedener personeller Vakanzen und Projektverzögerungen nicht vollständig ausgeschöpft werden und es kam zu Einlagen in die Spezialfinanzierung; deren Saldo belief sich per Ende 2013 auf Fr. 2'269'506.44. Ab 2014 sollen die Mittel ausgeschöpft und die Spezialfinanzierung kontinuierlich abgebaut werden.



# Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI)



1600

Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI)

## Übersicht

Kosten und  
Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	289'014'150.14	283'637'650.72	190'140'885.64	180'738'987.86
Erlöse	760'003'952.15	730'986'201.52	663'959'834.88	634'758'076.94
<b>Nettoerlös</b>	<b>470'989'802.01</b>	<b>447'348'550.80</b>	<b>473'818'949.24</b>	<b>454'019'089.08</b>
Kostendeckungsgrad in %	263.0%	257.7%	349.2%	351.2%

Nummer

	Dienststelle	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettoerlös 2015 / Fr.	Nettoerlös 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Direktionsstabsdienste / Fachstelle							
600	Beschaffungswesen	2'019'978.40	1%	196'383.08	0%	-1'823'595.32	-1'745'763.70	4%
610	Finanzverwaltung	127'325'739.36	44%	156'215'025.59	21%	28'889'286.23	30'472'731.34	-5%
620	Immobilien Stadt Bern	107'266'148.84	37%	105'082'306.79	14%	-2'183'842.05	-1'753'398.75	25%
630	Steuerverwaltung	18'894'739.48	7%	462'955'100.44	61%	444'060'360.96	425'414'490.20	4%
640	Personalamt	-1'210'771.67	0%	647'607.00	0%	1'858'378.67	-4'825'443.98	-139%
650	Informatikdienste	20'310'085.85	7%	20'834'604.07	3%	524'518.22	483'691.91	8%
	Schul- und Büromaterialzentrale							
660	Büromaterialzentrale	13'065'816.80	5%	13'800'818.18	2%	735'001.38	420'137.20	75%
670	Finanzinspektorat (light)	1'342'413.08	0%	272'107.00	0%	-1'070'306.08	-1'117'893.42	-4%
690	Stadtbauten (StaBe)	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-

Bemerkungen

Die Abweichungen zum Vorjahr sind bei den einzelnen Dienststellen und Produktgruppen näher begründet.

# Übersicht - Fortsetzung

## 1. Steuerungsbericht

### Politische Entwicklungen

Der Leistungskatalog der Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI) bleibt nahezu gleich. Bei den einzelnen Dienststellen werden die Änderungen kommentiert.

### Legislaturziele

Die Legislaturrichtlinien 2013 – 2016 wurden Mitte 2013 vom Gemeinderat verabschiedet. Das Regierungsprogramm hat vier Schwerpunkte gesetzt: Wohnen und Nachhaltigkeit, Freizeit und Erlebnis, Politik und Verwaltung sowie Arbeit und Bildung. Die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik hat für die Massnahme Förderung von Genossenschaftswohnungen die verwaltungsinterne Federführung übernommen. Weiter wird sie bei den Massnahmen Einzonung Viererfeld/Mittelfeld, der Evaluation des Standortes für eine Eventhalle und der Förderung von Zwischennutzungen auf Bauparzellen und Brachflächen mitarbeiten.

### Zieländerungen

Diese werden bei den jeweiligen Dienststellen kommentiert.

### Steuerungsvorgaben

Die gesamtstädtische Steuerungsvorgabe Eigenkapital, welche bei der Finanzverwaltung geführt wird, lautet neu unter HRM2 (Harmonisiertes Rechnungsmodell 2) Bilanzüberschuss. Nebst dieser Umbenennung ergeben sich keine weiteren Änderungen.

## 2. Übersicht über das Direktionsbudget

### Übersicht / Abweichungen zum Vorjahr

Die Bruttokosten der Direktion FPI erhöhen sich gegenüber dem Budget 2014 um 5,4 Mio. Franken, während die Erlöse um 29 Mio. Franken höher ausfallen. Der Nettoerlös steigt gegenüber dem Vorjahresbudget um 23,6 Mio. Franken.

Gesamtstädtisch sind beim Personalaufwand (5,1 Mio. Franken) sowie beim Zinsaufwand (1,7 Mio. Franken) 6,8 Mio. Franken Zusatzkosten für die Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse eingerechnet. Es ist vorgesehen, im Jahr 2014 eine Arbeitgeberbeitragsreserve zu äufnen, die entsprechende Auflösung von gesamtstädtisch - 6,8 Mio. Franken im Jahr 2015 ist der Einfachheit halber zentral beim Personalamt veranschlagt.

Der Finanzaufwand steigt um 4,53 Mio. Franken. 0,93 Mio. Franken der höheren Zinsen werden von den Anstalten und Sonderrechnungen getragen. Der Zinsanteil des steuerfinanzierten Haushalts steigt um 1,89 Mio. Franken, dieser Anstieg begründet sich hauptsächlich durch die im Oktober 2013 aufgenommene Anleihe von 70 Mio. Franken. Zudem wird im Voranschlag 2015 beim Finanzaufwand erstmals ein Zinsanteil von 1,7 Mio. Franken für die Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse eingestellt.

Der Mietertrag Immobilien Stadt Bern wird den städtischen Dienststellen mit Durchschnittskosten über 5 Jahre (erste Periode 2014 - 2018) verrechnet. Systembedingt werden somit am Anfang der jeweiligen 5-Jahres-Periode zu viele Mieten in Rechnung gestellt, am Ende der Periode werden diese Reserven wieder aufgelöst. Die Differenzen werden transitorisch abgegrenzt. Die Abgrenzung reduziert sich 2015 im Vergleich zum Vorjahresbudget um 3,7 Mio. Franken.

## Übersicht - Fortsetzung

Der Fiskalertrag steigt gegenüber dem Voranschlag 2014 um 17,8 Mio. Franken.

Näher erläutert und nachgewiesen werden die Abweichungen zum Budget 2014 und zur Rechnung 2013 bei den einzelnen Produktgruppen.

### Globalvorgabe

Die Globalvorgabe wird unter Berücksichtigung der Sparmassnahmen eingehalten.

### Personalentwicklung

Das Personalamt (PG640100) veranschlagt für neue Lernende (Immobilien Stadt Bern und Informatikdienste) Fr. 60'000.00. Im Rahmen des 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Pakets erfolgt eine Aufstockung von 500 Stellenprozenten für festangestellte Wirtschaftsinformatikerinnen oder Wirtschaftsinformatiker bei den Informatikdiensten (PG650100) im Bereich SAP und C/S anstelle von externen Arbeitsvergaben, es werden Total Fr. 624'000.00 im Voranschlag 2015 eingestellt. Mit diesem Insourcing sollen ab 2017 rund eine halbe Million Franken gespart werden. Der Finanzbereich der Schul- und Büromaterialzentrale wird um 50 % aufgestockt, hierfür wird Fr. 50'000.00 veranschlagt und im Finanzinspektorat (PG670100) erfolgt eine Pensenerhöhung um 30 % im Sekretariat (Fr. 20'500.00).

### **3. Wesentliche Veränderungen im Direktionsbudget gegenüber dem Vorjahr**

Keine.

### **4. Hinweise auf Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Nach dem Abschluss der Portfolioanalyse (12. Paket) und des 13. Sparpakets wurden im Rahmen des 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Pakets weitere Sparanstrengungen vorgenommen. Die Sparmassnahmen für das Jahr 2015 im Umfang von Total Fr. 4'021'812.55 für die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik sind in der nachfolgenden Tabelle aufgeführt:

P/PG/DS/Direktion	Massnahmen	Anteil FPI in %	Umsetzung in Fr.
FPI	Einsparungen bei Versandkosten (Einführung A-Post-Plus statt Einschreiben)	18.74	9'370.00
	Lineare Kürzung von insgesamt 1% bei den eigenen Beiträgen	0.11	673.27
	Rechtsgutachten: Pooling und Koordination durch die Stadtkanzlei	18.74	4'685.00
P640410	Einsparungen bei der Personalgewinnung	14.84	22'260.00
FPI	Reduktion städtischer Druckausgabegeräte	18.74	28'110.00
	Zielsetzung faxfreie Stadtverwaltung	18.74	2'811.00
	Insourcing von IT-Dienstleistungen	18.74	46'850.00
	Einmaliges Aussetzen der Äufnung der Spezialfinanzierung Informatik Migration CiP	18.74	239'823.28
	Schaffung eines Standard-Büromobiliarsprogramms und zentrale Bewirtschaftung	18.74	65'590.00
	Senkung des Reinigungsstandards in Verwaltungsgebäuden	18.74	3'748.00
	Gebührenanpassungen	18.74	37'480.00



## Übersicht - Fortsetzung

P/PG/DS/Direktion	Massnahmen	Anteil FPI in %	Umsetzung in Fr.
PG660140	Definition eines Standard-Büromaterialsortiments	100.00	200'000.00
PG660100	Ausbau des SBZ-Angebots für andere Gemeinden und öff.-rechtl. Körperschaften	100.00	40'000.00
PG600100	Einsparung Stelle Administration Generalsekretariat 50%	100.00	48'000.00
P610410	Minderkosten Lohn aufgrund Vereinfachung Entwicklungszusammenarbeit	100.00	13'300.00
P610211	Reduktion Portokosten	100.00	4'000.00
P610220	Reduktion Abschreibungen	100.00	33'000.00
P610211	Honorare aus VR-Mandaten	100.00	10'000.00
P610410	Ausweitung der Tätigkeiten der städtischen Versicherungsfachstelle	100.00	80'000.00
PG10220	Veräusserung der Beteiligung Egelmoos	100.00	1'665'312.00
PG620100	Einmalige Reduktion Instandhaltungsmassnahmen ISB	100.00	639'000.00
PG620100	Globale Einsparungen	100.00	70'000.00
630, Steuerverwaltung	Reduktion Aus- und Weiterbildung Personal	100.00	5'000.00
	Reduktion verschiedene Personalkosten	100.00	1'000.00
	Bereichsleitung Dienste, Nicht Wiederbesetzung (100%)	100.00	127'000.00
	Mitarbeit Veranlagung, Temporäre Reduktion (20%)	100.00	25'400.00
	Leitung Steuerverwaltung Reduktion (5%)	100.00	6'350.00
	Sachbearbeiter interne Dienste, Reduktion	100.00	63'500.00
	Diverse temporäre Reduktion Stellenanteile von temporären Anstellungen	100.00	31'750.00
PG640100	Vakanz Assistenz Personalamt Leitung wird gestrichen	100.00	57'000.00
P640430	Telefonzentrale schliesst am Freitag um 16.00 Uhr	100.00	10'000.00
PG640100	Kürzung Honorare Dritte	100.00	41'300.00
P640120	Kürzung Sozialstellenpool	100.00	10'000.00
PG650100	Reduktion Anschaffung Hardware	100.00	76'000.00
PG650100	Reduktion Anschaffung Software + Lizenzen	100.00	34'500.00
PG650100	Reduktion Informatik-Unterhalt	100.00	24'500.00
PG650101	Reduktion Unterhalt Software	100.00	178'000.00
PG670100	Fluktuationsgewinne Stelle Leiter Finanzinspektorat	100.00	44'500.00
PG670100	Einsparung Weiterbildung	100.00	9'000.00
FPI	Einsparung bei Versand- und Druckkosten Lohnabrechnung	100.00	13'000.00
		<b>Total</b>	<b>4'021'812.55</b>

## Übersicht - Fortsetzung

### 5. Rechenschaft über neue Aufgaben, Leistungsausbau, Leistungsabbau

#### Neue Aufgaben

Keine.

#### Leistungsausbau

Keiner.

#### Leistungsabbau

Keiner.

#### Entwicklung Beiträge an Dritte

Im Voranschlag 2015 sind Beiträge an Dritte von insgesamt 65,5 Mio. Franken enthalten. Dies entspricht einer Abnahme von 1,3 Mio. Franken gegenüber dem Vorjahr. 0,4 Mio. Franken sind begründet durch die pauschalen Steueranrechnungen, welche neu unter HRM2 als Ertragsminderungen gebucht werden. Die restlichen 0,9 Mio. Franken Minderkosten entsprechen den Abweichungen im Disparitätenabbau und vertikalen Lastenausgleich gemäss kantonaler Finanzplanungshilfe vom August 2013.

### 6. Diverses

#### Umwelt-Management-System (UMS)

In der Direktion FPI haben die meisten Produkte keine produktebezogenen Umweltrelevanzen. Die Abteilungen sind nur mit den allgemeinen verwaltungsspezifischen Umweltzielen konfrontiert und nicht mit Zielen im Produktgruppen-Budget (Steuerungsvorgaben und Kennzahlen).

Bei der Schul- und Büromaterialzentrale (SBZ) werden schon seit einigen Jahren bei der Beschaffung von Gütern und Artikeln ökologische Produkte gefördert.

#### Benchmarking

Die Informatikdienste arbeiten seit mehreren Jahren in einer Best-Practice-Gruppe mit anderen Städten. Diese Gruppe beschäftigt sich mit der "besten Praxis" in der Informatik. Aus den Arbeiten und Informationen können nicht nur wertvolle Ansätze für die Verbesserung der eigenen Leistung gewonnen, sondern durch den Austausch von Konzepten oder Pflichtenheften auch ein direkter Nutzen gezogen werden.

# **Direktionsstabdienste / Fachstelle Beschaffungswesen**

600

Direktionsstabsdienste / Fachstelle Beschaffungswesen

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2015	2014	2013	2012
Bruttokosten	2'019'978.40	2'043'453.74	1'966'708.63	1'879'562.69
Erlöse	196'383.08	297'690.04	579'954.96	652'270.40
<b>Nettokosten</b>	<b>1'823'595.32</b>	<b>1'745'763.70</b>	<b>1'386'753.67</b>	<b>1'227'292.29</b>
Kostendeckungsgrad in %	9.7%	14.6%	29.5%	34.7%


Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
PG600100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'211'796.86	60%	68'000.00	35%	1'143'796.86	1'111'219.90	3%
PG600300	Fachstelle Beschaffungswesen	808'181.54	40%	128'383.08	65%	679'798.46	634'543.80	7%

### Bemerkungen

Der Voranschlag 2015 der Dienststelle 600 enthält die Kosten des Generalsekretariats (P600110) sowie die Kosten der Fachstelle Beschaffungswesen (P600310 und P600320). Die entsprechenden Kommentare sind den einzelnen Produktgruppen zu entnehmen.

## Produktgruppe PG600100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'211'796.86	1'277'434.98	1'261'894.13	1'268'242.94	 <p>6 94</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	68'000.00	166'215.08	174'101.11	306'907.40	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'143'796.86</b>	<b>1'111'219.90</b>	<b>1'087'793.02</b>	<b>961'335.54</b>	
Kostendeckungsgrad in %	5.6%	13.0%	13.8%	24.2%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P600110 Führungsunterstützung	1'211'796.86	100%	68'000.00	100%	1'143'796.86	1'111'219.90	3%

### Bemerkungen

Die Nettokosten sind im Vergleich zum Voranschlag 2014 um rund Fr. 32'500.00 höher. Die Zunahme ist hauptsächlich auf die Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse, höhere Abschreibungen sowie auf Mehrkosten der Informatikdienste zurückzuführen. Die Erlöse nehmen gegenüber der Rechnung 2013 um Fr. 106'000.00 ab, weil die Stelle des pensionierten Kuriers gestrichen wurde und dessen Dienste somit intern nicht mehr verrechnet werden.

600

Direktionsstabdienste / Fachstelle Beschaffungswesen

## Produktgruppe PG600100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

### Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird (P110).

### Hinweise zur Zielüberprüfung

Eine umfassende Geschäftskontrolle und eine angemessene fachkompetente Vertretung der Direktion in direktionsübergreifenden Gremien sind sichergestellt. Die Kontrolle über die Einhaltung von mittel- und langfristigen Zielsetzungen wird im Rahmen der Geschäftskontrolle von Gemeinderatsanträgen und parlamentarischen Vorstößen gewährleistet (P110).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

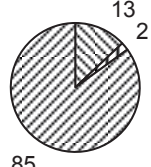
Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl vom Gemeinderat verabschiedete parlamentarische Vorstösse (P110)	34	65	48	49	inkl. Prüfungsberichte, Abschreibungen und Fristverlängerungen
2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse (P110)	94%	98%	99%	97%	

Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG600300 Fachstelle Beschaffungswesen

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	808'181.54	766'018.76	704'814.50	611'319.75	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>	
Erlöse	128'383.08	131'474.96	405'853.85	345'363.00		
<b>Nettokosten</b>	679'798.46	634'543.80	298'960.65	265'956.75		
Kostendeckungsgrad in %	15.9%	17.2%	57.6%	56.5%		

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P600310 Dienstleistungen Stadtintern	727'363.44	90%	12'838.32	10%	714'525.12	634'543.84	13%
P600320 Dienstleistungen Extern	80'818.10	10%	115'544.76	90%	-34'726.66	-0.04	86816550%

### Bemerkungen

Die Nettokosten steigen gegenüber der Rechnung 2013 um rund Fr. 380'000.00. Ausschlaggebend dafür sind insbesondere geringere Erträge, da mit der Rückführung der Stadtbauten Bern in die Stadtverwaltung die Aufwendungen der Fachstelle Beschaffungswesen nicht mehr in Rechnung gestellt werden können. Zusätzlich hat der Gemeinderat den Stellenetat der Fachstelle um 130 Stellenprozente erhöht, da die Personalressourcen der stark angestiegenen Geschäftslast angepasst werden müssen.

## Produktgruppe PG600300 Fachstelle Beschaffungswesen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenaufbewirtschaftung mit allen städtischen Direktionen werden die Beschaffungen der Stadt gesetzeskonform durchgeführt (P310).
- Durch Dialog und Support wird eine einheitliche Beschaffungspraxis sichergestellt (P310).
- Kompetente Beratung von externen Stellen (Energie Wasser Bern, Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik, Personalvorsorgekasse der Stadt Bern, Bürgergemeinde etc.) (P320).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Anzahl Beschaffungsverfahren und Ausgang der Beschwerdeverfahren gegen Zuschlagsverfügungen. Durch eine Auswertung aller durch die Fachstelle Beschaffungswesen begleiteten Verfahren, aufgeschlüsselt nach Auftraggeber, sollen Schwachstellen aufgezeigt werden (P310 und P320).
- Durch die Begleitung der Beschaffungsabläufe und Feststellungen in Beschwerdeverfahren kann der Schulungs- und Unterstützungsbedarf in den einzelnen Abteilungen bestimmt werden (P310 und P320).
- Rückmeldungen der Kunden (P320).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad externe Dienstleistungen (P320)	100.0%	100.0%	130.7%	135.0%	149.3%	Aufwand-Verrechnung nach KBoB-Tarif (Koordination der Bau- und Liegenschaftsorgane des Bundes)

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl durchgeführte Verfahren, aufgeschlüsselt nach Schwellenwert (P310 und P320)	303	289	169	144	Beschaffungskommission (über Fr. 100'000)
	374	442	330	248	Fachstelle Beschaffungswesen
2) Anzahl Beschwerdeverfahren (P310 und P320)	7	4	4	5	
3) Anzahl Beratungen intern (P310)	143	115	129	97	
Anzahl Beratungen extern (P320)	607	703	485	387	

### Bemerkungen

Keine



# Finanzverwaltung

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	127'325'739.36	123'693'236.28	126'316'044.58	115'428'940.75
Erlöse	156'215'025.59	154'165'967.62	137'753'717.86	144'508'990.52
<b>Nettoerlös</b>	<b>28'889'286.23</b>	<b>30'472'731.34</b>	<b>11'437'673.28</b>	<b>29'080'049.77</b>
Kostendeckungsgrad in %	122.7%	124.6%	109.1%	125.2%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettoerlös 2015 / Fr.	Nettoerlös 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG610100	Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung (light)	1'459'035.85	1%	337'316.40	0%	-1'121'719.45	-1'227'271.20	-9%
PG610200	Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung (light)	61'744'446.01	48%	92'623'700.67	59%	30'879'254.66	33'425'517.51	-8%
PG610400	Finanzausgleich und Beiträge	64'122'257.50	50%	63'254'008.52	40%	-868'248.98	-1'725'514.97	-50%

**Bemerkungen** Die Finanzverwaltung bearbeitet finanzstrategische Fragen, erstellt den Integrierten Aufgaben- und Finanzplan (IAFP), das Produktgruppen-Budget und die Jahresrechnung. Sie stellt die jederzeitige Liquidität sicher, besorgt den zentralen Zahlungsdienst der Stadt, legt die flüssigen Mittel kurzfristig an und beschafft Fremdkapital. Ausserdem verwaltet sie die zwecksbestimmten Zuwendungen Dritter und führt die Steuereinlagekasse für das Gemeindepersonal. Sie zeichnet ebenfalls verantwortlich für die Bewirtschaftung der städtischen Beteiligungen und das Versicherungswesen, wo sie als selbständige Brokerin auftritt.

So beinhaltet die Produktgruppe "Finanzdienstleistungen für die Stadtverwaltung" nach wie vor das Produkt "Finanzwesen FPI", das bei den anderen Direktionen in der Produktgruppe "Zentrale Dienste" enthalten ist.

In der Produktgruppe "Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung" werden die für die Stadtverwaltung, die Sonderrechnungen und Anstalten erbrachten Dienstleistungen sowie die Nettozinsen geführt.

Die Produktgruppe "Finanzausgleich und Beiträge" umfasst nebst der Sachbearbeitung die Transferzahlungen und Beiträge, insbesondere die Finanz- und Lastenausgleichszahlungen im engeren Sinne (Disparitätenabbau und Zentrumslastenabgeltung sowie den vertikalen Finanzausgleich).

## Übersicht - Fortsetzung

Im Budget 2015 wird beim Finanzaufwand erstmals 1,7 Mio. Franken Zinsanteil für die Ausfinanzierung der Personlavorsorgekasse eingestellt.

Die Abweichungen zum Vorjahr setzen sich wie folgt zusammen:

<b>Bruttokosten</b>	<b>3.63</b>	<b>Mio. Franken</b>	
Personalaufwand	0.00	Mio. Franken	
Sach- und übriger Betriebsaufwand	-0.01	Mio. Franken	
Abschreibungen Verwaltungsvermögen	0.00	Mio. Franken	
Finanzaufwand	4.52	Mio. Franken	(Anstalten und Sonderrechnungen: + 0,93 Mio.; steuerfinanzierter Haushalt: + 1,89 Mio.; Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse + 1, 7 Mio.)
Transferaufwand	-0.86	Mio. Franken	
Interne Verrechnungen	-0.02	Mio. Franken	

<b>Erlöse</b>	<b>2.05</b>	<b>Mio. Franken</b>	
Konzessionen	-0.02	Mio. Franken	
Entgelte	0.07	Mio. Franken	
Verschiedene Erträge	0.00	Mio. Franken	
Finanzertrag	-0.04	Mio. Franken	(Zinsen Anstalten und Sonderrechnungen)
Transferertrag	0.00	Mio. Franken	
Ausserordentlicher Ertrag	0.00	Mio. Franken	
Interne Verrechnungen	2.04	Mio. Franken	(Verrechnete Passivzinsen)

## Produktgruppe PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung (light)

Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'459'035.85	1'502'214.76	1'609'485.79	1'829'949.18	<p>77 19 4</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	337'316.40	274'943.56	305'278.45	313'549.95	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'121'719.45</b>	<b>1'227'271.20</b>	<b>1'304'207.34</b>	<b>1'516'399.23</b>	
Kostendeckungsgrad in %	23.1%	18.3%	19.0%	17.1%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P610110	Finanzhaushalt	869'118.50	60%	1'100.88	0%	868'017.62	757'246.04	15%
P610120	Leistungen für Behörden	14'236.80	1%	16.08	0%	14'220.72	28'237.80	-50%
P610130	Leistungen für Verwaltung	123'008.58	8%	139.56	0%	122'869.02	224'407.44	-45%
P610140	Versicherungswesen	133'948.66	9%	280'165.36	83%	-146'216.70	-65'101.28	125%
P610150	Finanzwesen FPI	318'723.31	22%	55'894.52	17%	262'828.79	282'481.20	-7%

Bemerkungen

Die Produktgruppe "Finanzdienstleistungen für die Stadtverwaltung" beansprucht netto 1,1 Mio. Franken, was gegenüber dem Voranschlag 2014 einem Minderaufwand von 0,1 Mio. Franken bzw. gegenüber der Rechnung 2013 einem Minderaufwand von 0,18 Mio. Franken entspricht.

Abweichungen bei den einzelnen Produkten gegenüber dem Vorjahr ergeben sich aufgrund der Anpassung der Umlageschlüssel gemäss aktueller Zeiterfassung des Jahres 2013.

Der Ertrag aus Courtagen der Versicherungsfachstelle (P610140) beträgt neu Fr. 280'000.00 also Fr. 80'000.00 mehr gegenüber 2014 (Massnahme aus dem 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket).

## Produktgruppe PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Fach- und zeitgerechte Steuerung und Führung des Finanzhaushalts der Stadt und der Direktion mit Verwaltungsrechnung, Voranschlag sowie Finanzplan nach den gesetzlichen Vorgaben des Kantons unter Berücksichtigung der Kostenrechnung (P110)
- Beratung und Unterstützung der Kommissionen des Stadtrats in Finanzfragen, fristgerechte Beantwortung parlamentarischer Vorstösse (P120)
- Beratung der Stadtverwaltung als Fachinstanz für das Rechnungswesen und Erteilung von fachtechnischen Weisungen (P130)
- Zielgerichtete fachliche Mitarbeit in gesamtstädtischen Projekten der Verwaltungsentwicklung (P130)
- Sicherstellung der Betriebsbereitschaft der notwendigen Informatikmittel (P130)
- Sicherstellen eines angemessenen Versicherungsschutzes für alle Risiken der Stadt (P140)
- Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz- und Informatikbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut (P150)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die strategischen Ziele werden mittels Balanced Scorecard (Kennzahlen und Messgrößen) überprüft (P110-P150)
- Einhaltung der Vorschriften und Vorgaben des Kantons (P110)
- Einhaltung der Termine im Budget-, Finanzplanungs- und Rechnungslegungsprozess (P110)
- Auswertung von Rückmeldungen der Kommissionen und Stadtratsmitglieder (P120)
- Auswertung von Rückmeldungen aus der Verwaltung (P130 und P150)
- Periodische Beurteilung des Versicherungsportefeuilles unter Einbezug der Versicherungsverantwortlichen der Direktionen (P140)

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
Keine						

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Versicherungsrahmenverträge (P140)	8	8	8	7	

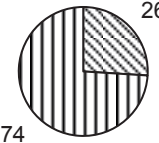
## Produktgruppe PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung (light) - Fortsetzung

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
2) Versicherungsprämienvolumen (Mio. Fr.) (P140)	2.7	2.7	2.6	2.7	

### Bemerkungen

Zu Kennzahlen 1) und 2): ohne obligatorische Unfallversicherung (UVG)

## Produktgruppe PG610200 Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung (light)

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2015	2014	2013	2012	
Bruttokosten	61'744'446.01	57'211'471.67	60'716'991.52	58'224'849.69	 74      26 □ Interne Verrechnungen   □ Sonstiges
Erlöse	92'623'700.67	90'636'989.18	72'194'356.61	80'941'399.40	
<b>Nettoerlös</b>	<b>30'879'254.66</b>	<b>33'425'517.51</b>	<b>11'477'365.09</b>	<b>22'716'549.71</b>	
Kostendeckungsgrad in %	150.0%	158.4%	118.9%	139.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettoerlös 2015 / Fr.	Nettoerlös 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Dienstleistungen							
	Vermögens-							
P610210	/Schuldenbewirtschaftung	155'610.68	0%	2'873'138.68	3%	2'717'528.00	2'732'956.74	-1%
P610220	Nettozinsen	61'588'835.33	100%	89'750'561.99	97%	28'161'726.66	30'692'560.77	-8%

### Bemerkungen

Nettozinsen = Differenz zwischen Passiv- und Aktivzinsen, d. h. Zinsaufwand für das Verwaltungs- und Finanzvermögen der Stadt inkl. Finanzierung der Sonderrechnungen und Anstalten, abzüglich Ertrag aus Geldanlagen und Beteiligungen.

Der gesamte Passivzinsaufwand von 59,9 Mio. Franken ist durch die Rückerstattungen der Anstalten, des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik und durch Beteiligungserträge gedeckt, wobei ein um 2.6 Mio. Franken tieferer Nettoerlös ausgewiesen werden muss als im Budget 2014. Die Reduktion begründet sich hauptsächlich durch: 1,7 Mio. Franken Zinsen für die Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse und den Zinsanteil von 1,5 Mio. Franken für die im Oktober 2013 zusätzlich aufgenommene Anleihe (70 Mio. Franken zu 2,125 % mit einer Laufzeit von 25 Jahren) für den steuerfinanzierten Haushalt. Erstmals werden 1,7 Mio. Franken Zinsen für die Ausfinanzierung der Personalvorsorgekasse eingestellt (Produkt Nettozinsen).

Nach dem neuen Rechnungslegungsmodell HRM2 wird die bestehende Rückstellung betreffend Ausgliederung ewb von 80 Mio. Franken ab 2014 über 16 Jahre aufgelöst, diese 5 Mio. Franken sind als ausserordentlicher Ertrag enthalten.

610

**Finanzverwaltung****Produktgruppe PG610200 Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung (light) -**

Fortsetzung

**Ziele****Übergeordnete Ziele**

- Fachgerechte Verwaltung der Beteiligungen und der Wertchriften (inkl. der Darlehen und Hypotheken) der Stadt und der Zuwendungen Dritter (P210)
- Bewirtschaftung der Passiven, insbesondere der Anleihen und Darlehen sowie der Steuereinlagekasse für das Gemeindepersonal (P210)
- Die Liquidität der Stadt muss jederzeit sichergestellt sein (P210)
- Optimierung der Nettozinsbelastung durch gezielte Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung (P220)

**Hinweise zur Zielüberprüfung**

- Regelmässige Analyse aller anstehenden Zahlungsverpflichtungen und der Guthaben (P210)
- Soll-Ist-Vergleich der Zinskosten (P220)

**Steuerungs-  
vorgaben**

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
---------	-----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

Keine

**Kennzahlen**

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Bestand Anleihen und Darlehen (Mio. Fr.) (P210)	815.0	745.0	845.0	1'045.0	
2) Durchschnittlicher Selbstkostenzinssatz (P220)	2.28%	2.61%	2.55%	2.91%	Ist per 31.12.2013 2,57% nach Rückführung Stadtbauten 2,28 %
3) Zinsaufwand netto (Mio. Fr.) (P220)	-16.4	-10.0	-6.7	-2.9	Negativwert, da die Erträge den Aufwand übersteigen
4) Zinsaufwand netto pro Einwohnenden (Fr.) (P220)	-119	-73	-51	-13	dito
5) Gewichtete durchschnittliche Restlaufzeit der Darlehen und Anleihen im steuerfinanzierten Haushalt (Duration) (P220)	7.13	7.52	7.58	6.04	Neue Kennzahl ab 2015 Ist per 31.12.2013 8,09 nach Rückführung Stadtbauten 7,13

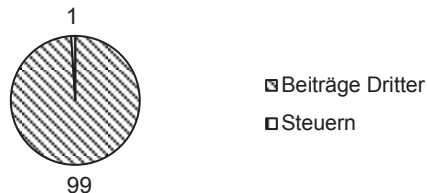
**Bemerkungen**

Zu Kennzahl 1) Bestand Anleihen und Darlehen des steuerfinanzierten Haushalts per Ende 2013 = 815,0 Mio. Franken (Aufnahme Anleihe von 70,0 Mio. Franken im Oktober 2013).



## Produktgruppe PG610400 Finanzausgleich und Beiträge

Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	64'122'257.50	64'979'549.85	63'989'567.27	55'374'141.88	 <p>1 99</p> <p>▣ Beiträge Dritter ▣ Steuern</p>
Erlöse	63'254'008.52	63'254'034.88	65'254'082.80	63'254'041.17	
<b>Nettokosten</b>	868'248.98	1'725'514.97	-1'264'515.53	-7'879'899.29	
Kostendeckungsgrad in %	98.6%	97.3%	102.0%	114.2%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P610410 Beitragswesen	1'013'219.50	2%	8.52	0%	1'013'210.98	970'375.97	4%
P610430 Finanz- und Lastenausgleich	63'109'038.00	98%	63'254'000.00	100%	-144'962.00	755'139.00	-119%

Bemerkungen

Das Produkt "Beitragswesen" beinhaltet die Arbeiten von der Gesuchseinreichung und -prüfung über die Auszahlung bis hin zum Controlling.

Zudem werden Zahlungen zwecks Projektunterstützungen und Katastrophenhilfe an Entwicklungshilfeorganisationen (Fr. 180'000.00), die Übernahme der Baurechtszinsen des Alpinen Museums (Fr. 51'000.00), den Beitrag an die Stiftung "Berner Münster" (Fr. 750'000.00) sowie Fr. 11'500.00 an die Kirchgemeinde für das bürgerliche Geläute und diverse Kleinbeiträge an private Institutionen über dieses Produkt budgetiert.

Seit der FILAG-Revision 2012 beträgt die im direkten "Finanz- und Lastenausgleich" enthaltene Zentrumslastenabgeltung (Erlös) 63,25 Mio. Franken. Abgestützt auf die Finanzplanungshilfe des Kantons (Stand August 2013) wird die Zahlung in den kantonalen Disparitätenabbau für 2015 auf 39,7 Mio. Franken veranschlagt (Vorjahresbudget 37,0 Mio.), für den vertikalen Finanzausgleich werden 23,4 Mio. (Budget 2013 27 Mio.) eingestellt. Damit beträgt der Nettoerlös im Produkt Finanz- und Lastenausgleich 0,15 Mio. Franken. Die Veränderung gegenüber dem Vorjahresbudget ergibt somit 0,9 Mio. Franken.

*Gesetzliche Grundlagen:* Gesetz über den Finanz- und Lastenausgleich (FILAG) vom 27. November 2000 und die Verordnung über den Finanz- und Lastenausgleich (FILAV) vom 22. August 2001 sowie dessen Optimierung mit Inkrafttreten per 1. Januar 2012.

## Produktgruppe PG610400 Finanzausgleich und Beiträge - Fortsetzung

### Bemerkungen

Mit der Einführung von HRM2 ergibt sich eine wesentliche Änderung bei der Darstellung des Rechnungsergebnisses. Art. 84 der Gemeindeverordnung regelt den Umgang mit zusätzlichen Abschreibungen. Resultiert in der Erfolgsrechnung ein Ertragsüberschuss und sind zugleich die ordentlichen Abschreibungen kleiner als die Nettoinvestitionen, muss der Ertragsüberschuss für zusätzliche Abschreibungen verwendet werden, bis diese die Nettoinvestitionen erreicht haben.

Die Planung geht von folgenden Werten aus:

Investitionen gemäss Investitionsbudget 2015

122,3 Mio. Franken

Abschreibungen gemäss PGB 2015

48,0 Mio. Franken

Da im Produktgruppenbudget 2015 ein Defizit resultiert, wurden im Produkt P610430 keine Zusatzabschreibungen eingestellt.

## Produktgruppe PG610400 Finanzausgleich und Beiträge - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Sicherstellung einer leistungsabhängigen Unterstützung aller der Direktion zugeordneten Beitragsberechtigten im Sinne einer Gleichbehandlung der Gesuchstellenden (P410 und P420)
- Sachgerechter Einsatz der zur Verfügung stehenden Mittel für die Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe (P410 und P420)
- Fristgerechte Berichterstattung über den jährlichen Finanz- und Lastenausgleich (FILAG) gemäss Vorgabe Kanton (P430)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Führen der Eingangskontrolle (Aktenablage) bezüglich Jahres- und Revisionsberichten der Leistungsbeziehenden sowie Festhalten der Ergebnisse der fachlichen Überprüfung (P410 und P420)
- Nachweis über die Einhaltung des gemeinderätlichen Konzepts mit dem jährlichen Antrag über die Ausrichtung von Beiträgen für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe (P410 und P420)
- Verifizierung der Höhe der Finanzausgleichszahlungen und der Abgeltung Zentrumslasten unter Beizug der Direktionsfinanzdienste (P430)

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Bilanzüberschuss (Mio. Fr.)	90.0	90.0	66.3	48.5	56.7	Neue Steuerungsvorgabe ab 2014 Ausnahme: keinem Produkt zugeordnet

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Beiträge an Gemeinden (Mio. Fr.) (P410)	0.012	0.012	0.012	0.012	Bürgerliches Geläute (Kirchgemeinde)
2) Beiträge an private Institutionen (Mio. Fr.) (P410)	0.3	0.3	0.3	0.3	
3) Disparitätenabbau (Zahlung an Kanton, Mio. Fr.) (P430)	41.46	42.01	24.4	26.9	
4) Vertikaler Ausgleich (Zahlung an Kanton, Mio. Fr.) (P430)	22.26	13.10			Neue Kennzahl ab 2014, Ist-Wert 2013
5) Abgeltung Zentrumslasten (Zahlung an Stadt, Mio. Fr.) (P430)	63.25	63.25	32.1	32.1	

## Produktgruppe PG610400 Finanzausgleich und Beiträge - Fortsetzung

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
6) Beiträge an Entwicklungshilfe (Total Fr.) (P410)	150'000.00	180'000.00	170'000.00	153'000.00	
7) Beiträge an humanitäre Hilfe (Total Fr.) (P410)	30'000.00	0.00	10'000.00	140'000.00	

### Bemerkungen

Zu Kennzahl 4): Ausgleich Mehrkosten Kanton aus Finanz- und Lastenausgleich (FILAG).

Zu Kennzahl 6): Im Jahr 2013 sind 13, im Jahr 2012 sind 16, im Jahr 2011 sind 11 und im Jahr 2010 insgesamt 12 Hilfsorganisationen unterstützt worden.

Zu Kennzahl 7): Beiträge sind abhängig von Katastrophen, Kriegen usw. Entsprechend wird ein Teil des Kredits für Entwicklungszusammenarbeit und ein Teil für humanitäre Hilfe eingesetzt. 2013 wurden drei Beiträge für humanitäre Hilfe gesprochen. Fr. 10'000.00 für die Hilfe der Opfer des Zyklons an der Ostküste von Indien (Caritas), Fr. 10'000.00 für die Hilfe syrischer Flüchtlinge (Caritas) und Fr. 10'000.00 für die Opfer des Taifuns Haiyan auf den Philippinen.

# Immobilien Stadt Bern

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2015	2014	2013	2012
Bruttokosten	107'266'148.84	102'097'455.00	3'286'560.49	3'181'719.52
Erlöse	105'082'306.79	100'344'056.25	2'841'286.92	2'631'573.43
<b>Nettokosten</b>	<b>2'183'842.05</b>	<b>1'753'398.75</b>	<b>445'273.57</b>	<b>550'146.09</b>
Kostendeckungsgrad in %	98.0%	98.3%	86.5%	82.7%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
PG620100	Bewirtschaftung Immobilien VV	105'297'548.84	98%	102'407'306.79	97%	2'890'242.05	2'469'998.75	17%
PG620200	Liegenschaften im öffentlichen Interesse (light)	464'600.00	0%	1'171'000.00	1%	-706'400.00	-716'600.00	-1%
PG621100	Rebgut Neuenstadt	1'504'000.00	1%	1'504'000.00	1%	0.00	0.00	-

**Bemerkungen** Seit 1. Januar 2014 sind Teile der Stadtbauten Bern und der Liegenschaftsverwaltung der Stadt Bern in der neuen städtischen Abteilung Immobilien Stadt Bern (ISB) übergegangen.

Die Immobilien im Verwaltungsvermögen (VV) befinden sich im Eigentum der Stadt. ISB ist Portfoliomanagerin und Auftraggeberin für nachhaltige Bauleistungen im Sinne der städtischen Vorgaben. Unter anderem bestimmt die Eigentümerversammlung die baulichen Massnahmen und beauftragt Hochbau Stadt Bern mit der Ausführung. Sie zeichnet verantwortlich für die Unterhalts- und Sanierungsstrategie für das bestehende Immobilienportfolio oder definiert den Unterhaltsbedarf.

ISB ist Betreiberin (Bewirtschafterin) der Immobilien im Verwaltungsvermögen. Die Liegenschaften des Finanzvermögens sind im Eigentum des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik und werden ebenfalls durch ISB betreut. Sie ist sowohl für die kaufmännische Bewirtschaftung/Verwaltung der Liegenschaften als auch für die technische und infrastrukturelle Bewirtschaftung (z.B. Hauswartung) zuständig. Zudem priorisiert die Betreiberin Bedürfnisanmeldungen und damit Investitionen, erarbeitet Strategien für die betriebliche Effizienzsteigerung mittels räumlicher Optimierungen und Definition von Raumprogramm und Projektzielen.

Neben der Produktgruppe Bewirtschaftung Immobilien VV figurieren bei Immobilien Stadt Bern noch die Produktgruppen Liegenschaften im öffentlichen Interesse (Liöl) und Rebgut Neuenstadt.

## Produktgruppe PG620100 Bewirtschaftung Immobilien VV

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2015	2014	2013	2012	
Bruttokosten	105'297'548.84	100'156'055.00	0.00	0.00	
Erlöse	102'407'306.79	97'686'056.25	0.00	0.00	
<b>Nettokosten</b>	<b>2'890'242.05</b>	<b>2'469'998.75</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	
Kostendeckungsgrad in %	97.3%	97.5%	-	-	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P620110	Bewirtschaftung Verwaltungsgebäude	13'640'114.48	13%	13'650'121.31	13%	-10'006.83	-4.20	238158%
P620120	Bewirtschaftung Schul- und Sportanlagen	62'796'517.60	60%	62'806'935.16	61%	-10'417.56	2.16	-482394%
P620130	Bewirtschaftung Spezialobjekte	27'271'296.68	26%	25'272'975.80	25%	1'998'320.88	1'428'539.59	40%
P620140	Leistungen für Behörden und Verwaltung	1'385'977.56	1%	673'307.56	1%	712'670.00	535'192.88	33%
P620150	Leistungen für Dritte	203'642.52	0%	3'966.96	0%	199'675.56	506'268.32	-61%

### Bemerkungen

Das vorliegende Budget 2015 ist das zweite Budget der Dienststelle Immobilien Stadt Bern und kann infolge immer noch fehlender Erfahrungszahlen Abweichungen ausweisen. Die budgetierten Einnahmen setzen sich hauptsächlich aus internen Verrechnungen für Raum-, Heiz- und Betriebskosten sowie aus Liegenschaftserträgen von Dritten zusammen. Die veranschlagten Ausgaben betreffen vor allem Personalaufwendungen, Ausgaben für Heiz- und Betriebskosten sämtlicher Dienststellen, Instandhaltungskosten Gebäude, Zumietkosten sowie Abschreibungen auf immobilien Sachanlagen.

Die ausgewiesenen Nettokosten von 2,89 Mio. Franken setzen sich aus Betriebskosten für die nicht durch Raumkostenverrechnung gedeckten Betriebskosten für das Teilportfolio Spezialobjekte (Eigentümlasten für Brunnen und Denkmäler, Wartehallen, Kirchen und Geläute, WC-Anlagen) zusammen. Die übrigen Liegenschaften werden einerseits zu marktüblichen Mietzinsen an Dritte vermietet bzw. zu einem kostendeckenden Ansatz den städtischen Dienststellen bzw. stadtnahen Dritten zur Verfügung gestellt.

## Produktegruppe PG620100 Bewirtschaftung Immobilien VV - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Durch eine optimale Verwaltung des Immobilienportfolios (Liegenschaften im Verwaltungsvermögen) wird sichergestellt, dass die Raumbedürfnisse der Direktionen befriedigt werden. (P110-130)
- Es wird eine effektive und effiziente kaufmännische (Vermietung) und infrastrukturelle (Hauswartung) Bewirtschaftung gewährleistet. (P110-130)
- Die "Immobilien Stadt Bern" verantwortet die Ausarbeitung und Umsetzung der Unterhalts- und Sanierungsstrategie für das bestehende Immobilienportfolio (P110-130)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Überwachung mittels BSC-Reporting und bei Bedarf Einleitung entsprechender Massnahmen (P110-150)
- Sämtliche Betriebskosten mit Ausnahme der Eigentümerkosten für Brunnen und Denkmäler, Wartehallen, Kirchen und Geläute sowie WC-Anlagen müssen über die verrechneten Raummieten gedeckt werden (Vollkostenrechnung) (P110-150).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Zustandswert des gesamten Immobilienportfolios (P110-130)	≥ 0.75	≥ 0.75				Relativer Zustandswert Gesamtportfolio gemäss Stratus
2) Leerstandsquote (vermietbare Flächen ohne Umbauleerstände) im Verhältnis zu Liegenschaftserträgen und Raumkostenverrechnung (P110-130)	< 1%	< 1%				
3) Abweichung Unterhaltsbudget (P110-130)	< 10%	< 10%				

### Kennzahlen

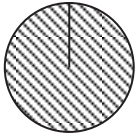
Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Bewirtschaftungskosten pro m2 für Verwaltungsgebäude (Reinigung, Hauswirtschaft, Kleinunterhalt) (P110-130)					



## Produktegruppe PG620100 Bewirtschaftung Immobilien VV - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	2) Anzahl zugemietete Objekte (P110-130)					
	3) Investitionsvolumen Baumassnahmen Eigentümer pro Teilportfolio: - Verwaltungliegenschaften - Schul- und Sportanlagen - Spezialobjekte (P110-130)					
	4) Investitionsvolumen Baumassnahmen Neubestellungen pro Teilportfolio: - Verwaltungliegenschaften - Schul- und Sportanlagen - Spezialobjekte (P110-130)					
	5) Gesamtkosten der Liegenschaften ohne Raumkostenverrechnung (Mio. Fr.) (P130)					
<b>Bemerkungen</b>	Die Steuerungsvorgaben und Kennzahlen betreffen die erstmalige Erhebung im Jahr 2014. Deshalb werden diese erst bei Vorliegen der ersten effektiven Zahlen per Jahresabschluss 2014 analysiert werden können.					

## Produktgruppe PG620200 Liegenschaften im öffentlichen Interesse (light)

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2015	2014	2013	2012	
Bruttokosten	464'600.00	478'400.00	1'556'276.44	1'692'649.56	 100
Erlöse	1'171'000.00	1'195'000.00	1'208'848.60	1'182'599.80	
<b>Nettoerlös</b>	706'400.00	716'600.00	-347'427.84	-510'049.76	
Kostendeckungsgrad in %	252.0%	249.8%	77.7%	69.9%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P620210	Liegenschaften im öffentlichen Interesse (light)	464'600.00	100%	1'171'000.00	100%	706'400.00	716'600.00	-1%

### Bemerkungen

Im Budgetjahr 2015 verbleiben in dieser Produktgruppe 50 % Miteigentum an der Bodenparzelle des Paul-Klee-Zentrums, die Baurechte von BernMobil, die Liegenschaft Glockenstrasse 3 und 5 und das Baurecht der Kleintierzüchteranlage.

Mit der Einführung von HRM2 werden per 1. Januar 2014 bestehende Anlagen linear auf 12 Jahre abgeschrieben, der gesamtstädtische Abschreibungsbetrag bleibt somit für diese Anlagen gleich. Die Abschreibungen Liegenschaften im öffentlichen Interesse (Liöl) von Fr. 749'979.05 werden ausgesetzt, bis erforderliche Zusatzabschreibungen im IT-Bereich vollzogen sind, danach wird der Abschreibungswert Liöl entsprechend erhöht.

Aus diesen gesamtstädtischen Überlegungen resultiert im Budgetjahr ein positives Jahresergebnis von Fr. 706'400.00.

## Produktgruppe PG620200 Liegenschaften im öffentlichen Interesse (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Der Liegenschaftsbestand wird laufend bereinigt und ständig à jour gehalten.

Die übertragungsfähigen Liegenschaften sind innert nützlicher Frist ins Fonds- oder ins Verwaltungsvermögen zu übertragen beziehungsweise je nach Entscheid an Dritte im Baurecht abzugeben oder zu verkaufen (P110).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Umsetzung kann aufgrund des abnehmenden Bestandes an Liegenschaften dieser Produktgruppe bejaht werden (P110).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
---------	-----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

Keine

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl Liegenschaften (P110)	16	16	15	15	Anzahl Etatpositionen
---------------------------------	----	----	----	----	-----------------------

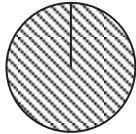
2) Getätigte Investitionen Fr. Nettoergebnis (P110)	0	113'000	2'300'000	-8'309'979	
---	---	---------	-----------	------------	--

### Bemerkungen

Zu Kennzahl 1): inkl. Quellenrechte (10 Etatpositionen).

Zu Kennzahl 2): Übertragungen ins Fondsvermögen und Zugänge; 2011 Neuzugang Philosophenweg 20/24 in der Etatposition BernMobil für 2,3 Mio. Franken aus Enteignung, 2012 Neuzugang Kleintierzüchteranlage im Baurecht für Fr. 113'000.00, 2013 keine Zu- oder Abgänge.

## Produktegruppe PG621100 Rebgut Neuenstadt

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktegruppe in %
	2015	2014	2013	2012	
Bruttokosten	1'504'000.00	1'463'000.00	1'730'284.05	1'489'069.96	 100 <input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe
Erlöse	1'504'000.00	1'463'000.00	1'632'438.32	1'448'973.63	
<b>Nettokosten</b>	0.00	0.00	97'845.73	40'096.33	
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	94.3%	97.3%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P621110	Rebgut Neuenstadt	1'504'000.00	100%	1'504'000.00	100%	0.00	0.00	-

### Bemerkungen

Die Prognose der Verkäufe wird gegenüber dem Budget 2014 für das Jahr 2015 um Fr. 50'000.00 auf Fr. 1'500'000.00 angehoben. Zu beachten ist, dass im Ertrag 2013 eine Auflösung der Rückstellung für Hagelschäden im Umfang von Fr. 184'334.50 enthalten ist. Für das Jahr 2014 ist mit deutlichen Mindererträgen zu rechnen, da ein Grossteil der Ernte 2013 durch den Hagelsturm zerstört wurde. Die Aufwände 2015 bewegen sich im Rahmen des Budgets 2014. Der Ersatz eines Mitarbeiters, der im Jahre 2012 in Pension ging, wird auch für das Budget 2015 ausgesetzt. Es wird eine Rückstellungsbildung für Ernteschwankungen von Fr. 59'000.00 budgetiert, dies entspricht dem eigentlichen budgetierten Jahresgewinn. Der Weinvertrieb Bern erfolgt über Immobilien Stadt Bern (ISB); die Auslieferung des bestellten Weines wird im Auftragsverhältnis durch die Schul- und Büromaterialzentrale (SBZ) vorgenommen. Die Aufwendungen von ISB und SBZ sind mit Fr. 75'000.00 veranschlagt. Die folgenden Mietkosten sind im Budget eingesetzt: Miete des Pachtlandes und der Kellerei in La Neuveville mit Fr. 80'000.00 zu Gunsten des Fonds, die Miete des neuen Weinkellers bei der SBZ mit Fr. 1'700.00 zu Gunsten ISB resp. Energie Wasser Bern und die Pacht des Rebgrundes St. Petersinsel mit Fr. 15'300.00 zu Gunsten der Bürgerlichen Domänenverwaltung. Die Lohn- und Sozialkosten betragen insgesamt Fr. 750'700.00.

## Produktgruppe PG621100 Rebgut Neuenstadt - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Stärkere Positionierung auf dem Markt mit Nischenprodukten/Spezialitäten (P110).
- Produktion nach Label Vinatura (ökologische Betriebsführung) sowohl auf der St. Petersinsel als auch in La Neuveville (P110).
- Absatzerhöhung und Neuausrichtung des Vertriebes des St. Petersinsel Weines über neue Kanäle (P110).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Der Ausbau der Spezialitäten wird mit dem Anbau von Mara und Gamaret fortgesetzt. Der Schaumwein der St. Petersinsel "Les rêveries" hat sich erfolgreich verkauft. Im Jahr 2014 steht erstmals die rote Assemblage barrique "Le Président" aus Mara und Gamaret von der St. Petersinsel zum Verkauf (P110).
- Abklärungen über die Vinatura Einführung im Rebgut sind im Gange, jedoch bestehen Schwierigkeiten hinsichtlich der notwendigen Freiflächen (P110).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P110)	>=100%	>=100%	84%	97%	101%	Ist-Werte vor Bewegung der Rückstellungen

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Ertrag aus Verkauf Fr. (P110)	1'425'533	1'423'012	1'465'113	1'470'359	
2) Getätigte Investitionen Fr. (P110)	0	0	0	0	
3) Lagerbestand Fr. (P110)	436'313	620'648	674'620	646'986	
4) Produktionsmenge/Qualität	*	*	*	*	* siehe Bemerkungen
5) Anteil Nischenprodukte in % zur Gesamtmenge	14.00%	12.00%	14.00%	12.00%	
6) Anteil ökologisch produzierter Wein	100%	100%	100%	100%	In Neuenstadt wird unter dem Label "IP, Integrierte Produktion" gearbeitet, auf der St. Petersinsel nach den Grundsätzen des Labels "Vinatura"
7) Betriebserfolg / neutraler Erfolg in Fr.	-282'180.00	-40'096.33	8'873.93	-81'443.92	vor Bewegung Rückstellung

### Bemerkungen

Zu Kennzahl 4):

Weinsorten	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011
Chasselas	41'156 kg à 67.2° Oe	78'522 kg à 71.8° Oe	99'480 kg à 74.0° Oe
Pinot noir	31'472 kg à 85.0° Oe	44'271 kg à 91.0° Oe	48'986 kg à 98.9° Oe
diverse Spezialitäten	12'010 kg	17'087 kg	24'030 kg

# Steuerverwaltung

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	18'894'739.48	19'719'109.68	18'148'272.13	20'486'805.68
Erlöse	462'955'100.44	445'133'599.88	451'959'752.71	433'232'816.97
<b>Nettoerlös</b>	<b>444'060'360.96</b>	<b>425'414'490.20</b>	<b>433'811'480.58</b>	<b>412'746'011.29</b>
Kostendeckungsgrad in %	2450.2%	2257.4%	2490.4%	2114.7%

### Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung 2015/2014 %
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	
Steuerregister / Veranlagung	4'438'657.36	23%	274'772.00	0%	-4'163'885.36	-4'410'804.68	-6%
Steuerinkasso (light)	4'699'812.92	25%	5'660'896.40	1%	961'083.48	795'088.68	21%
Erhebung besondere Gemeindesteuern (light)	1'376'269.20	7%	124'432.04	0%	-1'251'837.16	-1'280'191.80	-2%
Steuereinnahmen (light)	8'380'000.00	44%	456'895'000.00	99%	448'515'000.00	430'310'398.00	4%

### Bemerkungen

<b>Bruttokosten: Minderkosten gegenüber 2014:</b>	<b>- 0,82 Mio. Franken</b>	<b>Erlöse: Mehrerlöse gegenüber 2014:</b>	<b>+ 17,82 Mio. Franken</b>
Personalaufwand	- 0,40 Mio. Franken	Fiskalertrag	+ 17,80 Mio. Franken
Sach- und übriger Betriebsaufwand	+ 0,06 Mio. Franken	Entgelte	- 0,04 Mio. Franken
Abschreibungen Verwaltungsvermögen	+ 0,06 Mio. Franken	Finanzertrag	0,00 Mio. Franken
Finanzaufwand	0,00 Mio. Franken	Transferertrag	0,00 Mio. Franken
Transferaufwand	- 0,40 Mio. Franken	Interne Verrechnungen	+ 0,06 Mio. Franken
Interne Verrechnungen	- 0,14 Mio. Franken		

Der budgetierte Nettoerlös liegt mit 444,1 Mio. Franken um 18,6 Mio. Franken über demjenigen des Vorjahres und fällt um rund 10,2 Mio. Franken höher aus als das Rechnungsergebnis 2013. Gegenüber dem Vorjahr sinken die Kosten und die Erlöse steigen an. Die Vorgaben des Gemeinderates sind berücksichtigt.

Für den im 2015 bevorstehenden Umzug an die Schwanengasse 14 können infolge der restriktiven Sparauflagen keine Kosten budgetiert werden.

## Produktgruppe PG630100 Steuerregister / Veranlagung

Kosten und  
Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'438'657.36	4'598'706.12	4'466'837.45	4'484'411.24	<p>4 1 1 94</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Beiträge Dritter</li> <li><input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Interne Verrechnungen</li> <li><input type="checkbox"/> Steuern</li> </ul>
Erlöse	274'772.00	187'901.44	288'953.31	202'617.44	
<b>Nettokosten</b>	4'163'885.36	4'410'804.68	4'177'884.14	4'281'793.80	
Kostendeckungsgrad in %	6.2%	4.1%	6.5%	4.5%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P630110 Steuerregister und Veranlagung	4'438'657.36	100%	274'772.00	100%	4'163'885.36	4'410'804.68	-6%

Bemerkungen

Nettokosten: - Fr. 246'919.32 (- 5,6 %).

Tiefere Personalkosten infolge Sparvorgabe, tiefere interne Verrechnungen, höhere Entschädigung aus interner Verrechnung für Auskunftserteilung an Jugendamt und höhere Entschädigung für die Vorerfassung von Steuererklärungen für 6 andere bernische Gemeinden.



## Produktgruppe PG630100 Steuerregister / Veranlagung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Sicherstellen der Deckung des öffentlichen Finanzbedarfs durch vollständige, korrekte, termingerechte und kostengünstige Veranlagung der Kantons-, Gemeinde- und direkten Bundessteuern der natürlichen Personen (ohne juristische Personen) (P110).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Steuerverwaltung arbeitet weitgehend im Auftrag des Kantons Bern (Steuergesetz) (P110)
- Überprüfung der Steuererklärungen (P110)
  - Erfassungsgrad
  - Qualität und Quantität
  - Einhaltung der Vorgaben der Steuerverwaltung des Kantons Bern
- Durchführen von Stichproben gemäss Controllingkonzept der Steuerverwaltung der Stadt Bern (P110)
- Monatliche Erhebung von Kennzahlen (P110)

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Erfassungsgrad Steuererklärungen (P110)	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	

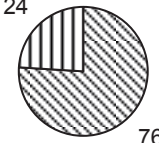
### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl steuerpflichtige natürliche Personen (ohne quellensteuerpflichtige Personen) (P110)	88'597	87'998	87'407	86'630	
2) Eingereichte Steuererklärungen (P110)	81'095	80'334	78'769	78'476	
3) Erfasste Steuererklärungen (P110)	81'095	80'334	78'769	78'476	
4) Kosten pro Steuererklärung, Fr. (P110)	47.15	48.65	50.60	50.70	Kosten pro steuerpflichtige Person

### Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG630200 Steuerinkasso (light)

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2015	2014	2013	2012	
Bruttokosten	4'699'812.92	4'943'608.16	4'847'579.12	4'927'082.15	
Erlöse	5'660'896.40	5'738'696.84	5'696'927.46	5'685'295.34	
<b>Nettoerlös</b>	961'083.48	795'088.68	849'348.34	758'213.19	
Kostendeckungsgrad in %	120.4%	116.1%	117.5%	115.4%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettoerlös 2015 / Fr.	Nettoerlös 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P630210	Steuerinkasso	3'069'098.12	65%	3'958'714.76	70%	889'616.64	843'850.96	5%
P630220	Quellensteuerbezug	1'175'377.72	25%	1'410'634.00	25%	235'256.28	159'547.44	47%
P630230	Steuererlass	455'337.08	10%	291'547.64	5%	-163'789.44	-208'309.72	-21%

### Bemerkungen

Nettoerlös: + Fr. 165'994.80 (+ 20,9 %)

Erhöhung des Nettoerlöses infolge tiefer budgetierter Personalkosten zur Einhaltung der Sparvorgabe.

## Produktgruppe PG630200 Steuerinkasso (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Sicherstellen des Mittelzuflusses durch korrektes, termingerechtes, verlustfreies und kostengünstiges Inkasso der direkten Bundessteuer, sämtlicher Kantons- und Gemeindesteuern (inkl. Grundstückgewinn-, Nach- und Strafsteuern, Erbschafts- und Schenkungssteuern) von natürlichen und juristischen Personen sowie der Quellensteuer (P210, P220 und P230).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Steuerverwaltung arbeitet weitgehend im Auftrag des Kantons Bern (Steuergesetz). Einhaltung der Inkassostandards, der Vorgaben im Bereich Quellensteuer und Steuererlass der Steuerverwaltung des Kantons Bern. Periodische Überprüfung der Qualität und Quantität der Steuerinkassotätigkeiten. Durchführen von Stichproben gemäss Stichprobenkonzept der Steuerverwaltung des Kantons Bern und der Steuerverwaltung der Stadt Bern. Monatliche Erhebung von Kennzahlen (P210, P220 und P230).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
Keine						

### Kennzahlen

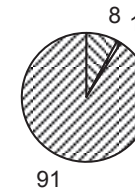
Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl steuerpflichtige natürliche und juristische Personen (P210)	96'317	95'586	94'771	93'954	
2) Anzahl quellensteuerpflichtige Personen (P220)	9'966	9'546	8'365	8'489	
3) Anzahl Steuererlassgesuche (P230)	1'268	1'455	1'828	1'904	
4) Anzahl abgewiesene Steuererlassgesuche (P230)	419	511	702	691	
5) Erlös Steuerinkasso pro steuerpflichtige Person, Fr. (P210)	8.00	7.20	6.55	3.75	
6) Anzahl Stundungsgesuche (P210)	16'335	16'199	17'869	17'363	
7) Anzahl Mahnungen (P210)	43'355	44'448	48'288	50'818	
8) Anzahl Betreibungen (210)	10'173	9'678	10'323	10'541	

### Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern (light)

Kosten und Erlöse	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
	Bruttokosten	1'376'269.20	1'397'193.40	1'408'584.68	
Erlöse	124'432.04	117'001.60	118'593.39	115'538.96	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'251'837.16</b>	<b>1'280'191.80</b>	<b>1'289'991.29</b>	<b>1'267'653.07</b>	
Kostendeckungsgrad in %	9.0%	8.4%	8.4%	8.4%	



Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P630320	Übernachtungsabgabe	50'537.52	4%	50'165.24	40%	372.28	-13'806.56	-103%
P630330	Liegenschaftssteuer	879'624.24	64%	72'987.16	59%	806'637.08	778'719.20	4%
P630340	Gemeindesteueranspruch und -teilung	446'107.44	32%	1'279.64	1%	444'827.80	515'279.16	-14%

### Bemerkungen

Nettokosten: - Fr. 28'354.64 (- 2,2 %)  
Tiefer budgetierte Personalkosten zur Einhaltung der Sparvorgabe.

## Produktgruppe PG630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern (light) - Fortsetzung

## Ziele

### Übergeordnete Ziele

- Vollständiger Bezug der Übernachtungsabgabe (inkl. Bern-Ticket-Zuschlag) bei den Beherbergungsstätten (P320)
- Korrekte, termingerechte, kostengünstige und vollständige Erhebung der Liegenschaftssteuer sowie Beantragen von Gemeindesteueransprüchen von juristischen und natürlichen Personen (P330 und P340)

### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Vertragsgemässe Überweisung an Bern Tourismus gemäss Leistungsvereinbarung (P320)
- Vollständigkeitskontrolle ob alle im Register aufgeführten Betriebe abliefern (P320)
- Kontrolle mittels Revisionen bei den Beherbergungsstätten (P320)
- Abgleich Register amtliche Werte mit Fakturierungen (P330)
- Stichprobenkontrolle gemäss Controllingkonzept der Steuerverwaltung der Stadt Bern der durch die Steuerverwaltung des Kantons Bern verarbeiteten Gemeindesteueransprüche und -teilungen (P340)

## Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
Keine						

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Beherbergungsstätten (P320)	60	50	48	44	
2) Anzahl Grundstücke (P330)	36'917	36'693	36'032	35'741	
3) Total Erhebungsaufwand der Produktgruppe in % des Gesamtertrags (P320, P330 und P340)	2.96%	4.11%	2.95%	3.99%	
4) Bearbeitungskosten pro Grundstück (P330)	22.20	21.90	21.25	18.05	

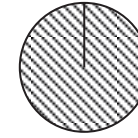
## Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG630400 Steuereinnahmen (light)

Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	8'380'000.00	8'779'602.00	7'425'270.88	9'692'120.26	
Erlöse	456'895'000.00	439'090'000.00	445'855'278.55	427'229'365.23	
<b>Nettoerlös</b>	<b>448'515'000.00</b>	<b>430'310'398.00</b>	<b>438'430'007.67</b>	<b>417'537'244.97</b>	
Kostendeckungsgrad in %	5452.2%	5001.3%	6004.6%	4408.0%	



100

▣ Steuern

Nummer

P630410

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
Steuereinnahmen	8'380'000.00	100%	456'895'000.00	100%	448'515'000.00	430'310'398.00	4%

Bemerkungen

Folgende Steuereinnahmen sind im Budget 2015 enthalten:

Laufende Rechnung		VA 2015	VA 2014	RG 2013	RG 2012	Abweichung VA 2015 / VA 2014	Abw. %
4000 0000	Natürliche Personen, Einkommenssteuer	-267'700'000	-261'000'000	-258'727'968	-257'806'643	6'700'000	2.6%
4001 0000	Natürliche Personen, Vermögenssteuer	-23'400'000	-23'400'000	-22'634'768	-22'196'390	0	0.0%
4002 0000	Natürliche Personen, Quellensteuer	-22'400'000	-19'800'000	-21'566'431	-21'564'488	2'600'000	13.1%
4010 0000	Juristische Personen	-97'345'000	-96'700'000	-83'634'932	-80'547'235	645'000	0.7%
4011 0000	Gewinn- und Kapitalsteuer						
4000 2000	Nach- und Strafsteuer	-1'000'000	-1'000'000	-1'149'000	-856'693	0	0.0%
4000 5000	Gemeindesteuerteilung, Aufwand NP + JP	35'000'000	40'010'000	24'325'992	29'006'827	5'010'000	-12.5%
4010 5000							
4000 4000	Gemeindesteuerteilung, Ertrag NP + JP	-27'000'000	-26'400'000	-27'185'065	-20'676'344	600'000	2.3%
4010 4000							
4021 0000	Liegenschaftssteuer	-38'300'000	-36'700'000	-38'828'965	-37'268'815	1'600'000	4.4%
4022 0000	Grundstückgewinnsteuer	-7'000'000	-7'000'000	-8'862'804	-7'340'113	0	0.0%
4024 0000	Erbschafts- + Schenkungssteuer	-3'000'000	-3'000'000	-3'832'123	-4'013'063	0	0.0%
4401 0000	Verzugszinsen	-2'200'000	-2'200'000	-1'795'738	-2'054'522	0	0.0%
3181 0630	Abschreibungen auf Steuerguthaben	6'280'000	6'279'602	5'169'409	6'740'698	-398	0.0%
3401 0000	Passivzinsen	2'100'000	2'100'000	2'024'298	2'373'291	0	0.0%
	Diverse / Saldo	-2'550'000	-1'500'000	-1'731'913	-1'333'756	1'050'000	70.0%
	<b>Nettoerlös</b>	<b>-448'515'000</b>	<b>-430'310'398</b>	<b>-438'430'008</b>	<b>-417'537'246</b>	<b>18'204'602</b>	<b>4.2%</b>

## Produktgruppe PG630400 Steuereinnahmen (light) - Fortsetzung

### Bemerkungen **Kommentar zu den Abweichungen bei den Steuererträgen**

Bemerkungen: Budgetprognosen Basis Rechnung 2013

#### 4000 0000

Einkommen NP: Rechnung 2013 258,7 Mio. Franken, - 11,2 Mio. Franken Erlöse aus Vorjahren, - 4,1 Mio. Franken Erlöse aus Sonderveranlagungen, - 1,4 Mio. Franken Eingang abgeschriebener Steuern/Lotteriegewinnsteuern = 242,0 Mio. Franken + 9,0 Mio. Franken Wachstum (3,5 % auf 2013), + 11,7 Mio. Franken Erlöse aus Vorjahren, + 4,0 Mio. Franken Erlöse aus Sonderveranlagungen, + 1,0 Mio. Franken Eingang abgeschriebener Steuern/Lotteriegewinnsteuern = 267,7 Mio. Franken.

#### 4001 0000

Vermögen NP: Budget 2014.

#### 4002 0000

Quellensteuer NP: Basis Rechnung 2013 21,6 Mio. Franken + 0,8 Mio. Franken Wachstum (+ 3,5 %) = 22,4 Mio. Franken.

#### 4010 0000 / 4011 0000

Gewinn- und Kapitalsteuer JP: Rechnung 2013 83,6 Mio. Franken + 2,9 Mio. Franken Wachstum (3,5 % auf 2013), + 6,2 Mio. Franken Erlöse aus Vorjahren (grosse Einzelfälle) + 4,6 Mio. Franken geschätzte Kapitalsteuern = 97,3 Mio. Franken.

#### 4000 5000 / 4001 5000 / 4010 5000 / 4011 5000

Gemeindesteuerteilungsaufwand: 7,0 Mio. Franken geschätzte Wegteilungen für natürliche Personen, 28,0 Mio. Franken für juristische Personen.

#### 4000 4000 / 4001 4000 / 4010 4000 / 4011 4000

Gemeindesteuerteilungsertrag: 22,0 Mio. Franken geschätzte Erlöse für natürliche Personen, 5,0 Mio. Franken für juristische Personen.

#### 4021 0000

Liegenschaftssteuer: Rechnung 2013 38,8 Mio. Franken - 1,1 Mio. Franken Erlöse aus Vorjahren = 37,7 Mio. Franken + 0,4 Mio. Franken Zuwachs (1 %), + 0,2 Mio. Franken Erlöse aus Vorjahren = 38,3 Mio. Franken.

#### 4022 0000

Grundstückgewinnsteuer: Budget 2014.

#### 4024 0000

Erbschafts- und Schenkungssteuer: Budget 2014.

#### 3181 0630

Kosten gemäss IAFP minus Reduktion 0,2 Mio. Franken Sparentscheid.

#### 4039 0602

Neu Erlös Bern-Ticket 1,1 Mio. Franken.

630

**Steuerverwaltung****Produktgruppe PG630400 Steuereinnahmen (light) - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

Sicherstellen der Haupteinnahmen zur Deckung des allgemeinen Finanzbedarfs (P410).

**Hinweise zur Zielüberprüfung**

- Hochrechnung der Ergebnisse aus Ratenrechnungen; periodischer Vergleich mit Budget (P410)
- Soll-Ist-Vergleich Anzahl steuerpflichtige Personen, prognostizierte Wachstumsraten (P410)

**Steuerungs-  
vorgaben**

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
Keine						

**Kennzahlen**

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl steuerpflichtige natürliche Personen (P410)	88'597	87'998	87'407	86'630	ohne quellenbesteuerte Personen
2) Anzahl steuerpflichtige juristische Personen (P410)	7'720	7'588	7'364	7'324	
3) Durchschnittlicher Steuerertrag natürliche Personen (P410) in Franken	3'176	3'182	3'186	3'354	
4) Durchschnittlicher Steuerertrag juristische Personen (P410) in Franken	10'834	10'615	10'741	14'370	

**Bemerkungen**

Keine



# Personalamt

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2015	2014	2013	2012
Bruttokosten	-1'210'771.67	5'452'751.76	4'719'046.91	5'151'517.47
Erlöse	647'607.00	627'307.78	639'180.25	708'005.80
<b>Nettoerlös</b>	<b>1'858'378.67</b>	<b>-4'825'443.98</b>	<b>-4'079'866.66</b>	<b>-4'443'511.67</b>
Kostendeckungsgrad in %	-53.5%	11.5%	13.5%	13.7%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	
PG640100	Personaldienstleistungen							
	Stadtverwaltung (light)	-3'139'565.36	259%	610'407.00	94%	3'749'972.36	-3'110'849.38	-221%
PG640400	Personaldienst FPI /							
	Telefonzentrale (light)	1'928'793.69	-159%	37'200.00	6%	-1'891'593.69	-1'714'594.60	10%

**Bemerkungen** Gegenüber dem Voranschlag 2014 nehmen die Nettokosten insgesamt um rund 6,7 Mio. Franken ab. Im Wesentlichen ist die Abnahme auf die geplante Entnahme aus den Arbeitgeberbeitragsreserven bei der Personalvorsorgekasse der Stadt von 6,8 Mio. Franken zurückzuführen (Aufwandminderung). Der Einfachheit halber wird diese finanztechnische Transaktion (gesamstädtische Kosten) im Personalamt geplant. Die restliche Veränderung von rund Fr. 100'000.00 sind einerseits auf Mehrkosten im Direktionspersonaldienst und andererseits auf Sparmassnahmen zurückzuführen.

### PG640100

Minderkosten:

- Fr. 6'800'000.00 Arbeitgeberbeitragsreserve bei der Personalvorsorgekasse der Stadt

- Fr. 100'000.00 diverse Sparmassnahmen bei Personalkosten, Honorare Dritter und Sozialstellenpool

### PG640400

Mehrkosten

+ Fr. 98'000.00 Pooling der Personalwerbung FPI beim Direktionspersonaldienst (innerhalb der Direktion kostenneutral)

+ Fr. 75'000.00 Verschiebung von Personalarbeiten und entsprechenden Personalressourcen der Steuerverwaltung zum Personaldienst FPI

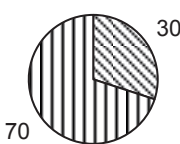
+ Fr. 20'000.00 Neue Lernende Informatik und Immobilientreuhänder

Minderkosten

- Fr. 10'000.00 Sparmassnahme Bedienung der Telefonzentrale am Freitag bis 16.00 Uhr statt wie bisher bis 17.00 Uhr

## Produktgruppe PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung (light)

Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	-3'139'565.36	3'692'239.86	3'469'686.13	3'963'614.22	 <p>70 30</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen</p>
Erlöse	610'407.00	581'390.48	588'387.15	649'946.10	
<b>Nettoerlös</b>	<b>3'749'972.36</b>	<b>-3'110'849.38</b>	<b>-2'881'298.98</b>	<b>-3'313'668.12</b>	
Kostendeckungsgrad in %	-19.4%	15.7%	17.0%	16.4%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P640110	Leistungen für Behörden	69'834.72	-2%	4'902.36	1%	-64'932.36	-65'543.56	-1%
P640120	Leistungen für die Verwaltung	-5'840'217.52	186%	16'341.12	3%	5'856'558.64	-923'478.48	-734%
P640130	Personalpolitik und Personalrecht	673'234.40	-21%	42'487.20	7%	-630'747.20	-636'043.96	-1%
P640140	Pflege und Entwicklung von Personalsystemen und -instrumenten	619'153.24	-20%	34'316.52	6%	-584'836.72	-588'364.64	-1%
P640150	Personal- und Organisationsentwicklungsangebot	1'338'429.80	-43%	512'359.80	84%	-826'070.00	-897'418.74	-8%

Bemerkungen

Zu allen Produkten der Produktgruppe 640100: Minderkosten durch Sparmassnahmen (Personalkosten, Sozialstellenpool, Honorare Dritter).  
 Zu P640120: Minderkosten durch Arbeitgeberbeitragsreserve bei der Personalvorsorgekasse der Stadt (Aufwandminderung)  
 Zu P640150: Zunahme der internen Nachfrage des Ausbildungsangebotes AOB und dadurch Mehrerlös

### Produkteumschreibung:

- P640110 Leistungen für Behörden: Beantwortung parlamentarischer Vorstösse, Budget- und Jahresberichtsarbeit, Mitarbeit / Präsenz in parlamentarischen Kommissionen, Vertretung der Stadt in diversen Institutionen.

## Produktegruppe PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung (light) -

Fortsetzung

### Bemerkungen Fortsetzung

- P640120 Leistungen für Verwaltung: Fachlich kompetente, rasche und kostenbewusste Erfüllung der von Gemeinderat und Direktionen übertragenen Aufgaben. Kompetente Unterstützung der Verwaltungsentwicklung und Einbringen spezifisch personalpolitischer Aspekte. Kostenübernahme von gesamtstädtischen Angeboten und Leistungen (z.B. Krippenplätze für städtische Mitarbeitende, Sozialstellenpool / Teillohnmodell).
- P640130 Personalpolitik und Personalrecht: Angebot von zeitgemässen Anstellungsbedingungen für städtisches Personal. Weiterentwicklung des Personalrechtes aufgrund sich verändernder Rahmenbedingungen. Führen des gesamtstädtischen Personalrechtsdienstes. Beratung und Unterstützung der Direktionspersonaldienste. Pflege der Sozialpartnerschaft auf gesamtstädtischer Ebene.
- P640140 Pflege und Entwicklung von Personalsystemen und -instrumenten: Entwicklung und Pflege von zentralen Systemen und Instrumenten zur Unterstützung der Personalprozesse (z.B. Führungsfeedback, Personalentwicklungskonzept, Betriebliches Gesundheitsmanagement).
- P640150 Personal- und Organisationsentwicklungsangebot: Angebote zur Personal- und Organisationsentwicklung sowie der Personalberatung (z.B. Weiterbildungs- und Beratungsangebote, Berufsbildung, Personalberatung).

## Produktegruppe PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung (light) -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Vorlagen und Stellungnahmen liegen zeitgerecht, sachlich überzeugend und verständlich vor. (P110)
- Fachspezifische Aspekte sind in gesamtstädtischen Projekten und Aufgaben eingegeben. Die Verwaltungsentwicklungsprozesse sind kompetent unterstützt. Gesamtstädtische Angebote sind sichergestellt und finanziert. (P120)
- Die Anstellungsbedingungen sind zeitgemäss, rechtsgleich und fair. Die Unterstützung von Direktionspersonaldiensten und Linie ist sichergestellt. Die Sozialpartnerschaft wird gelebt. (P130)
- Die zentralen Systeme und Instrumente sind bedarfsgerecht, einfach anwendbar und unterstützen die Personal- und Führungsarbeit. (P140)
- Die Angebote der Personal- und Organisationsentwicklung unterstützen Vorgesetzte und Mitarbeitende. Die Sozialberatung der Mitarbeitenden ist sichergestellt. Die gesamtstädtische Berufsbildung ist koordiniert. (P150)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Auftrags erledigung erfolgt fristgerecht und zielgerichtet, die Unterstützung bedarfsorientiert. (P110 + P120)
- Regelmässige Auswertungen und ein kontinuierlicher Austausch zwischen Personalamt und Direktionen finden statt. (P130)
- Systeme und Instrumente werden gemeinsam mit den Direktionen entwickelt, geschult und angewandt. (P140)
- Die Messung der Kundenzufriedenheit erfolgt regelmässig. (P150)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
Keine						

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Auslastung der KITA-Plätze (P120)	89%	85%	92%		Neue Kennzahl ab 2011 Jahresdurchschnitt
2) Nettokosten Sozialstellenpool (P120)	126'551	112'310	121'390	112'954	Neue Kennzahl ab 2011, Vorjahreswerte aus Produktegruppenrechnung.
3) Anzahl Personen im Sozialstellenpool pro Jahr (P120)	27	17	16		Neue Kennzahl ab 2011

640

Personalamt

## Produktgruppe PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung (light) -

Fortsetzung

Kennzahlen  
Fortsetzung


Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
4) Nettokosten PVK Anteil Stadt (P120)	0	796'546	974'653	999'593	Neue Kennzahl ab 2011 (Vorjahreswerte aus Produktgruppenrechnung; da diese Kosten ab 2013 wegfallen, wird auch die Kennzahl gestrichen).
5) Zeitaufwand für Personalrecht + Lohnpolitik (P130)	2'374	3'356	2'546		Neue Kennzahl ab 2011
6) Zeitaufwand für Beratung/Unterstützung DPD (P130)	344	405	477		Neue Kennzahl ab 2011
7) Zeitaufwand für Pflege und Entwicklung von Personalsystemen und -instrumenten (ohne BGM) (P140)	1'301	1'509	1'504		Neue Kennzahl ab 2011
8) Zeitaufwand für Betriebliches Gesundheitsmanagement (P140)	910	739	1'106		Neue Kennzahl ab 2011
9) Seminaerauslastung (P150)	102%	97%	92%		Neue Kennzahl ab 2011
10) Kostendeckungsgrad für das freiwillige Aus- und Weiterbildungsangebot (P150)	103%	102%	99%		Neue Kennzahl ab 2011
11) Aufwand Organisationsberatung intern (h) (P150)	425	369	615		Neue Kennzahl ab 2011

Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG640400 Personaldienst FPI / Telefonzentrale (light)

Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	1'928'793.69	1'760'511.90	1'249'360.78	1'187'903.25	 <p>2 98</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>	
Erlöse	37'200.00	45'917.30	50'793.10	58'059.70		
<b>Nettokosten</b>	1'891'593.69	1'714'594.60	1'198'567.68	1'129'843.55		
Kostendeckungsgrad in %	1.9%	2.6%	4.1%	4.9%		

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P640410	Personalwesen FPI	905'524.80	47%	0.00	0%	905'524.80	720'523.76	26%
P640420	Ausbildungswesen FPI	447'890.73	23%	0.00	0%	447'890.73	435'364.29	3%
P640430	Städtische Telefonzentrale	575'378.16	30%	37'200.00	100%	538'178.16	558'706.55	-4%

Bemerkungen

Zu P640410: Mehrkosten für Pooling der Personalwerbung FPI beim Direktionspersonaldienst mit kostenneutraler Umbuchung aus anderen Abteilungen der Direktion sowie Verschiebung von Personalarbeiten und entsprechenden Personalressourcen der Steuerverwaltung zum Personaldienst FPI  
 Zu P640420: Mehrkosten durch neue Lernende (Informatik und Immobilienreuhänder)  
 Zu P640430: Sparmassnahme: Freitag Bedienung der Telefonzentrale bis 16.00 Uhr statt wie bisher bis 17:00 Uhr

640

Personalamt

## Produktgruppe PG640400 Personaldienst FPI / Telefonzentrale (light) - Fortsetzung

Ziele

### Übergeordnete Ziele

- Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Personalbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf Ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut (P410 und P420).  
- Sicherstellung der telefonischen Erreichbarkeit der Stadtverwaltung Bern (P430).

### Hinweise zur Zielüberprüfung

Periodische Wirkungsüberprüfung in folgenden Bereichen:  
- HR-Kennzahlen-Rapport (Personalbestand, Fluktuation, Abwesenheitsrate, Ferien- und GLAZ-Saldi)  
- BGM-Gesundheitsbericht FPI mit Rückblick und Ausblick  
- Arbeitszufriedenheit der Mitarbeitenden  
- weitere Auswertungen nach Bedarf (z. B. Auswertung Austrittsgespräche)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten DPD (P410)	2.8	2.6	2.5	2.3	DPD = Direktionspersonaldienst
2) Anzahl vom DPD Betreute direktionsintern (P410)	269	282	260	266	Zusätzlich 31 Lohnstämme der Hauswarte Liegenchaftsverwaltung
3) Anzahl vom DPD Betreute ausserhalb der Stadtverwaltung (P410)	10	0	2	2	
4) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P420)	4	2	3	3	

Bemerkungen

Keine



# Informatikdienste

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	20'310'085.85	17'935'924.32	18'285'215.61	18'922'488.96
Erlöse	20'834'604.07	18'419'616.23	18'560'948.98	19'080'707.71
<b>Nettoerlös</b>	524'518.22	483'691.91	275'733.37	158'218.75
Kostendeckungsgrad in %	102.6%	102.7%	101.5%	100.8%

### Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
PG650100 Informatikservices	20'310'085.85	100%	20'834'604.07	100%	524'518.22	483'691.91	8%

### Bemerkungen

#### Grundsätzliches (Begründung des hohen Nettoerlöses):

Die Globalvorgabe wird erst nach Abschluss der Budgetierung der internen Verrechnungen verteilt. Die Informatikdienste (ID), die im Budget 2015 mehr als 75 % ihrer Erlöse auf diesem Weg erzielen, können die vorgesehenen Sparmassnahmen nicht mehr als Kostenreduktionen an die Kundschaft zurückgeben und müssen dementsprechend einen "Gewinn" ausweisen. Die übrigen Erlöse (andere Benützungsgebühren, Rückerstattungen Sozialleistungen, Eigenleistungen für Investitionen und Entnahmen aus der Spezialfinanzierung Bürokommunikation) sind gegeben und können damit ebenfalls nicht für Ergebniskorrekturen beigezogen werden.

#### Budgetergebnis:

Mit dem Produktgruppen-Budget (PGB) 2015 erreichen die ID einen Nettoerlös von Fr. 524'518.22.

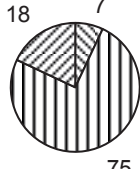
Nach dem Abschluss der Portfolioanalyse (12. Paket) und des 13. Sparpakets wurden im Rahmen des 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Pakets weitere Sparanstrengungen vorgenommen (konkrete Zahlen sind in der Direktionsübersicht der FPI aufgeführt) und sind im Budget der Informatikdienste anteilig im Rahmen der Globalvorgabe berücksichtigt worden.

In den Gesamtkosten ist ein Betrag von 2,6 Mio. Franken für das kommende Migrationsprojekt aller Büroarbeitsplätze (2015/2016) enthalten. Um diese Summe bereinigt liegen die Gesamtkosten rund Fr. 226'000.00 unter dem Voranschlag 2014.

Die oben beschriebenen Einsparungen und die um das nächste CliP-Projekt bereinigten Gesamtkosten führen zu einer Minderung der Gesamterlöse von rund Fr. 185'000.00 gegenüber dem Voranschlag 2014.

## Produktgruppe PG650100 Informatikservices

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	20'310'085.85	17'935'924.32	18'285'215.61	18'922'488.96	 <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe</li> <li><input type="checkbox"/> Interne Verrechnungen</li> <li><input type="checkbox"/> Sonstiges</li> </ul>
Erlöse	20'834'604.07	18'419'616.23	18'560'948.98	19'080'707.71	
<b>Nettoerlös</b>	524'518.22	483'691.91	275'733.37	158'218.75	
Kostendeckungsgrad in %	102.6%	102.7%	101.5%	100.8%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettoerlös 2015 / Fr.	Nettoerlös 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Zentrale städt. Informatikleistungen	15'877'825.48	78%	16'412'955.00	79%	535'129.52	554'724.08	-4%
Migration Bürokommunikation	4'432'260.37	22%	4'421'649.07	21%	-10'611.30	-71'032.17	-85%

### Bemerkungen

Informationen zum Budgetergebnis des Produkts Zentrale Städtische Informatikleistungen sind in der Übersicht festgehalten.

Im Produkt Migration Bürokommunikation werden modellgerecht die Einlagen in die Spezialfinanzierung bis zur nächsten Migration aller Büroarbeitsplätze budgetiert und kostenseitig die Ersatzinvestitionen und Reparaturen abgebildet.

Seit dem Voranschlag 2011 werden die Einnahmen (Mietanteil für die Lizenzbeschaffungen, die im Einnahmejahr nicht verwendet wurden) und Ausgaben (Lizenzkäufe und Wartungskosten für Lizenzen) der Mietsoftware der Kategorie 2 (out-of-the-box-Software) in diesem Produkt geführt. Zusammen mit den Entnahmen aus der Spezialfinanzierung und den Ausgaben (Lizenzkäufe und Wartungskosten für Lizenzen, u.a. Enterprise Agreement-Lizenzierung Microsoft für PCs) für die Software der Kategorie 1 (stadtweite Basisapplikationen auf PCs).

Für das Jahr 2015 sind Bruttokosten in Höhe von Fr. 4'432'260.37 geplant. Diese setzen sich für das Produkt P650120 wie folgt zusammen:

- Fr. 2'600'000.00 Aufwendungen für das Migrationsprojekt aller Büroarbeitsplätze (2015/2016)
- Fr. 871'497.02 Aufwendungen für Lizenzbeschaffungen, -wartungen und HW-Beschaffungen
- Fr. 960'763.35 Einlagen in die Spezialfinanzierung. Die Äufnung der Spezialfinanzierung Informatik fällt im 2015 um Fr. 1'279'740.00 geringer aus, da gemäss GRB 2014-205 vom 19.02.2014 zum 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (Projekt HH 14) der Sparbeitrag CliP für kommende Projektkosten (ohne HW) einmalig von den ID nicht erhoben wird (siehe Information HW-Sparbeiträge auf der nächsten Seite).

## Produktegruppe PG650100 Informatikservices - Fortsetzung

### Bemerkungen

- Fr. 705'660.00 Hardware (HW) -Sparbeiträge budgetiert bei den Abteilungen der Direktionen durch die Informatikdienste (ID)  
(die HW-Sparbeiträge der ID sind in diesem Betrag enthalten, die Sparbeiträge bleiben gegenüber 2014 gleich, siehe folgende Information)
- Fr. 180'668.00 SW-Kat. 2 - Mietpreise budgetiert bei den Abteilungen der Direktionen durch die ID  
(die SW-Kat. 2 - Mietpreise der ID sind in diesem Betrag enthalten)
- Fr. 74'435.35 SW-Kat. 3/4 - Fachanwendungen/Handinstallationen budgetiert bei den Abteilungen der Direktionen durch die ID.  
Bei dieser Position handelt es sich um Rückführungen von vorfinanzierten Aufwendungen in die Spezialfinanzierung, die im Projekt CliPx angefallen sind, aber vom Reglement der Spezialfinanzierung nicht gedeckt sind.

### HW-Sparbeiträge

Mit den Sparbeiträgen wird das nächste Migrationsprojekt (CliP) finanziert. Die ID haben beginnend mit dem Budget 2012 eine Entflechtung zwischen HW-Kosten und übrigen Projektkosten vorgenommen, damit eine Vergleichbarkeit der beschafften HW mit marktüblichen Preisen möglich wird. In den HW-Beiträgen (heruntergebrochen auf eine fünfjährige Laufzeit) sind neben den Anschaffungspreisen nur noch die Garantieverlängerungen pro Gerät eingerechnet. Im Sparbeitrag CliP werden die für das nächste Projekt benötigten Mittel (exkl. HW) angespart.

Die Sparbeiträge bleiben gegenüber dem Vorjahr gleich. Die Ausnahme: Gemäss GRB 2014-205 vom 19.02.2014 zum 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (Projekt HH 14) wird der Sparbeitrag CliP im 2015 von den ID einmalig nicht erhoben.

Ergänzung in Anlehnung an den GRA HH 14: Der einmalige Verzicht auf die Öffnung der Spezialfinanzierung Informatik gefährdet den Projektstart für das nächste CliP nicht und führt gemäss Simulation per Ende 2016 zu einem Defizit in der Spezialfinanzierung im Rahmen der Planungsschärfe von 0,5 Mio. Franken.

Für das Jahr 2015 sind Erlöse in Höhe von Fr. 4'421'649.07 geplant. Diese setzen sich für das Produkt P650120 wie folgt zusammen:

### - Fr. 3'456'543.02 Entnahmen aus der Spezialfinanzierung

- Fr. 2'600'000.00 zur Deckung der Kosten für das Migrationsprojekt aller Büroarbeitsplätze (2015/2016)
- Fr. 100'000.00 zur Deckung der HW-Beschaffungen
- Fr. 620'606.88 zur Deckung der SW-Kat. 1 Beschaffungen
- Fr. 135'936.14 zur Deckung der SW-Kat. 2 Beschaffungen

- Bei diesem Betrag handelt es sich um eine erste sehr grobe Schätzung. Projekt noch nicht gestartet, Technologiefortschritt nicht berücksichtigt.

- Fr. 965'106.05 Einnahmen der ID (HW-Sparbeiträge und SW-Kat. 2 - Mieteinnahmen)

Die Nettokosten in der Höhe von Fr. 10'611.30 sind durch die Globalvorgabe der Informatikdienste gedeckt.

## Produktgruppe PG650100 Informatikservices - Fortsetzung

### Bemerkungen

Mit dem nachfolgenden Saldoausweis und den oben beschriebenen Details zeigen die ID auf, wieviele Mittel in der Spezialfinanzierung angespart bzw. verwendet werden sollen. Damit wird einer Revisionsbemerkung des Finanzinspektorats entsprochen.

Budgetierter Saldoausweis für die Spezialfinanzierung "Migration Bürokommunikation"

Fr. 6'471'922.39 Saldo per 01.01.2015 (davon Fr. 147'830.57 für die Anschaffung für Lizenzen der SW-Kategorie 2, Mietmodell)

Fr. 960'763.35 Einlagen 2015 in die Spezialfinanzierung (ohne den einmalig nicht erhobenen Sparbeitrag CliP)

Fr. 3'456'543.02 Entnahmen 2015 aus der Spezialfinanzierung

Fr. 3'976'142.72 Saldo per 31.12.2015 (davon Fr. 192'562.43 für die Anschaffung für Lizenzen der SW-Kategorie 2, Mietmodell).

## Produktgruppe PG650100 Informatikservices - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- 1) Den Benutzenden der Stadtverwaltung und den Volksschulen der Stadt Bern wird eine stabile, sichere, automatisierte und performante Bürokommunikation zur Verfügung gestellt, inkl. zyklischen stadtweiten Ersatz der Informatik-Büroarbeitsplatzumgebung (P110/120).
- 2) Die Informatikdienste unterstützen die Benutzenden in der Handhabung der Informatik-Werkzeuge indem sie entsprechende Kurse anbieten (P110).
- 3) Den Benutzenden werden optimale Informatik-Leistungen (u.a. Sprachkommunikation inkl. Zusatzdiensten) für die wirtschaftliche und sichere Erledigung ihrer spezifischen Fachaufgaben zur Verfügung gestellt, betrieben und betreut (P110).
- 4) Projekte werden mit Hilfe einer einheitlichen Methodik durchgeführt und mit den notwendigen Ressourcen sowie unter Einhaltung von Terminen, Kosten und Qualität abgewickelt (P110).
- 5) Den Benutzenden steht ein stadtweit abgestimmtes IT-Sicherheitsmanagement zur Seite, wo Gefahren frühzeitig erkannt, Beeinträchtigungen vermieden und die verbleibenden Auswirkungen auf ein tragbares Mass begrenzt werden (P110).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- zu 1)  
 - Umfrage bei den Benutzenden alle vier Jahre (P110).  
 - Auswertungen aus dem Support Managementsystem (P110).  
 - Die Zielüberprüfung erfolgt im Rahmen von Reportings an den Informatik-Lenkungsausschuss (ILA) (P120).
- zu 2)  
 Rückmeldung nach jedem Kurs (P110).
- zu 3)  
 Zentral ist, dass diese Anwendungen für ein wirtschaftliches Arbeiten praktisch immer zur Verfügung stehen und die Antwortzeiten kurz sind. Die Verfügbarkeiten und die Antwortzeiten werden deshalb gemessen (P110).
- zu 4)  
 Eine an HERMES anlehrende einheitliche Projektmethodik legt die Basis, um ein zuverlässiges Projektcontrolling und Risikomanagement durchführen zu können und die inhaltlichen und finanziellen Projektrisiken zu minimieren (P110).
- zu 5)  
 - Auswertungen aus dem Support-Managementsystem (P110).  
 - Das IT-Sicherheitsmanagement wird periodisch verwaltungsintern und durch eine unabhängige externe Fachstelle überprüft (P110).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad	100.0%	100.0%	101.5%	100.8%	100.0%	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Informatikkurse (mind. 20 Stück)	20	20	24			Siehe Bemerkungen
3) Anzahl Informatik Lehrstellen (mind. zwei Lernende)	2	2	3			Siehe Bemerkungen
4) Stadtweiter Ersatz der Informatik-Büroarbeitsplatzumgebung	Nein	Nein	Nein			Siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG650100 Informatikservices - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Zufriedenheit der Benutzenden (P110) (Skala-Benotung)	nicht erhoben	4.78	nicht erhoben	nicht erhoben	2008: ID 4.70 (Ø aller untersuchten Firmen im 4.43), siehe Bemerkungen
2) Anzahl Meldungen der Kundschaft (P110).	15'401	15'277	14'490	13'390	
3) Einhaltung der Reaktions- und Lösungszeiten (P110)	96%	94%	93%	94%	
4) Verfügbarkeit während der Servicezeit (06:30 bis 18:30 Uhr) (P110)	99.9%	99.9%	99.9%	99.9%	
5) Antwortzeiten für Anfragen und Mutationen (P110)	96.6% unter 2 Sek.	98.4% unter 2 Sek.	96.5% unter 2 Sek.	95.9% unter 2 Sek.	
6) Anzahl Störungen länger als 24 h (P110)	0	0	0	0	
7) Anzahl Serversysteme: a) davon virtualisiert b) davon quelloffene Betriebssysteme (Linux, BSD) (P110)	372 a) 355 = 95% b) 58 = 16%				
8) Zeiteinhaltung (Endtermin) aller Informatikprojekte unter Leitung von ID-Projektleitern (P110)	65%				Siehe Details im Jahresbericht 2013
9) Einhaltung geplante Ressourcen aller Informatikprojekte unter Leitung von ID-Projektleitern (P110)					Neue Kennzahl ab 2013, wird wie im Jahresbericht 2013 festgehalten erst ab 2014 geführt
10) Anzahl laufende Informatik Projekte: a) davon OSS-Projekte b) davon teilweise OSS-Projekte (z.B. Windowsserver, auf dem ein Apache-Webserver läuft) (P110)	68 a) 1 b) 3				
11) Datenschutzkonformität: Anteil aller Anwendungen mit Personendaten, für die vom Datenschutzbeauftragten der Stadt Bern eine Stellungnahme vorliegt (P110)	100%	100%	100%		

## Produktgruppe PG650100 Informatikservices - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
12) Schriftliche Reklamationen zu Datenschutz resp. Datensicherheit (P110)	0	0	0	0	
13) Anzahl gemeldeter sicherheitsrelevanter Probleme (Auswertung aus dem Support Managementsystem) (P110)	2'110	1'796			Siehe Details im Jahresbericht 2013
14) Anzahl durch die ID betreute IT-Arbeitsplätze a) Stadtverwaltung b) base4kids (P110)					Neue Kennzahl ab 2014, siehe Bemerkungen
15) Anzahl der durch die ID gewarteten Fachapplikationen (P110)					Neue Kennzahl ab 2014
16) Interner Verrechnungspreis eines IT-Arbeitsplatzes (P110)					Neue Kennzahl ab 2014
17) Jährliche Ausgaben für Lizenzpreise von proprietärer Software (inkl. Softwaremiete, Enterprise Agreement, Software Assurance) (P110)					Neue Kennzahl ab 2014
18) Kosten für externe Beratungsaufträge (für Strategie, Risikomanagement, Konzepte) (P110)					Neue Kennzahl ab 2014
19) Kosten für temporär Angestellte (externe Projektleiter, IT-Spezialisten) (P110)					Neue Kennzahl ab 2014
20) Auslastung des Rechenzentrums (genutzte Stromleistung, verfügbare Stromleistung) (P110)					Neue Kennzahl ab 2014
21) Energieverbrauch des Rechenzentrums (kWh pro Jahr) (P110)					Neue Kennzahl ab 2014



## Produktegruppe PG650100 Informatikservices - Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
22) PUE-Wert des Rechenzentrums (power usage effectiveness zur Bemessung der Energiebilanz des Rechenzentrums) (P110)					Neue Kennzahl ab 2014
23) Anzahl Drucker und Multifunktionsgeräte (P110)					Neue Kennzahl ab 2015

### Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 1): Der Aufwand der Informatikdienste richtet sich im Rahmen der Informatikstrategie nach den Bestellungen der Direktionen und Abteilungen der Stadtverwaltung.

Zu Steuerungsvorgabe 2): Die Informatikdienste stellen den Mitarbeitenden der Stadtverwaltung Bern aber auch interessierten externen Kundinnen und Kunden einen Grundstock von mindestens 20 verschiedenen Informatikkursen zur Aus- und Weiterbildung zu marktüblichen Preisen zur Verfügung.

Zu Steuerungsvorgabe 3): Die ID bieten mindestens zwei Informatik-Lehrstellen an.

Zu Steuerungsvorgabe 4): Alle fünf Jahre ist ein stadtweiter Ersatz der Informatik-Büroarbeitsplatzumgebung vorgesehen (letzte Umsetzung 2011). Im 2015 startet das neue Projekt. Für 2016 ist der stadtweite Ersatz geplant.

Zu Kennzahl 1): Die letzte Zufriedenheitsumfrage fand im Jahr 2008 statt. Die in den Jahren 2010 und 2012 vorgesehenen Zufriedenheitsumfragen mit externer Unterstützung wurden als Sparmassnahme gestrichen. Die ID haben im Herbst 2012 mittels eines Online-Umfrageportals die Zufriedenheitsumfrage bei den Kundinnen und Kunden selber durchgeführt. Damit die Ergebnisse verglichen werden können, waren die Fragen der Umfrage im Jahr 2012 mit jenen der Umfrage im Jahr 2008 identisch. Eine erneute Umfrage ist im Jahr 2016 vorgesehen.

Zu Kennzahl 14): Im PGB 2015 wird zur Transparenz dieser Kennzahl eine zusätzliche Differenzierung nach Stadtverwaltung bzw. base4kids (Volksschulen) vorgenommen.

# Schul- und Büromaterialzentrale

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	13'065'816.80	11'282'896.04	12'793'685.20	11'043'490.61
Erlöse	13'800'818.18	11'703'033.24	13'075'923.04	10'960'089.46
<b>Nettoerlös</b>	735'001.38	420'137.20	282'237.84	-83'401.15
Kostendeckungsgrad in %	105.6%	103.7%	102.2%	99.2%

### Nummer

	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
PG660100	Handelsprodukte	9'723'264.36	74%	10'327'420.09	75%	604'155.73	374'065.40	62%
PG660200	Drucksachenproduktion	1'000'584.26	8%	1'092'156.66	8%	91'572.40	28'494.52	221%
PG660300	Dienstleistungen	2'341'968.18	18%	2'381'241.43	17%	39'273.25	17'577.28	123%


### Bemerkungen

Die Produkte der Schul- und Büromaterialzentrale (SBZ) haben sich gegenüber dem Vorjahr nicht geändert. Die Zielvorgaben basieren auf der Verordnung über die SBZ vom 17. September 1997.

Die Budgetierung 2015 orientiert sich grundsätzlich an den Erkenntnissen aus der Jahresrechnung 2013, weiter sind die Massnahmen aus dem 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket (14. HH-Paket) vollständig umgesetzt. Im Vergleich zum Voranschlag 2014 steigen die Personal- und Informatikkosten, im Gegenzug sinken die Mietkosten. Die Zunahme der Personalkosten begründen sich durch den Ausbau von zwei Teilzeitstellen in den Bereichen Buchhaltung und Verkauf. Der eingeschlagene Weg der Neukundenakquisitionen von Gemeinwesen und auswärtigen Schulen soll die positive Entwicklung weiter fördern. Laufende Angebotserweiterungen und die Präsenz am Markt mit der neuen Teilzeitstelle im Verkauf (Massnahme aus dem 14. HH-Paket) sollen das Wachstum ankurbeln. Weiter sollen die im 14. HH-Paket definierten Massnahmen, ein Standard Büro- und Schulmobiliar sowie ein Standard Büromaterialsortiment, zusätzlich dazu beitragen, dass die hohen Zielvorgaben erreicht werden. Nach wie vor ist es sehr wichtig, dass alle Organisationseinheiten der städtischen Verwaltung und die städtischen Anstalten ihre Einkäufe gemäss Verordnung über die SBZ beschaffen. Es ist von zentraler Bedeutung, dass bei Verbrauchsgütern der Preis über die Menge gesteuert wird. Daher ist es aus Sicht der Stadt Bern unerlässlich, dass die SBZ gegenüber den Lieferanten als Kundin auftreten und die bestmöglichen Konditionen für alle Dienststellen generieren kann, was zusätzliche Einsparungen im Wareneinkauf mit sich bringt.

Die Abweichungen zum Voranschlag 2014 sind in den einzelnen Produktgruppen kommentiert.

## Produktgruppe PG660100 Handelsprodukte

Kosten und Erlöse	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
	Bruttokosten	9'723'264.36	8'178'766.50	9'583'827.04	
Erlöse	10'327'420.09	8'552'831.90	9'858'409.36	7'869'130.83	
<b>Nettoerlös</b>	604'155.73	374'065.40	274'582.32	-48'039.15	
Kostendeckungsgrad in %	106.2%	104.6%	102.9%	99.4%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettoerlös 2015 / Fr.	Nettoerlös 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P660110	Papier und Karton	1'740'377.00	18%	1'750'365.96	17%	9'988.96	120'200.17	-92%
P660120	Drucksachen extern	879'989.95	9%	890'252.28	9%	10'262.33	55'470.11	-81%
P660140	Schul-/Büromaterial, Handarbeiten, Werken	2'480'571.35	26%	2'613'360.79	25%	132'789.44	120'233.71	10%
P660150	Möbiliar, Maschinen und Geräte	2'784'755.40	29%	3'126'956.67	30%	342'201.27	28'453.39	1103%
P660160	Reinigungsmaterial und -geräte	1'837'570.66	19%	1'946'484.39	19%	108'913.73	49'708.02	119%

**Bemerkungen** P660120 Drucksachen und Buchbindearbeiten extern beinhalten nur Aufträge, die an Privatfirmen vergeben werden.

Durch professionelle Betreuung der bestehenden Kundschaft und durch Akquisitionen von zusätzlichen Gemeinwesen mit einer neu geschaffenen Teilzeitstelle im Verkauf (Aussendienst) sowie strategischen Partnerschaften (Kanton Bern, Universität Bern, etc.) wird das gewünschte Umsatzwachstum angestrebt. Neue innovative Produkte sollen das Sortiment auffrischen und das Produkteportfolio soll laufend den Kundenbedürfnissen angepasst werden. Es benötigt aber auch hier die gesamte Bündelung der Einkäufe für die Stadt durch die SBZ um die besten Einkaufskonditionen zu erreichen.

Die im 14. HH-Paket definierten Massnahmen "Umsetzung eines Standard Büro- und Schulmöbiliarkonzepts" sowie "Standard Büromaterialsortiment" sind in den Berechnungen des Materialeinkaufsbudgets berücksichtigt. Gegenüber dem Voranschlag 2014 wird mit einer Nettoerlössteigerung von rund Fr. 230'000.00 gerechnet.

## Produktgruppe PG660100 Handelsprodukte - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die Schul- und Büromaterialzentrale (SBZ) ist die zentrale Beschaffungs- und Dienstleistungsstelle. Sie sorgt durch fachgerechte und ökologische Beratung für eine zweckmässige und optimale Ausrüstung und Versorgung der Kundinnen und Kunden. Bei der Beschaffung von Gütern und Artikeln werden ökologische Produkte gefördert (P110 bis P160)  
 - Den Kundinnen und Kunden wird - bei gleichem Service - ein attraktiverer Preis als im Einzelhandel angeboten (P110 bis P160)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Zielüberprüfung erfolgt über den Kostendeckungsgrad (P110 bis P160)  
 - Analyse der jährlichen, schriftlich durchgeführten Kundinnen- und Kundenbefragung (P110 bis P160)  
 - Vergleich eines Musterwarenkorb von 20 Produkten (P110 bis P160)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P110 bis P160)	100.0%	100.0%	102.9%	99.4%	102.2%	

### Kennzahlen

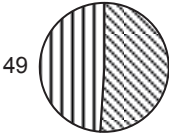
Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Kundenzufriedenheit mit dem Warensortiment (P110 bis P160)	90.2%	93.3%	96.7%	94.8%	
2) Kundenzufriedenheit mit der Beratung (P110 bis P160)	94.2%	95.7%	97.7%	92.3%	
3) Kundenzufriedenheit mit der Lieferung (P110 bis P160)	94.1%	91.5%	98.1%	94.9%	
4) Preisniveau im Vergleich zum Einzelhandel (P110 bis P160)	-22.9%	-21.6%	-23.7%	-25.5%	

### Bemerkungen

Die Kundenzufriedenheitsumfrage wurde 2013 erstmals webbasiert durchgeführt. Es wurden über 2400 Kundinnen und Kunden angefragt (vs. 200 in der Vergangenheit). 318 Kundinnen und Kunden beteiligten sich an der Umfrage (Vorjahr 97). Die Hauptfragen bezüglich Lieferservice und Lieferfristen wurden mit 92,39 % bzw. 94,04 % mit gut bis sehr gut bewertet. Die Teilnehmenden kamen im Wesentlichen aus folgenden Gebieten: 29,47 % aus der Stadtverwaltung, 25,26 % Kantonsverwaltung und 22,63 % Schulen, die restlichen aus anderen Gemeinden und Non-Profit-Organisationen.

## Produktgruppe PG660200 Drucksachenproduktion

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	1'000'584.26	874'859.22	869'759.91	880'526.76		
Erlöse	1'092'156.66	903'353.74	833'940.89	885'163.22		
<b>Nettoerlös</b>	91'572.40	28'494.52	-35'819.02	4'636.46		
Kostendeckungsgrad in %	109.2%	103.3%	95.9%	100.5%		

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P660210 Kleinoffset / Kopierservice / Ausrüstarbeiten	1'000'584.26	100%	1'092'156.66	100%	91'572.40	28'494.52	221%

### Bemerkungen

Die Kostensteigerung erfolgt aufgrund der Übernahme einer Stelle bzw. Funktion aus den Informatikdiensten. Die Funktion im Bereich Druckvorstufe / Dokumentenaufbereitung für den Massenversand ist in der Produktgruppe Drucksachenproduktion besser im Tagesgeschäft integriert. Die Prozess- und Kommunikationsabläufe werden dadurch vereinfacht. Eine stärkere Zusammenarbeit mit dem Kanton Bern und den Gemeinden sowie eine neue strategische Zusammenarbeit mit der Universität Bern soll zusätzlich zum Wachstum dieser Produktgruppe führen. Um die Kapazität der hauseigenen Druckerei optimal auszulasten, ist es wichtig, dass die Verwaltung ihre Druckaufträge durch die SBZ produzieren lässt. Gegenüber dem Voranschlag 2014 wird eine Kostendeckungsgradsteigerung von 5,9 % erwartet.

## Produktegruppe PG660200 Drucksachenproduktion - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Schul- und Büromaterialzentrale (SBZ) sorgt durch eine fachgerechte und ökologische Beratung für eine zweckmässige und optimale Ausführung und Versorgung der Kundinnen und Kunden. Die SBZ unterstützt durch ihre Produktion und Koordination die definierten ökologischen Ziele. Sie sorgt für ein einheitliches Erscheinungsbild der Drucksachen der Verwaltung (gemäss Richtlinien des Gemeinderats). Sie sorgt für die kostengünstigere Lösung im Einzelfall (Eigenproduktion oder Vergabe von Druckaufträgen) (P210)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Zielüberprüfung erfolgt über den Kostendeckungsgrad (P210)
- Analyse der jährlichen, schriftlich durchgeführten Kundinnen- und Kundenbefragung (P210)
- Die Umsetzung erfolgt durch eine aktive Kundenberatung (P210)
- Umsetzen und anwenden der Unternehmenssymbole (Corporate Design) sowie Beratung und Aufklärung der Kundinnen und Kunden (P210)
- Preisvergleiche durch Offerteinholung und laufender Vergleich mit der Privatwirtschaft (P210)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P210)	100.0%	100.0%	95.9%	100.5%	103.1%	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Kundenzufriedenheit mit der Produktion (P210)	97%	97%	96%	98%	
2) Kundenzufriedenheit mit der Beratung (P210)	98%	95%	100%	98%	
3) Kundenzufriedenheit mit der Lieferung (P210)	90%	93%	99%	100%	

### Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG660300 Dienstleistungen

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	2'341'968.18	2'229'270.32	2'340'098.25	2'245'793.87		
Erlöse	2'381'241.43	2'246'847.60	2'383'572.79	2'205'795.41		
<b>Nettoerlös</b>	<b>39'273.25</b>	<b>17'577.28</b>	<b>43'474.54</b>	<b>-39'998.46</b>		
Kostendeckungsgrad in %	101.7%	100.8%	101.9%	98.2%		



▣ Gebühren und Verkäufe

▣ Interne Verrechnungen

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettoerlös 2015 / Fr.	Nettoerlös 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Logistik, Entsorgung und Postdienste	2'328'165.77	99%	2'367'189.72	99%	39'023.95	17'953.90	117%
Reparaturdienst	13'802.41	1%	14'051.71	1%	249.30	-376.62	-166%

### Bemerkungen

Der Voranschlag 2015 ist im Vergleich zum Vorjahr leicht nach oben korrigiert. Die Zahlen aus der Jahresrechnung 2013 bestätigen diese Entwicklung. Es sind verschiedene Faktoren, welche zu diesem Ergebnis beitragen: Zunahme der Nettokosten für Kopierwesen, zusätzliche Logistikaufträge (Kurierdienste), Abnahme der Nettokosten bei den Postdienstleistungen, Umverteilung der Betriebskosten.



## Produktgruppe PG660300 Dienstleistungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die Schul- und Büromaterialzentrale (SBZ) sorgt durch fachgerechte Beratung, Betreuung und Lieferung für eine optimale Versorgung der Kundinnen und Kunden (P310 und P320)
- Die SBZ unterstützt für klar definierte Produkte eine fachgerechte und ökologische Entsorgung und/oder Wiederverwertung (P310)
- Die Möglichkeit für die Schaffung und Besetzung von Programmarbeitsplätze (Berner Stellennetz) wird genutzt (P310)
- Durch ihren Reparaturdienst fördert die SBZ die Langlebigkeit des Büromobiliars und der Bürostühle in der heutigen Wegwerfgesellschaft (P320)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Zielüberprüfung erfolgt über den Kostendeckungsgrad (P310 und P320)
- Analyse der jährlichen, schriftlich durchgeführten Kundinnen- und Kundenbefragung (P310 und P320)
- Die Entsorgung erfolgt nach ökologischen Grundsätzen durch eine Spezialfirma (P310)
- Zusammenarbeit mit dem Kompetenzzentrum Arbeit und "Berner Stellennetz" durch regelmässigen Kontakt (P310)
- Abwägen der Reparaturkosten im Vergleich zu einer Neubeschaffung (P320)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P310 und P320)	93.0%	93.0%	101.9%	98.2%	95.2%	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Kundenzufriedenheit (P310 und P320)	81.5%	91.3%	100.0%	91.7%	
2) Programmarbeitsplätze (P310)	7	6	6	5	

### Bemerkungen

Die Programmarbeitsplätze (Berner Stellennetz) befinden sich in den Bereichen Druckerei, Logistik, Buchhaltung und Verkaufs-Innendienst.

# Finanzinspektorat (light)

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	1'342'413.08	1'412'823.90	1'592'152.99	1'624'647.68
Erlöse	272'107.00	294'930.48	354'892.35	483'622.65
<b>Nettokosten</b>	<b>1'070'306.08</b>	<b>1'117'893.42</b>	<b>1'237'260.64</b>	<b>1'141'025.03</b>
Kostendeckungsgrad in %	20.3%	20.9%	22.3%	29.8%

### Nummer

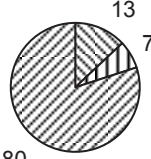
Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
Revision	1'342'413.08	100%	272'107.00	100%	1'070'306.08	1'117'893.42	-4%

### Bemerkungen

Die Veränderungen im Voranschlag sind auf die von Jahr zu Jahr anfallenden normalen Schwankungen zurückzuführen. Die zur Verfügung stehenden Mittel reichen zur genügenden Erfüllung des Grundauftrages nicht mehr aus.

## Produktgruppe PG670100 Revision

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	1'342'413.08	1'412'823.90	1'592'152.99	1'624'647.68	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>	
Erlöse	272'107.00	294'930.48	354'892.35	483'622.65		
<b>Nettokosten</b>	<b>1'070'306.08</b>	<b>1'117'893.42</b>	<b>1'237'260.64</b>	<b>1'141'025.03</b>		
Kostendeckungsgrad in %	20.3%	20.9%	22.3%	29.8%		

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P670110 Revision verrechenbar, Stiftungsaufsicht	228'210.20	17%	271'442.96	100%	-43'232.76	-138'141.80	-69%
P670120 Revision nicht verrechenbar	1'114'202.88	83%	664.04	0%	1'113'538.84	1'256'035.22	-11%

### Bemerkungen

Die Differenzen sind auf die neuen Umlageschlüssel zurückzuführen. Die Veränderung wurde nötig, weil verschiedene externe Aufträge weggefallen sind (Prüfungen von Kreditabrechnungen EWB, Reduktion Summe Konzert Theater Bern um Fr. 15 000.00 in Folge Fusion, Regionale Verkehrskonferenz).

P670110 Revision verrechenbar, Stiftungsaufsicht

Statutarische Revisionsstelle: Musikschule Konservatorium Bern, IdeeBern Vereinigung für Bern, Kunsthalle, Konzert Theater Bern, Stiftung

Kornhausbibliotheken, Stiftung Dürrenmatt-Mansarde

Sonderrechnungen (Jahresbericht, Interne Revision, Kreditabrechnungen, Bestandeskontrollen): Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik, Stadtentwässerung, Entsorgung und Recycling

Stiftungsaufsicht: Sämtliche Stiftungen gemäss ZGB mit Destinatärkreis in der Stadt Bern, Verrechnung nach kantonalem Gebührentarif

Umweltmanagementsystem: Aufgewendete Stunden verrechenbar nach Entgeltverordnung

Sanitätspolizei (Jahresbericht, Interne Revision, Bestandeskontrollen)

P670120 Revision nicht verrechenbar

Prüfung Jahresbericht, Interne Revision (Prüfung der Rechnungslegung der Organisationseinheiten, Wirksamkeit Internes Kontrollsystem, Risk Management, sparsame Verwendung von Mitteln, Kosten-Nutzen-Analysen), Prüfung von Kreditabrechnungen, Bestandeskontrollen sowie IT-Revisionen bei sämtlichen Dienststellen gemäss Risikoanalyse

Prüfung von subventionierten Einrichtungen

Neu: Fortschreitende Projektprüfungen bei wesentlichen Projekten (Pilot: Stadttheater-Sanierung)

## Produktgruppe PG670100 Revision - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Fachlich kompetente, unabhängige und wirtschaftliche Erfüllung des übergeordneten Prüfungsauftrages (Prüfung der Ordnungsmässigkeit und der internen Kontrolle) (P110/P120).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Der Jahresbericht wird vom Finanzinspektorat vorgeprüft. Die Berichterstattung an den Stadtrat erfolgt durch die externe Revisionsstelle, welche gleichzeitig eine Qualitätskontrolle beim Finanzinspektorat durchführt und keine (oder nur in beschränktem Umfang) eigene Prüfungen vornimmt (P110-120).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
Keine						

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad bei verrechenbaren Revisionen (P110)	146.10%	163.40%	134.20%	142.40%	
2) Kosten pro Stunde (P110)	151.2	117.2	144.7	110.3	

### Bemerkungen

Zu Kennzahlen 1 und 2: Beide Kennzahlen beziehen sich auf die verrechenbare Revision. Die Kennzahlen unterliegen nicht beeinflussbaren Schwankungen, da verschiedene nach der Entgelteverordnung vorgegebenen Sätze angewendet werden und bei den Stiftungen ein kantonaler Gebührentarif angewendet werden müssen.

# Stadtbauten (StaBe)

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	0.00	0.00	3'033'199.10	3'019'814.50
Erlöse	0.00	0.00	38'194'177.81	22'500'000.00
<b>Nettokosten</b>	0.00	0.00	-35'160'978.71	-19'480'185.50
Kostendeckungsgrad in %	-	-	1259.2%	745.1%

### Nummer

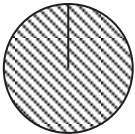
Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
PG690100 Stadtbauten (StaBe)	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-

### Bemerkungen

Ab 2014 werden die Stadtbauten in der Dienststelle 620 Immobilien Stadt Bern als Produktgruppe PG620100 Bewirtschaftung Immobilien Verwaltungsvermögen geführt.

690

**Stadtbauten (StaBe)**
**Produktgruppe PG690100 Stadtbauten (StaBe)**
**Kosten und Erlöse**

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	0.00	0.00	3'033'199.10	3'019'814.50	 100
Erlöse	0.00	0.00	38'194'177.81	22'500'000.00	
<b>Nettokosten</b>	0.00	0.00	-35'160'978.71	-19'480'185.50	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	1259.2%	745.1%	

Erlös

**Nummer**

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P690110 Gewinnablieferung	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P690120 Kirchenunterhalt	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-

**Bemerkungen**

Ab 2014 werden die Stadtbauten in der Dienststelle 620 Immobilien Stadt Bern als Produktgruppe PG620100 Bewirtschaftung Immobilien Verwaltungsvermögen geführt.



## Produktgruppe PG690100 Stadtbauten (StaBe) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Stadtbauten Bern (StaBe) liefern einen Gewinn gestützt auf die Bedingungen des Rahmenvertrags der Stadt ab (P110).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Wird anlässlich des Budgetprozesses und der Rechnungsablage sichergestellt (P110).  
Die StaBe erstellen ein Halbjahres-Reporting zu Händen des Gemeinderats.

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Gewinnablieferung (P110)			38'194'177.81	22'500'000.00	20'445'809.04	Neuer Rahmenvertrag 2009-2012

### Kennzahlen

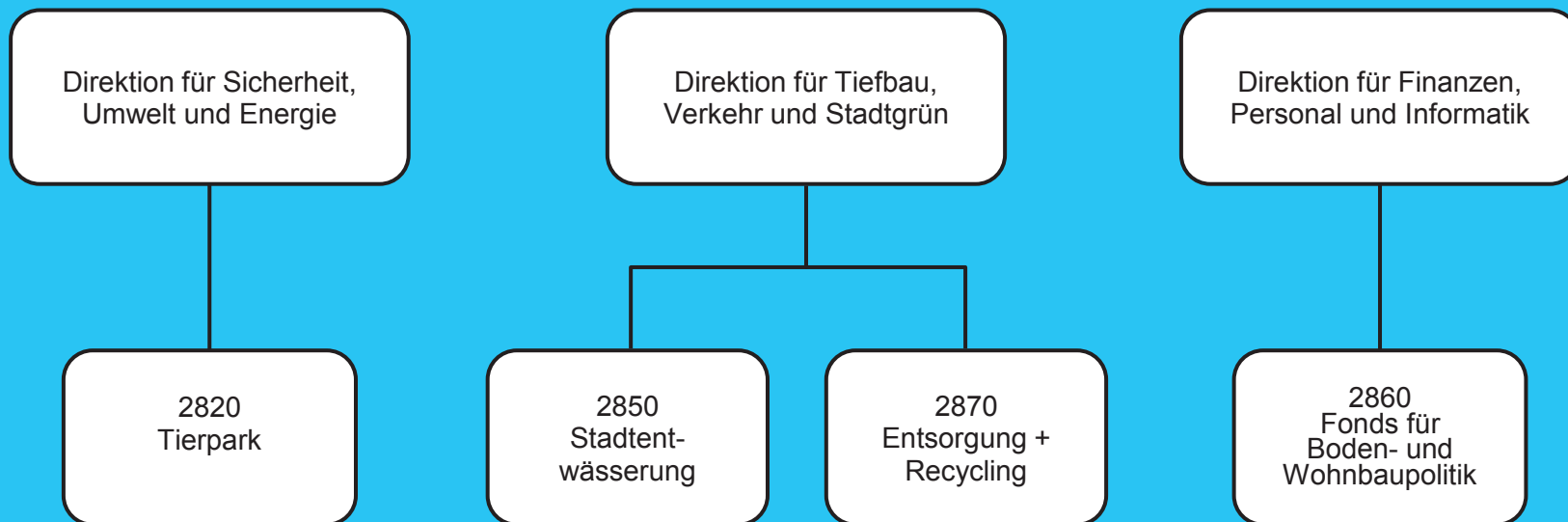
Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
Keine					

### Bemerkungen

Keine.



# Sonderrechnungen



# Sonderrechnung Tierpark

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung	
	2015	2014	2013	2012
Bruttokosten	8'749'400.00	0.00	0.00	0.00
Erlöse	8'749'400.00	0.00	0.00	0.00
<b>Nettokosten</b>	0.00	0.00	0.00	0.00
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	-	-	-

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
PG820100	Tierpark	8'749'400.00	100%	8'749'400.00	100%	0.00	0.00	-

### Bemerkungen

Der Tierpark präsentiert hier sein erstes Budget als Sonderrechnung mit Spezialfinanzierung.

#### Eckpunkte der Sonderrechnung:

- Im Auftrag des Gemeinderats entwickelte die Arbeitsgruppe zum interfraktionellen Postulat des Stadtrats zur Vereinfachung der Zuständigkeiten im Tierpark, der Verbesserung der Verbindung Tierpark und BärenPark und den nötigen Betriebsanpassungen im Tierparkrestaurant eine Vorlage zur Sonderrechnung mit Spezialfinanzierung für den Tierpark. Ziele sind:
- Der Tierpark bleibt eine Organisationseinheit der Stadtverwaltung Bern.
- Die Zuständigkeiten insbesondere für das laufende Budget wie auch das Investitions- und Bauunterhaltsbudget werden an einer Stelle, der Tierparkkommission, zusammengeführt.
- Durch Drittmittel erzielte und andere Überschüsse können in das Folgejahr übertragen und zweckgebunden verwendet werden.
- Gleiches gilt auch für Negativ-Saldi einer laufenden Rechnung. Diese sind aus der Spezialfinanzierung zu decken. Grundlage ist ein jährlich vom Stadtrat zu genehmigender Zuschuss von 7 Mio. Franken, was gut Fr. 300'000.00 unter den für 2014 budgetierten Nettokosten liegt.
- Stadtrat und Öffentlichkeit müssen jährlich über einen Geschäftsbericht informiert werden und der Stadtrat diskutiert einmal pro Legislatur ausführlich die vom Gemeinderat zu genehmigende Gesamtplanung mit einem Zeithorizont von 10 Jahren.
- In der Tierparkkommission werden neben Vertretern des Gemeinderats, der Verwaltung und Drittmittelgebenden auch drei Delegierte des Stadtrats Einsitz nehmen.
- Der Stadtrat entschied am 27. Februar 2014, das Reglement über den Tierpark Dählhölzli mit 72 Ja, 4 Nein und 1 Enthaltung der Bevölkerung zur Annahme zu empfehlen.
- Am Sonntag, 18. Mai 2014 haben die Stimmberechtigten der Stadt Bern das Tierparkreglement (Tierpark Dählhölzli, Ausdehnung des Perimeters) angenommen.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Entwicklung Tierpark:

Für die aktuelle Entwicklung des Tierparks massgebend ist der vom Gemeinderat gutgeheissene Gesamtplan 2000 - 2015 sowie die vom Gemeinderat 2010 zur Kenntnis genommene Gesamtplanung 2010 - 2016. Im Jahr 2015 wird die erstmals konstituierte Tierparkkommission mit dem Tierpark eine neue Gesamtplanung mit dem Zeithorizont von 10 Jahren, entsprechend dem neuen Tierparkreglement, erarbeiten.

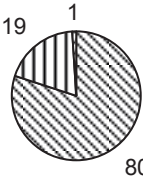
Basis ist die tiergerechte Haltung von Wildtieren im Sinne der Mission "Mehr Platz für weniger Tiere". Der Tierpark hat hier schweizweit eine einzigartige Positionierung, die Zooberichte des Schweizer Tierschutzes (STS) der letzten Jahre bestätigen dies eindrücklich. Gleichzeitig wird damit auch die gesellschaftliche Legitimation der Einrichtung gesichert.

Die im Tierparkreglement definierten eintrittsfreien Teile des Tierparks wie auch des BärenPark werden auch in Zukunft den sozialen Charakter der Einrichtung unterstreichen und zu den Rahmenbedingungen in der Gesamtplanung gehören.

Instrumentelle Rahmenbedingung der Gesamtplanung ist die Fortsetzung des Nettozuschusses von 7,0 Mio. Franken in den Folgejahren. Nur so wird die Spezialfinanzierung ihre Wirksamkeit entfalten können.

Der Tierpark fasst mit vorliegendem Budget seine zwei Produkte "Wissenschaft" und "Erhaltung bedrohter Tierarten" in einem Produkt zusammen und nennt es neu "P820140 Arterhalt und Wissenschaft". Aufgrund der Sonderrechnung erhält der Tierpark ein neues Produkt "P820150 Beitrag Stadt". Auch die Steuerungsvorgaben und Kennzahlen hat der Tierpark überarbeitet und angepasst.

## Produktgruppe PG820100 Tierpark

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2015	2014	2013	2012	
Bruttokosten	8'749'400.00	0.00	0.00	0.00	
Erlöse	8'749'400.00	0.00	0.00	0.00	
<b>Nettokosten</b>	0.00	0.00	0.00	0.00	
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	-	-	-	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	
P820110	Tierpark Dählhölzli	6'196'872.14	71%	1'587'300.00	18%	4'609'572.14	0.00	-
P820120	BärenPark	1'810'579.42	21%	19'000.00	0%	1'791'579.42	0.00	-
P820130	Zoopädagogik	501'158.12	6%	143'100.00	2%	358'058.12	0.00	-
P820140	Arterhalt und Wissenschaft	240'790.32	3%	0.00	0%	240'790.32	0.00	-
P820150	Beitrag Stadt	0.00	0%	7'000'000.00	80%	-7'000'000.00	0.00	-

**Bemerkungen** Die beiden Produkte "Wissenschaft" und "Erhaltung bedrohter Tierarten" werden ab Budget 2015 zu einem Produkt "P820140 Arterhalt und Wissenschaft" zusammengeführt. Dies macht vom Sachgebiet wie auch von der Kostenhöhe her Sinn. Aufgrund der Sonderrechnung erhält der Tierpark ein neues Produkt "P820150 Beitrag Stadt".

Die Nettokosten 2015 sind nicht mit den Nettokosten des Vorjahrs (siehe PG270100 Tierpark) zu vergleichen. Dies, weil der Tierpark seine Kostenrechnungsstruktur ab 2015 vereinfacht und sich dadurch auch Anpassungen bei den Umlageschlüsseln ergeben.

Das Produkt P820110 Tierpark Dählhölzli und das Produkt P820120 BärenPark weisen neu die effektiven Nettokosten für den Betrieb dieser beiden Örtlichkeiten aus. Das Produkt P820130 Zoopädagogik enthält die Aufwände für Beschriftungen, Dienstleistungen (z.B. Führungen, Kindergeburtstage) und auch für die freiwilligen Mitarbeitenden. Der Erlös in diesem Produkt stammt von verkauften Dienstleistungen.

Das Produkt P820140 Arterhalt und Wissenschaft setzt sich im wesentlichen aus der Haltung, Nachzucht und Platzierung bedrohter Tierarten gemäss internationalen Rahmenbedingungen und Vereinbarungen zusammen. Gleichzeitig werden Erkenntnisse aus dieser Haltung publiziert.

## Produktgruppe PG820100 Tierpark - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Hohe Anzahl Besuchende, zufriedene Kunden (P110)
- Haltung von Braunbären, Information am BärenPark (P120)
- Wissen und Information um Tiere, Lebensräume und Arterhaltung vermitteln (P130)
- Wissenschaftliche und nichtwissenschaftliche Publikationen sowie Vorträge (P140)
- Teilnahme an internationalen Erhaltungszuchtprogrammen und Zucht (P140)
- Teilnahme an Wiederansiedelungs- und anderen Naturschutzprojekten (P140)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Erfassung Anzahl Besuchende (P110)
- Quantität und Qualität der Anlagenbeschriftungen periodisch überprüfen (P130)
- Quantität schulische und ausserschulische Angebote einschl. Erfassung der Kundenzufriedenheit (P130)
- Anzahl Publikationen (wissenschaftliche und nicht wissenschaftliche) und Vorträge (P140)
- Erfassung Quantität der Teilnahme an Erhaltungszuchtprogrammen und der Zuchterfolge in diesen Programmen (P140)
- Erfassung der Anzahl und des Erfolges von Wiederansiedelungs- und anderen Naturschutzprojekten (P140)

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Besuchendenzahlen im eintrittspflichtigen Teil (P110)	315'000	325'000	236'543	288'840	305'078	
2) Anzahl schulische Lektionen (P130)	480	480	387	410	470	Neu ab 2015: Zusammenfassung der alten Steuerungsvorgaben 3 und 4.
3) Anzahl Zooführungen (P130)						
a) Tierpark	350	350	259	336	293	
b) BärenPark	90	90	91	60	86	
4) Anzahl Publikationen (P140)	6	6	8	6	8	Neu ab 2015: Zusammenfassung der 8 alten Steuerungsvorgaben 8 und 9.



## Produktgruppe PG820100 Tierpark - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	1) Anzahl Besuchende					
	a) Tierpark Total (P110)	969'826	1184244	1'250'820	1185790	
	b) BärenPark (P120)					Ab 2015 erweitert mit BärenPark.
	2) Zufriedenheit der Besuchenden (P110)	85% würden am BärenPark nichts verändern	u.a. 93% empfinden Freude beim Besuch des BärenParks	über 90% sehr zufrieden	über 90% sehr zufrieden	Alte Formulierung: 'Bewertung Zufriedenheit über 70% gut'.
	3) Anzahl der Neuanlagen (P110)	4	3	1	3	
	4) Anzahl der renovierten Anlagen (P110)	14	5	2	0	
	5) Anzahl zoopädagogischer Aktivitäten (P130)	148	166			
	- davon Kindergeburtstage	davon 5 im BP	davon 2 im BP	195	198	Neu ab 2015; alte Steuerungsvorgabe 6.
	6) Freiwilligenarbeit (P110, P120)					
	a) Anzahl freiwillige Helfende in Tierpark und BärenPark					
	b) Anzahl geleistete Stunden von Freiwilligen					Neu ab 2015.
	7) Anzahl Vorträge (P140)	12	19	11	28	Neu ab 2015; alte Steuerungsvorgabe 10.
	8) Teilnahme an internationalen Erhaltungszuchtprogrammen (P140)	4 PSR + 15 EEP	4 + 14 EEP	4 + 15 EEP	4 + 17 EEP	Neu ab 2015; alte Steuerungsvorgabe 11. PSR = Pro Specie rara EEP = Europäisches Arterhaltungs-Zucht-Programm.
	9) Nachzucht und Abgabe von Tieren in Wiederansiedlungs- und andere Naturschutzprojekte (P140)	78 und 0	125 und 4	78 und 12	184 und 0	Neu ab 2015; alte Steuerungsvorgabe 12.
<b>Bemerkungen</b>	Sämtliche Steuerungsvorgaben und Kennzahlen sowie die Umlageschlüssel und die Produktstruktur wurden im Rahmen der Erarbeitung der Sonderrechnung mit Spezialfinanzierung erstmals komplett überprüft und überarbeitet.					

# Sonderrechnung Stadtentwässerung

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	50'433'586.99	47'256'366.24	43'834'181.01	40'129'742.65
Erlöse	50'433'586.99	47'256'366.24	43'834'181.01	40'129'742.65
<b>Nettokosten</b>	0.00	0.00	0.00	0.00
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%

### Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
PG850100 Stadtentwässerung	50'433'586.99	100%	50'433'586.99	100%	0.00	0.00	-

### Bemerkungen

In der **Stadtentwässerung** werden 2015 schwergewichtig folgende Arbeiten ausgeführt werden:

- Bearbeitung der Generellen Entwässerungsplanung der Stadt Bern (GEP)
- Sanierung Sulgen- und Könizbachkanal
- Sanierung der Abwasseranlagen Breitenrain
- Ersatz Mischwasserleitung Zentweg
- Vorprojekt Stollen Bern West


#### Vergleich Budget 2015 / Budget 2014

Das Ergebnis der Sonderrechnung Stadtentwässerung wird durch die Entnahme aus der Spezialfinanzierung ausgeglichen. Der budgetierte Negativsaldo in der Höhe von Fr. 3'362'836.99 ist um rund 0,28 Mio. Franken tiefer als im Vorjahresbudget (vgl. P850170).

Die aufwandseitige Abweichung ergibt sich aufgrund von Minderaufwendungen für den betrieblichen und baulichen Unterhalt der Abwasseranlagen.

## Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	50'433'586.99	47'256'366.24	43'834'181.01	40'129'742.65		
Erlöse	50'433'586.99	47'256'366.24	43'834'181.01	40'129'742.65		
<b>Nettokosten</b>	0.00	0.00	0.00	0.00		
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%		

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %	
	Fr.	%	Fr.	%				
P850110	Erhaltungs- Neu- und Ausbauplanung	564'114.68	1%	86'859.96	0%	477'254.72	508'624.76	-6%
P850120	Richtplanung	606'562.89	1%	93'396.00	0%	513'166.89	546'897.56	-6%
P850130	Realisierung	2'739'028.05	5%	421'743.96	1%	2'317'284.09	2'469'599.08	-6%
P850140	Betrieb und Unterhalt (KNB)	5'726'043.01	11%	881'671.96	2%	4'844'371.05	5'162'791.68	-6%
P850150	Inspektorat und Inkasso	1'534'838.36	3%	236'328.12	0%	1'298'510.24	1'383'861.40	-6%
P850160	Gebühren	39'263'000.00	78%	45'350'750.00	90%	-6'087'750.00	-6'428'500.00	-5%
P850170	Rechnungsausgleich Spezialfinanzierung	0.00	0%	3'362'836.99	7%	-3'362'836.99	-3'643'274.48	-8%

### Bemerkungen

In der Produktgruppe **Stadtentwässerung** werden das Kanalnetz, die Sonderbauwerke und die Fliessgewässer (exklusive Aare) umfassend geplant, projektiert, erhalten, gebaut, kontrolliert, unterhalten und betrieben. Zusätzlich übernimmt die Produktgruppe das Inkasso für die Abwassergebühren, gibt fachliche Stellungnahmen zu Bauvorhaben ab, erteilt Gewässerschutzbewilligungen und bietet Führungen an.

## Produktegruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Das Abwassernetz ist so dimensioniert, dass die Stadt unter normalen Umständen vor Überschwemmungen sicher ist (P110).

Über eine langfristige Planung des Sanierungs- und Erneuerungsbedarfs der städtischen Abwasseranlagen ist sichergestellt, dass einerseits wachsender Schaden minimiert ist und die Anlagen den heutigen Bedürfnissen angepasst sind sowie andererseits die formalen Voraussetzungen und die Bereitstellung der notwendigen finanziellen Mittel optimal und rechtzeitig sichergestellt sind (P110).

Die Interessen der Stadt Bern als Werkeigentümerin und Bauherrin/Betreiberin sind mit der Übernahme der projekt- und Gesamtprojektleitung gewährleistet (P130).

Vorgaben und Erwartungen hinsichtlich Qualität, Termine und Kosten sind erfüllt (P130).

Der laufende Unterhalt des Kanalisations- und Bachnetzes sowie der Sonderbauwerke ist gewährleistet (P140).

Das Gewässerschutzgesetz ist korrekt und wirtschaftlich umgesetzt (P150).

Die Kosten der Abwasseranlagen sind zu 100% über verursacherbezogene Abwassergebühren gedeckt (P160).

Die Abwassergebühren werden verursachergerecht sowie ökologisch ausgewogen erhoben (P160).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Das Instrument der Gesamtwerterhaltungsplanung erlaubt die systematische Planung aller Erhaltungs- sowie Neu- und Ausbaumassnahmen in einem bestehenden Netz von verschiedenen Infrastrukturanlagen (P110).

Die Projekte sind im Rahmen des vorgegebenen Investitionsbudgets Stadtentwässerung (Sonderrechnung) zu realisieren (P130).

Die Termin-, Qualitäts- und Kosteneinhaltung wird über das Projektcontrolling sichergestellt (P130).

Kontrolle der Einhaltung der kantonalen und städtischen Gesetze und Reglemente durch Mitarbeitende des Tiefbauamts vor Ort (P150).

Die Kosten der Investitionen und des Betriebs müssen über die Abwassergebühren gedeckt werden (Vollkostenrechnung) (P110-P160).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Bedarf an Werterhaltungsmassnahmen in Fr. geschätzt (P110)	7,0 Mio. Fr.	7,0 Mio. Fr.	7,0 Mio. Fr.	7,0 Mio. Fr.	7,0 Mio. Fr.	
- in MIP vorgesehene Mittel	6,8 Mio. Fr.	5,6 Mio. Fr.	3,6 Mio. Fr.	2,6 Mio. Fr.	1,6 Mio. Fr.	

## Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung – Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
2) Bedarf an Neubau- massnahmen in Fr. geschätzt (P110)	3,5 Mio. Fr.	1,1 Mio. Fr.	1,8 Mio. Fr.	1,5 Mio. Fr.	3,4 Mio. Fr.	
- in MIP vorgesehene Mittel	3,5 Mio. Fr.	1,1 Mio. Fr.	1,7 Mio. Fr.	0,1 Mio. Fr.	0,4 Mio. Fr.	
3) Umsetzungsgrad des Realisierungsprogramms (P110)	80%	80%	80%	67%	43%	
4) Verhältnis Kosten Projektierung und Baubegleitung / verbaute Summe Investitionsbudget (P130)	20% / 80%	20% / 80%	32% / 68%	41%/59%	35% / 65%	
5) Verbaute Investitionssumme / Investitionsbudget (P130)	100%	100%	65%	53%	26%	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Verhältnis notwendige / eingesetzte Mittel für den Werterhalt der Infrastruktur Stadtentwässerung (P110)	72%	60%	43%	48%	
2) Geschätzter Wert der Infrastruktur der Stadtentwässerung in Fr. (P110)	960'000'000	956'000'000	956'000'000	956'000'000	
3) durchschn. Kosten / km Betrieb und Unterhalt Kanalnetz in Fr. (P140)	16'224	17'773	16'095	15'889	Total 281 km
4) durchschn. Kosten / km Unterhalt Bachnetz in Fr. (P140)	14'837	13'749	11'251	12'425	Total 17,6 km

## Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
5) Eingesetzte Mittel für werterhaltende Massnahmen (P110):					
- Investitionsrechnung	Fr. 3'567'665	Fr. 2'631'168	Fr. 1'584'554	Fr. 2'113'070	
- laufende Rechnung	Fr. 1'501'135	Fr. 1'571'755	Fr. 1'404'692	Fr. 1'239'966	
6) Beschaffung Dritte durch Stadtentwässerung (P130)	5,2 Mio. Fr.	3,8 Mio. Fr.	2,0 Mio. Fr.	2,1 Mio. Fr.	
7) Anzahl laufende Projekte Wasserbau (Bäche) (P130):					
- Fr. 300'000	1	5	1	2	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	6	3	3	4	
- > Fr. 7 Mio.	0	0	0	0	
8) Anzahl laufende Projekte Kanalisation (P130):					
- Fr. 300'000	3	5	5	7	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	11	8	11	8	
- > Fr. 7 Mio.	2	2	0	0	
9) Anzahl laufende Projekte Sonderbauwerke (P130):					
- Fr. 300'000	0	1	1	2	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	1	1	1	2	
- > Fr. 7 Mio.	1	0	0	0	
10) Anzahl Ausführungskontrollen (P150)	457	421	473	552	
11) Anzahl Gesuche (P150)	1'607	1'710	1'698	1'565	
12) Anzahl Stellungnahmen/Auskünfte (P150)	3'119	3'004	4'398	4'443	
13) %-Anteil Debitorenverluste (Basis Summe Rechnungsstellung) (P160)	0.18%	0.10%	0.02%	0.26%	

850

**Stadtentwässerung****Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung****Kennzahlen**

<b>Kennzahl</b>	<b>Ist 2013</b>	<b>Ist 2012</b>	<b>Ist 2011</b>	<b>Ist 2010</b>	<b>Kommentar</b>
14) Verbrauchsgebühr pro m3 bezogenem Wasser (P110-P160)	Fr. 1.80	Fr. 1.80	Fr. 1.80	Fr. 1.80	

**Bemerkungen**

keine



# Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	56'922'600.00	58'152'470.00	74'605'822.39	64'616'156.99
Erlöse	56'922'600.00	58'152'470.00	74'605'822.39	64'616'156.99
<b>Nettokosten</b>	0.00	0.00	0.00	0.00
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%
Einlage in / Entnahme aus Spezialfinanzierung	-1'979'400.00	-4'937'570.00	13'411'187.83	6'919'224.04

### Nummer

Dienststelle	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik	56'922'600.00	100%	56'922'600.00	100%	0.00	0.00 -	

### Bemerkungen

Veranschlagt ist eine Entnahme aus der Spezialfinanzierung von Fr. 1'979'400.00. Dem nachhaltigen Unterhalt der Fondsliegenschaften wird grosse Beachtung geschenkt und die dafür notwendigen Aufwendungen sind in der Investitionsrechnung ersichtlich. Im Budget 2015 sind 162,9 Mio. Franken an Investitionen vorgesehen, davon 12,1 Mio. Franken werterhaltend (Entnahme aus Erneuerungsfonds, Spezialfinanzierung) und 146,5 Mio. Franken wertvermehrend und somit aktivierbar. Darin enthalten sind ebenfalls rund 129 Mio. Franken für Infrastrukturausgaben, Mehrwertabschöpfungen (Viererfeld, Gaswerk-Areal, KVA Warmbächliweg) und Neubaukosten (Stöckacker Süd, Zwysigstrasse, Morgenstrasse, Eymattstrasse, Mutachstrasse). Es werden zudem zu Lasten der Erfolgsrechnung Ausgaben für Normalunterhalt (Instandhaltung und Instandsetzung) von 4,3 Mio. Franken getätigt.

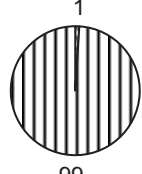
Mit Einführung der Rechnungslegung nach HRM2 entfällt der bisher budgetierte Anteil des den jeweiligen Projekten gutgeschriebenen Honoraranteils Bauherrenleistung. Diese mit 0,4 Mio. Franken veranschlagten Eigenleistungen entfallen und belasten die Verwaltungskosten zusätzlich.

In den Kapitalkosten sind 6,5 Mio. Franken Fremdkapitalzinsen und 20,4 Mio. Franken für die Verzinsung des Dotationskapitals enthalten. Es ist vorgesehen das Dotationskapital für das Jahr 2015 zum Satz von 6 % zu verzinst. Aufgrund der hohen geplanten Investitionen wird von einer Mittelaufnahme von 100 Mio. Franken ausgegangen.

Im Budgetjahr sind keine Verkaufsgewinne budgetiert. Da die Jahresrechnung 2014 erstmals nach den Grundsätzen des neuen harmonisierten Rechnungsmodells HRM 2 abgeschlossen wird und somit eine Neubewertung des gesamten Liegenschaftsbesitzes inklusive der Baurechte gegen eine Aufwertungsreserve (Eigenkapital) erfolgt, sind keine erfolgswirksamen Aufwertungen vorgesehen.

## Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik

Kosten und  
Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	56'922'600.00	58'152'470.00	74'605'822.39	64'616'156.99		
Erlöse	56'922'600.00	58'152'470.00	74'605'822.39	64'616'156.99		
<b>Nettokosten</b>	0.00	0.00	0.00	0.00		
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%		

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten 2015 / Fr.	Nettokosten 2014 / Fr.	Abweichung 2015/2014 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P860111	Bewirtschaftung Wohnliegenschaften	27'240'398.95	48%	20'814'863.68	37%	6'425'535.27	4'527'938.10	42%
P860112	Bewirtschaftung Geschäftsliegenschaften	17'427'655.85	31%	17'234'309.84	30%	193'346.01	651'439.35	-70%
P860113	Bewirtschaftung Landwirtschaft	571'162.88	1%	336'040.08	1%	235'122.80	601'376.36	-61%
P860114	Bewirtschaftung Baurechte und übrige Landparzellen	10'809'731.36	19%	15'686'200.84	28%	-4'876'469.48	-780'834.12	525%
P860130	Dienstleistungen für Dritte	468'122.40	1%	527'454.36	1%	-59'331.96	64'908.23	-191%
P860140	Leistungen für Behörden und Verwaltung	242'202.68	0%	18.84	0%	242'183.84	37'700.00	542%
P860160	Beteiligungen Wohnbaugesellschaften	163'325.88	0%	344'312.36	1%	-180'986.48	-164'957.92	10%
P860170	Einlagen Spezialfinanzierung	0.00	0%	1'979'400.00	3%	-1'979'400.00	-4'937'570.00	-60%

## Produktegruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Finanzierungskosten aus der Immobilienfinanzierung sowie der Dotationskapitalverzinsung werden zu je einem Drittel auf die Produkte Wohnliegenschaften (P111), Geschäftliegenschaften (P112) und Baurechte (P114) umgelegt. Innerhalb der Rechnung des Fonds wird eine mehrstufige Erfolgsrechnung erstellt. Seit Rückführungszeitpunkt Stadtbauten Bern per 1. Januar 2014 werden die Personalkosten über Immobilien Stadt Bern (ISB) abgewickelt und in Form eines Umlageschlüssels der Fonds-Rechnung belastet. Die Umlage der resultierenden Verwaltungskosten erfolgt im Verhältnis zu den Tätigkeiten für die einzelnen Produkte. Aus den ausserordentlichen Aufwendungen für den Anteil Unterhalt aus Sanierungen von 12,1 Mio. Franken ergeben sich für die Produkte Wohnliegenschaften, Geschäftliegenschaften und Landwirtschaft Nettokosten von insgesamt 6,9 Mio. Franken.

#### Bewirtschaftung Wohnliegenschaften (P860111)

Die budgetierten Mietzinseinnahmen betragen Fr. 20'609'800.00 aus Direktbesitz und Generalmietverhältnissen. Einzelne Generalmietverhältnisse sind in Überarbeitung. Diese Mietzinse basieren auf dem heute geltenden Referenzzinssatz von 2,00 %. Neben den laufenden Betriebskosten werden dem Produkt die laufenden Unterhaltskosten von Fr. 2'231'600.00 (Instandhaltung und Instandsetzung) und die anteilmässigen Verwaltungs- und Finanzierungskosten belastet.

Der ordentliche Betriebsgewinn beträgt 8,5 Mio. Franken. Unter Berücksichtigung des ausserordentlichen Unterhalts aus der Investitionsrechnung von Fr. 10'697'500.00 (zu Lasten Erneuerungsfonds) und der Verzinsung des Dotationskapitals weist das Produkt einen Nettoaufwand von rund 6,4 Mio. Franken aus.

#### Bewirtschaftung Geschäftliegenschaften (P860112)

Die budgetierten Mietzinseinnahmen betragen Fr. 16'880'700.00. Neben den laufenden Betriebskosten sind auf diesem Produkt der laufende Unterhalt von Fr. 1'968'700.00 (Instandhaltung und Instandsetzung) und die anteilmässigen Verwaltungs- und Finanzierungskosten belastet. Der ordentliche Betriebsgewinn beträgt 5,3 Mio. Franken. Unter Berücksichtigung des ausserordentlichen Unterhalts aus der Investitionsrechnung von Fr. 1'325'000.00 (zu Lasten Erneuerungsfonds) und der Verzinsung des Dotationskapitals weist das Produkt einen Nettoaufwand von Fr. 193'346.01 aus.

#### Bewirtschaftung Landwirtschaft (P860113)

Die budgetierten Pachtzinseinnahmen betragen Fr. 336'000.00. Neben den laufenden Betriebskosten sind auf diesem Produkt der laufende Unterhalt von Fr. 105'000.00 (Instandhaltung und Instandsetzung) und die anteilmässigen Verwaltungskosten belastet. Der ordentliche Betriebsverlust beträgt Fr. 185'122.85. Unter Berücksichtigung des ausserordentlichen Unterhalts aus der Investitionsrechnung von Fr. 50'000.00 (zu Lasten Erneuerungsfonds) weist das Produkt einen Nettoaufwand von Fr. 235'122.80 aus.

## Produktegruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Bewirtschaftung Baurechte und übrige Landparzellen (P860114)

Die budgetierten Baurechtszinseinnahmen betragen Fr. 15'632'100.00. Bei diesem Teilportefeuille fallen nur sehr geringe Unterhalts- und Betriebskosten an. Nach Umlage der Verwaltungs- und Finanzierungskosten weist das Produkt einen Nettoertrag von rund 9,09 Mio. Franken aus. Die Zusatzverzinsung des Dotationskapitals schlägt in diesem Jahr mit rund 4,2 Mio. Franken zu Buche. Daraus ergibt sich für dieses Produkt ein Nettoerlös von Fr. 4'876'469.48.

#### Dienstleistungen für Dritte (P860130)

In diesem Produkt werden die erbrachten Dienstleistungen für Dritte (Rebgut, Liöl, diverse städtische Legate, BIWO AG, Nydegg AG, Wyler AG, Bern Arena Stadion AG und Privatpersonen) mit den Honoraren und den entsprechenden Verwaltungskosten erfasst.

#### Leistungen für Behörden und Verwaltung (P860140)

Die Aufwendungen als Fachstelle für Immobilienfragen der Stadt Bern gegenüber Behörden und Verwaltung wird in der Produktegruppe Immobilien Stadt Bern, Bewirtschaftung Immobilien Verwaltungsvermögen (P620140) erfasst. In diesem Produkt verbleiben noch die Aufwendungen im Zusammenhang mit der Betriebskommission des Fonds und übriger städtischer Stellen.

#### Beteiligungen Wohnbaugenossenschaften (P860160)

Hier werden die vereinnahmten Dividenden und Verzinsungen der Genossenschaftskapitalien aus den gehaltenen Beteiligungen an Wohnbaugesellschaften im Gesamtwert von Fr. 344'300.00 und deren Anteil an den Verwaltungskosten verbucht.

#### Einlage Spezialfinanzierung (P860170)

Hierbei handelt es sich um ein technisches Produkt um die Spartenergebnisse korrekt anzeigen zu können.

## Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Bereinigung des Immobilienportefeuilles (P111-114, 120)
- Langfristiges Ziel: Der Fonds fördert mit einer aktiven Boden- und Wohnbaupolitik eine soziale, wirtschaftliche und bauliche Entwicklung der Stadt Bern.

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Mit dem Geschäftsbericht des Fonds wird zusätzliche Transparenz geschaffen. Die Erfolge zur Erreichung des langfristigen Ziels des Fonds werden darin dokumentiert. Die diversen Neubauprojekte des Fonds (Stöckacker Süd, Centralweg, Zwysigstrasse, Eymattstrasse, Morgenstrasse) sind im Bau oder starten demnächst und bilden eine gute Förderung des Wohnungsbaus in der Stadt. Zusätzlich werden mit den Entwicklungsgebieten KVA Warmbächliweg, Tramdepot Burgenzahl und Mutachstrasse weitere Wohnbauprojekte angestossen.

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Abbau aufgelaufener Unterhalt in Fr.	>5%	> 5%	8%	10%	16%	Getätigter Unterhalt in % des aufgelaufenen Unterhalts gemäss aktualisierter Finanz- und Investitionsplanung
2) Leerwohnungsbestand auf Ertrag (Fr.)	<3%	< 3%	1.90%	2.90%	1.90%	Der ausgewiesene Wert enthält auch gewollte Leerstände infolge von Sanierungen.
3) ordentlicher Unterhalt des Mietertrags / Jahr	max 25%	max 25%	12%	11%	9%	Der ordentliche Unterhalt beinhaltet nicht den Unterhaltsanteil aus den getätigten Sanierungen.
4) Zunahme der Anzahl Mietverträge mit Vermietungskriterien im günstigen Wohnraum mit dem Ziel, den Anteil auf 1000 Verträge zu steigern	50	50				Neue Steuerungsvorgabe ab 2014 Aufarbeitung der laufenden GüWR-Thematik führt zu weniger Verträge die Vermietungskriterien erfüllen.

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Verzinsung Dotationskapital in %	6.0%	5.0%	5.0%	5.0%	
2) Getätigte Investitionen (Mio. Fr.)	52.6	29.7	26.5	29.2	

## Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
3) Leerwohnungsbestand	12	17	15	14	
4) Aufgelaufener Unterhalt (Mio. Fr.)	268.4	189.0	77.7	84.9	Siehe Bemerkung
5) Kapitalkosten im Verhältnis zum Betriebsertrag	46%	42%	42%	43%	
6) Kostendeckungsgrad	122%	112%	121%	157%	
7) Einhaltung der Vermietungsrichtlinien für günstige Wohnungen	fällt weg	fällt weg	fällt weg	100%	Die Vermietungsrichtlinie für günstige Wohnungen wird stets eingehalten. Kennzahl fällt ab 2011 weg.
8) Anzahl sanierte Wohnungen	86	38	39	46	
9) Marktwert für die Teilportfolios:					
- Wohnliegenschaften	339'992'164	341'524'489	371'150'000		
- Geschäftliegenschaften	307'076'519	311'532'691	322'570'000		
- Landwirtschaft	24'446'825	25'221'990	27'660'000		
- Baurechte	368'897'253	370'390'678	341'000'000		
- Fonds insgesamt	1'118'250'533	1'114'256'037	1'144'710'000		Erstmals im Abschluss 2011 erhoben
10) Nettorendite (Nettoertrag in % des Marktwert) für die Teilportfolios:					
- Wohnliegenschaften	4.00%	3.92%	4.03%		
- Geschäftliegenschaften	4.91%	5.14%	5.19%		Erstmals im Abschluss 2011 erhoben
11) Instandhaltungsquote (Instandhaltungskosten (werterhaltend) in % des Mietertrages) für die Teilportfolios:					
- Wohnliegenschaften	19.95%	20.13%	17.47%		
- Geschäftliegenschaften	9.96%	9.91%	7.15%		Erstmals im Abschluss 2011 erhoben
12) Anzahl Mietverträge mit Vermietungskriterien im günstigen Wohnraum					

## Produktegruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

### Bemerkungen

Zu Kennzahl 4: Diese Kennzahl wurde im Abschluss 2012 neu definiert und entspricht nun der technischen Entwertung des gesamten Liegenschafts-portefeuilles des Fonds gemäss dem Portfoliomanagementsystem und umfasst den ganzen Lebenszyklus der Liegenschaften und nicht nur, wie bis anhin, die ermittelten werterhaltenden Sanierungskosten der Finanz- und Investitionsplanung der nächsten 10 Jahre.

Zu Kennzahl 7 und 12 : Die Kennzahl 7 wurde bereits im Budget als aufgehoben gemeldet. Als Ersatz dafür wird ab Rechnung 2014 die Kennzahl 12 neu ausgewiesen. Diese Kennzahl umfasst alle Mietverhältnisse im Günstigen Wohnraum mit Vermietungskriterien per Stichtag 31.12..



# Sonderrechnung Entsorgung + Recycling

870

## Entsorgung + Recycling

### Übersicht

Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012
Bruttokosten	27'829'100.00	27'198'144.00	28'021'828.04	31'947'210.58
Erlöse	27'829'100.00	27'198'144.00	28'021'828.04	31'947'210.58
<b>Nettokosten</b>	0.00	0.00	0.00	0.00
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%

Nummer

PG870100

Produktgruppe	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung 2015/2014 %
	Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	
Entsorgung + Recycling	27'829'100.00	100%	27'829'100.00	100%	0.00	0.00	-

Bemerkungen

• Einleitung

Bei **Entsorgung und Recycling Bern** (ERB) stehen 2015 folgende Herausforderungen an:

- Gebühr für die Entsorgung des Siedlungsabfalls im öffentlichen Raum (GESÖR/Litteringgebühr)
- Konkretisierung und Umsetzung des überarbeiteten Mehrwegkonzepts
- Grüngutsammlung ab 1. Januar 2015
- Inbetriebnahme des neuen Entsorgungshofs Schermen
- Umsetzung der Liberalisierung des Gewerbekehrrechts (für Betriebe mit mehr als 250 Mitarbeitenden)

#### GESÖR/Litteringgebühr

Im Zuge des Bundesgerichtsurteils vom 21. Februar 2012 soll die Stadt Bern eine verursacherbezogene Gebühr zur Entsorgung von Siedlungsabfall im öffentlichen Raum einführen. Diese Gebühr soll denjenigen auferlegt werden, die in besonderer Weise zur Entstehung des im öffentlichen Raum entsorgten Abfalls beitragen. Die Stadt Bern übernimmt hier eine Pionierrolle, gibt es doch in der Schweiz noch keine vergleichbaren Gebührenmodelle. Entsprechend sind sowohl methodische als auch politische Hürden zu überwinden. Die Einführung der neuen Gebühr ist ursprünglich für 2015 vorgesehen, wobei wegen des wegweisenden Charakters und bereits angekündigter Widerstände mit Verzögerungen gerechnet werden muss. Aufgrund dieser unsicheren Ausgangslage sind im Budget 2015 noch keine Gebühreneinnahmen eingeplant.

#### Mehrwegkonzept

Der Gemeinderat hat im Jahr 2013 entschieden, dass die Mehrwegpflicht auf die Stadtverwaltung, städtische subventionierte Betriebe und privaten Grund im Gemeingebrauch ausgedehnt werden soll. Per Ende 2014 ist die Umsetzung in der Stadtverwaltung vorgesehen. Die subventionierten Betriebe und die Betriebe auf privatem Grund im Gemeingebrauch sind angehalten, im Verlauf des Jahres 2015 die Mehrwegpflicht umzusetzen. Die Umsetzung wird ERB vor allem im Bereich der Mehrwegberatung stark belasten.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Grüngutsammlung

Am 1. Januar 2015 startet die vom Stadtrat am 31. Oktober 2013 beschlossene erweiterte Sammlung von Gartenabfällen, Rüstabfällen und Speiseresten (Grüngutsammlung). Neu wird die Sammlung ganzjährig im Wochenrhythmus in der ganzen Stadt Bern durchgeführt. Ebenfalls neu ist die Gebührenpflicht für die Grüngutsammlung.

Die Sammlung bedeutet einen höheren Personal- und Fahrzeugbedarf für die Sammlung und einen höheren Aufwand für die Verwaltung von ERB. Auf der anderen Seite werden neue Einnahmen generiert. Die Grüngutsammlung hat entsprechend einen grossen Einfluss auf das Budget 2015 sowie die Verwaltung und den Abfallsammeldienst. Es ist damit zu rechnen, dass über das ganze Jahr verteilt Neuanmeldungen eintreffen werden, mit einer Häufung zu Beginn der Vegetationsperiode.

#### Entsorgungshöfe

Der Entsorgungshof Fellerstrasse wurde bereits am 1. Februar 2014 mit dem neuen Abrechnungssystem nach Gewicht in Betrieb genommen. Der Baustart des Entsorgungshofs Schermen folgt in der ersten Jahreshälfte 2014, beendet wird der Bau voraussichtlich im Frühling 2015. Es ist geplant, dass der neue Entsorgungshof Mitte 2015 den Betrieb aufnehmen kann und gleichzeitig die kleinen Entsorgungshöfe Egelsee, Forsthaus und Jubiläumsplatz ihre Tore schliessen. Damit werden nur noch zwei grössere Entsorgungshöfe zur Verfügung stehen und (mit Ausnahmen) nur noch nach Gewicht abgerechnet. ERB erhofft sich durch den Systemwechsel eine bessere Sortentrennung und eine fairere Abrechnung.

#### Liberalisierung Gewerbekehrrecht

Die Motion Fluri hat sich am 20. März 2014 gegen die Motion Schmid betreffend Liberalisierung des Gewerbekehrrechts durchgesetzt. Das bedeutet, dass voraussichtlich ab 2016 Gewerbebetriebe ab 250 Mitarbeitenden frei wählen können, über wen sie ihre Abfälle entsorgen wollen. Das bedeutet aber auch, dass ERB diesen Betrieben keine Grundgebühren mehr verrechnen kann, ausser sie entsorgen über ERB.

Das Jahr 2015 wird geprägt sein von der Vorbereitung auf diese Änderungen; dazu gehört auch die Anpassung der Rechtsgrundlagen.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Vergleich Budget 2015 / Budget 2014

Das Ergebnis der Sonderrechnung ERB wird durch die Einlage in die Spezialfinanzierung ausgeglichen. Der budgetierte Nettoerlös in der Höhe von Fr. 1'048'662.48 ist um 0,73 Mio Franken tiefer als im Vorjahresbudget. Die relevantesten Abweichungen sind aus nachfolgender Aufstellung zu entnehmen.

Der Aufwand steigt um 1,36 Mio. Franken:

- + 0,48 Mio. Franken höher budgetierte Personalkosten infolge zunehmendem Personalbedarf durch die Grüngutsammlung (vgl. Bemerkungen Produktgruppe, Produkt P870110) und Erhöhung der Arbeitgeberbeiträge durch die vorgesehene PK-Revision.
- + 0,60 Mio. Franken höherer Sach- und übriger Betriebsaufwand begründet sich einerseits mit den höheren Fahrzeugressourcen infolge Grüngutsammlung. Andererseits erhöhte sich auch der Informatik-Unterhalt mit dem neuen ERP-System. Zudem mussten höhere Raumkosten durch die Inbetriebnahme des Entsorgungshofs Schermen budgetiert werden.
- + 0,28 Mio. Franken höherer Finanz- und Abschreibungsaufwand

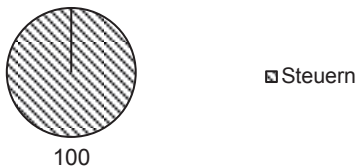
Der Ertrag steigt um 0,63 Mio. Franken:

- + 0,63 Mio. Franken höhere Nettoerträge sind zu erwarten gegenüber dem Vorjahr: Mit der Grüngutsammlung wird eine neue verursachergerechte Grüngutabfuhrgebühr budgetiert. Die Grünsammlung hat aber im Gegenzug mengenmässige Auswirkungen auf den Hauskehricht und dadurch mussten tiefere Verbrauchsgebühren berücksichtigt werden.  
Die Wertstoff Erlöse wurden aufgrund der erwarteten Preisentwicklungen tiefer budgetiert. Das gewichtsbasierte Tarifsysteem für selbst angelieferte Abfälle soll dafür wiederum Mehreinnahmen erwirken (vgl. Bemerkungen Produktgruppe, Produkt P870120).

Der Fonds der Sonderrechnung ERB kann aufgrund dieser Budgetierung 2015 voraussichtlich mit einer Einlage von rund 1 Mio. Franken geöffnet werden.

## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling

Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2015	Voranschlag 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	27'829'100.00	27'198'144.00	28'021'828.04	31'947'210.58	
Erlöse	27'829'100.00	27'198'144.00	28'021'828.04	31'947'210.58	
<b>Nettokosten</b>	0.00	0.00	0.00	0.00	
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2015		Erlös 2015		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2015 / Fr.	2014 / Fr.	2015/2014 %
P870110	Sammeldienst mobil	13'622'879.08	49%	9'231'813.00	33%	4'391'066.08	3'104'840.18	41%
P870120	Entsorgungshöfe und Sammelstellen stationär	7'078'833.32	25%	3'593'132.00	13%	3'485'701.32	3'705'848.43	-6%
P870150	Serviceleistungen	1'987'324.32	7%	98'715.00	0%	1'888'609.32	2'132'890.83	-11%
P870160	Grundgebühren Abfallentsorgung	4'091'400.80	15%	14'905'440.00	54%	-10'814'039.20	-10'724'895.44	1%
P870170	Einlage in die Spezialfinanzierung	1'048'662.48	4%	0.00	0%	1'048'662.48	1'781'316.00	-41%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Entsorgung + Recycling** Bern sammelt jährlich über 30'000 Tonnen Abfälle aus Haushalten, Gewerbe und Industrie ein und liefert sie an die Kehrrichtverwertungsanlage der Stadt Bern. Zudem werden pro Jahr über 20'000 Tonnen Material wie Altpapier, Altglas und Grüngut in Separat- und Sondersammlungen abgeführt. Ausserdem werden in den Entsorgungshöfen jährlich 14'000 Tonnen Abfallgüter aller Art zur umweltgerechten Entsorgung entgegengenommen. An rund 45 Standorten werden der Bevölkerung Quartierentsorgungsstellen (QES) sowie Glas- und Büchsencontainer zur Verfügung gestellt. Schliesslich bietet Entsorgung + Recycling Bern fachliche Beratungen sowie weitere Dienstleistungen (z. B. Ökofinomobil) an.

## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

### Bemerkungen

ERB hat mit der Umstellung der Rechnungslegung auf HRM2 auch die Kostenrechnungsstruktur angepasst und in SAP überführt. Diese Erweiterungen der Kostenrechnung hat eine Verfeinerung der Abrechnungs- und Umlagevorschriften zur Folge. Die Veränderungen sollten sich jedoch minimal auf die prozentuale Verteilung der Produkte auswirken.

### Abweichung Voranschlag 2015 / Voranschlag 2014

**P870110:** Die Einführung der Grüngutsammlung hat aufwand- und ertragsseitig Auswirkungen zur Folge. Die Bruttokosten erhöhen sich im Wesentlichen, weil der Personal- und Fahrzeugbedarf gegenüber dem Vorjahresbudget erhöht werden musste. Die budgetierte Erlössteigerung begründet sich durch die neue jährliche Verursachergebühr Grüngut pro Container. Die Einführung der Grüngutsammlung wird jedoch eine mengenmässige Verschiebung vom Hauskehricht zum Grüngut mit sich bringen. Dies ist auch ein Grund für die Abweichung der Nettokosten zum Vorjahresbudget, weil im Hauskehricht dadurch ein tieferer Nettoerlös zu erwarten ist.

Aufgrund der Preisentwicklungen für Altpapier, muss zudem auch von tieferen Wertstofflösen für das Altpapier ausgegangen werden.

**P870120:** Im Verlauf des Budgetjahres wird der neue Entsorgungshof Schermen den Betrieb aufnehmen (siehe auch Übersicht). Die neue Infrastruktur führt insbesondere zu erhöhtem Mietaufwand und ist die Hauptursache für die Veränderung der Bruttokosten. Mit dem Wechsel von den volumen- zu gewichtsabhängigen Tarifen für selbstangelieferte Abfälle können jedoch die höheren Bruttokosten gedeckt werden. ERB erwartet, dass mit dem Systemwechsel eine transparentere Abrechnung für die Kunden und eine bessere Sortentrennung erzielt wird. Diese wird sich bestenfalls positiv auf die Anzahl Besucher und somit auf die Einnahmen aus Gebühren und Wertstoffen auswirken.

**P870150:** ERB wird sich weiterhin an der Kampagne "Subers Bärn - zäme geits!" beteiligen und selber Massnahmen im präventiven (Abfallunterricht, Aktionstag Wahre Werte, Bring- und Holtage etc.) und repressiven (Kontrolltätigkeiten) Bereich umsetzen. Die Teilnahme an Veranstaltungen und Tagungen sowie die verschiedenen Serviceleistungen werden etwas tiefer als im Vorjahresbudget angesetzt und werden daher eher im Umfang der Rechnung 2013 erfolgen.

**P870160:** In diesem Produkt kann von einer unveränderten Ausgangslage ausgegangen werden.

## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Hauskehricht, Papier und biologisch abbaubare Stoffe werden regelmässig, kundenfreundlich und wirtschaftlich bei den Haushalten und Gewerbestandorten abgeholt (P110).

Abfälle jeglicher Art, Wertstoffe und Sonderabfälle können von montags bis samstags in bedienten Entsorgungshöfen und unbedienten Quartierentsorgungstellen abgegeben werden (P120).

Über eine intensive Öffentlichkeitsarbeit, eine ausgebaute Kundenberatung und bedürfnisorientierte Serviceleistungen werden die Bevölkerung sowie Veranstalter in Bezug auf den korrekten Umgang mit Abfällen sensibilisiert und für ein Engagement zugunsten einer sauberen Stadt gewonnen (P150).

Die gesammelten Stoffe und Fraktionen ERB werden einer ökologischen und wirtschaftlichen Verwertung, Behandlung oder Deponierung zugeführt (P110 - P150).

Der Betrieb bietet eine verhältnismässige Zahl an Nischen- und Schonarbeitsplätzen für langjährige Mitarbeitende an (P110, P120).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Aus Kundenrückmeldungen, der öffentlichen Meinung sowie allenfalls politischen Vorstössen kann abgeleitet werden, in wieweit der Sammeldienst sowie die Sammelstellen die Kundenbedürfnisse abdecken (P110-120).

Von einer erfolgreichen Öffentlichkeitsarbeit kann ausgegangen werden, wenn die Menge des Siedlungsabfalls abnimmt oder stagniert, die Stadt subjektiv als sauber empfunden wird und die Bevölkerung zunehmend für einen korrekten Umgang mit Abfällen gewonnen werden kann (P150).

Der Betrieb ERB arbeitet wirtschaftlich, wenn die Kosten bei gleich bleibenden Leistungen gehalten oder sogar reduziert werden können (P110-P150).

## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2015	Soll 2014	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Kommentar
1) Sammelrhythmus (P110)						
a) Hauskehricht Innenstadt	4 / Woche	4 / Woche	4 / Woche	4 / Woche	4 / Woche	
b) Hauskehricht Quartiere	2 / Woche	2 / Woche	2 / Woche	2 / Woche	2 / Woche	
c) Grünabfälle	1 / Woche	14 täglich	14 täglich	14 täglich	14 täglich	Soll 2015: inkl. Innenstadt IST 2013 / Soll 2014: ohne Innenstadt
d) Altpapier	14 täglich	14 täglich	14 täglich	14 täglich	14 täglich	Innenstadt: wöchentlich
e) Kosten Entsorgung + Recycling (P110/20/50) pro Einwohner pro Jahr in Fr.	194.02	188.73	181.97	178.83	178.00	Werte werden anlässlich des Jahresabschlusses berechnet.
f) Reinigung Quartierentsorgungsstellen	2 x täglich Mo - Sa	2 x täglich Mo - Sa	2 x täglich Mo - Sa	2 x täglich Mo - Sa	2 x täglich Mo - Sa	
g) Reinigung Glas- und BüchSENSammelstellen	1 x täglich Mo - Sa	1 x täglich Mo - Sa	1 x täglich Mo - Sa	1 x täglich Mo - Sa	1 x täglich Mo - Sa	
h) Anteil Schon- und Nischenarbeitsplätze am Personalbestand	10%	10%	5.0%	5.0%	5.0%	



## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
1) Besucherzahl Entsorgungshöfe (P120):	Total: 347'111	Total: 368'089	Total: 372'144	Total: 357'717	
- Fellerstrasse	159'317	161'222	166'647	163'104	
- Egelsee	129'803	145'739	141'297	136'414	
- Forsthaus	27'153	28'456	29'747	30'216	
- Jubiläumsplatz	30'839	32'372	34'422	27'983	
2) Telefonische Auskünfte und Beratungen (alle Produkte)	12'650	13'465	12'872	12'154	
3a) Räumung wilder Deponien in Tonnen (P150)	503	515	529	527	Räumung von wilden Deponien an Strassenrändern, öffentlichem Raum, Wäldern, QES und Glassammelstellen,
3b) Kosten zur Räumung wilder Deponien (P150) Fr.	564'800	641'966	612'403	695'108	(inkl. KVA-Kosten und interne Leistungsverrechnung).
4) Kosten Entsorgung Siedlungsabfall im öffentlichen Raum in Fr.	11'655'140	-	-	-	neue Kennzahl seit 2013 siehe - Bemerkungen
a) finanziert durch den Steuerhaushalt in Fr.	10'455'140	-	-	-	
b) finanziert durch die Sonderrechnung in Fr.	1'200'000	-	-	-	
5) Sammelmenge / Einwohner / Jahr in kg	458	476.7	477.5	477.6	Kehricht und Wertstoffe
6) Bruttokosten pro Tonne in Fr. (P110-P150)	378	375	375	381	
a) Hauskehricht	319	327	324	328	
b) Grünabfälle mobil	392	313	303	343	
c) Grünabfälle stationär	369	325	372	344	
d) Häckseldienst	267	235	228	183	
e) Altpapier/Karton	177	157	154	159	
f) Glas	174	152	154	240	
g) Metall stationär	246	291	275	188	

## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
	7) Nettokosten pro Tonne in Fr. (P110-P150)	185	177	177	188	
	a) Hauskehricht	5	-3	-2	0	
	b) Grünabfälle mobil	392	313	303	343	
	c) Grünabfälle stationär	328	285	328	300	
	d) Häckseldienst	253	222	216	169	
	e) Altpapier/Karton	109	98	89	121	
	f) Glas	85	61	52	129	
	g) Metall stationär	136	168	132	52	
	8) Nettokosten pro Einwohner in Fr. (P110-P150)	84.93	84.15	84.74	89.72	
	a) Hauskehricht	1.10	-0.66	-0.37	0.00	
	b) Grünabfälle mobil	10.46	9.27	9.11	8.96	
	c) Altpapier-Sammlung mobil	7.08	5.66	5.88	7.93	
	d) Metallsammlung stationär	1.54	1.94	1.54	0.58	
	e) Glas	2.67	1.94	1.63	4.07	
	f) Betrieb Entsorgungshöfe	16.00	19.06	19.02	19.06	
	g) Betrieb Quartierentsorgungsstellen	5.63	7.16	5.66	5.87	
	h) Betrieb ÖkoInfoMobil	1.08	1.27	0.97	1.14	

## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2013	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Kommentar
9) Kosten Krankheitstage in Fr.	1'085'000	693'000	597'870	589'540	
10) Zunahme der Einnahmen aus dem Verkauf von Wertstoffen in Fr.	26'040	4'178	353'188	22'650	Einnahmen aus Verkauf von Wertstoffen:
	Abnahme Papiererlös	Geringe Veränderungen bei den Wertstoffen gegenüber Vorjahr	Mehreinnahmen aus dem Papiererlös	Der Papierpreis hat sich erst per Mitte Jahr 2008 erholt. Der Metallpreis hat sich schon Anfang Jahr 2010 erholt	2006: 1'046'298 2007: 1'444'164 2008: 1'744'628 2009: 1'360'374 2010: 1'383'024 2011: 1'736'212 2012: 1'740'390 2013: 1'714'350
11a) Grüngut, Menge pro Jahr (in Tonnen)					Neue Kennzahl ab 2015
11b) Grüngut, Anzahl Container					Neue Kennzahl ab 2015
11c) Grüngut, Menge pro Einwohner (in Kilogramm)					Neue Kennzahl ab 2015

## Bemerkungen

Die **alte Kennzahl 4)** Siedlungsabfälle in Strassenwischgut und öffentlichen Abfalleimern in Tonnen wird seit 2010 im statistischen Band geführt und wird nicht mehr in den Kennzahlen ausgewiesen. An dieser Stelle werden nun die ab 2013 neuen **Kennzahlen 4), 4a) und 4b)** aufgeführt (im Budget 2014 noch als Kennzahl 11, 11a und 11b aufgeführt): Kosten Entsorgung Siedlungsabfall im öffentlichen Raum, a) finanziert durch den Steuerhaushalt, b) finanziert durch die Gebührenrechnung. Die Kosten für die Entsorgung des Siedlungsabfalls (siehe Tiefbauamt PG510300 Betrieb + Unterhalt sowie Stadtgrün Bern PG520200 Grünflächenpflege). Das Bundesgericht hat mit seinem Urteil vom 21. Februar 2012 festgelegt, dass die Kosten für die Entsorgung des Siedlungsabfalls im öffentlichen Raum zwar über die Gebührenrechnung getragen werden müssen, mit Ausnahme eines Fixkostenanteils aber nicht über die Grundgebühren finanziert werden dürfen. Somit trägt der Steuerhaushalt künftig als sogenannt 'sekundärer Verursacher' nicht nur den bisherigen Kostenanteil, sondern darüber hinaus auch den bisher durch die Sonderrechnung ERB finanzierten Anteil von 4,91 Mio. Franken, abzüglich eines Fixkostenanteils von 1,2 Mio. Franken. Bis zur Einführung einer 'Littering-Gebühr' werden dem Steuerhaushalt deshalb jährlich zusätzliche Kosten von 3,71 Mio. Franken zur Entsorgung von Siedlungsabfall im öffentlichen Raum angelastet.



## Produktgruppen-Budget 2015

Übersicht Globalbudget der Dienststellen  
Vorbericht  
Erläuterungen  
Produktgruppen-Budget

### **5 Überblick und Zusammenzug**

Mehrstufige Erfolgsrechnung  
Artengliederung (HRM2)  
Funktionale Gliederung  
Finanzkennzahlen  
Anhang



**DAS WICHTIGSTE IM ÜBERBLICK**

(ohne Sonderrechnungen und Anstalten)

	2015	2014	2013	Abweichung	
	Budget	Budget	Rechnung	gegenüber 2014	
	in 1'000 Fr.	in 1'000 Fr.	in 1'000 Fr.	in 1'000 Fr.	in %
<b>Erfolgsrechnung</b>					
<b>Gewinn/Verlust Erfolgsrechnung</b>	-	-1'729	17'834	1'729	-100.0%
<b>Cashflow</b>	45'718	51'003	57'590	-5'285	-10.4%
(Ergebnis + Abschreibungen Verwaltungsvermögen +/- Veränderung Fonds und Spezialfinanzierungen)					
<b>Total Ertrag (bereinigt)</b>	1'001'972	985'645	1'001'300	16'327	1.7%
(ohne durchlaufende Beiträge und interne Verrechnungen)					
<b>Total Aufwand (bereinigt)</b>	1'001'972	987'374	983'466	14'598	1.5%
(ohne durchlaufende Beiträge und interne Verrechnungen)					
<b>ERTRAG</b>					
■ <b>Fiskalertrag:</b>					
- Direkte Steuern natürliche Personen	329'320	314'600	315'030	14'720	4.7%
- Direkte Steuern juristische Personen	74'125	73'690	75'542	435	0.6%
- Übrige Direkte Steuern	48'300	46'700	51'524	1'600	3.4%
- Besitz- und Aufwandsteuern	3'269	2'219	2'286	1'050	47.3%
<b>Total Fiskalertrag</b>	455'014	437'209	444'382	17'805	4.1%
Anteil am Total der bereinigten Erträge	45.4%	42.6%	44.4%		
■ <b>Regalien und Konzessionen</b>	15'734	16'173	15'331	-439	-2.7%
■ <b>Entgelte</b>	159'650	167'641	160'215	-7'991	-4.8%
■ <b>Verschiedene Erträge</b>	5'919	7'266	5'117	-1'347	-18.5%
■ <b>Finanzertrag</b>	78'601	80'770	69'425	-2'169	-2.7%
■ <b>Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen</b>	1'080	805	1'894	275	34.2%
■ <b>Transferertrag</b>	277'518	270'038	304'125	7'480	2.8%
- davon Reingewinne ewb und bis 2013 Stadtbauten Bern	22'500	22'500	83'194	0	0.0%
■ <b>Ausserordentlicher Ertrag</b>	8'456	5'743	811	2'713	47.2%
<b>AUFWAND</b>					
■ <b>Personalaufwand</b>	285'062	289'138	259'962	-4'076	-1.4%
Anteil am Total der bereinigten Erträge	28.5%	29.3%	26.0%		
■ <b>Sach- und übriger Betriebsaufwand</b>	126'342	119'505	163'205	6'837	5.7%
■ <b>Abschreibungen Verwaltungsvermögen</b>	48'024	47'058	30'028	966	2.1%
■ <b>Finanzaufwand</b>	63'607	59'073	57'256	4'534	7.7%
davon Abschreibungen	0	0	4'067	0	0.0%
■ <b>Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen</b>	1'039	1'299	6'090	-260	-20.0%
■ <b>Transferaufwand</b>	471'707	460'378	464'649	11'329	2.5%
■ <b>Ausserordentlicher Aufwand:</b>					
- Einlagen in Spezialfinanzierungen Eigenkapital	6'191	10'923	2'276	-4'732	-43.3%
- Zusätzliche Abschreibungen	0	0	0	0	0.0%
<b>Total ausserordentlicher Aufwand</b>	6'191	10'923	2'276	-4'732	-43.3%

ZUSAMMENZUG DER LAUFENDEN RECHNUNG	Budget 2015	Budget 2014	Rechnung 2013
	Fr.	Fr.	Fr.
<b>Total Aufwand</b>	<b>1'141'698'957.44</b>	<b>1'125'281'418.75</b>	<b>1'023'838'530.09</b>
<b>Total Ertrag</b>	<b>-1'141'698'460.15</b>	<b>-1'123'552'548.86</b>	<b>-1'041'672'291.58</b>
<b>Ergebnis</b>	<b>497.29</b>	<b>1'728'869.89</b>	<b>-17'833'761.49</b>
<b>0 Gemeinde und Behörden</b>			
Total Aufwand	11'819'352.23	11'798'351.55	11'490'025.58
Total Ertrag	-354'600.20	-568'061.23	-575'854.40
<b>Nettoaufwand</b>	<b>11'464'752.03</b>	<b>11'230'290.32</b>	<b>10'914'171.18</b>
<b>1 Präsidialdirektion</b>			
Total Aufwand	53'611'940.71	51'797'018.97	56'601'685.90
Total Ertrag	-6'007'808.75	-6'678'692.75	-10'879'976.07
<b>Nettoaufwand</b>	<b>47'604'131.96</b>	<b>45'118'326.22</b>	<b>45'721'709.83</b>
<b>2 Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie</b>			
Total Aufwand	131'719'619.32	132'313'663.15	129'621'304.70
Total Ertrag	-65'153'806.00	-68'202'745.39	-68'972'291.65
<b>Nettoaufwand</b>	<b>66'565'813.32</b>	<b>64'110'917.76</b>	<b>60'649'013.05</b>
<b>3 Direktion für Bildung, Soziales und Sport</b>			
Total Aufwand	502'162'227.51	493'232'544.03	496'651'141.64
Total Ertrag	-268'380'203.29	-273'425'821.35	-260'038'272.43
<b>Nettoaufwand</b>	<b>233'782'024.22</b>	<b>219'806'722.68</b>	<b>236'612'869.21</b>
<b>5 Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün</b>			
Total Aufwand	153'371'667.23	152'502'190.02	139'333'486.73
Total Ertrag	-41'798'090.00	-43'691'026.46	-37'246'062.25
<b>Nettoaufwand</b>	<b>111'573'577.23</b>	<b>108'811'163.56</b>	<b>102'087'424.48</b>
<b>6 Direktion für Finanzen, Personal und Informatik</b>			
Total Aufwand	289'014'150.44	283'637'651.03	190'140'885.54
Total Ertrag	-760'003'951.91	-730'986'201.68	-663'959'834.78
<b>Nettoertrag</b>	<b>-470'989'801.47</b>	<b>-447'348'550.65</b>	<b>-473'818'949.24</b>



## Produktegruppen-Budget 2015

Übersicht Globalbudget der Dienststellen

Vorbericht

Erläuterungen

Produktegruppen-Budget

Überblick und Zusammenzug

### **6 Mehrstufige Erfolgsrechnung**

Artengliederung (HRM2)

Funktionale Gliederung

Finanzkennzahlen

Anhang



<b>Mehrstufige Erfolgsrechnung steuerfinanzierter Haushalt:</b>	<b>Budget 2015</b>	<b>Budget 2014</b>	<b>Rechnung 2013</b>
<b>Total Betrieblicher Aufwand</b>	<b>1'071'900'556.09</b>	<b>1'055'285'109.42</b>	<b>964'306'729.80</b>
30 Personalaufwand	285'062'301.52	289'138'676.57	259'962'343.11
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	126'341'760.09	119'505'281.35	163'205'412.29
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	48'023'769.81	47'058'023.55	30'027'527.70
35 Einlagen Fonds/Spezialfinanzierungen	1'039'365.00	1'298'997.50	6'089'809.12
36 Transferaufwand	471'707'287.97	460'377'689.33	464'649'013.88
37 Durchlaufende Beiträge	1'912'000.00	1'853'700.00	1'899'051.50
39 Interne Verrechnungen	137'814'071.70	136'052'741.12	38'473'572.20
<b>Total Betrieblicher Ertrag</b>	<b>1'054'640'677.13</b>	<b>1'037'040'413.86</b>	<b>971'436'252.72</b>
40 Fiskalertrag	455'014'000.00	437'209'475.00	444'382'068.50
41 Regalien und Konzessionen	15'734'500.00	16'173'500.00	15'331'443.95
42 Entgelte	159'649'725.63	167'641'564.93	160'214'643.77
43 Verschiedene Erträge	5'918'600.00	7'266'528.50	5'116'762.60
45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen	1'080'000.00	805'000.00	1'894'073.09
46 Transferertrag	277'517'779.80	270'037'904.31	304'124'637.11
47 Durchlaufende Beiträge	1'912'000.00	1'853'700.00	1'899'051.50
49 Interne Verrechnungen	137'814'071.70	136'052'741.12	38'473'572.20
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-17'259'878.96</b>	<b>-18'244'695.56</b>	<b>7'129'522.92</b>
34 Finanzaufwand	63'607'195.00	59'073'387.00	57'256'256.54
44 Finanzertrag	78'601'240.00	80'769'579.00	69'425'283.54
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>14'994'045.00</b>	<b>21'696'192.00</b>	<b>12'169'027.00</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-2'265'833.96</b>	<b>3'451'496.44</b>	<b>19'298'549.92</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	6'191'206.35	10'922'922.33	2'275'543.75
48 Ausserordentlicher Ertrag	8'456'543.02	5'742'556.00	810'755.32
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>2'265'336.67</b>	<b>-5'180'366.33</b>	<b>-1'464'788.43</b>
<b>Ergebnis vor Sondereffekten</b>	<b>-497.29</b>	<b>-1'728'869.89</b>	<b>17'833'761.49</b>
383 Zusatzabschreibungen	0.00	0.00	0.00
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>-497.29</b>	<b>-1'728'869.89</b>	<b>17'833'761.49</b>
<b>Zusammenfassung</b>			
30 - 39 Total Aufwand	1'141'698'957.44	1'125'281'418.75	1'023'838'530.09
40 - 49 Total Ertrag	1'141'698'460.15	1'123'552'548.86	1'041'672'291.58
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>-497.29</b>	<b>-1'728'869.89</b>	<b>17'833'761.49</b>

<b>Mehrstufige Erfolgsrechnung Sonderrechnung Tierpark:</b>	<b>Budget 2015</b>	<b>Budget 2014</b>	<b>Rechnung 2013</b>
<b>Total Betrieblicher Aufwand</b>	<b>8'403'700.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
30 Personalaufwand	4'364'354.76	0.00	0.00
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	3'057'267.47	0.00	0.00
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	982'077.77	0.00	0.00
35 Einlagen Fonds/Spezialfinanzierungen	0.00	0.00	0.00
36 Transferaufwand	0.00	0.00	0.00
37 Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
39 Interne Verrechnungen	0.00	0.00	0.00
<b>Total Betrieblicher Ertrag</b>	<b>8'708'400.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00
41 Regalien und Konzessionen	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	1'695'400.00	0.00	0.00
43 Verschiedene Erträge	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	7'013'000.00	0.00	0.00
47 Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen	0.00	0.00	0.00
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>304'700.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
34 Finanzaufwand	45'700.00	0.00	0.00
44 Finanzertrag	41'000.00	0.00	0.00
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>-4'700.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>300'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Ergebnis vor Sondereffekten</b>	<b>300'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
351 Einlage Spezialfin. Rechnungsausgleich	-300'000.00	0.00	0.00
450 Entnahme Spezialfin. Rechnungsausgleich	0.00	0.00	0.00
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Zusammenfassung</b>			
30 - 39 Total Aufwand	8'749'400.00	0.00	0.00
40 - 49 Total Ertrag	8'749'400.00	0.00	0.00
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

<b>Mehrstufige Erfolgsrechnung Sonderrechnung Stadtentwässerung:</b>	<b>Budget 2015</b>	<b>Budget 2014</b>	<b>Rechnung 2013</b>
<b>Total Betrieblicher Aufwand</b>	<b>50'433'586.99</b>	<b>47'256'366.24</b>	<b>43'834'181.01</b>
30 Personalaufwand	5'270'696.99	4'688'585.24	4'473'909.88
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	10'878'390.00	11'063'281.00	9'731'212.03
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	10'265'000.00	8'330'000.00	5'636'665.20
35 Einlagen Fonds/Spezialfinanzierungen	11'453'000.00	10'603'000.00	11'461'317.20
36 Transferaufwand	12'566'500.00	12'571'500.00	12'531'076.70
37 Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
39 Interne Verrechnungen	0.00	0.00	0.00
<b>Total Betrieblicher Ertrag</b>	<b>45'892'000.00</b>	<b>42'442'091.76</b>	<b>40'946'698.30</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00
41 Regalien und Konzessionen	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	35'567'000.00	34'002'091.76	34'871'191.10
43 Verschiedene Erträge	0.00	50'000.00	396'400.00
45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen	10'265'000.00	8'330'000.00	5'636'665.20
46 Transferertrag	60'000.00	60'000.00	42'442.00
47 Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen	0.00	0.00	0.00
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-4'541'586.99</b>	<b>-4'814'274.48</b>	<b>-2'887'482.71</b>
34 Finanzaufwand	0.00	0.00	0.00
44 Finanzertrag	1'178'750.00	1'171'000.00	1'172'043.88
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>1'178'750.00</b>	<b>1'171'000.00</b>	<b>1'172'043.88</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-3'362'836.99</b>	<b>-3'643'274.48</b>	<b>-1'715'438.83</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Ergebnis vor Sondereffekten</b>	<b>-3'362'836.99</b>	<b>-3'643'274.48</b>	<b>-1'715'438.83</b>
351 Einlage Spezialfin. Rechnungsausgleich	0.00	0.00	0.00
450 Entnahme Spezialfin. Rechnungsausgleich	3'362'836.99	3'643'274.48	1'715'438.83
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Zusammenfassung</b>			
30 - 39 Total Aufwand	50'433'586.99	47'256'366.24	43'834'181.01
40 - 49 Total Ertrag	50'433'586.99	47'256'366.24	43'834'181.01
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

<b>Mehrstufige Erfolgsrechnung SR Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik:</b>	<b>Budget 2015</b>	<b>Budget 2014</b>	<b>Rechnung 2013</b>
<b>Total Betrieblicher Aufwand</b>	<b>7'537'200.00</b>	<b>7'266'470.00</b>	<b>6'924'555.32</b>
30 Personalaufwand	6'281'600.00	5'996'520.00	5'532'904.38
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	1'255'600.00	1'269'950.00	1'391'650.94
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	0.00	0.00	0.00
35 Einlagen Fonds/Spezialfinanzierungen	0.00	0.00	0.00
36 Transferaufwand	0.00	0.00	0.00
37 Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
39 Interne Verrechnungen	0.00	0.00	0.00
<b>Total Betrieblicher Ertrag</b>	<b>742'400.00</b>	<b>1'260'400.00</b>	<b>2'134'391.54</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00
41 Regalien und Konzessionen	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	742'400.00	1'260'400.00	2'134'391.54
43 Verschiedene Erträge	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	0.00	0.00	0.00
47 Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen	0.00	0.00	0.00
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-6'794'800.00</b>	<b>-6'006'070.00</b>	<b>-4'790'163.78</b>
34 Finanzaufwand	49'385'400.00	50'886'000.00	54'270'079.23
44 Finanzertrag	54'200'800.00	51'954'500.00	72'471'430.84
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>4'815'400.00</b>	<b>1'068'500.00</b>	<b>18'201'351.61</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-1'979'400.00</b>	<b>-4'937'570.00</b>	<b>13'411'187.83</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Ergebnis vor Sondereffekten</b>	<b>-1'979'400.00</b>	<b>-4'937'570.00</b>	<b>13'411'187.83</b>
351 Einlage Spezialfin. Rechnungsausgleich	0.00	0.00	-13'411'187.83
450 Entnahme Spezialfin. Rechnungsausgleich	1'979'400.00	4'937'570.00	0.00
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Zusammenfassung</b>			
30 - 39 Total Aufwand	56'922'600.00	58'152'470.00	74'605'822.38
40 - 49 Total Ertrag	56'922'600.00	58'152'470.00	74'605'822.38
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

<b>Mehrstufige Erfolgsrechnung Sonderrechnung Entsorgung + Recycling:</b>	<b>Budget 2015</b>	<b>Budget 2014</b>	<b>Rechnung 2013</b>
<b>Total Betrieblicher Aufwand</b>	<b>26'445'437.52</b>	<b>25'151'228.00</b>	<b>24'853'444.74</b>
30 Personalaufwand	10'735'026.52	10'250'707.00	10'280'245.47
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	14'471'425.00	13'873'140.00	13'509'332.33
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	1'210'786.00	949'691.00	1'039'436.69
35 Einlagen Fonds/Spezialfinanzierungen	0.00	0.00	0.00
36 Transferaufwand	28'200.00	77'690.00	24'430.25
37 Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
39 Interne Verrechnungen	0.00	0.00	0.00
<b>Total Betrieblicher Ertrag</b>	<b>27'827'100.00</b>	<b>27'181'144.00</b>	<b>27'978'495.13</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00
41 Regalien und Konzessionen	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	27'827'100.00	27'181'144.00	27'978'495.13
43 Verschiedene Erträge	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	0.00	0.00	0.00
47 Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen	0.00	0.00	0.00
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>1'381'662.48</b>	<b>2'029'916.00</b>	<b>3'125'050.39</b>
34 Finanzaufwand	335'000.00	265'600.00	278'594.30
44 Finanzertrag	2'000.00	17'000.00	43'332.91
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>-333'000.00</b>	<b>-248'600.00</b>	<b>-235'261.39</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>1'048'662.48</b>	<b>1'781'316.00</b>	<b>2'889'789.00</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Ergebnis vor Sondereffekten</b>	<b>1'048'662.48</b>	<b>1'781'316.00</b>	<b>2'889'789.00</b>
351 Einlage Spezialfin. Rechnungsausgleich	-1'048'662.48	-1'781'316.00	-2'889'789.00
450 Entnahme Spezialfin. Rechnungsausgleich	0.00	0.00	0.00
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Zusammenfassung</b>			
30 - 39 Total Aufwand	27'829'100.00	27'198'144.00	28'021'828.04
40 - 49 Total Ertrag	27'829'100.00	27'198'144.00	28'021'828.04
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

<b>Mehrstufige Erfolgsrechnung konsolidiert, steuerfin. Haushalt + Sonderrechnungen:</b>	<b>Budget 2015</b>	<b>Budget 2014</b>	<b>Rechnung 2013</b>
<b>Total Betrieblicher Aufwand</b>	<b>1'164'720'480.60</b>	<b>1'134'959'173.66</b>	<b>1'039'918'910.87</b>
30 Personalaufwand	311'713'979.79	310'074'488.81	280'249'402.84
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	156'004'442.56	145'711'652.35	187'837'607.59
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	60'481'633.58	56'337'714.55	36'703'629.59
35 Einlagen Fonds/Spezialfinanzierungen	12'492'365.00	11'901'997.50	17'551'126.32
36 Transferaufwand	484'301'987.97	473'026'879.33	477'204'520.83
37 Durchlaufende Beiträge	1'912'000.00	1'853'700.00	1'899'051.50
39 Interne Verrechnungen	137'814'071.70	136'052'741.12	38'473'572.20
<b>Total Betrieblicher Ertrag</b>	<b>1'137'810'577.13</b>	<b>1'107'924'049.62</b>	<b>1'042'495'837.69</b>
40 Fiskalertrag	455'014'000.00	437'209'475.00	444'382'068.50
41 Regalien und Konzessionen	15'734'500.00	16'173'500.00	15'331'443.95
42 Entgelte	225'481'625.63	230'085'200.69	225'198'721.54
43 Verschiedene Erträge	5'918'600.00	7'316'528.50	5'513'162.60
45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen	11'345'000.00	9'135'000.00	7'530'738.29
46 Transferertrag	284'590'779.80	270'097'904.31	304'167'079.11
47 Durchlaufende Beiträge	1'912'000.00	1'853'700.00	1'899'051.50
49 Interne Verrechnungen	137'814'071.70	136'052'741.12	38'473'572.20
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-26'909'903.47</b>	<b>-27'035'124.04</b>	<b>2'576'926.82</b>
34 Finanzaufwand	85'894'920.00	83'480'681.00	87'410'558.32
44 Finanzertrag	106'545'415.00	107'167'773.00	118'717'719.42
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>20'650'495.00</b>	<b>23'687'092.00</b>	<b>31'307'161.10</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-6'259'408.47</b>	<b>-3'348'032.04</b>	<b>33'884'087.92</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	6'191'206.35	10'922'922.33	2'275'543.75
48 Ausserordentlicher Ertrag	8'456'543.02	5'742'556.00	810'755.32
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>2'265'336.67</b>	<b>-5'180'366.33</b>	<b>-1'464'788.43</b>
<b>Ergebnis vor Sondereffekten</b>	<b>-3'994'071.80</b>	<b>-8'528'398.37</b>	<b>32'419'299.49</b>
383 Zusatzabschreibungen	0.00	0.00	0.00
351 Einlage Spezialfin. Rechnungsausgleich	-1'348'662.48	-1'781'316.00	-16'300'976.83
450 Entnahme Spezialfin. Rechnungsausgleich	5'342'236.99	8'580'844.48	1'715'438.83
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>-497.29</b>	<b>-1'728'869.89</b>	<b>17'833'761.49</b>
<b>Zusammenfassung</b>			
30 - 39 Total Aufwand	1'258'155'269.43	1'231'144'092.99	1'145'905'989.77
40 - 49 Total Ertrag	1'258'154'772.14	1'229'415'223.10	1'163'739'751.26
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>-497.29</b>	<b>-1'728'869.89</b>	<b>17'833'761.49</b>



## Produktgruppen-Budget 2015

Übersicht Globalbudget der Dienststellen

Vorbericht

Erläuterungen

Produktgruppen-Budget

Überblick und Zusammenzug

Mehrstufige Erfolgsrechnung

### **7 Artengliederung (HRM2)**

Funktionale Gliederung

Finanzkennzahlen

Anhang



**Sacharten steuerfinanzierter Haushalt  
Erfolgsrechnung**

	Budget 2015	Budget 2014	Rechnung 2013
<b>Nettoergebnis</b>	<b>497.29</b>	<b>1'728'869.89</b>	<b>-17'833'761.49</b>
<b>Total Aufwand</b>	<b>1'141'698'957.44</b>	<b>1'125'281'418.75</b>	<b>1'023'838'530.09</b>
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>285'062'301.52</b>	<b>289'138'676.57</b>	<b>259'962'343.11</b>
300 Behörden und Kommissionen	2'639'769.50	1'995'891.77	1'892'677.39
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	228'878'465.66	231'492'478.53	208'215'723.41
302 Löhne der Lehrkräfte	190'233.00	188'733.00	30'137.30
303 Temporäre Arbeitskräfte	1'953'964.00	1'525'982.00	1'429'099.40
304 Zulagen	-2'656'114.31	2'857'161.90	3'418'382.75
305 Arbeitgeberbeiträge	50'145'631.30	47'300'104.70	41'313'333.12
306 Arbeitgeberleistungen	455'937.00	556'046.90	562'547.95
309 Übriger Personalaufwand	3'454'415.37	3'222'277.77	3'100'441.79
<b>31 Sach- und übriger Betriebsaufwand</b>	<b>126'341'760.09</b>	<b>119'505'281.35</b>	<b>163'205'412.29</b>
310 Material- und Warenaufwand	23'062'313.23	22'289'266.48	23'611'357.88
311 Nicht aktivierbare Anlagen	11'215'090.62	9'979'790.16	4'344'475.62
312 Ver- und Entsorgung	2'884'050.66	19'189'760.61	2'346'906.09
313 Dienstleistungen und Honorare	26'251'113.03	25'443'072.98	20'345'063.58
314 Baulicher Unterhalt	33'687'114.01	14'486'000.00	3'553'112.86
315 Unterhalt Mobilien u. immat. Anlagen	6'500'403.40	6'114'134.59	5'625'334.20
316 Mieten, Leasing, Pachten, Benützung	12'034'118.60	11'556'426.00	94'222'287.18
317 Spesenentschädigungen	3'157'152.54	3'054'076.53	2'913'182.88
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	7'164'100.00	7'145'202.00	6'056'390.92
319 Verschiedener Betriebsaufwand	386'304.00	247'552.00	187'301.08
<b>33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen</b>	<b>48'023'769.81</b>	<b>47'058'023.55</b>	<b>30'027'527.70</b>
330 Abschreibungen Sachanlagen VV	47'969'769.81	47'058'023.55	30'027'527.70
332 Abschreibungen Immaterielle Anlagen	54'000.00	0.00	0.00
<b>34 Finanzaufwand</b>	<b>63'607'195.00</b>	<b>59'073'387.00</b>	<b>57'256'256.54</b>
340 Zinsaufwand	63'587'195.00	59'067'087.00	55'832'437.93
342 Kapitalbeschaffungs- und Verw'kosten	0.00	0.00	1'386'153.00
344 Wertberichtigungen Anlagen FV	0.00	0.00	14'407.00
349 Verschiedener Finanzaufwand	20'000.00	6'300.00	23'258.61
<b>35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen</b>	<b>1'039'365.00</b>	<b>1'298'997.50</b>	<b>6'089'809.12</b>
351 Einlagen Fonds/Spez'finanzierungen EK	1'039'365.00	1'298'997.50	6'089'809.12
<b>36 Transferaufwand</b>	<b>471'707'287.97</b>	<b>460'377'689.33</b>	<b>464'649'013.88</b>
361 Entschädigungen an Gemeinwesen	139'911'131.00	132'038'157.00	143'544'494.80
362 Finanz- und Lastenausgleich	90'905'025.00	91'643'539.00	91'981'936.00
363 Beiträge an Gemeinwesen und Dritte	240'891'131.97	236'695'993.33	225'054'761.08
364 Wertberichtigungen Darlehen VV	0.00	0.00	4'067'822.00
<b>37 Durchlaufende Beiträge</b>	<b>1'912'000.00</b>	<b>1'853'700.00</b>	<b>1'899'051.50</b>
370 Durchlaufende Beiträge	1'912'000.00	1'853'700.00	1'899'051.50
<b>38 Ausserordentlicher Aufwand</b>	<b>6'191'206.35</b>	<b>10'922'922.33</b>	<b>2'275'543.75</b>
383 Zusätzliche Abschreibungen	0.00	0.00	0.00
389 Einlagen in das Eigenkapital	6'191'206.35	10'922'922.33	2'275'543.75
<b>39 Interne Verrechnungen</b>	<b>137'814'071.70</b>	<b>136'052'741.12</b>	<b>38'473'572.20</b>
392 Pacht, Mieten, Benützungskosten	81'495'861.59	80'539'992.25	0.00
394 Kalk. Zinsen und Finanzaufwand	24'401'232.99	22'366'114.14	8'432'008.25
398 Übertragungen	213'000.00	0.00	0.00
399 Übrige interne Verrechnungen	31'703'977.12	33'146'634.73	30'041'563.95

**Sacharten steuerfinanzierter Haushalt**  
**Erfolgsrechnung**

	Budget 2015	Budget 2014	Rechnung 2013
<b>Total Ertrag</b>	<b>-1'141'698'460.15</b>	<b>-1'123'552'548.86</b>	<b>-1'041'672'291.58</b>
<b>40 Fiskalertrag</b>	<b>-455'014'000.00</b>	<b>-437'209'475.00</b>	<b>-444'382'068.50</b>
400 Direkte Steuern natürliche Personen	-329'320'000.00	-314'600'000.00	-315'029'725.85
401 Direkte Steuern juristische Personen	-74'125'000.00	-73'690'000.00	-75'542'447.45
402 Übrige Direkte Steuern	-48'300'000.00	-46'700'000.00	-51'523'891.65
403 Besitz- und Aufwandsteuern	-3'269'000.00	-2'219'475.00	-2'286'003.55
<b>41 Regalien und Konzessionen</b>	<b>-15'734'500.00</b>	<b>-16'173'500.00</b>	<b>-15'331'443.95</b>
412 Konzessionen	-15'734'500.00	-16'173'500.00	-15'331'443.95
<b>42 Entgelte</b>	<b>-159'649'725.63</b>	<b>-167'641'564.93</b>	<b>-160'214'643.77</b>
420 Ersatzabgaben	-314'365.00	-314'365.00	-715'619.00
421 Gebühren für Amtshandlungen	-9'117'918.00	-9'391'925.00	-10'744'169.62
422 Spital- und Heimtaxen, Kostgelder	-6'979'400.00	-17'319'466.00	-15'622'969.25
423 Schul- und Kursgelder	-17'000.00	-23'000.00	-50'505.00
424 Benützungsgebühren/Dienstleistungen	-84'295'591.12	-71'767'509.31	-64'249'170.90
425 Erlös aus Verkäufen	-12'362'619.31	-10'153'803.31	-13'136'720.08
426 Rückerstattungen	-45'530'133.70	-54'428'585.46	-52'499'091.53
427 Bussen	-80'000.00	-106'000.00	-126'673.00
429 Übrige Entgelte	-952'698.50	-4'136'910.85	-3'069'725.39
<b>43 Verschiedene Erträge</b>	<b>-5'918'600.00</b>	<b>-7'266'528.50</b>	<b>-5'116'762.60</b>
430 Verschiedene betriebliche Erträge	-100'000.00	0.00	0.00
431 Aktivierung Eigenleistungen	-1'339'900.00	-2'925'500.00	-1'401'160.15
439 Übriger Ertrag	-4'478'700.00	-4'341'028.50	-3'715'602.45
<b>44 Finanzertrag</b>	<b>-78'601'240.00</b>	<b>-80'769'579.00</b>	<b>-69'425'283.54</b>
440 Zinsertrag	-37'350'517.00	-40'832'264.00	-32'154'212.89
441 Realisierte Gewinne FV	0.00	0.00	-129'128.75
442 Beteiligungsertrag FV	-20'540'400.00	-20'530'000.00	-24'177'553.35
443 Liegenschaftenertrag FV	-1'171'000.00	-1'245'000.00	-1'480'059.60
445 Finanzertrag Darlehen/Beteiligungen	-4'687'912.00	-3'071'000.00	-8'785'921.30
447 Liegenschaftenertrag VV	-14'704'051.00	-15'057'955.00	-2'665'047.65
448 Erträge von gemieteten Liegenschafte	-147'360.00	-33'360.00	-33'360.00
<b>45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen</b>	<b>-1'080'000.00</b>	<b>-805'000.00</b>	<b>-1'894'073.09</b>
450 Entnahmen Fonds/Spezialfinanz. im FK	-1'080'000.00	-805'000.00	0.00
451 Entnahmen Fonds/Spezialfinanz. im EK	0.00	0.00	-1'894'073.09
<b>46 Transferertrag</b>	<b>-277'517'779.80</b>	<b>-270'037'904.31</b>	<b>-304'124'637.11</b>
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	-175'312'122.80	-164'745'213.31	-32'779'657.52
462 Finanz- und Lastenausgleich	-65'725'170.00	-65'568'430.00	-194'548'640.00
463 Beiträge von Gemeinwesen und Dritten	-36'480'487.00	-39'724'261.00	-76'796'339.59
<b>47 Durchlaufende Beiträge</b>	<b>-1'912'000.00</b>	<b>-1'853'700.00</b>	<b>-1'899'051.50</b>
470 Durchlaufende Beiträge	-1'912'000.00	-1'853'700.00	-1'899'051.50
<b>48 Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>-8'456'543.02</b>	<b>-5'742'556.00</b>	<b>-810'755.32</b>
489 Entnahmen aus dem Eigenkapital	-8'456'543.02	-5'742'556.00	-810'755.32
<b>49 Interne Verrechnungen</b>	<b>-137'814'071.70</b>	<b>-136'052'741.12</b>	<b>-38'473'572.20</b>
490 Material- und Warenbezüge	-9'000.00	0.00	0.00
491 Dienstleistungen	-438'500.00	-175'000.00	0.00
492 Pacht, Mieten, Benützungskosten	-81'495'861.59	-80'539'992.25	0.00
494 Kalk. Zinsen und Finanzaufwand	-24'401'232.99	-22'366'114.14	-8'432'008.25
498 Übertragungen	-213'000.00	0.00	0.00
499 Übrige interne Verrechnungen	-31'256'477.12	-32'971'634.73	-30'041'563.95

## Sacharten Sonderrechnungen

Erfolgsrechnung: Tierpark, Stadtentwässerung, Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik, Entsorgung + Recycling

	Budget 2015	Budget 2014	Rechnung 2013
<b>Nettoergebnis</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Total Aufwand</b>	<b>143'934'686.99</b>	<b>132'606'980.24</b>	<b>146'461'831.43</b>
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>26'651'678.27</b>	<b>20'935'812.24</b>	<b>20'287'059.73</b>
300 Behörden und Kommissionen	13'700.00	7'700.00	5'350.00
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	20'713'591.79	16'577'377.36	16'152'747.62
303 Temporäre Arbeitskräfte	324'000.00	193'000.00	181'326.12
304 Zulagen	374'504.16	278'922.48	250'696.14
305 Arbeitgeberbeiträge	4'851'782.32	3'502'492.40	3'430'698.78
309 Übriger Personalaufwand	374'100.00	376'320.00	266'241.07
<b>31 Sach- und übriger Betriebsaufwand</b>	<b>29'662'682.47</b>	<b>26'206'371.00</b>	<b>24'632'195.30</b>
310 Material- und Warenaufwand	1'516'429.42	1'043'850.00	671'521.42
311 Nicht aktivierbare Anlagen	1'200'500.00	665'210.00	318'728.72
312 Ver- und Entsorgung	952'450.00	212'230.00	240'117.88
313 Dienstleistungen und Honorare	19'866'530.00	18'985'337.00	18'342'103.93
314 Baulicher Unterhalt	1'335'160.05	1'683'200.00	1'605'637.88
315 Unterhalt Mobilien u. immat. Anlagen	2'464'800.00	1'659'100.00	1'592'543.88
316 Mieten, Leasing, Pachten, Benützung	2'072'613.00	1'744'494.00	1'777'000.10
317 Spesenentschädigungen	141'900.00	124'250.00	68'887.06
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	89'300.00	74'200.00	648.58
319 Verschiedener Betriebsaufwand	23'000.00	14'500.00	15'005.85
<b>33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen</b>	<b>12'457'863.77</b>	<b>9'279'691.00</b>	<b>6'676'101.89</b>
330 Abschreibungen Sachanlagen VV	12'457'863.77	9'279'691.00	6'676'101.89
<b>34 Finanzaufwand</b>	<b>49'766'100.00</b>	<b>51'151'600.00</b>	<b>54'548'673.53</b>
340 Zinsaufwand	27'274'700.00	26'758'600.00	24'351'935.55
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	22'491'400.00	24'393'000.00	29'988'337.98
344 Wertberichtigungen Anlagen FV	0.00	0.00	208'400.00
<b>35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen</b>	<b>12'801'662.48</b>	<b>12'384'316.00</b>	<b>27'762'294.03</b>
351 Einlagen Fonds/Spez'finanzierungen EK	12'801'662.48	12'384'316.00	27'762'294.03
<b>36 Transferaufwand</b>	<b>12'594'700.00</b>	<b>12'649'190.00</b>	<b>12'555'506.95</b>
361 Entschädigungen an Gemeinwesen	15'000.00	15'000.00	11'195.00
363 Beiträge an Gemeinwesen und Dritte	12'579'700.00	12'634'190.00	12'544'311.95

**Sacharten Sonderrechnungen**

Erfolgsrechnung: Tierpark, Stadtentwässerung, Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik, Entsorgung + Recycling

	Budget 2015	Budget 2014	Rechnung 2013
<b>Total Ertrag</b>	<b>-143'934'686.99</b>	<b>-132'606'980.24</b>	<b>-146'461'831.43</b>
<b>42 Entgelte</b>	<b>-65'831'900.00</b>	<b>-62'443'635.76</b>	<b>-64'984'077.77</b>
421 Gebühren für Amtshandlungen	-117'000.00	-120'000.00	-134'685.00
424 Benützungsgebühren/Dienstleistungen	-64'104'500.00	-60'083'800.00	-60'581'553.66
425 Erlös aus Verkäufen	-1'566'200.00	-1'573'100.00	-1'818'818.65
426 Rückerstattungen	-30'000.00	-550'435.76	-902'144.86
427 Bussen	0.00	0.00	-238.55
429 Übrige Entgelte	-14'200.00	-116'300.00	-1'546'637.05
<b>43 Verschiedene Erträge</b>	<b>0.00</b>	<b>-50'000.00</b>	<b>-396'400.00</b>
431 Aktivierung Eigenleistungen	0.00	-50'000.00	-396'400.00
<b>44 Finanzertrag</b>	<b>-55'422'550.00</b>	<b>-53'142'500.00</b>	<b>-73'686'807.63</b>
440 Zinsertrag	-157'700.00	-124'600.00	-131'836.64
441 Realisierte Gewinne FV	0.00	0.00	-16'234'697.40
442 Beteiligungsertrag FV	-234'900.00	-335'500.00	-344'270.00
443 Liegenschaftenertrag FV	-53'838'200.00	-50'929'100.00	-51'639'228.84
445 Finanzertrag Darlehen/Beteiligungen	-1'148'750.00	-1'091'000.00	-1'172'003.45
447 Liegenschaftenertrag VV	-43'000.00	-45'300.00	-28'196.00
448 Erträge von gemieteten Liegenschafte	0.00	-617'000.00	-4'136'575.30
<b>45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen</b>	<b>-15'607'236.99</b>	<b>-16'910'844.48</b>	<b>-7'352'104.03</b>
451 Entnahmen Fonds/Spezialfinanz. im FK	-15'607'236.99	-16'910'844.48	0.00
451 Entnahmen Fonds/Spezialfinanz. im EK	0.00	0.00	-7'352'104.03
<b>46 Transferertrag</b>	<b>-7'073'000.00</b>	<b>-60'000.00</b>	<b>-42'442.00</b>
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	-73'000.00	-60'000.00	-42'442.00
463 Beiträge von Gemeinwesen und Dritten	-7'000'000.00	0.00	0.00

**Sacharten steuerfinanzierter Haushalt / Sonderrechnungen (konsolidiert)**  
**Erfolgsrechnung**

	Budget 2015	Budget 2014	Rechnung 2013
<b>Nettoergebnis</b>	<b>497.29</b>	<b>1'728'869.89</b>	<b>-17'833'761.49</b>
<b>Total Aufwand</b>	<b>1'258'155'269.43</b>	<b>1'231'144'092.99</b>	<b>1'145'905'989.77</b>
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>311'713'979.79</b>	<b>310'074'488.81</b>	<b>280'249'402.84</b>
300 Behörden und Kommissionen	2'653'469.50	2'003'591.77	1'898'027.39
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	249'592'057.45	248'069'855.89	224'368'471.03
302 Löhne der Lehrkräfte	190'233.00	188'733.00	30'137.30
303 Temporäre Arbeitskräfte	2'277'964.00	1'718'982.00	1'610'425.52
304 Zulagen	-2'281'610.15	3'136'084.38	3'669'078.89
305 Arbeitgeberbeiträge	54'997'413.62	50'802'597.10	44'744'031.90
306 Arbeitgeberleistungen	455'937.00	556'046.90	562'547.95
309 Übriger Personalaufwand	3'828'515.37	3'598'597.77	3'366'682.86
<b>31 Sach- und übriger Betriebsaufwand</b>	<b>156'004'442.56</b>	<b>145'711'652.35</b>	<b>187'837'607.59</b>
310 Material- und Warenaufwand	24'578'742.65	23'333'116.48	24'282'879.30
311 Nicht aktivierbare Anlagen	12'415'590.62	10'645'000.16	4'663'204.34
312 Ver- und Entsorgung	3'836'500.66	19'401'990.61	2'587'023.97
313 Dienstleistungen und Honorare	46'117'643.03	44'428'409.98	38'687'167.51
314 Baulicher Unterhalt	35'022'274.06	16'169'200.00	5'158'750.74
315 Unterhalt Mobilien u. immat. Anlagen	8'965'203.40	7'773'234.59	7'217'878.08
316 Mieten, Leasing, Pachten, Benützung	14'106'731.60	13'300'920.00	95'999'287.28
317 Spesenentschädigungen	3'299'052.54	3'178'326.53	2'982'069.94
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	7'253'400.00	7'219'402.00	6'057'039.50
319 Verschiedener Betriebsaufwand	409'304.00	262'052.00	202'306.93
<b>33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen</b>	<b>60'481'633.58</b>	<b>56'337'714.55</b>	<b>36'703'629.59</b>
330 Abschreibungen Sachanlagen VV	60'427'633.58	56'337'714.55	36'703'629.59
332 Abschreibungen Immaterielle Anlagen	54'000.00	0.00	0.00
<b>34 Finanzaufwand</b>	<b>85'894'920.00</b>	<b>83'480'681.00</b>	<b>87'410'558.32</b>
340 Zinsaufwand	63'383'520.00	59'081'381.00	55'790'001.73
342 Kapitalbeschaffungs- und Verw'kosten	0.00	0.00	1'386'153.00
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	22'491'400.00	24'393'000.00	29'988'337.98
344 Wertberichtigungen Anlagen FV	0.00	0.00	222'807.00
349 Verschiedener Finanzaufwand	20'000.00	6'300.00	23'258.61
<b>35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen</b>	<b>13'841'027.48</b>	<b>13'683'313.50</b>	<b>33'852'103.15</b>
351 Einlagen Fonds/Spez'finanzierungen EK	13'841'027.48	13'683'313.50	33'852'103.15
<b>36 Transferaufwand</b>	<b>484'301'987.97</b>	<b>473'026'879.33</b>	<b>477'204'520.83</b>
361 Entschädigungen an Gemeinwesen	139'926'131.00	132'053'157.00	143'555'689.80
362 Finanz- und Lastenausgleich	90'905'025.00	91'643'539.00	91'981'936.00
363 Beiträge an Gemeinwesen und Dritte	253'470'831.97	249'330'183.33	237'599'073.03
364 Wertberichtigungen Darlehen VV	0.00	0.00	4'067'822.00
<b>37 Durchlaufende Beiträge</b>	<b>1'912'000.00</b>	<b>1'853'700.00</b>	<b>1'899'051.50</b>
370 Durchlaufende Beiträge	1'912'000.00	1'853'700.00	1'899'051.50
<b>38 Ausserordentlicher Aufwand</b>	<b>6'191'206.35</b>	<b>10'922'922.33</b>	<b>2'275'543.75</b>
383 Zusätzliche Abschreibungen	0.00	0.00	0.00
389 Einlagen in das Eigenkapital	6'191'206.35	10'922'922.33	2'275'543.75
<b>39 Interne Verrechnungen</b>	<b>137'814'071.70</b>	<b>136'052'741.12</b>	<b>38'473'572.20</b>
392 Pacht, Mieten, Benützungskosten	81'495'861.59	80'539'992.25	0.00
394 Kalk. Zinsen und Finanzaufwand	24'401'232.99	22'366'114.14	8'432'008.25
398 Übertragungen	213'000.00	0.00	0.00
399 Übrige interne Verrechnungen	31'703'977.12	33'146'634.73	30'041'563.95

**Sacharten steuerfinanzierter Haushalt / Sonderrechnungen (konsolidiert)**  
**Erfolgsrechnung**

	Budget 2015	Budget 2014	Rechnung 2013
<b>Total Ertrag</b>	<b>-1'258'154'772.14</b>	<b>-1'229'415'223.10</b>	<b>-1'163'739'751.26</b>
<b>40 Fiskalertrag</b>	<b>-455'014'000.00</b>	<b>-437'209'475.00</b>	<b>-444'382'068.50</b>
400 Direkte Steuern natürliche Personen	-329'320'000.00	-314'600'000.00	-315'029'725.85
401 Direkte Steuern juristische Personen	-74'125'000.00	-73'690'000.00	-75'542'447.45
402 Übrige Direkte Steuern	-48'300'000.00	-46'700'000.00	-51'523'891.65
403 Besitz- und Aufwandsteuern	-3'269'000.00	-2'219'475.00	-2'286'003.55
<b>41 Regalien und Konzessionen</b>	<b>-15'734'500.00</b>	<b>-16'173'500.00</b>	<b>-15'331'443.95</b>
412 Konzessionen	-15'734'500.00	-16'173'500.00	-15'331'443.95
<b>42 Entgelte</b>	<b>-225'481'625.63</b>	<b>-230'085'200.69</b>	<b>-225'198'721.54</b>
420 Ersatzabgaben	-314'365.00	-314'365.00	-715'619.00
421 Gebühren für Amtshandlungen	-9'234'918.00	-9'511'925.00	-10'878'854.62
422 Spital- und Heimtaxen, Kostgelder	-6'979'400.00	-17'319'466.00	-15'622'969.25
423 Schul- und Kursgelder	-17'000.00	-23'000.00	-50'505.00
424 Benützungsgebühren/Dienstleistungen	-148'400'091.12	-131'851'309.31	-124'830'724.56
425 Erlös aus Verkäufen	-13'928'819.31	-11'726'903.31	-14'955'538.73
426 Rückerstattungen	-45'560'133.70	-54'979'021.22	-53'401'236.39
427 Bussen	-80'000.00	-106'000.00	-126'911.55
429 Übrige Entgelte	-966'898.50	-4'253'210.85	-4'616'362.44
<b>43 Verschiedene Erträge</b>	<b>-5'918'600.00</b>	<b>-7'316'528.50</b>	<b>-5'513'162.60</b>
430 Verschiedene betriebliche Erträge	-100'000.00	0.00	0.00
431 Aktivierung Eigenleistungen	-1'339'900.00	-2'975'500.00	-1'797'560.15
439 Übriger Ertrag	-4'478'700.00	-4'341'028.50	-3'715'602.45
<b>44 Finanzertrag</b>	<b>-106'545'415.00</b>	<b>-107'167'773.00</b>	<b>-118'717'719.42</b>
440 Zinsertrag	-30'429'842.00	-34'882'558.00	-32'266'761.68
441 Realisierte Gewinne FV	0.00	0.00	-16'363'826.15
442 Beteiligungsertrag FV	-375'300.00	-475'500.00	-448'587.20
443 Liegenschaftenertrag FV	-55'009'200.00	-52'174'100.00	-53'119'288.44
445 Finanzertrag Darlehen/Beteiligungen	-5'836'662.00	-3'882'000.00	-9'656'077.00
447 Liegenschaftenertrag VV	-14'747'051.00	-15'103'255.00	-2'693'243.65
448 Erträge von gemieteten Liegenschafte	-147'360.00	-650'360.00	-4'169'935.30
<b>45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen</b>	<b>-16'687'236.99</b>	<b>-17'715'844.48</b>	<b>-9'246'177.12</b>
450 Entnahmen Fonds/Spezialfinanz. im FK	-16'687'236.99	-17'715'844.48	0.00
451 Entnahmen Fonds/Spezialfinanz. im EK	0.00	0.00	-9'246'177.12
<b>46 Transferertrag</b>	<b>-284'590'779.80</b>	<b>-270'097'904.31</b>	<b>-304'167'079.11</b>
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	-175'385'122.80	-164'805'213.31	-32'822'099.52
462 Finanz- und Lastenausgleich	-65'725'170.00	-65'568'430.00	-194'548'640.00
463 Beiträge von Gemeinwesen und Dritten	-43'480'487.00	-39'724'261.00	-76'796'339.59
<b>47 Durchlaufende Beiträge</b>	<b>-1'912'000.00</b>	<b>-1'853'700.00</b>	<b>-1'899'051.50</b>
470 Durchlaufende Beiträge	-1'912'000.00	-1'853'700.00	-1'899'051.50
<b>48 Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>-8'456'543.02</b>	<b>-5'742'556.00</b>	<b>-810'755.32</b>
489 Entnahmen aus dem Eigenkapital	-8'456'543.02	-5'742'556.00	-810'755.32
<b>49 Interne Verrechnungen</b>	<b>-137'814'071.70</b>	<b>-136'052'741.12</b>	<b>-38'473'572.20</b>
490 Material- und Warenbezüge	-9'000.00	0.00	0.00
491 Dienstleistungen	-438'500.00	-175'000.00	0.00
492 Pacht, Mieten, Benützungskosten	-81'495'861.59	-80'539'992.25	0.00
494 Kalk. Zinsen und Finanzaufwand	-24'401'232.99	-22'366'114.14	-8'432'008.25
498 Übertragungen	-213'000.00	0.00	0.00
499 Übrige interne Verrechnungen	-31'256'477.12	-32'971'634.73	-30'041'563.95



## Produktgruppen-Budget 2015

Übersicht Globalbudget der Dienststellen

Vorbericht

Erläuterungen

Produktgruppen-Budget

Überblick und Zusammenzug

Mehrstufige Erfolgsrechnung

Artengliederung (HRM2)

### **8 Funktionale Gliederung**

Finanzkennzahlen

Anhang



FUNKTIONALE GLIEDERUNG VERWALTUNGSDIREKTIONEN	FUNKTION HRM2	AUFWAND 2015	ERTRAG 2015	NETTO 2015	VORANSCHLAG 2014	RECHNUNG 2013
<b>TOTAL</b>		<b>1'141'698'957.44</b>	<b>1'141'698'460.15-</b>	<b>497.29</b>	<b>1'728'872.78</b>	<b>17'833'761.60-</b>
<b>Allgemeine Verwaltung</b>	<b>0</b>	<b>175'634'670.52</b>	<b>141'739'864.15-</b>	<b>33'894'806.37</b>	<b>39'871'933.77</b>	<b>3'093'498.71-</b>
Legislative	0110	3'647'399.12	31'000.00-	3'616'399.12	3'476'882.05	2'914'342.95
Exekutive	0120	3'408'695.65	185'000.00-	3'223'695.65	3'310'574.21	3'399'476.38
Allgemeine Dienste	0220	60'317'217.47	38'717'831.88-	21'599'385.59	28'181'747.21	12'440'517.14-
Verwaltungsliegenschaften	0290	108'261'358.28	102'806'032.27-	5'455'326.01	4'902'730.30	3'033'199.10
<b>Öffentliche Ordnung und Sicherheit</b>	<b>1</b>	<b>88'677'782.15</b>	<b>26'488'608.80-</b>	<b>62'189'173.35</b>	<b>60'773'203.96</b>	<b>59'107'940.67</b>
Polizei	1110	34'231'207.84	286'210.20-	33'944'997.64	34'280'173.33	33'922'707.19
Rechtssprechung	1200	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Allgemeines Rechtswesen	1400	27'994'515.24	20'012'203.84-	7'982'311.40	7'405'911.99	6'760'699.93
Feuerwehr	1500	20'245'963.54	5'252'936.72-	14'993'026.82	13'740'483.06	13'579'046.70
Militärische Verteidigung	1610	652'341.56	71'184.32-	581'157.24	575'842.18	555'072.82
Zivilschutz	1620	5'553'753.97	866'073.72-	4'687'680.25	4'770'793.40	4'290'414.03
<b>Bildung</b>	<b>2</b>	<b>117'168'056.00</b>	<b>24'091'888.68-</b>	<b>93'076'167.32</b>	<b>88'849'969.12</b>	<b>87'859'960.25</b>
Musikschulen	2140	3'156'000.00	165'000.00-	2'991'000.00	3'017'806.00	2'966'803.83
Tagesbetreuung	2180	13'589'969.40	10'544'834.04-	3'045'135.36	3'025'565.52	2'408'289.85
Schulleitung und Schulverwaltung	2190	89'192'444.40	2'789'188.64-	86'403'255.76	82'089'404.00	81'660'439.03
Schulsozialdienst	2197	753'288.20	164'012.00-	589'276.20	669'693.60	729'427.54
Sonderschulen	2200	10'428'854.00	10'428'854.00-	0.00	0.00	0.00
Erwachsenenbildung	2991	47'500.00	0.00	47'500.00	47'500.00	95'000.00
<b>Kultur, Sport und Freizeit, Kirche</b>	<b>3</b>	<b>92'634'783.48</b>	<b>14'287'795.16-</b>	<b>78'346'988.32</b>	<b>74'558'020.32</b>	<b>80'681'882.53</b>
Museen und bildende Kunst	3110	2'778'240.00	0.00	2'778'240.00	2'778'240.00	50'917.00
Denkmalpflege und Heimatschutz	3120	1'159'688.33	430'150.00-	729'538.33	646'325.06	698'735.73
Bibliotheken	3210	3'321'200.00	0.00	3'321'200.00	3'324'812.00	3'334'688.06
Konzert und Theater	3220	22'603'506.00	0.00	22'603'506.00	21'106'012.00	0.00
Übrige Kultur	3290	6'437'629.15	1'216'000.00-	5'221'629.15	5'229'709.51	34'303'917.83
Film und Kino	3310	337'000.00	0.00	337'000.00	337'000.00	0.00
Massenmedien	3320	255'000.00	0.00	255'000.00	0.00	0.00
Sport	3410	28'502'191.77	6'569'140.00-	21'933'051.77	21'242'079.72	20'912'563.10
Freizeit	3420	27'240'328.23	6'072'505.16-	21'167'823.07	19'893'842.03	21'381'060.81
<b>Gesundheit</b>	<b>4</b>	<b>52'702'154.18</b>	<b>45'682'867.00-</b>	<b>7'019'287.18</b>	<b>6'420'275.33</b>	<b>7'071'517.45</b>
Alters-, Kranken- und Pflegeheime	4120	21'757'237.12	20'873'243.00-	883'994.12	828'113.92	726'544.97
Rettungsdienste	4220	19'515'361.26	19'280'764.00-	234'597.26	22'825.00-	26'829.08-
Alkohol- und Drogenmissbrauch	4310	242'619.50	6'000.00-	236'619.50	240'618.60	244'997.80
Schulgesundheitsdienst	4330	4'004'960.23	661'000.00-	3'343'960.23	3'343'288.09	3'367'379.78
Schulzahnpflege	4331	4'976'876.56	3'430'360.00-	1'546'516.56	1'115'246.85	1'708'595.15
Gesundheitswesen	4900	2'205'099.51	1'431'500.00-	773'599.51	915'832.87	1'050'828.83
<b>Soziale Sicherheit</b>	<b>5</b>	<b>327'103'542.77</b>	<b>211'116'629.61-</b>	<b>115'986'913.16</b>	<b>107'169'918.88</b>	<b>121'774'057.78</b>
Alters- und Hinterlassenenvers. AHV	5310	2'928'363.60	1'976'000.00-	952'363.60	708'573.00	521'104.59
Ergänzungsleistungen AHV / IV	5320	29'842'285.56	0.00	29'842'285.56	29'684'798.12	30'259'690.48
Alimentenbevorschussung und -inkasso	5430	6'903'206.32	6'578'359.72-	324'846.60	274'673.33-	166'668.82-
Jugendschutz allgemein	5440	9'797'531.20	6'295'494.80-	3'502'036.40	3'409'500.65	3'251'429.69
Offene Kinder- und Jugendarbeit	5444	8'987'864.04	152'250.00-	8'835'614.04	8'726'343.00	9'033'746.78
Leistungen an Familien allgemein	5450	10'535'992.43	797'958.00-	9'738'034.43	9'784'628.10	8'872'973.75
Tageseltern	5452	50'165'347.16	16'487'370.81-	33'677'976.35	33'591'293.98	32'086'937.51
Leistungen an Arbeitslose	5520	16'043'280.60	13'991'864.00-	2'051'416.60	1'558'637.32	1'812'034.73
Beihilfen	5710	1'785'000.00	700'000.00-	1'085'000.00	1'100'000.00	1'063'243.16
Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe	5720	120'164'941.53	18'268'543.56-	101'896'397.97	94'455'356.93	96'289'537.39
Asylwesen	5730	7'025'945.00	6'649'000.00-	376'945.00	388'482.65	361'255.44
Sozialhilfe	5790	3'395'085.33	289'368.72-	3'105'716.61	3'096'854.46	2'928'714.48
Lastenausgleich Soziales	5799	59'348'700.00	138'930'420.00-	79'581'720.00-	79'239'876.00-	64'719'941.40-
Hilfsaktionen im Ausland	5930	180'000.00	0.00	180'000.00	180'000.00	180'000.00
<b>Verkehr</b>	<b>6</b>	<b>116'087'561.84</b>	<b>27'825'200.00-</b>	<b>88'262'361.84</b>	<b>87'901'566.43</b>	<b>80'351'788.07</b>
Gemeindestrassen	6150	79'969'154.60	27'186'940.04-	52'782'214.56	51'078'359.13	50'828'563.80
Agglomerationsverkehr	6230	158'351.72	0.00	158'351.72	183'452.02	179'999.00
Gemeindeanteil Öffentlicher Verkehr	6291	35'311'864.57	633'000.00-	34'678'864.57	35'967'652.00	28'639'946.05
Verkehrsplanung allgemein	6340	648'190.95	5'259.96-	642'930.99	672'103.28	703'279.22
<b>Umweltschutz und Raumordnung</b>	<b>7</b>	<b>20'881'400.21</b>	<b>6'206'814.84-</b>	<b>14'674'585.37</b>	<b>13'817'761.79</b>	<b>13'213'173.88</b>
Luftreinhaltung und Klimaschutz	7610	856'164.24	616'200.00-	239'964.24	232'318.86	276'240.27
Bekämpfung von Umweltverschmutzung	7690	1'952'595.36	201'000.00-	1'751'595.36	1'819'931.99	1'756'311.94
Friedhof und Bestattung allgemein	7710	8'980'388.47	4'406'194.84-	4'574'193.63	4'271'021.35	4'053'586.22
Umweltschutz	7790	3'918'728.17	963'420.00-	2'955'308.17	2'757'303.61	2'433'747.00
Raumordnung allgemein	7900	5'173'523.97	20'000.00-	5'153'523.97	4'737'185.98	4'693'288.45
<b>Volkswirtschaft</b>	<b>8</b>	<b>5'149'035.08</b>	<b>22'809'165.24-</b>	<b>17'660'130.16-</b>	<b>18'847'699.29-</b>	<b>18'416'154.19-</b>
Tourismus	8400	3'850'537.52	50'165.24-	3'800'372.28	2'741'193.44	3'152'356.78
Regionale Wirtschaftsförderung	8506	1'298'497.56	259'000.00-	1'039'497.56	911'107.27	931'489.03
Elektrizität allgemein	8710	0.00	22'500'000.00-	22'500'000.00-	22'500'000.00-	22'500'000.00-
<b>Finanzen und Steuern</b>	<b>9</b>	<b>145'659'971.21</b>	<b>621'449'626.67-</b>	<b>475'789'655.46-</b>	<b>458'786'077.53-</b>	<b>446'384'429.33-</b>
Allgemeine Gemeindesteuern	9100	17'964'577.72	413'531'948.04-	395'567'370.32-	378'479'402.84-	381'956'831.79-
Sondersteuern	9101	0.00	8'000'000.00-	8'000'000.00-	8'000'000.00-	10'011'804.00-
Liegenschaftssteuern	9102	879'624.24	38'372'987.16-	37'493'362.92-	35'921'280.80-	38'009'602.27-
Finanz- und Lastenausgleich	9300	63'109'038.00	63'254'000.00-	144'962.00-	755'139.00	1'530'956.00-
Ertragsanteile, übrige	9500	0.00	3'000'000.00-	3'000'000.00-	3'000'000.00-	3'832'123.25-
Zinsen	9610	61'738'131.25	92'615'691.47-	30'877'560.22-	33'423'932.89-	11'488'385.59-



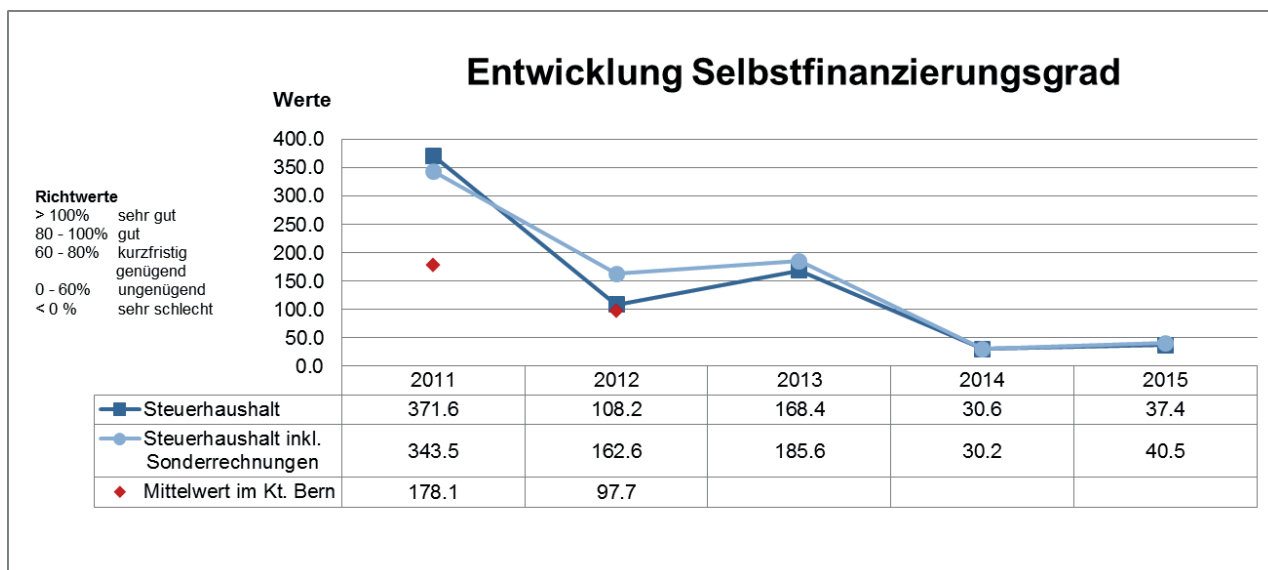
## Produktgruppen-Budget 2015

Übersicht Globalbudget der Dienststellen  
Vorbericht  
Erläuterungen  
Produktgruppen-Budget  
Überblick und Zusammenzug  
Mehrstufige Erfolgsrechnung  
Artengliederung (HRM2)  
Funktionale Gliederung  
**9 Finanzkennzahlen**  
Anhang



## Finanzkennzahlen

### Selbstfinanzierungsgrad (Selbstfinanzierung in Prozenten der Nettoinvestitionen)

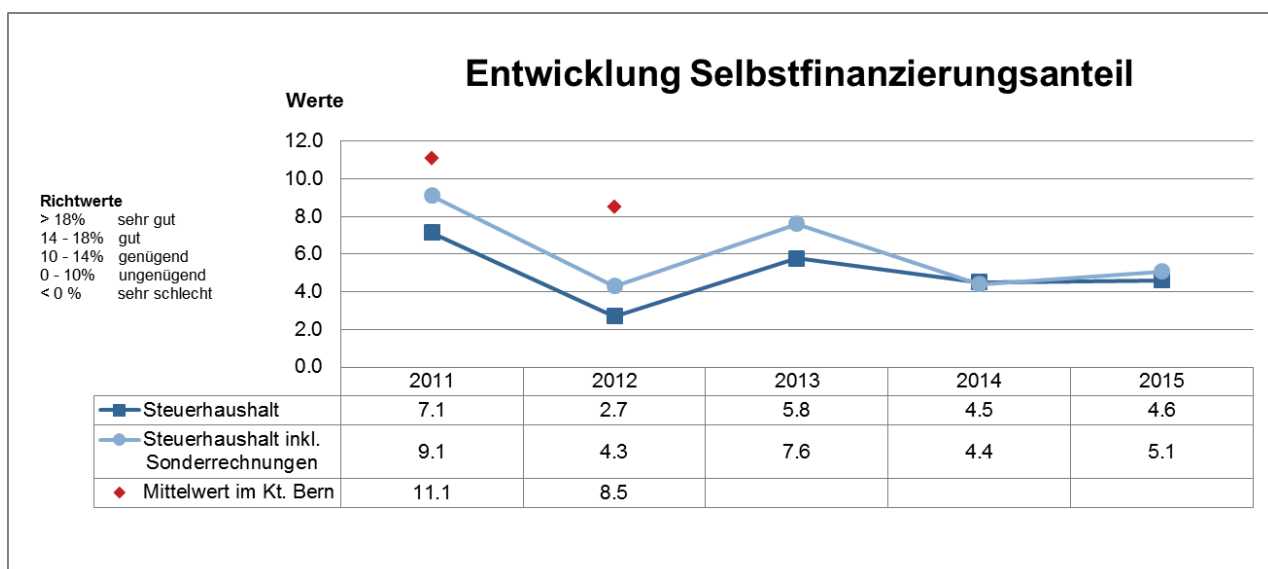


2011: exkl. Umfinanzierung Stadtbauten (Desinvestition von 99,479 Mio. Franken), wird dieser Finanzierungsvorgang berücksichtigt, beträgt der Selbstfinanzierungsgrad -83,5 %, beziehungsweise -139,6 % inkl. Sonderrechnungen

Kt. Bern: Die Werte ab 2012 sind nicht verfügbar.

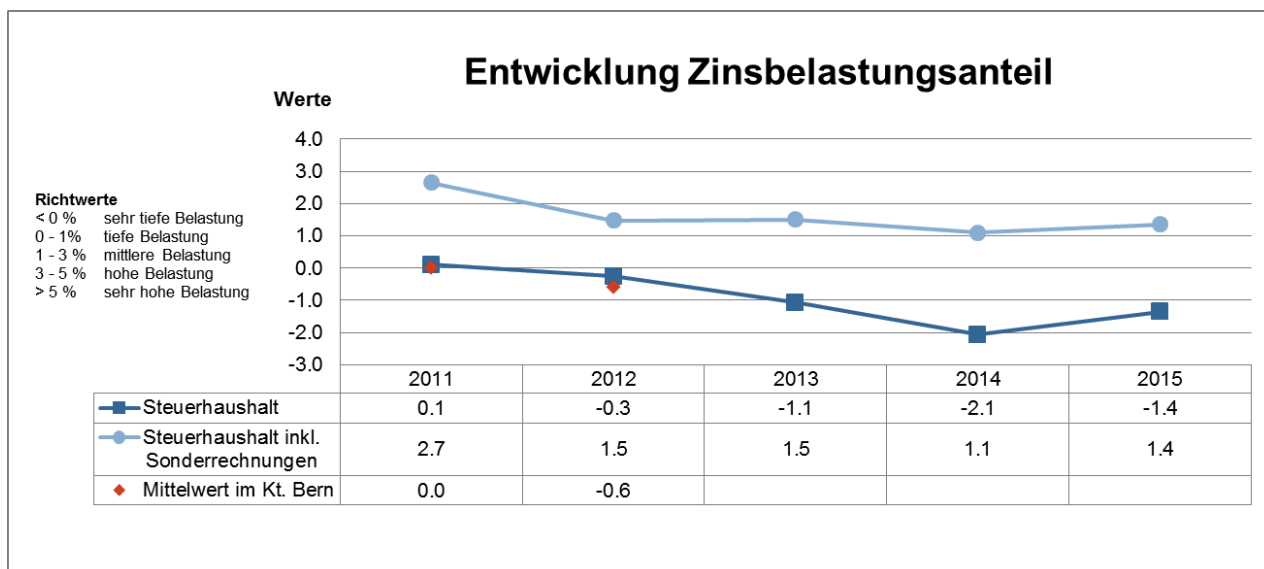
Der Selbstfinanzierungsgrad gibt Antwort auf die Frage, inwieweit die Investitionen aus selbst erarbeiteten Mitteln bezahlt werden können. Vor allem ein Vergleich über mehrere Jahre zeigt, ob die Investitionen finanziell verkräftet werden. Ein Selbstfinanzierungsgrad von unter 100 % führt zu einer Neuverschuldung, von über 100 % zu einer Entschuldung. Ein Wert zwischen 80 und 100 % wird als gut, über 100 % als sehr gut bezeichnet.

### Selbstfinanzierungsanteil (Selbstfinanzierung in Prozenten des Finanzertrages)



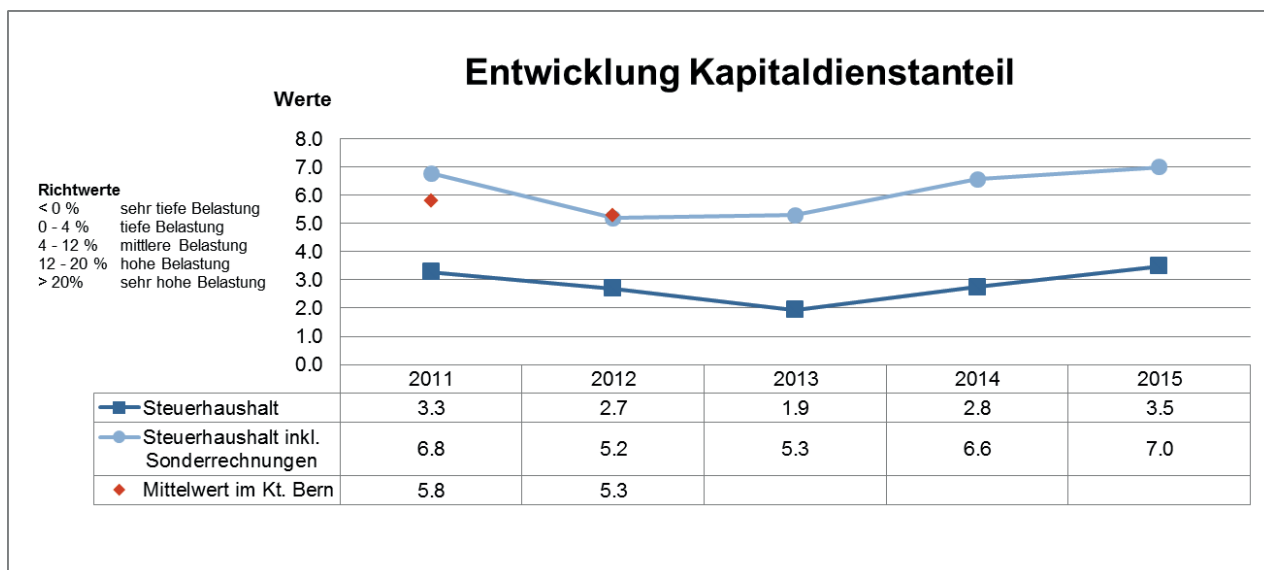
Der Selbstfinanzierungsanteil gibt Auskunft über die finanzielle Leistungsfähigkeit einer Gemeinde: Je höher der Wert, umso grösser ist der Spielraum für die Finanzierung von Investitionen oder für den Schuldenabbau. Ein Wert zwischen 5 % bis 10 % wird für grosse Gemeinden als ausreichend bezeichnet.

## Zinsbelastungsanteil (Nettozinsen in Prozent des Finanzertrages)



Der Zinsbelastungsanteil gibt Antwort auf die Frage, wie stark der Finanzertrag durch die Nettozinsen belastet ist. Ein hoher Zinsbelastungsanteil weist auf eine hohe Verschuldung hin. Im Vergleich über mehrere Jahre wird die Verschuldungstendenz und im Vergleich zu anderen Gemeinden die Verschuldungssituation erkannt. Ein Wert zwischen 1 % und 3 % gilt als mittlere Belastung, zwischen 0 % und 1 % als tiefe Belastung.

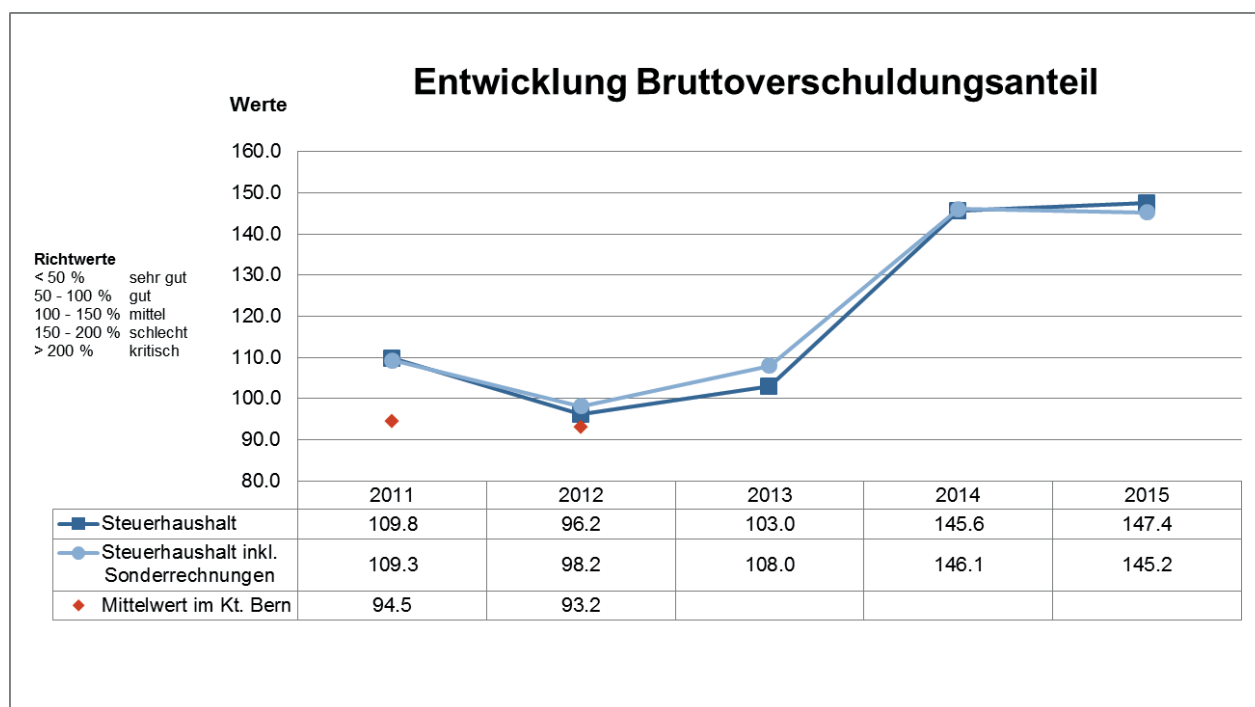
## Kapitaldienstanteil (Kapitaldienst in Prozent des Finanzertrages)



Der Kapitaldienstanteil gibt Antwort auf die Frage, wie stark der Finanzertrag durch den Kapitaldienst (Zinsen und Abschreibungen) als Folge der Investitionstätigkeit belastet ist. Ein hoher Kapitaldienstanteil weist auf eine hohe Verschuldung und/oder einen hohen Abschreibungsbedarf hin, vor allem bei bestehenden Bilanzfehlbeträgen. Ein Wert zwischen 4 % und 12 % gilt als mittlere Belastung.



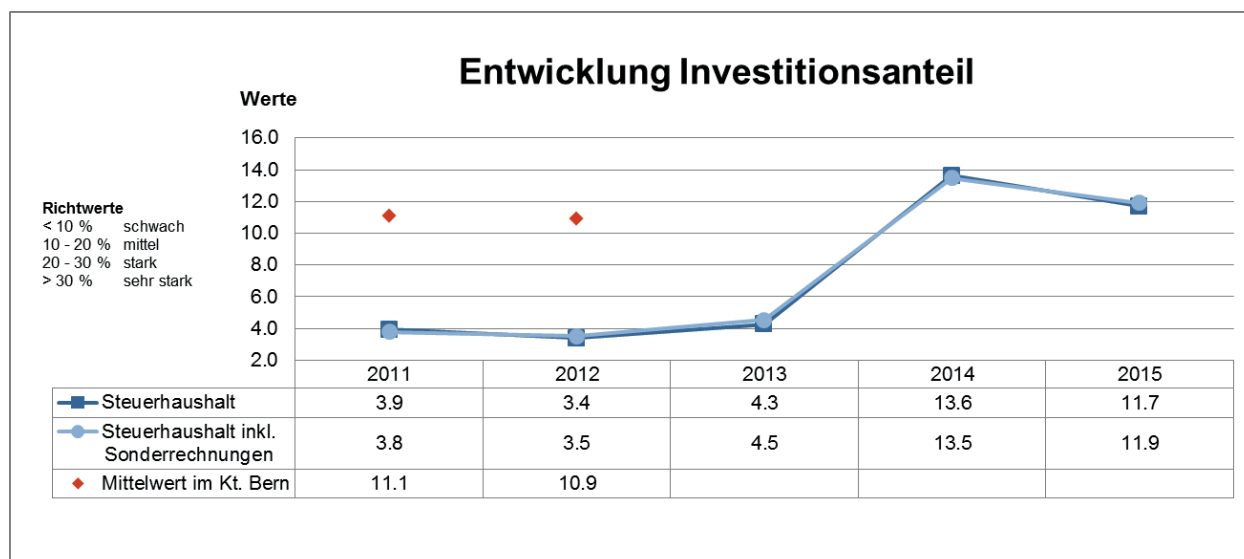
## Bruttoverschuldungsanteil (Bruttoschulden in Prozent des Finanzertrages)



Der Bruttoverschuldungsanteil gibt Antwort auf die Frage, zu welchem Anteil der Finanzertrag beansprucht würde, wenn die Bruttoschulden auf ein Mal abbezahlt werden müssten. Die Verschuldung wird als kritisch eingestuft, wenn die Schwelle von 200 % überschritten wird, wogegen ein Wert von 100 – 150 % als genügend gilt.

Da im Finanzertrag lediglich der steuerfinanzierte Aufwand berücksichtigt ist, werden im Gegenzug lediglich die Bruttoschulden exkl. Sonderrechnungen und Anstalten berücksichtigt.

## Investitionsanteil (Bruttoinvestitionen in Prozent der konsolidierten Ausgaben)



Diese Kennzahl zeigt, wie hoch der Anteil der Bruttoinvestitionen gemessen an den Gesamtausgaben (ohne Abschreibungen, durchlaufende Beiträge, Einlagen in Spezialfinanzierungen und interne Verrechnungen) ist und damit die Aktivität im Bereich der Investitionen. Sie sagt jedoch wenig bis nichts aus über die finanzielle Situation einer Gemeinde. Als schwach bezeichnet wird eine Investitionstätigkeit von weniger als 10 %. Diese Kennzahl wird durch die Auslagerung der Hochbauten an die Stadtbauten Bern im Vergleich zu anderen Gemeinden jedoch stark verfälscht und hat demnach für die Stadt Bern wenig Aussagekraft.



## Produktgruppen-Budget 2015

Übersicht Globalbudget der Dienststellen  
Vorbericht  
Erläuterungen  
Produktgruppen-Budget  
Überblick und Zusammenzug  
Mehrstufige Erfolgsrechnung  
Artengliederung (HRM2)  
Funktionale Gliederung  
Finanzkennzahlen

### **10 Anhang**



# ÜBERSICHT ÜBER DIE EIGENEN BEITRÄGE

0 kein Leistungsvertrag  
 1 mit einjährigem Leistungsvertrag  
 2 mit mehrjährigem Leistungsvertrag  
 \* lastenausgleichsberechtigt

		Nettokosten			
		Budget 2015	Budget 2014	Rechnung 2013	
<b>VERWALTUNGSDIREKTIONEN</b>		<b>240'891'131.97</b>	<b>236'695'993.33</b>	<b>225'054'761.08</b>	
<b>1000 GEMEINDE UND BEHÖRDEN</b>		<b>1'152'000.00</b>	<b>1'174'600.00</b>	<b>1'243'482.80</b>	
36320000	Beiträge Gemeinden	0	460'000.00	530'000.00	456'007.35
36360000	Beiträge an private Organisationen	0	21'600.00	24'200.00	229'004.50
36360001	Beiträge des Gemeinderats	0	70'000.00	50'000.00	41'894.90
36360002	Beitr. Quartier-/Partizipationsgremien	0	330'000.00	300'000.00	296'230.95
36360003	Beitrag Vereinigung für Bern	0	63'000.00	63'000.00	63'000.00
36360004	Beitr. Städteverb. inkl. Standortbeitrag	0	74'000.00	74'000.00	75'408.60
36360005	Beiträge Verein für Landesplanung (VLP)	0	15'000.00	15'000.00	13'824.90
36360006	Beiträge Rat der Gemeinden Europas	0	2'400.00	2'400.00	0.00
36360007	Beiträge Verband Bernischer Gemeinden	0	14'000.00	14'000.00	10'440.00
36360008	Org. viles du patrimoine mondiale	0	12'000.00	12'000.00	9'300.00
36360012	Hauptstadtregion	0	90'000.00	90'000.00	48'350.00
36360011	Städtetag	0	0.00	0.00	21.60
<b>1100 PRÄSIDIARDIREKTION</b>		<b>28'340'746.00</b>	<b>26'569'202.00</b>	<b>31'949'070.23</b>	
36300000	Beiträge an den Bund		4'000.00	0.00	0.00
36360000	Beitr. Priv. Org.	0	12'500.00	34'450.00	30'383.00
36360100	Beiträge aus SF	0	103'500.00	105'500.00	500'833.40
36360104	Reitschule, Betriebsbeitrag IKUR	2	380'000.00	380'000.00	380'000.00
36360105	Förderung bildende Kunst	0	178'000.00	178'000.00	194'111.23
36360106	Förderung Literatur	0	155'000.00	155'000.00	150'000.00
36360107	Förderung Filmschaffen	0	112'000.00	112'000.00	98'500.00
36360108	Förderung der Musik	0	416'000.00	416'000.00	427'900.00
36360109	Theaterschaffen	0	725'000.00	905'000.00	771'486.00
36360111	A.o. Beiträge kulturelle Aufgaben	0	212'000.00	128'000.00	424'595.60
36360113	Kulturelle Infrastrukturen	0	27'400.00	42'500.00	27'400.00
36360114	Kult. Bez.CH Städte	0	15'000.00	15'000.00	15'000.00
36360116	Cinéville	2	170'000.00	170'000.00	170'000.00
36360118	Förderung Breitenkultur	1	100'000.00	100'000.00	101'477.00
36360120	Kulturaustausch	0	58'600.00	43'500.00	22'500.00
36360123	Kunstmuseum	0	0.00	0.00	2'398'500.00
36360124	Kunsthalle	2	989'000.00	989'000.00	1'200'000.00
36360125	Camerata Bern	2	350'000.00	350'000.00	350'000.00
36360126	Berner Kammerorchester	2	100'000.00	100'000.00	100'000.00
36360127	Interessengemeinschaft Neue Musik	2	35'000.00	35'000.00	35'000.00
36360128	Schlachthaus Theater	2	1'190'000.00	1'190'000.00	1'190'000.00
36360129	Dampfzentrale	2	1'916'000.00	1'916'000.00	1'816'000.00
36360132	Be Jazz	2	105'000.00	105'000.00	105'000.00
36360135	Denkmalpfl. Beiträge	0	118'000.00	108'000.00	101'500.00
36360137	Bern. Historisches Museum	2	1'497'240.00	1'497'240.00	1'497'240.00
36360138	Paul Klee-Zentrum	0	0.00	0.00	2'202'732.00
36360139	auawirleben	2	270'000.00	270'000.00	270'000.00
36360140	Ev. ref. Kirchmeieramt	0	1'000.00	1'000.00	1'400.00
36360141	Louise Aeschlimann Stiftung	0	3'000.00	3'000.00	3'000.00
36360142	Verein Abendmusik Münster	0	0.00	1'000.00	5'000.00
36360143	Albert Einstein Ges. Bern Einsteinhaus	2	60'000.00	60'000.00	60'000.00
36360147	Verein Stadtsaal im Kornhaus	2	660'000.00	660'000.00	660'000.00
36360149	Verein grosse Halle	2	240'000.00	240'000.00	240'000.00
36360153	Fonds Stadtentwicklung durch Kultur	0	50'000.00	50'000.00	17'500.00
36360155	Lichtspiel	2	55'000.00	55'000.00	55'000.00
36360156	Bee Flat	2	100'000.00	100'000.00	100'000.00
36360158	Buskers Festival	2	100'000.00	100'000.00	100'000.00
36360159	Beweggrund	2	30'000.00	30'000.00	30'000.00
36360161	Das Theater an der Effingerstrasse	2	250'000.00	250'000.00	250'000.00
36360162	Puppenbühne Demenga/Wirth	2	100'000.00	100'000.00	100'000.00
36360163	Tojo Theater	2	60'000.00	60'000.00	60'000.00

## ÜBERSICHT ÜBER DIE EIGENEN BEITRÄGE

0 kein Leistungsvertrag

1 mit einjährigem Leistungsvertrag

2 mit mehrjährigem Leistungsvertrag

\* lastenausgleichsberechtigt

		Nettokosten			
		Budget 2015	Budget 2014	Rechnung 2013	
36360170	La Cappella	2	150'000.00	150'000.00	150'000.00
36360172	Robert-Walser-Stiftung	2	100'000.00	100'000.00	100'000.00
36360173	Kulturbeiträge mit Jahresvertrag	1	717'000.00	717'000.00	710'000.00
36360176	Konzert Theater Bern	2	16'225'506.00	14'547'012.00	14'547'012.00
36360179	Lichtspektakel "Rendez-vous Bundesplatz"	0	0.00	0.00	180'000.00
36360180	Haus der Religionen	0	200'000.00	0.00	0.00
<b>1200</b>	<b>DIREKTION FÜR SICHERHEIT, UMWELT UND ENERGIE</b>		<b>11'094'930.00</b>	<b>3'113'360.00</b>	<b>3'447'400.06</b>
36340000	Beiträge an Sonderrechnung Tierpark	0	7'000'000.00		
36360000	Beiträge an priv. Org. ohne Erwerbszweck	0	60'330.00	78'760.00	100'331.91
36360201	Einsatzkostenversicherung	0	50'000.00	50'000.00	0.00
36360204	Tierheim Oberbottigen	0	14'500.00	14'500.00	14'500.00
36360205	Bern Tourismus, Beitrag	2	870'000.00	890'000.00	890'000.00
36360205	Bern Tourismus, Zusatzbeitrag	0			300'000.00
36360206	Bern Tourismus, Übernachtungsabgabe	1	1'865'000.00	1'865'000.00	1'963'476.05
36360207	Bern Tourismus, Bern-Ticket	1	1'050'000.00		
36360208	Beiträge kulturelle Aufgaben	0	83'000.00	113'000.00	86'303.60
36360209	Beteiligung an der öff. Energieberatung	0	72'100.00	72'100.00	62'788.50
36360210	Fanarbeit YB/SCB	1	30'000.00	30'000.00	30'000.00
<b>1300</b>	<b>DIREKTION FÜR BILDUNG, SOZIALES UND SPORT</b>		<b>164'715'601.90</b>	<b>168'532'364.33</b>	<b>158'613'719.48</b>
36310303	Zuschüsse nach Dekret	0 *	1'785'000.00	1'600'000.00	1'756'962.95
36320301	Vorschulen, Schulen innerhalb Schulplf.	0	2'020'000.00	1'790'000.00	949'060.90
36320302	Allgemeine Musikschulen	0	40'000.00	50'000.00	25'956.00
36350301	Volkshochschule Bern	0	47'500.00	47'500.00	95'000.00
36350302	Bern Arena Stadion AG	2	1'076'000.00	886'000.00	1'076'000.00
36360000	Beiträge an private Institutionen	0	370'744.00	166'900.00	142'776.70
36360301	Verein Comprendi?	1	50'000.00	49'000.00	50'000.00
36360304	Speiseanstalt der untern Stadt (Spysi)	1	36'000.00	36'000.00	36'475.00
36360305	Heilsarmee, Passantenheim, begleit. Wohnen	2 *	884'176.00	884'176.00	784'176.00
36360306	Verein WOHNenbern	2 *	1'066'211.00	1'066'211.00	996'211.00
36360308	Verein für Wohngemeinschaften Stadt&Region	2 *	475'491.00	475'491.00	475'491.00
36360309	Albatros Betreutes Wohnen	2 *	392'147.00	392'147.00	392'147.00
36360310	Kosten EAZ BIAS	0	1'100'000.00	1'538'200.00	1'401'444.35
36360311	Gemeindehaus Burgfeld	0	13'688.00	83'688.00	83'688.00
36360312	Verein Familientreff Bern	1	142'329.00	139'483.00	142'333.00
36360313	Verein Mütternzentrum Bern-West	1	158'410.00	155'242.00	158'412.00
36360316	Ver. Beratung, Integ. Gem.wesenarbeit (vbg)	1	2'770'687.00	2'770'687.00	3'082'995.00
36360319	Beiträge an Fäger (Ferienpass)	0	30'000.00	40'000.00	40'974.45
36360320	Private Kindertagesstätten (Kitas)	1 *	430'943.00	426'590.00	13'519'970.70
36360321	Dachverband offene Arbeit mit Kindern (DOK)	1 *	1'966'395.00	1'783'200.00	1'842'258.10
36360323	Nachzahlungen Abgeltungen	0 *	10'000.00	10'000.00	351'443.40
36360327	Verein leolea (Tageseltern)	1 *	1'083'273.00	961'294.00	1'141'690.00
36360330	FKS Spielgruppen Region Bern	1	151'571.00	150'040.00	153'100.00
36360336	Neue Tagesbetreuungsplätze	0	0.00	0.00	11'535.55
36360337	Beitrag Westwind	1	108'900.00	107'800.00	110'150.00
36360339	Jugend- und Kulturzentrum Gaskessel	1	427'616.00	419'064.00	427'631.00
36360340	Trägerverein für offene Jugendarbeit	1 *	1'801'300.00	1'765'270.00	1'813'529.85
36360348	Integrationsmassnahmen Alter	0 *	0.00	0.00	123'175.80
36360351	Aufgabenhilfe	1	292'000.00	300'000.00	300'000.00
36360352	Ludothek Bern-West	0	21'200.00	21'200.00	21'200.00
36360354	Verein Frau-Arbeit-Weiterbildung	0	0.00	0.00	4'950.00
36360357	Mitgliederbeiträge	0	73'101.00	67'566.00	73'451.65
36360359	Förderung des Jugendsportes	0	133'650.00	135'000.00	42'135.00
36360360	Verein Berner Feriensportlager Fiesch	2	200'000.00	200'000.00	200'000.00
36360361	Musikschule Konservatorium Bern	1	2'820'000.00	2'820'000.00	2'970'000.00
36360362	Stiftung Kornhausbibliothek	1	3'300'000.00	3'300'000.00	3'300'000.00

## ÜBERSICHT ÜBER DIE EIGENEN BEITRÄGE

0 kein Leistungsvertrag

1 mit einjährigem Leistungsvertrag

2 mit mehrjährigem Leistungsvertrag

\* lastenausgleichsberechtigt

		Nettokosten			
		Budget 2015	Budget 2014	Rechnung 2013	
36360364	Sportvereine und Sportveranstaltungen	0	49'500.00	50'000.00	41'366.20
36360366	Betriebsbeitrag SpoHaWe AG	0	175'000.00	130'000.00	0.00
36360378	Beitrag an Standplatz Buech	0	30'000.00	30'000.00	64'999.20
36360380	Alkistübli	0	255'600.00	253'300.00	253'397.35
36360381	Verein Schuldensanierung	0	60'000.00	60'000.00	60'000.00
36360382	Kulturlegi	0	50'000.00	50'000.00	50'000.00
36370000	Beiträge an private Haushalte	0	52'800.00	668'565.49	681'595.14
36370304	Auslagen für Betreute	0	214'000.00	214'000.00	186'505.30
36370305	Geschenke, Mitgliederbeiträge	0	2'600.00	2'600.00	3'215.45
36370306	Unterstützungen nach SKOS-Richtlinien	0 *	37'325'531.38	36'278'266.65	36'273'173.60
36370307	Mietzinse	0 *	31'749'167.77	29'080'865.36	29'477'703.70
36370308	Medizinalauslagen (inkl. KK-Prämien)	0 *	20'296'949.75	27'465'329.85	25'071'704.55
36370309	Pflegeelder in stat. Einrichtungen	0 *	7'680'470.96	6'211'898.00	7'314'734.25
36370310	Übrige Unterstützungen	0 *	9'090'850.04	11'086'068.00	9'974'841.75
36370312	Alimentenbevorschussung laut kt. Gesetz	0 *	4'600'000.00	5'000'000.00	4'648'289.55
36370313	Aufwendungen Sozialhilfe Asylbereich	0	2'600'000.00	2'897'582.36	3'944'734.44
36370314	Aufw. Arbeitsintegration Asylbereich	0	500'000.00	0.00	0.00
36370315	Stipendien für Musikunterricht	0	296'000.00	326'000.00	291'933.00
36370316	Fremdbetreuung	0	0.00	6'000.00	27'965.60
36370317	Kinderlager	0	0.00	0.00	3'806.35
36370319	Kulturvermittlung/-pädagogik	0	130'000.00	130'000.00	99'850.20
36370322	Ablieferung Alimentenvermittlung	0 *	800'000.00	240'000.00	240'368.95
36370323	Betreuungsgutscheine	0 *	23'204'000.00	23'439'339.62	0.00
36370324	Ausbildungsbeiträge in Tagesstätten	0 *	274'800.00	274'800.00	0.00
36900000	Rückstellungen Kühlewil (entfällt mit HRM2)		0.00	0.00	1'807'210.50
<b>1500</b>	<b>DIREKTION FÜR TIEFBAU, VERKEHR UND STADTGRÜN</b>		<b>34'567'974.07</b>	<b>35'889'472.00</b>	<b>28'541'646.81</b>
36310501	Beitrag ÖV an Kanton	0	33'611'595.00	34'924'490.00	27'637'798.00
36320000	Beiträge an Gemeinden	0	201'669.57	214'632.00	162'072.00
36340501	Verbilligung Seniorenabos EL-Bezüger	0	573'000.00	562'000.00	556'086.55
36340502	Betriebsdefizit Nachtlinien	0	60'000.00	60'000.00	57'590.40
36350000	Beiträge an private Unternehmungen	0	1'300.00	1'300.00	0.00
36360000	Beiträge an private Organisationen	0	52'803.50	60'350.00	61'368.66
36360501	Beiträge an Elfenauaktivitäten	0	40'000.00	40'000.00	40'000.00
36360502	Berner Wanderwege, Beitrag	0	27'606.00	26'700.00	26'731.20
<b>1600</b>	<b>DIREKTION FÜR FINANZEN, PERSONAL UND INFORMATIK</b>		<b>1'019'880.00</b>	<b>1'416'995.00</b>	<b>1'259'441.70</b>
36310604	Pausch. Steueranrechnung	0	0.00	400'000.00	231'563.45
36320601	Ev. Ref. Kirchgde., bürg. Geläute	0	11'500.00	11'500.00	11'500.00
36360000	Beiträge an private Organisationen	0	22'320.00	50'320.00	30'403.65
36360606	Berner Münster-Stiftung	0	750'000.00	720'000.00	750'000.00
36360612	Schweizerisches Alpines Museum	0	51'000.00	51'000.00	50'917.00
36360617	Pfadfinderorganisation Mietzinserlass	0	5'060.00	4'175.00	5'057.60
36380000	Entwicklungshilfe	0	180'000.00	180'000.00	180'000.00

Konto	Bezeichnung	Bestand 31.12.2013	Veränderung Budget 2014	Einlagen Budget 2015	Entnahmen Budget 2015	Planbestand 31.12.2015
<b>2091</b>	<b>Fonds im Fremdkapital</b>	<b>2'634'138.40</b>	netto <b>0.00</b>	Arten 350/351/389 <b>0.00</b>	Arten 451/489 <b>0.00</b>	<b>2'634'138.40</b>
100	Fonds zur Finanzierung öffentlicher Luftschutzräume (Verwendung in Absprache mit Kanton)	2'634'138.40				2'634'138.40
<b>2900</b>	<b>Spezialfinanzierungen im Eigenkapital</b>	<b>18'645'865.32</b>	<b>1'649'182.83</b>	<b>960'763.35</b>	<b>-3'776'543.02</b>	<b>17'479'268.48</b>
304	Alters- und Pflegeheim Kühlewil (Gewinn, bzw. Defizitdeckung aus Infrastruktur- beiträgen der Pensionäre)	331'522.74	254'632.50			586'155.24
521-523	Grabbepflanzungen, Grabunterhalt (Saldo entspricht dem Überschuss bzw. Defizit aus abgelaufenen Grabdepots)	10'546'907.74	-45'000.00		-70'000.00	10'431'907.74
580	Fuss- und Veloverkehr (Produkt P580140: Ausgaben immer 1,25 Mio. Fr. pro Jahr, Differenz zu eff. Kosten Einlage, Beiträge an Projekte mit GRB Entnahmen)	2'269'506.44	0.00		-250'000.00	2'019'506.44
601	Informatik (Finanzierung Migration Bürokommunikation)	5'497'928.40	1'439'550.33	960'763.35	-3'456'543.02	4'441'699.06
<b>2291</b>	<b>Fonds im Eigenkapital</b>	<b>110'073'527.04</b>	<b>-4'715'635.00</b>	<b>1'039'365.00</b>	<b>-5'760'000.00</b>	<b>100'637'257.04</b>
101	Fonds zur Finanzierung öffentlicher Parkplätze (Ersatzabgabe, Verwendung mit GRB, Defizitdeckung Nachtlinien)	3'280'052.47	154'365.00	214'365.00	-60'000.00	3'588'782.47
102	Denkmalpflege, Sanierungsbeiträge (Sanierungsbeiträge nach GRB)	69'869.78				69'869.78
103	Kulturbeiträge (Einlage nicht verwendeter Kulturkredite)	819'802.47				819'802.47
110	KiöR, Kunst im öffentlichen Raum (Einlage Anteil städtischer Investitionskredite)	349'668.50				349'668.50
170	Planungsmehrwertabschöpfung (Einlagen gem. Vereinbarungen mit Grundeigen- tümern nach BauG Art. 142, Entnahmen mit GRB)	22'803'434.83	130'000.00	125'000.00		23'058'434.83
303	Kinderparlament (Verwendung für Aktivitäten Kinderparlament)	6'035.53				6'035.53
310-361	Schulspezialfinanzierungen (Beiträge Schulreisen, etc.)	2'744'663.46	0.00	700'000.00	-700'000.00	2'744'663.46
601	Buchgewinn Stadtwerke Bern (Buchgewinn Ausgliederung Anstalt ewb)	80'000'000.00	-5'000'000.00		-5'000'000.00	70'000'000.00
	<b>Total Bestand Passiven Fonds und Spezialfinanzierungen</b>	<b>131'353'530.76</b>	<b>-3'066'452.17</b>	<b>2'000'128.35</b>	<b>-9'536'543.02</b>	<b>120'750'663.92</b>



## Massnahmenkatalog 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket

Zuordnung	Massnahmen	Betrag in Franken	Sach-/ übriger Betriebsaufwand	Personal- aufwand	Beiträge	Erlöse	Global
Direktionsübergreifend	alle	Einsparungen bei Versandkosten (Einführung A-Post Plus statt Eingeschrieben)	50'000.00	50'000.00			
		Lineare Kürzung von insgesamt 1% bei den eigenen Beiträgen	579'060.00	579'060.00			
	alle / Federführung GuB	Pooling und Koordination Rechtsgutachten	25'000.00	25'000.00			
	alle /	Einsparungen bei der Personalgewinnung	150'000.00		150'000.00		
	Federführung FPI	Reduktion städtischer Druckausgabegeräte	150'000.00	150'000.00			
		Zielsetzung faxfreie Stadtverwaltung	15'000.00	15'000.00			
		Insourcing von IT-Dienstleistungen	250'000.00	250'000.00			
		Einmaliges Aussetzen Äufnung der Spezialfinanzierung Informatik für die nächste Migration ClIP	1'279'740.00	1'279'740.00			
		Schaffung eines Standard-Büromöbiliarprogramms und zentrale Bewirtschaftung	350'000.00	350'000.00			
		Senkung des Reinigungsstandards in Verwaltungsgebäuden	20'000.00	20'000.00			
		Gebührenanpassungen	200'000.00	200'000.00			
	<b>Total direktionsübergreifend, 11 Massnahmen</b>	<b>3'068'800.00</b>	<b>2'918'800.00</b>	<b>150'000.00</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
GuB	Stadtkanzlei	Reduktion Archivierungs- und Büromaterial, Drucksachen	10'000.00	10'000.00			
	Übergreifend	Tiefere Honorare für externe Expertisen, Gutachten, etc. (Revision BDO)	10'000.00	10'000.00			
		Postversände	15'000.00	15'000.00			
		Globale Einsparungen	45'162.63				45'162.63
	<b>Total GuB, 4 Massnahmen</b>	<b>80'162.63</b>	<b>35'000.00</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>45'162.63</b>
PRD	Direktionsstabdienste	Reduktion Personalwerbung	10'000.00	10'000.00			
	Abteilung Kulturelles	Einmalige Entnahme Spezialfinanzierung Kulturbeiträge	180'000.00			180'000.00	
		Verschiebung Abschreibung Stadttheatersanierung	400'000.00	400'000.00			
	Bauinspektorat	Erhöhung Erlöse	100'000.00				100'000.00
	<b>Total PRD, 4 Massnahmen</b>	<b>690'000.00</b>	<b>410'000.00</b>	<b>-</b>	<b>180'000.00</b>	<b>100'000.00</b>	<b>-</b>
SUE	Direktionsstabdienste	Reduktion Postcheckgebühren	15'800.00	15'800.00			
	Amt für Umweltschutz	Mehrertrag Stadtlabor	12'000.00				12'000.00
		Globale Einsparungen	27'265.44				
	Polizeiinspektorat	Überwälzung von Sicherheitskosten für Fussballspiele auf Clubs	350'000.00	350'000.00			
		Einsparung Stellen Stabsdienste Polizeiinspektorat, keine Wiederbesetzung (120%)	179'000.00		179'000.00		
		Einsparung Beitrag an die Museumsnacht	30'000.00			30'000.00	
		Einsparung Bewachung Bahnhof Bern (geht an ISB über)	101'400.00	101'400.00			
		Einsparung Anschaffungen < Fr. 50'000.00	30'675.00	30'675.00			
		Globale Einsparungen	1'015.41				1'015.41
	Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt	Vorzeitiger Ruhestand Feuerwehrmann; Stelle wird nicht mehr wieder besetzt (100%)	124'000.00		124'000.00		
		Nichtersatz von einer befristeten admin. Stelle Unterstützung Umzugsvorbereitung (100%)	78'000.00		78'000.00		
		Reduktion Pensum von 100% auf 30%, Stelle wird teilweise nicht ersetzt	65'000.00		65'000.00		
		Fluktuationsgewinne aufgrund Pension, Ersatz von austretenden MA durch jüngere/günstigere	46'000.00		46'000.00		
		Stellenabbau durch Rückgabe Polyzentrum Riedbach / Restaurant	123'000.00		123'000.00		
		Reduktion der Abschreibungen	26'000.00	26'000.00			
		Globale Einsparungen	6'797.50				6'797.50
	Wirtschaftsamt	Personalkosten	6'000.00		6'000.00		
	Amt für Erwachsenen- und Umweltschutz	Globale Einsparungen	30'387.85				30'387.85
	<b>Total SUE, 18 Massnahmen</b>	<b>1'252'341.20</b>	<b>523'875.00</b>	<b>621'000.00</b>	<b>30'000.00</b>	<b>12'000.00</b>	<b>65'466.20</b>

## Massnahmenkatalog 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket

Zuordnung	Massnahmen	Betrag in Franken	Sach-/ übriger Betriebsaufwand	Personal- aufwand	Beiträge	Erlöse	Global
BSS	Direktionsstabsdienste	Kürzung Sachaufwand	35'000.00	35'000.00			
		Aufhebung Stellenvakanz - Kürzung Personalkosten (40%)	40'000.00		40'000.00		
		Beiträge an Institutionen streichen	5'000.00			5'000.00	
		Kürzung Projekt- und Sachaufwand im Kompetenzzentrum Integration	25'000.00	25'000.00			
		Optimierung Aktionswoche gegen Rassismus	10'000.00	10'000.00			
		Optimierung neue Aufgaben Integrationsgesetz (IntG) / Kant. Integrationsprogramm (KIP)	20'000.00	20'000.00			
	Sozialamt	Pensenreduktion Stelle Stv. Amtsleiter/-in (20%)	30'000.00		30'000.00		
		Pensenreduktion Stelle Teamleiter Betriebswirtschaft (20%)	25'000.00		25'000.00		
		Beiträge an PVK	65'000.00		65'000.00		
		Reduktion Honorare im Bereich Sozialdienst (Sicherheitskosten)	40'000.00	40'000.00			
	Schulamt	Einbau Teuerungszulagen städt. PVK	2'000.00		2'000.00		
		Tagesschule: Erlöse realistisch budgetieren	124'000.00				124'000.00
		Musikschulen: Musikstipendien realistisch budgetieren	15'000.00			15'000.00	
		Aufgabenhilfe: Kürzung Beitrag	8'000.00			8'000.00	
		Volksschule: Kürzung Sachaufwand	86'000.00	86'000.00			
		Volksschule: Preiserhöhung Schulraumvermietung an Dritte	15'000.00				15'000.00
		Volksschule: Fremdvermietung nicht genutzter Parkplätze	20'000.00				20'000.00
		Angebote zur Integration und Chancengleichheit: Verzicht auf Schlussevaluation Integration	25'000.00	25'000.00			
		Kürzung Mahlzeitenkredit wegen neuem Verpflegungskonzept	5'000.00	5'000.00			
	Jugendamt	Kürzungen auf verschiedenen Kostenarten	210'600.00	210'600.00			
		Streichung Beitrag Gemeindehaus Burgfeld	70'000.00			70'000.00	
		Reduktion der Betreuungstage um 2 Tage auf 240	90'000.00	90'000.00			
		Fäger: Erhöhung Gemeindebeiträge	79'000.00			10'000.00	69'000.00
		Pinto: Stellenreduktion (90%)	90'000.00	17'000.00	73'000.00		
		Kürzung Mahlzeitenkredit wegen neuem Verpflegungskonzept	100'000.00	100'000.00			
	Alters- und Versicherungsamt	Aufhebung Stellenvakanz Sachbearbeitung Sozialversicherungen	130'000.00		130'000.00		
		Einsparungen Personalkosten durch Wegfall Zuschüsse nach Dekret ZUDE	15'000.00		15'000.00		
		Kürzung Sachaufwand	35'000.00	35'000.00			
		Kürzungen auf verschiedenen Kostenarten	41'000.00	41'000.00			
	Schulzahnmed. Dienst	Erhöhung Erlöse Behandlung inkl. Erhöhung Taxpunktwerte Erwachsene	100'000.00				100'000.00
	Gesundheitsdienst	Einsparungen beim Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen	40'000.00	40'000.00			
		Pensenreduktion bei der schulischen Suchtprävention (20%)	24'000.00		24'000.00		
		Pensenreduktionen durch die Aufgabe des schulärztlichen Dienstes für Ferienlager Fiesch (15%)	22'000.00		22'000.00		
		Pensenreduktion der Leitung Schulsozialarbeit (10%)	15'000.00		15'000.00		
		Pensenreduktion bei der Leitung Vernetzung und Fördermodule primano (10%)	13'000.00		13'000.00		
		Kürzung Sachaufwand	10'000.00	10'000.00			
		Neuer Kantonsbeitrag für das Regelangebot primano	90'000.00				90'000.00
	Sportamt	Kürzung Telefon- und Telefaxgebühren	15'000.00	15'000.00			
		Erhöhung Erlöse Sportamt	300'000.00				300'000.00
		Gestaffelte Öffnung der Freibäder	40'000.00	40'000.00			
		Spätere Inbetriebnahme Publikumsfelder Eisbahnen	40'000.00	40'000.00			
		Reduktion Leiterkosten Ferienlager	20'000.00		20'000.00		
		Kürzung Monday Sportnight	17'000.00	17'000.00			
<b>Total BSS, 43 Massnahmen</b>		<b>2'201'600.00</b>	<b>901'600.00</b>	<b>474'000.00</b>	<b>108'000.00</b>	<b>718'000.00</b>	<b>-</b>

## Massnahmenkatalog 14. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket

Zuordnung	Massnahmen	Betrag in Franken	Sach-/ übriger Betriebsaufwand	Personal- aufwand	Beiträge	Erlöse	Global
TVS	Direktionsstabdienste	Diverse Kürzungen bei Stabsdiensten	37'000.00	37'000.00			
	Tiefbauamt	Optimierung / Reduktion im Baubetrieb (Konzentration auf sicherheitsrelevante Massnahmen)	100'000.00	100'000.00			
		Optimierung im Bereich Abendreinigung Innenstadt (Verzicht auf befristete Anstellungen)	200'000.00		200'000.00		
		Haltestellenreinigung, welche bisher durch "Team Sauber" des Kompetenzzentrums Integration vorgenommen wurde, wird neu durch Mitarbeitende der Quartierreinigung erfolgen	205'000.00	205'000.00			
		Optimierung im Bereich Quartierreinigung, Reduktion Personalbestand über nat. Fluktuationen	280'000.00		280'000.00		
		Baulicher Unterhalt mit Investitionscharakter (Verlängerung der Lebensdauer) wird ab 2015 über die Investitionsrechnung abgewickelt	600'000.00	600'000.00			
		Optimierung im Bereich Garagen, u.a. Reduktion des Personalbestandes über nat. Fluktuation	100'000.00	30'000.00	70'000.00		
		Optimierung / Reduktion im Bereich Signalisation (Konzentration auf sicherheitsrel. Massnahmen)	100'000.00	100'000.00			
		Zusätzliche Plakatstellen (Umwandlung Cityplan-Standorte); Verzicht Stadtteilpläne im Stadtteil VI	100'000.00				100'000.00
		Globale Einsparungen	28'000.00	28'000.00			
		Stadtgrün Bern	Senkung der Pflegestandards in diversen Anlagen, Reduktion des Wechselflors und Reduktion Personalbestand über nat. Fluktuationen	320'000.00		320'000.00	
		Tarifierhöhung der Pachtzinsen für Familiengärten	150'000.00			150'000.00	
		Kürzung des baulichen Unterhalts (2 Stellen und div. Personalkosten)	195'000.00	45'000.00	150'000.00		
	Vermessungsamt	Reduktion Personalaufwand	55'000.00		55'000.00		
		Globale Einsparungen	30'000.00	30'000.00			
		<b>Total TVS, 15 Massnahmen</b>	<b>2'500'000.00</b>	<b>1'175'000.00</b>	<b>1'075'000.00</b>	<b>-</b>	<b>250'000.00</b>
FPI	Direktionsstabdienste	Nichtersatz Stelle Admin. Generalsekretariat (50%)	48'000.00		48'000.00		
	Finanzverwaltung	Minderkosten Lohn aufgrund Vereinfachung Entwicklungszusammenarbeit	13'300.00		13'300.00		
		Reduktion Portokosten	4'000.00	4'000.00			
		Reduktion Abschreibungen	33'000.00	33'000.00			
		Honorare aus VR-Mandaten	10'000.00			10'000.00	
		Ausweitung der Tätigkeiten der städtischen Versicherungsfachstelle	80'000.00			80'000.00	
		Veräusserung der Beteiligung Egelmoos	1'665'312.00			1'665'312.00	
	Immobilien Stadt Bern	Einmalige Reduktion Instandhaltungsmassnahmen ISB	639'000.00	639'000.00			
		Globale Einsparungen	70'000.00				70'000.00
	Steuerverwaltung	Reduktion Aus- und Weiterbildung Personal	5'000.00		5'000.00		
		Reduktion verschiedene Personalkosten	1'000.00		1'000.00		
		Bereichsleitung Dienste, Nicht Wiederbesetzung (100%)	127'000.00		127'000.00		
		Mitarbeit Veranlagung, Temporäre Reduktion (20%)	25'400.00		25'400.00		
		Leitung Steuerverwaltung Reduktion (5%)	6'350.00		6'350.00		
		Sachbearbeiter interne Dienste, Reduktion	63'500.00		63'500.00		
		Diverse temporäre Reduktion Stellenanteile von temporären Anstellungen	31'750.00		31'750.00		
	Personalamt	Vakanz Assistenz Personalamt Leitung wird gestrichen	57'000.00		57'000.00		
		Telefonzentrale schliesst am Freitag um 16.00 Uhr	10'000.00		10'000.00		
		Kürzung Honorare Dritte	41'300.00	41'300.00			
		Kürzung Sozialstellenpool	10'000.00		10'000.00		
	Informatikdienste	Reduktion Anschaffung Hardware	76'000.00	76'000.00			
		Reduktion Anschaffung Software + Lizenzen	34'500.00	34'500.00			
		Reduktion Informatik-Unterhalt	24'500.00	24'500.00			
		Reduktion Unterhalt Software	178'000.00	178'000.00			
	Finanzinspektorat	Fluktuationsgewinne Stelle Leiter Finanzinspektorat	44'500.00		44'500.00		
		Einsparungen Weiterbildung	9'000.00		9'000.00		
	Schul- und Büromaterialzentrale	Definition eines Standard-Büromaterialsortiments	200'000.00	200'000.00			
	Übergreifend	Ausbau des SBZ-Angebots für andere Gemeinden und öff.-rechtl. Körperschaften	40'000.00				40'000.00
		Einsparung bei Versand- und Druckkosten Lohnabrechnung	13'000.00	13'000.00			
	<b>Total FPI, 29 Massnahmen</b>	<b>3'560'412.00</b>	<b>1'243'300.00</b>	<b>451'800.00</b>	<b>-</b>	<b>1'795'312.00</b>	<b>70'000.00</b>
<b>124 Sparmassnahmen über alle Direktionen pro Kategorie</b>		<b>Fr. 13'353'315.83</b>	<b>Fr. 7'207'575.00</b>	<b>Fr. 2'771'800.00</b>	<b>Fr. 318'000.00</b>	<b>Fr. 2'875'312.00</b>	<b>Fr. 180'628.83</b>

## Abschreibungssätze nach HRM2

Kto.	Bezeichnung	Nutzungs- dauer Jahre	Abschreibungs- satz in %
<b>1400</b>	<b>Grundstücke VV (unbebaut)</b>	keine	0
<b>1401</b>	<b>Strassen</b>	40	2.5
<b>1402</b>	<b>Wasserbau</b>	50	2
<b>1403</b>	<b>Tiefbauten</b>		
	Tiefbauten Wasserversorgung		
	Wasserfassungen	50	2
	Aufbereitungsanlagen, Pumpwerke, Druckreduzier-/Messschächte	33 1/3	3
	Leitungen und Hydranten	80	1.25
	Reservoirs	66	1.5
	Mess-, Steuerungs- und Fernwirkanlagen	20	5
	Einkaufssummen an andere WV	33 1/3	3
	Tiefbauten Abwasser		
	Kanalisationen	80	1.25
	Spezialbauwerke	50	2
	Abwasserreinigungsanlagen	33 1/3	3
	Übrige Tiefbauten	40	2.5
<b>1404</b>	<b>Hochbauten inkl. Boden</b>		
	Schulhaus	25	4
	Kindergarten	25	4
	Mehrzweckhalle	25	4
	Schwimmbad / Eissportanlage	25	4
	Hallenbad	25	4
	Öffentliche Toilette	25	4
	Kirchgemeindehaus	25	4
	Gemeindehaus	33 1/3	3
	Zivilschutzanlage	33 1/3	3
	Werkhof	40	2.5
	Feuerwehrmagazin	40	2.5
	Schlachthof	40	2.5
	Schiessanlage	40	2.5
	Abfallsammelstelle	40	2.5
	Kirche, Pfarrhaus	40	2.5
	Kulturbauten	33 1/3	3
	Konzert- und Theatersäle	25	4
	Abdankungshalle / Krematorium	40	2.5
	übrige	25	4
<b>1405</b>	<b>Waldungen, Alpen</b>	40	2.5
<b>1406</b>	<b>Mobilien VV</b>		
	Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge	10	10
	Soft- und Hardware	5	20
<b>1409</b>	<b>Übrige Sachanlagen</b>	10	10
<b>1429</b>	<b>Immaterielle Vermögenswerte</b>		
	Orts- und Regionalplanungen sowie übrige Planungen	10	10
	Übrige immaterielle Anlagen	5	20



## **Impressum**

Herausgeber:  
Finanzverwaltung der Stadt Bern

Druck:  
Schul- und Büromaterialzentrale

95 - 09.2014